

# El mundo estudia español

2018

Ministerio  
de Educación  
y Formación Profesional



MUSEO  
DEL  
PRADO  
200  
AÑOS



Catálogo de publicaciones del Ministerio: [sede.educacion.gob.es/publiventa](http://sede.educacion.gob.es/publiventa)  
Catálogo general de publicaciones oficiales: [publicacionesoficiales.boe.es](http://publicacionesoficiales.boe.es)

El mundo estudia español 2018



MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN  
Y FORMACIÓN PROFESIONAL  
Secretaría de Estado de Educación  
y Formación Profesional  
Dirección General de Planificación  
y Gestión Educativa  
Subdirección General de Cooperación Internacional  
y Promoción Exterior Educativa

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA  
Subdirección General de Atención al Ciudadano,  
Documentación y Publicaciones

NIPO: 030-16-505-8

Imagen de portada: Diego Rodríguez de Silva y Velázquez, Las meninas, P001174.  
© Museo Nacional del Prado, Madrid

Maqueta: Solana e hijos, A.G., S.A.U.

# El mundo estudia español 2018



# Índice

	<b>Pág.</b>
Presentación.....	7
Introducción.....	9
<b>Países</b>	
Alemania .....	15
Andorra .....	33
Australia .....	51
Austria .....	63
Bélgica.....	85
Brasil .....	111
Bulgaria.....	129
Canadá .....	143
China .....	159
Dinamarca .....	175
Eslovaquia .....	185
Estados Unidos de América.....	201
Filipinas.....	225
Finlandia .....	235
Francia.....	251
Grecia .....	279
Hungría .....	287
Irlanda .....	303
Italia .....	321
Japón .....	339
Luxemburgo.....	347
Marruecos .....	365
Noruega.....	385
Nueva Zelanda .....	397
Países Bajos.....	413
Polonia .....	433
Portugal.....	453
Reino Unido .....	469
República Checa .....	489
Rumanía .....	503
Rusia.....	517
Suecia .....	535
Suiza .....	551
Túnez.....	569
Estadística de la evolución de la acción educativa en el exterior 2008-2018.....	581
Conclusiones.....	599



## **EL MUNDO ESTUDIA ESPAÑOL 2018**

Han pasado prácticamente catorce años desde que El Mundo estudia Español comenzara su andadura en 2005. Podemos afirmar, sin temor a equivocarnos, que esta publicación -que nació con el objetivo de convertirse en instrumento de trabajo y de consulta sobre la evolución de la situación del español en los sistemas educativos de los países en los que el Ministerio de Educación y Formación Profesional cuenta con presencia institucional- está cumpliendo con creces el objetivo que se había marcado.

La octava edición de El Mundo estudia Español, correspondiente a los años 2017-2018, refleja de manera exhaustiva la labor que el Ministerio está desarrollando, a través de la Dirección General de Planificación y Gestión Educativa, en la acción educativa española en el exterior. Su elaboración ha sido posible gracias al trabajo de la red de Consejerías de Educación, que llevan a cabo tareas de promoción y difusión de la lengua y cultura españolas, en sintonía con el contexto educativo, cultural y social del país en el que están presentes, en estrecha cooperación con sus autoridades e instituciones educativas.

Como en ediciones anteriores, el informe se centra en analizar la presencia del español en el sistema educativo de cada uno de los países en relación a la enseñanza de otras lenguas extranjeras, aportando numerosos datos que corroboran todo lo expuesto. Además, ilustra el desarrollo de los programas de la acción educativa española en el exterior: centros de titularidad española y de titularidad mixta, centros de convenio, secciones españolas y secciones bilingües en centros de otros estados, agrupaciones de lengua y cultura españolas, programas de profesores visitantes y auxiliares de conversación, entre otros.

Se ha avanzado mucho en lo que llevamos de siglo XXI en cuanto al protagonismo internacional del español. Para mantener y fortalecer ese protagonismo como lengua internacional es de vital importancia la promoción de su enseñanza. Así mismo, se ha impulsado la integración lingüística, la búsqueda y adopción de un modelo común y plural en relación con las variedades del español, lo que aumenta las perspectivas de futuro de una lengua compartida por cientos de millones de hablantes y por más de veinte países.

Podemos, por lo tanto, congratularnos ante una nueva edición de El Mundo estudia Español, cuyo contenido va a satisfacer el deseo de quienes quieran conocer en detalle la situación y el progreso de la enseñanza del español en los sistemas educativos de los países objeto del informe.



Isabel Celaá Diéguez  
Ministra de Educación y Formación Profesional





# El español ante el reto del siglo XXI: panhispanismo y plurinormativismo

María Antonieta Andión Herrero

Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED)

No han sido pocos –ni menores– los retos a los que se ha enfrentado la lengua española a lo largo de su historia: acompañar a una nación, demostrar una flexibilidad léxica ilimitada ante el colosal Nuevo Mundo, sobrevivir a la ruptura geopolítica de un imperio... Nada parece abatir a la que es hoy, en el mundo, la segunda lengua por número de hablantes nativos (más de 480 millones) y por número de hablantes globales (más de 577 millones). Ya las conclusiones de la última entrega de *El mundo estudia español* (2016: 570-577) describían una buena situación para nuestra lengua, que el Instituto Cervantes ratifica y amplía en *El español una lengua viva. Informe 2018* (p. 5), y ello a pesar del desafío de mantener la lealtad lingüística en la segunda y tercera generaciones de inmigrantes hispanos en países como los Estados Unidos de América. Incuestionables argumentos geográficos y demográficos acreditan el protagonismo internacional del español y la atracción que ejerce la lengua y culturas hispánicas sobre casi veintidós millones de personas –cifra mucho mayor en realidad si tenemos en cuenta también la enseñanza no reglada–, que la estudian como lengua extranjera o segunda lengua.

Casi al culminar las primeras dos décadas de lo que ya no puede calificarse como nuevo siglo, el español se enfrenta a uno de sus mayores retos de supervivencia en el escenario globalizado: mantener una unidad niveladora sin negar las idiosincrasias particulares de sus diferentes zonas lingüísticas. La variabilidad del español es evidente e innegable, pero no desmiente el alto nivel de estandarización de sus normas cultas. Todos los hablantes del español usamos “alguna variedad de una lengua abstracta común y compartimos propiedades de varios dialectos. Somos únicos y mestizos; nacionales, internacionales y locales”<sup>1</sup>. En esta convivencia glotopolítica, el español muestra hoy una tolerancia (inter)dialectal más que aceptable.

La respuesta a las crecientes perspectivas de esta gran lengua en el ámbito de su enseñanza, sobre todo en lo referente a la industria del Español como Lengua Extranjera, suponen adoptar los principios del panhispanismo (que agrupa lo que, activa o pasivamente, es común a las variedades del español) en consonancia con el reconocimiento de su plurinormativismo (existencia de diferentes normas hispánicas de referencia). Se trata de consensuar posturas sobre lo aceptable y correcto dentro de la lengua compartida, coordinarlas y describir un modelo básico pero no único, esencialmente válido para todos sus hablantes. Este modelo –común y, por ello, plural– respondería a las necesidades de la Sociedad global de la Información y de la Comunicación, y permitiría la interconexión de los hablantes, nativos y no nativos, sin barreras espacio-temporales.

Construir un modelo que no resulte exonormativo a ninguna de las variedades del español supone reordenar los principios y criterios que conforman el estándar. Este concepto, desde la perspectiva de un hablante o grupos de hablantes concretos, está relacionado con un modelo generalmente escrito, correcto, culto y prestigioso<sup>2</sup>. Hasta hace pocos años, en la convivencia de las diferentes variedades del español, este último criterio, el prestigio, regía “el estándar” de la lengua. Aunque reconozcamos que, en el terreno lingüístico, el prestigio es resultado de una

<sup>1</sup> Demonte, V. (2003). Lengua estándar, norma y normas en la difusión actual de la lengua española. *Circunstancia. Revista de ciencias sociales del Instituto Universitario Ortega y Gasset*, 1: 1-23, pág. 1.

<sup>2</sup> Moreno, F. (2010): *Las variedades de la lengua española y su enseñanza*. Madrid: Arco/Libros.

fortuita complicidad de condicionantes históricos, protagonismo político, poder económico y visibilidad internacional, lo cierto es que la variedad favorecida por el prestigio lingüístico se apodera del símbolo modélico de la lengua dando la espalda a otros principios del estándar como el de Comunidad y el de Neutralidad. Es decir, lo que popularmente se reconoce como modelo prestigioso y de corrección es en realidad una variedad estandarizada, identificada con una zona lingüística del mundo hispánico y con sus hablantes. Como consecuencia, se crea un entramado de componentes cognoscitivo, afectivo y conativo, que genera percepciones, ideas, estereotipos, emociones, sentimientos, comportamientos, actuaciones y reacciones determinantes en las creencias y actitudes positivas o negativas de los hablantes hacia las variedades de su lengua, beneficiando a unas y perjudicando a otras.

De todas formas, la universalidad modélica de estas variedades estandarizadas hace aguas ante la flexibilidad con la que los hablantes aplican el concepto de corrección según cuáles sean sus referentes: si preguntamos sobre la aceptación de ciertos rasgos lingüísticos que caracterizan sus hablas, es fácil encontrar que unas personas pueden opinar de forma diferente a otras. Así, mientras los castellanos (hablantes de la norma centro-norte peninsular española) consideran la pérdida de la *-d-* intervocálica (*cansao* por *cansado*) un rasgo común y espontáneo en personas cultas, esa elisión resulta una imperdonable falta de corrección lingüística para un hispanoamericano de la zona andina.

Atrincherarse hoy en que una sola variedad, por muy prestigiosa que se considere, puede representar a toda la comunidad lingüística hispánica es insostenible. Orlando Alba es muy claro al respecto:

En el caso del español, que es la lengua nacional de una veintena de países, proponer como estándar general la modalidad de prestigio propia de una región particular, implica una valoración inaceptable que conduce a una selección imposible de realizar sobre una base válida desde el punto de vista lingüístico<sup>3</sup>.

Como contrapartida se extiende la postura de que asumir lo compartido o preferir lo más extenso y menos marcado en un escenario internacional y/o plurilectal hispánico en beneficio de la comunicación de todos aporta un valor activo al español como lengua global y a un modelo deslocalizado geolingüísticamente que, no obstante, puede ser concretado en cualquiera de las normas hispánicas. Hemos ganado un lugar para la tolerancia y respeto hacia la riqueza de la diversidad del español que garantiza la comprensión global pero a la vez es capaz de resolver cualquier ininteligibilidad ante lo particular.

Todas esas cualidades definen al llamado “español internacional” y al “español neutro”, propios de los medios de comunicación y las editoriales: una suerte de productos representativos de la hispanidad que pretenden llegar a un público heterogéneo<sup>4</sup>. El primero de ellos, a partir de activar filtros restrictivos de lo común, toma “muestras” de normas asociadas a comunidades o núcleos de prestigio más concretos dentro del mundo hispánico, cuyos rasgos o usos expande por todos los usuarios del español. Así, Raúl Ávila describe tres tipos de norma del español internacional: Tipo  $\alpha$ , caracterizado por el seseo, el yeísmo y la aspiración de /s/ final y por el uso de *tú/ustedes* (ausencia de *vos/vosotros*) y que podemos ejemplificar con las variantes cultas de Bogotá, México y Quito; Tipos  $\beta$ :  $\beta_1$  con pronunciación velar (en la parte de atrás de la garganta) y no alveolar de la *-n* final de palabra, que puede oírse en los hablantes cultos de Caracas, los *talk shows* de Miami y la CNN en español, y  $\beta_2$  con pronunciación rehilada sonora tensa (vibración) de *y/ll* típica de los bonaerenses (Argentina); y Tipo  $\gamma$ , que distingue /s/ de /θ/ (*z, c (+ e, i)*) y es yeísta (pronuncia *ll* como *y* consonante) y puede corresponder a variantes cultas de León, Zamora o Valladolid, en España<sup>5</sup>.

<sup>3</sup> Alba, O. (2005): *Cómo hablamos los dominicanos. Un enfoque sociolingüístico*. Colección Centenario. Disponible en: <http://scholarsarchive.byu.edu/books/3/>.

<sup>4</sup> Bravo, E. (2008): *El español Internacional*. Madrid: Arco-Libros.

<sup>5</sup> Ávila, R. (2011): “El español neutro (?) en los medios de difusión internacional”. En *Variación del español en los medios*, pp. 17-30. México: El Colegio de México, pág. 22.

El español neutro, también llamado “acento neutro”, más usado en América que en España, utiliza como pauta lingüística la eliminación de las marcas geolectales que identifican la procedencia del hablante para contrarrestar lo nacional frente a lo internacional y complacer a un usuario de procedencia lingüística diversa (Bravo, 2008)<sup>6</sup>.

*Per aspera ad astra.* A pesar del impulso del escenario plurilectal hispánico globalizado y sus medios, llegar al binomio dialéctico panhispanismo-plurinormativismo ha sido arduo. Hasta hace pocos años, el lectocentrismo invadía las creencias de hablantes e instituciones que –a veces de manera inconsciente y otras, cómplice– identificaban el modelo general del español con un geolecto o variedad particular, considerándolo ejemplar y modélico sobre los restantes de la lengua. Una “bendición” de superioridad favorecía la norma culta de una de las variedades, que se ungía como “pura” o “correcta”, mientras que las otras se consideran alteraciones o desviaciones. La variedad castellana ha disfrutado de este especial halo de prestigio y representatividad del español<sup>7</sup> típicamente lectocentrista durante siglos en España y en parte del mundo (también el hispánico). Esta creencia ha motivado que haya sido el referente a partir del cual se explicaba la variación del español y que, por ejemplo, el seseo (realización de las letras *z*, *c* +*e*, *i* como [s]: *zapato* [s]apato) se haya tratado como un fenómeno divergente del patrón distinguidor /s/-/θ/, a pesar de que la mayoría hispanohablante es seseante.

En Hispanoamérica también ha existido –y existe– este tipo de creencias. Se piensa que los colombianos, especialmente de Bogotá, hablan el mejor español de esa parte del mundo<sup>8</sup>: “El habla culta de Bogotá y de otras ciudades del interior goza de la reputación popular de ser el español ‘más puro’ de Hispanoamérica, prestigio alimentado por la existencia del Instituto Caro y Cuervo”<sup>9</sup>. Sostienen esta creencia razones de peso, a saber, la autoridad indiscutible de la institución lingüística y el interés y gusto del pueblo colombiano por su lengua. No olvidemos que la Academia Colombiana de la Lengua fue la primera en América (1871). La fuerte marca conservadora del habla bogotana –al igual que la castellana– puede haberle transferido su halo de prestigio.

En la actualidad, en los medios y el ámbito académico, otros aires envuelven al español. Las Academias de la Lengua Española han cerrado filas en torno a su lengua, y de forma ejemplar las correspondientes americanas. La colaboración mancomunada de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) con la Real Academia Española (RAE) dio la bienvenida al siglo en el año 2000 con el merecido Premio Príncipe de Asturias de la Concordia, que reconocía su trabajo conjunto en la *Ortografía de la lengua española* (1999). Luego vendrían un nuevo *Diccionario* (2003), que añadía numerosas variantes léxicas americanas en artículos, acepciones y marcas, el *Diccionario panhispánico de dudas* (2005), cuya intención panhispánica declarada en su propio título incluía la variación, y el último *Diccionario de la lengua española*, que sustituía definitivamente las siglas *DRAE* (*Diccionario de la Real Academia Española*) por *DLE* en un reconocimiento explícito de la autoría y filiación conjunta de la obra. La *Nueva gramática de la lengua española* (2009) y, en especial, el tomo de Fonética y fonología (2011) acentuaban su carácter descriptivo –frente al prescriptivo– con una amplia presencia de rasgos de todas las variedades del español en el que se hace patente la acción colaborativa de las Academias.

La construcción y consenso en torno a un modelo panhispánico implica, por supuesto, la necesidad de que la descripción de las normas cultas que son referencia para las comunidades

<sup>6</sup> Bravo, *op. cit.*

<sup>7</sup> Moreno, F. (2006): “Los modelos de lengua. Del castellano al panhispanismo”. En *Lingüística aplicada a la enseñanza de español como lengua extranjera: desarrollos recientes*, pp. 75-94. España: Universidad de Alcalá.

<sup>8</sup> Lozano, M. (1999): “El Departamento de Dialectología del Instituto Caro y Cuervo. Cincuenta años de labores (1949-1999). Presentación”, *THESAURUS*, LIV(2): 529-533; Moreno, 2010; Patiño, C. (2004): “Aspectos del lenguaje en Colombia”, *Cuadernos del CES*, 4: 3-13.

<sup>9</sup> Lipski, J. M. (1996): *El español de América*. Madrid: Cátedra, pág. 227.

hispanicas concrete los usos específicos de sus hablantes, sobre todo si se destina a la enseñanza de la lengua materna. Esa presentación se completa con referencias a rasgos de otras variedades, en leal reconocimiento al plurinormativismo de nuestra lengua.

Oportunamente, el mismo modo de proceder puede convenir a la construcción del modelo lingüístico en la enseñanza del español como lengua extranjera o segunda lengua: partiendo del estándar, se completan y concretan los paradigmas con una variedad preferente de interés y se secuencian rasgos extensos y pertinentes de otras variedades periféricas<sup>10</sup>. Este es el tratamiento que da a la diversidad del español el *Plan Curricular del Instituto Cervantes* (2006). Atendiendo a un modelo central castellano, que la institución española justifica a partir de ciertos presupuestos, aparecen anotados –detallados en los niveles superiores– rasgos de diversas zonas hispanicas. El esfuerzo de la institución en plasmar el plurinormativismo del español es, además de una declaración de principios, una respuesta eficaz a la dispersión de los centros Cervantes en el mundo, a la filiación dialectal plural de su profesorado, a la disparidad de su formación, a las dificultades de consulta de obras especializadas en esta materia, a la falta de uniformidad –a veces, de rigor– con la que aparece tratada la variación del español en los manuales...

Todos estos precedentes han propiciado, desde mediados del siglo pasado, un paulatino proceso deslocalizador del modelo del español que asciende hacia una representatividad panhispanica colectiva. Sin que se pretenda un ataque a su prestigio, la variedad castellana se ha empezado a sentir como específica de una parte de España, cuyos rasgos exclusivos –quizás el más llamativo de todos la distinción /s/-/θ/– le son propios pero no representan a todos los hispanohablantes, cuya mayoría no realiza la /θ/, no utiliza *vosotros*, es poco leísta y no es laísta. Ante preguntas como estas, se encuentran en Internet las respuestas que recoge la siguiente secuencia:

## En Valladolid, ¿se habla el mejor español?

Se habla como en todas partes, pero, que se haga mejor o peor, depende de cada persona

## ¿Hablamos buen español?

- Hay mucha gente que dice que “hablamos el mejor español”.
- ¿En qué se basan para afirmarlo?
- En cuestiones de prestigio histórico y poder económico (actual o pasado, es indiferente, aunque en lo económico no nos va muy bien últimamente).
- No hablamos el “mejor español” porque, como tal, **todos** los hablantes de español que siguen una norma medianamente culta **tienen el “mejor español”** (y tampoco es necesario que sigan la [norma culta](#)).

- ¿Entonces, “nuestro” español no es mejor que el de otras zonas?
- **¡NO! Simplemente es diferente.**
- Y no olvides que no es “nuestro”, sino de **todos los hablantes de español.**

<sup>10</sup> Andi6n, M.ª A. (2007). “Las variedades y su complejidad conceptual en el dise1o de un modelo lingüístico para el español L2/LE”, *ELUA*, 21: 21-33; Andi6n, M.ª A. (2008). “Modelo, estándar y norma..., conceptos aplicados en el español L2/LE”, *RESLA*, 21: 9-25.

Paralelamente los hispanoamericanos reivindican sus propias normas. Ante la pregunta ¿Dónde se habla el mejor español?, los internautas no son tímidos en afirmar:



**pulzo**

NACIÓN - Septiembre 03, 2016 10:29 am - EFE

### En Medellín hablan mejor el español que en la mismísima cuna del castellano

Un experto en esta lengua asegura que la capital de Antioquia supera en este aspecto a Valladolid (España).

**Francisco Morales Ortega** En México se habla bien  
Like · Reply · Message · 3 hrs

**Leonel Edú Tenicela** Frank Mayorca Gutierrez. En Lima todos hablamos claro. Ese debe ser.

El plurinormativismo parece asentado e irrenunciable y desmiente estereotipos:



El Caro y Cuervo es uno de los más reputados centros internacionales para el estudio de la lengua castellana. Su impresionante labor hace que cientos de estudiantes extranjeros lo escojan para realizar sus estudios de posgrado.

Resulta frecuente escuchar que en Colombia, particularmente en Bogotá, se habla el mejor español del mundo. Una curiosa afirmación, algo arrogante y por supuesto, imposible de comprobar.

En Colombia existen muchos acentos: en España también. Y aunque en Castilla se encuentren sus raíces y su versión más ortodoxa, lo cierto es que cada región del mundo hispanohablante (250 millones de personas) habla el mejor español posible, aquel que entiende y que necesita.

Nada debe apartarnos del camino de reconocimiento mutuo que es lema de la ASALE, “Unidad en la diversidad” y que la *Nueva gramática de la lengua española* reafirma en su [vídeo de presentación](#):

Hay un español que está en boca de todos, que siempre es bien recibido, que está a ras del suelo y a miles de kilómetros del mar, que no tiene bandera, que no se calla ni lo callan, que no se mueve y que no para, que despierta el aplauso, que se silba con los dedos, que incita a vivir. Hay un español que nos iguala y nos diferencia, el de todos, el mío, y el mío, y el mío, y el mío... y el de nosotros y el nuestro.



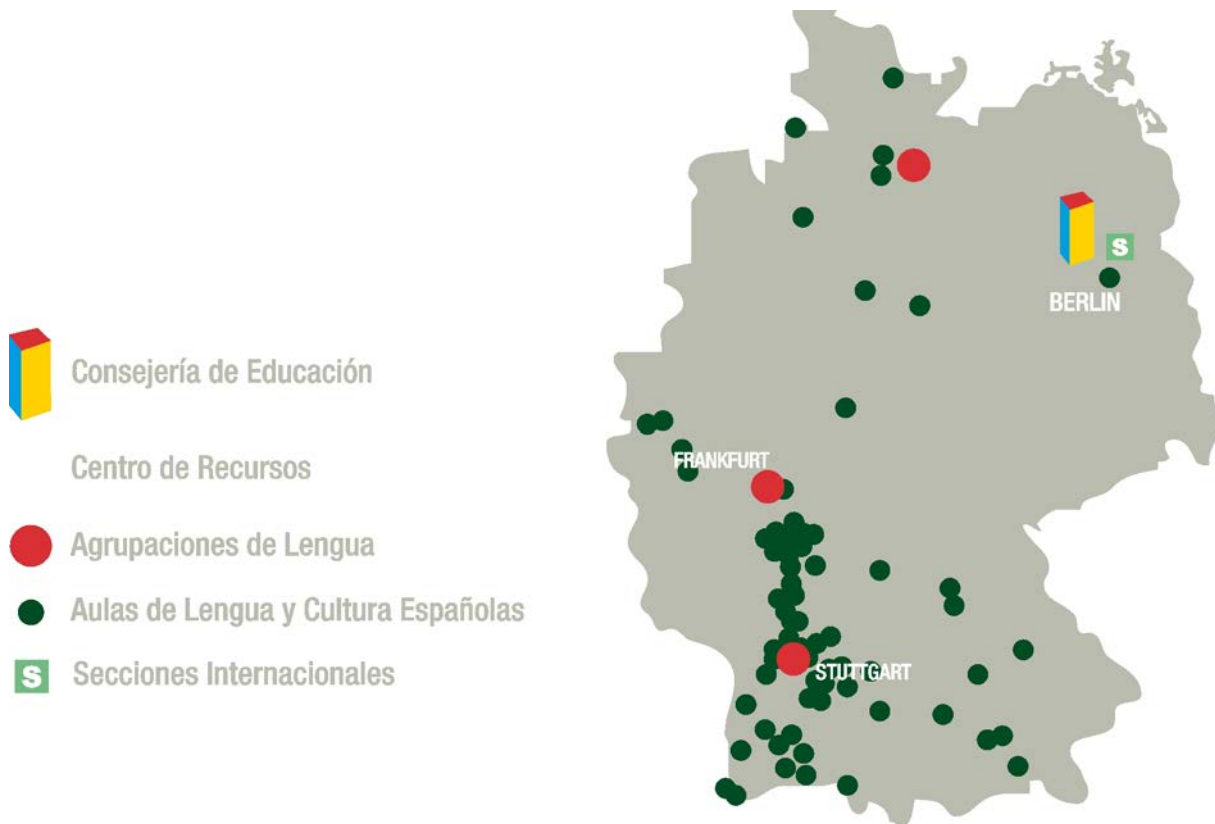


El mundo estudia  
**ESPAÑOL**

**ALEMANIA**

**2018**

# I Introducción



Si bien el inglés, como sucede en un gran número de países no angloparlantes, sigue ocupando en Alemania la primera posición entre las lenguas extranjeras más demandadas en todas las etapas del sistema educativo, de acuerdo con los datos publicados por la Agencia Federal de Estadística (*Statistisches Bundesamt*), el número global de estudiantes de español ha aumentado en el conjunto de las distintas etapas educativas en más de 20.000 personas en tan solo el último año.

A pesar de que el español sigue ofertándose en algunos estados federados como tercera lengua extranjera (por detrás del inglés y del francés) y de que la demanda de lenguas estudiadas viene determinada en muchos casos por el carácter fronterizo de algunos estados federados, el español sigue ganando adeptos en este país. La presión social ha llevado cada vez más a las diferentes autoridades educativas a admitir la posibilidad de elección del español como segunda lengua extranjera en la enseñanza reglada.

El Ministerio de Educación y Formación Profesional de España dispone en Berlín de una Consejería de Educación ubicada en la Embajada de España, desde la que se coordina la acción educativa exterior del Ministerio en Alemania, Dinamarca, Finlandia, Noruega y Suecia. Las Secciones españolas en centros alemanes, las Agrupaciones de Lengua y Cultura españolas (ALCE), el programa de Auxiliares de conversación y la Formación del profesorado de español como lengua extranjera se encuentran entre los programas más relevantes de la acción educativa exterior en Alemania.



## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	República Federal de Alemania
<b>Forma de gobierno:</b>	República parlamentaria
<b>Superficie en km2:</b>	357.020,70
<b>Población total:</b>	82,667 millones
<b>Principales ciudades:</b>	Berlín, Hamburgo, Múnich, Colonia y Fráncfort
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Alemán
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Turco, frisón, danés, dialectos regionales
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	Alemanes (88,5%), turcos (1,8%), polacos (1%), sirios (0,85%), otros (7,85%)
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	Católicos (28,7%), protestantes (26,9%), musulmanes (5,5%), judíos (0,1%), aconfesionales (35%)
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	6º

Fuentes: Banco Mundial de Datos, United Nations Development Programme, Statistisches Bundesamt

## III Descripción del sistema educativo

### Sistema educativo alemán

	<b>Etapas</b>	<b>Duración/Cursos</b>	<b>Edad</b>	<b>Autoridad Educativa</b>
<b>Educación Infantil</b>		3 años	3-6	Iglesia y Organizaciones no gubernamentales
<b>Educación Primaria</b>	Educación Primaria	Clase 1-4	7-10	Estados Federados
	Nivel de orientación*	Clase 5-6	11-12	
<b>Educación Secundaria</b>	Educación Secundaria I (Graduado Medio)	Clase 7-10	13-16	
	Educación Secundaria II (Bachillerato y Formación Profesional)	Clase 11-13*	17-19	
	Educación Universitaria	Grado		
		Máster		
		Doctorado		

\* En algunos estados, el nivel de orientación se integra en la educación secundaria y en otros (Brandeburgo, Berlín, Hamburgo) en primaria. La tendencia es reducir la duración del Bachillerato, por lo que en algunos estados en los que se ha implantado el "Bachillerato corto" desaparece la clase 13

## Indicadores educativos

Indicadores educativos 2016-2017	
<b>Tasa de alfabetización:</b>	99%
<b>Edades límite de escolarización obligatoria:</b>	6-16
<b>Gasto en educación y porcentaje del PIB dedicado a educación:</b>	179.700 millones de euros 5,7% del PIB (2016)
<b>Ratio de alumnos por profesor:</b>	15 en Primaria, 13 en Secundaria
<b>Lenguas oficiales empleadas en la enseñanza:</b>	alemán

Fuentes: Statistisches Bundesamt, Education at a Glance 2017

## Población escolar

Población escolar en Alemania 2016-2017			
	Centros públicos	Centros privados	TOTAL
<b>Educación Infantil</b>	1.192.418	1.457.340	2.649.818
<b>Educación Básica y Bachillerato</b>	7.585.462	750.599	8.335.061
<b>Formación Profesional</b>	2.257.151	239.803	2.496.954
<b>Educación Superior</b>	2.630.656	211.569	2.842.225

Fuente: Statistisches Bundesamt

# IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

La estructura federal alemana hace que las competencias en materia educativa recaigan en las autoridades de cada estado federado; es decir, cada estado dispone de competencias plenas en el ámbito educativo, lo que, sin lugar a dudas, supone importantes diferencias entre los diferentes estados en todos los ámbitos de la educación. Partiendo de la base de que la estructura del sistema educativo es diferente de unos estados a otros, este hecho repercute, entre otros aspectos, en las lenguas extranjeras ofertadas en los centros, la edad de introducción de las mismas y la duración de su estudio. Esta oferta puede verse condicionada a menudo por factores de localización geográfica o de disponibilidad de profesorado.

No obstante, la Oficina Federal de Estadística (*Statistisches Bundesamt*) publica cada año datos de todo el país que nos proporcionan una idea “más global” de la enseñanza de idiomas en Alemania. De acuerdo con el informe *Schulen auf einen Blick 2018*, las cifras y porcentajes de alumnos que estudian las principales lenguas extranjeras serían los siguientes:

Idioma	2006 / 2007	2016 / 2017
Inglés	7.515.046 (80,3%)	7.184.236 (85,8%)
Francés	1.759.431 (18,8%)	1.475.793 (17,6%)
Latín	819.373 (8,8%)	632.056 (7,6%)
Español	259.301 (2,8%)	425.066 (5,1%)

En el último curso del que se tienen datos, 2016-17, el inglés continuó siendo la lengua más demandada, con un total de casi 7,2 millones de estudiantes, equivalente a un 85,8% del total de alumnos de la enseñanza reglada (sin incluir la formación profesional). Este porcentaje se eleva hasta el 95% si tomamos como referencia todos los niveles educativos, a excepción de la Educación Primaria y la educación especial. Cerca de 1,7 millones de alumnos y, por tanto, un 18,8% de los estudiantes, recibió clases de francés; un 7,6% de los estudiantes clases de latín, y un 5,1%, aproximadamente 425.000, estudiaron español. Puede parecer extraño que en esta tabla se recoja el latín como lengua extranjera. Esto es así porque los alumnos están obligados en la Enseñanza Secundaria a cursar dos idiomas extranjeros y el latín es considerado uno de ellos.

El aumento más significativo se observa en el número de alumnos que escogen español, que ha crecido porcentualmente muy por encima de la media del resto, hasta haberse casi duplicado en esta última década.

Si se compara la relevancia de las distintas lenguas extranjeras en los distintos *Länder*, se pone de manifiesto que en el curso escolar 2016-17 el inglés fue el idioma más estudiado en 15 de los 16 estados, con la excepción del Sarre, estado en el que el 60% de los alumnos estudia francés. El francés es la segunda lengua más estudiada en la mayoría de los estados, a excepción de Bremen y Hamburgo, donde este lugar lo ocupa el español, lengua que además se sitúa muy por encima de la media en las ciudades-estado con un 16% en Hamburgo, el 12% en Bremen y un 8% en Berlín. Es particularmente alta la cuota de alumnos que estudian latín en Baviera, un 10%, y Schleswig-Holstein, Renania del Norte-Westfalia y Renania-Palatinado con un 9% cada uno.



Concurso Leo Leo de Hamburgo

## Educación Infantil

En la Educación Infantil no existe la oferta de lenguas extranjeras dentro del currículo de enseñanzas mínimas. Algunos jardines de infancia (*Kindergarten*) incluyen una primera toma de contacto lúdica con el idioma extranjero, mayoritariamente el inglés, pero cada vez con más frecuencia, también el francés o el español.



**“Leo, leo...  
¿Qué lees?”**

**7. Spanischer Vorlesewettbewerb**  
Für Schüler der Sekundarstufe  
mit Spanischkenntnissen - Niveaus A1, A2, B1 und B2  
(Spanisch als Muttersprache)

**am 8. Mai 2018** im Instituto Cervantes Frankfurt  
Organisiert von der Hessenwaldschule (Weiterstadt)

**Teilnehmende Schulen**

Hermann-Hesse Schule (Obertshausen) Koordination: Maria Rosa Vinci	Karl-Rehbein-Schule (Hanau) Koordination: Mar Arnal
Humboldt-Schule (Wiesbaden) Koordination: Patrick Meiser	Rockaw-Schulen (Frankfurt) Koordination: Maria Drafiwo, Marco Acosta
Hessenwaldschule (Weiterstadt) Koordination: Celia Cid Sánchez	Gesamtschule Gleibarger (Land Wettenberg) Koordination: Maria Eufemia Krenig
Elisabethenschule (Frankfurt) Koordination: Evelyn Metz	Georg-Büchner-Schule (Rodgau-Jügesheim) Koordination: Alicia Ellenberger
Karl-Ernst-Gymnasium (Amorbach) Koordination: Marcus Dürschinger	Friedrich-August-Gentli-Schule (Wächtersbach) Koordination: Nicole Quick
Elly-Hauss- Schule (Wiesbaden) Koordination: Sabina Weber	NGO Riedberg (Frankfurt) Koordination: Dr. Jochen Strathmann, Oliver Reichardt
Adolf-Reichwein-Schule (Langen) Koordination: Kathleen Wacht	Ulrich-von-Hutten Gymnasium (Schlüchtern) Koordination: Meika Weinel
Albert-Schweitzer-Schule (Offenbach) Koordination: Marco Camacho	Überwald-Gymnasium (Wald-Michelbach) Koordination: Simona Crocco
Agrupación ALCE (Frankfurt) Koordination: Pedro Martín Viana	Schiller Schule (Offenbach) Koordination: Carmen Mencia Martinez
Schuldorf Bergstraße (Seeheim) Koordination: Pilar Reyes	Augustinerschule (Friedberg) Koordination: Thomas Boiselle
Schiller Schule (Offenbach) Koordination: Carmen Mencia Martinez	Neues Gymnasium (Rüsselsheim) Koordination: Carolin Fuentes Flores
Heinrich-Heino-Schule (Dreieich) Koordination: Sylvia Köhrig, Carolin Kohl	Weißfeldschule (Dreieich) Koordination: Tobias Bruns
Grimmelshausen Gymnasium (Gelnhausen) Koordination: Inka Mänecke	Friedrich-Ebert-Schule (Pfungstadt) Koordination: Julia Imperial
Anno-Schmidt-Schule (Frankfurt) Koordination: Maria Pia Cacabelos	Lessing Gymnasium (Lampertheim) Koordination: Dr. Eleno Schäfer
Heinrich-Mann-Schule (Dietzenbach) Koordination: Maria Edmann-Martinez	

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an:  
Celia Cid, Landeskoordinatorin /  
celia\_cid@hotmail.com

Poster del “Concurso Leo Leo de Frankfurt”

## Educación Primaria

En la Escuela Primaria (*Grundschule*) la incorporación del estudio de una lengua extranjera se produce habitualmente en el tercer curso, a la edad de ocho años, aunque en el estado de Baden-Württemberg el inicio es a los seis años.

El siguiente cuadro presenta el número de alumnos en cada lengua en la enseñanza primaria desde el curso 2010-11 hasta el 2016-17.

	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
Inglés	1.933.999	1.857.741	1.832.922	1.806.637	1.897.932	1.825.994	1.858.830
Francés	122.743	119.826	114.752	97.583	115.775	99.504	98.557
Ruso	8.533	8.317	8.562	8.006	7.915	2.409	2.567
Español	1.845	1.910	1.753	1.639	2.792	3.546	2.906
Turco	981	290	595	919	1.120	29.004	27.190
Italiano	390	412	420	288	344	2.103	2.281
Otros	13.031	12.581	13.301	13.783	14.297	25.913	25.267

## Educación Secundaria y Bachillerato

### Secundaria

El sistema educativo alemán contempla diversos itinerarios desde el principio de la Educación Secundaria, ya sea en el mismo centro escolar o en centros de diferentes tipos, lo que conlleva una diferencia en el número de lenguas extranjeras que son obligatorias para todos los alumnos y las que lo son solo para aquellos que siguen determinados itinerarios formativos.

Solo los alumnos que asisten a los Institutos de Bachillerato (*Gymnasium*) están obligados a cursar una segunda lengua extranjera, aprendizaje que se inicia en el séptimo curso. A partir del noveno se les ofrece además de manera optativa una tercera. Existe una modalidad de bachillerato llamada “modalidad bilingüe”, en la que se imparte Geografía e Historia y una asignatura de Ciencias Sociales en modalidad bilingüe, habitualmente en inglés y, en menor medida, francés y otras lenguas.

En el resto de centros de Educación Secundaria (*Hauptschule*, *Realschule* y *Gesamtschule*) los alumnos sólo están obligados a cursar una lengua extranjera, que suele ser el inglés y, excepcionalmente, el francés en el estado del Sarre. No obstante, la normativa obliga a los centros escolares a ofertar a todo el alumnado al menos una segunda lengua extranjera como asignatura optativa.

Los centros educativos alemanes de Educación Secundaria están obligados a ofrecer una segunda lengua extranjera como materia optativa

### Bachillerato

La educación secundaria superior (Bachillerato) finaliza a los 18 años en algunos *Länder* y a los 19 en otros; es decir, el bachillerato se realiza en dos o tres años académicos. Incluso existen estados que dejan a criterio del centro esta decisión. Es obligatorio para todos los alumnos que lo cursan estudiar el primer idioma durante la totalidad de la etapa (dos o tres años en función del estado). Si los alumnos no han escogido una lengua extranjera para su *Abitur* –Prueba de acceso a la universidad–, pueden dejar de estudiarla un año antes de terminar la educación secundaria superior.

La segunda y/o tercera lengua puede estudiarse de manera optativa durante uno o dos años. El bachillerato lingüístico es una de las opciones en las que se aprecia de manera más clara el incremento de la demanda de español.

El siguiente cuadro presenta el número de alumnos de cada lengua extranjera en las etapas de Educación Secundaria y Bachillerato desde el curso escolar 2010/11 hasta el 2016/2017. En estas etapas educativas sigue la misma tendencia observada para la Educación Primaria, en la que prácticamente todo el alumnado estudia inglés.

La siguiente lengua en número de alumnos es el francés, y el tercer lugar lo ocupa el español. Se observa, sin embargo, en esta etapa que casi todas las lenguas mayoritarias acusan un leve descenso durante el periodo de referencia, a excepción del español.

	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
Inglés	5.689.692	5.728.965	5.610.763	5.206.785	5.306.903	5.132.021	5.325.406
Francés	1.527.179	1.512.977	1.484.321	1.455.937	1.451.995	1.361.409	1.377.236
Español	360.450	372.754	383.028	424.445	400.834	408.337	422.160
Ruso	95.911	98.303	99.829	106.673	100.948	99.663	106.414
Italiano	58.429	57.608	58.385	52.352	50.461	49.168	48.313
Turco	10.641	9.721	12.212	11.425	10.950	21.141	19.958
Otros	52.219	53.067	53.217	54.855	56.928	54.516	62.755

## Formación Profesional

El tratamiento de las lenguas extranjeras en la Formación Profesional depende del tipo de escuela:

- En los centros de Formación Profesional del Sistema Dual, la inclusión de lenguas modernas en el currículo depende de su relevancia para la profesión correspondiente. Generalmente, se estudia inglés para fines específicos, aunque también se ofrecen otras lenguas en las familias profesionales de Hostelería, Turismo e Idiomas, observándose en todos los casos un aumento de la demanda de español.
- En las escuelas básicas de Formación Profesional (*Berufsfachschule*), la opción de estudio de una lengua extranjera (siempre el inglés) se reduce a una oferta de dos horas semanales, como alternativa a otras asignaturas.
- En la escuela media de Formación Profesional (*Berufsoberschule*), aquellos alumnos que deseen realizar posteriormente la selectividad deben cursar una segunda lengua durante dos cursos que, por lo general, es el francés o el español.
- En la escuela especializada de Formación Profesional (*Fachschule*) se cursa el inglés como lengua obligatoria, siendo posible la oferta de una segunda lengua como materia optativa, según los centros y especialidades.

Como puede apreciarse en el siguiente cuadro, el número de estudiantes de Formación Profesional que estudian lenguas extranjeras se mantiene en ascenso (especialmente notable en el caso del ruso), excepto en el caso del francés que acusa un ligero descenso. Especialmente destacable es el hecho de que, en esta etapa educativa, el español es la segunda lengua extranjera por detrás del inglés pero por delante del francés.

	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
Inglés	1.389.182	1.349.412	1.315.696	1.347.651	1.362.745	1.367.687	1.365.929
Español	112.392	115.252	112.538	118.233	123.411	126.816	129.402
Francés	94.365	89.006	78.591	75.659	74.590	70.990	68.108
Italiano	7.198	5.634	5.292	4.744	5.251	4.820	4.714
Ruso	5.821	5.469	5.166	5.691	12.347	13.682	14.941
Turco	524	615	553	455	511	840	671
Otros	11.695	14.916	12.722	12.239	14.889	13.843	14.013

## Educación Universitaria

Consciente de la importancia de que los titulados académicos dominen otros idiomas, la Conferencia de Ministros de Educación ha regulado unos estudios facultativos de lengua extranjera que conducen a la obtención de un certificado de conocimientos de idioma especializado (*Fachsprache*). Para su obtención, se requiere una formación de cuatro semestres, con un promedio de clases mensuales de entre doce y dieciséis horas.

Entre los estudios de idiomas, principalmente de filologías modernas, la opción de Filología Románica ocupa en el conjunto de las universidades alemanas el tercer puesto por detrás de Germanística y Estudios Angloamericanos. Como se puede ver en el siguiente apartado dedicado a la enseñanza del español, de entre las diferentes lenguas románicas estudiadas dentro de esa filología, el español ocupa el segundo puesto en número de alumnos, siguiendo muy de cerca al francés.

## Otros

En Alemania, las escuelas de adultos (*Volkshochschule*) ofrecen formación permanente y, entre la múltiple oferta formativa ofrecida, se pueden seguir en ellas cursos de lenguas extranjeras. Estos cursos de idiomas suponen algo más de un tercio de la oferta de formación de este tipo de escuelas (34,9% en el curso 2016/17). De entre las lenguas ofertadas, la demanda más alta recae sobre el alemán como lengua extranjera (48,8%), seguido del inglés (20,4%), y, en tercer lugar, el español (8,3%).

# V La enseñanza del español como lengua extranjera

En cifras globales, la enseñanza del español ha experimentado en la República Federal de Alemania un aumento constante a lo largo de los últimos diez años. El aparente “boom” del español, favorecido por la popularidad del idioma y de la cultura latinoamericana a través de su literatura, música y cine, ha permitido que el número de estudiantes de español se haya cuadruplicado en la última década. En varios estados, el español ha dejado de ser tercera lengua extranjera y se ofrece ya como segunda lengua extranjera desde el sexto o séptimo curso, e incluso en varios estados federales, el español se ofrece ya en centros públicos de enseñanza primaria dentro de modelos bilingües.

No obstante, si se observan más detenidamente las distintas etapas educativas, los diferentes tipos de centro y las diversas áreas geográficas, es fácil darse cuenta de que este desarrollo es muy desigual. Entre los factores que directamente podrían estar influyendo en ello, cabría señalar, además de factores de índole geográfica o histórica, la existencia de múltiples itinerarios en el sistema educativo alemán y el importante papel que en algunos de éstos continúan teniendo las lenguas clásicas (latín y griego).

## Educación Infantil

La presencia del español en Educación Infantil, aunque aún escasa, comienza a cobrar importancia especialmente en los jardines de infancia y centros de Educación Infantil de las grandes ciudades.

En algunas de ellas, como Fráncfort, Hamburgo, Hannóver o Múnich existen ya varios centros bilingües y en la capital, Berlín, existen ya casi treinta guarderías que ofrecen programas bilingües en alemán-español. Esta oferta parte, no obstante, de la iniciativa privada.

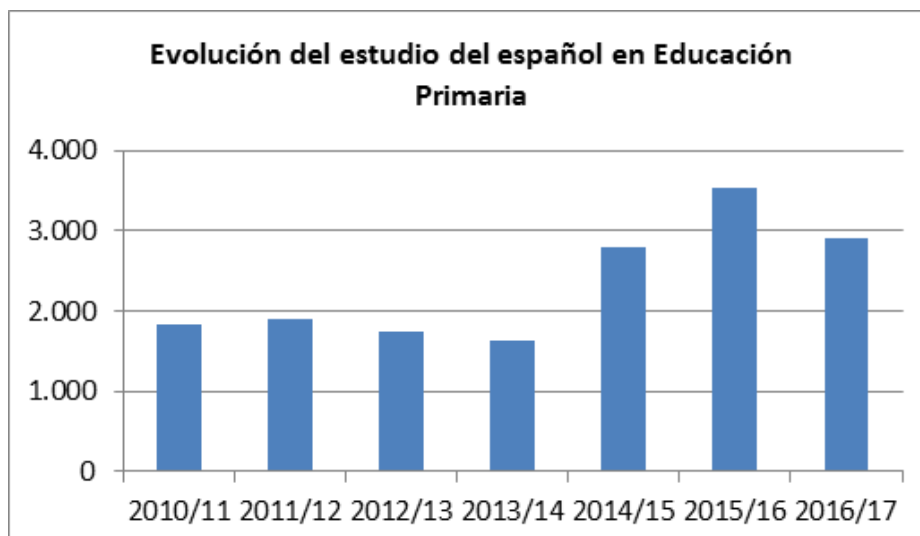
### Educación Primaria

El hecho de que la enseñanza de la primera lengua extranjera comience en el tercer curso de primaria y que la oferta más extendida sea la del inglés, hace que el español cuente con poca presencia aún en estos niveles. Existen, no obstante, algunos programas como el de las escuelas hispano-alemanas de Hamburgo (surgidas a partir de una cooperación entre el Senado de esa ciudad y el Ministerio de Educación y Formación Profesional español), las dos Escuelas Europeas estatales de la ciudad de Berlín y alguna escuela primaria bilingüe en Bonn, Fráncfort y Múnich.

A excepción de los mencionados centros, la oferta de lengua extranjera se concentra en el inglés, salvo en el estado del Sarre donde la lengua ofertada en los centros de Educación primaria es el francés.



Encuentro de la DSV de Mecklenburg-Vorpommern

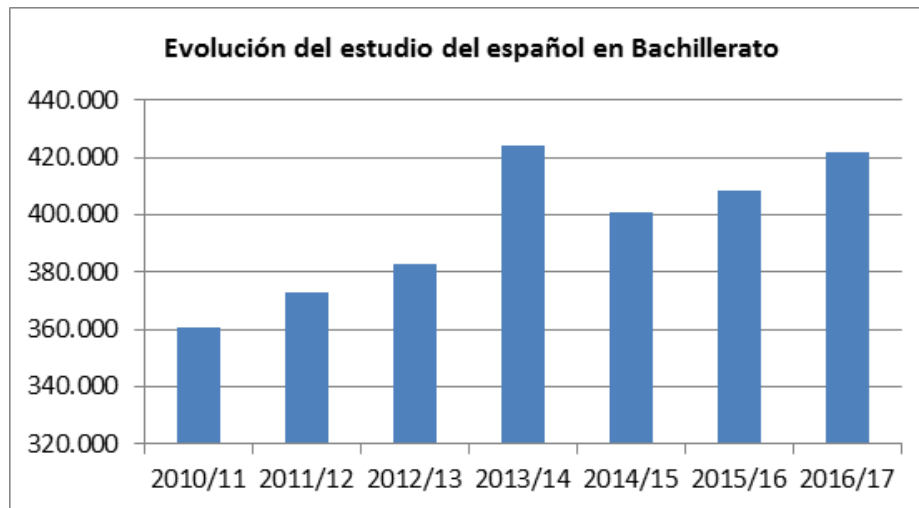




## Educación Secundaria y Bachillerato

Por norma general, es en esta etapa cuando comienza el estudio del español para los alumnos, mayoritariamente como segunda o tercera lengua extranjera, con la única excepción de los pocos centros que ofrecen programas de enseñanza bilingüe en alemán-español. Esta oferta de secundaria bilingüe alemán-español está disponible sólo en los estados de Renania del Norte-Westfalia, Nueva Sajonia y las ciudades-estado de Berlín y Hamburgo.

Es en esta etapa donde mejor se observa la desigual presencia del español atendiendo a los diversos factores mencionados en la introducción de este apartado.



En cuanto a los diversos tipos de centro, cabría señalar que los centros de Educación Secundaria en los que se ofrece una segunda lengua extranjera además del inglés son: *Realschulen*, *Gesamtschulen* y *Gymnasien*. Mientras que el 10,6% del alumnado de las *Gesamtschulen* y el 13,3% de los alumnos de los *Gymnasien* estudian español, sólo un 0,9% lo hace en las *Realschulen*. Existe un motivo histórico para ello y es el hecho de que, desde sus orígenes en el siglo XIX, las *Realschulen* orientaron su formación lingüística a la enseñanza del francés (y posteriormente el inglés), frente a los *Gymnasien* que priorizaban la formación en lenguas clásicas. Esta prevalencia del francés aún se mantiene dos siglos después.

Si atendemos a factores geográficos, hay que señalar algunos estados en los que por su situación geográfica el francés ha cobrado mayor relevancia y siguen sin incluir el español en su oferta educativa, o solo en tercer lugar. Entre estos estados estarían el Sarre, Renania-Palatinado, Baden-Württemberg o Baviera, si bien en Renania-Palatinado se están produciendo algunas iniciativas en este sentido. Otros, como Turingia, Sajonia-Anhalt o Schleswig-Holstein lo ofrecen solo de manera puntual como segunda lengua. Además, en los estados de la antigua República Democrática, y más concretamente en Turingia, Sajonia y Sajonia-Anhalt, persiste el problema de que, si bien existe una creciente demanda de español como segunda o tercera lengua, el exceso de profesores de ruso y latín, unido a la escasez de profesorado de español, hace que esta oferta no pueda ser atendida.

En cuanto al estudio del español entre los alumnos de Bachillerato, se observa también un descenso que puede tener su origen en las políticas educativas que están llevando a cabo varios estados en los que, al hecho de una mayor promoción de las asignaturas MINT (*Matemáticas, Informática, Ciencias Naturales y Tecnología*), se une el incremento del nivel exigido en las pruebas de idiomas del *Abitur*, lo cual está resultando en que un porcentaje de alumnos decida

estudiar un tercer idioma solo como asignatura optativa, pero no como asignatura central de su itinerario formativo, quedando de esta forma fuera de su prueba de acceso a la universidad y no puntuando en la misma.

## Formación Profesional

En las diferentes modalidades de la formación profesional generalmente domina el inglés para fines profesionales específicos, quedando el español como segunda o tercera lengua extranjera, dependiendo de la especialidad elegida.

El español, que hasta fechas recientes se veía favorecido como segunda lengua en las escuelas de comercio y en las escuelas de turismo y hostelería, comienza a ganar terreno en otras especialidades, sobre todo en la formación profesional dual. En ello, juegan sin duda un papel importante dos factores: por un lado, el atractivo que España presenta para los alumnos de FP dual como destino para realizar sus prácticas y, por otro, las menores exigencias para la contratación de profesorado de español en algunos tipos de centro de esta modalidad educativa a la que los docentes pueden optar sin necesidad de haber realizado los dos años de *Referendariat*, prescriptivos para el acceso a otro tipo de centros.

Todo ello ha favorecido que sea en esta modalidad educativa en la que el incremento de número de estudiantes de español es más notable.



La Formación Profesional es la modalidad educativa de la enseñanza reglada en la que la demanda del español sigue experimentando un mayor crecimiento.

## Educación Universitaria

Los datos sobre el número de alumnos universitarios de español chocan con la dificultad añadida de la recogida de los mismos, ya que se suelen englobar dentro de la Filología Románica.

Los que se ofrecen a continuación se refieren a la evolución de los datos de matriculación desde el curso académico 2014-15 hasta el 2017-2018 en aquellos centros universitarios que ofrecen Filología Hispánica:

	Alumnos matriculados 2014-15	Alumnos matriculados 2017-18
Inglés	6764	7765
Francés	1087	942
Español	976	884
Italiano	266	240
Ruso	159	111
Turco	148	67

Fuente: Statistisches Bundesamt

## Otros

La mayoría de las *Volksbochschulen* ofrecen cursos de español entre su oferta de lenguas extranjeras. Los programas se desarrollan de acuerdo con los distintos niveles del MCER. Tras el alemán como lengua extranjera y el inglés, el español es la lengua más demandada.

Durante el curso 2016-17 los cursos de español supusieron un 10,6% de la oferta de cursos de idiomas de las *Volksbochschulen*. Estos cursos fueron seguidos por un total de 184.019 alumnos.

El Instituto Cervantes tiene además cinco sedes en Alemania: Berlín, Bremen, Fráncfort, Hamburgo y Múnich. En todas ellas se imparten clases de español y se organizan actividades de carácter cultural.

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

La Consejería desempeña, entre otras, las siguientes funciones: difundir el español en el sistema educativo alemán y de los países de su ámbito de actuación, gestionar los programas educativos del MEFP, colaborar con las instituciones educativas locales, el Instituto Cervantes y la Asociación Alemana de Profesores de Español (DSV) en la formación del profesorado de español, etc.

### Oficinas

La Consejería de Educación, con sede en la Embajada de España en Berlín, se encarga de promover, dirigir y gestionar la acción educativa española en Alemania, Dinamarca, Finlandia, Noruega y Suecia.

## Centros docentes

### Escuelas Europeas

En Alemania existen Escuelas Europeas ubicadas en las ciudades de Múnich, Fráncfort y Karlsruhe. En la Escuela Europea de Múnich hay una Sección Española, mientras que en las de Fráncfort y Karlsruhe no existe. No obstante, en ellas se ofrece a los alumnos la posibilidad de aprender español como lengua extranjera. Hay un total de 947 alumnos que estudian español y 23 profesores puestos a disposición de las tres escuelas por parte del MEFP.

Evolución de las Escuelas Europeas en Alemania							
	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
Alumnado	777	730	796	914	712	880	947
Profesorado	6	6	7	7	8	9	23

### Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas

Se mantiene la tendencia al alza de los últimos años, tanto en el número de alumnos como en el de aulas. De 1.745 alumnos y 72 aulas del curso 2005-06 se ha pasado a los 2.878 alumnos y 92 aulas en el curso 2017/18. El número de profesores que las atienden, sin embargo, ha descendido ligeramente: de 29 profesores del curso 2005-06 se ha pasado a 28 en el curso 2017-18, a pesar del incremento de alumnos y de aulas. Este hecho ha sido debido fundamentalmente a la introducción de la semipresencialidad en estas enseñanzas.

El crecimiento de este programa en Alemania –lento, pero sostenido– se puede explicar en parte por la decisión de algunos estados federados de no atender a los alumnos escolarizados en el sistema reglado alemán en lo referente a las clases complementarias de lengua materna. En algunos casos, este proceso se ha llevado a cabo paulatina y progresivamente, como en Hesse y, en otros, de manera radical, como es el caso del estado de Baviera, donde desde el curso 2009-10 se suspendieron estas clases complementarias para alumnos de lengua materna no alemana. Otros estados, como por ejemplo Renania del Norte-Westfalia, cubren las enseñanzas hasta la clase décima.

Asimismo, hay que tener en cuenta que el número de españoles con hijos en edad escolar que se ha trasladado a vivir a Alemania ha aumentado en los últimos años.

Evolución de las ALCE en Alemania							
	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
Alumnado	2.490	2.561	2.609	2.610	2.615	2.740	2.878
Profesorado	31	31	30	30	28	30	28

### Secciones Españolas

La Sección Española de Berlín, ubicada en el *Gymnasium Friedrich-Engels*, es la más antigua y, a partir del curso 2016-17, la única que continuará en funcionamiento tras los cierres de las secciones de Bad Nenndorf (2015) y Hamburgo (2016).

El *Friedrich-Engels* es un centro de Educación Secundaria en su modalidad de *Gymnasium*, donde se ofrece la posibilidad de estudiar español a partir de 5º (10-11 años). Los alumnos que optan por la modalidad bilingüe de la sección, además de cursar español, completan su formación a partir de 8º con tres horas a la semana de Historia en español y, desde 9º, también Geografía. A partir del curso 12º los alumnos eligen entre Política, Historia y Geografía en español, convirtiéndose este idioma en una de las asignaturas de examen de la Prueba de Bachillerato.

El número total de alumnos inscritos en el curso 2017-18 en la sección de Berlín ha alcanzado la cifra de 347.

Además del profesorado alemán, existe un profesor ubicado en el *Gymnasium Friedrich-Engels* de Berlín sufragado por el MEFP.

La evolución del programa se puede ver en la siguiente tabla:

Evolución del alumnado de Secciones españolas							
	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
Alumnado	1.222	1.054	1.082	953	652	339	347
Profesores	8	8	8	8	7	1	1

Durante el curso 2017-18 se han reiniciado las negociaciones con el Senado de Hamburgo con el fin de volver a instaurar la sección española de Hamburgo. Es de esperar que se consiga reabrir en el curso 2019-20.

## Programas

### Auxiliares de Conversación

Las cifras del programa de Auxiliares de Conversación españoles en Alemania se han mantenido relativamente estables a lo largo de los últimos años, apreciándose solo pequeñas modificaciones en función de los presupuestos destinados por los distintos estados federados a este programa.

El número de auxiliares alemanes en España, no obstante, ha sufrido un importante descenso como se puede apreciar en la siguiente tabla:

Evolución del programa de Auxiliares de Conversación							
	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
Alemanes en España	93	63	74	59	66	91	58
Españoles en Alemania	103	125	111	103	116	112	110
Total	196	188	185	162	182	203	168

La principal causa de este descenso radica, según el organismo alemán responsable del programa, el Servicio de Intercambios Pedagógicos (*Pädagogischer Austauschdienst* – PAD), en la duración del mismo de octubre a mayo, puesto que abarca dos semestres universitarios y los estudiantes alemanes le conceden prioridad a invertir uno de estos semestres de sus estudios a realizar una estancia en el extranjero, existiendo otras vías (Erasmus+, etc.) para satisfacer sus deseos, tanto los relativos a la duración de su estancia en España como los de ubicación geográfica en España.

## Otros programas

### Formación del profesorado

La Consejería de Educación, consciente de la relevancia de la formación del profesorado, anualmente programa y diseña actividades de formación del profesorado en colaboración, fundamentalmente, con los responsables educativos de los Estados federados, las asociaciones de profesores de español y las diferentes sedes del Instituto Cervantes en Alemania.

El Plan de Formación de la Consejería incluye acciones formativas en Alemania dirigidas al profesorado español y al profesorado alemán de español. Este plan anual de formación pretende satisfacer las necesidades de formación del profesorado en todos los ámbitos, ofreciendo un amplio abanico de actividades que cubra tanto aspectos curriculares como metodológicos, científicos y culturales.

La finalidad principal es, por tanto, proporcionar respuesta a las necesidades y también a las demandas de formación del profesorado. Desde este punto de vista, los objetivos principales de la formación son los siguientes:

- Favorecer la actualización científica y didáctica del profesorado.
- Fomentar la difusión de la lengua española, de la cultura española y de la cultura en español.
- Contribuir al desarrollo y uso didáctico de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación y al conocimiento del potencial pedagógico de las redes sociales.
- Apoyar las iniciativas de innovación de los centros y programas educativos que la administración española tiene en Alemania.

## VII Conclusión

La demanda del español en la República Federal de Alemania continúa ascendiendo en cifras globales, si bien, como ya se ha señalado anteriormente, el crecimiento es desigual en las distintas etapas educativas y las diferentes áreas geográficas. Esta desigualdad viene determinada por diversos factores entre los que podrían señalarse, principalmente, la tradición histórica de estudio de otras lenguas extranjeras en estados fronterizos, las distintas políticas educativas en lo referente a lenguas extranjeras establecidas por las distintas administraciones estatales o la escasez de profesorado en algunas zonas geográficas.

Si bien la enseñanza del español continúa la tendencia al alza de años anteriores, tanto en la enseñanza reglada como en la no reglada, las cuotas de estudiantes de español más altas se dan principalmente en la Formación Profesional y en la enseñanza no reglada, donde la oferta se adapta en mayor medida a la demanda.

El español dispone en este país de un elevado potencial. Sin embargo, resulta imprescindible que las administraciones educativas hagan un mayor esfuerzo por favorecer la política lingüística marcada por la Comisión Europea que señala la conveniencia de que todo alumno que finalice la Educación Secundaria haya estudiado al menos dos lenguas además de su lengua materna. En este sentido debemos insistir también, como ya se comentara en el apartado V, que en algunos estados se están produciendo movimientos educativos desfavorables a la elección de una segunda lengua extranjera.

Así, en la actualidad, los únicos estados en los que existen centros que permiten que el español pueda estudiarse en todas las etapas educativas y como primera, segunda o tercera lengua son Renania del Norte-Westfalia y las ciudades-estado de Berlín y Hamburgo, donde el número de estudiantes y profesores de español está muy por encima de la media federal. Especialmente destacable son los casos de Bremen y Hamburgo, estados en los que el español ya ha desbancado al francés de la segunda posición.

En definitiva, si bien el interés y popularidad del español entre la población alemana sigue en aumento y España continúa siendo un destino económico, académico y turístico de primer orden para Alemania, hacen falta cambios en las políticas educativas estatales que puedan favorecer una mayor expansión de nuestra lengua.

## Referencias

- Instituto Federal de Estadística: [www.destatis.de](http://www.destatis.de)
- Conferencia de Ministros de educación (KMK): [www.kmk.org](http://www.kmk.org)
- Ministerio Federal de Educación e Investigación: [www.bmbf.de](http://www.bmbf.de)
- Instituto Federal de Formación Profesional: <https://www.bibb.de/>
- Cualificación de profesiones extranjeras: <https://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/de/>
- Asociación alemana de profesores de español: <http://www.hispanorama.de/startseite.html>

## Glosario de términos educativos

<i>Abitur</i>	Bachillerato y selectividad
<i>Berufsfachschule</i>	Escuela Especializada de F.P.
<i>Berufsoberschule</i>	Escuela Especializada Superior de F.P.
<i>Fachhochschule</i>	Escuela Universitaria
<i>Fachoberschule</i>	Escuela Especializada de F.P.
<i>Gesamtschule</i>	Escuela Integrada
<i>Grundschule</i>	Escuela Primaria
<i>Gymnasium</i>	Instituto de Bachillerato
<i>Hauptschule</i>	Escuela Básica
<i>Kindergarten</i>	Jardín de Infancia
<i>Realschule</i>	Uno de los 4 tipos de Escuela Secundaria
<i>Referendariat</i>	Fase de prácticas remuneradas conducentes a la aptitud pedagógica
<i>Statistisches Bundesamt</i>	Oficina Federal de Estadística
<i>Volkshochschule</i>	Escuela de Adultos







El mundo estudia  
**ESPAÑOL**

**ANDORRA**

**2018**

# I Introducción



En el Principado de Andorra coexisten tres sistemas educativos públicos: español, andorrano y francés. Todos los centros del país, con excepción del Col.legi del Pirineu, centro privado que imparte Sistema Educativo Español (SEE), son centros gratuitos de utilidad pública y las familias pueden elegir el sistema educativo que prefieren para sus hijos. Esta circunstancia, junto al hecho de que el SEE se imparta, además de en el centro integrado de titularidad del estado español María Moliner, en tres colegios congregacionales y un centro privado laico, hace que la presencia española en el ámbito educativo tenga rasgos peculiares.

Andorra, que conmemora en 2018 el 25º aniversario de su Constitución así como el 25º aniversario de las relaciones España-Andorra, cuenta con Sistema Educativo Andorrano (SEA) que comenzó su andadura en 1982. Es decir, que hasta esa fecha únicamente existían el Sistema Educativo Español (SEE) y el Francés (SEF).

Las primeras escuelas españolas dependientes del Ministerio de Educación español datan de 1930, si bien la primera escuela que hubo en el país, también de origen español, se creó hacia el año 1880. Actualmente, la relación educativa entre los dos países se asienta en el Convenio entre el Reino de España y el Principado de Andorra en materia educativa (BOE del 22 de marzo de 2005) y en el Acuerdo en materia de acceso a la universidad entre el Reino de España y el Principado de Andorra, hecho en Madrid el 4 de mayo de 2010 (BOE del 1 de noviembre de 2010).

## II. Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	Principado de Andorra
<b>Forma de gobierno:</b>	Coprincipado parlamentario
<b>Superficie en km2:</b>	468 Km <sup>2</sup>
<b>Población total:</b>	80.209 (2017) población registrada * 74.794 (2017) población estimada * 73.105 habitantes (2017. Fuente: censo de los Comuns).
<b>Principales ciudades:</b>	Andorra la Vella (capital de país). Otras poblaciones: Escaldes-Engordany, La Massana, Encamp, Sant Julià de Lloria, Ordino, Canillo.
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Catalán.
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Castellano, francés, portugués.
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	Según población registrada: Andorranos 36.526 (45,54%), españoles 21.348 (26,62%), portugueses 10.352 (12,90%), franceses 4.200 (5,24%) y otros 7.783 (9,70%) *
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	Mayoritariamente católica.
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH1):</b>	32°

Fuentes: Govern d'Andorra (datos con asterisco \*), Oficina de información Diplomática del MAEC.

## III Descripción del sistema educativo

### Indicadores educativos

<b>Tasa de alfabetización:</b>	100%
<b>Edades límites de escolaridad obligatoria:</b>	De 6 a 16 años
<b>Gasto en educación y porcentaje del PIB dedicado a educación:</b>	62.899.265 euros (2017). 3.278 % del PIB (2016).
<b>Establecimientos educativos universitarios:</b>	Universitat d'Andorra
<b>Establecimientos educativos no universitarios:</b>	31 (SEA: 14, SEE: 5, SEF: 12)
<b>Número de profesores no-universitarios:</b>	1292 (SEA: 663, SEE: 356, SEF: 273)
<b>Ratio de alumnos por profesor:</b>	8,5
<b>Lenguas oficiales usadas en la enseñanza:</b>	Catalán, castellano, francés, inglés.

Fuentes: Ministeri d'Educació i Ensenyament Superior (Govern d'Andorra), Délégation à l'Enseignement Français en Andorre, Consejería de Educación de España en Andorra y Banco Mundial.

## Etapas del sistema educativo no universitario

De los tres sistemas educativos del Principado, el francés y español (SEF y SEE) cuentan con centros educativos que dependen de la misma normativa que los centros públicos de idénticas etapas educativas en Francia y España aunque cuentan con particularidades derivadas de los convenios respectivos, como la impartición del área de Formación Andorrana en lengua catalana.

SISTEMA EDUCATIVO ANDORRANO (SEA)					
	Etapa		Duración /Niveles	Edad	Autoridad Educativa
<b>Ed. no obligatoria</b>	Educación Infantil	<i>Maternal</i>	3 cursos	3-6	<i>Ministeri d'Educació i Ensenyament Superior</i>
<b>Educación obligatoria</b>	Educación Primaria	<i>Primera ensenyança</i>	6 cursos (3 ciclos de 2 cursos)	6-12	
	Educación Secundaria	<i>Segona ensenyança</i>	4 cursos (2 ciclos de 2 cursos)	12-16	
<b>Ed. no obligatoria</b>	Bachillerato	<i>Batxillerat</i>	2 cursos	17-18	
	Formación Profesional *	<i>Formació professional</i>	2 cursos	17-18	
<b>Ed. Universitaria</b>	Estudios presenciales y virtuales	Bàtxelor (180 ECTS), postgrados, cursos de actualización y seminarios		<i>Universitat d'Andorra</i> °	

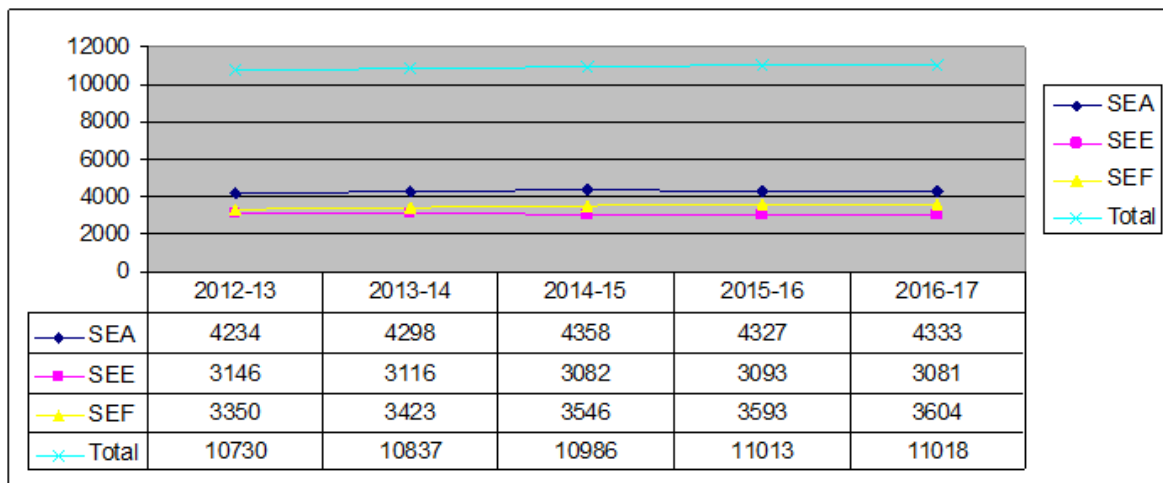
Fuentes: Ministeri d'Educació i Ensenyament Superior (Govern d'Andorra) y Universitat d'Andorra.

\* El título de enseñanza profesional de grado superior (*Diploma professional avançat, especialitat d'Administració i finances*) se imparte en la U. Andorra.

• U. Andorra <http://www.uda.ad/>. Idiomas de enseñanza: catalán e inglés. Alumnos matriculados en enseñanza reglada en 2016-2017: 474.

## IV La enseñanza de lenguas en el sistema educativo

Los sistemas educativos andorrano (SEA), francés (SEF) y español (SEE) han contado con la siguiente distribución del alumnado de 2012 a 2017.



Fuente: [www.estadistica.ad](http://www.estadistica.ad)

El Concurso Literario Sant Jordi, el concurso literario más antiguo del país que en 2018 ha celebrado su edición XXXVI, representa una muestra palpable del interés de los tres sistemas educativos de Andorra por el aprendizaje de lenguas extranjeras.



Entrega de Premios del Concurso Sant Jordi en 2018.

Este concurso, organizado por el Colegio Español María Moliner de Andorra con el apoyo de la Consejería de Educación, va dirigido a todos los escolares de Secundaria, Bachillerato y Formación Profesional de los tres sistemas educativos en Andorra y tiene cuatro modalidades: poesía, narrativa, teatro y ensayo. Se establecen dos categorías según la edad de los participantes y los trabajos pueden ser presentados en castellano, catalán o francés, además de contar con dos premios especiales: uno en inglés y otro en portugués.

## La enseñanza de lenguas en el sistema educativo español (SEE)

Colegios del Sistema Educativo Español (SEE) en Andorra: ALUMNADO del curso 2017-18					
	CEMM	C Pirineus	S Ermengol	M Janer	S Familia
<b>Infantil</b>	63	38	146	186	76
<b>Primaria</b>	178	114	316	411	166
<b>ESO</b>	283	106	210	253	112
<b>Bachiller.</b>	165	35	156	-	-
<b>FP</b>	-	7	-	-	-
<b>total por centros</b>	<b>689</b>	<b>300</b>	<b>828</b>	<b>850</b>	<b>354</b>

Fuente: DOCs de los centros educativos de SEE.

En los cinco colegios del sistema educativo español (SEE) se estudia lengua española en todos los cursos escolares de Primaria, Secundaria, Bachillerato y FP. En los colegios

congregacionales (Sant Ermengol, Madre Janer y Sagrada Familia), la lengua vehicular es el catalán, es decir todas las asignaturas, excepto Lengua Castellana y Literatura en Primaria y la materia de Lengua Castellana y Literatura en ESO y Bachillerato se imparten en catalán. En los otros dos centros educativos, Colegio Español María Moliner (CEMM) y en el Col·legi del Pirineu, la lengua vehicular es el castellano.

Además, de acuerdo a lo recogido en el Convenio entre el Reino de España y el Principado de Andorra en materia educativa, los centros educativos del SEE imparten el área de *Formació Andorrana*, lo que incluye lengua catalán junto a historia, geografía, instituciones y cultura andorranas, desde Educación Infantil a Bachillerato. En el caso del CEMM, el horario semanal dedicado al área de *Formació Andorrana* es de cinco horas semanales en el curso primero de ESO y cuatro horas semanales en los restantes cursos de esta etapa y del resto de etapas educativas. Al terminar Bachillerato, los estudiantes del Colegio Español María Moliner deberían haber alcanzado al menos nivel B1 de catalán.

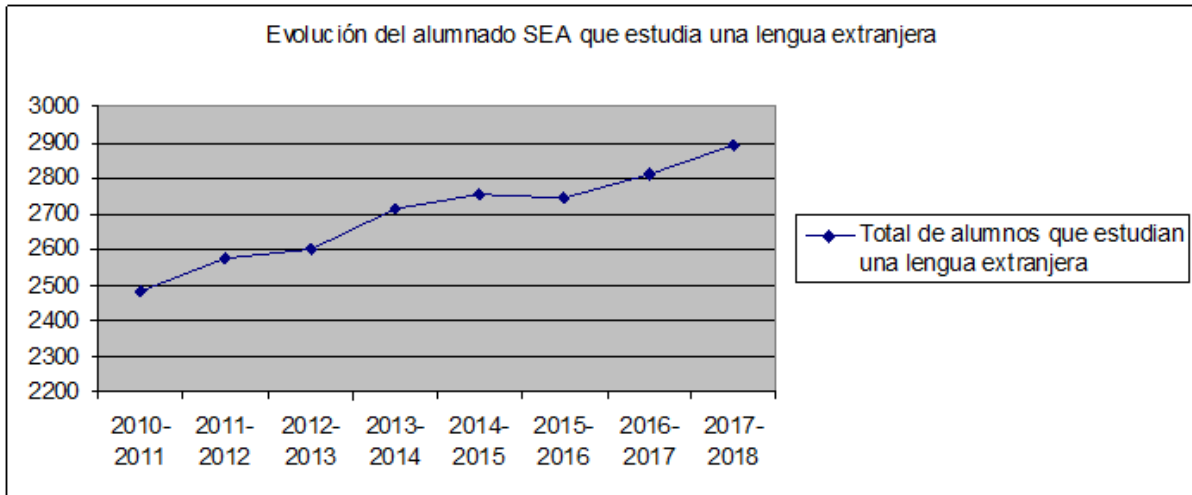
Con respecto al estudio de otras lenguas, la primera lengua extranjera en los cinco centros del SEE es el inglés pero se consolida también el francés como segunda lengua extranjera. Al mismo tiempo, la convivencia de alumnado de diferentes países de origen y lenguas, sobre todo, de España, Andorra y Portugal pero también países tan distantes como Rusia o China, produce un enriquecimiento personal y lingüístico y un interés por lenguas extranjeras que se refleja en el Proyecto Lingüístico de Centro (PLC), cuyo objetivo fundamental es impulsar y apoyar la puesta en marcha en el C. E. María Moliner de este proyecto global, que se extiende desde Educación Infantil a Bachillerato, para la mejora de la competencia en comunicación lingüística en las distintas lenguas que conviven y se ofertan en el centro como una sola, con la participación del profesorado de las distintas áreas y materias.



Graduación del alumnado de Educación Infantil del Colegio Español María Moliner.

## La enseñanza de lenguas en el sistema educativo andorrano (SEA)

En general, podemos decir que la evolución del alumnado de este sistema educativo con respecto al aprendizaje de lenguas extranjeras es positivo, como se puede apreciar en el siguiente gráfico.



Fuente: Ministeri d'Educació i Ensenyament Superior (Govern d'Andorra)

En **Educación Infantil** (*Educació maternal*), debemos distinguir entre Maternal A (3-4 años), donde la lengua vehicular es el catalán y las actividades se organizan en presencia de dos maestros tutores de aula y Maternal B (4-6 años), que supone la introducción de la lengua francesa, de forma que las lenguas vehiculares pasan a ser catalán y francés, contando con la presencia de un tutor de aula de catalán y otro de francés.

En **Educación Primaria** (*Primera ensenyança*), se mantienen el catalán y francés como lenguas vehiculares, con la presencia de un tutor de aula de catalán y otro de francés en el aula. En esta etapa se añaden actividades en lengua inglesa como lengua extranjera, realizadas por un maestro especialista de inglés durante el 2º y 3º ciclo de primaria (2 horas semanales en 2º ciclo y 3 horas semanales en 3º ciclo).

En 2º y 3º ciclo se hacen “situaciones globales” en catalán y/o francés (incluyen trabajos y recursos de diferentes áreas a razón de 6 horas semanales) alternando una situación en catalán y/o en francés. Cuando se hace la situación global en catalán tienen 3 horas de francés y cuando se hace la situación global en francés tienen 3 horas de catalán.

Es en el 3º ciclo (los dos últimos cursos de primaria) cuando se introduce el castellano, con la presencia de un maestro especialista de esta lengua. En este ciclo se enseña catalán, francés y castellano a razón de 1 hora y media semanal para cada una de las lenguas. Podemos destacar también que las matemáticas se imparten en catalán en el primer curso del ciclo y en francés en el segundo curso.

En **Educación Secundaria** (*Segona ensenyança*), hay dos ciclos de dos cursos cada uno en los que catalán, español, francés e inglés se aprenden de forma sistemática mediante un profesor especialista de cada una de las lenguas. En 1º ciclo, se imparte una hora y media de catalán, francés y español y tres horas de inglés. En 2º ciclo, dos horas de catalán, español y francés y cuatro horas de inglés.

Además, se trabaja con situaciones globales en 1º ciclo (tres en catalán, tres en francés y dos en español), con cinco horas semanales dedicadas a cada una de ellas. Las situaciones globales desaparecen en el segundo ciclo y aparece el “proyecto integrador”. En este proyecto integrador, el profesor utiliza el catalán, mientras que la producción del alumno puede ser en catalán, español y/o francés de modo obligatorio y opcionalmente en inglés.

Las áreas de matemáticas, ciencias humanas y sociales, ciencias físicas y de la naturaleza, tecnología, educación musical y artística, educación física y deportiva se vehicular en lengua catalana, castellana o francesa en todo el nivel educativo. Cada centro educativo de secundaria puede impartir las ciencias físicas y de la naturaleza o la tecnología en francés o en castellano, dependiendo de los recursos con los que cuente. La educación plástica se imparte en los centros de secundaria en francés y las ciencias sociales, en catalán.

En **Bachillerato** (*Batxillerat*), la finalidad del planteamiento lingüístico es ampliar la competencia lingüística de los alumnos y capacitarlos para acceder a estudios superiores en entornos lingüísticos y culturales diversos.

El alumno personaliza su plan de estudios, que consta de dos bloques:

*Bloque 1. Desarrollo e iniciativa personal*, dentro del cual, la Filosofía se imparte en lengua española, la Educación Física en lengua francesa, mientras que el Proyecto de investigación y el de participación, actuación y servicio, son plurilingües.

*Bloque 2. Asignaturas obligatorias y de libre elección*. Es obligatoria la asignatura de Comunicación en lengua inglesa, con tres horas semanales y se puede escoger entre Comunicación en lengua catalana y Lengua y literatura catalanas.

Dentro del grupo de asignaturas de libre elección, las materias se dividen en grupos. Algunas asignaturas de cada uno de los grupos se pueden cursar en catalán, otras en francés y otras en español. Si se escoge como lengua vehicular francés o español, hay que concretar una única asignatura en cada lengua.

En la **Formación Profesional** se está trabajando en el Plan estratégico para la reforma y la mejora del sistema educativo andorrano (PERMSEA). Al finalizar sus estudios, obtienen el Diploma de Enseñanza Profesional (DEP). La lengua vehicular de la asignatura profesional y de las otras asignaturas no lingüísticas siempre es la lengua oficial del país (la lengua catalana). La asignatura de lenguas y comunicación se imparte en catalán, castellano, francés o inglés por profesores especialistas de cada lengua. 268 alumnos de FP han cursado una lengua extranjera en el curso 2017-18.

La rama profesional es la que guía todo el aprendizaje de las asignaturas de lenguas, priorizando todos los aspectos de comunicación necesarios para el buen desarrollo de las competencias profesionales. Los materiales siempre se adaptan al ámbito escogido. Una de las metodologías utilizadas es el trabajo por proyectos, que se relacionan siempre con la rama profesional de la formación.

## La enseñanza de lenguas en el sistema educativo francés (SEF)

El sistema educativo francés en Andorra es también un modelo de gestión distinto de la educación francesa en el extranjero ya que el copríncipe francés en el Principado de Andorra es el presidente de la República Francesa. Teniendo en cuenta esta especificidad, el SEF se ve directamente afectado por las prioridades educativas del Ministerio de Educación Nacional francés. De las tres prioridades educativas, dos de ellas afectan directamente a la enseñanza de idiomas: asegurar el dominio de los conocimientos básicos en relación con la enseñanza del catalán y desarrollar el dominio del lenguaje oral en francés como idioma de enseñanza.

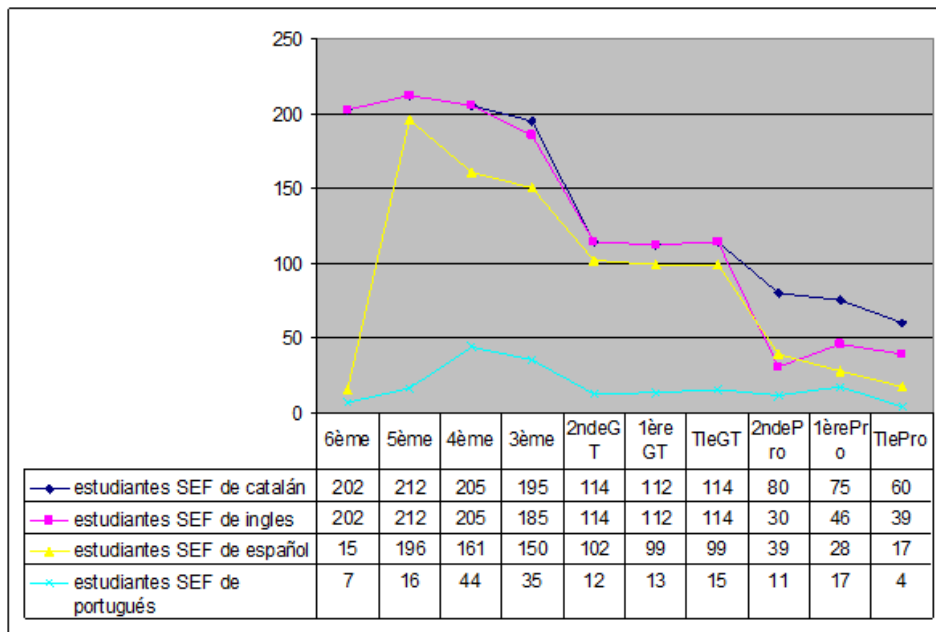
La presencia del SEF en Andorra comprende once escuelas de educación infantil y primaria y una escuela secundaria llamada Lycée Comte-de-Foix, que se compone de un *collège*, un *lycée* y un *lycée professionnel*, en el que se imparte FP. Cuenta con 139 maestros y 134 profesores de



secundaria que forman a cerca de 2200 estudiantes en la escuela primaria y 1500 en la escuela secundaria en el curso escolar 2017-2018.

Se imparten las siguientes lenguas extranjeras: catalán, inglés, español y portugués. En enseñanza primaria, de los 6 a los 11 años, se imparten dos lenguas extranjeras (catalán e inglés) y a partir de la enseñanza secundaria, se incorporan también el español y el portugués.

A continuación se muestra un cuadro relativo al número de alumnos de lenguas extranjeras de Educación Secundaria (6ème - 3ème), Bachillerato general y tecnológico (2ndeGT - 1èreGT) y estudiantes de diploma Bac profesional (2ndePro - 1èrePro) en el presente curso escolar.



Fuente: Délégation à l'Enseignement Français en Andorre

## V La enseñanza del español

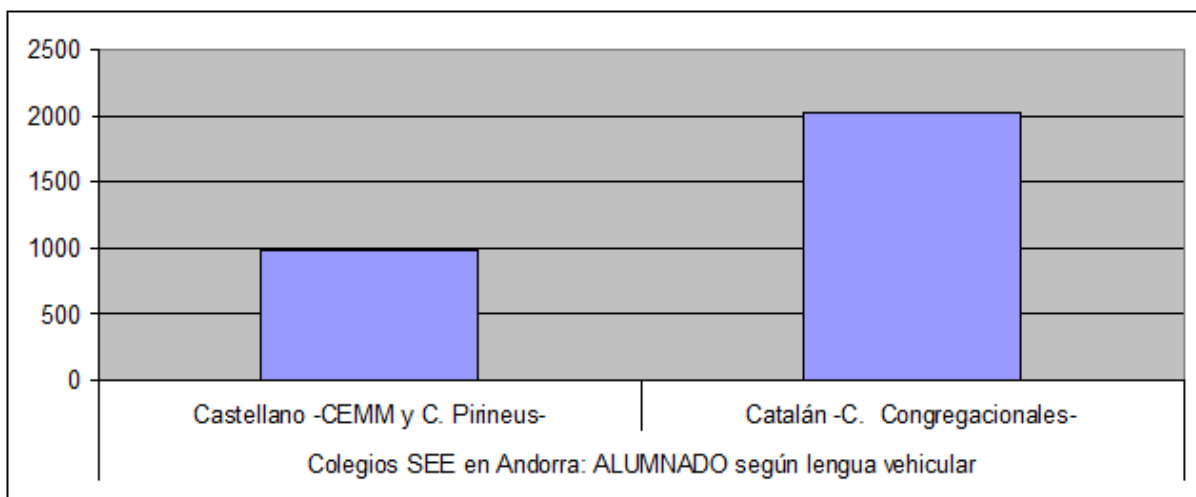
El castellano, junto con el catalán, son las lenguas de comunicación más habituales en el país. Los trabajadores del sector servicios en el país, sobre todo los trabajadores del comercio, la banca y los servicios hoteleros y de restauración hablan estas dos lenguas y francés. Además, el portugués es una lengua bastante utilizada debido a la importante minoría portuguesa residente en Andorra. Esto influye necesariamente en la importancia del español, lengua extranjera obligatoria en los sistemas educativos del país.

Además de su presencia en la enseñanza reglada, la Consejería es centro examinador para la obtención de Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) del Instituto Cervantes. Las pruebas orales y escritas se realizan en el Colegio Español María Moliner dos veces al año y los examinadores DELE son profesores del sistema educativo español en Andorra formados por el Instituto Cervantes para que puedan realizar esta labor. Si analizamos el perfil de los 36 candidatos DELE A1 - C2 de las dos últimas convocatorias, podemos destacar que los candidatos a DELE A2 son extranjeros que también realizan el examen CCSE para la obtención de la nacionalidad española y que residen en Cataluña pero se desplazan a Andorra para la realización del examen DELE. El resto de candidatos es mayoritariamente andorrano y su interés por el certificado DELE

reside en el valor que las instituciones andorranas dan a dicho título a la hora de acceder a un puesto en la administración.

### Importancia de la enseñanza del español en el sistema educativo español (SEE)

En los cinco colegios del sistema educativo español en Andorra (SEE), se estudia lengua española en todos los cursos escolares de primaria, secundaria, bachillerato y FP. Sin embargo, debemos diferenciar entre los tres colegios congregacionales (Sant Ermengol, Madre Janer y Sagrada Familia) y el resto de centros (colegio privado Col-legi del Pirineu y Colegio Público de titularidad del estado español María Moliner). En los colegios congregacionales, la lengua vehicular es el catalán y se imparte el Área de Lengua Castellana y Literatura en Primaria y la materia de Lengua Castellana y Literatura en ESO y Bachillerato de acuerdo al horario semanal asignado para estas asignaturas en la legislación española aplicable para el ámbito de gestión del Ministerio de Educación y Formación Profesional mientras que en los otros dos centros educativos, Colegio Español María Moliner (CEMM) y en el Col-legi del Pirineu, la lengua vehicular es el castellano. Esto supone que de los 3021 alumnos del SEE, 2032 cuentan con catalán, idioma oficial del país, como lengua vehicular. En cualquier caso, todos los estudiantes del SEE español deben poder expresarse en lengua española a un nivel mínimo B2 del MCERL en las cuatro destrezas comunicativas al terminar el Bachillerato.



Fuente: DOCs de los centros educativos de SEE.

En el caso de los centros cuyo lengua vehicular es el castellano, el estudio de español se desarrolla con la doble perspectiva de lengua materna y lengua extranjera ya que gran parte del alumnado no habla castellano como lengua materna aunque también hay un porcentaje del alumnado que procede de España y que utiliza esta lengua como lengua de comunicación en el ámbito familiar y social. El profesorado debe asumir un enfoque AICLE a la hora de enseñar su área o materia y debe tener en cuenta las interferencias lingüísticas que pueden producirse con la lengua materna de los estudiantes o con la lengua del país, el catalán.

## Importancia de la enseñanza del español en el sistema educativo andorrano (SEA)

En el curso 2017-18, dentro de este sistema educativo, la importancia del español se refleja en el número de profesores de español como lengua extranjera y de los que imparten su materia en dicha lengua respecto al total del profesorado del sistema educativo andorrano:

Maestros y profesores del sistema educativo andorrano (SEA) Curso 2017-18	
Total de maestros y profesores del Sistema Educativo Andorrano.	663
Total de maestros y profesores de <b>lengua castellana</b> del SEA.	28
Total de maestros y profesores del SEA que utilizan la <b>lengua castellana como lengua vehicular</b> (sin contar los que imparten la asignatura de lengua española).	35

Fuente: Ministeri d'Educació i Ensenyament Superior (Govern d'Andorra).

En cuanto al alumnado del SEA, en el apartado anterior ya se indicó que el alumnado comienza el estudio del español (ELE) en el tercer ciclo de Educación Primaria, con 11 años.

Resulta de interés, el número de alumnos que elige español como lengua vehicular en Educación Secundaria y en Bachillerato, lo que se refleja en la siguiente tabla. Como se puede apreciar, hay una diferencia notable entre los distintos cursos escolares dentro de una misma etapa educativa, con una tendencia a la disminución del alumnado de español en los dos últimos cursos de enseñanza secundaria y un repunte de primero a segundo de bachillerato. En segundo de educación secundaria obligatoria, los 326 alumnos que incorporan a su programa de estudios alguna materia en español suponen aproximadamente el 27% del alumnado mientras que los 238 estudiantes de segundo de bachillerato equivalen al 67% del total de alumnado SEA de ese nivel educativo.

Alumnos de secundaria SEA que estudian alguna materia en español como lengua vehicular Curso escolar 2017-18				
Educación secundaria ( <i>Segona ensenyança</i> )	Primero	Segundo	Tercero	Cuarto
	319	326	310	283

Alumnos de Bachillerato SEA con alguna materia en español como lengua vehicular Curso escolar 2017-18		
Bachillerato ( <i>Batxillerat</i> )	Primero	Segundo
	143	238

Fuente: Ministeri d'Educació i Ensenyament Superior (Govern d'Andorra).

## Importancia de la enseñanza del español en el sistema educativo francés (SEF)

La enseñanza del español como lengua extranjera se introduce al comienzo de la educación secundaria pero es a partir de los 12 años cuando se cuenta con un número de alumnos de español suficientemente significativo porque es en ese curso cuando el español comienza a estudiarse como lengua extranjera obligatoria, junto al catalán, inglés y portugués. Nueve profesores se dedican a la enseñanza del español en la etapa educativa de bachillerato.

En 5ème de educación secundaria obligatoria, los 196 alumnos que estudian español lengua extranjera suponen aproximadamente el 23% del alumnado de ese nivel educativo mientras que los 102 estudiantes de segundo de bachillerato general y técnico equivalen al 30% del alumnado de esa etapa y los 39 de segundo del Bachillerato Profesional suponen el 17% del total de alumnado SEA de esa etapa educativa.

						LGT			LP		
		cycle 3	cycle 4	cycle 4	cycle 4	2ndeGT	1èreGT	TleGT	2ndePro	1èrePro	TlePro
		6ème	5ème	4ème	3ème						
<b>Lengua extranjera ESPAÑOL en SEF</b>	Número de alumnos	15	196	161	150	102	99	99	39	28	17
	Enseñanza obligatoria (O) u opcional (F)	F	O	O	O	O	O	O	O	F	O
	Nº de horas semanales	3	2,5	2,5	2,5	3	3	3	2	2	2

Fuente: Délégation à l'Enseignement Français en Andorre.

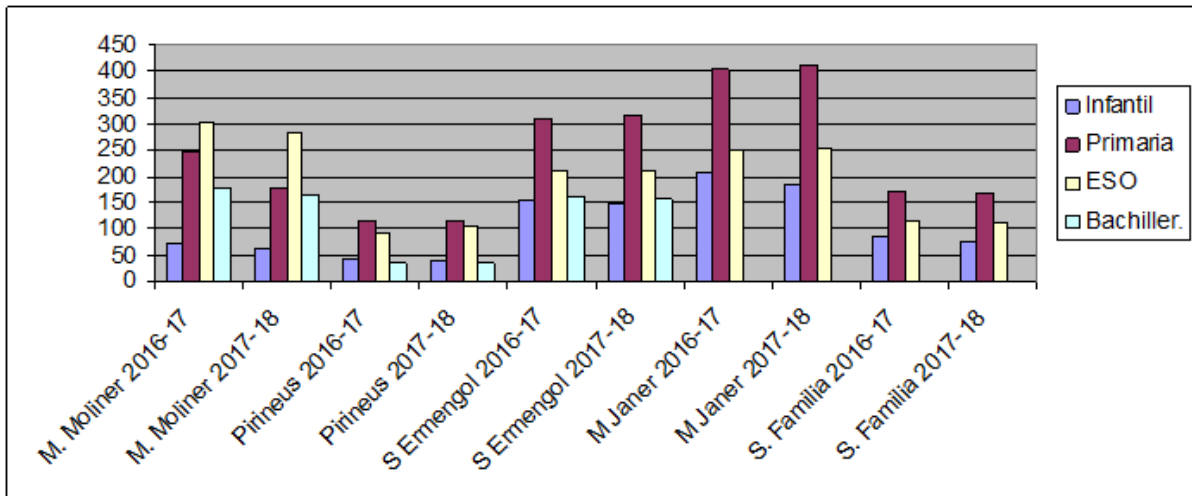
## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El Ministerio de Educación y Formación Profesional está representado desde 1993 por la Consejería de Educación de España en Andorra, adscrita a la Embajada de España y situada en Andorra la Vella. Está dirigida por una Consejera de Educación y cuenta además con una Secretaría General y desde 2003 con una Asesoría Técnica.

La Consejería de Educación coordina las actividades de los cinco centros del Sistema Educativo Español en Andorra conforme al convenio educativo hispano-andorrano suscrito. Los centros del SEE son el centro público de titularidad española Colegio Español María Moliner (CEMM), tres centros confesionales (Sant Ermengol, Sagrada Familia, Col·legi Madre Janer) y el centro privado Col·legi del Pirineu. Además, se ocupa de la gestión de la política educativa del Estado español en Andorra, la promoción de la lengua y la cultura españolas en Andorra y la gestión de los exámenes del CIDEAD, de la UNED y del Instituto Cervantes.

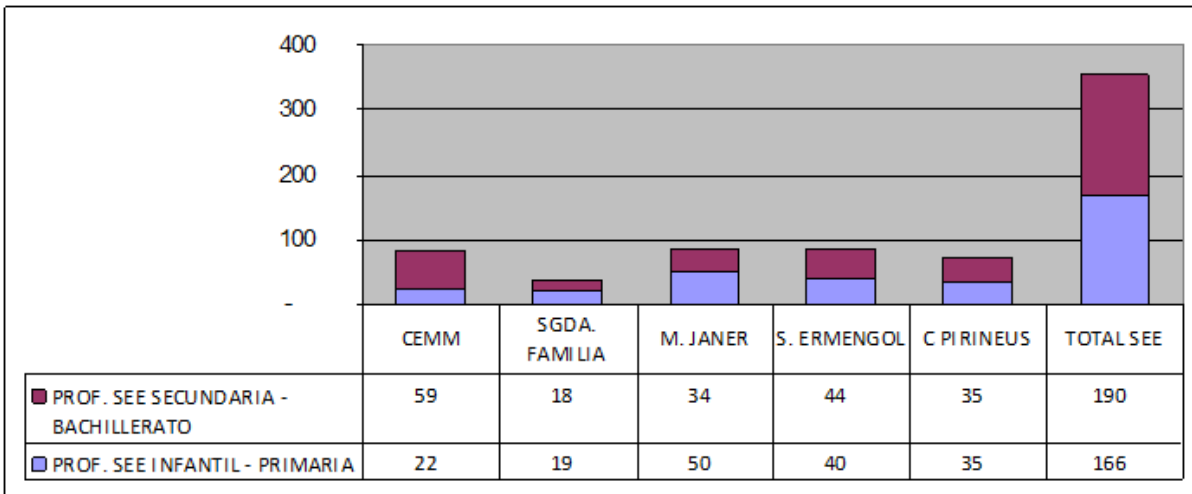
Desde el curso 2016-17 sólo existe un centro de titularidad del Estado Español, el Colegio Español María Moliner de Andorra, que funciona como un centro gratuito de utilidad pública en Andorra. Este colegio integrado es el resultado de la fusión de los centros de titularidad del Estado español que existían anteriormente en el Principado. Por otra parte, los centros confesionales son centros en los que funciona el sistema educativo español pero que están subvencionados por el Gobierno de Andorra y que ofrecen enseñanza gratuita al igual que el CEMM. El Colegio Sagrada Familia, fundado en 1935, tiene su origen en las primeras escuelas congregacionales que empezaron a funcionar en algunas parroquias como la de Canillo en 1880. El Colegio Sant Ermengol se fundó en 1966 y el Colegio M. Janer, en 1968. Desde el año 1999, funciona además el Colegio Internacional Pirineos, adscrito al sistema educativo español, de enseñanza bilingüe español-inglés y de carácter privado.

A continuación, se ofrece un gráfico sobre el alumnado de los dos últimos cursos escolares en los cinco centros educativos del sistema español en Andorra para reflejar la evolución desde la fundación del Colegio Español María Moliner.



Fuente: DOCs de los centros educativos de SEE.

Se incorpora además un gráfico sobre la composición del profesorado en cada uno de los centros. En el caso del CEMM, se observa una gran diferencia entre el profesorado de Educación Infantil y Primaria y el de Secundaria y Bachillerato, lo que refleja el reparto del alumnado entre la sede de Escaldes, en la que se imparte Educación Infantil y Primaria, con 241 alumnos, y la sede de La Margineda, con 448 estudiantes de ESO y Bachillerato.



Fuente: DOCs de los centros educativos de SEE.

En el apartado de formación del profesorado, la Asesoría de la Consejería de Educación brinda formación continua para el profesorado del Colegio Español María Moliner y abre su oferta formativa al profesorado de otros centros del sistema educativo español y andorrano según convenio. También promueve la formación de los examinadores DELE ya que la Consejería de Educación es Centro Examinador DELE del Instituto Cervantes.

La Consejería de Educación, en el ámbito de sus competencias y en un clima de colaboración con las instituciones educativas y culturales del país, promueve la presencia cultural española en Andorra. Para ello, colabora con la Embajada de España en la organización de conferencias

y exposiciones y estimula las iniciativas culturales del Colegio Español María Moliner, prestando su ayuda en la organización de concursos, jornadas culturales y otras actividades de difusión y promoción de la lengua y la cultura española entre la sociedad andorrana.

El Colegio Español María Moliner cuenta con cuatro proyectos fundamentales: el Proyecto Lingüístico, el Proyecto Científico-Tecnológico, el Proyecto Artístico y el Proyecto Deportivo, además de su participación en las iniciativas *Escola Verda* y *Jove Voluntariat Lector*, que fomentan respectivamente el ecologismo y el voluntariado, colaborando con la sociedad andorrana a través de la lectura en varios idiomas.



Exposición *Andorra, País Románico*, fruto del proyecto artístico del CEMM.

Entre las actividades que organiza el Colegio Español María Moliner, hay que destacar la exposición *Andorra, país románico*, resultado del proyecto artístico del Colegio Español María Moliner, que se inauguró el 23 de abril de 2018. Se han llevado a cabo tres exposiciones consecutivas en distintas localizaciones del país para facilitar la visita a todas las personas interesadas en descubrir o profundizar en el conocimiento de las manifestaciones artísticas del románico en Andorra. El Colegio organiza además dos concursos que involucran al alumnado de los tres sistemas educativos en Andorra: el Concurso Literario Sant Jordi, al cual nos hemos referido en el apartado de enseñanza de lenguas en el sistema educativo, y la Olimpiada de Matemáticas de Andorra, en la que pueden participar todos los alumnos matriculados en 2º de ESO o nivel equivalente de todos los Centros del Principado de Andorra de los tres sistemas educativos. Los dos primeros clasificados representan a los Centros Educativos del Principado de Andorra en la Olimpiada Matemática Nacional Española organizada por la Federación Española de Sociedades de Profesores de Matemáticas. Este año uno de los dos ganadores es alumno del CEMM.

En el presente curso se celebra la XXIX de la Olimpiada Matemática y la XXXVI edición del Concurso Literario Sant Jordi, lo que refleja la gran tradición y relevancia en el país de estos concursos que favorecen las relaciones de cooperación, conocimiento y amistad entre los miembros de la comunidad educativa de Andorra.



El embajador de España en Andorra ha reconocido el 19 de mayo de 2018 la labor de Baldomero Prados, exdirector del CEMM, y las profesoras María Auxiliadora González Poveda, coordinadora general de la Olimpiada Matemática, y Elena Sineiro, excoordinadora del Concurso Literario Sant Jordi, mediante la concesión de la Encomienda de la Orden del Mérito Civil y la Cruz de la Orden del Mérito Civil.

## VII Conclusión

La importancia del español en el Principado es evidente. Es, junto con el catalán, lengua habitual de comunicación en la calle y el idioma es conocido por la gran mayoría de la población del país. Por otra parte, como hemos visto, la educación española tiene una gran tradición en el Principado y cada vez más alumnos que estudian en Andorra eligen la universidad española para continuar sus estudios.

El español se estudia en los tres sistemas educativos. Esta importancia del español, auténtica y real, puede y debe ser mayor. Se cuenta para ello con un instrumento de relevancia: el Colegio Español María Moliner. El prestigio del centro debe redundar en un aumento del número de alumnos que se eduquen en español y debe servir de impulso para que el resto de sistemas educativos den mayor importancia al español en sus enseñanzas.



Grabación del programa sobre el Colegio Español María Moliner emitido por la Aventura del Saber de la 2 de RTVE el 25 junio 2018.

## Referencias

### Referencias generales, estadísticas y educativas

- [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/ANDORRA\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/ANDORRA_FICHA%20PAIS.pdf)
- <http://www.educacio.ad/estudis>
- <http://www.estadistica.ad/serveiestudis/web/index.asp>
- <http://www.uda.ad/> (Universidad de Andorra).
- <https://www.mecd.gob.es/andorra/>
- <http://sef.xena.ad/SEF/> (SEF en Andorra).
- <http://www.rtve.es/alacarta/videos/la-aventura-del-saber/aventuraandorra/4644923/> (El Colegio Español María Moliner en la *Aventura del Saber*, la 2, RTVE, emisión del 25 junio 2018).
- <http://mariamoliner.educalab.es/>

### Referencias legislativas en materia de educación: convenios y acuerdos internacionales

- Convenio entre el Reino de España y el Principado de Andorra en materia educativa (BOE 22 de marzo de 2005) <https://www.boe.es/boe/dias/2005/03/22/pdfs/A09751-09756.pdf> (ratificado por las autoridades andorranas el 17/5/2007)



- Convenio entre el Gobierno del Principado de Andorra y el Gobierno de la República Francesa en materia educativa, del 9 de octubre de 2014. <https://www.bopa.ad/bopa/026064/Pagines/lt26064002.aspx>
- Convenio de cooperación educativa entre el Principado de Andorra y la República Portuguesa, de 15-11-2000. <https://www.bopa.ad/bopa/013007/Pagines/20012.aspx>
- Acuerdo en materia de acceso a la universidad entre el Reino de España y el Principado de Andorra, hecho en Madrid el 4 de mayo de 2010 (BOE del 1 de noviembre de 2010) <http://www.boe.es/boe/dias/2010/11/01/pdfs/BOE-A-2010-16627.pdf>

### Normas legales andorranas relacionadas con la educación y enseñanza de lenguas

- Ley cualificada de educación, de 3/9/1993. <https://www.bopa.ad/bopa/005051/Pagines/645A.aspx>
- Ley de ordenación del sistema educativo andorrano, de 9/6/1994. <https://www.bopa.ad/bopa/006048/Pagines/3B9A.aspx>
- Ley de la Escuela Andorrana, de 2/5/1989. <https://www.bopa.ad/bopa/001009/Pagines/149C2.aspx>
- Decreto regulador de las pruebas lingüísticas de acceso al nivel educativo de bachillerato para alumnos provenientes de los sistemas educativos diferentes del andorrano, de 30/11/2011. <https://www.bopa.ad/bopa/023076/Pagines/739BA.aspx>
- Decreto de modificación del decreto de creación de los diplomas oficiales de lengua catalana del Gobierno de Andorra, de 3/2/2016. [https://www.bopa.ad/bopa/028011/Pagines/GD20160204\\_09\\_23\\_04.aspx](https://www.bopa.ad/bopa/028011/Pagines/GD20160204_09_23_04.aspx)

### Glosario de términos educativos

<i>CCSE</i>	Prueba de conocimientos constitucionales y socioculturales de España.
<i>CEMM</i>	Colegio Español María Moliner.
<i>DELE</i>	Diploma de Español como Lengua Extranjera.
<i>DEP</i>	Diploma de Enseñanza Profesional (FP de dos años de duración del SEA).
<i>MCERL</i>	Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.
<i>PERMSEA</i>	Plan estratégico para la reforma y la mejora del sistema educativo andorrano.
<i>SEE</i>	Sistema Educativo Español.
<i>SEA</i>	Sistema Educativo Andorrano.
<i>SEF</i>	Sistema Educativo Francés.





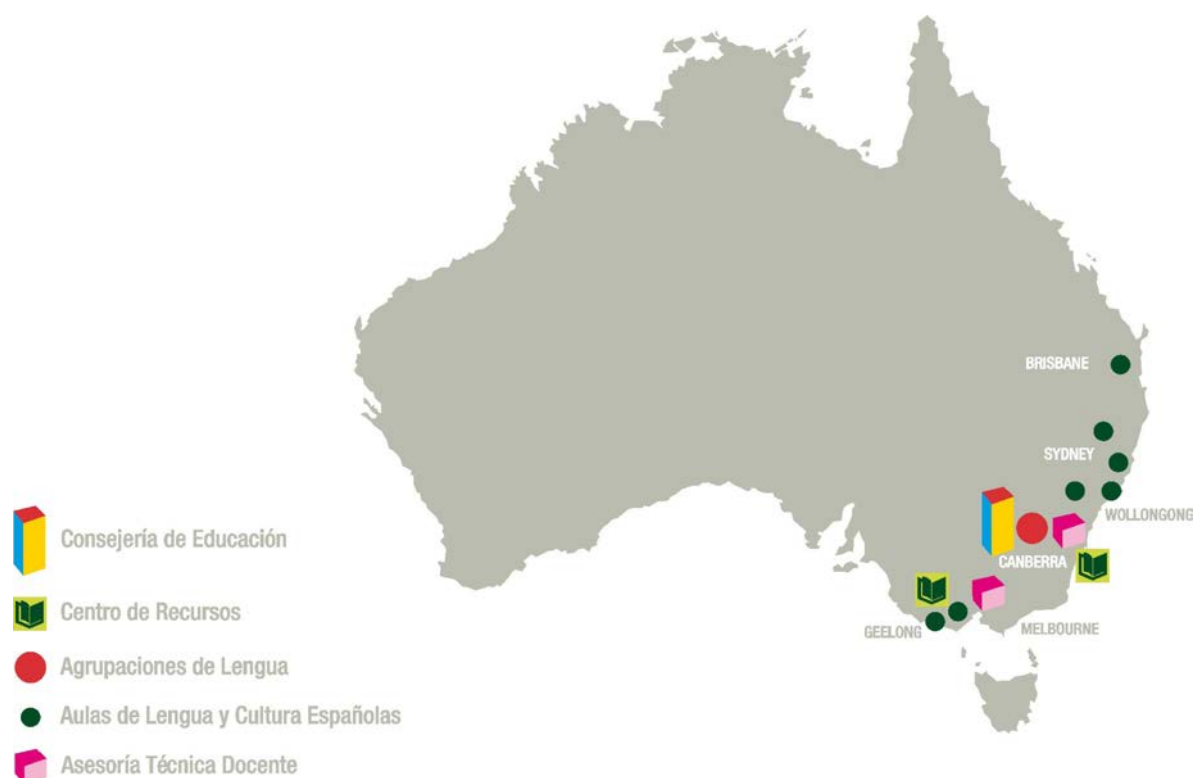
El mundo estudia  
**ESPAÑOL**



**AUSTRALIA**

**2018**

# I Introducción



La presencia del Ministerio de Educación en Australia se remonta a 1988. En ese año se traspasaron al Ministerio de Educación las competencias en materia de educación en el exterior que hasta entonces estaban a cargo del Instituto Español de Inmigración. La Oficina de Educación creada en 1983 pasó a convertirse en la Consejería del Ministerio de Educación en 1988. El objetivo inicial fue el de atender las necesidades educativas derivadas de la presencia de emigrantes españoles en Australia. Posteriormente se trabajó para afianzar el español dentro de la enseñanza reglada australiana.

En 2008 los ministros de Educación, tanto el federal como los de todos los estados y territorios, firmaron un acuerdo para establecer un currículum unificado para todos ellos. En mayo de 2009 la Mesa Nacional del Currículo (*National Curriculum Board - NCB*) publicó los contenidos para lengua y literatura inglesa, matemáticas, ciencias e historia que posteriormente fue ampliado, llegando a incluir el correspondiente a diez lenguas extranjeras incluido el español. En la actualidad se ha establecido un currículum nacional (*Australian Curriculum*) con 10 materias básicas. El currículum ha sido actualizado por ACARA (*Australian Curriculum, Assessment and Reporting Authority*).

Tradicionalmente la oferta de idiomas en los colegios se ha repartido entre idiomas europeos (francés, alemán, italiano y griego moderno, estos dos últimos debido a la nutrida presencia de emigrantes italianos y griegos, y, en menor medida, español) e idiomas asiáticos (japonés, indonesio, chino mandarín y vietnamita). En la actualidad, con la nueva política del

gobierno federal australiano de reforzar las relaciones comerciales y culturales con sus vecinos asiáticos, se está potenciando la enseñanza de las lenguas asiáticas, especialmente el chino.

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	Mancomunidad de Australia ( <i>Commonwealth of Australia</i> )
<b>Forma de gobierno:</b>	Monarquía Constitucional (Nación soberana <i>Commonwealth</i> )
<b>Superficie total en km<sup>2</sup>:</b>	7.741.220 km <sup>2</sup>
<b>Población total:</b>	24.965.000 Población rural: 11,85% Población urbana: 89,15%
<b>Principales ciudades:</b>	Sydney, Melbourne, Brisbane, Perth, Adelaide, Canberra, Hobart, Darwin
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Ninguna. El inglés <i>de facto</i>
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Sólo inglés: 76.8%, mandarín (1.6%), italiano (1.4%), árabe (1.3 %), cantonés (1.2%), griego (1.2 %), español (0.5%)
<b>Composición religiosa de la población según el censo:</b>	Católica (26%), anglicana (19%), otras cristianas (19%), budista (2,1%), musulmana (1,7%), hinduista (0,7%), aconfesionales (19%)
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	2

Fuentes: The World Factbook (2017) y Australian Bureau of Statistics (2017).

## III Datos educativos del país

### Sistema educativo de Australia

Sistema educativo de Australia				
	Etapa	Duración/Niveles	Edad <sup>1</sup>	Autoridad educativa
<b>Educación Básica</b>	Educación Infantil <sup>2</sup>	1 curso	4-5	Departamentos de Educación de los Estados y Territorios
	Educación Primaria <sup>3</sup>	6 cursos	6-11	
	Educación Secundaria Obligatoria <sup>4</sup>	4 cursos	12-15	
	Educación Secundaria no Obligatoria	2 cursos	16-17	
<b>Educación Superior</b>	Graduado	3 ó 4 años	18-21	Universidades
	Máster	2 años	22-23	
	Doctor	3 años	25-27	

Fuente: Australian Government. Country Education Profiles 2015.

- 1 Indica el año de finalización de los estudios.
- 2 Esta etapa tiene diferentes denominaciones dependiendo del estado o territorio.
- 3 En Queensland, Australia Meridional, Australia Occidental y el Territorio de la Capital Australiana, la educación primaria se extiende hasta el año 7.
- 4 En Queensland, Australia Meridional, Australia Occidental y el Territorio de la Capital Australiana, la educación secundaria comienza en año 8. En estos estados la educación es, por lo tanto, obligatoria hasta los 16 años.

## Población escolar de Australia

Población escolar de Australia			
Etapa educativa	N. de alumnos E. Pública	N. de alumnos E. Concertada y privada	TOTAL
Educación primaria	1.489.181	648.390	2.137.571
Educación secundaria	955.949	654.453	1.610.402
Total 6-18 años	2.445.130	1.302.843	3.747.973
Educación universitaria	1.183.538	108.902	1.257.722

**Fuentes:** Australian Bureau of Statistics (2017), Department of Education, Employment and Workplace Relations y Australian Council for Private Education and Training (2016).

## Indicadores educativos de Australia

Tasa de alfabetización:	99%
Tasa de analfabetismo masculino:	1%
Tasa de analfabetismo femenino:	1%
Edades límites de escolaridad obligatoria:	6 a 17 años
Gasto en educación en porcentaje del PIB:	5,8%
Establecimientos educativos universitarios:	39
Est. educativos no universitarios:	9.444
Número de profesores no-universitarios:	281.948
Ratio de alumnos por profesor:	15 (primaria) – 13 (secundaria)
Lenguas usadas en la enseñanza:	inglés

**Fuentes:** The World Factbook (2016) y OCDE, Education at a glance (2017), Australian Bureau of Statistics (2017), Department of Education and Training (2016).

# IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

La multiculturalidad de la sociedad australiana y el gran número de lenguas que se enseñan, hacen que el estudio de un idioma no siempre haya formado parte del currículo del sistema educativo reglado. Sólo a partir de la década de los noventa se introdujo la enseñanza de idiomas en la mayoría de los estados y territorios. Aunque su estudio forma parte de las materias consideradas como básicas (*key learning areas*), en educación infantil, primaria y secundaria no todas las escuelas ofrecen a sus alumnos la posibilidad de estudiar idiomas, por lo que

éstos deben acudir a las escuelas comunitarias o étnicas (*ethnic schools* o *community language schools*). Estas escuelas funcionan fuera del horario escolar, por las tardes o los sábados por la mañana. En algunos estados, hay escuelas de idiomas estatales que presentan una amplia oferta de idiomas, por ejemplo, la Escuela de Idiomas de Victoria (*Victorian School of Languages - VSL*) ofrece cursos de 47 idiomas diferentes, algunos a distancia. Las enseñanzas impartidas tanto por las *ethnic schools* como por las *community language schools* y las escuelas de idiomas estatales, al suplir la ausencia de oferta de idiomas en muchas escuelas, se integran dentro del sistema de enseñanza reglada y las calificaciones otorgadas por estos centros forman parte del expediente de los alumnos, teniendo incluso validez para la calificación final de la materia de idioma en los exámenes para la obtención del *Senior Secondary Certificate of Education*.

La decisión de ofrecer un idioma y la elección del mismo depende de cada centro educativo, por lo que no existe garantía de continuidad entre la oferta de idiomas en Primaria y Secundaria.

La mayoría de estados y territorios establecieron en el pasado una serie de objetivos generales y estándares para la evaluación a partir de primaria, por lo que solo la aprobación del currículo, cuya introducción es de carácter voluntaria, ha permitido homogeneizar tanto la materia como el número de horas lectivas dedicadas al aprendizaje de idiomas. Sin embargo, según los datos de la OCDE, Australia ocupa el último lugar en el número de horas anuales dedicadas a la enseñanza de lenguas extranjeras en la edad comprendida entre los 9 y 14 años.

## Educación Infantil

En Victoria, Australia Meridional y Nueva Gales del Sur, el estudio de lenguas distintas del inglés forma parte de las materias consideradas como básicas. El Departamento de Educación y Formación (*Department of Education and Training*) del Gobierno Federal Australiano inició en 2015 un programa conocido como ELLA (*Early Learning Languages Australia*) para determinar la efectividad del aprendizaje de lenguas en edades tempranas a través de una app y otros materiales de apoyo. Este programa se inició en 41 escuelas de Educación Infantil ese mismo año, y en 2017 este programa se puso a disposición de todas las escuelas de Educación Infantil del país. En 2018 hay unas 2.500 escuelas dentro de este programa y unos 80.000 estudiantes.

## Educación Primaria

La enseñanza de lenguas distintas del inglés forma parte de las materias básicas en los estados anteriormente citados y en el Territorio Norte y Queensland. En Australia Occidental y Tasmania los idiomas solo se imparten a partir de tercero de primaria.

## Educación Secundaria, Bachillerato

La enseñanza de lenguas distintas del inglés forma parte de las materias básicas en la enseñanza secundaria obligatoria en todos los Estados y territorios australianos. Sin embargo, solo es obligatorio estudiar un idioma en los cursos 7 y 8.

## Educación Universitaria

En la educación postobligatoria, el estudio de idiomas es optativo. La enseñanza de las lenguas extranjeras suele ir unida a otras especialidades que ofrecen las universidades como parte de su currículo y no es muy habitual encontrar universidades que ofrezcan estudios filológicos de lenguas extranjeras. Por otra parte, los departamentos universitarios agrupan las lenguas por continentes o familias lingüísticas: lenguas europeas, asiáticas, aborígenes, estudios latinos, etc.

Un caso interesante que conviene destacar es el de la Universidad de Melbourne, la cual ha implantado un sistema que obliga a los alumnos a hacer un curso de idioma durante su trayectoria universitaria. El aumento de estudiantes de español ha superado el 600% desde su puesta en marcha.

# V La enseñanza del español como lengua extranjera

## Educación Infantil

El español es una de las siete lenguas que ELLA (*Early Learning Languages Australia*) ha desarrollado para la app de aprendizaje de lenguas en Educación Infantil.

## Educación Primaria y Secundaria

De acuerdo con los datos de la estadística oficial, la enseñanza del español en Educación Primaria muestra un crecimiento continuo y sostenido gracias a la consolidación de los programas. En general este crecimiento es más notable en la Educación Primaria, mientras que en Educación Secundaria el aumento es menor, a excepción del caso del estado de Queensland.

Enseñanza del español en la Enseñanza Primaria y Secundaria en Australia				
	Enseñanza Primaria		Enseñanza Secundaria	
	2015	2017	2015	2017
ACT Canberra	1.153	1.312	1.053	1.170
Australia Meridional	3.706	3.903	1.391	1.412
Australia Occidental	653	738	s.d	214
Nueva Gales del Sur	1.580	2.016	3.418	2.683
Queensland	2.020	2.800	1.385	3.500
Tasmania	54	s.d	s.d	s.d
Territorio del Norte	s.d	s.d	s.d	s.d
Victoria	12.376	13.282	1.804	1.813
<b>Total</b>	<b>21.542</b>	<b>24.051</b>	<b>9.051</b>	<b>10.792</b>



Enseñanza del español en E. Primaria y E. Secundaria en Australia		
	Totales	
	2015	2017
ACT Canberra	2.206	2.482
Australia Meridional	5.097	5.315
Australia Occidental	653	952
Nueva Gales del Sur	4.998	4.699
Queensland	3.405	6.300
Tasmania	54	s.d
Territorio del Norte	s.d	s.d
Victoria	14.180	15.095
<b>TOTAL</b>	<b>30.593</b>	<b>34.843</b>

Fuentes: Australian Schools Snapshot (2015), Australian Bureau of Statistics (2011 y 2015) y datos propios (2011 y 2015).

Centros educativos que ofrecen español en Australia						
	Educación Primaria		Educación Secundaria		FP	Total
	Pública	Privada	Pública	Privada		
ACT Canberra	1	2	7	3	1	<b>14</b>
Australia Meridional	21	8	10	6	3	<b>48</b>
Australia Occidental	6	7	1	4	3	<b>21</b>
Nueva Gales del Sur	14	18	33	18	13	<b>96</b>
Queensland	8	10	6	11	2	<b>37</b>
Tasmania	0	1	0	0	1	<b>2</b>
Territorio del Norte	1	0	3	1	1	<b>6</b>
Victoria	13	1	4	13	14	<b>45</b>
<b>TOTAL</b>	<b>66</b>	<b>44</b>	<b>64</b>	<b>55</b>	38	268

Fuente: Australian Schools Snapshot (2015).

## Educación Universitaria

De las 43 universidades australianas, se enseña español en 21 de ellas a diferentes niveles. Hay que señalar que los estudios conducentes a la obtención de una licenciatura en filología hispánica no existen. Normalmente, los cursos de lengua española se ofrecen dentro de otros estudios (*Hispanic Studies*, *Latinamerican Studies*, *European Studies*, etc.) como parte de un “*minor*” (2 años) o “*maior*” (3 años) para obtener un grado en Letras (*Bachelor of Arts*) o un grado en Estudios Internacionales (*Bachelor of International Studies*).

En la universidad, aunque sólo un porcentaje muy reducido del alumnado opta por estudiar una lengua extranjera, el número de estudiantes de español ha ascendido de 3.710 en 2001 a 8.275 en el curso 2011 y 9.300 en 2017. El español, además, se mantiene firme frente al descenso generalizado en el interés por los idiomas en las universidades australianas. Hay que hacer notar que es en los cursos iniciales donde hay un mayor número de estudiantes matriculados en español, y que, posteriormente, desciende el número de los que concluyen los cursos superiores.

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

La Consejería de Educación de la Embajada de España en Australia coordina la promoción y el apoyo a la enseñanza del español en Australia y Nueva Zelanda, y también en Singapur, que cuenta con una Oficina de Educación desde septiembre de 2018. Está ubicada en la capital australiana, Canberra.

### Asesorías

La Consejería de Educación cuenta con dos asesorías en Australia: la Asesoría Técnica de Canberra, que se ocupa de los estados de Nueva Gales del Sur, Queensland, Territorio del Norte y ACT, y la Asesoría Técnica de Melbourne, que gestiona los estados de Victoria, Tasmania, Australia Meridional y Australia Occidental.

### Agrupación de Lengua y Cultura Españolas

Desde el 30 de junio de 2004 funciona en Australia la Agrupación de Lengua y Cultura que resulta de la conversión del Programa de Lengua y Cultura Española que venía existiendo desde 1981.

Agrupación de aulas existentes en el país: Sydney-Chatswood, Sydney IGS, Sydney-Marrickville, Sydney IGS, Melbourne, Geelong, y Brisbane. Se mantiene el número de alumnos, incluso ha aumentado en alguna de ellas, pero no es posible llevar a cabo una mayor concentración, dada la dispersión de la población y las enormes distancias entre diferentes aulas.

La distribución de profesores y alumnos es la siguiente:

ALCE Australia				
Profesores	Alumnos			
6	A1-A2	B1-B2	C1	Total
	208	107	17	332

Fuente: Elaboración propia

## Centros de Recursos

El Centro Cultural y de Recursos Alejandro Malaspina se estableció en 1991 debido a la creciente demanda de información sobre diversos aspectos relacionados con la lengua y la cultura españolas. Su objetivo principal es facilitar recursos adecuados (metodología, didáctica, literatura, cine, música, etc.), así como información sobre cursos de interés para los profesores de español de Australia y de Nueva Zelanda. El Centro Cultural está abierto no sólo a profesores sino también al público en general y es una entidad dedicada a la promoción y difusión de la lengua y la cultura españolas. El Centro de Recursos cuenta con más de 9.000 entradas referenciales, incluyendo libros, revistas, películas, y otros formatos.

Existe además un segundo Centro Español de Recursos en Melbourne en colaboración con la Universidad RMIT, inaugurado en 2011. Dispone de un espacio propio en la biblioteca de la Universidad de RMIT, así como una sala de ordenadores. El Centro Español de Recursos de Melbourne se encarga de facilitar materiales y recursos, así como de realizar actividades formativas para el profesorado de español en Victoria en colaboración con la Consejería de Educación y con el DET (*Department of Education and Training*) Victoria, además del amplio programa de actividades culturales y educativas.

## Programas

### Formación del profesorado

La Consejería de Educación organiza cursos, seminarios, jornadas y talleres de formación para profesores de español tanto de forma independiente como en colaboración con las Asociaciones de Profesores de Español del país y con los Departamentos de Educación de los estados y territorios. Se han realizado hasta veinticinco actividades anuales en los estados y el territorio de la capital nacional australiana donde el español tiene mayor pujanza.

Además, cada año se otorgan becas a profesores australianos de español para asistir a cursos de verano relacionados con la enseñanza del español en diferentes universidades españolas. Tanto el Ministerio de Educación australiano (*Endeavour Fellowships*), como el Ministerio de Educación y Formación Profesional de España conceden becas para profesores de español que viajan a España durante varias semanas para perfeccionar el español y actualizar la metodología.

### Auxiliares de Conversación

El programa de auxiliares de conversación extranjeros en España se ha visto incrementado en los últimos años. En Australia la evolución es muy positiva tanto por el número de auxiliares que cada año se incorporan al programa, como por el número de renovaciones dentro del programa.

Auxiliares de conversación australianos en España			
2014-2015	2015-2016	2016-2017	2017-2018
98	149	118	220

Fuente: elaboración propia

### Otras instituciones españolas

Aparte de la Embajada de España en Canberra, hay dos Consulados Generales en Sydney y Melbourne, así como cónsules honorarios en otras cuatro ciudades (Adelaide, Brisbane, Darwin y Perth).

Además existe una Consejería Comercial de la Embajada de España que tiene su sede en Sídney y una Consejería de Turismo con residencia en Singapur.

Finalmente, hay un centro del Instituto Cervantes en Sídney que comenzó su actividad académica y cultural en octubre de 2009.

## VII Conclusión

La enseñanza del español en los últimos cinco años ha experimentado un crecimiento significativo, sobre todo en la Enseñanza Primaria, siendo junto con el chino la única lengua que evoluciona positivamente.

La presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional en Australia resulta imprescindible para la enseñanza y difusión de la lengua y la cultura españolas en este país. Los asesores educativos colaboran activamente en la formación y perfeccionamiento del profesorado, además de cooperar con los Departamentos de Educación de los estados y territorios australianos en labores como la elaboración de currículos y tareas de asesoramiento y diseminación de los programas del MEFP. De hecho, estos departamentos y algunas universidades se apoyan en buena medida en nuestros programas y son parte activa en los dos Centros Españoles de Recursos en Australia.

## Referencias

### Información sobre el país

- Australian Bureau of Statistics 2015. Australia. 2015 Census QuickStats. <http://www.censusdata.abs.gov.au/>
- Australian Bureau of Statistics 2015: Population clock. <http://www.abs.gov.au/AUSSTATS/abs@.nsf/Web+Pages/Population+Clock>
- Australian Government 2015: Australian Government Website. <http://australia.gov.au/>
- Central Intelligence Agency 2015: The World Factbook. <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/as.html>
- Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación 2015: Información país: Australia <http://www.maec.es/subwebs/embajadas/canberra/es/home/Paginas/home.aspx>
- OECD 2015: Education at a glance Country statistical profiles 2015: Australia. <http://stats.oecd.org/>
- Wikipedia 2015: Australia. <http://es.wikipedia.org/wiki/Australia>

### Información sobre la educación en Australia

- Access Economics Pty for the Australian Council for Private Education and Training 2011. The Australian education sector and the economic contribution of international students. Melbourne.
- Australian Bureau of Statistics 2016. Schools, Australia, 2016. Canberra.
- Australian Education Union 2006. The OECD Education at a Glance Report 2017. A preliminary Summary of Selected Statistics. Melbourne.
- Australian Government - Australian education International 2015. Country Education Profiles. Canberra. <https://aei.gov.au/Services-And-Resources/Services/Country-Education-Profiles/About-CEP/Documents/Australia.pdf>

- Australian Government 2016. Country Education Profiles. <http://www.aei.gov.au/AEI/QualificationsRecognition/CountryEducationProfiles/Default.htm>
- Department of Education and Early Childhood Development, Victoria 2017. LOTE REPORT 2006. Melbourne.
- Department of Education, Science and Training - Australian Government 2011: Annual Report 2010-2011. <http://www.deewr.gov.au/department/annualreport/>
- ELLA (Early Learning Languages Australia): <https://www.education.gov.au/early-learning-languages-australia>
- Ministerial Council on Education, Employment, Training and Youth Affairs 2005. National Statement for Languages Education in Australian Schools: National Plan for Languages Education in Australian Schools 2005-2008. Adelaide.
- Ministerial Council on Education, Employment, Training and Youth Affairs 2011. National Report on Schooling in Australia 2007 Carlton South, Victoria.
- UNESCO 2015: Languages in education. <http://www.unesco.org/en/languages-in-education/publications/>.

### Información sobre el español en Australia

- Clyne, Michael 2005. Australia's Language Potential. UNSW Press, Sydney.66
- Consejería de Educación en Australia y Nueva Zelanda 2005. La enseñanza del español en Australia y Nueva Zelanda. Canberra.
- Department of Education and Early Childhood Development, Victoria 2007. LOTE REPORT 2006. Melbourne.
- UNESCO 2011: Languages in education: <http://www.unesco.org/new/en/education/themes/strengthening-education-systems/languages-in-education/publications/>
- Victorian Department of Education & Training 2002. Languages for Victoria's Future. Melbourne.
- Second Languages in Australia. Josep Lo Bianco (2009)

### Glosario de términos educativos

*ABS Australian Bureau of Statistics.*  
Oficina de Estadísticas de Australia

*AQF Australian Qualifications Framework.*  
Marco de Referencia de Titulaciones Australianas.

*DEST Department of Education, Science and Training.*  
Ministerio de Educación Federal.

#### *ETHNIC SCHOOLS*

Escuelas étnicas. Similares a las Aulas de Lengua y Cultura del MEFP, proporcionan clases de lengua y cultura en una gran diversidad de idiomas. Estas escuelas funcionan fuera del horario escolar, principalmente los sábados. Las escuelas étnicas están federadas en una asociación que celebra un congreso anual.

*LOTE Languages Other Than English.*

En Australia no se habla de Lenguas Extranjeras al referirse a los idiomas que se enseñan en las escuelas.

*MCEETYA Ministerial Council for Education, Employment, Training and Youth Affairs.*

Consejo Ministerial para la Educación, Empleo, Formación y Juventud. Entre sus funciones incluye la coordinación de las cuestiones educativas a nivel nacional y el desarrollo de acuerdos entre la administración federal y la de los Estados. Coordina todos los sectores educativos.

*TAFE Technical and further education.*

Formación profesional (grados segundo y tercero).



El mundo estudia  
**ESPAÑOL**

**AUSTRIA**

**2018**

# I Introducción



El sistema educativo austriaco se enmarca dentro de la tradición germánica que se caracteriza, entre otras cosas, por una fuerte preparación humanística en la que las lenguas clásicas tienen una gran importancia, además de la que se concede a los idiomas con la impartición de una primera, segunda y, a veces, tercera lengua extranjera. El español se imparte en la mayoría de los casos como una segunda o tercera lengua extranjera y en los niveles de educación secundaria a partir del quinto curso (equivalente a tercero de ESO), pero poco a poco va ganando terreno y va siendo impartida en más casos como una segunda lengua extranjera, así como en la secundaria básica y en algunos centros de primaria.

En cuanto a los programas o acciones del Ministerio de Educación y Formación Profesional, en primer lugar hay que hacer referencia al Aula de Lengua y Cultura Españolas de Viena, que se ha consolidado sin lugar a dudas. El otro programa consolidado con éxito es el de auxiliares lingüísticos. De hecho, la demanda de los centros supera la oferta del Ministerio de Educación austriaco. Igualmente la presencia de un asesor técnico docente permite que se lleve a cabo una actividad de promoción del español continuada en muy diferentes ámbitos como se verá en el presente informe.

Destacaremos tres iniciativas llevadas a cabo en los últimos dos años: las *Jornadas de Español para Fines Específicos de Viena* (JEFEVİ), en el ámbito de la formación del profesorado, y en el campo de la difusión y promoción del español en centros educativos de distintos niveles el *Concurso Español de Relatos Cortos Escritos y en Vídeo*, y el proyecto “*#Español, el futuro*”, desarrollados en los cursos 2016-17 y 2017-18.



## II Datos generales del país

Austria es un pequeño país centroeuropeo que se caracteriza por un alto nivel de vida, y que se encuentra en el puesto 24 en la clasificación del Índice de Desarrollo Humano, resultado de considerar numerosos indicadores, entre otros el índice de desempleo (5,5).

En el siguiente cuadro se recogen los datos geográficos, sociológicos y de organización política y administrativa más destacados:

<b>Nombre oficial del país:</b>	Austria
<b>Forma de gobierno:</b>	República federal, 9 estados federales: Alta Austria, Baja Austria, Burgenland, Carintia, Estiria, Salzburgo, Tirol, Viena y Vorarlberg.
<b>Superficie en km2:</b>	83.859 km <sup>2</sup> .
<b>Población total:</b>	8.822.267 habitantes (2018). El 15,3 % de ellos de otras nacionalidades.
<b>Principales ciudades: (Datos de 2018)</b>	La capital, Viena, tiene 1.888.776 habitantes y con las poblaciones metropolitanas, supera los 2 millones. Otras ciudades importantes por orden de nº de habitantes son Graz (286.292) , Linz (204.846), Salzburgo (153.377), Innsbruck (132.493) y Klagenfurt (100.369).
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Alemán (lenguas minoritarias reconocidas: húngaro, eslovaco, croata, checo, esloveno y romaní).
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	Austria estaba en el puesto 24 de IDH en 2017.

Fuente: <http://statistik.at/>

## III Descripción del sistema educativo

A continuación se describen las distintas etapas del sistema educativo austriaco:

	Etapa	Duración/Cursos	Edad	Autoridad Educativa
<b>Educación Infantil</b>	1 etapa	3 cursos/ etapa	3-5	En el sistema público será una autoridad Local (Magistrat) y en los centros privados los denominados Kinderfreunde y KiWi
<b>Educación Primaria</b>	2 etapas	2 cursos/etapa	6-10	Consejerías de Educación de los Estados federados y el ( <i>Stadtschulrat y Landesschulrat</i> ) <sup>1</sup> Ministerio de Educación, Ciencia e Investigación (BMBWF)
<b>Educación Secundaria</b>	2 etapas	4 cursos/etapa	10-18 ó 19 <sup>2</sup>	
<b>Educación Superior Universitaria</b>	2 etapas	3 cursos (Grado) 2 cursos (Master)	18-23	Universidades públicas y privadas. Ministerio de Educación, Ciencia e Investigación (BMBWF)

Fuentes: [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/Austria\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/Austria_FICHA%20PAIS.pdf). <http://hdr.undp.org/en/countries>. <http://www.statistik.at>

<sup>1</sup> Llamados *Bildungsdirektionen* a partir de 2019.

<sup>2</sup> 18 años en el caso de Bachillerato y 19 años en el caso de la Formación Profesional de Grado Superior.

Austria cuenta con un diversificado sistema educativo, en el que destaca una Formación Profesional muy bien valorada y una tasa de abandono escolar baja (6,9) con respecto a la media europea (10.7).

En la siguiente tabla se recogen los principales datos indicadores en materia educativa:

Indicadores educativos	
Tasa de analfabetismo	0,1 %
Edades límites de escolaridad obligatoria	De 6 a 15 años (9 años de escolarización)
Gasto en educación y porcentaje del PIB dedicado a educación	4,9 (2014)
Ratio de alumnos por profesor	12 (primaria) 8,7 (secundaria), 118 (universidades públicas) ( datos de 2016-17)
Lenguas oficiales usadas en la enseñanza	Alemán

Fuentes: [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/Austria\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/Austria_FICHA%20PAIS.pdf) [https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/monitor2017-at\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/monitor2017-at_en.pdf). Bildung in Zahlen 2016/17 - Schlüsselindikatoren und Analysen

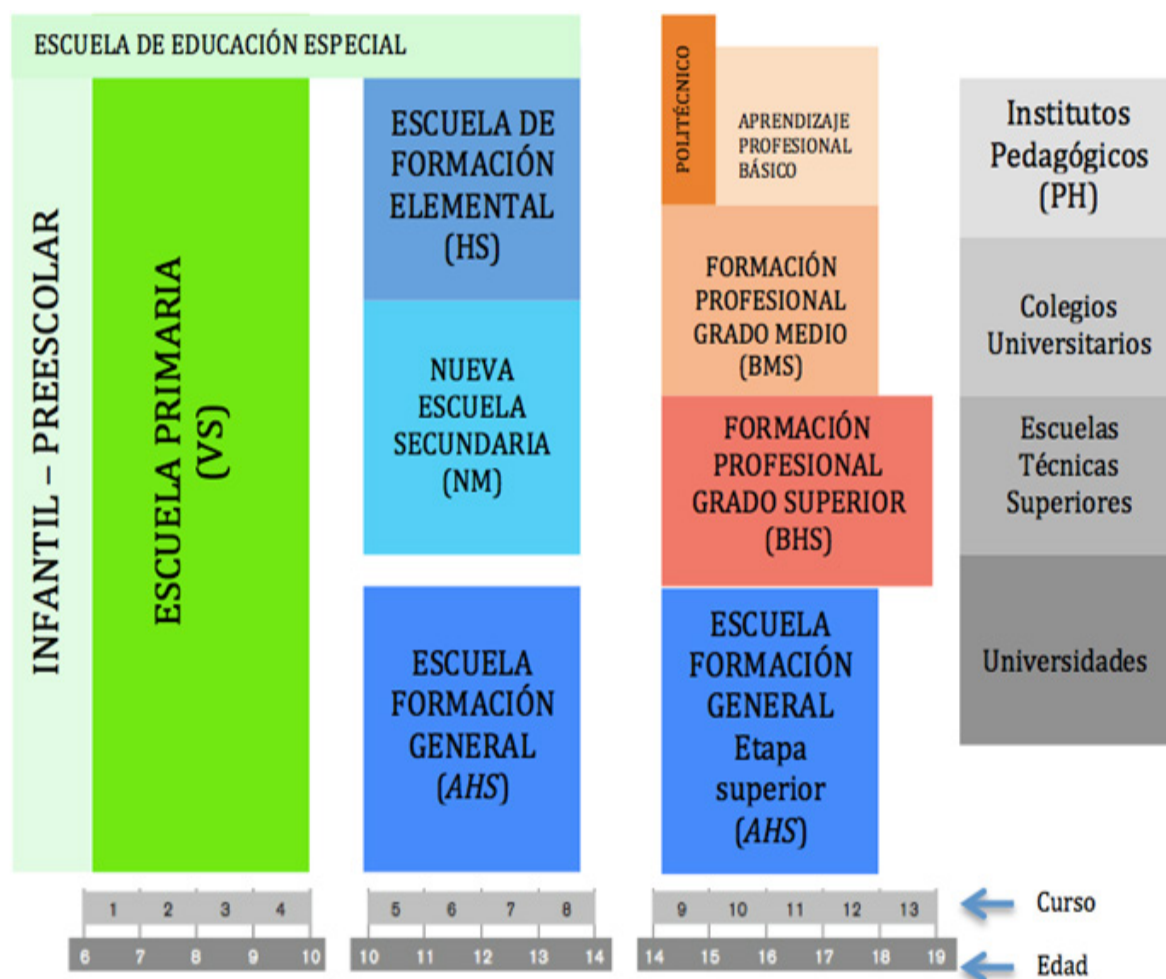


Imagen 1

Gráfico desarrollado a partir del documento del Ministerio de Educación “Oportunidades Educativas en Austria” (*Bildungswege in Österreich*)<sup>3</sup> donde se representan las distintas etapas educativas y las edades y cursos anuales que comprende cada una. La enseñanza es obligatoria hasta los 15 años y el periodo de escolarización es mínimo de 9 años.

A continuación se recogen los datos principales de la población escolar en Austria correspondientes a los cursos 2014-15 y 2016-17, que son los últimos disponibles:

<b>Etapas y estudios</b>	<b>2014-15</b>	<b>2016-17</b>
<b>Primaria y secundaria elemental</b>	566.342	574.486
<b>Secundaria (AHS)</b>	213.514	209.735
<b>Formación profesional</b>	123.232	115.346
<b>Formación profesional media y superior</b>	188.565	189.219
<b>Otros estudios</b>	37.393	41.737
<b>Total de alumnos en escuelas públicas</b>	1.014.228	1.013.473
<b>Total de alumnos en escuelas privada</b>	114.818	117.050
<b>Nº total de alumnos no universitarios</b>	1.129.046	1.130.523
<b>Nº total alumnos en la Universidad</b>	375.911	383.517

Fuente: <http://www.statistik.at>



Palacio de Belvedere – Viena

<sup>3</sup> <https://bildung.bmbwf.gv.at/schulen/bw/ueberblick/bildungswege2016.pdf?6a8t77>

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

En Austria el Ministerio de Educación ha definido prioridades basadas en los objetivos del plan de acción de la Comisión Europea. El enfoque se ha puesto en el aprendizaje a edad temprana, la mejora de la enseñanza y aprendizaje y la promoción de un entorno favorable a las lenguas. Entre otras cosas, en 2004 el Ministerio fundó el Centro Austriaco para la Competencia Lingüística (*Österreichisches Sprachen-Kompetenz-Zentrum*) cuyo objetivo es contribuir al desarrollo de las políticas lingüísticas y coordinar y promover enfoques innovadores en la enseñanza de las lenguas. Algunos de los proyectos en los que este centro está implicado son el Porfolio Europeo, la definición de estándares para la enseñanza de lenguas modernas, basados en el Marco de Referencia Europeo de las Lenguas, y la Red de Innovación para la Enseñanza de Lenguas, que pretende facilitar la colaboración y la promoción de proyectos en este campo, así como el facilitar la enseñanza del alemán entre los alumnos de origen inmigrante con el enfoque denominado *Sprachsensibler Unterricht*, cuyo objetivo es que se preste atención a la lengua en todas las materias, facilitando la comprensión.

En general, dentro del sistema educativo austriaco se da una gran importancia al estudio de lenguas. Por una parte, el respeto a las minorías lingüísticas existentes en el país obliga a ofrecer esas lenguas en el sistema reglado. Así, en determinadas regiones de Austria se imparten el esloveno, el croata, el eslovaco, el húngaro y el romaní. Además, dentro del sistema educativo austriaco está reglamentada la enseñanza de otras lenguas maternas y se ofrecen clases de 26 lenguas distintas a los alumnos con una lengua materna distinta del alemán en horas extras, y entre ellas está el español. La lengua que más alumnos solicitan es el turco y el bosnio/serbio/croata.

Por otra parte, entre las lenguas extranjeras, el inglés se estudia como lengua obligatoria en todas las etapas y como segundas o terceras lenguas extranjeras se estudia el francés, el italiano, el español y el ruso, además de otras con menor frecuencia.

A continuación se indican los porcentajes de las distintas lenguas según el número de alumnos en la educación de niveles no universitarios, según datos de las últimas estadísticas de lenguas con las que se cuenta, que son los del curso 2015-16.

	2011-12	2013-14	2015-16
<b>Inglés</b>	97,8 %	97,8 %	98,1 %
<b>Francés</b>	9,9 %	9,6 %	8,7 %
<b>Italiano</b>	5,6 %	5,6 %	5,3 %
<b>Español</b>	3,4 %	3,8 %	4,4 %
<b>Ruso</b>	0,7 %	0,7 %	0,7 %
<b>Latín</b>	5,8 %	5,5 %	5,6 %
<b>Otras lenguas</b>	1,5 %	1,6 %	1,4 %

### Educación Infantil

En Educación Infantil no se imparte por norma ningún idioma extranjero aunque sí hay bastantes casos de escuelas infantiles que introducen la lengua extranjera en su dinámica, sobre todo el inglés.

## Educación Primaria

Desde el curso 2003-2004 la enseñanza de una lengua extranjera es obligatoria en esta etapa, inglés en la mayoría de los casos. En los dos primeros cursos no hay un horario asignado, sino que se tiene un contacto con la lengua de una forma integrada, interdisciplinar, o en muchos casos una hora por semana. En el tercer y el cuarto curso se debe impartir al menos una hora a la semana, aunque se pueden incluir más horas dependiendo de lo que decidan los centros, haciendo uso de la autonomía que tienen para ello. Además de la lengua extranjera obligatoria elegida, las escuelas pueden impartir una segunda lengua extranjera, como no obligatoria, que se introduce en 3º y 4º curso.

Primaria	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16
Inglés	307.563	306.327	304.553	307.093	303.977
Francés	2.046	1.790	1.378	1.461	1.133
Italiano	2.302	2.053	2.239	2.112	1.625
Español	682	493	612	679	573
Ruso	227	300	361	365	473

En la tabla anterior se muestran los últimos datos disponibles de las lenguas estudiadas en la etapa de Primaria<sup>4</sup>. Se observa un descenso de alumnos en todas las lenguas salvo en ruso, que sufre un ligero aumento.

## Educación Secundaria y Bachillerato

La enseñanza de una lengua extranjera es obligatoria en las Escuelas de Formación Elemental (*Hauptschule*), o en las denominadas Nuevas Escuelas de Enseñanza Media (*Neue Mittelschule*), durante los cuatro cursos de las mismas. Esta lengua es inglés en la mayoría de los casos. En los centros que llevan a cabo el modelo de *Neue Mittelschule* las clases de lengua extranjera son impartidas por dos profesores a la vez (al igual que el alemán y las matemáticas). Los centros pueden seguir el currículo del Ministerio o diseñar su propio currículo más enfocado a las lenguas. El número de horas de lengua extranjera dependerá de cómo se estructure dicho currículo, pero en el total de los cuatro cursos puede oscilar entre tres y cuatro horas semanales.

Una segunda lengua extranjera es opcional en este tipo de centros de Educación Secundaria Elemental, y en caso de que se ofrezca, suele ser por dos horas semanales. A continuación se incluye una tabla con el número de alumnos en cada lengua extranjera a lo largo de la Etapa Secundaria Elemental, en los centros tipo *Hauptschule*, o en las *Neue Mittelschule*. Como se observa, no son tantos los alumnos que tendrán una segunda lengua extranjera (además del inglés que la estudian todos).

Secundaria Elemental	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16
Inglés	243.163	223.828	220.430	219.559	217.778
Francés	4.943	5.073	4.869	3.785	3.620
Italiano	7.045	6.188	6.032	5.515	4.952
Español	1.159	1246	1.380	864	1.048
Ruso	119	57	184	110	118

<sup>4</sup> Las tablas 5, 6, 7, 8, 9 y 11 proceden de la documentación contenida en la web del Ministerio de Educación austriaco (BMB) y la página <http://www.statistik.at>, en concreto de los documentos de los distintos años llamados "Bildung in Zahlen".

En las Escuelas de Formación General (*Allgemeinbildende höhere Schule AHS*), conocidas también como *Gymnasium*, equivalentes a los centros de ESO y Bachillerato españoles, todos los alumnos deben cursar dos lenguas extranjeras en algún momento de la etapa. La primera lengua extranjera se ofrece desde el primer curso (*1.Klasse*). El inglés es normalmente la primera lengua extranjera. La segunda lengua extranjera se ofrece entre las siguientes lenguas: francés y latín se ofrecen en casi todas las AHS, italiano se ofrece en un 70% de los centros y español se ofrece en el 77% de los centros<sup>5</sup>, también se ofrece en menor grado ruso. Hay que tener en cuenta que en muchos casos el latín es una de las opciones entre la segunda lengua extranjera y que todavía tiene un gran peso por lo que es una gran competencia para las segundas lenguas vivas.

Dependiendo del tipo de estudios que los centros AHS ofrecen (*Gymnasium*, *Realgymnasium* o *Wirtschaftskundliches Realgymnasium*), varía la oferta de número y horas de lenguas extranjeras y año en que se comienza a estudiar una segunda lengua extranjera. El *Gymnasium* es por definición el que cuenta con más horas dedicadas a las lenguas y además latín en todo caso.

Así, en las AHS de la modalidad de Humanidades (*Gymnasium*) se introduce la segunda lengua extranjera en el 3º curso (1º de ESO, 13 años) y se mantiene hasta el 8º curso (2º bachillerato, 18 años), de esta manera los alumnos llegan a estudiar esa lengua durante seis cursos. En cambio, en las modalidades de Ciencias y de Economía (*Realgymnasium* o *Wirtschaftskundliches Realgymnasium*) se comienza en 5º curso de Secundaria (equivalente a 3º de ESO, 15 años). Además también es posible en los AHS estudiar una tercera lengua extranjera a partir del 6º curso.

El número de horas semanales en las que se imparte la primera lengua es de cuatro en los cursos 1º y 2º, y de tres horas en el resto de cursos hasta el 8º (2º Bachillerato). El número de horas de la segunda lengua extranjera es de tres a la semana.

En las Escuelas de Formación General (*Allgemeinbildende höhere Schule AHS*), es posible estudiar una primera, una segunda y una tercera lengua extranjera.

Al final de la Secundaria los alumnos deben realizar una prueba que los faculte para seguir estudios superiores (*Matura*). Las segundas lenguas son también objeto de examen en esta prueba. A continuación presentamos los datos disponibles del número de alumnos por lenguas y cursos.

AHS Secundaria	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16
<b>Inglés</b>	195.417	198.375	199.102	200.506	202.876
<b>Francés</b>	52.039	50.478	53.297	53.340	49.022
<b>Italiano</b>	18.569	18.938	19.944	19.427	19.195
<b>Español</b>	18.333	19.857	20.124	22.779	23.332
<b>Ruso</b>	2.212	2.602	2.597	2.654	2.608

<sup>5</sup> Datos procedentes de <https://bildung.bmbwf.gv.at/schulen/bw/abs/ahs.html>



Edificios estilo 'Sezession' de O. Wagner en Viena

## Formación Profesional

La variedad de estudios y currículos que se imparten en esta etapa educativa es muy extensa, de hecho la Formación Profesional es la gran fortaleza del sistema educativo austriaco. En relación a las lenguas, desde 1997-1998 es obligatoria la enseñanza de una lengua extranjera en todos los centros de Formación Profesional de Grado Medio. En aquellos que tienen que ver con el turismo existe además la opción de una segunda lengua extranjera.

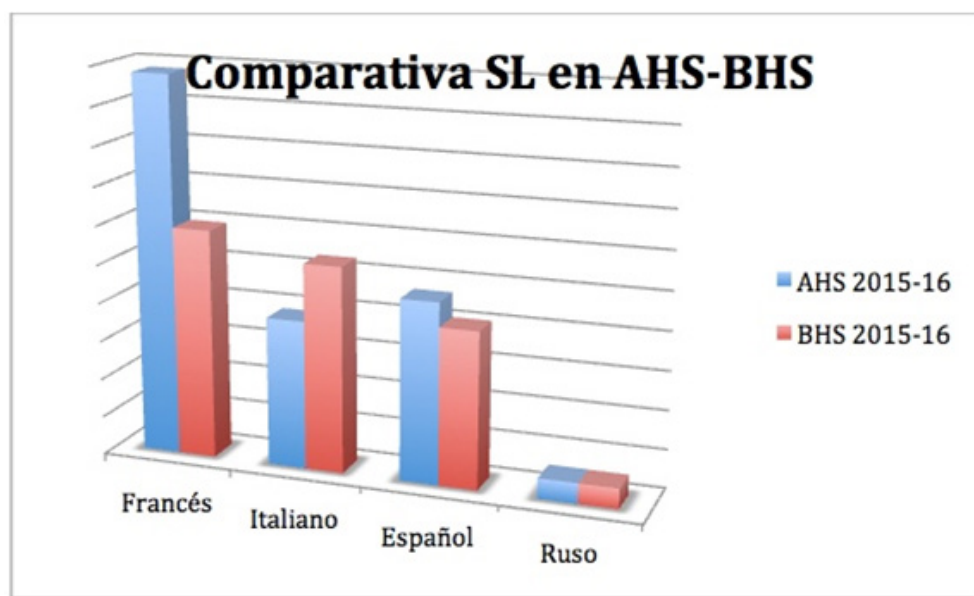
Por otro lado, en la Formación Profesional de Grado Superior se presta más atención a la enseñanza de lenguas, enfocada a fines específicos y aspectos comunicativos de la lengua. Además del inglés, se ofrece francés, italiano, español y ruso. El número de horas que se imparte suele variar, pero por lo general es de dos horas semanales, tanto para la primera como para la segunda lengua extranjera.

En la siguiente tabla se observa el número de alumnos de las distintas lenguas en la etapa de Formación Profesional Superior que es en la que se estudia dos lenguas extranjeras a lo largo de la etapa.

FP Superior	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16
<b>Inglés</b>	127.954	128.284	127.136	127.302	125.954
<b>Francés</b>	37.041	35.068	33.753	32.909	29.692
<b>Italiano</b>	28.536	27.313	27.165	26.041	26.587
<b>Español</b>	16.132	16.000	17.627	18.871	20.205
<b>Ruso</b>	2.963	3.118	2.391	2.790	2.580

Y a continuación se muestra una comparativa entre los datos de las distintas lenguas en las enseñanzas de Secundaria Superior y Formación Profesional. Lo más destacado es que en Formación Profesional las tres lenguas después del inglés tienen datos más homogéneos.

	AHS 2015-16	BHS 2015-16
<b>Francés</b>	49.022	29.692
<b>Italiano</b>	19.195	26.587
<b>Español</b>	23.332	20.205
<b>Ruso</b>	2.608	2.580



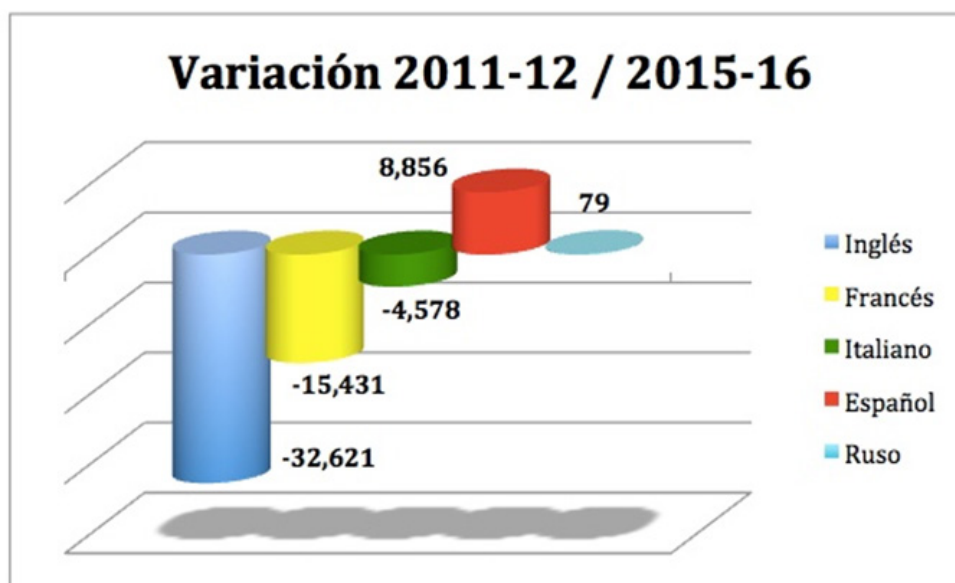
Para finalizar este apartado de las distintas etapas educativas no universitarias, en la siguiente tabla y gráfico se recoge el resumen global de alumnos por idiomas y la variación en el número de alumnos en los últimos cinco cursos de los que se dispone la estadística.

	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	Variación
<b>Inglés</b>	1.068.993	1.055.791	1.048.692	1.047.886	1.036.372	-32,621
<b>Francés</b>	107.708	102.613	103.033	100.176	92.277	-15,431
<b>Italiano</b>	60.715	59.087	60.005	57.525	56.137	-4,578
<b>Español</b>	37.292	38.678	40.874	44.359	46.148	+8,856
<b>Ruso</b>	7.361	7.812	7.118	7.571	7.440	+79

Como se observa, la demanda del español como segunda lengua extranjera, frente al francés que tradicionalmente era la elección, ha aumentado bastante, siendo el español la lengua que más alumnos suma en esos cinco años.

Los datos proceden igualmente de los documentos que recogen las estadísticas de Educación en <http://www.statistik.at>.





## Educación Universitaria

Además de los estudios de español en las facultades de Románicas, destinados, entre otros, a los futuros profesores en los centros AHS y BHS, las universidades imparten semestres de distintas lenguas y muchos alumnos realizan estos cursos aunque sus estudios no tengan que ver con la lingüística. Sin embargo, esta oportunidad está desapareciendo, sobre todo para los niveles básicos, porque las universidades están empezando a suprimir la oferta de estos cursos gratuitos y los alumnos de otros estudios que quieran estudiar lenguas en la universidad lo deberán hacer a través de los centros de lenguas (*Sprachenzentrum*), que no son gratuitos.

Para completar este apartado acerca de las etapas y las enseñanzas de lenguas extranjeras, cabe destacar algunos proyectos que se llevan a cabo en Austria relacionados con la promoción de las lenguas. Así, desde principios de los noventa algunos centros austriacos desarrollan proyectos de enseñanza bilingüe, por ejemplo la Escuela Internacional de Graz y la Escuela Bilingüe de Educación General LISA en Linz. Existen otras escuelas en las distintas regiones (*Länder*). En la mayoría de los casos la oferta es en alemán/inglés, pero existen algunos casos de alemán/francés y de otras lenguas austriacas minoritarias (por ejemplo, esloveno en Carintia, croata y húngaro en Burgenland). También existen algunos proyectos bilingües en Escuelas de Educación Elemental o en la *Neue Mittelschule* y el Ministerio tiene interés en que estos se lleven a cabo en más centros de este tipo. De ellos se encargan el *Landesschulrat* de cada región. En la región de Viena estos proyectos dependen del organismo denominado *Europa Büro*, dependiente a su vez del *Stadtschulrat*.

Por último, en cuanto a la formación continua del profesorado de lenguas extranjeras dentro del sistema educativo austriaco, el equipo de coordinadores regionales de las distintas lenguas y tipos de enseñanza (Bachillerato, AHS, o de Formación Profesional, BHS), denominados "ARGELeiter" (*Arbeitsgemeinschaftslehrer*) se encargan en parte de organizar actividades de formación para los profesores de la lengua que ellos representan en el marco de las Facultades Pedagógicas (*Pädagogische Hochschule*). En algunas ocasiones la formación es impartida por los mismos ARGELeiter.



El Danubio a su paso por Viena

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

La percepción que se tiene en la sociedad austriaca de la lengua y cultura españolas es muy positiva por varias razones:

- El alto nivel cultural y formativo en general de los españoles que residen en Austria.
- Los lazos históricos, en especial durante los siglos del reinado de la dinastía austriaca en España, se traducen en una fuerte presencia española en el ámbito de la cultura, desde los monumentos a las colecciones de los museos.
- El deporte, y en particular el fútbol, ha contribuido a despertar el interés por España en un país con una gran afición por los deportes.
- El turismo austriaco que va a España y el turismo español que viene a Austria también ha intensificado la comunicación entre los dos países.
- Existe un creciente interés por Latinoamérica, desde todos los puntos de vista - comercial, turístico, cultural, musical, etc.- que hace que el español tenga cada vez más interés.
- Por último, y tal vez sea el factor más importante, se percibe que el español es una lengua que está ganando posiciones en los mercados económicos y laborales y los austriacos estiman que es una lengua que puede ayudarles en el futuro profesional.

Todo esto contribuye a la demanda del español, sobre todo en la Secundaria no obligatoria y en la Formación Profesional superior.

El español se estudia principalmente en la Secundaria y en las regiones de Viena, Alta y Baja Austria. Sin embargo, en otras regiones, como por ejemplo Tirol, hay más alumnos de italiano por razones de vecindad y por intereses políticos de cercanía. En los próximos años será decisiva la jubilación de muchos de los profesores que imparten francés en los centros de Bachillerato (*AHS*), porque esto permitirá que los institutos reestructuren su oferta de lenguas, lo que beneficiará sin duda al español. Esta importancia del español destaca también en otras

etapas educativas superiores, y aunque por el momento no hay datos fiables, la percepción de los colectivos implicados es que el español tiene un buen momento en Austria.

En el panorama educativo austriaco, y en concreto, en la etapa de Secundaria y Bachillerato la enseñanza del español, como la de las otras lenguas extranjeras, a excepción del inglés, ofrece una gran variedad de posibilidades desde el punto de vista curricular:

El español puede estudiarse dentro del sistema educativo austriaco como: segunda lengua obligatoria, lengua extranjera obligatoria de elección optativa, lengua optativa, grupo de trabajo y materia extracurricular.

A continuación se explica la situación de la enseñanza del español más detalladamente por etapas:

## Educación Infantil

Aunque no es frecuente la impartición de una lengua extranjera en la educación infantil, en muchas ocasiones se introduce el inglés, pero también hay centros en los que introducen otras lenguas como el español. En concreto en Viena existen al menos cinco grupos de escuelas infantiles (*Kindergruppen*) que ofrecen el español como un punto distintivo.

## Educación Primaria y Secundaria Elemental (NMS)

En la Enseñanza Primaria existe la posibilidad de introducir una segunda lengua extranjera, si hay un número suficiente de padres interesados en ello o la dirección de la escuela pone especial interés.

En Viena existe un grupo de escuelas de Primaria que introducen un contacto precoz con el español. Entre ellas hay que destacar la existencia de dos proyectos de Aprendizaje Integrado de Lengua y Contenido (AICLE o CLIL) en español, que están consolidados y llevan varios años en funcionamiento. Estos son: el proyecto denominado “Arco Iris” que se lleva a cabo en la escuela de Primaria *Volkschule Herbststraße* y el proyecto “Mariposa”, en el que participan tres escuelas: *GTVS Reichsapfelgasse*, *Integrative Schule Hernalser* y *Volkschule Kolonitzgasse*. Estas escuelas introducen el español en todos los cursos, de 1º a 4º, enseñando distintas materias en alemán y español. Además cuentan con la presencia de un profesor nativo que colabora con los profesores austriacos en el desarrollo de las clases. Dichos proyectos están promovidos desde la Administración Educativa de Viena, a través del organismo *Europa Büro* que se encarga de promover la enseñanza de lenguas, entre otras cosas.

En segundo lugar nos vamos a referir a los centros de Educación Secundaria Elemental. Las *Neue Mittelschule* (NMS) imparten generalmente una única lengua extranjera, que es el inglés, pero dependiendo de los puntos fuertes que establecen en su currículo, algunos de estos centros introducen una segunda lengua extranjera, y en algunos casos es el español. Según los datos de que disponemos para el curso 2017-18, se imparte español como segunda lengua extranjera en algunas NMS de las regiones de Vorarlberg (8 centros con 180 alumnos), Estiria (9 centros) y Viena (8 centros). En otras regiones como Salzburgo y Carintia no existen centros con esta oferta. En el resto de regiones no nos constan los datos.

Entre los ocho centros NMS de Viena que ofertan español como segunda lengua se encuentra *WMS Kauergasse*, que lleva a cabo un proyecto coordinado por el *Europa Büro*

denominado SIM (*Spanisch in der Mittelschule*), y que está relacionado con el proyecto Mariposa, porque recibe a los alumnos de la escuela *Reichsapfelgasse*, permitiendo que el proyecto tenga continuidad.

A continuación reflejamos los datos relativos a los tres proyectos mencionados:

Proyecto	Alumnos 2015-16	Alumnos 2017-18
<b>Mariposa</b>		
Hernalser Hauptstraße	21	16
Reichsapfelgasse	105	125
Kolonitzgasse	81	47
<b>Arco Iris</b>		
Herbststraße	96	115
<b>SIM</b>		
Kauergasse	206	256
<b>Total</b>	<b>509</b>	<b>559</b>

Estos datos son significativos sobre todo porque se trata de Primaria y Secundaria Elemental, unos niveles en los que no hay mucho espacio para una lengua distinta del inglés. Por otra parte, los centros *GTVS Reichsapfelgasse* y *WMS Kauergasse* han ido un poco más allá en su interés por el español y han constituido una agrupación (*Bildungsgrätzl Schönbrunn*) junto con un centro de educación infantil, el *Kindergarten Dadlergasse* y un centro AHS, el *BG Henriettenplatz*, todos en el mismo distrito de Viena y siendo el español uno de los puntos de unión de los cuatro centros desde infantil a *Matura*.



## Enseñanza Secundaria (AHS)

Como ya se ha visto en las tablas anteriores, la Enseñanza Secundaria es donde el español tiene una mayor incidencia, ya que es en esa etapa en la que se introducen de manera casi generalizada las segundas lenguas extranjeras.

En cuanto a los centros tipo AHS, donde la segunda lengua es obligatoria, la iniciativa de los Departamentos de español y de la dirección de los centros es decisiva en la introducción temprana de la lengua española en estos centros semejantes a los Institutos de ESO y Bachillerato.

En Viena son cuatro los centros que comienzan en el 3º curso (1º ESO) la enseñanza del español como segunda lengua extranjera (*Radetzkysschule, Neues Evangelisches Gymnasium, Gablergasse y Contiweg*). Igualmente, y siempre referido a Viena, en el resto de institutos en que se imparte español se hace a partir de 5º curso (3º de ESO). En total en el curso 2017-18 son 73 Institutos de Enseñanza General (AHS) los que imparten español en Viena.

## Formación Profesional (BHS)

En cuanto a la Formación Profesional, el español se imparte, sobre todo, en las Escuelas de Comercio y en las de Economía, también en las de Turismo y algo menos en las de Moda y las Técnicas e Industriales. Por otro lado, dado que la Formación Profesional de Grado Superior consta de cinco cursos, no es de extrañar que, en algunos casos, los alumnos de esas escuelas posean unas competencias en español superiores a los de los institutos de Bachillerato. En Viena hay 32 centros de Formación Profesional media y superior donde se estudia español.

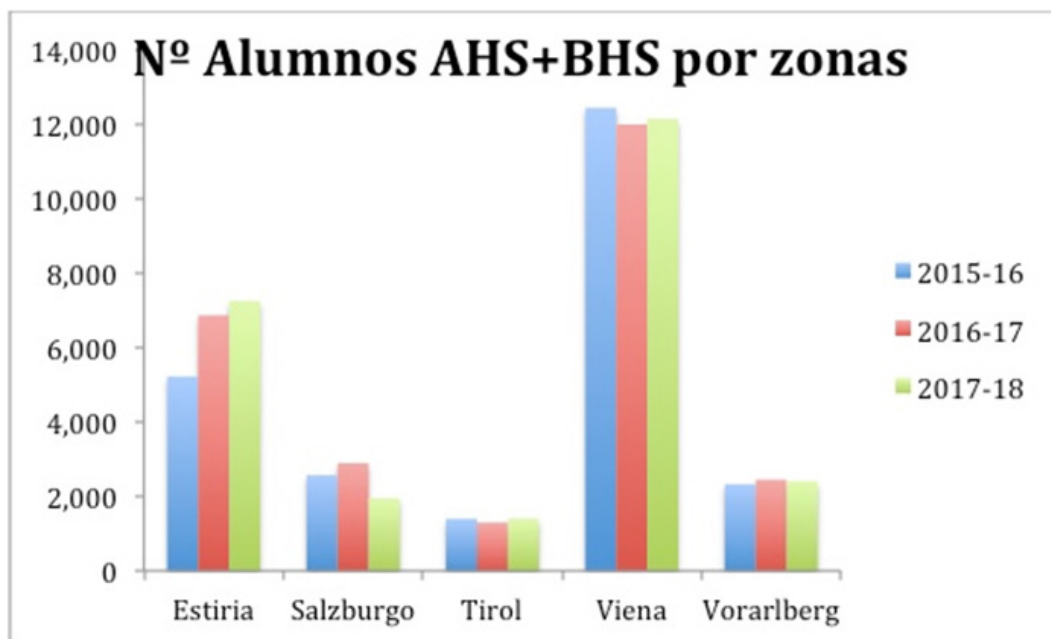
A continuación se muestran los datos del número total de alumnos para las dos enseñanzas de los centros AHS y BHS para aquellas regiones de Austria de las que se tiene datos. En la tabla y el gráfico se refleja cuáles son las regiones donde el español es más estudiado.

Nº alum. AHS+BHS	2015-16	2016-17	2017-18
Estiria	5.214	6.858	7.238
Salzburgo	2.566	2.886	1.945
Tirol	1.395	1.295	1.402
Viena	12.425	11.979	12.130
Vorarlberg	2.324	2.444	2.397

**Fuente:** Estos datos proceden de los recogidos por la Asesoría Técnica Docente directamente de las administraciones correspondientes, *Landesschulrat* y *Stadtschulrat*. No ha sido posible obtener los datos de: Burgenland, Carintia, Alta Austria y Baja Austria, aunque nos consta que en estas dos últimas las cifras de español son también altas, al igual que en Viena.

Para finalizar la descripción de las etapas educativas no universitarias, a continuación se incluyen en primer lugar los datos de la evolución del número de alumnos de español en toda Austria y en las distintas etapas dónde las segundas lenguas extranjeras pueden ser estudiadas.

Etapas	2011-2012	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16
<b>Primaria</b>	682	493	612	679	357
<b>Sec.elemental (NMS)</b>	1.159	1.246	1.380	864	1.048
<b>Secundaria (AHS)</b>	18.333	19.857	20.124	22.779	23.332
<b>Formación Profesional Superior</b>	16.132	16.000	17.627	18.871	20.205



Y en segundo lugar se reflejan los datos desde el curso 2011-12 al actual curso 2017-18 de los centros de Educación Secundaria (AHS) y los centros de Formación Profesional Media y Superior (BHS) que ofrecen español como lengua extranjera en Viena. Estos dan una idea de cuál está siendo la evolución del español en la región más poblada de Austria.

	Viena AHS	Viena BHS	Total
<b>2011-12</b>	5.590	5.112	10.702
<b>2012-13</b>	5.885	5.427	11.312
<b>2013-14</b>	6.236	5.166	11.402
<b>2014-15</b>	6.702	5.348	12.050
<b>2015-16</b>	6.983	5.442	12.425
<b>2016-17</b>	7.068	4.911	11.979
<b>2017-18</b>	7.476	4.654	12.130

Los datos proceden de la Consejería de Educación de Viena (*Stadtschulrat*).

## Universidades

En la universidad austriaca no existen propiamente estudios de Hispánicas, sino que están englobados dentro de los estudios de Filología Románica, de modo que los estudiantes estudian, como mínimo, dos lenguas romances. Hay que destacar, sin embargo, que en la universidad los estudios de español experimentan un considerable incremento, incluso respecto a otras lenguas de larga tradición, como el francés.

Los estudios para ser profesor de español (*Lebramt*) duran entre 8 y 10 semestres, además de estudiar algunas materias específicas para ser docente, después hay que realizar unas prácticas de un curso en un centro educativo si se quiere ejercer de profesor.

Independientemente de los estudios de Románicas, muchos otros universitarios estudian español como complemento de sus estudios de otras materias. Cómo se organiza esta enseñanza depende de las distintas universidades. Así, hasta ahora, en las universidades austriacas se ha podido estudiar español en algunas universidades y facultades, técnicas o económicas, que cuentan con un departamento de español, de manera gratuita, aunque no formara parte del plan de estudios. No obstante, ya ha dejado de ofrecerse esta opción gratuita en todos los casos, lo que ha traído como consecuencia un descenso en el número de estudiantes, como se refleja por ejemplo en los datos de la Universidad de Economía en Viena. En Románicas, sin embargo, ha aumentado el número de estudiantes.

Universidad / Institución	Total alumnos 2015-16	Total alumnos 2017-18
Universidad de Viena (Departamento de Románicas)	2.100	2.144
Universidad de Economía en Viena ( <i>Wirtschaftsuniversität Wien</i> )	2.884	2.270
Universidad de Klagenfurt (Departamento de Románicas)	73	81
Universidad Técnica de Viena	60	50
Universidad de Graz (Departamento de Románicas)	—	180

Para concluir este capítulo sobre la enseñanza del español como lengua extranjera en Austria hay que referirse al Instituto Cervantes, que tiene una sede en Viena desde 1994. El Instituto se encuentra en un lugar privilegiado de la ciudad y su labor está centrada tanto en la enseñanza del español como en la promoción de la cultura que va unida a la lengua. En la siguiente tabla se recogen los datos relativos al número de alumnos entre los años 2013-14 y 2017-18<sup>6</sup>.

Niveles	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
<b>A1</b>	265	332	215	373	246
<b>A2</b>	138	169	130	180	147
<b>B1</b>	91	129	185	225	138
<b>B2</b>	25	45	44	107	147
<b>C1 y C2</b>	62	17	18	42	38
<b>E<sup>7</sup></b>	137	82	112	170	195
<b>E<sup>8</sup></b>	180	207	246	264	136
<b>E3<sup>9</sup></b>	39	167	294	276	299
<b>Total</b>	937	1.148	1.244	1.637	1.398

Y a continuación el número de profesores del IC a lo largo de los cursos:

	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
Nº Profesores	18	14	15	18	18

Fuente: Instituto Cervantes de Viena.

<sup>6</sup> Hay que tener en cuenta que el curso académico finaliza en el IC el 31 de agosto. Por lo tanto, los datos recogidos con fecha de junio son parciales e incompletos.

<sup>7</sup> E1- Cursos de lengua para fines específicos: Español en el ámbito laboral, español para niños y adolescentes, cursos de preparación de los diplomas DELE.

<sup>8</sup> E2- Cursos de lengua con objetivos parciales: Perfeccionamiento, conversación, etc.

<sup>9</sup> E3- Cursos de cultura y civilización.



Salzburgo

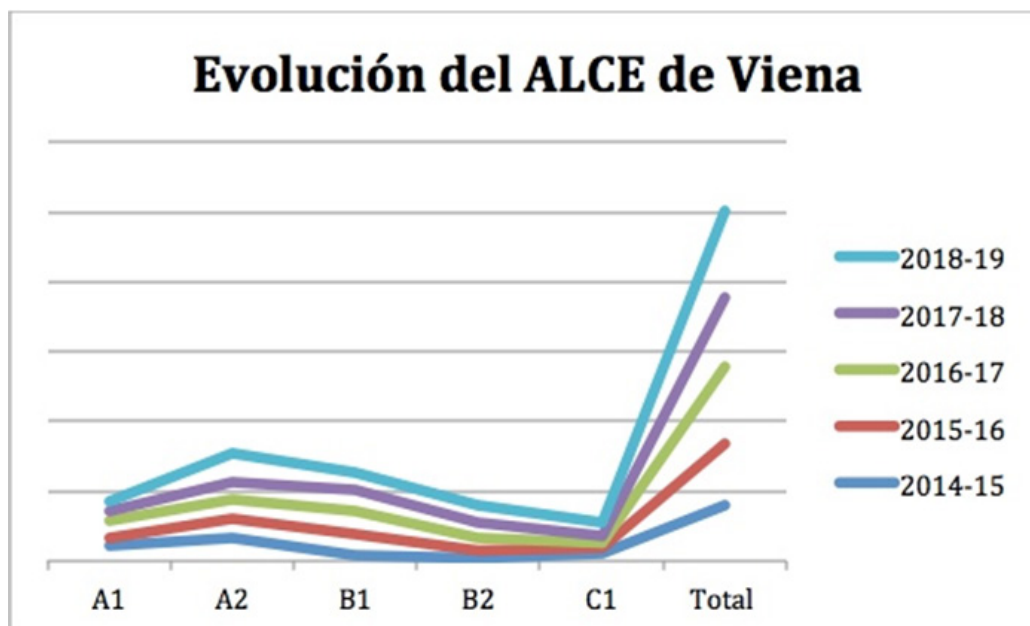
## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El Ministerio de Educación y Formación Profesional (MEFP) está representado en Austria a través de una Asesoría Técnica Docente que depende de la Consejería de Educación del MEFP con sede en Berna. La asesoría se creó en el curso 2006-07 y por ella han pasado hasta el momento cuatro asesores. Se ubica en el edificio de la Embajada de España en Viena.

En septiembre de 2006, la primera asesora, promovió la creación del Aula de Lengua y Cultura Españolas que pertenece a la Agrupación de Zúrich y cuenta con un profesor que imparte las distintos niveles presencialmente y también realiza labores de tutor en línea en el Aula Internacional del ALCE. Los alumnos del ALCE son, en su mayoría, hijos de matrimonios mixtos hispano-austriacos y proceden sobre todo de Viena. El número de alumnos ha aumentado considerablemente en los últimos años como se refleja en la siguiente tabla y gráfico de los últimos cuatro años y el curso próximo .

	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19
<b>A1</b>	21	13	23	14	14
<b>A2</b>	34	27	27	26	40
<b>B1</b>	8	31	34	30	25
<b>B2</b>	4	11	19	20	27
<b>C1</b>	12	7	7	10	19
<b>Total</b>	79	89	110	100	125





Otro programa del MEFP en Austria es el programa de los Auxiliares de Conversación que se viene implementando desde hace 9 años. Los auxiliares trabajan durante el periodo de octubre a mayo en centros de Secundaria y de Formación Profesional. El número de auxiliares españoles en Austria en los últimos cursos prácticamente permanece constante como se refleja en la tabla siguiente, aunque la demanda de los centros es superior.

Curso	2011-12	2012-13	2013-14-15	2015-16	2016-17-18
Nº Auxiliares	29	32	33	30	31

A la vez un grupo de auxiliares austriacos están en centros españoles de Secundaria y también en Escuelas Oficiales de Idiomas. En este caso el número sí que ha aumentado en los últimos dos años alcanzando cifras en torno a los 60 auxiliares cada curso. En ambos casos el programa de auxiliares es de los más apreciados por los alumnos y los profesores, y también una gran experiencia para los auxiliares de conversación,

La Asesoría de Educación ha celebrado en los últimos cuatro cursos una Jornada de Formación para los auxiliares lingüísticos de español en Austria. La Jornada, que además tiene un marcado carácter cultural, tiene lugar en el mes de enero y participan todos los auxiliares que están en el programa. Se organiza con la colaboración con el Ministerio de Educación, Ciencia e Investigación austriaco y el Instituto Cervantes de Viena. Los resultados de estas Jornadas se reflejan cada año en el blog de auxiliares de la Asesoría <https://auxiliaresaustria.wordpress.com/>.

## Auxiliares Lingüísticos de Español en Austria

*Un blog para compartir materiales  
entre los auxiliares lingüísticos  
españoles en Austria*

Otro programa de interés para los profesores de español austriacos es el de Estancias Profesionales por el que algunos profesores austriacos pueden realizar una experiencia de visitar un centro español y viceversa, profesores españoles, no necesariamente de alemán, visitan centros austriacos por un periodo de dos semanas. La media de profesores que realizan esta experiencia anualmente es de 3 a 4 profesores de uno y otro lado.

En cuanto a la formación de profesores, la Consejería de Educación colabora conjuntamente con diversas instituciones, en primer lugar con la AAPE (Asociación Austriaca de Profesores de Español), en la organización de cursos de formación de profesores y en los Encuentros de Profesores. También existe una estrecha colaboración con el Instituto Cervantes de Viena, organizando un buen número de actividades de formación a lo largo del curso escolar. Un tercer socio con el que se colabora en el terreno de la formación continua del profesorado son las Facultades de Pedagogía de las distintas regiones, que son las instituciones competentes para la formación del profesorado austriaco. Esta colaboración se lleva a cabo a través de los coordinadores de español, *ARGEleiters*. Por último, igualmente en los últimos cuatro años se ha colaborado estrechamente con la institución del *Stadtschulrat* de Viena *Europa Büro*, impartiendo cursos a los profesores de español de los proyectos mencionados anteriormente.

La colaboración con las universidades en materia formativa e investigadora es igualmente una tarea del MEFP en Austria. Hay que destacar la iniciativa de las Jornadas de Español para Fines Específicos de Viena, organizadas por la Consejería de Educación de Suiza y Austria, la Universidad de Ciencias Económicas y Empresariales de Viena (WU) y la Asociación Austriaca de Profesores de Español (AAPE). Las primeras jornadas se celebraron en octubre de 2017 y la intención es que tengan carácter bianual. Las II Jornadas se celebrarán en mayo de 2019.



La Asesoría fomenta igualmente todo tipo de intercambios entre escuelas y universidades austriacas y escuelas y universidades españolas, promoviendo los proyectos europeos que cuentan con financiación de la Unión Europea y colaborando en la búsqueda de socios y en la formación de redes de centros.

Por otro lado, la Asesoría de Educación está presente en las actividades que tienen por objeto el fomento del estudio de lenguas extranjeras. Así, participa activamente en el concurso de expresión oral en lenguas extranjeras *Sprachmania* que cada año organiza en Viena la Cámara de Comercio austriaca a nivel federal y en otros concursos en las distintas regiones.

Al mismo tiempo, es labor de la Asesoría mantener contacto con las instituciones educativas austriacas, como son las Consejerías de Educación de Viena y de los diferentes *Länder*, el organismo *Europa Büro* y los directores y profesores de español y otros organismos competentes en materia de lenguas extranjeras, siempre con la finalidad de promover el español. En una sociedad como la austriaca, las relaciones directas y cercanas, tanto con autoridades como con alumnos y profesores, se agradecen y son apreciadas.

Un ejemplo de cómo crear oportunidades para entrar en contacto con los centros educativos y de apoyar el fomento del español lo constituyen dos iniciativas puestas en marcha en los cursos 2016-17 y 2017-18:

- El Concurso de Relatos Cortos Escritos y en Vídeo, cuya primera edición tuvo lugar en 2017 y la segunda en 2018. Esta iniciativa ha tenido una gran acogida entre los profesores y alumnos. Está destinada a todos los niveles de enseñanza: secundaria, universidad, regladas y no regladas, con distintas modalidades y se pretende celebrar cada curso.

- El proyecto “#Español, el futuro” con el que se han diseñado material (folletos, carteles, etc.) y participado en distintos eventos y ferias promoviendo el estudio del español.



Por último, dado que la sede de la Asesoría de Educación está en la Embajada de España en Viena, ésta participa de forma más activa en las actividades generales de la Embajada y en particular colaborando en actividades y talleres culturales más directamente relacionados con la lengua española.

## VII Conclusión

El español es una lengua popular entre los padres y los alumnos austriacos de Secundaria, etapa en la que cada año son más los centros que ofrecen español (77 %). Por otro lado en la Enseñanza Primaria se pueden encontrar algunas escuelas que ofrecen programas de Enseñanza Integrada de Lengua y Contenidos en la lengua española. Por último, en la Universidad, los estudios de español han superado en número de estudiantes a otras lenguas con más tradición.

Es importante por tanto seguir apoyando esta evolución y encontrando oportunidades de difundir la enseñanza del español en todos los niveles educativos. En el momento actual existen algunos centros con interés en que el español sea una marca distintiva de los mismos, es por ello que hay posibilidades de que en el futuro se pueda iniciar una sección española en Austria.

La Consejería de Educación, en colaboración con otras instituciones españolas, como el Instituto Cervantes, sigue con interés la evolución de aquellos centros con proyectos que incorporan o le dan un estatus más relevante al español. Al igual que mantiene un contacto regular con las instituciones educativas responsables de la Educación Primaria y Secundaria y con la Universidad, y participa en las actividades de formación a través de encuentros, seminarios o conferencias.

## Referencias

- “Bildung in Zahlen“ <http://www.statistik.at>
- BMBWF Bundesminister für Bildung, Wissenschaft, Forschung (Ministerio de Educación, Ciencia e Investigación): <https://bmbwf.gv.at>
- International Human Development Indicators <http://hdr.undp.org/en/countries>
- Ficha del Ministerio de Asuntos Exteriores sobre Austria [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/Austria\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/Austria_FICHA%20PAIS.pdf)
- Páginas con datos estadísticos europeos <http://ec.europa.eu/eurostat> y <http://www.eustat.eus/indice.html>
- Education and Training Monitor, Austria 2017 [https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/monitor2017-at\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/monitor2017-at_en.pdf)

## Glosario de términos educativos

NMS → *Neue Mittelschule*,

Nuevas escuelas de Secundaria en las que se han transformado las *Hauptschule* a partir del curso 2015/16

AHS → Escuelas de Secundaria, equivalente a los antiguos Institutos de ESO y Bachillerato en España

BHS → *Berufsbildende Höhere Schulen*

Escuelas de Formación Profesional de Grado Superior



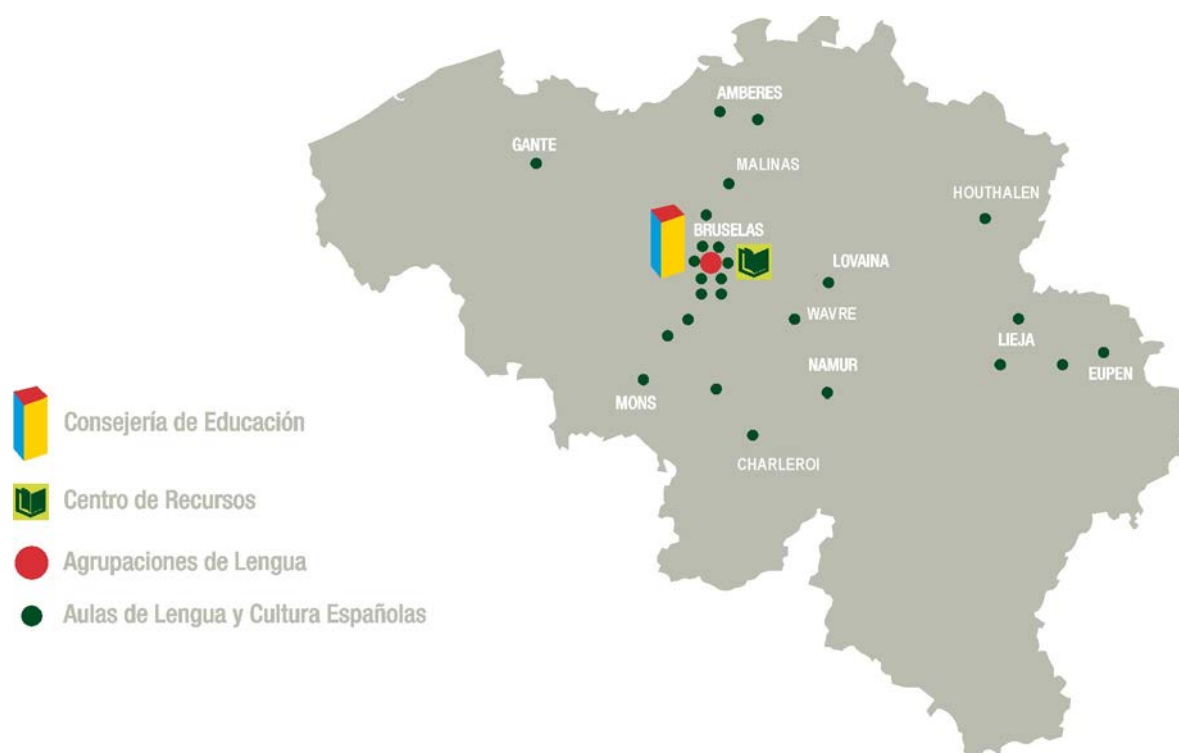
El mundo estudia  
**ESPAÑOL**



**BÉLGICA**

**2018**

# I Introducción



Bélgica es un país multilingüe y complejo desde el punto de vista político e institucional. Junto con las tres regiones (Flandes, Bruselas-capital y Valonia) se superponen, sin coincidir territorialmente, tres comunidades lingüísticas con poderes diferenciados: la comunidad flamenca (de habla neerlandesa en sus distintas variedades regionales en Flandes y Bruselas), la comunidad francesa (también llamada Federación Valonia-Bruselas y de habla francesa) y la comunidad germanófono (unos pocos municipios de habla alemana en la frontera con Alemania llamados en su conjunto “Cantones del Este” y más recientemente rebautizados como “Bélgica Oriental”). Por lo tanto, considerando las políticas educativas y los modelos de gestión del sistema educativo en cada una de las comunidades, hemos de hablar de un sistema educativo común pero también diferenciado, puesto que agrupa tres subsistemas específicos y organizados a través de diferentes poderes organizadores y redes de enseñanza con una gran autonomía de gestión. Además, cabe destacar que Bélgica es uno de los miembros fundadores de la Unión Europea y hospeda las principales instituciones de la Unión Europea, así como otras organizaciones internacionales tales como la OTAN.

En este contexto nacional e internacional de diversidad lingüística, el estudio de las lenguas cobra una gran relevancia en Bélgica, tanto en las etapas obligatorias del sistema educativo como en la enseñanza postobligatoria y no reglada. La acción exterior del Ministerio de Educación y Formación Profesional (MEFP) en Bélgica consiste sobre todo en propiciar la enseñanza del español y su cultura, tanto en el sistema educativo belga como en el resto de contextos educativos y culturales. La presencia del MEFP en Bélgica se remonta a los años setenta, cuando se pusieron en marcha programas educativos para atender las necesidades de

los hijos de los emigrantes españoles. A finales de los ochenta se creó la Consejería de Educación y, a partir de ese momento, se amplió considerablemente la acción del Ministerio en Bélgica. En la actualidad la Consejería trabaja estrechamente con diferentes centros, instituciones y universidades para llevar a cabo diversos programas e iniciativas de cooperación en materia de educación y de promoción del español. Cabe destacar que el estudio del español como tercera o cuarta lengua extranjera en la enseñanza reglada ha ido en aumento en los últimos años y se mantiene como una de las primeras lenguas estudiadas por los adultos.



Parque Leopold en Bruselas – Casa de la Historia Europea

El estudio de lenguas cobra una gran relevancia en Bélgica por encontrarse en un contexto nacional e internacional de gran diversidad lingüística

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	Reino de Bélgica
<b>Forma de gobierno:</b>	Monarquía Federal Constitucional
<b>Superficie en km<sup>2</sup>:</b>	30.528 km <sup>2</sup> .
<b>Población total:</b>	11.322.088 (2017)
<b>Principales ciudades:</b>	Bruselas, Amberes, Gante, Charleroi, Lieja, Lovaina
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Neerlandés, francés y alemán
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Inglés (lengua usada en los organismos oficiales de la Unión Europea y otras instituciones internacionales)
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	Por regiones/comunidades lingüísticas (2017): 57,6 % en Flandes; 31,9 % en Valonia (de ellos 0,7% en Comunidad Germanófono); 10,5% en Región de Bruselas Por nacionalidades (2017): 11,7 % de extranjeros (por orden de importancia: franceses, italianos, holandeses, marroquíes, rumanos, polacos, españoles; de los extranjeros: un 4,7 % son españoles)
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	75 % católicos; 25 % otros (protestantes, musulmanes, etc.)
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	22º (2015)

Para más información general sobre Bélgica, puede consultarse la Ficha-País elaborada por la Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación.



Palacio Real de Bruselas

## III Descripción del sistema educativo

### Generalidades

Para entender mejor el sistema educativo belga debe tenerse en cuenta que, desde un punto de vista político y administrativo, el país está dividido en tres niveles de gobierno: el Gobierno Federal, las tres regiones (Flandes, Valonia y Bruselas-Capital) y las provincias. A estos niveles de gobierno hay que añadir las tres comunidades lingüísticas que tienen competencias sobre todo aquello en que intervenga el idioma: la comunidad flamenca, la comunidad francesa y la comunidad germanófono.

A grandes rasgos, resulta posible hablar de un sistema educativo común en toda Bélgica, aunque con especificidades en cada comunidad lingüística; las más destacables se refieren a la lengua vehicular: neerlandés (en Flandes y Bruselas), francés (en Valonia y Bruselas) y alemán (en los municipios germanófonos, con gran presencia del francés también). Al Gobierno Federal le corresponde establecer los requisitos mínimos de expedición de los títulos, la duración de la educación obligatoria –que se establece de los seis a los dieciocho años–, así como el régimen de jubilación del profesorado.

En cada comunidad existen los llamados “poderes organizadores” de distintas “redes de enseñanza” y centros educativos. Existen las siguientes redes:

- La **Red de enseñanza oficial subvencionada**, organizada por las comunidades, municipios o provincias.
- La **Red de enseñanza libre subvencionada**, donde el poder organizador es una persona u organización privada (la red católica de centros es la más importante, tanto en Flandes como en la Federación Valonia-Bruselas).



A continuación, se ofrecen las cifras de los indicadores educativos de Bélgica:

<b>Tasa de alfabetización:</b>	Casi 99% (2017)
<b>Edades límites de escolaridad obligatoria:</b>	6-18 años
<b>Gasto en educación y porcentaje del PIB dedicado a educación:</b>	En torno al 5,8% del PIB de Bélgica repartido entre las 3 comunidades lingüísticas - Comunidad Flamenca: 11.000 millones € (2017); Comunidad Francesa: 7.287 millones € (2017); Comunidad Germanófono: 105 millones (2017).
<b>Ratio de alumnos por profesor:</b>	12 en Primaria; 9 en Secundaria; 18 en la Universidad
<b>Lenguas oficiales usadas en la enseñanza:</b>	Neerlandés, francés y alemán

Es posible hablar de un sistema educativo común en toda Bélgica, aunque con especificidades destacables en cada comunidad lingüística, sobre todo en relación a la lengua vehicular

## Sistema educativo de Bélgica

La organización general, y hasta la fecha, del sistema educativo en Bélgica se recoge en la siguiente tabla:

	Etapa		Duración/Cursos		Edad	Autoridad Educativa
<b>Educación Fundamental</b>	<b>Educación infantil</b>			1º 2º 3º	2-5 3 4 5	Red de la Comunidad Francesa  Red de la Comunidad Flamenca  Red de centros provinciales o municipales  Red de centros libres subvencionados
	<b>Educación Primaria</b>		Primer ciclo	1º 2º	6 7	
			Segundo ciclo	3º 4º	8 9	
			Tercer ciclo	5º 6º	10 11	
<b>Educación Secundaria</b>	Primer ciclo Observación	Común	1º y 2º	Opción de un año complementario	12	
		Diferenciado			13	
	Segundo ciclo Orientación	Transición	3º y 4º	General Técnica/artística Técnica/artística Profesional	14	
		Cualificación			15	
	Tercer ciclo Determinación	Transición	5º y 6º	General Técnica/artística Técnica/artística Profesional	16	
		Cualificación			17	
			7º	Año complementario	18	
<b>Educación Superior Universitaria</b>	Ciclo I (Grado – Bachelier - Bachelor)		3 años, 180 créditos			
	Ciclo II (Máster)		1 ó 2 años, 60 - 120 créditos			
	Ciclo III (Investigación y Doctorado)		60 créditos (Certificado de formación para la Investigación) 180 créditos: Tesis Doctoral			

## Población escolar

En las siguientes tablas se muestra la población escolar de Bélgica según las diferentes comunidades belgas:

### Educación Fundamental y Secundaria

Población escolar de Bélgica - Educación Fundamental y Secundaria (2016-2017)				
Etapa educativa	Nº ALUMNOS Comunidad Flamenca	Nº ALUMNOS Comunidad Francesa	Nº ALUMNOS Comunidad Germanófona	TOTAL
Educación Infantil	268.346	186.307	2.368	457.021
Educación Primaria	456.936	341.116	4.815	802.867
Educación Secundaria	439.337	362.600	4.751	816.688
<b>Total</b>	<b>1.164.337</b>	<b>890.023</b>	<b>11.934</b>	<b>2.066.576</b>

Fuente: Estadísticas publicadas por el Ministerio de Educación de la Comunidad Flamenca y de la Comunidad Francesa

### Educación Superior y de Adultos

Población escolar de Bélgica- Educación Superior y de Adultos (2016-2017)				
ETAPA EDUCATIVA	Nº ALUMNOS Comunidad Flamenca	Nº ALUMNOS Comunidad Francesa	Nº ALUMNOS Comunidad Germanófona	TOTAL
Educación Superior no universitaria	120.676	98.964	216	219.856
Educación Universitaria	116.084	99.146	0	215.230
Educación para adultos	311.779	190.890	1.192	503.861
<b>Total</b>	<b>548.539</b>	<b>389.000</b>	<b>1.408</b>	<b>938.947</b>

Fuente: Estadísticas publicadas por el Ministerio de Educación de la Comunidad Flamenca y de la Comunidad Francesa

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

La enseñanza de lenguas está determinada por la compleja configuración lingüística de Bélgica. La *Ley Federal de 1963*, de régimen lingüístico en la enseñanza, determina cuáles son las lenguas vehiculares de enseñanza (L1) y qué idiomas se deben enseñar como primera lengua extranjera (L2) en cada Comunidad.

En el cuadro siguiente aparecen las combinaciones lingüísticas posibles en cada comunidad de Bélgica:

Lenguas vehiculares y lenguas extranjeras		
	L1	L2
<b>Comunidad Flamenca</b>	Neerlandés	Francés
<b>Comunidad Francesa</b>	Francés	Neerlandés, alemán o inglés (según la elección del padre/madre o tutor/a). Neerlandés en los municipios de la frontera lingüística con Flandes: Enghien, Comines-Warneton, Mouscron y Flobecq.
<b>Comunidad Germanófono</b>	Alemán (o francés en ciertos casos)	Francés (o alemán en ciertos casos)
<b>Región Bruselas-Capital</b>	Francés o neerlandés	Francés o neerlandés

La idiosincrasia lingüística y organizativa de Bélgica conlleva que la enseñanza de las lenguas modernas en las etapas obligatorias varíe, no solo según la comunidad lingüística a la que pertenecen los alumnos y según su nivel educativo, sino también según los centros. La L3 es a menudo el inglés u otra de las lenguas nacionales, pero la elección del español es posible y su oferta está en crecimiento en muchos centros (también como L4).

## Educación Infantil

En Educación Infantil no hay una oferta de una lengua distinta a la de la propia comunidad, salvo algunos programas de iniciación o de inmersión en la Comunidad Francesa y en la Germanófono, en los que los idiomas utilizados son el neerlandés, el inglés o el alemán.

La Comunidad Flamenca no establece que se deba enseñar una lengua extranjera a los niños de Infantil. Sin embargo, la Comunidad Francesa establece que el aprendizaje de idiomas puede comenzar desde el tercer año de Infantil en algunas escuelas (esta tendencia está empezando a extenderse). Se pueden enseñar así dos horas semanales de inglés o neerlandés. Además, los alumnos pueden participar en un proyecto de inmersión a partir del tercer año de Infantil si se trata de una escuela que ofrece esta enseñanza tanto en Infantil como en Primaria. En 2017-18, 201 escuelas fundamentales de Infantil y Primaria (*École Fondamentale*) participaron en un programa de inmersión lingüística.

## Educación Primaria

La enseñanza de la primera lengua extranjera L2 es obligatoria a partir del quinto año de la Educación Primaria, con una dedicación de al menos dos horas semanales. En la Comunidad Germanófono, Bruselas y los municipios de la frontera lingüística entre Flandes y Valonia, la obligatoriedad comienza en el tercer año de la etapa y la carga horaria varía entre tres y cinco horas, según el curso. No obstante, todos los centros disponen de cierta autonomía para aumentar el número de horas o para adelantar el curso en que comienza a impartirse la asignatura, y hay una tendencia general a hacerlo desde tercero.



Canal de la ciudad de Brujas

En la Comunidad Flamenca, del Decreto XXVII de Educación —que entró en vigor el 1 de septiembre de 2017— se desprenden las normas siguientes:

- El francés sigue siendo obligatorio en el quinto y sexto año de Primaria, pero puede ofrecerse a partir del primer año en las escuelas de la región bilingüe de Bruselas-Capital y, siempre que los alumnos tengan un dominio satisfactorio del neerlandés, a partir del tercer año de la enseñanza primaria ordinaria en las escuelas situadas en Flandes.
- El francés y/o el alemán y/o el inglés pueden ofrecerse de manera optativa a partir del tercer año de Primaria ordinaria, siempre que los alumnos tengan un dominio satisfactorio del neerlandés.
- Las iniciaciones lingüísticas en francés, inglés y alemán forman parte opcionalmente del plan de estudios de la Educación Primaria general. Se elimina por tanto la prioridad del francés y las propias escuelas podrán elegir con qué idioma empiezan (alemán, inglés o francés), pero en la práctica la oferta sigue limitándose al francés mayoritariamente y al inglés en menor medida.

Esta comunidad no contempla programas de AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras) para la etapa de Primaria.

En la Comunidad Francesa, el decreto más reciente de organización de la Educación Infantil y Primaria fue publicado el 13 de julio de 1998 (*Décret portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement*). Según este decreto, el aprendizaje de una lengua distinta del francés incluye al menos dos períodos semanales en el quinto y sexto año. En la región de Bruselas Capital y en los municipios con facilidades

lingüísticas, la lengua extranjera que se debe enseñar es el neerlandés. En la región de Valonia, con excepción de los municipios con facilidades situados en la región, la lengua extranjera que se enseña puede ser el neerlandés, el inglés o el alemán. Cada escuela puede proponer el aprendizaje de una sola lengua o la elección entre dos lenguas. Salvo que se les conceda una exención, los alumnos no pueden cambiar su elección de idioma entre el quinto y el sexto año.

La inmersión lingüística (AICLE / CLIL) está permitida en la Educación Primaria. Si se trata de un colegio solamente de Primaria, la inmersión es posible a partir del primer año o del tercer año. En escuelas de Infantil y Primaria el programa bilingüe puede empezarse en el último año de Infantil (3º). Las escuelas de Primaria solo pueden ofrecer una lengua en inmersión. Estas lenguas son necesariamente el neerlandés, el inglés o el alemán, y se permite organizar la inmersión en hasta el 75% de las clases no lingüísticas. Sin embargo, no todos los alumnos son admisibles para un programa de inmersión y salvo excepciones deben empezar el programa bien en 1º o bien en 3º de Primaria.

La Comunidad Germanófona, por su posición geográfica dentro de la provincia francófona de Lieja, dedica especial atención al aprendizaje del francés para todos los alumnos cuya lengua vehicular es el alemán.

A continuación se presentan los datos de los idiomas estudiados en Primaria en la comunidad flamenca y en la comunidad francesa, así como el número de alumnos que los estudian:

### Comunidad flamenca

Comunidad Flamenca: idiomas estudiados en Primaria y nº de alumnos							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
<b>Francés</b>	117.997	117.361	116.164	112.100	107.770	114.926	107.182
<b>Inglés</b>	695	582	493	473	417	381	474

Fuente: Eurostat

### Comunidad francesa

Comunidad Francesa: idiomas estudiados en Primaria y nº de alumnos							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
<b>Neerlandés</b>	127.049	123.949	119.618	118.295	117.626	112.776	114.113
<b>Inglés</b>	32.409	33.265	35.568	35.752	36.279	37.112	37.050
<b>Alemán</b>	3.450	3.385	3.390	3.271	3.303	2.991	2.741

Fuente: Eurostat

## Educación Secundaria y Bachillerato

En general, en Secundaria y Bachillerato, la oferta de la L2 suele estar limitada a las tres lenguas nacionales y al inglés. En los centros de las comunidades flamenca y germanófono se estudia sobre todo el inglés como L3 y se puede ofrecer español como L4. En la comunidad francesa, los alumnos pueden elegir entre inglés, neerlandés o alemán como L3 y español o italiano como L4 (en algunos centros también se ofrecen como L3).

Salvo excepciones, la L2 cursada en Primaria sigue siendo la misma en toda la Educación Secundaria. A partir del tercer curso, los alumnos pueden seguir una segunda lengua extranjera (L3); y en quinto y sexto, una tercera lengua (L4). Al final de la Educación Secundaria general, la mayoría de los alumnos ha cursado al menos dos lenguas extranjeras, con una carga lectiva de dos a cuatro horas semanales en cada caso.

La situación más generalizada en la Educación Secundaria general es la siguiente:

	L1	L2	L3
<b>C. Flamenca</b>	Neerlandés	Francés	Inglés
<b>C. Francesa</b>	Francés	Neerlandés o inglés	Neerlandés o inglés
<b>C. Germanófono</b>	Alemán	Francés	Inglés
<b>Bruselas-Capital</b>	Francés o neerlandés	Francés o neerlandés	Inglés

Más concretamente, en los centros de la **Comunidad Flamenca**, los estudiantes que siguen sus cuatro años en la Secundaria General están obligados a estudiar tanto el francés como el inglés (L2: francés o inglés / L3: francés o inglés). El aprendizaje de idiomas extranjeros no es obligatorio para los alumnos de la rama profesional. En cuanto a los estudiantes de la rama no profesional, el francés y el inglés están incluidos en el plan de estudios básicos para los primeros dos años. Por tanto, los estudiantes que siguen los otros cuatro años de Educación Secundaria Técnica o Artística, pueden elegir una lengua extranjera entre el francés y el inglés.

La oferta de lenguas se amplió recientemente con respecto al aprendizaje de la tercera lengua extranjera (L4). Antes de 2014, las escuelas podían ofrecer italiano, español, ruso y chino. Desde el curso 2014-15, las escuelas tienen la posibilidad de ofrecer todas las lenguas oficiales de la UE y de los países BRIC (Brasil, Rusia, India y China).

Además, desde 2014-15 el AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras) también es posible en la Educación Secundaria. En las escuelas de Flandes y las escuelas neerlandófonas de la región de Bruselas-capital, la lengua en inmersión es el francés, el inglés o el alemán. No obstante, el AICLE solo es posible bajo una serie de condiciones:

- El proyecto ocupa un máximo del 20% del tiempo de enseñanza de asignaturas no lingüísticas;
- Debe existir un itinerario alternativo en neerlandés: los alumnos de la escuela deben tener la opción de seguir las clases en inmersión o no.

En el curso 2018-19 serán 100 las escuelas flamencas de Secundaria con algún tipo de programa en inmersión.

Según lo establecido por la **Comunidad Francesa**, en la Educación Secundaria general se imparten el neerlandés, el alemán o el inglés (según las escuelas y la elección de los alumnos) entre dos y cuatro horas a la semana. En primero y segundo, los alumnos tienen una primera lengua extranjera (neerlandés, alemán o inglés). A partir del tercer año de Secundaria, los alumnos

pueden elegir si añaden o no una segunda lengua extranjera durante cuatro horas a la semana. Según las opciones y los tipos de enseñanza (técnica, profesional, etc.), los alumnos pueden incluso aprender tres idiomas extranjeros (la oferta incluye especialmente el español y el italiano como tercer idioma extranjero y excepcionalmente como segundo idioma).

La comunidad francesa lleva también unos años implementando programas de inmersión lingüística en Secundaria. En los primeros dos años, el idioma de inmersión debe ser el mismo que el elegido como L2. En la región de Bruselas-Capital, esta lengua es el neerlandés (L2). Fuera de Bruselas, la L2 puede ser el neerlandés, el inglés o el alemán. Entre el tercer año y el sexto año, el idioma de inmersión puede ser la L3. En el curso 2017-2018, eran 137 los centros de Secundaria que proponían programas de AICLE: 84 en neerlandés, 47 en inglés y 6 en alemán.

En los centros de la **Comunidad Germanófono**, que está situada dentro de la región valona, se estudia en la mayoría de los casos el alemán como L1 y el francés como L2 (en algunos casos es al revés). El inglés sobre todo o el neerlandés suelen enseñarse como L3.

A continuación, se presenta el número de alumnos que estudian los distintos idiomas ofertados en Secundaria en la comunidad flamenca y en la comunidad francesa.

## Comunidad Flamenca

Comunidad Flamenca: idiomas estudiados en Secundaria y nº de alumnos							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
<b>Francés</b>	394.008	392.788	393.809	396.450	396.741	397.090	397.765
<b>Inglés</b>	298.399	300.589	302.779	307.511	310.299	312.465	314.148
<b>Alemán</b>	77.440	76.409	75.762	75.148	72.732	70.651	68.700
<b>Español</b>	3.908	3.786	3.654	3.694	3.923	4.097	3.957
<b>Italiano</b>	43	28	23	31	41	61	76

Fuente: Estadísticas publicadas por el Ministerio de Educación flamenco

## Comunidad Francesa

Comunidad Francesa: idiomas estudiados en Secundaria y nº de alumnos							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
<b>Neerlandés</b>	192.172	191.782	190.651	190.220	189.201	187.667	187.187
<b>Inglés</b>	183.354	184.625	187.852	193.088	197.806	201.835	205.986
<b>Alemán</b>	9.809	9.451	9.427	9.466	9.321	9.521	9.930
<b>Español</b>	9.577	9.435	9.666	9.640	9.256	9.546	9.787
<b>Italiano</b>	464	474	519	568	636	587	623

Fuente: Eurostat

## Formación Profesional

En la Educación Secundaria Profesional, la enseñanza de idiomas varía según la comunidad, los centros y la rama profesional de estudio. Aunque la normativa no establece la obligatoriedad de estudiar ninguna lengua extranjera en estas enseñanzas, la tendencia general es estudiar al menos una, que suele ser una de las lenguas oficiales del país o el inglés.

## Educación Superior

En la Educación Superior universitaria el estudio de los idiomas cobra especial relevancia en especialidades como Traducción e Interpretación, así como en Lengua y Literatura. Con respecto a los estudios filológicos, tras la reforma universitaria implantada en el curso 2004-2005, los alumnos se especializan en dos idiomas, sin obligación de limitarse a una familia lingüística, como ocurría antes. Así, el español, que tradicionalmente se estudiaba en la especialidad de Lenguas y Literaturas Románicas, ahora se puede combinar con el inglés, por ejemplo. Como resultado, hay cada vez más profesores



Biblioteca de la Universidad de Lovaina (KU Leuven)

especialistas en inglés y español, opción muy común entre los alumnos, lo que podría influir en la oferta de lenguas en Secundaria por los centros educativos a medio y largo plazo.

En la Educación Superior no universitaria los idiomas suelen formar parte del currículo de muchas de las titulaciones, aunque de manera desigual. Están presentes, por supuesto, en las escuelas de Traducción e Interpretación, y, de manera generalizada también, en carreras como Administración de Empresas, Turismo, Secretariado de Dirección, etc. Además, en todas las ramas se suele ofrecer el español para la obtención de créditos de libre configuración.

## Educación para Adultos

La Educación de Adultos o de Promoción Social es un tipo de enseñanza muy demandada en Bélgica y considerada muy importante por parte de la sociedad. El perfil del alumnado es muy variado, desde personas que necesitan formarse para buscar empleo, hasta jubilados que aprenden idiomas para poder viajar o porque tienen una segunda residencia en el extranjero (cabe tener en cuenta que España es el primer mercado de compra de segundas residencias para los belgas). Se organizan por tanto muchos cursos modulares de lenguas modernas —entre ellas, el español—, que pueden comprender tres o cuatro niveles de duración variable.

A continuación, se puede ver el número de alumnos que estudian los distintos idiomas ofertados en la educación para adultos de Bélgica:



## Comunidad Flamenca

Idiomas estudiados en la Educación de Adultos - Comunidad Flamenca							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
<b>Francés</b>	22.085	21.152	20.724	21.128	20.517	18.025	16.539
<b>Español</b>	20.341	19.821	19.136	18.806	18.908	18.603	18.955
<b>Inglés</b>	16.508	16.085	15.710	16.164	15.290	13.298	12.087
<b>Alemán</b>	3.058	3.017	3.294	3.384	3.267	3.016	2.654
<b>Italiano</b>	10.438	10.329	9.961	9.927	9.685	9.416	9.228
<b>Otros *</b>	10.908	10.861	10.985	9.466	9.284	8.795	8.589

Fuente: Estadísticas publicadas por el Ministerio de Educación de la Comunidad Flamenca.

\* No se incluyen los alumnos que estudian neerlandés como segunda lengua y cuya cifra es muy alta.

## Comunidad Francesa

Idiomas estudiados en la Educación de Adultos - Comunidad Francesa							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
<b>Inglés</b>	17.953	17.771	17.659	18.199	17.652	17.434	16.617
<b>Neerlandés</b>	12.532	11.861	10.943	10.896	10.366	9.525	8.202
<b>Español</b>	4.039	4.037	3.928	4.141	4.254	4.458	4.545
<b>Alemán</b>	1.227	1.245	1.257	1.176	1.128	1.163	1.050
<b>Italiano</b>	2.235	2.352	2.303	2.451	2.488	2.496	2.517
<b>Otros*</b>	16.386	16.731	16.935	18.377	17.632	19.667	18.415

Fuente: Etnic

\* Incluye las cifras del francés como lengua extranjera

## Comunidad Germanófono

Idiomas estudiados en la Educación de Adultos - Comunidad Germanófono						
	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
<b>Alemán</b>	152	138	190	186	216	236
<b>Francés</b>	189	210	185	173	180	185
<b>Inglés</b>	104	114	132	123	118	152
<b>Español</b>	41	40	47	91	71	106
<b>Italiano</b>	34	30	42	34	28	27
<b>Neerlandés</b>	50	53	28	34	38	41

Fuente: Estadísticas anuales del Ministerio de Educación

Las cifras totales de alumnos belgas que estudian una lengua extranjera en todas las etapas educativas, exceptuando los estudios universitarios y de Educación Superior, se pueden ver a continuación, desglosadas por idioma y año. Debe destacarse que el apartado “otras lenguas” se refiere a las lenguas que se imparten únicamente en Educación para Adultos (árabe, chino, japonés, turco, portugués, etc.).

## Lenguas estudiadas en la Comunidad Flamenca

Nº total de alumnos de Primaria, Secundaria y Educación de Adultos que estudian un idioma extranjero							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
<b>Francés</b>	534.09	531.301	530.697	529.678	525.028	530.041	521.486
<b>Inglés</b>	314.907	316.674	318.489	324.148	326.006	326.144	326.709
<b>Alemán</b>	80.498	79.426	79.056	78.532	75.999	73.668	71.354
<b>Español</b>	24.339	23.694	22.837	22.576	22.908	22.700	22.912
<b>Italiano</b>	10.438	10.357	9.984	9.927	9.726	9.477	9.304
<b>Otras lenguas</b>	10.908	10.861	10.985	9.466	9.284	8.795	8.589

Fuente: Estadísticas publicadas por el Ministerio de la Comunidad Flamenca

\* No se incluyen las cifras del estudio del neerlandés como lengua extranjera.

## Lenguas estudiadas en la Comunidad Francesa

Nº total de alumnos de Primaria, Secundaria y Educación de Adultos que estudian un idioma extranjero							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
<b>Inglés</b>	233.716	235.661	241.079	247.039	251.737	256.381	259.653
<b>Neerlandés</b>	331.753	327.592	321.212	319.411	317.193	309.968	309.502
<b>Alemán</b>	14.486	14.081	14.074	13.913	10.752	13.675	13.721
<b>Español</b>	13.616	13.472	13.594	13.781	13.510	14.004	14.332
<b>Italiano</b>	2.699	2.826	2.822	3.019	3.124	3.083	3.140
<b>Otras lenguas *</b>	16.386	16.731	16.935	18.377	17.632	19.667	18.415

Fuente: Etnic y Direction de l'Enseignement de Promotion Sociale

\* Se incluyen las cifras del estudio del francés como lengua extranjera.

# V La enseñanza de Español como Lengua Extranjera

La mayoría de los profesores de español en Bélgica son licenciados en Lenguas y Literaturas Románicas o en Traducción e Interpretación. Aunque la mayor parte son de nacionalidad belga, hay una importante y creciente presencia de profesores nativos. Los profesores de español forman un colectivo que supera los 1.000 profesionales, muy interesados por su continua formación lingüística y didáctica. Tienen una mayor presencia en la Educación Secundaria en el caso de la Comunidad Francesa y en la de Adultos en la Comunidad Flamenca, en correlación con el número de alumnos de cada comunidad en estas etapas.

En la Comunidad Francesa, para poder ser profesor de español en la Educación Secundaria Superior (Bachillerato en España), se requiere el título de *Bachelier* (Grado) en Lenguas y Literaturas Románicas o Modernas, y haber cursado una formación equivalente al Máster Universitario en Profesorado de Secundaria español, llamado *Agrégation* (AESS). Este

sería el perfil más adecuado, pero los centros pueden recurrir a profesionales con otros perfiles en caso de tener dificultades para cubrir los puestos (por ejemplo, graduados en Traducción con la *Agrégation* u otro diploma de aptitud pedagógica).

Desde el curso 2007-08, en la Comunidad Flamenca, la formación específica del profesorado (*Specifieke lerarenopleiding - SLO*) sustituye el curso para la obtención del Certificado de Aptitud Pedagógica (*Bewijs van pedagogische bekwaamheid*). Es una formación de 60 créditos de los cuales 30 corresponden a la formación práctica y permite impartir clases en una materia específica y en un determinado nivel. Sin embargo, está previsto que esta formación específica del profesorado SLO deje de existir a partir de 2019. Esta formación sería sustituida por un “Máster educativo” de dos años de duración (*Educatieve master*) impartido solamente por las universidades (combinando clases teóricas y prácticas).

## Educación Infantil

El español, como en general las demás lenguas extranjeras, no se encuentra en la oferta de las escuelas belgas de este nivel de enseñanza.

## Educación Primaria

Los centros belgas de Educación Primaria no suelen ofrecer clases de español salvo en casos muy puntuales, como asignatura extracurricular en la Comunidad Francesa y en la Comunidad Flamenca.

## Educación Secundaria

En el curso 2016-17, unos 13.744 alumnos de Secundaria estudiaban español en las tres Comunidades belgas, principalmente como L4 (3ª lengua extranjera).

En la Comunidad Francesa, 9.787 alumnos estudiaron español. Estas cifras son muy similares a las del idioma alemán. Los alumnos cursan uno de estos dos idiomas como L4 normalmente, por detrás del inglés y el neerlandés, aunque en algunos centros de Valonia el español es a veces elegido como L3 también (en lugar del neerlandés entonces).

En los centros de la Comunidad Flamenca, donde el estudio del francés y el inglés son casi obligatorios y el alemán muy favorecido, fueron 3.957 los alumnos de español en Secundaria. Estas cifras se mantienen con una ligera tendencia al alza curso tras curso. El español siempre es la L4, por lo que solamente es elegido por los alumnos con mayor interés por el estudio de las lenguas extranjeras.

## Formación Profesional

En la Educación Secundaria profesional, el español tiene una presencia reducida. No obstante, debe tenerse en cuenta que el número de alumnos que estudian una lengua extranjera diferente de las lenguas oficiales o el inglés es también muy bajo en esta etapa y solo es posible en la Comunidad Francesa en la vía profesional. En la Comunidad Flamenca el español no se suele ofertar en la Formación Profesional. Normalmente sólo es posible su estudio en la Secundaria General, Técnica y Artística.

## Educación Superior

La cifra de estudiantes de español en la Educación Superior de la Comunidad Flamenca está en torno a 2.558 alumnos. En la Comunidad Francesa estudian unos 5.241 alumnos. En ambos casos las cifras incluyen tanto los estudiantes universitarios como los que cursan estudios superiores no universitarios (en las escuelas superiores: *Hautes Écoles* en francés y *Hogescholen* en neerlandés), sin contar los que estudian el idioma para obtener créditos de libre configuración en los centros de idiomas adscritos a cada universidad.

### Número de alumnos de español en la Enseñanza Superior (2016-17)

	Comunidad Flamenca	Comunidad Francesa	TOTAL
<b>Alumnos</b>	2.558	5.241	7.799
<b>Profesores</b>	56	79	135

Fuente: Datos recopilados por la Consejería de Educación

## Educación para Adultos

El número de estudiantes de español en la Educación de Adultos o de Promoción Social de la Comunidad Francesa fue de 4.545 en el año 2016-2017. Se trata del idioma más estudiado por los adultos tras el inglés y el neerlandés.

En la Comunidad Flamenca el español es la lengua no nacional más estudiada con 18.955 alumnos, por delante del francés y del inglés.

En la Comunidad Germanófono, 106 alumnos estudiaron español también en el año 2016-2017, por detrás del alemán, el francés y el inglés, pero por delante del neerlandés que es el otro idioma nacional.

### Datos del español en la Educación de Adultos (2016-17)

	Comunidad Flamenca	Comunidad Francesa	Comunidad Germanófono	TOTAL
<b>Alumnos</b>	18.955	4.545	106	<b>23.606</b>
<b>Profesores</b>	382	125	3	<b>510</b>
<b>Centros</b>	83	71	4	<b>158</b>

A modo de resumen, presentamos a continuación la evolución de los alumnos que estudian español en las etapas reguladas por los Ministerios de Educación de las Comunidades lingüísticas belgas (Secundaria y Adultos). Las cifras se mantienen bastante estables al igual que la población escolar durante estos últimos años.

Alumnos de español en Bélgica: Secundaria-Adultos (evolución)							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
<b>Secundaria</b>	13.485	13.221	13.320	13.334	13.179	13.643	13.744
<b>Adultos</b>	24.419	23.899	23.104	22.994	23.253	23.132	23.606
<b>TOTAL</b>	<b>37.904</b>	<b>37.120</b>	<b>36.424</b>	<b>36.328</b>	<b>36.432</b>	<b>36.775</b>	<b>37.350</b>

En la Comunidad Flamenca el español es la lengua no nacional más estudiada en las Escuelas de Adultos

Además de las posibilidades de estudio del español en el sistema oficial de Bélgica y en numerosas academias de idiomas, cabe destacar también la actividad del Instituto Cervantes, presente en Bruselas desde el año 1997 y del que hablamos más detalladamente en el siguiente apartado.

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El Ministerio de Educación y Formación Profesional está presente en Bélgica a través de la Consejería de Educación de la Embajada de España. Además, hay un representante del Ministerio de Educación en el Consejo Superior de las Escuelas Europeas. Por otra parte, existe también una Consejería de Educación de la Representación Permanente de España ante la Unión Europea que se ocupa de la educación en el marco de las instituciones europeas.

La Consejería de Educación de las Embajadas de España en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo representa al Ministerio de Educación y Formación Profesional (MEFP) en el Benelux. Tiene su sede principal en Bruselas (una Consejera de Educación, una Secretaria General, dos asesores técnicos docentes y personal administrativo). Cuenta también con una oficina en el Consulado español de Ámsterdam (un asesor técnico docente) y otro espacio en el Consulado de Luxemburgo. La Asesoría de Ámsterdam se centra en la acción exterior del MEFP en Países Bajos, mientras que desde Bruselas se coordina la acción del Ministerio en Luxemburgo y Bélgica (en sus distintas comunidades lingüísticas).

### Centros docentes

El Ministerio de Educación y Formación Profesional proporciona clases de/en español en Bélgica, por una parte a través de la Agrupación de Lengua y Cultura Españolas y, por otra, a través del profesorado seleccionado para las distintas Escuelas Europeas del país.

**La Agrupación de Lengua y Cultura Españolas de Bruselas (ALCE)**, con sede en la Consejería de Educación en Bélgica, imparte clases de Lengua y Cultura españolas a los hijos de españoles con edades comprendidas entre los 7 y 17 años. En el curso 2017-2018 dieron clase 10 maestros que atendieron a 1.335 alumnos en 25 aulas distribuidas en las tres comunidades de Bélgica.

Se muestran a continuación los datos generales de la Agrupación de Lengua y Cultura españolas de Bruselas desde el curso 2010-2011:

Cifras del ALCE de Bruselas (evolución del nº de alumnos, docentes y aulas)								
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
<b>Alumnos</b>	1.597	1.503	1.459	1.390	1.267	1.323	1.291	1.335
<b>Profesores</b>	15	14	13	12	11	11	11	10
<b>Aulas</b>	35	34	31	30	27	25	25	25

Fuente: Consejería de Educación

El origen de la ALCE remonta a los años 70 cuando se creó para atender a los hijos de los trabajadores inmigrantes españoles y contó con una gran aceptación en Bélgica. La matrícula descendió en los años 80, pasando de casi 5.000 alumnos en el curso 1979-80 a 1.295 alumnos en 1993-94. Experimenta desde entonces una recuperación y, en la actualidad, se puede hablar de una estabilidad favorecida por la diversificación del perfil de los alumnos: desde hijos de trabajadores de las instituciones internacionales a niños españoles de segunda o tercera generación, o incluso niños con nacionalidad española, pero con ambos padres de otro origen. El programa continúa suscitando el interés de las familias españolas al haber ido evolucionando y adaptándose a las nuevas realidades. Actualmente una parte de las enseñanzas tiene lugar en modalidad semipresencial mediante la plataforma en línea *Aula Internacional*. Este tipo de enseñanza ha permitido racionalizar el programa disminuyendo la dispersión de las aulas y reduciendo también ligeramente el número de docentes desplazados.



Alumnos de ALCE en la Plaza de España de Bruselas

Para fomentar la cultura española, el equipo docente y la Consejería de Educación organizan certámenes literarios y actividades extraescolares, como viajes a España, visitas al Parlamento Europeo o visitas a exposiciones y ciudades relacionadas con el mundo español.

Hasta el curso 2010-11 la normativa exigía llevar a cabo pruebas finales correspondientes al nivel IV de las ALCE. A esas pruebas se presentaron ese año 86 alumnos y las superaron 76 alumnos. A partir del curso 2011-12 entraron en vigor los niveles del Marco Común Europeo de las Lenguas y un nuevo currículo para las enseñanzas de ALCE. Este nuevo currículo establece la organización de pruebas finales de acreditación del nivel de competencias adquirido. A

continuación, se aportan los datos de los alumnos que se han ido presentando a las pruebas para cada nivel (B1, B2 y C1) desde 2011-2012 y que en general han presentado siempre buenos resultados:

	B1	B2	C1	Totales
Curso	Nº alumnos	Nº alumnos	Nº alumnos	Nº alumnos
2011-2012	68	66	58	192
2012-2013	115	90	48	253
2013-2014	128	80	85	293
2014-2015	110	97	54	261
2015-2016	109	93	70	272
2016-2017	105	82	49	236
2017-2018	123	110	63	296

En Bélgica existen cinco **Escuelas Europeas**, cuatro en Bruselas y una en Mol. El número de total de alumnos no ha dejado de aumentar correlativamente al número de funcionarios de las instituciones. Actualmente está a debate la necesidad de crear una Escuela Europea más en el área de la capital para dentro de unos años.



Escuela Europea de Bruselas I (Uccle)

El número de alumnos de las Secciones Españolas se ha mantenido bastante estable a lo largo de estos últimos años (en torno a los 750 alumnos), aunque se aprecia un aumento relativamente importante en el curso 2017-18 (935 alumnos). En cambio, el número de los que cursan español como lengua extranjera ha tendido a ir subiendo paulatinamente y también se aprecia un mayor aumento este curso (1.751 alumno, 100 más que en 2016-17). En relación con los docentes, este curso 37 profesores imparten español o materias en español en estos centros, 13 en Primaria y 24 en Secundaria.

En la siguiente tabla se puede observar la evolución del número de alumnos y profesores de español en las Escuelas Europeas de Bélgica:

Escuelas Europeas de Bélgica: evolución de alumnos, profesores y centros								
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
<b>Alumnos de Secc. Española</b>	740	743	739	895	766	752	769	935
<b>Alumnos de ELE</b>	1.238	1.447	1.345	1.267	1.490	1.640	1.688	1.781
<b>Profesores</b>	27	27	27	27	27	27	24	24
<b>Maestros</b>	10	11	12	14	14	13	17	13
<b>Centros*</b>	4	4	4	4	4	4	4	4

\* Hay un total de cinco Escuelas Europeas en Bélgica, pero solo hay profesores seleccionados por el Ministerio de Educación y Formación Profesional en cuatro centros cuyos datos se incluyen en la tabla. En la Escuela Europea V (Mol), cuyos datos no figuran en la tabla, también hay alumnos de ELE y profesores de español contratados por el centro.

## Programas

Entre las principales funciones de la Consejería se encuentra la promoción de la lengua y cultura españolas en los sistemas educativos de los países del ámbito de su competencia. La Consejería gestiona distintos programas con el fin de promover y reforzar las relaciones de las comunidades educativas del Benelux con la española.

**El programa de auxiliares de conversación**, en el marco de un acuerdo bilateral entre la Comunidad Francesa y España, está muy consolidado en Bélgica. Además de contribuir a la mejora de la enseñanza del idioma correspondiente, estos ayudantes del profesor aportan un enfoque más auténtico y multicultural a la enseñanza de la lengua extranjera. Para el curso 2018-2019, 30 jóvenes belgas francófonos han sido seleccionados para ir a España procedentes de la Comunidad Francesa y 15 españoles para ir a centros de la Comunidad Francesa de Bélgica. Cabe destacar que el colectivo de auxiliares españoles es el más numeroso en la Comunidad Francesa, por delante de los auxiliares de lengua inglesa o neerlandesa, y que Bélgica envía a España más auxiliares de conversación que al resto de países con quienes mantiene convenios similares de intercambio.

España es el país que más auxiliares de conversación recibe de Bélgica. El colectivo español de auxiliares de conversación es el más numeroso en la comunidad francesa.

La Consejería lleva a cabo también una selección adicional para dar respuesta a las necesidades de las Comunidades Autónomas españolas. Cada año se seleccionan también auxiliares de lengua francesa para este cupo (20 para el curso 2018-2019). Por otra parte, se selecciona igualmente a jóvenes belgas para apoyar la enseñanza del inglés; para 2018-2019 se ha seleccionado a ocho jóvenes (esencialmente de Flandes) como auxiliares de conversación. A todo este contingente debe añadirse, además, aquellos auxiliares belgas que solicitan renovar por un año más en España.

A continuación, se puede ver cómo ha evolucionado el programa bilateral de auxiliares de conversación (sin contar los auxiliares renovadores).



## Auxiliares de conversación belgas de lengua francesa destinados en España

Número de Auxiliares de Conversación belgas que van a España								
2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19
17	23	32	31	40	43	42	46	50

Fuente: Estadísticas del Ministerio de Educación y Formación Profesional

## Auxiliares de conversación españoles destinados en Bélgica

Auxiliares de conversación españoles que van a Bélgica								
2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19
15	15	15	15	15	15	15	15	15

Fuente: Estadísticas del Ministerio de Educación y Formación Profesional

Una de las acciones con más relevancia para implementar los objetivos de la Consejería es la **formación del profesorado** que imparte o va a impartir enseñanzas de español en Bélgica mediante actividades de actualización didáctica y lingüística, la presentación de recursos materiales o el intercambio de experiencias, entre otros. Con esa finalidad, la Consejería de Educación elabora anualmente un Plan de Formación del profesorado, teniendo en cuenta las necesidades que plantean los profesores de los diferentes ámbitos y niveles.

El programa tiene varias vertientes: la formación inicial para estudiantes que se están preparando para ejercer como profesores de español, fundamentalmente alumnos de másteres universitarios de didáctica del español; la formación continua de los profesores de español, en los ámbitos de Educación Secundaria, de Adultos y Superior; cursos semipresenciales de actualización del español y de didáctica para profesores belgas de otros idiomas y, por último, la formación impartida a los funcionarios españoles de las Agrupaciones de Lengua y Cultura españolas (ALCE) y Escuelas Europeas, y a los auxiliares de conversación.

Las actividades de formación y actualización metodológica, lingüística y cultural del profesorado de español se vienen organizando desde hace años en colaboración con entidades vinculadas con la enseñanza y la promoción de la lengua española del Benelux. Así, se cuenta con el apoyo, entre otras, de las siguientes instituciones:

- Centros de formación de profesores de las distintas redes educativas: CAF, CECAFOC, SeGEC, Red Go, VSKO, CNO, etc.
- Universidades belgas: Universidad Católica de Louvain-La-Neuve (UCL), Universidad Católica de Lovaina (KU-Leuven), Universidad de Amberes, Universidad Libre de Bruselas, Universidad de Mons, Universidad de Lieja, Universidad de Gante, etc.
- Escuelas Superiores: Odisee-KU Leuven (Brussel), Haute École de Charleroi, Haute École de la Province de Liège, etc.
- Escuelas de Adultos, especialmente en Flandes (CVO - *Centrum voor Volwassenenonderwijs*).
- El Instituto Cervantes de Bruselas.

Por otra parte, la **promoción de los estudios en España** constituye también uno de los objetivos de la acción de la Consejería junto con la información y orientación sobre las **homologaciones y convalidaciones** de títulos educativos.

En relación con la promoción del sistema universitario español, la Consejería colabora con las universidades españolas y otras instituciones como el SEPIE (Servicio Español para la Internacionalización de la Educación), y asiste a **ferias estudiantiles** y otros foros de educación (por ejemplo, el *Talent Forum* de la Universidad de Amberes, la feria de los estudios superiores en las Escuelas Europeas de Bruselas, las sesiones de información sobre estudios en España en distintas universidades, las charlas universitarias con estudiantes, etc.).



Feria de Estudios de las Escuelas Europeas



Feria Talent Forum de la Universidad de Amberes

## Centro de Recursos

El **Centro de Recursos** ocupa un espacio de unos 60 m<sup>2</sup> en la sede de la Consejería de Educación en Bruselas. Su catálogo está compuesto por más de 10.000 referencias. El material más demandado son los fondos audiovisuales y los manuales y materiales de ELE. El Centro de Recursos de la Consejería es un punto de referencia para el profesorado de español en Bélgica. Cuenta con la colaboración de editoriales españolas en el ámbito de ELE. Este centro de formación de profesores y de encuentro, por sus características, es único en Bélgica en el ámbito del español. Se utiliza también como aula para algunas formaciones que lleva a cabo la Consejería o en las que esta colabora.

El Centro de Recursos pone también a disposición de los usuarios el acceso a la plataforma digital ELEO del Ministerio de Educación y Formación Profesional. ELEO es una plataforma de préstamos de libros electrónicos que adicionalmente tiene como objetivo dar publicidad a los libros físicos de los Centros de Recursos. Entre otras funciones permite a los usuarios el acceso libre al catálogo del público general, el préstamo limitado de libros electrónicos y la descarga de manera permanente de los libros y otras publicaciones del Ministerio.

## Publicaciones

La Consejería elabora varias publicaciones cada año, destinadas fundamentalmente a los profesores de español y a los auxiliares de conversación. Del plan de publicaciones destaca la revista *Mosaico*, con artículos sobre metodología y didáctica de ELE y materiales didácticos como *Auxilio para auxiliares*. Se publica también el boletín mensual digital *Infoasesoría*, en el que se informa de las actividades de la Consejería y de otras noticias relacionadas con el español.



Portadas de algunas de las publicaciones de la Consejería de Educación en Bélgica

Siguiendo la tendencia actual de publicar en línea, esta Consejería pone sus recursos a disposición de los usuarios a través de su página web, en los apartados de publicaciones y materiales didácticos ([www.mecd.gob.es/belgica/publicaciones-materiales](http://www.mecd.gob.es/belgica/publicaciones-materiales)).

## Otros programas

La Consejería de Educación también colabora con universidades y centros de Enseñanza Superior en la organización de conferencias y congresos y en la edición de publicaciones. Además, mantiene colaboraciones con diversas asociaciones de profesores de español entre las que pueden destacarse la Sociedad Belga de Profesores de Español (SBPE) o la Asociación de Hispanistas del Benelux (AHBx), así como con diversas asociaciones culturales que fomentan la lengua y cultura española, como por ejemplo la Asociación Belgo-Ibero-Americana (ABIA).

Otras de sus funciones es la de atender las necesidades de los ciudadanos en todo lo relacionado con la educación. Los temas sobre los que se solicita más información son especialmente los siguientes: los trámites para las homologaciones y convalidaciones de estudios, el sistema de acceso y las modalidades de estudios no universitarios y estudios de grado o másteres en España y en Bélgica, la movilidad de los estudiantes, docentes y profesionales, el modo de acceso a la profesión docente en España o Bélgica, etc.

La página web, <http://www.mecd.gob.es/belgica>, actualizada regularmente, es quizá el instrumento de comunicación y divulgación de la labor de la Consejería más importante, junto con las listas de correo y las redes sociales Facebook y Twitter.

## Valoración

Los programas de la Consejería de Educación en Bélgica han ido consolidándose y adaptándose a los nuevos contextos socioeconómicos y educativos del país y han evolucionado según la demanda de los colectivos implicados. Se han incrementado además las relaciones con las principales instituciones educativas del país a través de variadas colaboraciones y firmado nuevos acuerdos de colaboración, especialmente en los campos de la formación del profesorado y la difusión del

español y su cultura. Además, se está logrando una cada vez mayor repercusión y difusión de las numerosas actividades realizadas y de los distintos programas del Ministerio.

La formación que organiza la Consejería de Educación es, por tanto, uno de los principales instrumentos para contribuir a promover y mejorar la presencia del español en los sistemas educativos de las tres comunidades lingüísticas del país. Su efecto multiplicador revierte en la calidad de la enseñanza del español y, más a largo plazo, en el número de alumnos que lo estudian. Muchas de las actividades del plan anual de formación se realizan junto con otras instituciones, entidades y diferentes organismos educativos, de forma que se incluyen en la programación de las redes locales responsables de la formación de los docentes. Estas actividades de formación y los programas de intercambio de profesores y auxiliares de conversación facilitan por tanto el desarrollo y el mantenimiento de relaciones con las distintas autoridades educativas belgas, redes de enseñanza, centros y profesores de español.

Finalmente cabe destacar el programa de las Aulas de Lengua y Cultura Españolas (ALCE) por su importante labor para mantener los vínculos lingüísticos y culturales de los niños y adolescentes de origen español que residen en Bélgica. Este programa también se ha adaptado a los nuevos tiempos, incluyendo parte de sus enseñanzas de modo semipresencial mediante el uso de plataformas educativas en la red y poniendo en marcha nuevas metodologías y herramientas para dar un enfoque cada vez más actual y contextualizado a la enseñanza del español.

## Otras instituciones españolas

La Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) dispone de una sede en Bruselas y ofrece clases de idiomas a través del Centro Universitario de Idiomas Digital y a Distancia (CUID), así como todas las titulaciones oficiales de esta universidad. Orienta también a los alumnos que desean estudiar en las universidades españolas y que requieren una acreditación para acceder a las mismas, así como la realización de pruebas específicas.

Por otra parte, algunas Comunidades Autónomas españolas cuentan con sus propias oficinas en Bruselas, que se ocupan del seguimiento de los temas de su interés en las instituciones europeas. Realizan actividades de promoción que contribuyen a divulgar la diversidad de las lenguas y culturas de España.

El Instituto Cervantes en Bruselas, que comenzó su actividad en el año 1997, se encuentra situado desde abril de 2015 en la céntrica avenida Louise de la capital belga y pone a disposición del público una interesante biblioteca y múltiples actividades culturales de amplia temática, así como formación musical para niños impartida por músicos españoles.

El Instituto Cervantes de Bruselas desarrolla una importante actividad orientada a la enseñanza del español como lengua extranjera ofreciendo cursos generales de español como lengua extranjera para diferentes públicos, mayoritariamente en formación presencial, pero también en formación en línea y semipresencial.

Actualmente, el equipo docente está constituido por un núcleo de cuatro profesores de plantilla y una directora académica, así como una cantidad variable de entre quince y veinte profesores colaboradores, licenciados y expertos en la didáctica del español.

Además de la actividad puramente formativa, el Instituto Cervantes de Bruselas realiza una intensa labor certificativa ocupándose de la organización y administración de:

- Cuatro sesiones de exámenes para validar la competencia de español de los funcionarios y agentes de la UE en los niveles A2 y B2 del MCERL.

- Siete sesiones de exámenes lingüísticos para obtener el Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE)
- Diez sesiones de exámenes para la prueba de Conocimientos Constitucionales y Socioculturales (CCSE) para la obtención de la nacionalidad española (unos cien candidatos anuales).
- Diez sesiones de exámenes para la prueba de certificación del Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE).

El Instituto Cervantes de Bruselas desarrolla también una constante labor de formación y actualización de profesores de español lengua extranjera en colaboración con la Consejería de Educación, relevantes universidades belgas y editoriales españolas especializadas en la didáctica de Español Lengua Extranjera (ELE).



Grand-Place de Bruselas

## VII Conclusión

La labor de la Consejería de Educación, en estrecha colaboración con la comunidad educativa belga, ha permitido fortalecer los lazos existentes y promocionar el español en este país multilingüe, apoyando la labor de los profesores y estudiantes de español con el fin de redundar en una mayor calidad y aprecio de la enseñanza del español. Cada año se firman nuevos memorandos de colaboración con instituciones educativas de diversa índole (universidades, escuelas superiores, poderes organizadores, etc.) y la acción de la Consejería llega a más zonas y es más conocida y apreciada.

Si bien las exigencias lingüísticas de Bélgica con sus tres idiomas nacionales no favorecen a priori el estudio del español en las etapas obligatorias del sistema educativo (Primaria y Secundaria), observamos que el español es aún así un idioma con un arraigo importante también en la etapa de Secundaria y en Bélgica en general. Los flujos comerciales y humanos entre

Bélgica y España son muy importantes y al interés profesional por aprender el español se suma el atractivo turístico de España para los belgas y el interés de nuestro idioma como lengua de cultura. Este interés tiene su reflejo en la demanda creciente del español donde hay mayor libertad de elección: en la formación de adultos y en la universidad, donde crece de manera desigual pero constante.

La sociedad belga valora muy positivamente el aprendizaje de idiomas, por lo que las perspectivas del español siguen siendo buenas a pesar del peso de los idiomas nacionales y el inglés. La Consejería seguirá con sus objetivos de promoción y apoyo del estudio del español y con la creciente colaboración con las distintas instituciones educativas del país a fin de mantener e incrementar el interés por el español como lengua de comunicación y cultura.

## Referencias

Web Federal del Estado Belga: [www.belgium.be](http://www.belgium.be)

*Loi concernant le régime linguistique dans l'enseignement L. 30-07-1963*: Ley 30-07-1963 relativa al régimen lingüístico en la enseñanza

### Comunidad Flamenca

*Decreet basisonderwijs (25/02/1997)*: Decreto de Educación básica

*Decreet houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundair onderwijs (14/07/1998)*. Decreto de Educación Secundaria

*Decreet betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen (04/04/2003)*.

Decreto de Educación Superior, EEES

*Onderwijsdecreet XXVII (2017)*: Decreto XXVII de la Educación

Ministerio de Educación de Flandes: <http://www.ond.vlaanderen.be>

Estadísticas: <http://data-onderwijs.vlaanderen.be>

### Comunidad Francesa

*Décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'Enseignement Fondamental et de l'Enseignement Secondaire (Décret « Missions »)*. Decreto de Educación Básica y Secundaria

*Décret portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement (D. 13-07-1998)*: Decreto relativo a la organización de la Educación Infantil y Primaria.

*Décret définissant le paysage de l'enseignement supérieur et l'organisation académique des études (6-11-2013)*. Decreto de Educación Superior

*Décret du 11 mai 2007 relatif à l'enseignement en immersion linguistique réunit en un seul texte toutes les dispositions concernant l'immersion, tant pour l'enseignement fondamental que secondaire*: Decreto sobre inmersión lingüística del 11 de mayo de 2007

Legislación básica educativa en la Comunidad Francesa de Bélgica: <http://www.enseignement.be/index.php?page=25230>

Ministerio de Educación de la Federación Valonia - Bruselas: [www.enseignement.be](http://www.enseignement.be)

Estadísticas: <http://www.etnic.be>

### Comunidad Germanófona

Ministerio de Educación y estadísticas: [www.ostbelgienbildung.be](http://www.ostbelgienbildung.be)



El mundo estudia  
**ESPAÑOL**



**BRASIL**

**2018**

# I Introducción



La Consejería de Educación de la Embajada de España en Brasil es la institución que representa en Brasil al Ministerio de Educación y Formación Profesional de España. Situada en las dependencias de la propia embajada en Brasilia, y con asesorías técnicas en las principales ciudades del país, lleva a cabo diversos programas e iniciativas en el ámbito de la cooperación en educación, con énfasis en la promoción del español en el sector educativo. Son las asesorías técnicas las que se encargan de ejecutar estos programas y prestar asistencia técnica, lingüística y pedagógica a la comunidad educativa brasileña relacionada con la enseñanza del español.

Para situar el español en el marco del sistema educativo brasileño hay que tener en cuenta su complejidad, estructura y problemática. Estamos ante un sistema educativo con más de cincuenta millones de alumnos, en el que las competencias educativas están distribuidas entre distintos entes políticos (gobierno federal, estados y municipios), con importantes diferencias entre zonas territoriales y, sobre todo, con marcadas diferencias entre la enseñanza pública y la enseñanza privada en las diferentes etapas educativas. Nos encontramos con un sistema educativo en el que casi un 80% de los escolares de la educación básica frecuenta la escuela pública, frente a poco más de un 20% que se forma en la red privada, y que pertenece en general a familias de medio y alto nivel socioeconómico. En la educación superior, por el contrario, se da la paradoja de que las universidades públicas son ocupadas en su mayoría por estudiantes que se han formado en la red privada, atraídos por su mayor prestigio y calidad de formación, además de su gratuidad, mientras que numerosos alumnos de la escuela pública, debido a una formación más deficitaria, no pueden competir para acceder a las universidades públicas con los alumnos procedentes de la escuela privada y han de conformarse con estudiar en universidades privadas de pago.



La enseñanza de lenguas extranjeras en Brasil reproduce de alguna manera este esquema de acceso al aprendizaje en condiciones desiguales. En la red privada se contempla la enseñanza de lenguas extranjeras desde las primeras etapas del sistema educativo, sobre todo en escuelas y colegios de élite, mientras que en la red pública la introducción de una lengua extranjera tiene lugar generalmente a partir de los 11 o 12 años de edad y de manera muy tímida.

En este contexto la implantación del español en el sistema educativo brasileño ha tenido también un desarrollo desigual, incluso durante los años en los que estuvo en vigor la ley que obligaba a todas las escuelas de la enseñanza media a ofertar el español a los estudiantes (2005-2016). Nos encontramos actualmente en la educación básica con municipios y estados con un alto nivel de implantación del español en la enseñanza media, mientras que en otros es bastante ínfimo. Y si mencionamos la educación superior, es en la universidad pública en la que hubo un aumento sostenido de la implantación de estudios de español desde principios de siglo, que se ha mantenido hasta hoy.

Con la derogación de la ley del español y la implantación obligatoria del inglés en las escuelas se abre un periodo de incertidumbre en lo que respecta a la enseñanza del español en Brasil y el alcance de su implantación en las escuelas. Estos cambios legislativos a nivel federal respecto a la enseñanza de lenguas extranjeras han supuesto que surjan proyectos e iniciativas de carácter *estadual*<sup>1</sup> y municipal encaminadas a introducir o mantener el español en la oferta de lenguas extranjeras de las escuelas de los respectivos territorios.

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	República Federativa do Brasil
<b>Forma de gobierno:</b>	República federal presidencialista
<b>Superficie en km2:</b>	8.515.767,0491 km2
<b>Población total:</b>	209.157.869 habitantes <sup>2</sup>
<b>Principales ciudades:</b>	São Paulo (12.106.920 h.), Río de Janeiro (6.520.266 h.), Brasilia (3.039.444 h.), Salvador (2.953.986 h.), Fortaleza (2.627.482 h.) y Belo Horizonte (2.523.794 h.)
<b>Lengua oficial:</b>	Portugués
<b>Otras lenguas</b>	274 lenguas indígenas
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	Según último censo de 2010, el 47,51% se autodeclara blanco; el 43,42%, pardo (multirracial); el 7,52%, negro; el 1,1%, amarillo; el 0,43%, indígena; y un 0,02% no declara raza.
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	Según último censo de 2010, 64,6% se declara católico, 22,16% evangélico, 2% espírita y 8% sin religión.
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	79 <sup>a</sup> (2015) <sup>3</sup>
<b>Nº de residentes españoles<sup>4</sup></b>	134.258 residentes. Por demarcación consular: Brasilia 5.634; Porto Alegre 5.171; Río de Janeiro 25.136; Salvador de Bahía 12.490; São Paulo 85.827.

<sup>1</sup> Término referido a lo que pertenece a un estado-miembro de la federación brasileña, en cierta medida comparable al término "autonómico" en España.

<sup>2</sup> Estimativa de la población brasileña a fecha 21 de junio de 2018 hecha por el IBGE, Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística.

<sup>3</sup> Fuente: *Informe sobre desarrollo humano 2016*, publicado por el Programa de las Naciones Unidas para el desarrollo (PNUD).

<sup>4</sup> Fuente: Ficha país Brasil del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación. Datos a 31 de diciembre de 2017.

## III Descripción del sistema educativo

### Indicadores educativos

Indicadores educativos (2016) <sup>5</sup>	Ed. Infantil	E. Primaria (Fundamental)	E. Secundaria (Media)	
Alumnos por clase	16,4	23,1	30,5	
Horas de clases al día	6	4,6	4,9	
Porcentaje de docentes con licenciatura	66	81,3	93,5	
Porcentaje PIB en gasto educativo				5,4
Porcentaje de analfabetismo				8,3
Años de educación				7,7

### Etapas del sistema educativo

La estructura, etapas y competencias se establecen en la *Ley de Directrices y Bases de la Educación Nacional (LDBEN)*, Ley n° 9.394, de 1996 y en el *Plan Nacional de Educación* de 2001, aprobado mediante la Ley n° 10.172.

Estructura del sistema educativo brasileño				
Título general	Título específico	Duración/ niveles	Edad	Autoridad educativa competente
Educación Básica	Educación Infantil	4 años	0 - 3	Municipios y Distrito Federal
		2 años	4 - 5	
	Enseñanza Fundamental (Educación Obligatoria)	1° curso	6	Municipios, Estados y Distrito Federal
		2° curso	7	
		3° curso	8	
		4° curso	9	
		5° curso	10	
		6° curso	11	
		7° curso	12	
		8° curso	13	
	9° curso	14		
	Enseñanza Media	1° curso	15	
		2° curso	16	
3° curso		17		
Educación Superior	Graduación	Variable 6/8 semestres	18 - 24	Gobierno Federal y Estados
	Postgrado: Máster Doctorado	Variable	Variable	Gobierno Federal

<sup>5</sup> Fuente: Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais Anísio Teixeira (INEP).

## Población escolar

Matrículas Educación Básica por modalidad y etapa (2017) <sup>6</sup>							
	TOTAL	Enseñanza regular				Ed. jóvenes y adultos	Ed. Especial
		E. Infantil.	E. Fund.	E. Med.	E. Prof.		
<b>Total</b>	50.283.360	8.508.731	27.348.080	7.930.384	1.831.003	3.598.716	1.066.446
<b>Federal y privada</b>	10.907.589 (21,7%)	2.426.184	5.291.565	1.247.957	1.083.856	669.758	188.269
<b>Municipal</b>	23.067.958 (45,9%)	6.027.103	15.082.291	46.754	29.727	1.308.217	573.866
<b>Estadual</b>	16.268.616 (32,4%)	55.444	6.974.224	6.635.673	678.223	1.620.741	304.311
Matrículas universitarias (2017) – Presenciales y a distancia							
Centros públicos		Centros privados		TOTAL			
2.045.356 (24,7%)		6.241.307 (75,3%)		8.262.663			

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

La *Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional n° 9394* (LDB), de 20 de diciembre de 1996, regula en Brasil el sistema educativo en la Enseñanza Básica y, por tanto, dispone sobre la enseñanza de lenguas extranjeras en la escuela.

Desde la aprobación de la LDB hasta la actualidad, dos hechos destacados han marcado el desarrollo de la enseñanza de lenguas extranjeras en Brasil: la aprobación de la Ley del Español en 2005 y la tramitación en 2016 de la *Medida Provisória 746* (MP746), decreto-ley que culmina en 2017 con la reforma de la Enseñanza Media y la enseñanza de lenguas extranjeras.

En 2005, tras la aprobación de la *Lei n° 11.161* de 5 de agosto, la lengua española se constituyó como oferta obligatoria en la Enseñanza Media; es decir, todas las escuelas tenían que incluir el español entre las lenguas extranjeras que ofertaban a sus alumnos para escoger. La ley daba también la opción de ofrecerla en los cuatro últimos años de la Enseñanza Fundamental.

En 2016, la MP 746 supuso la derogación de la Ley del Español y la posterior modificación en la LDB de los apartados referidos a la enseñanza de lenguas extranjeras, que quedaron definidos de la siguiente manera:

“En el currículo de la Enseñanza Fundamental, a partir del sexto año, se ofertará la lengua inglesa”.

<sup>6</sup> Fuente: Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais Anísio Teixeira (INEP)

“Los currículos de Enseñanza Media incluirán, obligatoriamente, el estudio de la lengua inglesa, y podrán ofertar otras lenguas extranjeras, con carácter optativo, preferentemente el español, de acuerdo con la disponibilidad de oferta, locales y horarios definidos por los sistemas de enseñanza”.

Tras la reforma de los apartados sobre lenguas extranjeras en la LDB, las Secretarías de Educación<sup>7</sup> de los estados comenzaron a aplicar la nueva normativa en el curso 2018.

Así pues, actualmente los centros escolares ofrecen en su totalidad inglés, tanto en el sistema público como en el privado. La segunda lengua más ofertada sigue siendo el español, aunque se ha reducido notablemente su oferta en el curso 2018 por los motivos mencionados. También se ofertan otras lenguas, como el francés, el italiano, el alemán, el japonés, e incluso el polaco o el ucraniano (debido a la concentración de personas originarias de países con esas lenguas en determinadas zonas del país) pero podemos decir que tienen un carácter prácticamente testimonial si consideramos las cifras en su conjunto.

Algunos estados disponen de centros públicos de lenguas, que complementan la oferta de enseñanza de lenguas extranjeras y cubren, de alguna manera, esta carencia de oferta en las escuelas. Generalmente fuera del horario lectivo, los destinatarios de estos cursos son en su mayoría los estudiantes de la enseñanza media y, en algunos centros, también pueden estudiar lenguas los estudiantes de EJA (*Educação de Jovens e Adultos*). En estos centros se pueden estudiar varios idiomas, siendo el español y el inglés las lenguas más demandadas.

En cuanto a la Enseñanza Superior la enseñanza de lenguas se realiza habitualmente en los Núcleos o Centros de Lenguas que las universidades tienen a disposición no solo de sus estudiantes sino también de la comunidad en general. Es común en estos centros la oferta de diversas lenguas, entre las que destacan el inglés, el español, el francés y el alemán.

En el campo de la enseñanza de lenguas extranjeras destacamos dos iniciativas puestas en marcha en los últimos años, como son los programas estatales de estancia internacional para estudiantes de la enseñanza media y el programa federal *Idiomas sem Fronteiras*.

Algunos estados del Nordeste de Brasil llevan a cabo desde hace algunos años programas de estancia internacional. Los estudiantes participantes en estos programas disfrutan de una estancia de estudios, normalmente semestral, en un país en el que se habla la lengua extranjera que están estudiando. En el caso del español, los estudiantes de varios de estos programas realizan su estancia en países como España, Argentina, Chile o Colombia. El programa *Gira Mundo* del estado de Paraíba, *Ganhe o Mundo* del estado de Pernambuco o *Cidadão do Mundo* del estado de Maranhão son buenos ejemplos de esta iniciativa de poner en contacto a los estudiantes con el marco lingüístico y cultural de un país relacionado con la lengua de estudio.

Otra iniciativa, surgida en 2013, es el programa federal “Idiomas sin Fronteras” (IsF), orientado a ayudar en su competencia lingüística a los alumnos universitarios candidatos a participar en programas de movilidad internacional. El programa está actualmente implementado en universidades e institutos federales en varias lenguas: alemán, español, francés, inglés, italiano y japonés. En el caso del español, ya son 37 las universidades federales que participan en el programa.

---

<sup>7</sup> Organismo similar a la Consejería de Educación de las autonomías españolas, en el caso de los estados, o a la concejalía responsable del área educativa, en el caso de los municipios.

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

La enseñanza del español en el sistema educativo brasileño estuvo regulada de 2005 a 2016 por la ya mencionada *Ley del Español*.

La propuesta de aprobar en su momento una ley expresa referida a la enseñanza del español en Brasil fue consecuencia de una suma de factores: la existencia del MERCOSUR, las fuertes inversiones realizadas por España en las últimas décadas, el hecho de Brasil estar rodeado de países de lengua española, el número de hispanohablantes en Brasil, la creciente importancia económica y cultural del español en el mundo, etc. De todas ellas, sin duda la que tuvo mayor peso fue la existencia del MERCOSUR, pero sin dejar de lado ninguna de las mencionadas.

En cuanto a su contenido, la ley disponía que las escuelas de enseñanza media de Brasil tenían que ofrecer la lengua española en su horario regular, siendo la materia optativa para el alumno. En la enseñanza fundamental, el español podía ser ofrecido por las escuelas a partir del 5º curso.

La importancia de esta ley residía entonces no en la obligatoriedad de la enseñanza del español, ya que era optativa para el alumno, sino en la obligatoriedad de ofertarla en la enseñanza media, lo cual suponía la presencia del español en todos los centros de enseñanza. No obstante, la ley establecía importantes diferencias entre la red pública y la red privada. De este modo, mientras que la red pública tenía que impartir el español en el centro y en horario lectivo, la red privada podía ofertarla como parte del currículo escolar o como extraescolar, fuera del horario regular.

La ley preveía la implantación progresiva del español en el plazo de cinco años y los estados tenían la responsabilidad normativa para hacer viable su ejecución. En la práctica, el espíritu de la Ley 11.161 se ajustaba a lo dispuesto en la LDB (arts. 26 y 36), en la que se establecía que tenía que haber obligatoriamente una lengua extranjera en el currículo pero sin definir cuál debía ser.

Haciendo balance del tiempo en el que la ley estuvo en vigor, podemos decir que si bien no se dio en la práctica una implantación total en las escuelas brasileñas, el español sí llegó a ser ofertado en gran parte de los centros de enseñanza media del país y prácticamente en la totalidad de centros de lenguas en aquellos estados que poseen este tipo de establecimientos.

A partir de 2017, el panorama sobre la enseñanza del español en la enseñanza básica cambia radicalmente con la publicación el 22 septiembre de 2016 en el *Diário Oficial da União* de la *Medida Provisória 746*, por la que se deroga la Ley 11.161 de 2005, derogación que fue elevada a definitiva por la Ley 13.145 de 16 de febrero de 2017. La nueva regulación establece que el inglés pasa a ser la lengua de oferta obligatoria y solo se especifica que aquellos centros escolares que opten por una segunda lengua darán preferencia al español.

Este cambio normativo ha generado una importante incertidumbre en lo que se refiere a la evolución de la enseñanza del español en los años venideros en la escuela pública y en la enseñanza media, ya que ha dejado de ser asignatura de oferta obligatoria en el sistema educativo brasileño.

Frente a esta situación, los estados están aplicando la nueva normativa de manera diversa. Algunos estados han optado por ofertar exclusivamente el inglés, sin opción a otras lenguas extranjeras. Otros han sido más cautelosos y han seguido manteniendo de momento la oferta de español, bien porque los centros disponen de profesorado con plaza en español, bien porque las escuelas tienen la opción de ofertar dos lenguas extranjeras o bien porque el español goza de gran demanda entre el alumnado.

A pesar de ello, en algunos estados la enseñanza de la lengua española está consolidada y garantizada en los Centros de Lenguas, como es el caso de los Centros de Lenguas del estado de São Paulo (CEL) y de Paraná (CELEM), así como los del Distrito Federal (CIL), o los de más reciente creación como los Centros Cearenses de Idiomas en el estado de Ceará.

Dada la coyuntura actual en la que se encuentra la enseñanza del español en este país no resulta sencillo determinar el impacto que ha tenido la derogación de la Ley del Español en las cifras de estudiantes de español. El Instituto Cervantes, en su Informe 2017<sup>8</sup>, estimaba que en Brasil hay aproximadamente 6.120.000 estudiantes de español, de los cuales 4.467.698 proceden de la Enseñanza Primaria, Secundaria y Formación Profesional, pero se trata de datos estimativos previos a la entrada en vigor de las nuevas disposiciones sobre la enseñanza de lenguas extranjeras.

Resumiendo por etapas, veamos cuál es el nivel de implantación del español en los diferentes niveles educativos:

### Educación Infantil

En Educación Infantil la enseñanza del idioma extranjero es testimonial y prácticamente se limita a los centros patrocinados por instituciones extranjeras (liceos franceses, colegios británicos, colegios españoles etc.), entre los que ocupa lugar destacado y de referencia para el español el Colegio Miguel de Cervantes de Sao Paulo, así como merece la pena mencionar también por ser pionero el proyecto piloto puesto en marcha por la Secretaría de Educación de la ciudad de Ribeirão Preto (São Paulo) de introducir la enseñanza del español en esta etapa educativa.

### Educación Primaria y Secundaria

En la Enseñanza Fundamental, equivalente a la enseñanza primaria española, el español se ofrece básicamente en los centros de las principales ciudades del sur de Brasil y en diversos municipios repartidos a lo largo de la geografía brasileña.

En la Enseñanza Media el desarrollo e implantación de la enseñanza de español es bastante desigual: hay estados que mantienen una estructura desarrollada, gracias a la cual el español sigue ofertándose de momento en el currículo (Paraná, Río Grande do Sul, Piauí, Mato Grosso, ...), frente a otros con estructuras poco desarrolladas que están optando por adaptarse al nuevo marco legislativo y dejar el español fuera del currículo.

Se vislumbra también la tendencia en los estados que poseen Centros de Lenguas a trasladar la enseñanza del español a estos centros, de características comparables en algunos aspectos con las Escuelas Oficiales de Idiomas españolas.



Alumnos de Ensino Médio de español en el CRDE de Salvador de Bahía

<sup>8</sup> Fuente: Instituto Cervantes, *El español: una lengua viva – Informe 2017*.

## Educación Superior

En las pruebas de acceso a la universidad el español sigue siendo la lengua extranjera más solicitada, tanto en el ENEM (Examen Nacional de Enseñanza Media), que es el referente para prácticamente todas las universidades federales y estaduais a la hora de seleccionar a sus alumnos, como en el *vestibular* (prueba de acceso de las propias universidades), aunque en este último caso un número indeterminado de universidades está optando por examinar solo de inglés. Si bien la elección del español para la prueba es un dato relevante del interés que pueda despertar entre los estudiantes, hay que tener en cuenta que muchos lo eligen por la aparente facilidad que supone la proximidad con la lengua materna.

En Brasil la enseñanza del español como lengua extranjera está presente en prácticamente todas las universidades públicas federales y estaduais, así como en los Institutos Federales de Educación, Ciencia y Tecnología. Menos habitual es encontrar la oferta de español en las universidades privadas, en las que a veces solamente se ofertan cursos de español con fines específicos, llamado en Brasil Español Instrumental.

La demanda de profesores de español para hacer frente a la aplicación de la Ley del Español favoreció la creación de Departamentos de Español en las Facultades de Letras, Humanidades y Educación de las universidades brasileñas. En la actualidad prácticamente todas las universidades federales y muchas estaduais poseen estudios universitarios de Letras/Español o combinados con otras lenguas, no así las universidades privadas, que en los últimos años han ido cancelando paulatinamente la licenciatura en Letras/Portugués-Español.

Podemos concluir entonces que Brasil sigue contando con un sistema universitario de formación inicial del profesorado de español consolidado en la pública, pero envuelto en incertidumbre de cara a los próximos años debido a los cambios legislativos que van en la línea contraria a la promoción de los estudios de español.

**UECE**  
AUDITÓRIO DO CENTRO DE HUMANIDADES  
CAMPUS FÁTIMA  
AVDA. LUCIANO CARNEIRO  
345

**Palestra  
ESTUDAR  
NA  
ESPANHA**

**07 DE  
MARÇO  
18'30 h**

Oportunidades de estudo, bolsas  
Pós-graduação, doutorado, pesquisa

Elige España

EMBAIXADA DE ESPAÑA EN BRASIL  
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO

**Study in Europe Road Show**

**UNB Brasília**  
26 de abril, das 11h às 15h

Local: Instituto Central de Ciências (ICC Norte)  
UnB Campus Universitário Darcy Ribeiro - Asa Norte, Brasília - DF

VENHA TIRAR TODAS AS SUAS DÚVIDAS SOBRE AS POSSIBILIDADES DE ESTUDO, BOLSAS E PESQUISA COM REPRESENTANTES DE INSTITUIÇÕES DE ENSINO E AGÊNCIAS GOVERNAMENTAIS EUROPEIAS.

CAMPUS FRANCE  
DAAD  
nuffic

Charlas en universidades para la promoción de estudios en España.

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

La presencia del Ministerio de Educación en Brasil se inicia en 1978 con la creación del Colegio Miguel de Cervantes de São Paulo. Desde aquella fecha ha venido incrementando de forma paulatina su presencia hasta inicios de la presente década, tanto en número de localidades como en asesores y personal administrativo. En los últimos años se ha reducido ligeramente esta presencia, pero puede decirse que el MEFP sigue presente en las principales ciudades y estados de Brasil por medio de su red de asesorías técnicas y los centros de recursos que posee en Salvador y Brasilia.

El Ministerio cuenta con la Consejería de Educación (Brasilia) y la Agregaduría de Educación (Río de Janeiro). Está presente también en las principales ciudades a través de sedes en Salvador y São Paulo, en cada una de las cuales cuenta con asesores técnicos.

### Centros Docentes

Existen en Brasil dos centros vinculados al Ministerio de Educación: el Colegio Miguel de Cervantes en São Paulo, de titularidad mixta hispano-brasileña, y el Colegio Español Santa María Cidade Nova, en Belo Horizonte (Minas Gerais), adscrito al programa de Centros de Convenio.

### Colegio Miguel de Cervantes

El Colegio Miguel de Cervantes de São Paulo es un centro de enseñanza privada, regulado por la normativa brasileña y se define estatutariamente como una entidad educativa y cultural sin ánimo de lucro, hispano-brasileña y pluricultural. Organiza su currículo integrado, complementando el currículo oficial brasileño con un componente adecuado de lengua y cultura españolas, atendiendo a lo dispuesto en la legislación educativa vigente en Brasil y en España, para obtener las titulaciones de ambos países. Desde el curso 2016, el Colegio Miguel de Cervantes imparte el Programa de Diploma del Bachillerato Internacional, convirtiéndose así en el único colegio de Brasil en ofertar el IB en español, inglés y portugués.



Colegio Miguel de Cervantes de São Paulo





Aula de Infantil en el Colegio M. de Cervantes

De acuerdo con lo exigido por la normativa del país para este tipo de centros, dos sociedades civiles brasileñas sustentan como propietarias las actividades del colegio: la *AHBEC* (Asociación Hispano Brasileña para fines Educativos y Culturales) y la *ACESP* (Asociación Colegio Español de São Paulo).

La regulación del colegio en relación con el sistema educativo español se recoge en el convenio de colaboración firmado por el Ministerio de Educación y la *ACESP*, el 28/11/2000, al amparo del art. 21 del *R.D.1027/1993* de 25 de junio. El reconocimiento específico de los estudios cursados en el colegio figura en la *Orden ECI/1044/2008*, de 4 de abril, *BOE* del 16.

La idea de la creación del centro se remonta a 1963 y fue una iniciativa de la colonia española residente en São Paulo, apoyada desde el principio por la Administración española a través de los Ministerios de Asuntos Exteriores y de Trabajo. Comenzó su actividad docente en 1978, inicialmente como un colegio estrictamente brasileño y sin integración de parte española en su currículo ni en su cuerpo docente. La participación del Ministerio de Educación se inició en 1981, con la llegada del primer codirector español, y se consolidó en 1982 con la incorporación del primer grupo de profesores funcionarios españoles. La total formalización de la participación del Ministerio de Educación en la estructura y gobierno del centro se produjo en noviembre de 2000, con la firma del convenio de colaboración antes citado.

El colegio se autofinancia con los rendimientos obtenidos de sus actividades docentes y de la aplicación financiera de los mismos. El Ministerio de Educación aporta el Director gerente y 12 funcionarios docentes para atender las necesidades básicas del componente adecuado de lengua y cultura españolas, de acuerdo con el *Real Decreto 1027/1993*, de 25 de junio, y el convenio de colaboración firmado por el Ministerio de Educación y la *ACESP*, de 28 de noviembre de 2000. En dos ocasiones excepcionales y a través de convenios específicos ha aportado fondos para la realización de infraestructuras de gran porte.

En el centro se imparten las enseñanzas de Educación Infantil, Enseñanza Fundamental I y II (ESO), Enseñanza Media (Bachillerato) y el Programa de Diploma del Bachillerato Internacional.

En el cuadro se recoge el número de alumnos del curso 2018, indicando la nacionalidad de los mismos:

ALUMNADO						
TOTAL	E.I. y E.P.			ESO y BACH.		
	Total	Esp./Bras5.	No española	Total	Esp./Bras.	No española
1.465	838	78	760	627	41	586

Además de en las materias correspondientes al componente adecuado de Lengua y Cultura españolas, el español se usa en el porcentaje permitido por la normativa brasileña como

lengua instrumental para la enseñanza de las materias del área de Ciencias (Ciencias Naturales, Matemáticas y Física y Química) y como lengua vehicular en régimen de igualdad con el portugués en todas las actividades del centro. Concretamente en las curriculares, puede estimarse que la lengua española sirve como lengua vehicular en alrededor de un 40% del currículo general.

El Colegio forma parte de la redPEA (Escuelas Asociadas de la UNESCO) y organiza anualmente muchas actividades extracurriculares de gran proyección cultural y educativa en la ciudad de São Paulo: Feria del Libro, Fiesta de la Hispanidad, Festivales de Música y Arte, olimpiadas matemáticas, exposiciones, concurso de relato breve para estudiantes de español de todo Brasil, etc.

Asimismo, el centro acoge al Centro Asociado de la UNED en Brasil desde el año 1988 y cede sus locales para la realización de actividades de la UNED (Exámenes, carreras específicas, Pruebas de Competencias Específicas y prueba para mayores de 25 años).

### Colegio Español Santa María Cidade Nova

El Colegio Español Santa María Cidade Nova, en Belo Horizonte (Minas Gerais), es una de las unidades de la institución *Colégio Santa Maria*, regida, junto con la *Pontificia Universidade Católica*, por la *Sociedade Mineira de Cultura*, como parte del sistema de enseñanza de la archidiócesis de Belo Horizonte. Es un centro de enseñanza privada y organiza su currículo integrado complementando el currículo oficial brasileño con un componente adecuado de lengua y cultura españolas, atendiendo a lo dispuesto en la legislación educativa vigente en Brasil y en España, para ofrecer a su alumnado la posibilidad de una enseñanza bilingüe, y obtener las titulaciones de ambos países.

El convenio entre el Ministerio de Educación y la *Sociedade Mineira de Cultura* se suscribió el 6 de diciembre de 1999, al amparo de la *Orden de 23 de septiembre de 1998*, por la que se establecen las bases para la suscripción de convenios y de la *Orden ECI/1711/2005*, de 23 de mayo, que modifica la anterior. Tras su firma, el centro fue implantando gradualmente en su currículo las materias de Lengua Española y Literatura, y Geografía e Historia de España, de acuerdo con lo establecido en las *Resoluciones de 21 de abril de 1999 y de 14 de octubre de 1998*, de la Secretaría General Técnica.

El MEFP, a través de la Consejería, colabora en la elaboración de los currículos, en la elección de material didáctico, en la elaboración de pruebas de evaluación, etc.

El alumnado, además de las materias de la complementación curricular española, usa el español como lengua instrumental en la asignatura de Religión y, en parte, como lengua vehicular en la de Nuevas Tecnologías.

En el cuadro se recoge el número de alumnos del curso 2018:

ALUMNADO		
TOTAL	E. Infantil y Primaria	ESO y Bachillerato
1562	1054	508

### Centros de Recursos

Los Centros de Recursos, cuyos usuarios son preferentemente los profesores y alumnos brasileños de lengua española, constituyen una poderosa herramienta de difusión de la cultura hispánica

y de la lengua española y desarrollan una amplia agenda de actividades. Se crean al amparo de convenios de colaboración firmados por el Ministerio de Educación con universidades públicas brasileñas o Secretarías de Educación de los estados.

En la actualidad existen dos centros de recursos en Brasil: en la Universidad Nacional de Brasilia (UnB), y en Salvador en la Universidad Federal de Bahía (UFBA).



Centro de Recursos Didácticos de Salvador de Bahía

## Formación del profesorado

La Consejería dedica una buena parte de su esfuerzo a apoyar el trabajo de los profesores de español de la red pública brasileña no universitaria. Las acciones más visibles de ese apoyo se concretan en los cursos de actualización didáctica para profesores de español.

Dichos cursos se ofrecen desde 2003 a las Secretarías de Educación de los estados, y, normalmente, se componen de 30 a 40 horas cada uno, dependiendo de la propia demanda de las Secretarías. Para impartir estos cursos, gratuitos y con reconocimiento oficial brasileño, se cuenta con los asesores técnicos, el profesorado de los Institutos Cervantes de Brasil, los lectores de la AECID y profesorado de las universidades brasileñas especializado en la enseñanza de español y la formación de profesores de ELE.

En 2017 se realizaron 23 cursos de actualización para profesores brasileños de español, de carácter presencial, semipresencial y por videoconferencia, en los que participaron más de 1.000 profesores repartidos por casi todo el territorio brasileño.



Curso de actualización para profesores de español en Aracaju (Sergipe)

## Otros programas y actividades

La Consejería de Educación en Brasil lleva a cabo otras acciones y programas, entre los cuales se pueden destacar:

1. Participación en el plan de publicaciones del Ministerio de Educación y Formación Profesional con títulos sobre investigación hispanista y materiales didácticos especializados en Español Lengua Extranjera. El plan editorial de Brasil consta de las siguientes colecciones: *Colección Complementos*, *Colección Orellana*, la revista científica *Anuario Brasileño de Estudios Hispánicos* y la revista didáctica *Ponto.br*, además de otras publicaciones puntuales.

2. Organización anual del *Seminario Español en Brasil* en São Paulo. Este seminario, de carácter didáctico, llevó por título hasta su XXV aniversario en 2017 *Seminario de Dificultades Específicas de la Enseñanza de Español a Lusohablantes*. La Consejería de Educación de la Embajada de España y el Colegio Miguel de Cervantes de São Paulo coorganizan el seminario, en el que renombrados especialistas en Español Lengua Extranjera participan todos los años impartiendo las conferencias principales. Posteriormente, la Consejería de Educación publica las actas, que forman parte de su Programa Editorial anual, haciendo una selección de los trabajos presentados.

3. Organización y coordinación de la Feria Estudiar en España. En 2017 y 2018 la Consejería organizó, junto con el Servicio Español para la Internacionalización de la Educación (SEPIE), la primera y segunda edición de la Feria Estudiar en España, celebradas en las instalaciones del Instituto Cervantes en São Paulo y Río de Janeiro, en las que participaron más de 20 universidades españolas. De forma paralela a la celebración de dichas ferias se llevaron a cabo charlas informativas sobre aspectos prácticos de Estudiar en España, así como encuentros entre representantes de las universidades brasileñas y españolas.



Conferencia de Olga Esteve en el XXVI Seminario (Abril de 2018)

4. Participación en otras ferias y foros universitarios. La Consejería participa en mesas redondas relacionadas con la movilidad académica y realiza a menudo presentaciones y charlas en las universidades brasileñas, difundiendo los principales atractivos del sistema universitario español.

Para dar una idea del volumen de esta acción y de su impacto en un país de más de 200 millones de habitantes y con más de 2.000 centros universitarios, se indican a continuación los datos de las presentaciones realizadas desde enero de 2017 hasta junio de 2018: 80 presentaciones en universidades y centros educativos de 20 estados brasileños, con una asistencia total de unas 5.000 personas, con un impacto en Facebook de 101 publicaciones, que alcanzaron a más de 600.000 usuarios y con una interacción entre los mismos de 43.000 reacciones y comentarios.

5. Colaboración y apoyo a las actividades e iniciativas de las asociaciones brasileñas de profesores de español (congresos, seminarios, eventos, jornadas, etc.)

6. Visitas y charlas en todo tipo de centros educativos (escuelas, colegios, centros de idiomas)



## Otras instituciones españolas

En el área de Español Lengua Extranjera otras instituciones españolas tienen presencia en la geografía brasileña: el Instituto Cervantes y la Agencia Española de Cooperación Internacional.

El **Instituto Cervantes**, instalado en Brasil desde 1998, cuenta con centros en São Paulo, Río de Janeiro, Salvador, Brasilia, Curitiba, Porto Alegre, Belo Horizonte y Recife, siendo el país con el mayor número de centros.

Centros	Número de matrículas 2017	Candidatos DELE 2017
Belo Horizonte	709	258
Brasilia	1340	502
Curitiba	776	254
Porto Alegre	439	260
Recife	609	326
Río de Janeiro	675	1791
Salvador de Bahía	580	310
Sao Paulo	2.122	2694
Total	7.250	6.395

La **Agencia Española de Cooperación Internacional**, dependiente del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, desarrolla un programa de Lectorados Universitarios en las siguientes universidades (datos de 2017): UnB (Brasilia), PUC (Campinas-SP), UFRJ (Río de Janeiro), UFC (Fortaleza-CE), UFV (Viçosa-MG), UFAM (Manaus-AM), UNESP, (Araraquara-SP), UEPB (Campina Grande-PB), UFG (Goiânia-GO), UFAL (Maceió-AL), UNISINOS (São Leopoldo-RS) y UFVJM (Diamantina-MG).

## VIII Conclusión

Los cambios producidos en la legislación brasileña en 2016 y 2017 referentes a la enseñanza de lenguas extranjeras nos llevan a concluir que Brasil está entrando en una nueva etapa, caracterizada por la implantación del inglés como lengua obligatoria, en la que el español está pasando a ser considerado dentro del sistema educativo como una segunda opción de lengua extranjera, sin la obligatoriedad de ser ofertada por las escuelas, como sucedía durante la etapa en que estuvo en vigor la Ley del Español. Todo apunta a que el español verá notablemente mermada su implantación en la escuela pública, debido a la escasez de recursos que hacen inviable que muchas escuelas oferten una segunda lengua extranjera, y a la falta de interés en algunos estamentos de la administración pública por desarrollar programas sólidos de aprendizaje de lenguas extranjeras.

No obstante, hemos de señalar que se han puesto en marcha diversas iniciativas surgidas de sectores afectados por este cambio normativo, fundamentalmente del profesorado de español, representado por las asociaciones de profesores de español, para que los estados aprueben disposiciones en las que la oferta de la enseñanza del español continúe siendo obligatoria en las escuelas. Es de destacar, por ejemplo, el caso del estado de Paraíba. En 2017 y 2018 varios municipios de este estado del Nordeste han aprobado proyectos para que el español sea lengua obligatoria en las escuelas de la Enseñanza Fundamental que dependen de esos ayuntamientos, y en la Asamblea Legislativa del estado fue aprobado el 19 de junio de 2018 el proyecto de ley 1509/2017 que instituye la enseñanza de la lengua española en las escuelas de la red pública

de Paraíba. Otros estados, como São Paulo o Rio Grande do Sul, están también en proceso de discusión o tramitación de iniciativas legislativas para el mantenimiento del español en el currículo de las escuelas públicas.

Acompañar estas iniciativas de mantenimiento del español en las escuelas así como seguir fomentando la difusión del español mediante programas como, por ejemplo, de apoyo a la formación continua de los profesores y a la difusión de la lengua y cultura españolas, sigue formando parte de las líneas de actuación de la Consejería, pero cada vez más orientando también el foco en otra dirección, el de la movilidad académica, que está permitiendo que se difunda entre el alumnado brasileño el interés por realizar estudios e intercambios académicos con España y que supone, al mismo tiempo, que crezca el interés por el estudio del español entre la población estudiantil.

## Referencias

- Lei 9.394, de 20 de dezembro de 1996, que estabelece as diretrizes e bases da educação nacional: [http://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/Leis/L9394.htm](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/Leis/L9394.htm)
- Lei 13.005, de 25 de junho de 2014, que aprova o Plano Nacional de Educação: [http://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/\\_Ato2011-2014/2014/Lei/L13005.htm](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_Ato2011-2014/2014/Lei/L13005.htm)
- Lei 13.415, de 16 de fevereiro de 2017, que revoga a Lei 11.161, de 5 de agosto de 2005: [http://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/\\_Ato2015-018/2017/Lei/L13415.htm#art22](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_Ato2015-018/2017/Lei/L13415.htm#art22)
- [http://qedu.org.br/brasil/censo-escolar?year=2017&dependence=0&localization=0&education\\_stage=0&item=](http://qedu.org.br/brasil/censo-escolar?year=2017&dependence=0&localization=0&education_stage=0&item=)
- [http://www.sinepepr.org.br/sinepe\\_on\\_line/2014/agosto/Simposio\\_Matriculas\\_Matriculas.pdf](http://www.sinepepr.org.br/sinepe_on_line/2014/agosto/Simposio_Matriculas_Matriculas.pdf)
- <https://drive.google.com/file/d/1ul8OptGdTzory5J0m-TvvSzILCrXmWeE/view>
- [http://download.inep.gov.br/educacao\\_basica/censo\\_escolar/apresentacao/2018/apresentacao\\_Notas\\_Estatisticas\\_Censo\\_Escolar\\_2017.pdf](http://download.inep.gov.br/educacao_basica/censo_escolar/apresentacao/2018/apresentacao_Notas_Estatisticas_Censo_Escolar_2017.pdf)







El mundo estudia  
**ESPAÑOL**

**BULGARIA**

**2018**

# I Introducción



Bulgaria cuenta con un sistema educativo que alcanza a casi la totalidad de la población escolar (98,4% de tasa de escolarización según datos de 2015) y con una tasa de abandono escolar de 13,8%, tres puntos por encima de la media de la Unión Europea (10,7%), según datos de Eurostat de 2016. Esta tasa de abandono está bastante ligada a la inmigración, alcanzando los niveles más elevados especialmente en las zonas rurales.

En la actualidad, el área de lenguas extranjeras comprende principalmente la enseñanza del inglés, alemán, francés, español, italiano y ruso. En Enseñanza Primaria un alto porcentaje de alumnos estudia una lengua extranjera y en la Secundaria la mayoría estudia dos.

En cuanto al estudio del español, entre otros motivos, Bulgaria es uno de los países en los que, de alguna manera, arraigó más el hispanismo ya que, durante la época comunista, un elevado número de profesionales se trasladó a trabajar a Cuba donde aprendieron español y escolarizaron a sus hijos. Dada esa implantación, en su día se vio la conveniencia de promover una cooperación, firmándose el Convenio de Cooperación Cultural, Educativa y Científica entre España y la República Popular de Bulgaria en 1980 y con posterioridad, tras identificar los centros educativos en donde se prestaba al español un interés especial, se firmó en 2001 el Acuerdo entre el Ministerio de Educación y Ciencia de la República de Bulgaria y el Ministerio de Educación y Cultura de España sobre la creación y funcionamiento de las Secciones Bilingües con idioma español en los Institutos de la República de Bulgaria.

En la actualidad, la pertenencia a la Unión Europea, la comunidad de unos doscientos mil búlgaros que trabajan y viven en España y finalmente las posibilidades de desarrollo personal, académico y profesional que supone el conocimiento de una lengua que hablan más de 570 millones de personas, el 7,8% de la población mundial, así como el atractivo de su cultura, son las causas del crecimiento imparable del estudio del español en Bulgaria.

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país</b>	Bulgaria
<b>Forma de gobierno</b>	República
<b>Superficie en km<sup>2</sup></b>	110.993,6 km <sup>2</sup>
<b>Población total</b>	7.153.784 (INE Bulgaria, 2016)
<b>Principales ciudades</b>	Sofia, Plovdiv, Varna, Ruse, Burgás
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Búlgaro
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país</b>	Las otras lenguas coinciden con la composición étnica.
<b>Composición étnica de la población según censos</b>	Búlgaros 84,8%, turcos 8,8%, otros, 6,4%
<b>Composición religiosa de la población según censos</b>	Ortodoxos 76%, musulmanes 9,5%, católicos 0,8%
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH)</b>	56 ( 0,794)

Fuente: Ficha País Bulgaria del MAEC<sup>1</sup>

## III Descripción del sistema educativo

Indicadores educativos Educación Secundaria (9- 12 grado):	
Tasa de alfabetización <sup>2</sup>	98,4% ( 2015)
Edades límite de escolaridad obligatoria	6 -16 años
Porcentaje del PIB dedicado a educación	4% (2016)
Establecimientos educativos universitarios	54 estatales, 17 privados
Establecimientos educativos no universitarios	1.969 estatales, 76 privados
Número de profesores no universitarios	49.000 (85,3% mujeres)
Lenguas oficiales usadas en la enseñanza	Búlgaro

Fuente: Elaboración propia con datos de Educación del Instituto Nacional de Estadística búlgaro, 2017  
Education and Training monitor, Bulgaria 2017

<sup>1</sup> Para una información más específica, ver la ficha de Bulgaria del MAEC en este enlace: [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/BULGARIA\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/BULGARIA_FICHA%20PAIS.pdf)

<sup>2</sup> [https://www.indexmundi.com/es/bulgaria/tasa\\_de\\_alfabetizacion.html](https://www.indexmundi.com/es/bulgaria/tasa_de_alfabetizacion.html)

	Etapa	Duración/Cursos	Edad	Autoridad Educativa
<b>Educación Obligatoria</b>	Educación Infantil	3 años	2-4	Ministerio Educación y Ciencia
	Pre-escolar	2 años	5-6	
	Educación Primaria	2 ciclos, 7 años I, II, III, IV grado V, VI, VII grado	7-13	
	Educación Secundaria	2 ciclos, 3 años VIII, IX, X grados	14-16	
<b>Educación no Obligatoria</b>		2 años XI, XII grados	17-18	
<b>Educación superior universitaria</b>	Grado	4 años	19-22	
	Máster	1-2 años	23	

En el año 2016 entró en vigor la nueva Ley de educación búlgara que introduce una serie de reformas diversas, entre ellas, una nueva redistribución de los cursos (grados) en la etapa de la educación obligatoria

Población escolar de Bulgaria curso 2016-2017			
Etapa educativa	Nº de alumnos		Total
	Centros públicos	Centros privados	
Educación Primaria *	476.706	4.181	480.887
Educación Secundaria	129.023	4.312	133.335
Formación Profesional	131.436	1.265	132.701
<b>Total</b>	<b>737.165</b>	<b>9.758</b>	<b>746.923</b>
Educación universitaria	215.959	33.978	249.937

Fuente: Elaboración propia con datos de Educación del Instituto Nacional de Estadística búlgaro, 2017

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

El área de lenguas extranjeras comprende principalmente la enseñanza del inglés, alemán, francés, español, italiano, ruso y turco, pero podemos encontrar centros educativos en donde se estudian lenguas como el hindi o el japonés.

En Bulgaria no existe un catálogo cerrado de lenguas extranjeras.

Hasta el año 2002, la enseñanza de la primera lengua extranjera era obligatoria a partir del grado IV. Ese mismo año se adelantó la obligatoriedad al grado II. La segunda lengua extranjera es obligatoria a partir del grado IX, pero se puede empezar a estudiar de forma opcional a partir del grado V.

Hay que señalar, que por diversas razones –entre las que seguramente se encuentran una larga tradición de estudio de lenguas extranjeras, un elevado nivel cultural en años anteriores y

el hecho de ser hablantes de una lengua minoritaria como es el búlgaro– el nivel de competencia que adquiere el alumno medio es bastante elevado.

## Educación Infantil

En la Educación Infantil el estudio se centra en la lengua búlgara y no se enseña obligatoriamente una lengua extranjera. No obstante, algún establecimiento privado ofrece estudios de inglés.

## Educación Primaria

Es obligatorio estudiar una lengua extranjera. En el primer ciclo, se estudia dos horas a la semana en 1º y 2º grado y tres horas a la semana en 3º y 4º grado.

En el segundo ciclo de Primaria, en 5º y 6º grado, se estudian tres horas y media a la semana y en 7º grado tres horas a la semana.

Existe una importante demanda de estudio del español en Primaria pero debido a la falta de profesorado, el porcentaje de alumnos que cursa español es muy bajo. Analizando los datos referidos a los cursos de 2013 a 2017 vemos que las lenguas más estudiadas son el inglés, el ruso, el alemán y el francés. El español ocupa el quinto lugar. Sin embargo, como puede observarse en los gráficos que siguen, el análisis de la evolución histórica del número de estudiantes de español muestra que éste ha aumentado en los últimos años. Los porcentajes de alumnos por lenguas indican que el estudio del español es el que más avanza después del inglés.

## Número de estudiantes por lengua extranjera y curso académico

	2013/2014		2014/2015		2015/2016		2016/2017	
	PRIMARIA	SECUNDARIA	PRIMARIA	SECUNDARIA	PRIMARIA	SECUNDARIA	PRIMARIA	SECUNDARIA
Inglés	379.833	120.239	380.290	118.723	384.157	117.721	391.099	116.476
Ruso	53.144	31.580	51.102	32.552	47.061	32.370	44.113	31.959
Alemán	20.921	45.416	20.248	47.091	19.910	46.136	18.823	46.758
Francés	8.875	16.440	7.894	16.002	7.312	14.638	6.275	14.797
Español	3.850	12.506	4.013	12.813	4.081	12.701	3.954	13.112
Italiano	1.143	3.191	1.423	2.848	1.325	3.068	1.081	2.434
Otros	1.573	2.805	1.969	2.465	2.390	2.292	3.5909	2.882

Fuente: Elaboración propia con datos de Educación del Instituto Nacional de Estadística búlgaro, 2017

En cuanto a la distribución de alumnos de primaria por número de lenguas estudiadas y según refleja la tabla recogida más abajo, en el curso 2016/2017 el 82,51% estudia una lengua extranjera, el 7,9% estudia dos y tan solo un 0,9% estudia tres o más de tres.

Número de alumnos por estudio de lenguas extranjeras Enseñanza Primaria (1- 8 grado)					
	2013/2014	2014/2015	2015/2016	2016/2017	%
Ninguna lengua extranjera	44.480	44.671	44.515	45.212	9,46
Una lengua extranjera	389.225	389.571	384.065	394.017	82,51
Dos lenguas extranjeras	39.922	38.456	36.858	37.843	7,9
Tres o más lenguas extranjeras	80	332	485	444	0,09

**Fuente:** Elaboración propia con datos de Educación del Instituto Nacional de Estadística búlgaro, 2017

## Educación Secundaria

Como en Primaria, el inglés sigue siendo la lengua más estudiada por los alumnos (51%) seguida del alemán (20,47%), el ruso (13,9%), el francés (6,48%), y el español (5,74 %). Se observa cómo el número de alumnos disminuye en las distintas lenguas, fruto del descenso del índice de natalidad. Sin embargo, el español, como vemos en la tabla siguiente, acusa en menor medida este descenso.

Número de alumnos que estudian lenguas extranjeras en Educación Secundaria (9-12 grado) Educación Secundaria (9- 12 grado):					
	2013/2014	2014/2015	2015/2016	2016/2017	%
Inglés	120.239	118.723	117.721	116.476	51
Alemán	45.416	47.091	46.136	46.758	20,47
Ruso	31.580	32.552	32.370	31.959	13,9
Francés	16.440	16.002	14.638	14.797	6,48
Español	12.506	12.813	12.701	13.112	5,74
Italiano	3.191	2.848	3.068	2.434	1,07
Otros	2.805	2.465	2.292	2.882	1,26

**Fuente:** Elaboración propia con datos de Educación del Instituto Nacional de Estadística búlgaro, 2017

En cuanto al número de alumnos que estudian una o más lenguas extranjeras en esta etapa, analizando la tabla adjunta, vemos que el estudio de dos lenguas extranjeras está muy extendido en la Enseñanza Secundaria, ya que el 76% de los alumnos aprende dos idiomas frente al 8% de Primaria. Tan solo el 0,3% de los alumnos de esta etapa no estudia ninguna lengua extranjera. En cuanto al estudio de tres o más lenguas, el porcentaje es del 0,8%.

Número de alumnos por estudio de lenguas extranjeras Enseñanza Secundaria (9 -12 grado)					
	2013/2014	2014/2015	2015/2016	2016/2017	%
Ninguna lengua extranjera	429	470	492	400	0,3
una lengua extranjera	33.901	31.190	30.130	29.942	23
dos lenguas extranjeras	96.354	98.127	97.400	97.567	76
tres o más lenguas extranjeras	1.856	1.664	1.332	1.114	0,8

**Fuente:** Elaboración propia con datos de Educación del Instituto Nacional de Estadística búlgaro, 2017

El 76% de los alumnos de Enseñanza Secundaria y el 48,7% de Formación Profesional estudian dos idiomas.

## Formación Profesional

Al igual que en la Enseñanza Secundaria, el inglés (57,60%) sigue siendo la lengua más estudiada seguida del ruso en segunda posición (20,3%), el alemán (16,05%), francés (4,09%) y español (1,08%). Se manifiesta también la misma tendencia sobre cómo el descenso de natalidad producido en Bulgaria provoca la disminución del número de alumnos en las diferentes lenguas.

Número de alumnos que estudian lenguas extranjeras en Formación Profesional (8°-12° grado)					
	2013/2014	2014/2015	2015/2016	2016/2017	%
Inglés	111.589	113.772	112.174	109.694	57,6
Ruso	42.324	42.727	41.479	38.720	20,3
Alemán	31.469	30.801	31.771	30.562	16,05
Francés	9.825	9.685	8.500	7.790	4,09
Español	1.613	1.537	2.019	2.063	1,08
Italiano	1.259	1.320	1.243	1.083	0,57
Otros:	797	1.022	792	535	0,28

Fuente: Elaboración propia con datos de Educación del Instituto Nacional de Estadística búlgaro, 2017

La tabla que sigue refleja la distribución entre los alumnos de Formación Profesional según el número de lenguas extranjeras que estudian. Se puede observar que también casi la mitad de los alumnos estudia dos lenguas extranjeras (48,7%).

Número de alumnos por estudio de lenguas extranjeras Formación Profesional (8°-12° grado)					
	2013/2014	2014/2015	2015/16	2016/2017	%
Ninguna lengua extranjera	7.513	7.299	5568	5438	4,13
una lengua extranjera	68.061	66.786	62.247	61.750	46,98
dos lenguas extranjeras	65.109	66.772	67.558	64.047	48,72
tres o más lenguas extranjeras	199	178	205	201	0,15

Fuente: Elaboración propia con datos de Educación del Instituto Nacional de Estadística búlgaro, 2017

## Educación Superior

No se tienen datos exhaustivos sobre el número de alumnos que estudian lenguas extranjeras en la Universidad, si bien, por lo que se refiere al español, existen dos universidades en Sofía que ofrecen la titulación de Filología Hispánica; completan sus estudios en cada una de ellas a razón de unos 40 estudiantes por año. La Universidad de Veliko Tarnovo ofrece también la especialidad de español dentro de sus estudios de Lingüística Aplicada –unos 15 estudiantes por año- y en otras tres universidades se estudia español como lengua extranjera: Varna, Plovdiv y la Universidad de Economía Nacional y Mundial de Sofía, donde incluso se imparten materias como Turismo o Economía en español.

## V La enseñanza de español como Lengua Extranjera

Donde la enseñanza de lenguas extranjeras tiene su verdadero lugar es en los denominados Institutos Bilingües. Estos institutos son una modalidad dentro de la Enseñanza Secundaria Especializada, a la cual los estudiantes acceden tras la superación de un examen de ingreso que consta de dos pruebas: Lengua Búlgara y Matemáticas. El prestigio de este tipo de centros es muy elevado, por lo que para cada plaza existente se presentan varios candidatos, dependiendo del centro y la ciudad.

Como dato significativo hay que señalar las declaraciones realizadas en junio de 2018 por la Jefa de la Inspección Regional de Sofía, sra. Vania Kastreva, durante una entrevista concedida a la Televisión Nacional búlgara, en las que declaraba que 1914 alumnos habían solicitado plaza para ingresar en la sección bilingüe de español del I.B. “Miguel de Cervantes” de Sofía, uno de los más prestigiosos de la ciudad, en el curso 2018-19.

Este régimen de enseñanza, que consta de cinco años escolares, dedica el primero de esos años a un curso intensivo o preparatorio, en el que se imparten entre 18 y 22 horas semanales de la lengua extranjera objeto de estudio, además de Lengua Búlgara, Matemáticas, Educación Física y Dibujo. En los otros cuatro años restantes, se estudian un número no determinado de materias impartidas en la lengua extranjera. Aproximadamente la mitad de los alumnos de español se encuentran en los Institutos Bilingües, ya sea como estudiantes de español como primera lengua extranjera o como optativa.

De los veintinueve institutos con sección bilingüe de español que se extienden por todo el país, doce se hallan inscritos dentro del programa de Institutos y Secciones Bilingües del Ministerio de Educación y Formación Profesional español. En el curso escolar 2017-18 trabajaron en ellos 16 profesores españoles, estudiaron español como primera lengua 3.532 alumnos y 1.120 como segunda.



I.B. “Miguel de Cervantes”, Sofía



I.B. IV “Joliot Curie”, Varna

Los profesores imparten Lengua, Literatura, Civilización y Cultura españolas. El grueso de los Departamentos de Español de los institutos lo constituyen profesores búlgaros de Lengua y Literatura españolas y profesores búlgaros que imparten diferentes materias en español, principalmente Historia, Geografía, Física, Química y Biología.



INSTITUTOS Y SECCIONES BILINGÜES ESPAÑOLES ACOGIDOS AL ACUERDO DE 2001					
Curso 2017-2018					
CENTROS/CURSOS	ALUMNOS SECCIÓN ESPAÑOLA	ALUMNOS ELE	TOTAL ALUMNOS ESPAÑOL	PROFESORES ESPAÑOL	% TOTAL SECCIONES
IB Miguel de Cervantes de Sofía	746	0	746	1	16,1
IB César Vallejo de Sofía	541	0	541	2	11,7
IB G.S.Rakovski de Sofía	406	418	824	1	17,8
IB Paisii Jilendarski de Dupnitsa	96	241	337	1	7,29
IB Maxim Gorki de Stara Zagora	120	0	120	2	2,59
IB G.S.Rakovski de Burgás	387	0	387	1	8,38
IB Ivan Vazov de Plovdiv	268	15	283	1	6,1
IB Joliot Curie de Varna	471	85	556	2	12
IB Konstantin Kiril Filósofo de Ruse	128	108	228	1	4,9
Instituto de Idiomas de Pleven	124	0	124	1	2,6
IB Asen Zlatarov de Veliko Terno	123	122	245	1	5,3
IB Asen Zlatarov de Haskovo	117	103	227	2	4,9
<b>TOTALES</b>	<b>3527</b>	<b>1092</b>	<b>4618</b>	<b>16</b>	

Alumnos que estudian español como lengua extranjera					
Etapa educativa	Cursos				
	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	%
Primaria (1-8 grado)	3,850	4,013	4,081	3,954	0.84%
Secundaria (9-12 grado)	12,506	12,813	12,701	13,112	9.43%
Formación Profesional	1,613	1,537	2,019	2,063	1.14%
<b>Total:</b>	<b>18,174</b>	<b>18,532</b>	<b>17,969</b>	<b>18,363</b>	<b>3.00%</b>

Fuente: Datos de Educación en la República de Bulgaria 2017, Instituto Nacional de Estadística

En el cuadro anterior veíamos que el número de alumnos crece progresivamente en las doce secciones bilingües acogidas al acuerdo de 2001. Por otra parte, si analizamos las cifras globales, vemos que el número de estudiantes de español en la enseñanza reglada es aún minoritario en comparación con otras lenguas europeas, sobre todo en niveles educativos distintos de la Educación Secundaria.

Sin embargo, al presentar los datos de la Enseñanza Primaria, ya nos referimos al hecho innegable de que, a pesar de la existencia de una importante demanda de estudio del español que no se puede satisfacer debido a la falta de profesorado, los porcentajes de alumnos por lenguas indican que el estudio del español es el que más avanza después del inglés.

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El Ministerio de Educación y Formación Profesional (MEFP) cuenta en Bulgaria con una **Consejería de Educación**, adscrita a la Embajada de España en Sofía, desde la que se coordinan todos los programas y acciones educativas en el país.

Estos programas son los siguientes:

1. **La Asesoría Técnica**, que colabora con el profesorado de español en general, ya sea en la Enseñanza Primaria, Secundaria o Superior.
2. **Los Institutos y Secciones Bilingües** son el principal campo de acción. La aportación del MEFP de España se centra en:
  - La selección y apoyo al profesorado español.
  - Provisión de material didáctico para los alumnos de las Secciones Españolas.
  - Cada año se organiza un **Concurso Nacional de Teatro Escolar** en español en el mes de febrero. Hasta el año 2016 se estuvo celebrando también un Festival de Teatro Internacional de forma rotatoria entre los 7 países que comparten el programa de Institutos Bilingües, en el que participaban dos grupos de cada país. En 2014 se celebró en Bulgaria.
  - Asesoramiento y gestión de los trámites necesarios para ayudar a los estudiantes que desean trasladarse a estudiar a España.
  - Organización de **actividades de formación del profesorado** mediante grupos de trabajo y seminarios a lo largo de todo el curso. Las actividades de formación, contenidas en el Plan Anual de Formación de la Consejería de Educación, se destinan principalmente a los profesores de español de Bulgaria y también, a veces, en colaboración con la Agregaduría de Educación en Rumanía, para los profesores de español en Rumanía.



Dos escenas de obras presentadas al Concurso Nacional de Teatro Escolar en español 2018

3. En 2016 se introdujo por primera vez el **Programa de Auxiliares de Conversación** en inglés en colaboración con la Universidad de San Climent Ohridski de Sofía, con la que se firmó un acuerdo de colaboración para el apoyo e implementación del programa de auxiliares de conversación de lengua inglesa en España. El acuerdo fue firmado por el Consejero de Educación, Sr. Aja Mariño, y por el rector de la Universidad, Prof. Dr.

Anastas Gerdjikov, y tiene una duración de cuatro años prorrogables. Mediante este acuerdo se pretende difundir y potenciar el Programa de Auxiliares de Conversación de lengua inglesa entre los estudiantes y graduados en esta universidad. El primer grupo de auxiliares búlgaros, veinte en total, se incorporó durante el curso 2016-2017 a centros de Primaria y Secundaria en diversas Comunidades Autónomas españolas. En 2018 se ha ampliado esta convocatoria también a candidatos húngaros.

4. El **Programa de Publicaciones** para la enseñanza y difusión del español, ya sea de carácter teórico o práctico. Destaca la publicación periódica de materiales didácticos de o en español, diseñados para completar los currículos españoles y especialmente adaptados a las necesidades de los alumnos de estos centros, así como un boletín trimestral que difunde las actividades de la Consejería.



Centro de recursos de la Consejería de Educación en Sofía

5. El **Centro de Recursos**, a disposición del profesorado y de los estudiantes de español, que cuenta con 6.871 volúmenes de material bibliográfico y audiovisual y 897 lectores registrados.

La Consejería de Educación **colabora con las universidades locales** y participa en la organización de actividades culturales, seminarios y congresos internacionales. Colabora igualmente con la **Asociación de Traductores de Bulgaria**, universidades y otras instituciones extranjeras en la organización del concurso anual de traducción de diferentes lenguas extranjeras a la lengua búlgara. La misma colaboración con otras instituciones extranjeras se da en la organización y celebración, junto al **Instituto Cervantes**, del Día Internacional de Las Lenguas que se celebra cada año en el mes de septiembre.

## Valoración

La valoración sobre el funcionamiento de los Institutos y Secciones Bilingües, cuyo número de alumnos sigue creciendo paulatinamente, es altamente positiva, con gran participación de profesores y alumnos en todos los programas y concursos convocados desde la Consejería: teatro, cortos, fotografía, poesía y microrrelatos, traducción, etc.

Mención especial merece el Programa Europrof. El 14 de febrero de 2012 se firmó el Memorando de Entendimiento entre el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España y el Ministerio de Educación, Juventud y Ciencia de Bulgaria para la puesta en marcha del programa Europrof con un doble objetivo:

- La formación en lengua española de profesores de otras lenguas extranjeras, de manera que adquieran la competencia lingüística y la capacitación pedagógica que exige la legislación búlgara para ser profesores de Lengua y Literatura españolas en escuelas estatales de nivel no universitario.
- La formación en lengua española de profesores de materias no lingüísticas con el fin de que adquieran la competencia lingüística que exige la legislación búlgara para impartir dichas materias en español en centros educativos públicos de nivel no universitario.

Desde su puesta en marcha, en marzo de 2012, se han formado más de 90 profesores en materias tanto lingüísticas como no lingüísticas. La formación en lengua española se realiza a través del programa AVE con un tutor del Instituto Cervantes, con períodos presenciales de formación intensiva a lo largo del año. De ahí que uno de los objetivos prioritarios de la Consejería sea colaborar con el Instituto Cervantes de Sofía, el Ministerio de Educación y Ciencia de Bulgaria y la Universidad San Climent Ohridski, de Sofía para el desarrollo de este programa.

En el curso académico 2017-18 continúa el interés del profesorado por el programa, pero a causa de problemas presupuestarios aún no se ha podido iniciar y se está pendiente de resolución por parte de los Ministerios de ambos países.

En los últimos años, se han suspendido los siguientes programas que toda la comunidad educativa de las Secciones Bilingües confía en que se puedan volver a recuperar:

- Organización de viajes culturales para los alumnos de 8º grado de las secciones españolas. La estancia, que duraba diez días, permitía a los jóvenes estudiantes tener contacto con otros estudiantes de institutos bilingües de otros países, además de conocer el país cuya lengua han estudiado de forma intensiva –unas 20 horas semanales– durante un año.
- Ayudas económicas para los alumnos con un mejor rendimiento escolar.
- Ruta Quetzal (un representante de Bulgaria).

- Becas para los profesores búlgaros de español para participar en cursos de verano de la Universidad Menéndez y Pelayo de Santander

Se ha vuelto a recuperar, sin embargo, la posibilidad de participar en la convocatoria de becas para el programa nacional “Recuperación y utilización educativa de pueblos abandonados” que se ofrece de nuevo a alumnos de las secciones bilingües durante el verano 2018.

## Otras instituciones españolas

**El Instituto Cervantes**, inaugurado en Sofía en 2006, ofrece actividades formativas y culturales y colabora estrechamente con la Consejería de Educación en la programación de actividades de formación y de difusión de la lengua y cultura españolas. Dicha colaboración aparece reflejada el Plan Operativo Anual (POA), elaborado anualmente entre ambas instituciones.

En Bulgaria existen nueve centros de examen para obtener los diferentes Diplomas de Español Lengua Extranjera (DELE): el Instituto Cervantes de Sofía y la Nueva Universidad Búlgara de Sofía, y el resto en algunas de las secciones bilingües españolas en el resto del país.

En la siguiente tabla se reflejan los datos de los candidatos a los DELE inscritos en los últimos años en Bulgaria. La cifra incluye los centros de examen adscritos al Instituto Cervantes de Sofía: Sofía, Burgas, Plovdiv, Ruse, Nub, Varna, Veliko Ternovo y Georgia.

Año	Candidatos
2014	334
2015	427
2016	425
2017	405

Cabe destacar igualmente la presencia del **Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación**, que a través de la **Agencia Española de Cooperación Internacional** ha venido destinando tres lectores universitarios en Bulgaria, dos en el Departamento de Estudios Iberorrománicos de la Universidad San Clemente de Ohrid, de Sofía, y el tercero en la Universidad de Veliko Ternovo, en el Departamento de Lingüística Aplicada hasta el curso 2011-12. Tras unos años paralizado, el programa volvió a retomarse en el curso 2016-17 con un lector de español en la Universidad de Sofía, que continúa en 2017-18.

## VII Conclusión

Ya nos hemos referido a la importancia del estudio de las lenguas extranjeras en Bulgaria, con Institutos de Enseñanza Secundaria especializados en lenguas extranjeras y con porcentajes elevados de alumnos que estudian dos lenguas extranjeras, el 76% en Enseñanza Secundaria y el 48,72% en Formación Profesional. También hemos visto que el español ocupa el quinto lugar después del inglés, el ruso, el alemán y el francés, en las diferentes etapas y sin embargo, la demanda de estudio de español es la que más crece después del inglés, en detrimento de las otras lenguas.

La creciente demanda por el estudio del español, sobre todo en Enseñanza Primaria, no puede ser atendida debido a la falta de profesorado. El Ministerio de Educación y Formación Profesional y el Instituto Cervantes pusieron en marcha el programa **Europrof**, al objeto de formar en materias no lingüísticas a profesores búlgaros. Se han formado hasta ahora unos 90 profesionales a través de este programa.

Se han creado dos nuevas secciones de español en institutos bilingües búlgaros. Una de ellas en Haskovo, al sur del país, que inició su andadura el curso 2016-17, y la otra en Sofía, en el curso 2018-19, con lo que cuenta con un total de cuatro secciones en la capital del país.

El apoyo del Ministerio de Educación de España a las secciones bilingües con profesores españoles es esencial por el importante déficit de profesorado formado en español para atender la demanda de las familias

Así pues y como conclusión, a pesar del problema del déficit de profesores y del relativamente bajo número de alumnos que estudian español en la enseñanza reglada, sobre todo si los comparamos con las otras lenguas extranjeras, podemos afirmar no obstante que el español se consolida como la segunda lengua extranjera que más crece detrás del inglés, y la que menos acusa el descenso de natalidad producido en Bulgaria a lo largo de los últimos años.



Fachada de la Consejería de Educación en Sofía

## Referencias

### Información general

- Instituto Nacional de Estadística de Bulgaria: <http://www.nsi.bg/index.php>
- Datos demográficos: [http://es.wikipedia.org/wiki/Demografia\\_de\\_Bulgaria](http://es.wikipedia.org/wiki/Demografia_de_Bulgaria)
- Datos del país: [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/BULGARIA\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/BULGARIA_FICHA%20PAIS.pdf)

### Información sobre la educación

- Ministerio de Educación y Ciencia: <http://www.mon.bg/>  
Education in the republic of Bulgaria 2017
- Agencia Europea de Educación: <http://www.european-agency.org/>
- Education and Training Monitor, 2017. Bulgaria  
[https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/monitor2017-bg\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/education/sites/education/files/monitor2017-bg_en.pdf)

### Información sobre el español

- Ministerio de Educación y Ciencia: <http://www.mon.bg/>
- Agencia Europea de Educación: <http://www.european-agency.org/>
- Instituto Cervantes: <http://www.cervantes.es/>

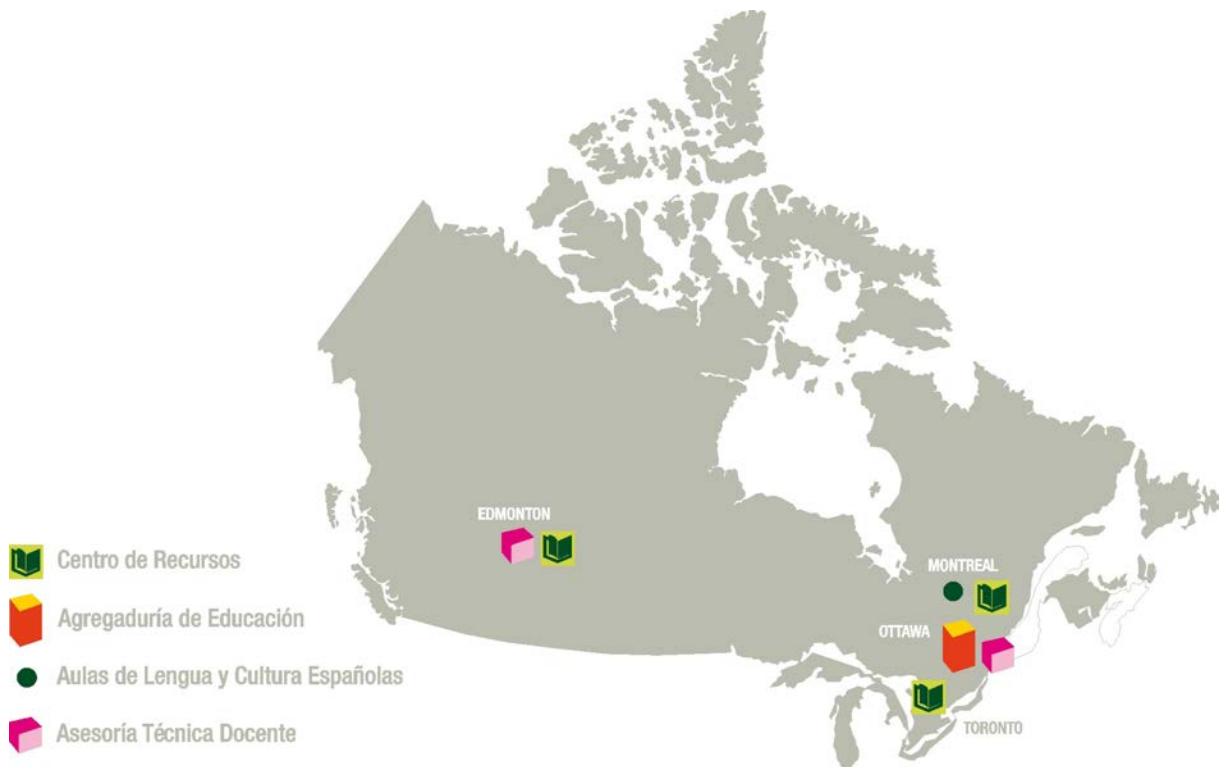


El mundo estudia  
**ESPAÑOL**

**CANADÁ**

**2018**

# I Introducción



Canadá es un país bilingüe, francés e inglés, y con un sistema educativo totalmente descentralizado, hasta el punto de no tener un Ministerio de Educación federal, dependiendo la educación exclusivamente de cada una de las provincias y territorios. Al ser bilingüe, la enseñanza de otras lenguas, en general, se desplaza a la categoría de tercera lengua.

No obstante, poco a poco ha ido aumentando el interés por esas terceras lenguas, como el español, que tiene una importancia singular en algunas provincias. En el caso de Alberta, por ejemplo, encontramos veintiocho centros que pertenecen a la red ISA e imparten programas bilingües inglés-español, con un número creciente de alumnos. En Manitoba existe desde el curso 2016-17 un programa bilingüe inglés-español, que se está implantando de forma progresiva y en el curso 2017-18 va de Educación Infantil (*Kindergarten*) a Grado 1.

El Ministerio de Educación y Formación Profesional de España tiene presencia en Canadá desde el año 1993 y, en este periodo, se han ido consolidando los programas, que han crecido progresivamente. En el momento actual, participa en los programas de Profesores Visitantes, ISA (*Internacional Spanish Academies*), Auxiliares de Conversación Españoles en el Extranjero, Auxiliares de Conversación Extranjeros en España, y cuenta con tres Centros de Recursos de Español y un aula ALCE en Montreal, dependiente de la Agrupación de Lengua y Cultura de Nueva York.





Embajada de España en Canadá

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

INDICADORES GENERALES	
<b>Nombre oficial del país:</b>	Canadá
<b>Forma de gobierno:</b>	Monarquía constitucional, en régimen de democracia parlamentaria en un estado federal
<b>Superficie en km<sup>2</sup>:</b>	9.984.670 km <sup>2</sup>
<b>Población total:</b>	36.885.049
<b>Principales ciudades:</b>	Toronto, Montreal, Vancouver, Calgary, Edmonton y Ottawa-Gatineau
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Inglés y francés. En Nunavut, inglés, francés e inuktitut
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Lenguas aborígenes
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	32,5% de origen británico, 13,6% de origen francés, 9,8% de origen alemán, 4,5% de origen italiano, 4,5% de origen chino, 3% de origen ucraniano, 6,2% de aborígenes (indios norteamericanos e inuits); el resto, de otras nacionalidades o de origen mixto
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	Católica (38,7%), otros credos cristianos (28,5%), musulmana (3,2%), otras (judía, budista, etc.). El 23,9% declara carecer de religión.
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	10º

Fuente: [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/CANADA\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/CANADA_FICHA%20PAIS.pdf)

### III Descripción del sistema educativo

Sistema Educativo de Canadá				
	Etapa educativa	Duración / Niveles	Edad	Autoridad educativa
Educación Básica	Educación Infantil ( <i>Kindergarten</i> )		Hasta 5	Departamentos de Educación de las provincias
	Educación Primaria ( <i>Elementary School</i> )	Cursos 1º-4º/5º/6º, según las provincias. En Ontario, 1º-8º	6-10/12 6-14	
	Educación Intermedia / Secundaria ( <i>Middle School o Junior High School</i> )	Cursos 5º/6º-8º, 6º/7º-9º, según las provincias. En Ontario no existe.	11/12-13/14	
Educación Secundaria	Educación Secundaria ( <i>High School</i> )	Cursos 9º/10º-12 (En Quebec, desde curso equivalente a grado 7 a curso equivalente a grado 11, y al menos dos años más de post-secundaria)	15-18 (En Quebec, de 12 a 17 años secundaria y postsecundaria de 17 a 19)	
Educación Superior	Educación Superior <i>College</i> <i>University</i>			Universidades

Fuente: <http://www.cicic.ca/1240/An-overview-of-elementary-and-secondary-education/index.canada>

Indicadores educativos 2017-18	
Edades límites de escolaridad obligatoria	5-6 a 16-18
Gasto público en educación y porcentaje del PIB dedicado a educación	118.427 millones CA\$ (6,0 % del PIB)
Establecimientos educativos universitarios	96
Número de profesores incluyendo todos los niveles educativos	728.700
Ratio de alumnos por profesor	13
Lenguas oficiales usadas en la enseñanza	Inglés y francés
Gasto por alumno en la enseñanza pública elemental y secundaria	9256 US\$
Salario medio de un profesor de la escuela pública elemental y secundaria	52.400 \$
Número de alumnos en la enseñanza pública elemental y secundaria	5.055.987

Fuente: [http://www.oecd-ilibrary.org/education/education-at-a-glance\\_19991487](http://www.oecd-ilibrary.org/education/education-at-a-glance_19991487) ;  
<http://www.univcan.ca/universities/facts-and-stats/>; <http://www.statcan.gc.ca/>.

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

Como ya se ha indicado, desde el punto de vista federal Canadá cuenta con dos lenguas oficiales: inglés y francés, como reconoce el *Acta de Idiomas Oficiales (Official Languages Act)*, cuyo principal objetivo es la defensa de la multiculturalidad. Al ser un país totalmente descentralizado, cada provincia y territorio tiene una normativa distinta con respecto a su lengua oficial. Así, de las diez provincias y tres territorios que componen este país, solo la provincia de Nuevo Brunswick es oficialmente bilingüe inglés-francés. En Nunavut, son oficiales el inglés, el francés y el inuktitut. Por otra parte, el francés es la lengua oficial de la provincia de Quebec. En las demás provincias y territorios el inglés es la lengua oficial.

Según el censo de 2016, el inglés es la lengua materna del 56,01% de la población y el francés del 20,67%. El 23,32% restante, o bien tiene más de una lengua materna o una lengua diferente al inglés y francés. Las lenguas aborígenes o de las primeras naciones se enseñan en los territorios y en algunas escuelas de las provincias canadienses, aunque su uso cotidiano se está perdiendo.

Al estar la educación entre las competencias de las distintas provincias, los modelos son muy variados, y la enseñanza de las lenguas extranjeras cambia de provincia a provincia y a veces, incluso, de distrito a distrito, por lo que resultaría sumamente complejo encontrar cifras fiables de estudiantes de las mismas en cuanto al número de estudiantes, carga horaria anual y oferta. Lo mismo ocurriría con la metodología utilizada, en la que también encontramos una multitud de enfoques pedagógicos.

### Educación Infantil

En los programas de Educación Infantil, dirigidos a alumnos de cuatro y cinco años, que no son obligatorios y son administrados por las autoridades escolares locales y ofertados en las escuelas de educación primaria, existen, en general, programas en inglés, en francés y programas bilingües inglés - francés. En algunas provincias del oeste del país, como Alberta y Manitoba, asimismo, existen programas bilingües en los que se incluyen lenguas no oficiales en Canadá.

### Educación Primaria

En la Educación Primaria (*Elementary school*), que cubre los primeros seis u ocho años de educación obligatoria en la mayoría de provincias y territorios, también existen centros que ofertan estudios en inglés, en francés, enseñanza bilingüe inglés - francés y, en algunas provincias, enseñanza bilingüe con la presencia de alguna lengua extranjera que sea relevante en la comunidad.

### Educación Secundaria y Bachillerato

En la Educación Secundaria, en la que podríamos englobar también la Educación Intermedia (Junior High School o Middle School, según las provincias), que sucede a la Educación Primaria, y continúa hasta el grado 12 (equivalente a 2º de Bachillerato), excepto en la provincia de Quebec, que llega hasta el grado 11, la oferta de lenguas extranjeras no oficiales en Canadá es más amplia en general, especialmente a partir del segundo ciclo de secundaria.

## Educación Post-Secundaria

En la educación post-secundaria, que en Canadá es también competencia de los gobiernos provinciales y territoriales, tanto las universidades como los *colleges* (y también en los C.E.G.E.P., en el caso de Quebec) ofrecen programas muy variados en contenido y duración, que pueden contemplar, y en bastantes casos, incluyen la enseñanza de lenguas extranjeras.

# V La enseñanza del español como lengua extranjera

Los programas bilingües en español, que solo se pueden implantar en las provincias cuya legislación autoriza programas bilingües que no sean francés-inglés (Alberta, Columbia Británica, Saskatchewan y Manitoba), están teniendo un gran éxito en Alberta. En Manitoba se está implantando progresivamente un programa bilingüe español-inglés en un centro escolar de Winnipeg desde el curso 2016-17. En la Columbia Británica se firmó en 2016 un Memorando de Entendimiento que, previsiblemente, sentará las bases para el aumento en la oferta de programas que incluyan la lengua española. En Saskatchewan hay gran interés por el español, aunque el bajo índice demográfico incide negativamente en la creación de programas de ese tipo. En la Educación Secundaria, el número de estudiantes de español va aumentando de forma continuada.

## Alberta<sup>1</sup>

La provincia de Alberta se distingue en materia de educación multilingüe y pluricultural. En la Enseñanza Secundaria es actualmente una de las provincias que más opciones ofrece en este nivel de enseñanza (diecisiete lenguas, que incluyen tanto las aborígenes como las internacionales).

Es de destacar la implantación del programa bilingüe español-inglés en el curso 2001-2002, el primero de este tipo, no solo de la provincia, sino de todo el país. Esta iniciativa se llevó a cabo a partir de un Memorando de Entendimiento entre el gobierno de la provincia de Alberta y el Ministerio de Educación de España y se ha integrado en el programa de *International Spanish Academies* (ISA).

El programa se inició en el curso 2001-02 con una cifra de 100 alumnos de Preescolar a Grado 3 distribuidos en dos escuelas y, a partir de entonces, ha experimentado la evolución que se refleja en el gráfico siguiente. Actualmente, se oferta desde Educación Infantil a Grado 12 (*Spanish Language Arts*). En el curso 2017-18 un número relativamente significativo de alumnos de *Elementary* y *Junior High* abandonaron el programa, al cambiar la normativa de transporte, aunque las cifras de matrícula siguen siendo muy altas:

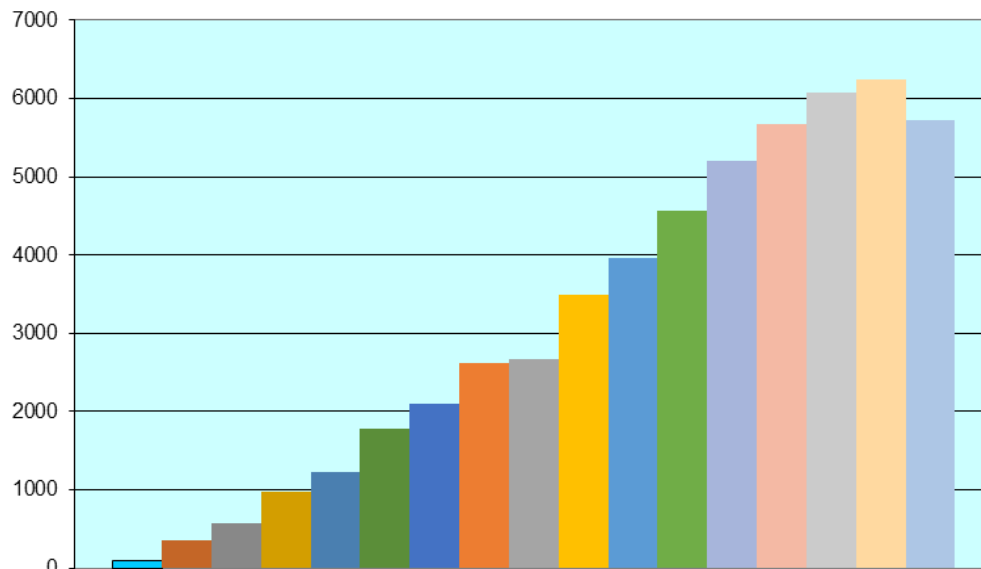
---

<sup>1</sup> Más información en: <https://education.alberta.ca/>

CURSO ACADÉMICO	NÚMERO DE ALUMNOS
2001-02	100
2002-03	353
2003-04	575
2004-05	968
2005-06	1.223
2006-07	1.778
2007-08	2.100
2008-09	2.620
2009-10	2.673
2010-11	3.489
2011-12	3.954
2012-13	4.562
2013-14	5.200
2014-15	5.677
2015-16	6.072
2016-17	6.237
2017-18	5.728

Fuente: Elaboración propia

**Alumnado en programas bilingües español-inglés  
2001-2018**



Fuente: Elaboración propia

Durante el curso 2008-09, ya había dieciséis escuelas en la provincia que formaban parte de este programa, y en el curso 2009-10, los alumnos de Calgary iniciaron el nivel de *High School*. En el curso 2010-11 se incrementó el número de escuelas hasta llegar a veinte. En el curso 2013-14, la cifra de *International Spanish Academies* era ya de veintiséis centros y desde el curso 2015-16 ya contamos con veintiocho. Asimismo, en la actualidad, existen cuatro escuelas más con programas bilingües inglés-español que aún no se han incorporado a la red ISA.

## Columbia Británica<sup>2</sup>

Desde 2005, en la Columbia Británica existe un currículum provincial para español del grado 5 al 10, pero la gran mayoría de los estudiantes de esta provincia empiezan a estudiar la lengua en el grado 9 como asignatura optativa. En diciembre de 2016 se firmó un Memorando de Entendimiento (MoU) con esta provincia, que sienta las bases para la implantación de nuevos programas en el futuro.

## Manitoba<sup>3</sup>

La asignatura de español es optativa en Manitoba, impartida en los dos sistemas educativos (anglófono y francófono) a partir del grado 7. Cabe señalar que aunque existe un currículum provincial para Español a partir del grado 7, la mayoría de los centros solamente lo ofrecen a partir del grado 9. En 2014 se renovó el anterior Memorando de Entendimiento (MoU) entre el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y el Gobierno de Manitoba, con la finalidad de dar respuesta al creciente interés por la lengua española con los programas que se gestionan desde la Agregaduría de Educación en Ottawa. Desde el curso 2016-17 se está implantando progresivamente un programa bilingüe inglés-español en la ciudad de Winnipeg.

## Nuevo Brunswick<sup>4</sup>

El idioma español solo se imparte como materia optativa y a través de cursos en línea o cursos presenciales, generalmente a partir de grado 9.

## Ontario<sup>5</sup>

En la provincia de Ontario, la enseñanza de lenguas que no sean el francés o el inglés es optativa y el número de lenguas que se enseñan es muy elevado. El programa, denominado Lenguas Internacionales (*International Languages*), es administrado por los distritos escolares y subvencionado por el Ministerio de Educación de la provincia. En las grandes ciudades de Ontario, existe una oferta lingüística bastante diversificada, lo cual demuestra de por sí la variedad y cosmopolitismo de la sociedad canadiense. Este programa está pensado para que el alumno extranjero pueda seguir en contacto con su lengua de origen. Las clases se suelen llevar a cabo los sábados por la mañana, y el coste para las familias es simbólico, pues el alumnado suele abonar una pequeña cantidad (actualmente, diez dólares para primaria y cincuenta para los adultos de la provincia) en concepto de inscripción para todo un curso escolar.

## Quebec<sup>6</sup>

Igual que en Ontario, se ofrecen cursos de español en el nivel de Primaria fuera del horario escolar. Teniendo en cuenta que el francés es la lengua oficial y que es obligatorio estudiar inglés, son especialmente significativas las altas cifras de estudiantes de español y el hecho de que el Gobierno de Quebec desde el año 2007 cuente con un currículum oficial de Español, el primero de

<sup>2</sup> Más información en: <http://www2.gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/ministries/education>

<sup>3</sup> Información más detallada en: <http://www.edu.gov.mb.ca/>.

<sup>4</sup> Más información en: <http://www2.gnb.ca/content/gnb/biling/eecd-edpe.html>

<sup>5</sup> Más información en: <http://www.edu.gov.on.ca/>.

<sup>6</sup> Más información en <http://www.education.gouv.qc.ca/>.

una tercera lengua. Este currículum ofrece a los estudiantes del segundo ciclo de la Enseñanza Secundaria la posibilidad de familiarizarse con una tercera lengua en el marco de cursos optativos y responde a un interés creciente por el aprendizaje del español, que es una de las terceras lenguas más enseñadas en las escuelas secundarias de Quebec.

### Saskatchewan<sup>7</sup>

En general, puede decirse que el español se imparte a través de asociaciones culturales de las diversas comunidades y centros de idiomas fuera del horario escolar. En el sistema público, algunos centros ofrecen una o más de las lenguas internacionales que forman parte del currículo provincial como asignaturas, entre las que se encuentra el español.

### Yukón<sup>8</sup>

En Yukón, territorio situado al noroeste de Canadá, el español, al igual que el resto de las lenguas extranjeras, se imparte con carácter optativo y generalmente en los grados superiores. La mayoría de los estudiantes cursan francés o lenguas aborígenes.

### Estudios post-secundarios

Tanto en los *colleges* como en las universidades, la demanda de español va en continuo aumento. Un gran número de *colleges* también ofrecen cursos reglados para adultos, denominados “Cursos de Educación Permanente” (*Continuing Education/Éducation Permanente*).

En el nivel universitario, la lengua española cuenta con un gran número de alumnos. El español se enseña como lengua internacional en gran número de universidades canadienses.

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

La presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional ha ido aumentando en los últimos años y tiene una repercusión importante en Canadá, tanto por tradición, después de muchos años de actividad, como por el creciente interés en el español y sus culturas. El MEFP ofrece programas a todos los niveles de la comunidad educativa de este inmenso país: escuelas infantiles y elementales, escuelas secundarias y universidades.

### Oficinas

La acción educativa se organiza en Canadá desde una Agregaduría de Educación, ubicada en la Embajada de España en Ottawa, y que depende de la Consejería de Educación de EE.UU. y Canadá, con sede en Washington, DC. La oficina de Ottawa cuenta con una Asesoría Técnica

<sup>7</sup> Véase: <http://www.education.gov.sk.ca/>.

<sup>8</sup> Más información en: <http://www.education.gov.yk.ca/>.

encargada de la difusión y seguimiento de los programas en Ontario, Quebec, Nuevo Brunswick, Terranova y Labrador, Isla del Príncipe Eduardo, Nueva Escocia y Manitoba. La otra Asesoría Técnica se encuentra en la provincia de Alberta, donde tiene una oficina en el Departamento de Educación de la provincia, desde donde se coordinan fundamentalmente los programas en la provincia de Alberta, además de atender las provincias de la Columbia Británica y Saskatchewan.

## Centros docentes

En la ciudad de Montreal existe un Aula de Lengua y Cultura Españolas, que comenzó su andadura en el curso académico 2008-09 como experiencia piloto. Esta aula se ubica en las dependencias del denominado “Instituto Español de Montreal” y depende orgánicamente de la Agregaduría de Educación en Ottawa, si bien pedagógicamente está adscrita a la Agrupación de Lengua y Cultura Españolas de Nueva York.

## Programas

Existen Memorandos de Entendimiento con la Universidad de Montreal (desde 1997), la provincia de Alberta (desde el año 1998), la provincia de Manitoba (2008), la Universidad de York (2008), las Escuelas Públicas de Edmonton y la Universidad de Alberta (2009) y la provincia de Columbia Británica (2016), en los que se especifica el alcance de la colaboración entre el Ministerio y las distintas instituciones canadienses y se establecen los términos y condiciones de dicha cooperación.

En la provincia de Alberta hay veintiocho colegios canadienses donde se ha implantado el programa bilingüe español-inglés, dentro de la red de *International Spanish Academies* (ISA), programa impulsado por el Ministerio de Educación a través de acuerdos individuales con cada una de las escuelas de la red. Alberta ha sido pionera en la implantación de este programa en Norteamérica.



VIII Encuentro de Profesorado de Español de Alberta en Calgary



En el curso 2017-18 había asimismo 53 profesores visitantes españoles en Alberta (la mayor parte de ellos en las ISA). Existen perspectivas de expansión de este programa a otras provincias, dada la favorable aceptación que ha tenido, tanto entre los profesores españoles como entre las escuelas participantes.

Como se ha señalado, los auxiliares de conversación españoles apoyan las actividades que se realizan en los Centros de Recursos y colaboran con los profesores de español de las ISA.

En el curso 2017-18 había más de ciento cincuenta auxiliares de conversación canadienses en colegios e institutos de toda España para apoyar al profesorado de inglés y francés de estos centros. Este programa es muy popular entre la comunidad universitaria canadiense y ha seguido un incremento gradual en las últimas convocatorias en cuanto al número de candidatos participantes en los procesos de selección.

La mayor parte de las actividades dentro del programa de formación de profesorado son organizadas desde los Centros de Recursos. También se realizan cursos de formación en otras zonas, siempre coordinados por los Asesores Técnicos Docentes. Todos estos cursos están dirigidos tanto al profesorado canadiense de español como a los profesores españoles, especialmente a los visitantes. En el curso escolar 2017-18, por ejemplo, se han celebrado seminarios y congresos cuya temática ha sido la enseñanza de Español como Lengua Extranjera (ELE) en las ciudades de Calgary, Montreal, Ottawa y Winnipeg, encuentros de profesores que han destacado por la buena acogida y amplia asistencia por parte del profesorado de los diversos distritos escolares.

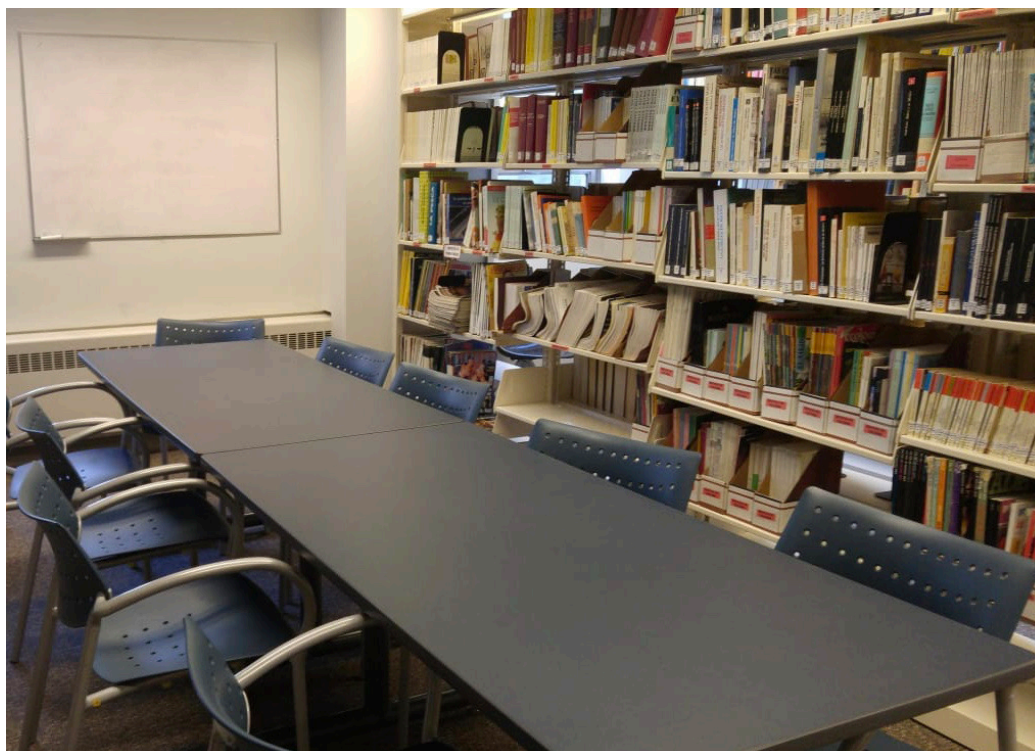
## Centros de Recursos

En Canadá el MEFP cuenta con tres Centros de Recursos, cuya finalidad es la promoción de la lengua y cultura españolas. Están ubicados en la Universidad de Montreal (Quebec); en la Universidad York en Toronto (Ontario) y en Edmonton (Alberta), este último en colaboración con las Escuelas Públicas de Edmonton y la Universidad de Alberta. Los tres son dirigidos por los Asesores Técnicos Docentes destinados en Canadá.



Centro de Recursos del Español de Edmonton

Para colaborar con las tareas de organización, atención al público, preparación de actividades, etc., el MEFP destinó en el curso 2017-18 a una auxiliar de conversación española al centro de Edmonton. Los tres centros están dotados de materiales didácticos para la enseñanza de Español como Lengua Extranjera, colecciones de literatura española contemporánea y literatura infantil, películas, etc. Todos estos materiales están a disposición del público. También se ofrecen actividades como ciclos de cine, conferencias, jornadas de formación o clubes de conversación en español.



Centro de Recursos del Español en Toronto

## Otros programas

Desde la Consejería de Educación se colabora en actividades formativas y de diversa índole con las universidades de Alberta, Ottawa, York, Montreal y Saint-Boniface, entre otras. Asimismo, mantiene un contacto frecuente con las asociaciones de profesores de diversas provincias, con las que colabora también en la organización de eventos destinados a los docentes de Español, en la concesión de becas y en labores de comunicación en general.

En Canadá la implantación de los programas educativos del MEFP funciona de manera lenta, debido a la gran extensión del país y su baja densidad de población, unido a la total descentralización de la educación y a la condición de país bilingüe. Sin embargo, sí se observa una progresión constante y un creciente interés por el español, que se ha traducido, entre otros, en un aumento de centros adheridos a la red ISA, en un incremento notable en el número de profesores visitantes y en un crecimiento considerable de los participantes en programas de formación, que hace suponer que la presencia de los programas aumentará en los próximos años.

En el caso de Alberta, donde se sitúan la mayor parte de los programas, un desafío para su éxito es la obligación de realizar las pruebas finales de etapa de todas las áreas en lengua inglesa, de modo que algunos alumnos deciden abandonar el programa en el nivel de Bachillerato (*High School*).



II Jornadas Didácticas de Español Lengua Extranjera en Winnipeg

### Otras instituciones españolas en el país

En 2006 se inauguró en la Universidad de Calgary, Alberta, un Aula Cervantes, dependiente del Instituto Cervantes de Chicago. La relación entre el Aula y la Agregaduría de Educación es fluida, y ambas instituciones colaboran de forma continua, sobre todo en labores de formación de profesorado y en la gestión y administración de los exámenes DELE.

La Embajada de España en Ottawa y los Consulados Generales de España en Toronto y Montreal ofrecen un apoyo incondicional a todas las actividades y programas de la Agregaduría de Educación.

## VII Conclusión

Al ser un país bilingüe prima el estudio de las dos lenguas oficiales del país, francés e inglés, y también el de las lenguas aborígenes. A la hora de analizar la presencia de nuestros programas, hay que tener en cuenta esa realidad lingüística y étnica tan compleja, así como un sistema educativo en el que se ofertan dos lenguas nacionales en todos los niveles.

En los últimos años se aprecia, no obstante, un incremento del interés de los ciudadanos y de las administraciones públicas en torno al aprendizaje de otras lenguas extranjeras, entre las que se encuentra el español en uno de los puestos destacados. Esta tendencia se manifiesta con fuerza en el oeste de Canadá, sobre todo en Alberta y la Columbia Británica, debido a la inmigración creciente de países hispanohablantes y a las innegables ventajas individuales, sociales y económicas que proporciona el conocimiento de lenguas extranjeras.

Considerando estas circunstancias históricas y culturales, la línea prioritaria de la Agregaduría de Educación de España en Canadá sigue siendo la promoción de nuestros programas

en la zona oeste de Canadá, con grandes posibilidades de crecimiento, especialmente en la Columbia Británica y en Manitoba, donde se está implantando un programa bilingüe español-inglés desde el curso 2016-17. De esta manera, siguiendo el ejemplo de nuestros programas en Alberta, reconocidos como de alta calidad y muy solicitados por las familias canadienses, puede extenderse en dichas provincias de un modo que esperamos que sea muy significativo.

Como última consideración cabe resaltar que uno de los mayores desafíos tradicionales en la implantación de la enseñanza del español en las escuelas ha sido la dificultad de encontrar profesorado especializado, ya que, hasta hace relativamente poco, no existían programas específicos destinados a la formación de profesorado de español, aunque paulatinamente se van ofertando en algunas universidades. Por ello los Centros de Recursos del Español cumplen un papel destacado con sus programas de formación para profesores de español, que además sirven de punto de encuentro de docentes que imparten esta lengua en diversos niveles educativos.

## Referencias

- [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/CANADA\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/CANADA_FICHA%20PAIS.pdf) Ficha elaborada por el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación.
- <http://www.statcan.gc.ca/>. Página del gobierno canadiense que publica estadísticas sobre temas diversos.
- [http://www.oecd-ilibrary.org/education/education-at-a-glance\\_19991487](http://www.oecd-ilibrary.org/education/education-at-a-glance_19991487) Página de la OCDE en la que se analizan los sistemas educativos en diversos países.
- <https://www.oecd.org/pisa/>. Página de la OCDE sobre el Programa de Evaluación Internacional de Alumnos (PISA).
- <http://www.cicic.ca/>. Página de interés para cuestiones relacionadas con la educación, la formación y el trabajo, de cara a la movilidad internacional.
- <http://www.univcan.ca/universities/facts-and-stats/> Página con información de las universidades canadienses.
- <http://www.cmec.ca/>. Consejo de Ministros de Educación en Canadá.
- <https://education.alberta.ca/>. Educación en Alberta.
- <http://www2.gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/ministries/education>. Educación en la Columbia Británica.
- <http://www.edu.gov.mb.ca/>. Educación en Manitoba.
- <http://www2.gnb.ca/content/gnb/biling/eecd-edpe.html>. Educación en Nuevo Brunswick.
- <http://www.edu.gov.on.ca/>. Educación en Ontario.
- <http://www.education.gouv.qc.ca/>. Educación en Quebec.
- <http://www.education.gov.sk.ca/>. Educación en Saskatchewan.
- <http://www.education.gov.yk.ca/>. Educación en Yukón.
- <http://www.mecd.gob.es/canada/>. Agregaduría de Educación en Canadá, con enlaces a los diferentes programas.
- <http://www.exteriores.gob.es/Embajadas/Ottawa/es/Paginas/inicio.aspx>. Embajada de España en Canadá.
- <http://www.exteriores.gob.es/Consulados/Montreal/es/Paginas/inicio.aspx> Consulado de España en Montreal.
- <http://www.exteriores.gob.es/Consulados/Toronto/es/Paginas/inicio.aspx> Consulado de España en Toronto.
- <https://sllc.ucalgary.ca/instituto-cervantes> Aula Cervantes de Calgary.
- [https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol\\_lengua\\_viva/pdf/espanol\\_lengua\\_viva\\_2017.pdf](https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2017.pdf) Informe sobre la situación del español del Instituto Cervantes.

## Glosario de términos educativos

<i>C.E.G.E.P. (Collège d'enseignement général et professionnel):</i>	Centros de educación post-secundaria del sistema educativo de Quebec. Conducen a la universidad o a programas de formación profesional.
<i>Colleges:</i>	Centros de educación post-secundaria que imparten cursos de orientación profesional, por lo general, de dos o tres años de duración. También reciben esta denominación instituciones que forman parte de algunas universidades: en estos casos, las titulaciones pueden llevar a la obtención de una licenciatura.
<i>French Immersion:</i>	Programa de enseñanza en francés destinado a conseguir estudiantes anglófonos funcionalmente bilingües.
<i>Heritage languages:</i>	Lenguas maternas de las comunidades que habitan territorio canadiense y de los inmigrantes, distintas a las oficiales del país (inglés y francés)
<i>Official Languages Act:</i>	Ley orgánica que establece la entidad bilingüe y bi-cultural del país. La primera versión es de 1969 y desde entonces ha conocido diversas reformas, siendo la de 1988 la de más calado.
<i>School Boards/ District School Boards / School Divisions:</i>	Estructuras administrativas del sistema educativo cuyas competencias son la implementación de los planes de estudios provinciales en los niveles de educación primaria y secundaria, la financiación de los centros escolares y la selección y contratación del profesorado. Los miembros del Consejo rector de estos organismos son elegidos por votación en las elecciones locales.
<i>Spanish Language Arts</i>	Asignatura de Español en programas bilingües.





# El mundo estudia **ESPAÑOL**



# CHINA

## 2018

# I Introducción



La presencia del Ministerio de Educación del Gobierno de España en este país se remonta al año 2005, cuando la Consejería de Educación abrió sus puertas. En ese año se calculaba que había unos 4.236 estudiantes de español en toda China; desde entonces, ese número ha evolucionado hasta superar los 40.000 estudiantes en la actualidad. Esta cifra se obtiene de distintas fuentes, especialmente el Ministerio de Educación de la República Popular, que menciona la existencia de 34.800 estudiantes universitarios, 4.170 de ellos en Hong Kong y 2.856 en Taiwán, a lo que se suma la pujante oferta privada de la enseñanza del español en colegios así como la labor del Instituto Cervantes.<sup>1</sup>

En los dos últimos años la percepción del español ha experimentado un notable cambio de tendencia en sentido positivo y son muchas las instituciones que han identificado una oportunidad de crecimiento. Tanto los negocios de una industria educativa en expansión como la ampliación de la oferta del idioma en centros de todo tipo tienen que ver con la próxima irrupción del español en los institutos de secundaria chinos tras la aprobación del nuevo currículo para este nivel educativo. A partir del curso 2018-2019 el español, el francés y el alemán tendrán la posibilidad de ser elegidas como primera lengua extranjera, así como materias susceptibles

<sup>1</sup> La cifra que aquí se ofrece es el resultado de consultas realizadas por la Consejería de Educación a los centros de los que se conoce sus programas de español. No existe una cifra oficial. Los datos que aparecen aquí, pues, son parciales y limitados, teniendo en cuenta la extensión territorial del país y la variación constante en cuanto al número de academias privadas o semipúblicas cuyos datos no están disponibles.



de examen en el *Gaokao*, el importante examen de selectividad para acceder a la Educación Superior en China.

El español está creciendo en todos los niveles educativos. El próximo curso se abrirán nueve nuevos departamentos de español en universidades chinas, que se suman a las 98 universidades con un “Bachelor Degree”, o a las 120 que ofrecen algún tipo de enseñanza del español. Por tanto, dentro de su modesta situación y la todavía condición de lengua minoritaria, el español es un valor al alza en China y se prevén tiempos de expansión.

La irrupción del español en los institutos tras la aprobación del nuevo currículo de Secundaria hace prever una creciente demanda de español que conllevaría también una demanda de profesorado, formación de profesores, desarrollo de materiales y programas de intercambio para estudiantes de este nivel educativo

La acción de la Consejería de Educación se enmarca en los acuerdos firmados entre los gobiernos de España y China en materia educativa: Acuerdo en Materia de Reconocimiento de Títulos y Diplomas entre el Gobierno del Reino de España y el Gobierno de la República Popular de China, firmado en Pekín en octubre de 2007; Memorando de Entendimiento en Materia Educativa, firmado en la misma fecha, y el vigente II Plan Ejecutivo de Cooperación 2015-2019.

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	República Popular de China
<b>Forma de gobierno:</b>	Régimen de partido único
<b>Superficie en km<sup>2</sup>:</b>	9.600.000 km <sup>2</sup>
<b>Población total:</b>	1.382.710.000
<b>Principales ciudades:</b>	Beijing, Shanghái, Chongqing, Tianjin y Hong kong
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Chino mandarín (Putonghua) y otras regionales
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Mongol, tibetano, uyigur, dialectos del chino (cantonés...)
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	Han: (91,51%), Minorías: 8,49%.
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	Budistas: 100 millones; taoístas: 25 millones; musulmanes: 21; cristianos: 23 (católicos: 5,5 millones)
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH)<sup>2</sup>:</b>	90

**Fuentes:** Página informativa general del Gobierno Chino: <http://www.gov.cn/>  
Panorama general. Informe sobre Desarrollo Humano 2016. Naciones Unidas  
[http://hdr.undp.org/sites/default/files/HDR2016\\_SP\\_Overview\\_Web.pdf](http://hdr.undp.org/sites/default/files/HDR2016_SP_Overview_Web.pdf)

<sup>2</sup> Se trata de un indicador social que recoge los índices de esperanza de vida al nacer, la tasa de alfabetización de adultos y el PIB per cápita, expresado en dólares.

## III Descripción del sistema educativo

### Estructura del sistema educativo

	Etapa			Duración Cursos	Edad	Autoridad Educativa	
Educación Infantil No obligatoria (You'er jiao yu)	NO OBLIGATORIA	Educación Infantil (You'er yuan / xue qian you'er ban)		1-3 años	3-5	Consejo de Educación Municipal (You'er yuan / Xue qian ban/ Di qu jiao wei)	
Educación Primaria Obligatoria (Chu deng jiao yu)	OBLIGATORIA	Educación Primaria (Xiao xue)		5 o 6 años	6-11	Consejo de Educación Provincial (Sheng jiao wei)	
		Educ. Secundaria 1er Ciclo (Chu ji zhong xue)	FP 1er Grado (Zhi ye chu zhong)	Educ. Adultos 1er Ciclo (Cheng ren chu zhong)	3 años		12-14
Educación Secundaria (Zhong deng jiao yu)	NO OBLIGATORIA	Secundaria 2º Ciclo (Gao ji zhong xue)	FP 2º Grado (Zhi ye gao zhong)	Educación Adultos 2º Ciclo (Cheng ren gao zhong)	3 años	15-17	Ministerio de Educación (Jiao yu bu)
Educación Superior (Gao deng jiao yu)	Diplomatura (Zhuan ke)	FP 3er Grado (Gao deng zhi ye jiao yu)		Educación Adultos 3er Ciclo (Cheng ren ji xu jiao yu)	3 años	18-20	
	Licenciatura (Ben ke)				4 años	18-21	
	Máster (Shuo Shi)				3 años	22-24	
	Doctorado (Bo shi)				3 años	25-27	

Número de estudiantes <sup>3</sup>				
	Etapa educativa	E. Públicas	E. Concertadas y privadas	TOTAL
1	Educación Infantil	28.170.725	32.199.727	60.370.452
2	Educación Primaria	105.448.711	8.755.881	114.204.592
3	Educación Secundaria	78.600.906	10.521.422	89.122.328
4	Formación profesional grado medio	17.106.812	2.111.246	19.218.058
6	Grado y Diplomatura	26.297.637	7.702.596	34.000.233
7	Postgrado (Máster y doctorado)	2.544.087	902	2.544.989

<sup>3</sup> Ministerio de Educación de China <http://www.moe.gov.cn>. Actualizado a 24-08-2017 (Datos de 2016)

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

### Educación Infantil

La enseñanza de lenguas extranjeras no es obligatoria en este nivel, aunque hay centros que la ofertan, principalmente los centros privados que se sitúan en las grandes ciudades. El currículo oficial para la Educación Infantil consta de cinco ámbitos: Salud, Lengua, Sociedad, Ciencias y Arte, sin que haya ninguna referencia a la enseñanza de lenguas extranjeras en esta etapa.

### Educación Primaria, Secundaria y Bachillerato

La enseñanza de lenguas extranjeras comienza por ley en el primer ciclo de la Educación Primaria. Sin embargo, en las zonas rurales y en algunas urbanas solo comienza a impartirse sistemáticamente en Secundaria Obligatoria. La lengua más demandada es el inglés, con una carga horaria de entre unas tres y cuatro horas semanales, aunque varía dependiendo de cada provincia.

Para la enseñanza del inglés existen normas oficiales que establecen las programaciones y en los niveles no universitarios se utilizan materiales comunes, en la mayor parte del país, que son producidos por un consejo mixto de especialistas nacionales y extranjeros, los cuales son usados como base para los exámenes de acceso a la universidad. Para el ruso y el alemán hay también un currículo oficial en los niveles de Secundaria Obligatoria y Bachillerato.

La evaluación de los alumnos durante los cursos se efectúa a través de exámenes escritos, que incluyen pruebas de gramática, expresión escrita, traducción, comprensión lectora, comprensión auditiva y expresión oral.

En la metodología utilizada se combinan técnicas tradicionales con métodos más actuales, utilizándose tanto la traducción como las actividades comunicativas.

Para dedicarse a la docencia de una lengua extranjera en la Enseñanza Secundaria se requiere, como mínimo, una Diplomatura en Pedagogía o en la lengua extranjera correspondiente. Cada vez más requieren títulos de maestría.

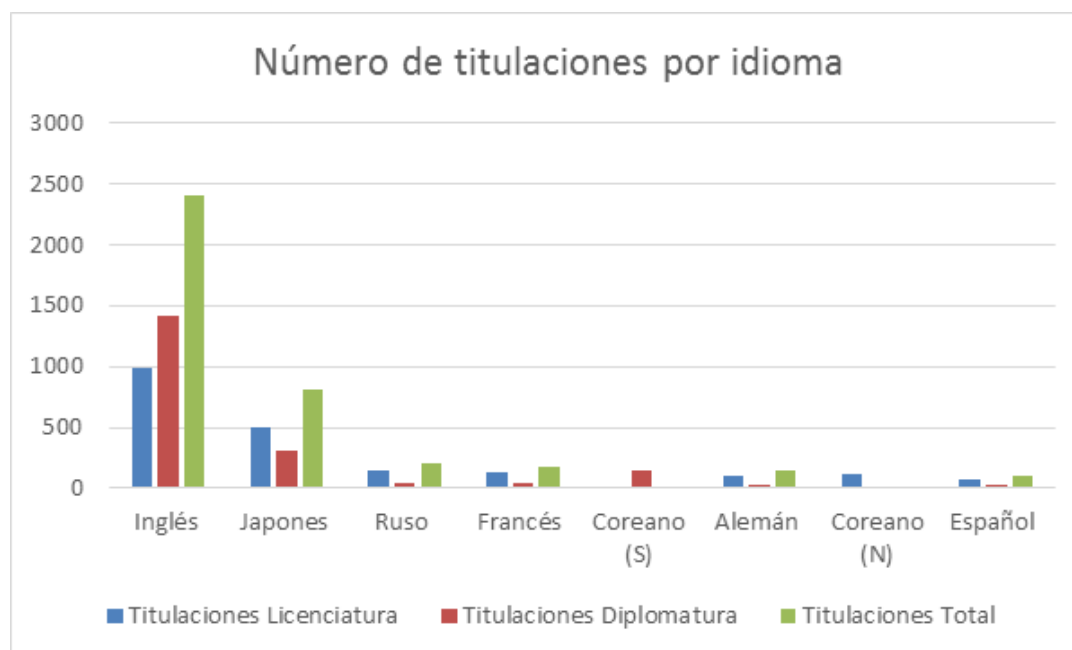
### Formación Profesional

En Formación Profesional, la lengua extranjera es una asignatura obligatoria, siendo normalmente el inglés, aunque también puede ser otra de las que recoge el currículo. Los alumnos deben alcanzar los objetivos básicos establecidos por el Estado para superar sus estudios. En cuanto a la Formación Profesional Superior, en la medida en que los estudios se integren bajo el amparo de una universidad, se considera educación superior universitaria, similar a una Diplomatura.

### Educación Universitaria

Respecto a la Educación Universitaria, fuentes oficiales reflejan el panorama de la siguiente gráfica en cuanto al número de titulaciones impartidas de cada idioma en todo el país:

## Número de titulaciones por idioma



Fuente: Ministerio de Educación de China

Otros idiomas como el ruso, el coreano y el japonés tienen cierta presencia en la educación superior.

Número de alumnos graduados de diferentes lenguas extranjeras  
(Sólo se proporcionan datos en rango)

	Licenciatura	Diplomatura	Total
Inglés	Más de 100.000	54.000-58.500	154.000-158.500
Japonés	22.000-24.000	6.400-7.450	28.400-31.450
Ruso	5.000-6.000	800-900	5800-6.900
Francés	4.500-5.000	1.000-1.500	5.500-6.500
Coreano (S)		4.000-4.500	4.000-4.500
Alemán	3.500-4.000	1.000-1.500	4.500-5.500
Coreano (N)	4.500-5.000		4.000-4.500
Español	3.000-3.500	1.500-2.000	4.500-5.500

Fuente: Ministerio de Educación (Datos a 30.12.2017)

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

La enseñanza del español en la República Popular de China comienza en 1952 con la creación del primer departamento de español en la Universidad de Estudios Extranjeros de Pekín. En el curso 2017-2018 se calcula que hay más de 40.000 estudiantes de español en China en todos los niveles educativos de enseñanza reglada.

El Instituto Cervantes de Pekín es de los más importantes de toda la red por su número de matrículas, y además de clases de español y la realización de los exámenes DELE, oferta una importante actividad cultural en Pekín y en la Biblioteca Miguel de Cervantes en Shanghai.

### Educación Infantil

La enseñanza de lenguas extranjeras no es obligatoria en este nivel, aunque hay centros que la ofertan, principalmente el inglés y en centros privados que se sitúan en las ciudades y en las zonas donde existe un mayor poder adquisitivo. Apenas existe la presencia del español en esta etapa.

### Educación Primaria, Secundaria y Bachillerato

Actualmente, a pesar de su importancia en el contexto internacional, el español todavía es una lengua minoritaria en China. No existe presencia significativa del español en las enseñanzas no universitarias. Esta carencia se debe, en parte, a que si bien es una asignatura reconocida en las pruebas de acceso a la universidad, hasta el pasado año, 2017, limitaba el acceso a determinados estudios.

Desde 2017 el español está ampliando su presencia en el currículum chino y ha empezado a formar parte de la oferta de enseñanza de idiomas extranjeros en el curso 2018-2019

En la actualidad, gracias a un cambio en el currículum de Enseñanza Secundaria y la decisión adoptada por las autoridades chinas en 2017 de aplicarlo a partir del curso 2018-2019, se ha introducido la oferta del español en los colegios públicos a nivel nacional. El idioma de Cervantes puede escogerse como primera o segunda lengua, junto con el francés y el alemán.

Esta es la culminación de experiencias piloto previas, como la de la Escuela 109 en el barrio de Dongcheng, de Pekín, una de las llamadas *escuelas modelo*, que puso el español en primaria como lengua obligatoria, junto al inglés. En la actualidad tienen más de 800 alumnos que estudian simultáneamente los dos idiomas.

En los próximos años se prevé que más escuelas y centros de secundaria optarán por ofertar el español como segunda lengua en una clara apuesta de los centros educativos por la internacionalización, como sugirió el presidente Xi Jinping en el último congreso del partido.

En el curso 2007-2008, y en el marco de acuerdos de colaboración entre el Ministerio de Educación de España y dos escuelas secundarias de lenguas extranjeras, se crearon dos secciones bilingües, una en la Escuela de Lenguas Extranjeras de Pekín (BFLS) y otra en la Escuela de Lenguas Extranjeras de Jinan (JFLS). Así dio comienzo un programa de español como primera lengua

extranjera a partir del primer ciclo de la Enseñanza Secundaria. Cada escuela recibe un profesor de español a través de la convocatoria anual de profesores de español en las secciones bilingües que el Ministerio de Educación y Formación Profesional tiene distribuidas por todo el mundo, conjuntamente con una dotación de material didáctico anual. En 2015 se comenzó la ampliación de la red a la Escuela de Lenguas Extranjeras de Xi'an que continuó en 2017 con la apertura de una nueva sección bilingüe en la Escuela de Lenguas Extranjeras de Ganquan, de Shanghái. Asimismo, también se promueve el español con la firma de Memorandos de Entendimiento entre el Ministerio y escuelas chinas, a través de los cuales se ayuda a las mismas a buscar profesores nativos y se les hace entrega de materiales didácticos para el estudio de nuestra lengua.

## Formación Profesional

En esta etapa el estudio del español es casi inexistente; algunas escuelas lo ofertan, pero la mayoría de los alumnos eligen el inglés. No obstante existen algunas iniciativas de interés, como el Centro de Formación Profesional Sino-español de Tianjin, y algunas otras iniciativas en el ámbito de los estudios turísticos, como el Instituto de Turismo de Zhejiang.

## Educación Universitaria

En cuanto a la universidad, se calcula que hay unos 34.800 estudiantes de español entre los estudiantes matriculados grados de Filología Hispánica, las Diplomaturas de Español y los que lo estudian como segunda lengua u optativa en otras especialidades.

En 2015 las universidades de China continental ofrecían 60 licenciaturas de español y 28 diplomaturas, junto a otras 17 titulaciones de español en Hong Kong, Macao y Taiwán.

El plan de estudios es determinado por cada centro y las autoridades educativas competentes, si bien hay normas generales en cuanto a asignaturas comunes y asignaturas propias del español. Entre las asignaturas comunes se encuentran: Lengua China, Lingüística, Informática, Economía, Política, Derecho, Relaciones Internacionales, Filosofía y una Lengua Extranjera. La parte específica ocupa aproximadamente dos terceras partes del total del currículo y comprende ocho áreas de estudio: lectura intensiva, comprensión y producción oral, lectura extensiva, escritura, traducción escrita, traducción oral, cultura española y gramática. Además, hay cursos para alumnos no presenciales en los que el profesor tiene mayor autonomía para decidir el desarrollo del curso y del currículo.

El currículo de la licenciatura en Filología Hispánica (elaborado entre 1998 y 2000) incluye los objetivos generales, los contenidos fonéticos y gramaticales, los niveles de destreza, el contenido cultural y la estructura de asignaturas troncales y optativas.

Los Departamentos de Español elaboran sus programas basándose en las características contrastivas de las dos lenguas. La metodología utilizada mezcla métodos tradicionales, basados en libros de texto, con materiales elaborados por los propios profesores y métodos más modernos. Se estimula la utilización del castellano en el aula, si bien se valora el papel del chino para un análisis contrastivo. El manual de referencia se llama *El Español Moderno* y su metodología se enfoca en la gramática, la comprensión lectora y algunas actividades con un enfoque comunicativo.

La metodología está cambiando paulatinamente a medida que los profesores son más jóvenes y tienen acceso a cursos de formación en China y en el extranjero. Las nuevas tecnologías se van abriendo paso poco a poco en las aulas. La evaluación sigue estando basada casi exclusivamente en exámenes o pruebas presenciales.

Para dedicarse a la docencia se exige, al menos, la Licenciatura de Filología Hispánica y un curso de especialización, aunque cada vez es más fácil encontrar profesores con títulos de máster e incluso de doctorado, muchos de ellos cursados en universidades españolas hispanoamericanas. En China continental, la mayoría de los profesores son chinos. En algunos casos, los profesores chinos se ven apoyados por lectores extranjeros que, en un porcentaje mínimo, permanecen como profesores visitantes. Sin embargo, en Hong Kong, Macao y Taiwán aumenta el profesorado nativo de español.

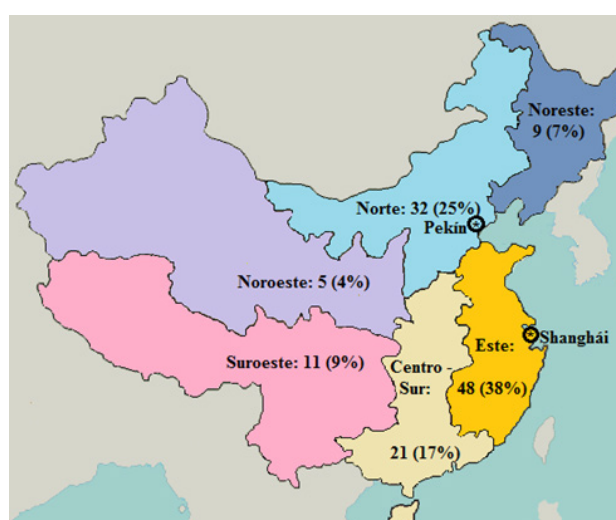
Cabe destacar un progresivo aumento en el número de universidades que ofrecen el español como licenciatura, diplomatura, maestría, doctorado o segunda lengua extranjera. Según la encuesta realizada por el Instituto Cervantes de Pekín, en el curso 2018/2019 habrá nueve nuevos departamentos de español, que se unen así a los 126 centros de enseñanza superior que imparten este idioma en alguna de sus modalidades. En poco más de cinco años ha crecido un 33% los centros de ese nivel que imparten español en diferentes modalidades.

Centros universitarios con oferta de enseñanza de lengua española en China.



Fuente: Instituto Cervantes de Pekín, 2018.

Distribución geográfica de las universidades con departamento de español (2018).



Fuente: Instituto Cervantes de Pekín, 2018.

## El Instituto Cervantes

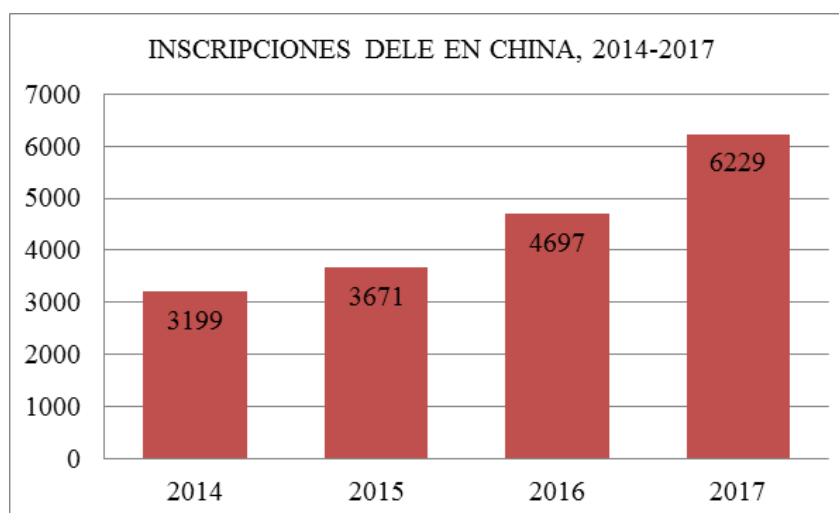
El Instituto Cervantes de Pekín fue el segundo centro en Asia de toda la red, siguiendo al de Manila (1992). Se estableció en 2006 mediante un acuerdo de estado que incluía la implantación de un centro cultural chino en Madrid. Al año siguiente se abrió en Shanghái la Biblioteca Miguel de Cervantes, vinculada a la Sección Cultural del Consulado General de España, siguiendo la estrategia del Plan Asia-Pacífico.

En la actualidad, el I. Cervantes de Pekín ha alcanzado cuatro mil matrículas (2017) y se encuentra entre los tres primeros de la red de 87 centros, después de Nueva Delhi y Manila. Más de 26.000 alumnos han participado en sus programas de formación desde que fue creado. En el último lustro se ha visto incrementarse el número de cursos para niños y adolescentes. La razón de este aumento es la apreciación, por parte de las familias, del español como un valor añadido para el desarrollo profesional de sus hijos en el cada vez más competitivo entorno. Asimismo, el estudio del español con fines comerciales también ha aumentado, como lo han hecho el número de corporaciones y empresas que solicitan formación en áreas léxicas específicas. Por último, cabe destacar que el Instituto Cervantes posee en la actualidad dos Centros Acreditados IC en China y ha iniciado el proceso para acreditar otros en Hong Kong, Macao y otras ciudades del país asiático.

En el último lustro se ha incrementado el número de cursos para niños y adolescentes. La razón es la apreciación, por parte de las familias, del español como un valor añadido para el desarrollo profesional de sus hijos en el cada vez más competitivo entorno.

Otra de las señales de mejora es el crecimiento del DELE, el Diploma de Español como Lengua Extranjera, que otorga el Instituto Cervantes en nombre del Ministerio de Educación y Formación Profesional de España. En los últimos dos años, según fuentes oficiales, sitúa este crecimiento en torno al 30%. Hasta 2017, este examen (DELE) solo se ofrecía en el Instituto Cervantes de Pekín y en Hong Kong. A partir de la segunda mitad de 2018, gracias al acuerdo firmado recientemente entre el Instituto Cervantes y la National Education Examinations Authority (NEEA), entidad adscrita al Ministerio de Educación chino, la red DELE se abre a un proceso de expansión por el territorio, acorde a su crecimiento cuantitativo.

Inscripciones del DELE en China 2014-2017.



Fuente: Instituto Cervantes de Pekín, 2018.



China ha sido escogido como país prioritario en la implantación del Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE), servicio de evaluación y certificación del grado de dominio del español a través de medios electrónicos dirigido a estudiantes y profesionales de los cinco continentes. SIELE se elabora conjuntamente por el Instituto Cervantes, la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), la Universidad de Salamanca y la Universidad de Buenos Aires. Este certificado acredita el nivel de español y consiste en paquetes de exámenes basados en las cuatro competencias. Está disponible en **línea a través de la plataforma XuetaangX**, la mayor plataforma china de cursos MOOC, en siete ciudades del país, incluida la Zona Administrativa Especial de Hong Kong.



Instituto Cervantes de Pekín

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El Ministerio de Educación y Formación Profesional cuenta, desde el año 2015, con una Consejería de Educación adscrita a la Embajada de España en Pekín.

Entre las actividades de la Consejería, más allá de las negociaciones con autoridades educativas locales y la representación institucional, cabe destacar la coordinación y seguimiento del Programa de Secciones Bilingües en China y la gestión del Centro de Recursos. Además organiza cursos de formación de profesorado y, en colaboración con empresas y otras instituciones españolas y chinas, diversos concursos a los que concurren alumnos chinos de español de diversos niveles; participa en las ferias de educación que se celebran anualmente en diversas ciudades de China, con el objetivo de promocionar el sistema universitario español y de fomentar los contactos institucionales. Así mismo edita la revista digital Tinta China dirigida a profesores, estudiantes y a todas las personas vinculadas con el español. En 2017 se creó un complemento sonoro a la revista en forma de Podcast con entrevistas en español a personalidades relevantes, tanto españolas o de países de habla hispana como chinas, que funcionan como puente entre ambos países. El personal de la Consejería está integrado por una Consejera, una Secretaria General, un Asesor Técnico y tres personas de apoyo.



Estudiantes de la Escuela 109, una de las escuelas modelo que integra el español como parte de su currículum

En China existen cuatro centros de Enseñanza Secundaria pertenecientes al programa del Ministerio - Secciones Bilingües: la Escuela de Lenguas Extranjeras de Pekín (BFLS) en Pekín, la Escuela de Lenguas Extranjeras de Jinan (JFLS) en la provincia de Jinan, y, desde 2017, la Escuela de Lenguas Extranjeras de Xi'an (XFLS) en la provincia de Shaanxi y la Escuela de Lenguas Extranjeras de Ganquan de Shanghai.

La siguiente tabla recoge los datos estadísticos de estas secciones en los últimos años:

Curso escolar	2010 -11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
<b>No. de secciones</b>	2	2	2	2	2	2	2	4
<b>Profesorado</b>	2	2	2	2	2	2	2	4
<b>Alumnado</b>	301	451	442	442	361	462	584	550

Fuente: MECD, <http://www.mecd.gob.es/servicios-al-ciudadano-mecd/estadisticas/educacion/exterior/accion.html>

En el programa de Auxiliares de Conversación de lengua china, cuyo objetivo es proporcionar profesores nativos de apoyo a la práctica oral, destinados a Escuelas Oficiales de Idiomas españolas, la selección la realiza la Consejería de Educación entre licenciados chinos de español.

El Centro de Recursos María Lecea, situado en la propia sede de la Consejería, está abierto a hispanistas, profesores y estudiantes de español. Cuenta con una biblioteca especializada en E/LE y material multimedia. En el mismo se organizan tanto cursos de formación, como actividades de difusión de la lengua y la cultura españolas.

La Consejería de Educación colabora con la asociación de profesores de español más importante del país, SinoELE, con la cual organiza periódicamente, junto al Instituto Cervantes, jornadas de formación. Asimismo, se organizan diferentes cursos de formación para profesores

de español, tanto para mejorar las competencias lingüísticas como para la actualización científica y metodológica, en modalidades a distancia y presencial, en colaboración con las más destacadas instituciones educativas del país.

Por último, cabe destacar la formación, en 2016, de ASEA, la Asociación Sino-Española de Alumni, vinculada a la Consejería de Educación, que da voz y representación a todos aquellos estudiantes chinos que cursaron sus estudios en España durante un tiempo y desean seguir en contacto con la cultura y lengua españolas. Esta asociación tiene su sede en Pekín y el año pasado celebró su primer aniversario, en un evento que congregó a más de 150 profesionales, diplomáticos y representantes de empresas de ambos países.



Foto de clausura de las XI Jornadas de Formación del Profesorado de ELE, organizadas por la Consejería de Educación y el Instituto Cervantes



Ceremonia de firma del acuerdo para la creación de una Sección Bilingüe de español en la Escuela de Lenguas Extranjeras de Ganquan de Shanghái, en octubre de 2017

## VII Conclusión

La enseñanza del español en China se inició en 1952, y hasta la gran expansión universitaria de la década 2000-2010 (de 1997 a 2009 la población universitaria pasa de un millón a cinco millones) tuvo una mera presencia testimonial en el sistema educativo chino, prácticamente limitada a unas pocas universidades especializadas.

Con todo, en los últimos años se está experimentado un notable crecimiento en el ámbito universitario con el espectacular aumento del número de departamentos de español en las facultades chinas. La tímida presencia del español en la enseñanza primaria y secundaria se ha mitigado en los últimos años frente a la promesa de la inclusión del español en el currículum y la oferta de enseñanzas regladas. 2017 ha sido el año del cambio y, tal y como apuntan la elaboración de los currículos de Primaria y Secundaria, se está forjando una nueva visión y perspectiva del idioma de Cervantes en el país asiático.

A la previsible expansión le seguirán las necesidades de formación de un profesorado cualificado en español –tanto en lo relativo a la competencia lingüística como a los enfoques metodológicos- y un incremento de las ya intensas relaciones comerciales entre China e Hispanoamérica.

De una etapa inicial donde primaban los intercambios ligados al estudio de la lengua, en la actualidad podemos hablar de una considerable presencia de estudiantes chinos en ingenierías, estudios técnicos, artísticos o vinculados a las ciencias económicas y sociales. Ejemplo de este cambio de paradigma es el Sino-Campus Español de la Universidad de Tongji (Shangái), en colaboración con la Universidad Politécnica de Madrid y la Universidad Politécnica de Barcelona.

Sin duda las relaciones educativas entre los dos países se han visto favorecidas por la apertura de la Consejería de Educación en 2005, así como por la firma, en 2007, del Memorando de Entendimiento en Materia Educativa y del Acuerdo de Reconocimiento de Títulos y Diplomas que han permitido consolidar a España como el principal destino educativo de estudiantes chinos en el mundo hispano. También cumple un papel esencial el Plan Ejecutivo de Cooperación e Intercambio Educativos para el periodo 2011-2014, firmado en Madrid el 11 de octubre de 2011 y que ha encontrado continuidad en el actual II Plan Ejecutivo de Cooperación 2015-2019.

Fruto de esta colaboración, cabe destacar el número de estudiantes españoles que cursan estudios en China (2.300 en el curso 2013-2014 según el Ministerio de Educación chino) y, especialmente, el notable número de estudiantes chinos en España (8.886 en el curso académico 2016-2017), que se mantiene en crecimiento constante desde 2007.

De esta manera, estos casi 9000 estudiantes suponen el primer colectivo de estudiantes no comunitarios en España, pero lejos aún de los destinos preferentes de los estudiantes chinos, Reino Unido, Estados Unidos o Canadá. Esta cifra, contextualizada, representa un porcentaje reducido del medio millón de estudiantes chinos que sale cada año de su país para cursar estudios en todos los niveles educativos, especialmente universitarios. Sin embargo, si nos atenemos al crecimiento experimentado se vislumbra un cambio prometedor con relación al impulso del español en este país.

## Referencias

### Información general

- Naciones Unidas (2016) Panorama general Informe sobre Desarrollo Humano 2016: Desarrollo humano para todos. [http://hdr.undp.org/sites/default/files/HDR2016\\_SP\\_Overview\\_Web.pdf](http://hdr.undp.org/sites/default/files/HDR2016_SP_Overview_Web.pdf)
- Buró nacional de Estadísticas de China: <http://www.stats.gov.cn> Última consulta, febrero 2018
- Gobierno de la República Popular de China: <http://www.gov.cn> Última consulta, febrero 2018
- Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación (2018) Ficha País: China. [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/CHINA\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/CHINA_FICHA%20PAIS.pdf)

### Información sobre la educación

- The Education Reform and Development in China, Ministry of Education of the People's Republic of China, 2004.
- LI, Lanqing, (2004) *Education for 1.3 billion, Foreign Language Teaching and Research Press*, Pearson Education. London
- Ryan, J. Ed. (2011) *China's Higher Education Reform and Internationalization*. Editado por Janette Ryan. Routledge. London, New York
- Department of Development and Planning, Ministry of Education of the People's Republic of China. (2016) *Essential Statistics of Education in China*
- Ministerio de Educación de China. Información general: <http://www.moe.edu.cn> Última consulta, febrero 2018
- Ministerio de Educación de China. Información sobre de *Gaokao*: <http://gaokao.chsi.com.cn> Última consulta, mayo 2018
- OECD (2016) *Education in China: a snapshot*. Available on line: <https://www.oecd.org/china/Education-in-China-a-snapshot.pdf>

### Información sobre el español

- Sánchez Griñán, A. (2009) Estrategias de enseñanza y aprendizaje del español en China. En "II Jornadas de formación para profesores de ELE" [https://marcoele.com/descargas/china/sanchez-grinan\\_estrategias.pdf](https://marcoele.com/descargas/china/sanchez-grinan_estrategias.pdf)
- Santos Rovira, J. M. (2011), *La enseñanza del español en China: historia, desarrollo y situación actual*, Axac, Lugo
- Agencia EFE (21 de diciembre de 2017) Chen Chulan, memoria viva de la enseñanza del español en China; <https://www.youtube.com/watch?v=6HO0dpkQWPs>
- Cañas, Rafael (2018) "El español está de moda en China" <https://www.elnuevodiario.com.ni/nacionales/453551-espanol-esta-moda-china/>
- SinoELE, Grupo de investigación de la enseñanza de ELE a hablantes de chino: <http://www.sinoele.org>

## Glosario de términos educativos

- MOE (中国教育部): Ministerio de Educación de China
- Xue qian jiao yu (学前教育): educación preescolar
- You'er jiao yu (幼儿教育): educación infantil
- Chu deng jiao yu (初等教育): educación primaria
- Zhong deng jiao yu (中等教育): educación secundaria
- Gao deng jiao yu (高等教育): educación superior
- Gaokao (高考): examen de acceso a la universidad

- Ben Ke (本科): licenciatura
- Shuo Shi (硕士): máster
- Bo shi (博士): doctorado



El mundo estudia  
**ESPAÑOL**

**DINAMARCA**

**2018**

# I Introducción



La presencia del español en la enseñanza reglada en Dinamarca se desarrolla principalmente en la Educación Secundaria posobligatoria dado que, hasta esa etapa, además del inglés, es preceptiva la elección entre alemán y francés en el caso de que el alumno haya optado por cursar una segunda lengua extranjera. En la actualidad están abiertas negociaciones para incrementar las posibilidades de elección del español en Primaria, lo que mejorará sus perspectivas para ser elegido y cursado en Secundaria Obligatoria.

La Educación Secundaria Superior comprende dos o tres cursos académicos, en función de si la escolarización obligatoria se ha realizado en 9 ó 10 cursos académicos, es decir, hasta los 16 o los 17 años de edad. Es en esta etapa donde los alumnos pueden escoger el español como segunda lengua extranjera tras el inglés.

El Ministerio de Educación y Formación Profesional desarrolla su acción exterior en Dinamarca a través de la Consejería de Educación para Alemania, Dinamarca, Finlandia, Noruega y Suecia con sede en Berlín. La presencia de la Consejería en este país consiste fundamentalmente en la colaboración en actividades de formación de profesores de español, así como la realización de labores informativas y administrativas relativas a procesos de homologación y reconocimiento de títulos. Este último tipo de actuaciones se ha visto especialmente incrementado durante el último año académico 2016-17 en ambos sentidos, tanto por el interés de los daneses en estudiar o trabajar en España como por el de los españoles en Dinamarca.



El acuerdo que se está negociando con el Ministerio de Educación danés favorecerá los intercambios de alumnos y experiencias educativas que permitirán un mayor conocimiento mutuo de ambas lenguas y culturas y mejores expectativas del español en el sistema educativo danés.

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	Reino de Dinamarca
<b>Forma de gobierno:</b>	Monarquía Parlamentaria
<b>Superficie en km<sup>2</sup>:</b>	Dinamarca: 43.098; Islas Féroo: 1.396; Groenlandia: 2.166.186
<b>Población total:</b>	5.748769 millones (2017)
<b>Principales ciudades:</b>	Copenhague, Aarhus, Aalborg, Odense
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Danés, feroés y groenlandés (estos dos últimos en Islas Féroo y Groenlandia)
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Alemán (minoría) e inglés (2ª lengua predominante)
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	Escandinavos, inuit, feroenses, alemanes, turcos, iraníes, somalíes
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	Evangélica Luterana (oficial) 80%, Musulmanes 4%, Otros: 16% (denominaciones de menos del 1% cada una, incluyendo católicos, testigos de Jehová, serbio ortodoxo cristiano, judíos, bautistas, y budistas)
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	5 (2015)

**Fuente:** <http://hdr.undp.org/en/countries/profiles/DNK>;  
[http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/DINAMARCA\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/DINAMARCA_FICHA%20PAIS.pdf)

## III Descripción del sistema educativo

El Ministerio para la Infancia, Educación e Igualdad de Género (*Ministeriet for Børn, Undervisning og Ligestilling*), es el Ministerio responsable de las escuelas municipales (*Folkeskole*), mientras que el Ministerio de Educación Superior y Ciencia (*Uddannelses- og Forskningsministeriet*) es el responsable de la Enseñanza Superior, así como del área de Ciencia e Investigación.

## Etapas del sistema educativo

	<b>Etapas</b>	<b>Duración/Cursos</b>	<b>Edad</b>	<b>Autoridad Educativa Responsable</b>
<b>Educación Infantil</b>	Escuela Infantil ( <i>Kindergarten</i> )	1-5	1-5	Autoridades locales
	Preescolar ( <i>pre-school classes</i> )	1	6	Ministerio para la infancia, Educación e Igualdad de Género ( <i>Ministeriet for Børn, Undervisning og Ligestilling</i> )
<b>Educación Primaria/ Secundaria obligatoria</b>	Educación Básica ( <i>Folkeskole</i> ) Incluye toda la escolarización obligatoria (opción de un año adicional)	1-9/10	7-16/17	Autoridades locales Ministerio para la Infancia, Educación e Igualdad de Género ( <i>Ministeriet for Børn, Undervisning og Ligestilling</i> )
<b>Educación Secundaria posobligatoria</b>	Educación Secundaria Superior ( <i>Gymnasium</i> )	3	17-19	Autoridades locales Ministerio para la Infancia, Educación e Igualdad de Género ( <i>Ministeriet for Børn, Undervisning og Ligestilling</i> )
<b>Formación Profesional</b>	Programas Profesionales Académicos ( <i>Erbvervsakademier/ Professionshøjskoler</i> )	2-2 ½		Universidades Ministerio de Educación Superior y Ciencia ( <i>Uddannelses- og Forskningsministeriet</i> )
	Grado Profesional ( <i>Erbvervsakademier Professionshøjskoler</i> Universidades)	3-4 ½		
<b>Educación Superior</b>	Grado (Bachelor) Universitario Master ( <i>Candidatus</i> ) Doctorado	3 2 3		

<b>Indicadores educativos</b>	
<b>Tasa de alfabetización:</b>	99%
<b>Edades límites de escolaridad obligatoria:</b>	6-16 años
<b>Gasto en educación y porcentaje del PIB dedicado a educación:</b>	21.176 mil millones US\$ 6,9% (2016)
<b>Ratio de alumnos por profesor:</b>	11,4 en primaria y secundaria, 13 en bachillerato
<b>Lenguas oficiales usadas en la enseñanza:</b>	Danés

## Población escolar

El número global de alumnos del sistema educativo danés al inicio del curso 2016-17 era de más de 1.250.000, repartidos por etapas de acuerdo a la siguiente tabla:

Número de alumnos en el sistema educativo en Dinamarca	
Escuelas primarias (Folkeskole – Primaria y Secundaria obligatoria)	710.923
Curso preparatorio (Clase 10)	7.938
Enseñanza Secundaria posobligatoria	149.788
Formación profesional	114.643
Educación superior	273.548
<b>TOTAL</b>	<b>1.256.840</b>

Fuente: Tabla elaborada a partir de datos de 2015 de <https://www.dst.dk/en/Statistik/emner/fuldtidsuddannelser/alle-uddannelser>

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

En el currículo escolar danés, el inglés se introduce como materia obligatoria desde el tercer curso, aunque en algunos centros se ofrece ya desde primer curso. Durante los seis primeros cursos (equivalentes a lo que sería la Educación Primaria), el inglés es la única lengua extranjera ofertada.

En los cursos 7º a 9º (que serían equivalentes a la Educación Secundaria Obligatoria) se ofrece a los alumnos la posibilidad de estudiar alemán como asignatura optativa. Como alternativa, aunque no generalizada, se oferta la enseñanza del francés también como optativa.

La oferta de danés como segunda lengua está generalizada en las etapas de Educación Infantil y hasta el curso 9º para todos aquellos alumnos bilingües que lo soliciten.

Así pues, en la escolarización obligatoria, el alemán y el francés ocupan puestos más relevantes en el currículum que el español. No obstante, se pueden empezar a recibir clases de español dentro del sistema educativo danés a partir de 7º curso como tercera lengua optativa y continuar su estudio en el Bachillerato. Es en esta etapa de Secundaria Posobligatoria donde se concentra el mayor número de estudiantes de español en la enseñanza reglada, duplicando el número de estudiantes de francés, aunque todavía por detrás del alemán que tiene un 50% más de estudiantes que el español.

### Enseñanza Primaria y Secundaria obligatoria

En este nivel, los alumnos suelen estudiar dos lenguas extranjeras. El inglés es obligatorio desde el curso 1º al 9º con una clase semanal en 1º y 2º, dos clases en 3º y 4º y tres clases semanales de 5º a 9º. A partir de 7º el estudio de una segunda lengua no tiene carácter obligatorio. La carga lectiva semanal es: una clase semanal en 5º, dos en 6º, y tres de 7º a 9º.

Existen en la actualidad 24 centros educativos internacionales donde las clases pueden ser impartidas en otros idiomas, mayoritariamente en inglés, pero también se encuentran centros que imparten enseñanzas en alemán, francés y árabe.

## Enseñanza Secundaria posobligatoria

En esta etapa existen cuatro modalidades de enseñanza, de entre las cuales, es en las modalidades de Bachillerato General, STX, y de Comercio, HHX, donde se concentran casi todos los estudiantes de lenguas en esta etapa.

Los alumnos deben cursar un primer idioma extranjero, que es el inglés, y después se les abre la posibilidad de escoger un segundo idioma extranjero, bien como continuación del estudiado con en la etapa de Educación Básica (francés o alemán), bien como estudio inicial. En este último caso, el idioma elegido es mayoritariamente el español. También se ofertan italiano, ruso o japonés, aunque muy pocos centros ofertan estos tres últimos idiomas.

Los alumnos que deciden cursar una segunda lengua sólo pueden hacerlo como asignatura A, es decir, la de mayor carga horaria, limitándose así el estudio de una tercera lengua. Se busca, de esta manera, que los alumnos adquieran una mayor competencia en dos lenguas, en lugar de favorecer la incorporación de una tercera lo que, se opina, iría en detrimento de los niveles alcanzados.

Esta política educativa en materia de lenguas extranjeras en esta etapa de Secundaria Posobligatoria ha podido tener algo que ver con el importante descenso del número de alumnos que en Dinamarca estudian dos o más lenguas extranjeras en esta etapa. Según datos de la agencia Eurostat, el porcentaje ha caído en un 26% en los últimos cinco años. Así, mientras en el curso 2009/10, un 60,5% del alumnado de Secundaria Superior estudiaba dos o más lenguas extranjeras, este porcentaje se ha reducido hasta el 46% en el curso 2015/16.

Existen, además, en Dinamarca 15 escuelas internacionales que ofrecen estudios de esta etapa en otros idiomas.

Los datos globales de porcentajes de alumnos cursando lenguas extranjeras en la etapa de Educación Básica y Secundaria Superior publicados por Eurostat muestran que, en el curso 2015/2016, un 20,4% de los alumnos de Educación Secundaria posobligatoria estudiaba español.



Jornada de formación organizada por la Asociación Danesa de Profesores de Español (ADPE).

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

El español es un idioma por el que se muestra un enorme interés en la sociedad danesa, que conoce el mundo español por las múltiples relaciones comerciales y turísticas que mantiene con España. La visión de España y el interés por ella se combina con el interés y la fascinación por el mundo hispanoamericano, en el que Dinamarca ha puesto grandes expectativas económicas y de desarrollo.

Aun así, la presencia del español en la enseñanza reglada en Dinamarca, como ya se ha comentado con anterioridad, es aún escasa. Durante los años de educación obligatoria, hasta los 16 años, las *Folkeskoler* ofrecen fundamentalmente como segundo idioma extranjero alemán (de oferta obligatoria para los centros) y francés. Es, por tanto, en los tres años de la Secundaria Posobligatoria donde se concentra la enseñanza del español en Dinamarca, apareciendo ofertada como segunda o tercera lengua extranjera. No obstante, el alemán, por motivos geográficos y lingüísticos, sigue siendo la lengua extranjera más demandada en segunda opción tras el inglés. El francés, sin embargo, desciende en número de alumnos hasta aproximadamente la mitad de los estudiantes de español.

También en la formación de adultos a través de las Escuelas Municipales se oferta una gran variedad de cursos de español. En Dinamarca se potencia el aprendizaje a lo largo de la vida desde todos los estamentos y la formación en lenguas extranjeras es un componente importante en este sentido.

En lo referente a la Educación Superior, existen departamentos de español en las principales universidades danesas: la Universidad de Copenhague, la Universidad del Sur de Dinamarca, la Universidad de Aarhus, la Universidad de Aalborg, la Escuela Superior de Comercio de Copenhague, etc. Frente a otras lenguas, la matrícula de universitarios está manteniéndose en un crecimiento constante. El profesorado está compuesto por docentes e investigadores daneses, españoles e hispanoamericanos. La docencia universitaria en español abarca desde los estudios filológicos hasta los interculturales y de comercio.

Los docentes de español tienen titulación universitaria y suelen impartir más de una asignatura, además del español. La contratación de dichos docentes se produce por parte de los centros escolares, que gozan de una amplia autonomía en este sentido.

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

La Acción Educativa del Ministerio de Educación y Formación Profesional en el exterior se canaliza en Dinamarca a través de la Consejería de Educación para Alemania, Dinamarca, Finlandia, Noruega y Suecia con sede en Berlín, que desde septiembre de 2018 tiene una asesoría en Oslo para ocuparse de los países nórdicos.

Entre las acciones desarrolladas en este país, se encuentra fundamentalmente la de proporcionar información sobre los sistemas educativos español y danés, la realización de labores

informativas y administrativas de los procesos de homologación y reconocimiento de títulos, así como de asesoramiento sobre estudios en España y en Dinamarca.

Asimismo, en colaboración con la Asociación de Profesores de Español, la Consejería participa y apoya en las Jornadas Anuales de Formación de profesores de español en Dinamarca.

Por otra parte, se difunden y gestionan los programas, convocatorias y ayudas que ofrece el Ministerio de Educación y Formación Profesional, como el programa de auxiliares de conversación o los cursos de verano de la Universidad Menéndez Pelayo, entre otros.

## VII Conclusión

Se observa un creciente interés de los daneses por el estudio del español y se podría alcanzar una mayor expansión, a pesar del condicionante de ofrecer alemán y francés como segunda lengua extranjera durante toda la enseñanza obligatoria.

### Referencias

#### Información general sobre el país

Página oficial del Gobierno danés sobre Dinamarca: [www.denmark.dk](http://www.denmark.dk)

Página oficial del Gobierno danés sobre Dinamarca para favorecer la integración y la información para los Extranjeros: <http://www.nyidanmark.dk/en-us>

Página oficial del Instituto Nacional de Estadística danés: [www.dst.dk](http://www.dst.dk)

Estadísticas sobre PIB: <https://datos.bancomundial.org/>

#### Información sobre la educación en el país

Página oficial del Ministerio para la Infancia, Educación e Igualdad de Género de Educación danés: [www.uvm.dk](http://www.uvm.dk)

Información sobre el ratio alumno-profesor: <https://stats.oecd.org>

Página oficial del Ministerio de Educación Superior y Ciencia: <http://ufm.dk>

Información práctica sobre cómo y qué estudiar en Dinamarca: [www.studyindenmark.dk](http://www.studyindenmark.dk)

Estadísticas sobre el gasto de PIB en educación: [www.ec.europa.eu/eurostat](http://www.ec.europa.eu/eurostat)

### Glosario de términos educativos

*Candidatus:*

Máster universitario.

*Folkeskole:*

Centro escolar municipal que ofrece nueve años de educación incluyendo la educación primaria y la secundaria inferior, además de un año de escolaridad previo a la escolaridad obligatoria y un año suplementario opcional (clase 10).

*Erhvervsakademier*

y *Professionshøjskoler:*

Escuelas de Educación Superior de orientación Profesional.

*Gymnasium:*

Centros educativos que ofrecen los tres años de Bachillerato.

<i>HF:</i>	Modalidad de Bachillerato desarrollada en dos años escolares y con una orientación académica y que finaliza con el examen final que cualifica para el acceso universitario.
<i>HHX:</i>	Modalidad de Bachillerato de Comercio de tres años de y completados por un examen que cualifica para el acceso a la educación universitaria.
<i>HTX:</i>	Modalidad de Bachillerato Técnico de tres años de duración y se completa con un examen que cualifica para el acceso a la educación universitaria.
<i>Ministeriet for Børn, Undervisning og Ligestilling:</i>	Ministerio para la Infancia, Educación e Igualdad de Género
<i>STX:</i>	Modalidad de Bachillerato General de tres años de duración con asignaturas de Humanidades, Ciencias Sociales y Ciencias Naturales.
<i>Uddannelses- og Forskningsministeriet:</i>	Ministerio de Educación Superior y Ciencia.







El mundo estudia  
**ESPAÑOL**

**ESLOVAQUIA**

**2018**

# I Introducción



La educación en la República Eslovaca tiene una gran importancia y consideración social, y en los últimos años se está haciendo un gran esfuerzo en la mejora de las infraestructuras y medios. Este esfuerzo invertido ha permitido cierta mejora en los resultados del alumnado, aunque el ritmo de esta mejora hasta la fecha no ha sido el deseado, según ponen de manifiesto los resultados del informe PISA de 2015.

El 27 de junio de 2018, por una resolución del gobierno de la República Eslovaca, se aprobó el Programa Nacional de Desarrollo de la Educación y Enseñanza, elaborado con base en el documento llamado *Eslovaquia estudiando* y el Informe de la enseñanza en Eslovaquia, del 2013. Los tres objetivos estratégicos del programa son la calidad de la educación y de la enseñanza, la accesibilidad que conlleva la inclusión y la integración del alumnado y la modernización en la enseñanza. Además, el programa tiene doce objetivos concretos, seis de estos están destinados para la enseñanza reglada y seis para la enseñanza universitaria. La implementación del programa está prevista para un período de diez años, a partir del 2018.

El sistema educativo eslovaco confiere a las lenguas extranjeras un lugar muy destacado en la oferta curricular de todas las etapas educativas: amplia dedicación horaria, similar a la de Matemáticas, y solo inferior a la de Eslovaco, posibilidad de elegir entre varias lenguas (alemán, francés, español, ruso, etc.) aparte del inglés, desdobles, obligatoriedad de cursar un mínimo de dos lenguas extranjeras a partir del segundo ciclo de Educación Primaria. Incluso algunos centros ofrecen a sus alumnos la posibilidad de estudiar una tercera lengua dentro del horario lectivo.

En este ambiente tan positivo para el estudio de las lenguas, el español viene experimentando un interés continuado, como prueba el quinto lugar que ocupa en la enseñanza no universitaria, por detrás del inglés, el alemán, el ruso y el francés, así como el hecho de que ya supere al ruso en las Escuelas Oficiales de Idiomas.

La Agregaduría de Educación se creó en el año 2003 sustituyendo a lo que hasta entonces había sido una Asesoría Técnica de Educación. La primera Sección Bilingüe en Eslovaquia se creó en 1991 al amparo de los acuerdos existentes entre los Ministerios de Educación de ambos países. En la actualidad, hay siete institutos públicos con sección española, en las que trabajan treinta profesores españoles y sus alumnos pueden cursar hasta cinco asignaturas en lengua española para la obtención del título de Bachillerato.

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	República Eslovaca ( <i>Slovenská Republika</i> )
<b>Forma de gobierno:</b>	Democracia parlamentaria
<b>Superficie en km2:</b>	49.035 Km2
<b>Población total:</b>	5.442.974 habitantes (a 31 de marzo de 2018)
<b>Principales ciudades:</b>	Bratislava, Košice, Prešov, Žilina, Nitra, Banská Bystrica.
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	eslovaco
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	húngaro, checo, ruteno (rusino), ucraniano y romaní
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	0,845 (40º en 2015)

Ficha de la República Eslovaca en el MAEC:  
[http://www.exteriores.gob.es/documents/fichaspais/eslovaquia\\_ficha%20pais.pdf](http://www.exteriores.gob.es/documents/fichaspais/eslovaquia_ficha%20pais.pdf)

## III Descripción del sistema educativo

### Etapas del sistema educativo

	<b>Etapas</b>	<b>Duración/Cursos</b>	<b>Edad</b>	<b>Autoridad Educativa</b>
<b>Educación Infantil</b>	No obligatoria. Materská škola ISCED 0	3 cursos	3-6 años	Autoridades Regionales
	Enseñanza Primaria Primer ciclo. Základná škola ISCED 1	4 cursos	6-9 años	Autoridades Regionales
<b>Educación Primaria<sup>1</sup></b>	Enseñanza Primaria Segundo ciclo. Základná škola ISCED 2	5 cursos	10-15 años	Autoridades Regionales
	<b>Educación Secundaria<sup>2</sup></b>	Institutos de Secundaria y Bachillerato. Gymnázium ISCED 3A	4 cursos	15-18 años
5 cursos (secciones bilingües)			15-19 años	
8 cursos			11-18 años	
Institutos de Secundaria Especializados. Stredné odborné školy ISCED 2C-3A ISCED 5B		3 cursos (FP)	15-17 años	Universidades
		4 cursos	15-18 años	
		5 cursos (determinadas formaciones)	15-19 años	
<b>Educación Superior Universitaria</b>	Graduado ISCED 5A	3 o 4 años		
	Máster ISCED 5A	2 años		Universidades
	Doctorado ISCED 6	3 - 5 años		Universidades

### Prueba Final de Bachillerato (*Maturita*)

Constituye una de las características esenciales del sistema educativo eslovaco. Esta prueba, escrita y oral, y con parte externa elaborada por el Ministerio de Educación, consta de cuatro exámenes sobre otras tantas asignaturas. Hay dos asignaturas obligatorias y dos optativas. Los alumnos, tras haber superado las pruebas escritas en abril, tienen que realizar los exámenes orales en su centro ante un tribunal formado por examinadores internos y externos.

Su superación acredita que el alumno ha finalizado con éxito los estudios de Enseñanza Secundaria/Bachillerato, y es requisito indispensable para acceder a la Universidad o a la Formación Profesional de grado superior en los institutos especializados. Ahora bien, hay que señalar que su superación no es suficiente, puesto que las universidades y facultades realizan, a su vez, sus propias pruebas específicas de acceso.

<sup>1</sup> La educación es obligatoria hasta los 16 años de edad.

<sup>2</sup> El tramo de educación hasta cumplir los 16 años es obligatorio.

Población escolar de Eslovaquia (curso 2017-18)			
Etapa educativa	N. de alumnos		Total
	E. Públicas	E. Concertadas y privadas	
Educación primaria	432.079	35.434	467.513
Educación secundaria	184.275	39.571	223.846
Total 6-18/19 años	616.354	75.005	691.359
Educación universitaria	116.438	16.618	133.056

\* Los datos de Educación universitaria solamente incluyen datos de estudiantes de primer y segundo ciclo.

(Fuente: Ministerio de Educación, Ciencia, Investigación y Deporte de Eslovaquia, Centro de información científico-técnica de la República Eslovaca [www.cvtisr.sk](http://www.cvtisr.sk))

Indicadores educativos	
Tasa de alfabetización:	99,89%
Edades límites de escolarización obligatoria:	16 años
Gasto en educación y porcentaje del PIB invertido en educación:	1.363.929.248 (en 2018) 4, % del PIB (en 2017)
Ratio de alumnos por profesor:	13,82
Lenguas oficiales usadas en la enseñanza:	1 (Eslovaco)

Fuentes: Oficina de Estadística de Eslovaquia [www.statistics.sk](http://www.statistics.sk) y Ministerstvo financií SR [www.finance.gov.sk](http://www.finance.gov.sk)

## IV La enseñanza de las lenguas extranjeras en el sistema educativo

El sistema educativo eslovaco concede una gran importancia al estudio de lenguas extranjeras, que es obligatorio a partir de tercer curso de enseñanza primaria; a partir del quinto curso es obligatoria para los centros la introducción en su oferta curricular de una segunda lengua. Ahora bien, la mayoría de los alumnos ya han tenido durante sus años de educación infantil su primer contacto con una lengua extranjera, que, por lo general, suele ser el inglés. La obligatoriedad de estudiar, al menos, dos lenguas extranjeras, se mantiene en la enseñanza secundaria.

La oferta curricular de los centros suele incluir el inglés, el alemán y el ruso principalmente, aunque también están presentes, en mucha menor medida, el francés, el español y el italiano. La carga horaria semanal en el primer y segundo ciclo de primaria es de tres horas para la primera lengua; la enseñanza de la segunda es obligatoria a partir del segundo ciclo y su carga lectiva depende de las posibilidades de cada centro e interés de los alumnos, normalmente entre dos y tres horas semanales. Durante los cuatro cursos de la Secundaria, los alumnos deben

haber estudiado un total de catorce horas semanales del primer idioma repartidas según la consideración del centro; en cuanto al segundo, que sigue siendo obligatorio, debe sumar un total de doce horas.



Olimpiada de Matemáticas 2017 en Nitra

Se recomienda, en general, el uso del Portfolio Europeo de las Lenguas y, en aquellas situaciones de enseñanza que lo permitan, la metodología CLIL/AICLE. Asimismo, se recomienda el juego y la metodología de Respuesta Física Total en los niveles más bajos de enseñanza, mientras que en los niveles más altos se opta por la personalización, el uso de la dramatización y las presentaciones multimedia. La evaluación, por su parte, es eminentemente formativa, aunque los alumnos realizan dos exámenes trimestrales en Primaria y dos anuales en Secundaria, más el examen de *Maturita* al final del Bachillerato.

## Educación Infantil

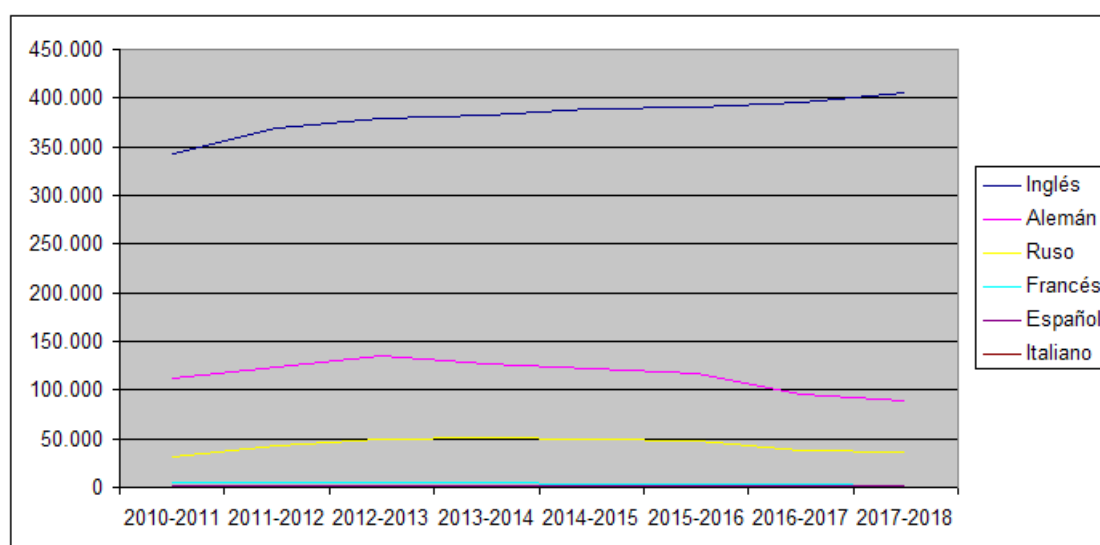
En esta etapa educativa, el énfasis se pone en el aprendizaje de la lengua de instrucción, que en la mayoría de los centros, concretamente en 2.473, es el eslovaco, aunque también hay centros que optan por el húngaro (262) o el ucraniano. Además de la lengua de instrucción, generalmente los centros ofrecen la posibilidad de estudiar una lengua extranjera, que casi siempre es el inglés.

## Educación Primaria

El estudio de al menos una lengua extranjera durante tres horas semanales es obligatorio a partir del tercer curso de enseñanza primaria. A partir del quinto curso es obligatorio el estudio de una segunda lengua.

El inglés es obligatorio para todos los centros. No obstante, existe la posibilidad de ofrecer programas especiales de lenguas extranjeras antes del tercer curso, y en el caso de que la lengua escogida no sea el inglés, los alumnos pueden continuar su estudio como primera lengua extranjera obligatoria. Además del inglés, se ofrecen e imparten el alemán, el ruso, el francés, el español y el italiano.

Enseñanza Primaria. Alumnos de Lenguas Extranjeras								
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
<b>Inglés</b>	343.260	368.459	379.870	382.363	383.315	390.614	390.292	399.044
<b>Alemán</b>	111.597	123.150	135.498	126.804	120.413	116.951	94.507	87.757
<b>Ruso</b>	31.700	42.273	49.952	50.418	49.675	47.789	38.031	35.389
<b>Francés</b>	4.428	4.828	5.240	4.606	3.725	3.077	2.736	2.052
<b>Español</b>	1.048	1.162	1.182	1.179	1.090	1.220	1.168	1.308
<b>Italiano</b>	121	170	194	190	364	205	160	93

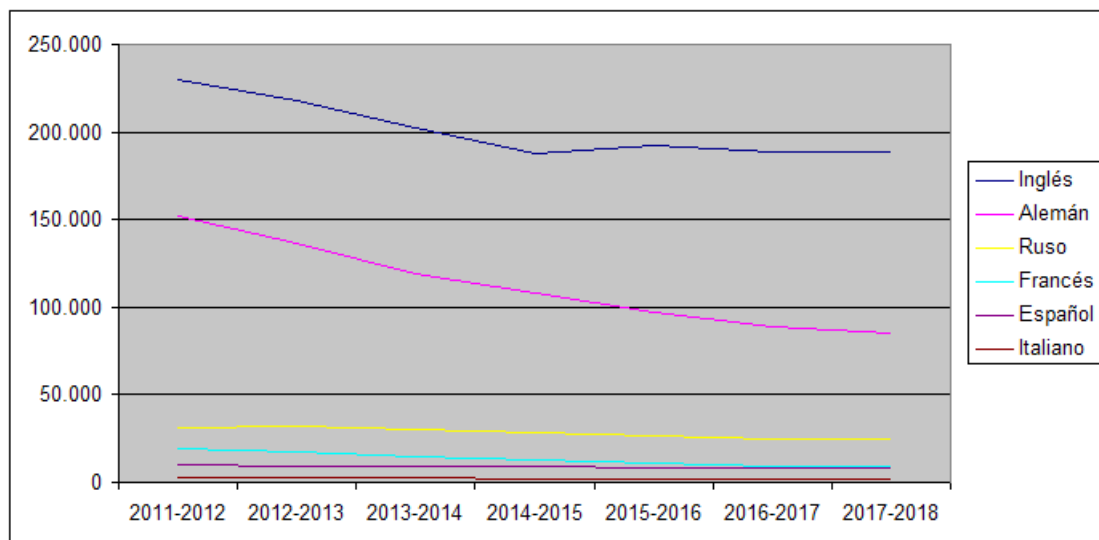


Fuente: Ministerio de Educación, Ciencia, Investigación y Deporte de Eslovaquia, Centro de información científico-técnica de la República Eslovaca [www.cvtisr.sk](http://www.cvtisr.sk)

## Educación Secundaria y Bachillerato

Las lenguas extranjeras ofertadas son las mismas que en Educación Primaria. Algunos institutos especializados (turismo, comercio) pueden ofrecer más opciones con el fin de atender a las necesidades de aprendizaje de los alumnos. Desde el comienzo de esta etapa es obligatorio el estudio de dos lenguas extranjeras. La primera lengua extranjera forma parte de la *Maturita*, en la que se exige a los alumnos un nivel B2 del MCER.

Enseñanza Secundaria. Alumnos de Lenguas Extranjeras							
	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
<b>Inglés</b>	230.173	217.759	201.956	197.746	192.706	189.022	188.350
<b>Alemán</b>	152.262	136.151	118.988	107.981	97.392	88.506	84.736
<b>Ruso</b>	31.524	32.344	30.165	28.454	26.969	25.001	24.495
<b>Francés</b>	19.525	16.951	14.381	12.371	10.855	9.082	9.143
<b>Español</b>	9.659	9.477	9.196	8.798	8.656	8.469	8.476
<b>Italiano</b>	2.553	2.653	2.334	2.029	2.025	1.343	1.804



Fuente: Ministerio de Educación, Ciencia, Investigación y Deporte de Eslovaquia, Centro de información científico-técnica de la República Eslovaca [www.cvtisr.sk](http://www.cvtisr.sk)

## Formación Profesional

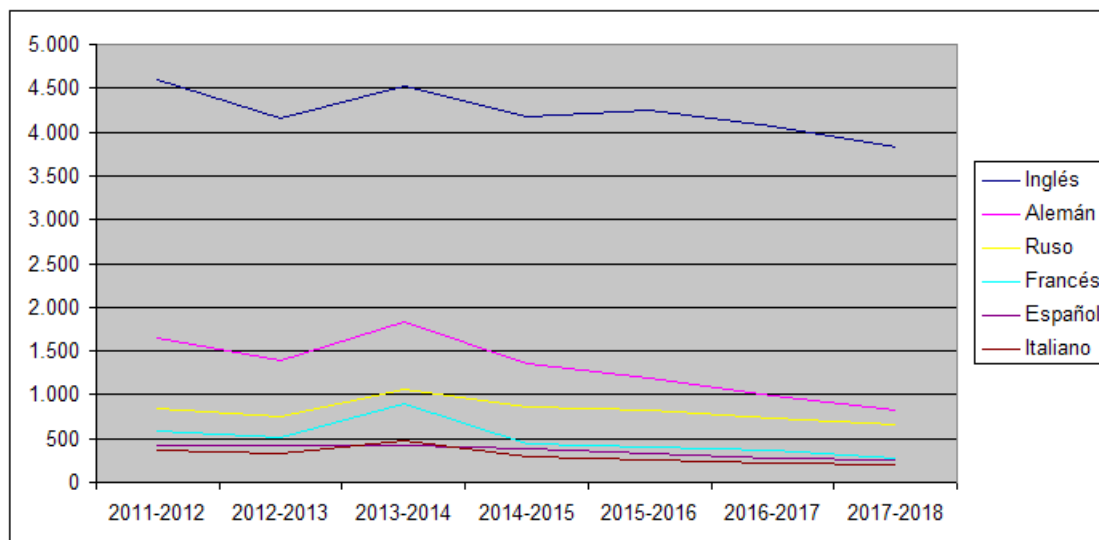
Al igual que en los estudios de Enseñanza Secundaria y Bachillerato, los alumnos estudian dos lenguas extranjeras, aunque el nivel exigido es inferior.

## Educación Universitaria

En los estudios universitarios, es obligatorio para todos los alumnos el estudio de, al menos, una lengua extranjera. En varias universidades existe la posibilidad de cursar algunas materias en una lengua extranjera o lengua minoritaria del país. De hecho, la Universidad de János Selye tiene el húngaro como lengua vehicular en todos sus programas de estudio.

Enseñanza Universitaria. Alumnos de Lenguas Extranjeras							
	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-2017	2017-2018
<b>Inglés</b>	4.594	4.161	4.518	2.026	1.814	4.072	3.825
<b>Alemán</b>	1.655	1.394	1.830	641	518	981	832
<b>Ruso</b>	838	756	1.070	739	599	732	663
<b>Francés</b>	589	505	906	685	268	362	280
<b>Español</b>	413	421	413	254	201	279	248
<b>Italiano</b>	369	324	480	251	180	222	207





**Fuente:** Ministerio de Educación, Ciencia, Investigación y Deporte de Eslovaquia, Centro de información científico-técnica de la República Eslovaca [www.cvtisr.sk](http://www.cvtisr.sk)

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

El interés por el estudio del español está muy ligado a los cambios políticos, sociales y económicos habidos en el país durante la segunda mitad del siglo XX. Del auge del español de los años sesenta y setenta, fruto de la cooperación con Cuba, se pasó a un período de retroceso en los años ochenta y, a partir de la Revolución de Terciopelo en 1989 y de la Independencia de Eslovaquia en 1993, a un nuevo momento de clara recuperación y expansión en los noventa. Con la incorporación del país a la Unión Europea en 2004, se podría decir que se produjo el asentamiento definitivo del español en el sistema educativo eslovaco.

### Educación Infantil

La presencia del español en esta etapa es prácticamente insignificante.

### Educación Primaria

Esta etapa se encuentra dominada por la presencia del inglés y del alemán, quedando el español relegado al quinto lugar.

Enseñanza Primaria. Alumnos de Lenguas Extranjeras								
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
<b>Español</b>	1.048	1.162	1.182	1.179	1.099	1.220	1.223	1.385

**Fuente:** Ministerio de Educación, Ciencia, Investigación y Deporte de Eslovaquia, Centro de información científico-técnica de la República Eslovaca [www.cvtisr.sk](http://www.cvtisr.sk)

## Educación Secundaria y Bachillerato

La enseñanza del español en la Educación Secundaria está totalmente implantada. Prueba de ello es que el número de estudiantes se mantiene estable.

Enseñanza Secundaria. Alumnos de español									
	2011-12			2012-13			2013-14		
	Total alumnos	Alumnos español	%	Total alumnos	Alumnos español	%	Total alumnos	Alumnos español	%
<b>Bachillerato</b>	85,071	7,724	9.1%	80,346	7,414	9.2%	76,796	7,346	9.6%
<b>FP y enseñanzas asociadas</b>	171,833	1,935	1.1%	160,941	2,063	1.3%	151,688	1,850	1.2%
<b>Total</b>	256,904	9,659	3.8%	241,287	9,477	3.9%	228,484	9,196	4.0%

2014-15			2015-16			2016-17			2017-18		
Total alumnos	Alumnos español	%	Total alumnos	Alumnos español	%	Total alumnos	Alumnos español	%	Total alumnos	Alumnos español	%
75,512	7,184	9.5%	74,352	7,202	9.7%	73,336	6,624	9.0%	74,966	7,204	9.6%
154,713	1,614	1.0%	150,442	1,454	1.0%	153,259	1,845	1.2%	148,880	1,272	0.9%
230,225	8,798	3.8%	224,794	8,656	3.9%	226,595	8,469	3.7%	223,846	8,476	3.8%

**Fuente:** Ministerio de Educación, Ciencia, Investigación y Deporte de Eslovaquia, Centro de información científico-técnica de la República Eslovaca [www.cvtisr.sk](http://www.cvtisr.sk)

## Educación Universitaria

Todas las universidades tienen una amplia oferta de lenguas extranjeras. El mayor porcentaje de estudiantes de español como lengua extranjera se encuentra en aquellas facultades no filológicas que normalmente ofrecen cursos de español con fines específicos, cultura y civilización o comunicación intercultural, acordes con las necesidades de sus estudiantes.

En Eslovaquia hay tres universidades que ofrecen Filología Hispánica y también la especialización en Traducción e Interpretación en Lengua Española, en combinación con otra lengua; dos universidades ofrecen esta especialización únicamente en español. El total de alumnos en estos estudios en el curso 2016-17 fue de doscientos cincuenta y seis.

Enseñanza Universitaria. Alumnos de Lenguas Extranjeras							
	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
<b>Español</b>	413	421	413	254	201	256	N/D <sup>3</sup>

**Fuente:** Ministerio de Educación, Ciencia, Investigación y Deporte de Eslovaquia, Centro de información científico-técnica de la República Eslovaca [www.cvtisr.sk](http://www.cvtisr.sk)

Si en general la demanda del español como lengua extranjera se enfrenta con el problema de falta de profesorado, por lo que no siempre puede satisfacerse esa demanda en su integridad, en

<sup>3</sup> Los datos del curso anterior están disponibles a partir de noviembre el año natural

el caso de las universidades y facultades de Letras, el complicado y largo proceso de acreditación del profesorado sigue siendo el principal obstáculo para el desarrollo de las titulaciones de español. De hecho, en toda Eslovaquia solo hay acreditados un catedrático y siete profesores titulares de español.

El Instituto Cervantes está presente en el país a través de un Aula Cervantes que se inauguró en el año 2004. En la actualidad, un número considerable de alumnos realiza anualmente los Diplomas de Español Lengua Extranjera. Esta aula colabora con la Agregaduría de Educación y las Secciones Bilingües en la organización de determinadas actividades; de hecho, alguna de estas secciones es centro examinador DELE.

## Acción Educativa

Enseñanza						
	Profesores		Escuelas		Alumnos	
	Primarias	ESO y BACH	Primarias	ESO y BACH	EOI	
<b>2014-15</b>	33.944	18.011	2.426	855	39	712.562
<b>2015-16</b>	34.210	17.670	2.550	867	41	711.037
<b>2016-17</b>	34.134	17.305	2.335	858	40	707.925
<b>2017-18</b>	34.393	17.084	2.380	857	40	711.806

Actualmente, la ratio de alumnos por profesor es 13,82.

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El Ministerio de Educación y Formación Profesional cuenta en Eslovaquia con una Agregaduría de Educación, creada en 2003, ubicada en la Embajada de España en Bratislava, que coordina los programas educativos del Ministerio.

### Centros

La primera Sección Bilingüe se inauguró en 1991 y en la actualidad existen siete en otros tantos centros públicos eslovacos. Es el programa que más ha influido en Eslovaquia para el aprendizaje del español, constituyendo un foco de irradiación de nuestra lengua y culturas.

Los alumnos de Secciones Bilingües estudian un Bachillerato de cinco años; el primer año se hace una inmersión en español de veinte horas lectivas semanales. Se imparten en español, con profesorado nativo, Lengua, Literatura y Cultura españolas, Matemáticas, Física, Química y Biología, de modo que un 45% de la carga lectiva se realiza en español, por lo que el nivel de competencia de estos alumnos en español es muy alto.

La superación de la prueba final de Bachillerato *Maturita* requiere que se realicen con éxito las pruebas escrita y oral en Lengua, Literatura y Cultura españolas, así como la prueba oral en una asignatura de Ciencias.

Secciones Bilingües en Eslovaquia										
	2013-14		2014-15		2015-16		2016-17		2017-18	
	Alumnos de la Sección	Alumnos ELE <sup>1</sup>	Alumnos de la Sección	Alumnos ELE <sup>1</sup>	Alumnos de la Sección	Alumnos ELE <sup>1</sup>	Alumnos de la Sección	Alumnos ELE <sup>1</sup>	Alumnos de la Sección	Alumnos ELE <sup>1</sup>
<b>Banská Bystrica, Gymnázium Mikuláša Kováča</b>	157	76	174	61	182	34	180	5	194	5
<b>Bratislava, Gymnázium Federica Garcíu Lorcu</b>	247	229	243	256	263	275	263	293	244	354
<b>Košice, Gymnázium, ul. Park mládeže</b>	290	226	293	225	283	206	270	205	267	189
<b>Nitra, Gymnázium, ul. Párovská</b>	169	194	146	204	148	203	152	182	154	208
<b>Nové Mesto nad Váhom, Slovensko-španielske bilingválne gymnázium</b>	95	0	88	0	91	0	102	0	113	0
<b>Trstená, Gymnázium Martina Hattalu</b>	116	266	104	229	93	229	90	168	802	158
<b>Žilina, Gymnázium bilingválne</b>	212	0	221	16	217	0	219	0	212	0
	1.286	991	1.269	991	1.277	947	1.276	853	1.264	914

<sup>1</sup>Alumnos del centro que estudian ELE.

Los alumnos de estas secciones cuentan con el apoyo del Ministerio de Educación español, apoyo que se materializa en la realización de actividades como el Festival de Teatro en español o en el suministro de los libros de texto de todas las asignaturas en español.



IX Festival de Teatro en Zilina - Febrero de 2018

## Centro de Recursos

La Agregaduría gestiona y atiende la Biblioteca y el Centro de Recursos Didácticos, ubicado en el centro histórico de Bratislava, concretamente en un edificio de la Universidad de Economía. El centro cuenta con amplios fondos de materiales didácticos, fuentes bibliográficas y lingüísticas, diccionarios, libros de todos los géneros literarios y materiales audiovisuales. Este también gestiona un blog y tiene perfil de Facebook.

Asimismo, en el Centro de Recursos se realizan también presentaciones de libros, reuniones, seminarios, etc. Su ubicación actual, compartiendo edificio con el Aula Cervantes, ha hecho posible la unificación de los recursos existentes, lo que, indudablemente, ha beneficiado a los usuarios al hacerlos más accesibles.



Centro de Recursos de Bratislava

## Formación del profesorado

El MEFP, a través de la Agregaduría de Educación, gestiona, mediante cursos y grupos de trabajo, la formación del profesorado español. Durante varios años, los grupos de trabajo se han dedicado a la elaboración, y posterior publicación, de los currículos de Lengua, Literatura y Cultura españolas y de la asignatura de Terminología y Vocabulario Científico y Técnico, que se imparten en las Secciones Bilingües. Estos grupos también han desarrollado materiales didácticos para las demás asignaturas cuyo currículo, aunque eslovaco, se imparte en español.

También se ocupa de la formación del profesorado de Español como Lengua Extranjera a través de talleres y conferencias. La actividad formativa más importante es el Encuentro Anual de Profesores de Español, referencia obligada en la actualización del profesorado de español en este país.



XXI Encuentro de profesores ELE

## Otras instituciones españolas

Por otra parte, a través de la Embajada se organizan exposiciones, conciertos, etc. También se ofrecen ayudas a la traducción de libros españoles al eslovaco. Por último, cabe mencionar la presencia de varias universidades españolas (Universidad Complutense de Madrid, Universidad de Granada) que, mediante acuerdos bilaterales con universidades eslovacas, aportan lectores y realizan proyectos educativos conjuntos.

## Valoración

Las actuaciones destinadas a favorecer la difusión y la mejora de la enseñanza del español y sus culturas han contribuido significativamente al aumento que se ha producido en el número de alumnos que estudian español. En particular, se valora muy positivamente el programa de Secciones Bilingües, que permite el aprendizaje del español a través de contenidos curriculares en condiciones de autenticidad. Desde que se inauguró la primera de estas secciones, hace más de veinticinco años, han sido ya más de mil alumnos los que han salido de estos centros con excelentes perspectivas educativas y profesionales.

## VII Conclusión

No parece que la crisis económica haya afectado al sistema educativo eslovaco de manera tan negativa como en el caso de otros países europeos, al menos en el capítulo de inversiones, puesto que el porcentaje de PIB que se dedica a la educación se ha mantenido de manera constante a lo largo de los últimos años. Ahora bien, si atendemos al último informe PISA publicado, este esfuerzo invertido no ha traído consigo una clara mejora de los resultados.

A pesar de este hecho preocupante, parece que las políticas educativas en materia de enseñanza de lenguas extranjeras se van a mantener en la línea marcada por la Ley de Educación

de 2008. Incluso, se podría decir que el interés por las lenguas extranjeras más bien aumenta, y que, a pesar del dominio del inglés, se intenta introducir un cierto grado de diversificación en la oferta, lo que, indudablemente, beneficia, y beneficiará, la expansión del español.

Estas perspectivas de futuro tan favorables para el español sólo podrán materializarse si se soluciona el problema de la escasez de profesorado de español en todos los niveles educativos del país, bien a través de programas adecuados de formación inicial y continua del profesorado, o bien a través de programas de incorporación de profesores nativos de español al sistema educativo eslovaco o de reciclaje de profesores de otras lenguas o materias que estén interesados en enseñar español. Asimismo, ese futuro despegue del español dependerá del éxito de los programas de diversificación curricular de la oferta de lenguas extranjeras, así como de la posible potenciación del estudio de una segunda lengua.

## Referencias

### Información sobre el país

Štatistický úrad SR / Oficina de Estadística de Eslovaquia: [www.statistics.sk](http://www.statistics.sk)  
 OCDE/Databases: Country statistical profiles: [www.oecd-ilibrary.org](http://www.oecd-ilibrary.org)  
 Eurostat: <http://ec.europa.eu/eurostat>  
 Agregaduría de Educación en Eslovaquia: [www.mecd.gob.es/eslovaquia](http://www.mecd.gob.es/eslovaquia)  
 UNESCO – Instituto de Estadísticas: <http://uis.unesco.org/>  
 Organización de Naciones Unidas para el desarrollo – UNDP: <http://hdr.undp.org/>  
 Ministerstvo financií SR / Ministerio de hacienda: [www.finance.gov.sk](http://www.finance.gov.sk)

### Información sobre la educación

Štatistický úrad SR / Oficina de Estadística de Eslovaquia: [www.statistics.sk](http://www.statistics.sk)  
 Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky / Ministerio de Educación, Ciencia, Investigación y Deporte de Eslovaquia: [www.minedu.sk](http://www.minedu.sk)  
 Metodické centrum / Centro Nacional de Metodología y Didáctica: <http://www.mpc-edu.sk/>  
 Štátny pedagogický ústav / Instituto Nacional de Pedagogía: [www.statpedu.sk](http://www.statpedu.sk)  
 Národný ústav certifikovaných meraní vzdelávania / Instituto Nacional de Regulación y Análisis de la Educación: [www.nucem.sk](http://www.nucem.sk)  
 Centrum vedecko-technických informácií SR / Centro de información científico-técnica de la República Eslovaca [www.cvtisr.sk](http://www.cvtisr.sk)  
 European Statistical System <https://ec.europa.eu>

### Información sobre el español

Štatistický úrad SR / Oficina de Estadística de Eslovaquia: [www.statistics.sk](http://www.statistics.sk)  
 Metodické centrum / Centro Nacional de Metodología y Didáctica:  
<http://www.mpc-edu.sk/>  
 Štátny pedagogický ústav / Instituto Nacional de Pedagogía: [www.statpedu.sk](http://www.statpedu.sk)

## Glosario de términos educativos

<i>Materská škola</i>	Centro de Educación Preescolar
<i>Základná škola</i>	Centro de Educación Primaria
<i>Gymnázium</i>	Institutos de Enseñanza Secundaria y Bachillerato
<i>Osemročné gymnázium</i>	Instituto de Bachillerato con duración de ocho años
<i>Bilingválne gymnázium</i>	Instituto Bilingüe de Bachillerato

*Stredné odborné školy*  
*Stredoškolské štúdium*  
*Maturita<sup>o</sup>*  
*Vyššie odborné vzdelanie*  
*Povinná školská dochádzka*

Institutos de Educación Secundaria Especializados  
Enseñanza Secundaria  
Exámenes finales de Bachillerato  
Formación Profesional Superior  
Enseñanza Obligatoria





El mundo estudia  
**ESPAÑOL**

**ESTADOS UNIDOS**

**2018**

# I Introducción



Según los últimos estudios realizados por el Instituto Cervantes, en 2060 Estados Unidos será el segundo país hispanohablante del mundo, después de México. Los estudios realizados por la Oficina del Censo de los Estados Unidos indican que habrá más de cien millones de hispanos en 2060, lo que supondrá que el 28,6 % de la población estadounidense será de origen hispano.

En Estados Unidos, el español es el idioma más estudiado en todos los niveles de enseñanza

En la Enseñanza Primaria y Secundaria el español es la lengua más demandada en las escuelas con programas de lengua extranjera. El número de alumnos matriculados en cursos de español en las universidades estadounidenses supera el número total de alumnos matriculados en cursos de otras lenguas.

La presencia del Ministerio en Estados Unidos se remonta a los años ochenta, cuando empezó a funcionar el primer programa, la Agrupación de Lengua y Cultura Españolas (ALCE) de Nueva York, para atender las necesidades de los hijos de españoles que vivían en esa zona. En la actualidad, además de la agrupación ALCE, está presente con más de diez programas donde se difunden la lengua y la cultura españolas, entre los que destacan los programas de Profesores Visitantes, Auxiliares de Conversación, Secciones Bilingües Internacionales (ISA), Secciones Españolas y los doce Centros Españoles de Recursos (CER).

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país</b>	Estados Unidos
<b>Forma de gobierno</b>	República Federal Constitucional
<b>Superficie en km<sup>2</sup></b>	9.826.675
<b>Población total</b>	326.625.791
<b>Principales ciudades</b>	Nueva York, Los Ángeles, San Francisco, Chicago, Washington DC, Boston, Miami, Houston, Dallas
<b>Lengua o lenguas oficiales</b>	No tiene lengua oficial a nivel federal. La lengua mayoritaria es el inglés estándar americano.
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país</b>	Tras el inglés (79%), el español (13%) es la lengua más hablada, seguida del chino (sobre todo el cantonés) y el tagalo. Salvo el navajo, el resto de lenguas amerindias están en regresión. El hawaiano es la lengua oficial en Hawai.
<b>Composición religiosa de la población</b>	Protestantes: 51,3%; Católicos: 23,9%; Otras 8,8%; Sin afiliación religiosa: 12,1%; Ninguna: 4%
<b>Composición étnica de la población</b>	Blancos: 72,4%; Negros o afro-americanos: 12,6%; Asiáticos: 4,8%; Otras razas: 7,3%; Dos o más razas: 2,9%
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH)</b>	10

**Fuente:** CIA World Factbook, Oficina del Censo (U.S. Census Bureau), Banco Mundial y Panorama general. Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (2018).

Para más información, consulte la Ficha País sobre Estados Unidos del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación<sup>1</sup>:

## III Descripción del sistema educativo

### Indicadores educativos

<b>Tasa de alfabetización</b>	99%
<b>Edades límites de escolaridad obligatoria</b>	6-16/18 años según estado
<b>Inversión en educación y porcentaje del PIB dedicado a educación</b>	3,6% (2016)
<b>Centros de Educación Superior</b>	5.300
<b>Número de profesores incluyendo todos los cursos educativos</b>	3.605.886
<b>Ratio de alumnos por profesor</b>	15,9
<b>Lenguas oficiales usadas en la enseñanza</b>	Aunque no hay lengua oficial a nivel federal, la lengua vehicular en la enseñanza es el inglés.
<b>Gasto por alumno en la escuela pública en Educación Primaria y en Educación Secundaria</b>	11.984\$

<sup>1</sup> [http://www.exteriores.gob.es/documents/fichaspais/estadosunidos\\_ficha%20pais.pdf](http://www.exteriores.gob.es/documents/fichaspais/estadosunidos_ficha%20pais.pdf)

<b>Salario medio anual de un profesor de la escuela pública en Educación Primaria y Secundaria</b>	58.950\$
<b>Número de alumnos en la escuela pública en Educación Primaria y Secundaria</b>	35.387.986 (De <i>Pre-K</i> a 8º) 15.050.057 ( <i>High School</i> , de 9º a 12º)

**Fuentes:** National Center for Education Statistics (NCES), Digest of Education Statistics, CIA World Factbook, National Education Association (NEA) y Washington Post.

## Etapas del sistema educativo

El sistema educativo estadounidense se estructura según se refleja en la siguiente tabla-resumen:

Sistema educativo en Estados Unidos <sup>2</sup>				
	<b>Etapas educativas</b>	<b>Duración/Cursos</b>	<b>Edad</b>	<b>Autoridad educativa</b>
<b>Educación Básica</b>	Educación Infantil ( <i>Kindergarten y Pre-Kindergarten</i> ) (no obligatoria)		2-5	Departamentos de Educación de los diferentes estados
	Educación Primaria ( <i>Elementary School</i> )	Cursos 1º-5º/6º	6-11/12	
<b>Educación Básica o Secundaria</b>	(Middle School o <i>Junior High School</i> )	Cursos 6º o 7º a 8º Cursos 7º y 8º	11-13 12-13	
<b>Educación Secundaria</b>	Educación Secundaria ( <i>High School</i> )	Cursos 9º a 12º	14-18	
<b>Educación Superior</b>	<i>Community / Junior / Technical College / College University</i>			Universidades

**Fuente:** Elaboración propia.

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

Desde sus mismos orígenes, Estados Unidos ha sido una sociedad multilingüe y la educación bilingüe empezó a desarrollarse desde el siglo XVIII. Desde entonces, y hasta finales del siglo XIX, hubo un período de tolerancia lingüística en el cual coexistían escuelas privadas y públicas bilingües, junto a escuelas monolingües, en aquellas zonas del país donde había presencia de hablantes de lenguas diferentes del inglés. A finales del siglo XIX y hasta la mitad del siglo pasado, período en el cual tuvieron lugar las dos guerras mundiales y restricciones migratorias, se limitó la enseñanza curricular de idiomas que no fuese el inglés.

El boom económico posterior, el movimiento de los derechos civiles, la Guerra Fría y la llegada de emigrantes legales, entre otros factores, originaron un cambio en la sociedad norteamericana y un resurgimiento de los programas bilingües. En 1968, se aprobó la Ley de

<sup>2</sup> Más información sobre el sistema educativo de Estados Unidos en la web de la Consejería de Educación: <http://www.mecd.gob.es/eeuu/estudiar/en-usa.html>

Educación *Title VII of the Elementary and Secondary Education Act*, en la cual se contemplaban fondos para paliar las necesidades de alumnos con limitadas habilidades en inglés (*LESA - Limited English Speaking Abilities*) y para programas bilingües.

Sin embargo, ninguna ley educativa federal establece la obligatoriedad de la enseñanza de idiomas extranjeros ni existe un currículo de idiomas de tipo federal en el que se determinen los objetivos, la metodología didáctica y los criterios de evaluación. Estos aspectos se determinan a nivel estatal y, en última instancia, a nivel local por cada uno de los distritos escolares. Una muestra es que el estudio de una lengua es imprescindible para la obtención del *High School Diploma* en once estados, mientras que no lo es en dieciséis estados y en otros veinticuatro el estudio de una lengua es optativo en competición con el estudio de otras asignaturas a efectos de graduación de estudios.

Donde se otorga mayor importancia al aprendizaje de lenguas extranjeras es en las universidades. De ahí que el estudio de al menos una segunda lengua en los institutos de Educación Secundaria o *High Schools* resulte muy recomendable para mejorar las opciones de admisión en las universidades.

Deben reseñarse, sin embargo, indicios de una tendencia a dar más importancia a la enseñanza-aprendizaje de idiomas en la enseñanza obligatoria. Por un lado, se han establecido estándares federales de enseñanza de lenguas extranjeras. Por otro lado, las diferentes instituciones educativas van tomando paulatina conciencia de la importancia de integrar las distintas lenguas en el currículo escolar. Por ejemplo, el *Foreign Language Assistance Program*, a través de agencias educativas tanto estatales como locales, concede subvenciones para establecer, mejorar o expandir programas de enseñanza de lenguas extranjeras entre alumnos de Primaria y Secundaria.

Además, la actual ley educativa *Every Student Succeeds Act*, de 2015, hace hincapié en la importancia de las lenguas extranjeras (*World Languages*) y aboga por la integración de las mismas en el currículo escolar.

La denominación “Lenguas Extranjeras” (*Foreign Languages*) ha quedado sustituida por la de “Lenguas del Mundo” (*World Languages*). En la mayoría de los distritos, o incluso en algunos casos a nivel estatal, existe el cargo de responsable o director del Departamento de *World Languages*.

En la enseñanza de lenguas en los Estados Unidos, especialmente en Primaria y Secundaria (K-12) se están produciendo cambios en lo referente a su acogida, expansión y a los modelos de enseñanza utilizados. A nivel estatal, algunos estados están realizando esfuerzos importantes para apoyar la enseñanza de lenguas y la inclusión de enfoques diversos en los niveles K-12. A nivel local, por un lado, algunos distritos están trabajando en la consolidación de programas bilingües específicos, mientras que otros no están apoyándolos lo suficiente. En términos generales, existe especial interés en la enseñanza de las lenguas a través de programas de inmersión, particularmente los programas de inmersión dual (*Two Way Dual Language Immersion*).

## Educación Primaria

Existen tres modalidades de enseñanza de lenguas extranjeras en este tramo educativo: programas tradicionales *Foreign Language in Elementary Schools (FLES programs)*, en los que se introduce la lengua de manera curricular en clases de veinte a cincuenta minutos, de tres a cinco sesiones por semana; programas introductorios *Foreign Language Experience (FLEX programs)*, que permiten al alumnado un primer contacto con la lengua extranjera; y programas de inmersión que permiten al alumnado aprender contenidos curriculares utilizando un idioma extranjero como lengua vehicular.

Con la introducción de la anterior ley educativa (*No Child Left Behind Act*) en 2001, la presencia de la enseñanza de idiomas en las escuelas se vio reducida sustancialmente, al ponerse el énfasis en los resultados de las pruebas de matemáticas y lectura, que se evalúan a nivel nacional. Sin embargo, con la ley educativa de 2015, *Every Student Succeeds Act*, y su noción de educación integral, que incluye las artes y los idiomas, y con la adjudicación de un porcentaje de los fondos federales de las escuelas a la presencia de estas materias en el currículo, el papel de la enseñanza de idiomas en todas las etapas educativas se ha visto reforzado.

## Educación Secundaria

Por lo general, en las etapas equivalentes a la Educación Secundaria Obligatoria y al Bachillerato español, se enseñan idiomas mediante programas tradicionales, normalmente en clases de cuarenta a noventa minutos, de tres a cinco veces por semana. Existen también las variantes denominadas *Honores (Honors)*, que son cursos de nivel más avanzado, y *Advanced Placement (AP)*, una modalidad por la cual los alumnos estudian un nivel mucho más avanzado del idioma que, tras la superación de un examen nacional, permite a los alumnos obtener créditos reconocidos a nivel universitario.

El español es el idioma más elegido tanto en la Enseñanza Primaria como en la Secundaria en todos los estados. La mayoría de los centros que ofertan clases de idiomas enseña español aunque conviene señalar que hay otros idiomas por los que está aumentando paulatinamente el interés, como el chino mandarín o el lenguaje de signos americano. Sin embargo, idiomas tradicionales como el francés o el alemán están sufriendo cierto retroceso.

Una iniciativa que está cobrando fuerza es la adopción del Sello de Alfabetización Bilingüe (*Seal of Biliteracy*), un reconocimiento que otorgan los estados y los distritos escolares y que se añade al diploma de *High School* (equivalente al título de Bachiller español) de aquellos estudiantes que se gradúan con competencia lingüística en algún otro idioma además del inglés. En la actualidad, más de treinta estados se han incorporado ya a esta iniciativa.

## Educación Superior

Es la etapa educativa donde se otorga mayor importancia a la enseñanza de una segunda lengua. Cabe destacar que el estudio de una lengua durante la etapa de Enseñanza Secundaria permite en algunos casos que los estudiantes obtengan créditos universitarios.

El español sigue siendo con mucha diferencia la primera opción entre los estudiantes universitarios estadounidenses que escogen una lengua extranjera. Aproximadamente la mitad de todos los estudiantes matriculados en alguna lengua extranjera estudia español, seguido por el francés y el lenguaje de signos. Sin embargo, los últimos datos publicados por la *Modern Language Association of America* (2016) reflejan que, en las últimas décadas, el número de estudiantes de español ha descendido desde el 54,7% en 1998 al 50,2 % en 2016. El descenso se aprecia también en una reducción generalizada del 9,2 %, con respecto a los datos de 2013, en el número de matrículas en cursos de todos los idiomas, con la excepción del japonés y del coreano, y se achaca a una tendencia creciente hacia estudios de carácter más práctico en perjuicio de las humanidades, las artes y los idiomas.

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

La enseñanza de lenguas extranjeras ha sido tradicionalmente escasa en Estados Unidos. Como consecuencia del poco interés hacia las lenguas, la enseñanza de idiomas no tiene una gran penetración en los colegios estadounidenses, en los planes de estudio y en las reformas educativas y, aunque podemos afirmar que el español goza de una situación privilegiada con respecto a otras lenguas, todavía queda mucho camino por avanzar. En cualquier caso, parece indiscutible que el español es la lengua con más posibilidades de expansión en el conjunto de lenguas internacionales que se ofertan en el sistema educativo estadounidense.

Factores contrarios a la expansión de la enseñanza del español son o han sido:

- El descenso de la motivación para aprender el español entre los hispanos de segunda y tercera generación.
- El movimiento cultural y político popularmente conocido como *English Only*, que aboga por la primacía de la lengua inglesa como única lengua oficial de Estados Unidos y que ha provocado la aprobación en treinta y tres estados de leyes que limitan el uso de otros idiomas en el ámbito de lo público.
- El controvertido fenómeno denominado *Spanglish*, una variedad del español que surge por las interferencias lingüísticas del inglés en el español que hablan los hispanos.
- La ley de 2001 “Que ningún niño quede atrás” (*No Child Left Behind*), que promovió el estudio de las materias instrumentales (las matemáticas y la lectoescritura) en detrimento de otras materias entre las que se encontraban las lenguas extranjeras.

Sin embargo, existen también elementos muy favorables para la enseñanza del español:

- La globalización de la economía y el influjo que ésta tiene en la política exterior norteamericana.
- La creciente influencia de la población hispana en la política, la economía y la cultura.
- El aumento continuado del número de medios de comunicación en español (periódicos, cadenas de radio y televisión), así como su audiencia.
- La creciente presencia del español en Internet y en las redes sociales.
- La importancia que la mayoría de hispanos (incluyendo los nacidos en EE. UU.) otorga al hecho de que las futuras generaciones sepan hablar español.
- Las estimaciones de la Oficina del Censo, según las cuales en 2060 un 28% de la población de los Estados Unidos será de origen hispano.

Un factor de calidad en la enseñanza del español que merece ser señalado es la colaboración de la Consejería de Educación con los centros pertenecientes a la red de Secciones Bilingües Internacionales, las *International Spanish Academies* (ISA), secciones lingüísticas en centros bilingües del país que llevan a cabo programas de inmersión en español. La calidad de estos centros viene acompañada por la labor realizada por los profesores españoles integrantes del programa de Profesores Visitantes o por los Auxiliares de Conversación españoles.

Por otro lado, el acuerdo existente entre la Consejería de Educación y el Instituto Cervantes para que los alumnos de *Middle y High School* de la red de centros ISA puedan realizar los exámenes DELE con condiciones muy ventajosas, anima a los estudiantes a prepararse para obtener el diploma y, por consiguiente, a mejorar su formación en español.

No hay estadísticas actualizadas que recojan el número de alumnos que estudian español en el sistema educativo de Estados Unidos en los últimos años. Sin embargo, no es aventurado

indicar que el estudio del español en los centros no universitarios está muy por delante del de cualquier otra lengua a tenor de las necesidades de profesorado formado en la enseñanza de español que expresan los centros escolares.

## Educación Primaria

El español que se imparte en los programas *FLEX (Foreign Language Experience)* supone un contacto básico con la lengua. Las mismas siglas en inglés indican que se trata de una experiencia con la lengua. La exposición a la lengua puede realizarse dentro del horario escolar o fuera de él, una o más veces a la semana y tener una duración muy variable.

Los programas introductorios *FLES (Foreign Language in Elementary Schools)* permiten el estudio de la lengua en la Educación Primaria. La cantidad del tiempo asignado dentro del horario escolar puede variar considerablemente.

Los programas de inmersión español/inglés son los más demandados en los últimos tiempos. Estos programas consisten en la impartición del currículo en ambas lenguas en porcentajes que pueden variar según lo determinen los centros. A través de estos programas, se facilita que el alumnado pueda desenvolverse académicamente en las dos lenguas y estar en contacto continuo con ambas.

Existe una gran variedad de fórmulas para el aprendizaje de una lengua en un contexto de inmersión, diferenciadas en función del porcentaje que se aplique a la enseñanza del currículo en español y en inglés. Las más comunes se describen a continuación:

*Educación Bilingüe de Transición (Transitional Bilingual Education)*, que tiene dos modalidades: el *late exit* (cuatro a seis años de duración) y el *early exit* (dos a tres años de duración). Este programa está dirigido generalmente a alumnos que tienen como lengua materna una lengua diferente del inglés y se establece durante los primeros cursos de la Educación Primaria (hasta el tercer o cuarto curso). El porcentaje de las asignaturas enseñadas en la lengua materna (L1) de los alumnos varía hasta llegar a la enseñanza total en la segunda lengua (L2), en inglés, al término del programa.

Otra modalidad del programa es el llamado *Mantenimiento Desarrollado (Maintenance Developmental)*, dirigido a estudiantes de inglés en los primeros años de la escuela primaria. La transferencia al inglés como lengua de instrucción y comunicación es más gradual que en el programa mencionado con anterioridad. Además, los alumnos siguen recibiendo instrucción en español durante toda la escuela primaria.

Otro tipo de programa es el denominado *Doble Vía (Two Way Immersion Dual Language)*. En este programa comparten el aula dos grupos de estudiantes: alumnos cuya lengua materna es el inglés y aprendientes de inglés. La instrucción se presenta en las dos lenguas con el objetivo de que todos los estudiantes lleguen a ser bilingües en ambos idiomas. En este programa existen dos modalidades según el porcentaje de instrucción que se recibe en cada una de las lenguas: el 90:10 (el porcentaje de la instrucción en inglés comienza en infantil con un 10%, aumentando paulatinamente en un 10% hasta llegar a 4º curso, donde la mitad del tiempo se utiliza el español y la otra mitad en inglés); y la modalidad 50:50, en la que desde el primer año de escolaridad los alumnos reciben la mitad de la instrucción en español y la otra mitad en inglés.

Por último, hay que mencionar el llamado *Programa de Inmersión en una Lengua Extranjera (Foreign Language Immersion)* en el que estudiantes cuya primera lengua es el inglés reciben instrucción en otro idioma. Asimismo, en este modelo podemos encontrar dos modalidades: la de Inmersión Total y la de Inmersión Parcial.



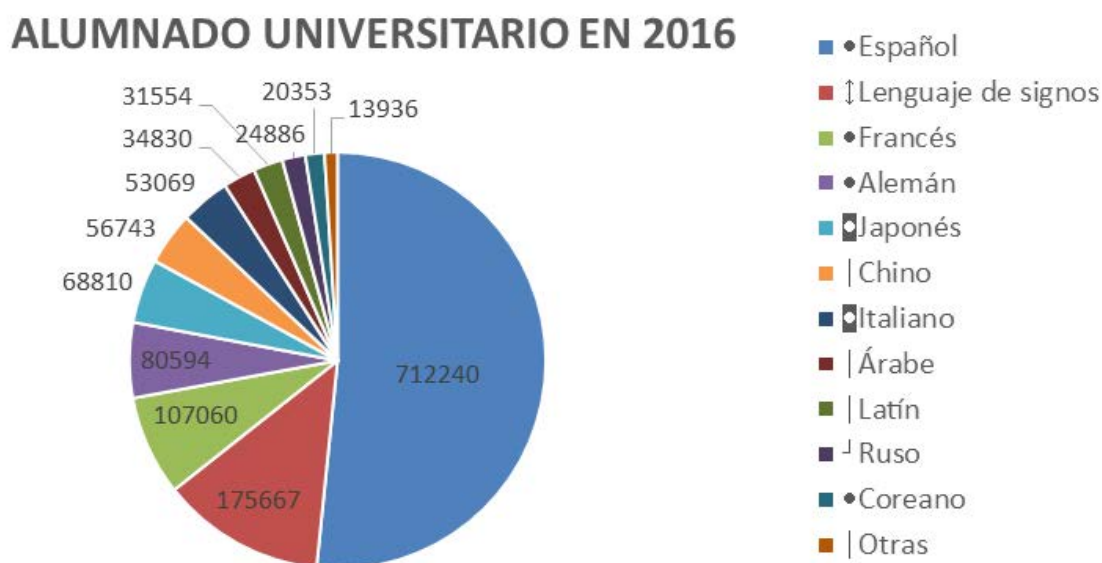
## Educación Secundaria

En la etapa de Educación Secundaria, el currículo de la segunda lengua suele articularse en cinco cursos, ofreciendo a los alumnos más avanzados la opción de matricularse en los cursos especiales, como los de *Advanced Placement* citados anteriormente.

Según los datos más recientes del Centro de Lingüística Aplicada, CAL (*Center for Applied Linguistics: Foreign Language Teaching in U.S. Schools: Results of a National Survey*), la lengua extranjera por la que optan la mayoría de los alumnos es el español. El chino mandarín es la lengua cuyo estudio ha experimentado el máximo crecimiento de estudiantes en los últimos años, debido al apoyo financiero que el gobierno chino está ofreciendo para la impartición de esta lengua.

## Educación Superior

Según las estadísticas de la Asociación de Idiomas Modernos, *Modern Language Association* (MLA), desde el año 2013 al 2016 se ha producido un descenso de un 9,2% de estudiantes de lenguas extranjeras en las universidades americanas. Los idiomas más demandados son el español y el francés. Las últimas estadísticas (2016) respecto a los idiomas más estudiados en las universidades se presentan en el siguiente gráfico:



## Instituto Cervantes

La enseñanza del español en los Estados Unidos no se circunscribe al sistema escolar. El Instituto Cervantes, principal referente en la enseñanza del español como lengua extranjera, cuenta con cinco sedes en los Estados Unidos: Nueva York (Nueva York), Chicago (Illinois), Albuquerque (Nuevo Méjico), Seattle (Washington) y, la más reciente, en Boston (Massachusetts).

La sede de Nueva York cuenta con una extensa biblioteca y ofrece desde 1994 cursos de español en todos los niveles, así como un ambicioso programa cultural que incluye las manifestaciones culturales más recientes del mundo hispanohablante.

El centro de Chicago, inaugurado en 1996, además de ofrecer cursos de lengua, es un agente de primer orden en la promoción de la cultura de los países hispánicos y lugar de encuentro de investigadores, escritores y estudiosos de la lengua que participan en debates y seminarios sobre literatura, historia, arte y otras disciplinas.

El Instituto Cervantes de Albuquerque comenzó su andadura en el año 2000. Está localizado en el Centro Cultural Nacional Hispánico junto al Centro Español de Recursos. Ofrece, además de cursos generales, clases de traducción, conversación, arte, cultura y negocios y cursos de formación del profesorado. Su programa cultural incluye conferencias, proyección de películas, presentaciones de libros y muestras varias.

En la siguiente tabla se reflejan los datos correspondientes al número de estudiantes matriculados en los dos últimos cursos en cada uno de los centros, así como el número de cursos ofrecidos y de horas impartidas.

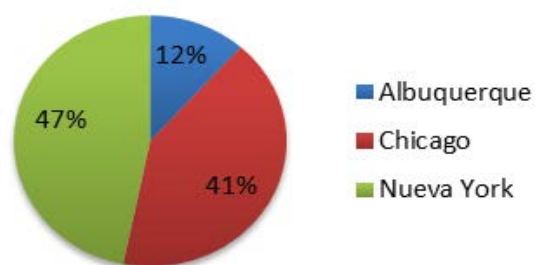
Datos docentes de los centros del Instituto Cervantes en EE. UU.			
Centro		2016	2017
Albuquerque	Cursos	142	108
	Matrículas	1.010	1.065
	Horas Alumno	21.353	24.757
Chicago	Cursos	380	387
	Matrículas	2.248	2.333
	Horas Alumno	65.457	61.382,50
Nueva York	Cursos	440	435
	Matrículas	2.828	2.727
	Horas Alumno	75.179	71.612

Los siguientes gráficos muestran el porcentaje de cursos impartidos y de matrículas realizadas en cada una de las sedes del Instituto Cervantes en Estados Unidos.

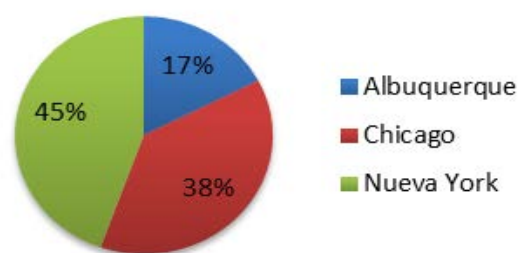
a. Porcentaje de cursos impartidos en los Institutos Cervantes en Estados Unidos

b. Porcentaje de matrículas en los Institutos Cervantes en Estados Unidos

### Cursos 2017



### Matrículas 2017



Además de los centros mencionados, la presencia del Instituto Cervantes en los Estados Unidos se completa con el Aula Cervantes de Seattle, inaugurada en 2006, cuyo objetivo principal es la promoción del Aula Virtual de Español (AVE) y los Diplomas de Español (DELE) en centros educativos de su área de acción. También ha venido colaborando con otras instituciones en la organización de eventos para la promoción de la cultura de los países hispanohablantes.

Asimismo, el Instituto Cervantes abrió el Observatorio de la Lengua Española y las Culturas Hispánicas en la Universidad de Harvard, en 2013. La misión de este observatorio es la de elaborar y organizar un programa de proyectos y actividades para el análisis, la reflexión y el debate sobre la presencia del español en los Estados Unidos y su relación con la esfera internacional.

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

La presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional, a través de la Consejería de Educación emplazada en la Embajada de España en Washington, D.C., ha ido en aumento en los últimos años y tiene una repercusión importante en todo el país después de muchos años de actividad. Además de la gestión de la política educativa del Estado español en Estados Unidos, la promoción de la lengua y cultura españolas y la formación del profesorado de español en Estados Unidos y en España, a través principalmente de la red de Centros de Recursos en universidades del país, el Ministerio está también presente apoyando programas bilingües en España, gestionando los exámenes del CIDEAD o colaborando con el Instituto Cervantes, la UNED y otras universidades españolas.

### Oficinas

El área de competencias de la Consejería de Educación de Estados Unidos se divide en cuatro zonas geográficas. Tiene su sede en la Embajada de España en Washington, D.C. que cuenta con una Consejera, una Secretaria general y dos asesores técnicos que atienden a los centros y al profesorado del Distrito de Columbia y de cinco estados del nordeste.

La Agregaduría de Nueva York abarca dieciocho estados del nordeste así como del centro-norte del país. La Agregaduría cuenta con un agregado, un asesor técnico adscrito en Nueva York (Nueva York), uno en Chicago (Illinois), uno en Lincoln (Nebraska), uno en Indianápolis (Indiana) y uno en Boston (Massachusetts).

La Agregaduría de Los Ángeles abarca diecisiete estados de la Demarcación oeste. Cuenta con un agregado, dos asesores técnicos adscritos en Los Ángeles (California), uno en San Francisco (California), uno en Albuquerque (Nuevo Méjico), uno en Seattle-Olympia (Washington) y uno en Salt Lake City (Utah).

La Agregaduría de Miami abarca diez estados del sudeste y sur-centro, así como Puerto Rico. Cuenta con un agregado y dos asesores técnicos en Miami (Florida), uno en Austin (Texas), uno en Houston (Texas), uno en Tallahassee (Florida) y uno en Baton Rouge (Luisiana).

## Centros docentes

**Secciones españolas en centros de titularidad estadounidense y Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas (ALCE)**

Existen dos secciones españolas, una en Nueva York y otra en Miami-Dade, en las que se encuentran destinados diez docentes asignados por el Ministerio de Educación y Formación Profesional que, conjuntamente con profesorado local, imparten docencia a 2.284 alumnos. La enseñanza en estas secciones cuenta con gran prestigio.

Secciones españolas en Estados Unidos. Datos generales 2011-2018					
Nueva York (UNIS – <i>United Nations International School</i> )			Nº de alumnos		
Años	Nº de centros	Nº de profesores españoles	E. Infantil / Primaria	E. Secundaria (E.S.O. / Bachillerato)	Total
2013/14	1	3	175	368	543
2014/15	1	3	273	369	642
2015/16	1	3	330	381	711
2016/17	1	3	336	386	722
2017/18	1	3	119	395	514

Fuente: Elaboración propia.

Secciones españolas en Estados Unidos. Datos generales 2011-2018					
Miami (PEI – Programa de Estudios Internacionales)			Nº de alumnos		
Años	Nº de centros	Nº de profesores españoles	E. Infantil / Primaria	E. Secundaria (E.S.O. / Bachillerato)	Total
2013/14	7	7	1.126	644	1.770
2014/15	7	7	1.194	674	1.868
2015/16	7	7	1.15	635	1.785
2016/17	7	7	1.145	637	1.782
2017/18	7	7	1.083	687	1.770

Fuente: Elaboración propia



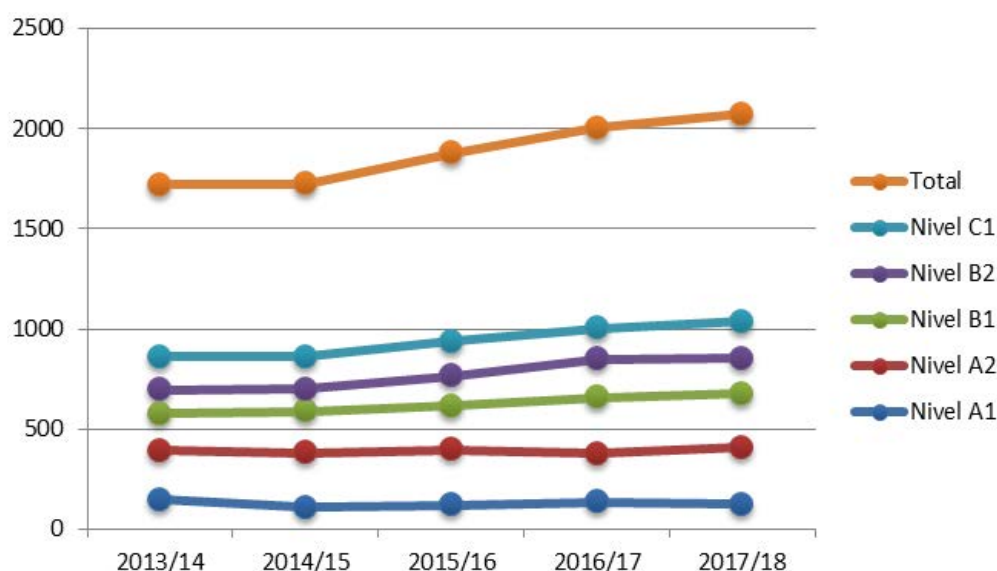
Celebración del vigésimo aniversario de la sección española en UNIS

La Agrupación de Lengua y Cultura Españolas (ALCE) cuenta con ocho aulas. En total, reciben instrucción 1.036 alumnos a través de 9 docentes.

Nº de alumnos matriculados por nivel en la ALCE 2011-2018						
Años	Nivel A1	Nivel A2	Nivel B1	Nivel B2	Nivel C1	Total
2013/14	147	245	184	120	164	860
2014/15	110	272	208	111	160	861
2015/16	119	279	217	150	173	938
2016/17	137	242	278	194	150	1001
2017/18	124	284	269	178	181	1036

Fuente: Elaboración propia.

Número de alumnos matriculados en la ALCE de Nueva York  
Curso 2011-12 al 2017-18



Fuente: Elaboración propia

## Secciones Bilingües en Norteamérica (ISA)

El programa de *International Spanish Academies*, ISA, comenzó como experiencia piloto en los Estados de Illinois, Indiana, Florida y en la provincia de Alberta, Canadá, en el año 2000, como iniciativa de la Consejería de Educación de España en los Estados Unidos y Canadá para aprovechar el enorme crecimiento de los programas de enseñanza-aprendizaje que integran lengua y contenidos curriculares. En el año 2005 se configuró oficialmente el programa tras la firma en Sevilla de los primeros 15 convenios durante el primer seminario de directores de ISA. Desde ese año hasta el 2018, se han ido sumando centros a la red, alcanzando un total de 112 en el curso 2017-2018 que se distribuyen tal y como se muestra en la tabla.

Distribución territorial de las ISA en EE. UU.	
<b>Agregaduría Los Ángeles</b>	27
<b>Agregaduría Miami</b>	21
<b>Agregaduría Nueva York</b>	51
<b>Consejería - Washington D.C.</b>	13

Fuente: Elaboración propia.

## Centros Españoles de Recursos

El MEFP gestiona una red de centros de recursos, doce en total, cuatro en cada una de las tres demarcaciones, que en su mayor parte se encuentran ubicados en universidades de Estados Unidos. Los Centros Españoles de Recursos (CER) cuentan con un memorándum de entendimiento firmado con la universidad en la que están ubicados, que regula su creación y funcionamiento. En el caso del CER en Los Ángeles el memorándum se ha firmado con el distrito educativo *Los Angeles Unified*, ya que el CER se encuentra en un instituto de gran fama por sus enseñanzas de artes cinematográficas: interpretación, producción, imagen, fotografía, etc.

Red de Centros de Recursos de Español		
Demarcación Norte	Demarcación Oeste	Demarcación Sur
CER Storrs Universidad de Connecticut	CER Los Ángeles Hollywood High School (*LAUSD)	CER Miami Universidad Internacional de Florida
CER Indianápolis Universidad de Indiana IUPUI	CER Albuquerque Universidad de Nuevo México	CER Kennesaw Universidad de Kennesaw
CER Lincoln Universidad de Nebraska	CER Provo Universidad Brigham Young	CER Baton Rouge Universidad del Estado de Luisiana
CER Boston Universidad de Massachusetts - Boston	CER Seattle Universidad de Washington	CER Houston Universidad de Rice

\* Los Angeles Unified School District

Fuente: Elaboración propia



La actriz española Assumpta Serna visita el Centro Español de Recursos de Los Ángeles.

## Formación del profesorado

Aparte de las múltiples acciones de formación desarrolladas en congresos, conferencias y Centros Españoles de Recursos por parte del personal adscrito a la Consejería de Educación en Estados Unidos, ésta cuenta con su propio Plan de Formación, dirigido tanto a profesores como a administradores, en el marco del plan de formación del Ministerio. El Plan de Formación refleja las necesidades de actualización lingüística y didáctica de los colectivos a los que se dirige. Por ejemplo, en el caso de los profesores visitantes, contribuye a que se familiaricen con el entorno cultural, social y educativo en el que van a desarrollar su labor profesional. Algunas de las líneas prioritarias del Plan de Formación son la alfabetización múltiple, la competencia digital docente, la enseñanza de español como lengua extranjera y la cultura científica, entre otras. Las actividades formativas van dirigidas tanto al profesorado dependiente de la Consejería de Educación como al profesorado de español de otras nacionalidades que desempeña funciones en centros participantes en los programas de la Consejería.



Actividad formativa organizada por la Consejería de Educación en Estados Unidos

## Programas

### Profesores Visitantes

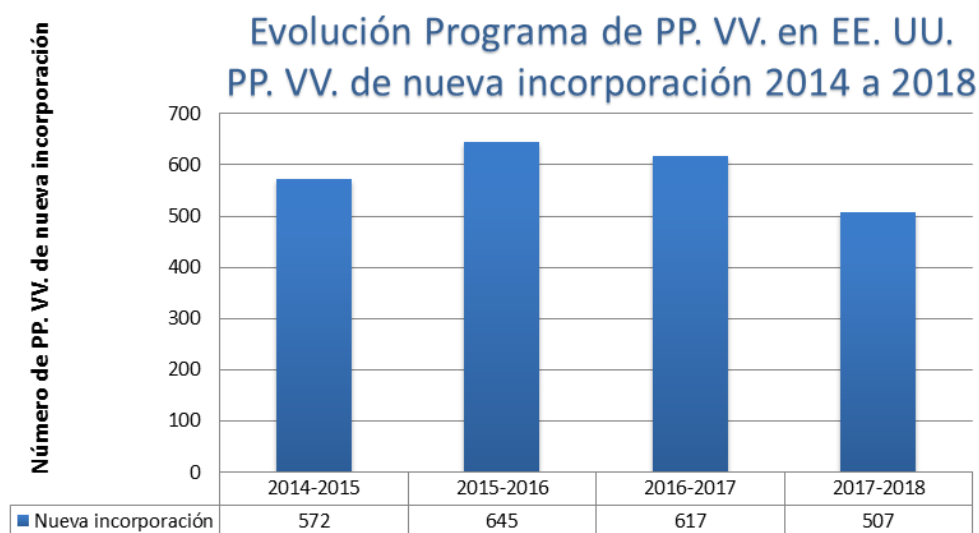
Se trata de un programa emblemático de Cooperación Internacional y de movilidad del profesorado del MEFP que, desde 1986, ha permitido a miles de docentes españoles promocionar nuestra lengua y cultura en aulas estadounidenses, desarrollarse profesional y personalmente y mejorar la calidad de la enseñanza en nuestras aulas a su regreso a España. Durante el curso escolar 2017-2018, 1.415 profesores visitantes desarrollan su actividad docente y, a la vista de la creciente demanda en EE. UU. de profesorado cualificado hispanohablante para impartir la docencia en programas bilingües, se prevé que este número siga en aumento. Se estima que en torno a 500 profesores españoles se incorporarán a las aulas norteamericanas en el curso 2018/19.

Evolución del programa de Profesores Visitantes en EE. UU.			
Curso	Nº de estados participantes	Profesores participantes	
		Nueva incorporación	Total
2014-2015	33	572	986
2015-2016	35	645	1.254
2016-2017	34	617	1.431
2017-2018	33	507	1.415

Fuente: Elaboración propia

Se contabilizan solamente los profesores visitantes con visado de intercambio J1. Texas es el estado que acoge a un mayor número, con 482 profesores, seguido de Illinois con 127, Florida con 86 y Utah con 83.

A continuación se presentan dos gráficos con la evolución del número de profesores visitantes en Estados Unidos desde el año 2014 hasta el 2018.



### Auxiliares de Conversación españoles

A pesar del limitado número de participantes, es un programa consolidado. En la actualidad el programa cuenta con treinta auxiliares repartidos entre dieciocho estados, con una ligera tendencia al alza respecto a los últimos años. En el caso de Estados Unidos, es el gobierno español el que otorga al auxiliar una ayuda económica, mientras que el centro al que el auxiliar va destinado le facilita alojamiento y transporte.

### Auxiliares de Conversación norteamericanos

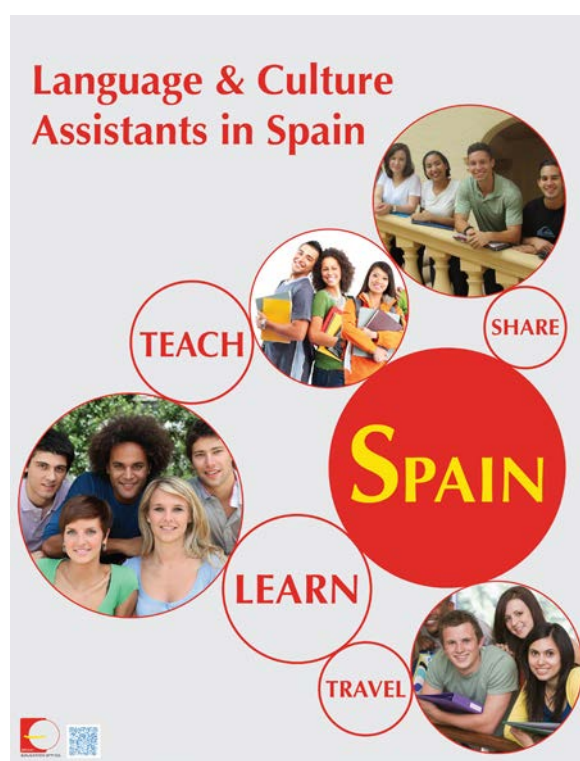
Este programa es muy popular entre la comunidad universitaria y ha seguido un incremento gradual en las últimas convocatorias en cuanto al número de candidatos participantes en los procesos de selección. En el curso 2005-06 se inició el programa en centros de las comunidades autónomas de Madrid y Andalucía en el que participaron un total de 126 auxiliares. Desde



entonces, ha experimentado un crecimiento considerable tanto en el número de auxiliares como en el de comunidades autónomas participantes, contando en el año 2017-18 con un total de 2.673 auxiliares que se distribuyeron en las dieciocho administraciones educativas.

Auxiliares de Conversación norteamericanos en España		
Curso	Auxiliares de conversación	
	*Número	% de variación interanual
2013-2014	2.064	+14,34
2014-2015	2.335	+13,12
2015-2016	2.230	- 4,49
2016-2017	2.402	+7,71
2017-2018	2.673	+11,28

\* Auxiliares de Estados Unidos con plaza aceptada. Datos extraídos de Profex.



Cartel para promocionar el programa de Auxiliares de Conversación norteamericanos.

### Cursos de verano para profesores de español y administradores educativos en universidades españolas

A principios de los años noventa, se inició un programa formativo en España especialmente diseñado para profesores de español de los cursos K-12, es decir, desde la Educación Infantil hasta el Bachillerato. A lo largo de los años han participado docentes de los cincuenta estados

de la Unión, más el distrito de Columbia y Puerto Rico. Desde el año 1997, se contabiliza un total de 6.538 profesores estadounidenses que han realizado cursos de verano en alguna de las universidades españolas participantes en el programa.

Cursos de verano en universidades españolas			
Verano	Estados	Nº de participantes	% de variación interanual
2014	31	149	+4,40
2015	28	139	-6,50
2016	35	142	+2,16
2017	26	178	+25,35
*2018	*21	*117	*-34,27

\* Datos provisionales

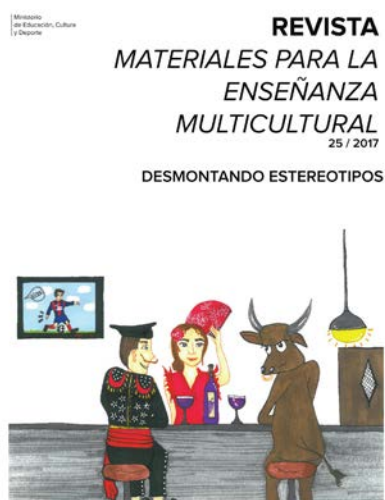
Fuente: Elaboración propia.

## Otros programas y actividades

Además de los programas ya mencionados, la Consejería de Educación gestiona también las siguientes actividades e iniciativas:

- Publicaciones
- Hermanamientos
- Memorandos de entendimiento
- Participación en congresos
- Organización de seminarios
- Presencia en redes sociales
- Concursos escolares
- Certamen “Colegio del año”
- Internacionalización de la Educación Superior

La Consejería de Educación en Estados Unidos de América publica periódicamente en formato digital la revista *Materiales para la enseñanza multicultural*, con unidades didácticas para la clase de español, juegos y otras secciones de interés para el profesorado de español.



Portadas de la revista *Materiales para la enseñanza multicultural*

Se han firmado memorandos de entendimiento con cuarenta y seis estados de todo el país. También existe una participación institucional en congresos de idiomas nacionales, regionales y estatales y se organizan seminarios para administradores, directores y profesores de la red de centros ISA.

El apoyo a los centros es continuo: la Consejería facilita, a través de su página web<sup>3</sup>, un servicio de punto de encuentro de centros educativos con el objetivo de poner en contacto aquellos que deseen realizar un proyecto de hermanamiento.

Desde el año 2010 se viene organizando, asimismo, con gran éxito de participación e implicación en la elaboración de los proyectos, el certamen “Colegio del año”, donde se premia la excelencia académica en los niveles de *Elementary*, *Middle* y *High School*. El certamen está respaldado por prestigiosos patrocinadores del mundo educativo en España.

De igual manera, se colabora en la estrategia de internacionalización de la educación española, centrándonos en nuestro espacio de Educación Superior, para ampliar y reforzar las actuaciones que esta Consejería ya estaba realizando con las universidades desde las asesorías distribuidas por el país.

## Otras instituciones españolas

La colaboración con el Instituto Cervantes y el Observatorio de la Lengua Española y Culturas Hispánicas en los Estados Unidos es constante, especialmente en labores de formación de profesorado y en la gestión y administración de los exámenes DELE.

Se mantiene una colaboración continua con el CIDEAD y con la UNED para atender las necesidades que puedan surgir en el país. Asimismo, se coordinan distintas actuaciones con los consulados, la Embajada, y el resto de oficinas sectoriales de la representación de España en los Estados Unidos.

## Valoración

En su labor de promover, dirigir y gestionar las distintas acciones educativas en los Estados Unidos de América, la Consejería de Educación, mediante todos los programas anteriormente destacados, está ejerciendo una encomiable labor en la promoción de la lengua y cultura españolas en el país. Mención especial merecen los programas de Profesores Visitantes y de Auxiliares de Conversación por el gran número de participantes que presentan. También es reseñable el aumento en el número de centros que en la actualidad forman parte de la red ISA, y el número de memorandos de entendimiento firmados con los Departamentos de Educación de cuarenta y seis estados.

Haciendo una valoración y un análisis en conjunto de todos los programas que el Ministerio de Educación y Formación Profesional tiene en Estados Unidos, se llega a la conclusión final de que existe una progresión y un interés creciente por el español y su cultura, lo que hace suponer la continuidad con éxito de todos los programas en los próximos años.

---

<sup>3</sup> [www.mecd.gob.es/eeuu](http://www.mecd.gob.es/eeuu)

## IV Conclusión

Actualmente la lengua española continúa ocupando un lugar destacado en los Estados Unidos, ya que es el idioma más hablado después del inglés. A pesar de varias reformas educativas que no han contribuido a la normalización del español en el país, la posición del español en el sistema educativo de los Estados Unidos sigue siendo sólida en todas las etapas, desde preescolar hasta la universidad, siendo con mucha diferencia el idioma que más se estudia.

Cada vez hay más centros educativos que solicitan impartir español como lengua extranjera, especialmente cuando solo puede ofrecerse un idioma por razones curriculares o de presupuesto

Desde el punto de vista de las políticas lingüísticas, sin embargo, ninguna ley educativa federal establece la obligatoriedad de la enseñanza de idiomas extranjeros y en la mayoría de estados del país la adquisición y aprendizaje de lenguas extranjeras no constituye una prioridad. Factores como el descenso de la motivación para aprender el español entre los hispanos nacidos en Estados Unidos, el movimiento conocido como *English Only*, que aboga por la primacía de la lengua inglesa como única lengua oficial de Estados Unidos, y el fenómeno denominado *Spanglish*, son en principio contrarios a la expansión de la enseñanza del español.

A pesar de estas dificultades, factores como la globalización y sus implicaciones económicas y culturales han supuesto una inyección de fortaleza a la posición del español en el país. La tendencia a la internacionalización de la economía y el impacto de la globalización está produciendo un incremento de la demanda y por tanto de la oferta de lenguas extranjeras.

Otros factores, como la creciente influencia de la población hispana en la política, la economía y la cultura, el aumento continuo del número de medios de comunicación en español, así como su presencia cada vez mayor en Internet y en las redes sociales, permiten observar el futuro del español en Estados Unidos con optimismo. La importancia que la mayoría de hispanos otorga al hecho de que las futuras generaciones sepan hablar español, unida a las estimaciones de la Oficina del Censo, según las cuales en 2060 un 28% de la población de los Estados Unidos será de origen hispano, contribuyen a dicho optimismo.

El Ministerio de Educación y Formación Profesional contribuye a esta pujanza del español con sus programas de cooperación internacional. Entre éstos cabe destacar:

Programa	Nº de Participantes
<b>Profesores Visitantes</b>	1415
<b>Auxiliares españoles en EE. UU.</b>	30
<b>Auxiliares norteamericanos en España</b>	2673
<b>ISA</b>	*112
<b>Centros Españoles de Recursos</b>	*12

\* Número de centros

**Fuente:** Elaboración propia. Datos del curso 2017-18.

## Referencias

### Información general sobre Estados Unidos

- Banco Mundial. Datos sobre desarrollo de todos los países del mundo: <http://www.bancomundial.org/>
- *CIA World Factbook*, Datos sobre Estados Unidos: <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/>
- Programa de Desarrollo de Naciones Unidas. Organismo mundial en materia de desarrollo: <http://www.undp.org/>
- *U.S. Census Bureau*. Datos sobre la población: <http://www.census.gov>

### Información sobre la educación en Estados Unidos

- Ley educativa *Every Student Succeeds Act* (2015): <http://www2.ed.gov/espanol/essa/index.html?src=essa>
- Ley 107–110 (que entró en vigor en 8 de enero de 2002): *No Child Left Behind*: <http://www.ed.gov/espanol/parents/academic/involve/nclbguide/index.html>
- *National Center for Education Statistics* (NCES). Información y estadísticas sobre educación en Estados Unidos: [http://nces.ed.gov/programs/digest/d15/tables/dt15\\_105.30.asp](http://nces.ed.gov/programs/digest/d15/tables/dt15_105.30.asp)
- *National Education Association* (NEA). Datos sobre la educación pública en Estados Unidos: [https://www.nea.org/assets/docs/2016\\_NEA\\_Rankings\\_And\\_Estimates.pdf](https://www.nea.org/assets/docs/2016_NEA_Rankings_And_Estimates.pdf)
- Ovando, Carlos J: “Bilingual Education in the United States”. *Bilingual Research Journal*, 27, Spring 2003, 1-24
- Thomas, P, Collier, Virginia: *Dual Language Education for a Transformed World*. DLeNM Puente Press, 2012.
- *U.S. Department of Education*. Datos sobre el progreso educativo: <http://www.ed.gov/>
- *Washington Post*. Información sobre las universidades en Estados Unidos <https://www.washingtonpost.com/news/grade-point/wp/2015/07/20/how-many-colleges-and-universities-do-we-really-need/>

### Información sobre el español en Estados Unidos

- *Center for Applied Linguistics*. Datos sobre la enseñanza-aprendizaje de idiomas: <http://www.cal.org/topics/fl/>
- *College Board*: Datos sobre la participación en cursos de lenguas extranjeras. <http://media.collegeboard.com/digitalServices/pdf/research/2014/2014-Annual-Participation.pdf>
- Criado, María Jesús. 2003: La lengua española en EE.UU: luces y sombras. Real Instituto Elcano, Madrid: [http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM\\_GLOBAL\\_CONTEXT=/elcano/elcano\\_es/zonas\\_es/europa/dt63-2004](http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/elcano/elcano_es/zonas_es/europa/dt63-2004)
- El español una lengua viva. Informe 2017. Instituto Cervantes. Datos sobre la situación del español en el mundo: [https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol\\_lengua\\_viva/pdf/espanol\\_lengua\\_viva\\_2017.pdf](https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2017.pdf)
- *Foreign Language Instruction in U.S. Schools: Results of a National Survey of Elementary and Secondary Schools*: [http://c.ymcdn.com/sites/www.aatg.org/resource/resmgr/GermanIntheUS/FLANNALS\\_Article\\_2011.pdf](http://c.ymcdn.com/sites/www.aatg.org/resource/resmgr/GermanIntheUS/FLANNALS_Article_2011.pdf)
- Instituto Cervantes: Documentación sobre el español en los EE.UU: [http://www.cervantes.es/seg\\_nivel/biblioteca/Paises/EEUU/EEUU.htm](http://www.cervantes.es/seg_nivel/biblioteca/Paises/EEUU/EEUU.htm)
- *Modern Language Association (MLA)*: Datos sobre la matriculación en idiomas de alumnos universitarios: [https://www.mla.org/content/download/31180/1452509/EMB\\_enrllmnts\\_nonEngl\\_2013.pdf](https://www.mla.org/content/download/31180/1452509/EMB_enrllmnts_nonEngl_2013.pdf)
- *National Association for Bilingual Education*. Datos sobre educación bilingüe: <http://www.nabe.org>

- Observatorio de la lengua española y las culturas hispánicas en los Estados Unidos. Información sobre la situación del español y la cultura hispánica en Estados Unidos: <http://cervantesobservatorio.fas.harvard.edu/>
- Otero, Javier: *La lengua española en la universidad estadounidense*. Real Instituto Elcano, Madrid: <http://www.realinstitutoelcano.org/analisis/461.asp>
- U.S. Department of Education. Datos sobre el sistema educativo de Estados Unidos: <http://www2.ed.gov/programs/flapsea/index.html>.
- University of Minnesota. *Guide to the US Education System*. Recursos sobre el sistema educativo norteamericano: <http://www.issn.umn.edu/publications/USEducation>.

## Glosario de términos educativos

<i>Advanced Placement</i>	Clases de nivel avanzado durante el Bachillerato cuya superación otorga créditos universitarios.
<i>College</i>	Universidad.
<i>Community, Junior and Technical Colleges</i>	Escuelas Técnicas.
<i>Early exit</i>	Modalidad de Educación Bilingüe de Transición de 2 a 3 años de duración.
<i>Elementary School</i>	Escuela de Primaria.
<i>FLES programs</i>	Programas tradicionales de lengua extranjera en centros de Primaria.
<i>FLEX programs</i>	Programas introductorios que permiten un primer contacto con la lengua extranjera.
<i>Foreign Language Immersion</i>	Programa de Inmersión en una Lengua Extranjera.
<i>High School</i>	Instituto de Bachillerato (oferta el equivalente a 3º y 4º de la ESO, y 1º y 2º de Bachillerato).
<i>Honors</i>	Término que se utiliza para cursos de Enseñanza Media y Bachillerato de nivel un poco más avanzado que el curso normal.
<i>International Spanish Academies (ISAs)</i>	Centros con enseñanza de calidad en español con los que la Consejería firma un convenio de colaboración.
<i>K-12</i>	Etapas educativas que abarcan desde la Educación Infantil hasta el bachillerato (desde la Educación Infantil hasta el curso 12).
<i>Kindergarten</i>	Nivel educativo correspondiente a la Educación Infantil.
<i>Late exit</i>	Modalidad de Educación Bilingüe de Transición de 4 a 6 años de duración.
<i>LESA (Limited English Speaking Abilities)</i>	Habilidades limitadas en inglés.
<i>Middle School</i>	Escuela que ofrece estudios equivalentes a 6º de Primaria y 1º y 2º de la ESO.

<i>Maintenance Developmental</i>	Mantenimiento Desarrollado.
<i>Pre-Kindergarten</i>	Educación Infantil no obligatoria (2-4 años).
<i>Seal of Biliteracy</i>	Sello de Alfabetización Bilingüe.
<i>Transitional Bilingual Education</i>	Educación Bilingüe de Transición.
<i>Two Way Immersion Dual Language</i>	Programa de inmersión de doble vía.



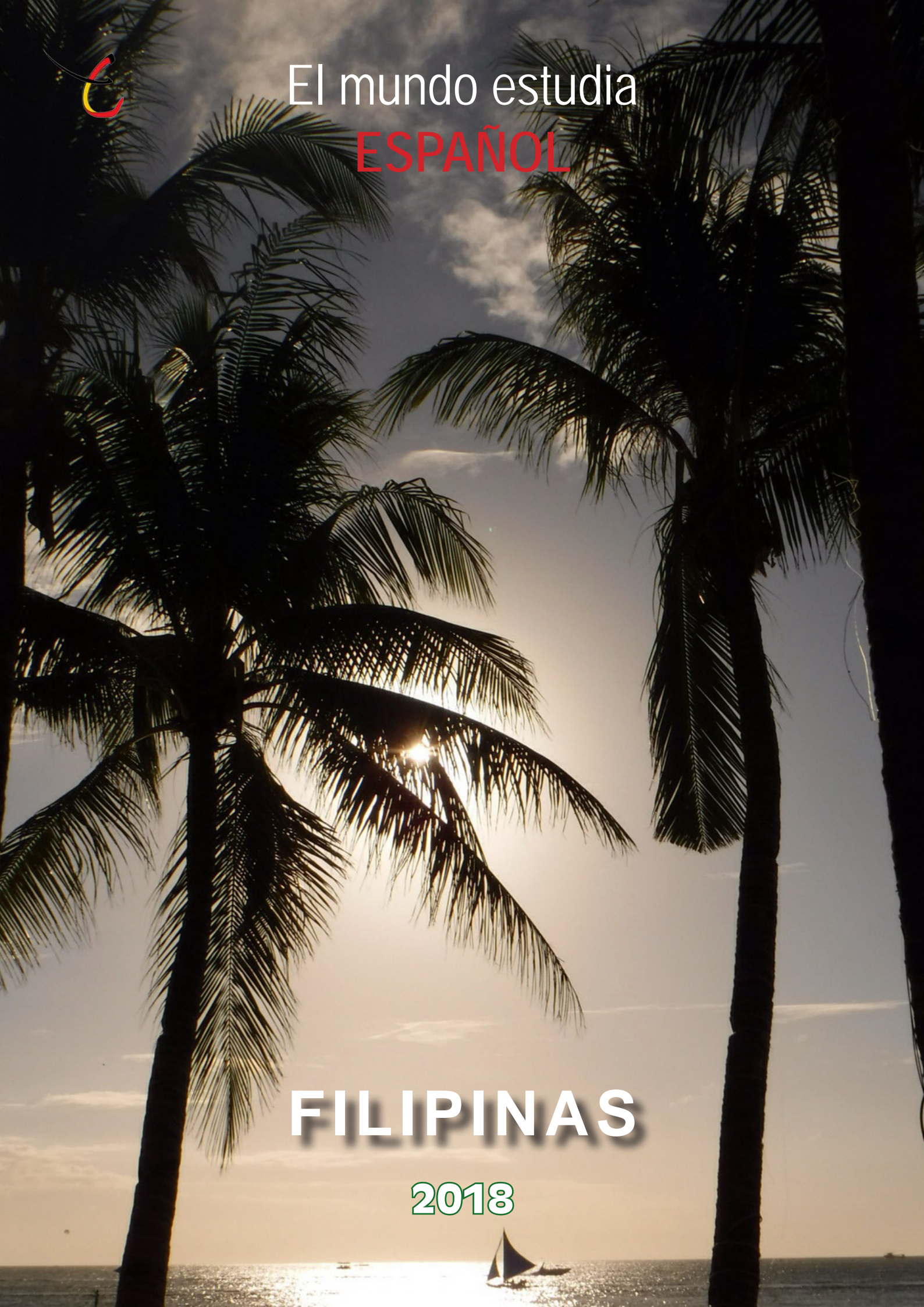




El mundo estudia  
**ESPAÑOL**

**FILIPINAS**

**2018**



# I Introducción



La República de Filipinas, con casi ciento cinco millones de habitantes de acuerdo con las últimas estimaciones, es un país con dos lenguas oficiales: el filipino o tagalo y el inglés.

El español, idioma con presencia histórica en el país durante tres siglos, dejó de ser lengua oficial en el país a partir de la Constitución de 1987, momento en el que su estudio obligatorio desapareció de la Enseñanza Secundaria.

Desde 2009, año en el que el entonces Secretario de Educación, Jeslie Lapus, solicitó la colaboración del gobierno de España para volver a introducir la enseñanza de español en el sistema escolar filipino, el Ministerio de Educación español ha firmado acuerdos con el Departamento de Educación de Filipinas (*Department of Education*), la Autoridad para el Desarrollo de Estudios Técnicos y Profesionales (*Technical Education and Skills Development Authority*), la Comisión de Educación Superior (*Commission on Higher Education*), la Universidad Normal Filipina (*Philippine Normal University*), la Universidad de Filipinas (*University of the Philippines*), la Universidad Ateneo de Manila y la Universidad de Santo Tomás (*University of Santo Tomas*).

En 2014 se puso en marcha el programa de auxiliares de conversación filipinos en España. En enero de 2018 se asignaron 101 auxiliares de conversación filipinos a centros de Educación Primaria de la Comunidad Valenciana. Para el curso 2018-19, 71 auxiliares del programa de la Comunidad Valenciana renovaron un año más y se aceptaron 171 candidaturas nuevas.

La demanda de español, en constante crecimiento, responde ya no sólo a los lazos históricos y culturales que unen España y Filipinas, sino fundamentalmente a la demanda de sectores laborales como el turismo, los centros de llamadas, el área de salud o las industrias marítimas.

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país</b>	República de Filipinas (Republika ng Pilipinas)
<b>Forma de gobierno</b>	Democracia Parlamentaria Bicameral (Cámara de Representantes y Senado)
<b>Superficie en km2</b>	298.170 km2
<b>Población total</b>	104.256.076 habitantes
<b>Principales ciudades</b>	Manila (National Capital Region), Davao, Cebú, Zamboanga.
<b>Lengua o lenguas oficiales</b>	tagalo (filipino) <sup>1</sup> , inglés
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país</b>	cebuano, ilocano, bisaya, bicolano, chabacano, pampango
<b>Composición étnica de la población según el censo</b>	malayo-polinesios con minorías de chinos y mestizos
<b>Composición religiosa de la población según censos</b>	Católicos (82,9%), protestantes (9,6%), musulmanes (5%), otros (2,5%)
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH)</b>	113 (2017)

Fuentes: The World Facto book (2017), Human Development Reports, Banco Mundial (2017)

## III Descripción del sistema educativo

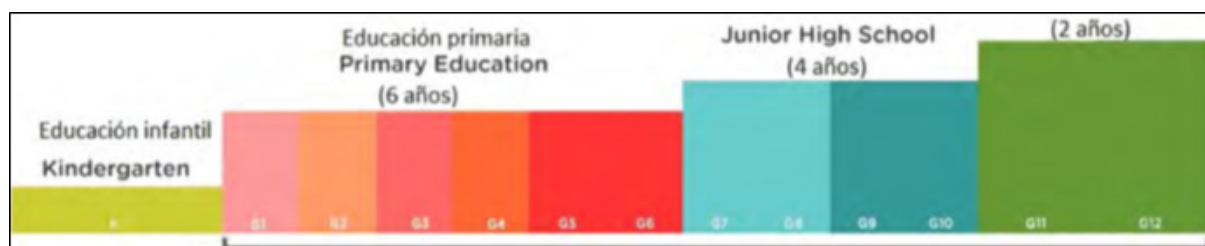
### Indicadores educativos

<b>Tasa de alfabetización</b>	98,70
<b>Edades límites de escolarización obligatoria</b>	5-18 años
<b>Porcentaje del PIB dedicado a educación</b>	2,7%
<b>Ratio de alumnos por profesor</b>	34 estudiantes
<b>Lenguas oficiales usadas en la enseñanza</b>	Filipino, inglés y las lenguas locales en los cuatro primeros cursos de Primaria.

Fuentes: Banco Mundial y Oficina Nacional de Estadística

<sup>1</sup> El filipino es la lengua oficial que define la Constitución de Filipinas de 1987. En su artículo XIV, sección octava, establece que el filipino y el inglés son las lenguas oficiales de la república y que el español (kastila) y el árabe son lenguas de interés nacional. Literalmente: "Ang Konstitusyong ito ay dapat ipahayag sa Filipino at Ingles, at dapat isalin sa mga pangunahing wikang panrehiyon, Arabic, at Kastila." El filipino es una forma normalizada del tagalo que se viene sistematizando a partir de 1937, por lo que emplearemos convencionalmente este segundo término.

## Sistema educativo



Fuente: The K to 12 Basic Education Program. (Presidential Communications Development & Strategic Planning Office)

## Población escolar

	2015-16	2016-2017	Centros
<b>Preescolar</b>	1.737.313	1.812.960	12.786
<b>Primaria</b>	14.894.646	13.264.588	46.404
<b>Secundaria</b>	6.012.761	5.764.153	12.878

Fuente: Department of Education - Republic of the Philippines<sup>2</sup>

# IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

La enseñanza de lenguas extranjeras no es obligatoria en ninguna etapa del sistema educativo filipino, dado que el inglés figura en la Constitución de 1987 como lengua oficial del país y está completamente integrado en todo el desarrollo del currículo.

El español, que hasta 1973 fue lengua oficial en Filipinas, fue eliminado del currículo escolar en 1987. Desde 2009 se ha iniciado una lenta pero sostenida reintroducción del español en el sistema educativo público con la consideración de lengua extranjera.

El Ministerio de Educación ha creado el Programa Especial de Lengua Extranjera (*Special Program in Foreign Language-SPFL*) para introducir la oferta de lenguas extranjeras en el sistema educativo.

Esta opción se da normalmente en los cursos 7º y 8º de Enseñanza Secundaria, pudiendo ampliar los centros esta oferta a un total de cuatro (los cursos 7º, 8º, 9º y 10º).

Al tratarse aún de un programa especial y experimental, carece de regulación normativa que sirva de orientación a gestores educativos, profesores y padres.

<sup>2</sup> <http://www.deped.gov.ph/index.php/resources/facts-figures>. Para más información se pueden consultar los siguientes enlaces:  
<http://www.teacherph.com/deped-public-schools-enrolment-sy-2015-2016>,  
<http://www.ched.gov.ph/index.php/home/media/data/statistic/highereducationdatainforgraphics/>

Desde la aprobación del nuevo currículo *K to 12* las lenguas extranjeras deberían incorporarse a la oferta educativa de los centros de secundaria de forma gradual en los itinerarios académico y técnico-vocacional, pero se aprecian numerosos problemas organizativos y presupuestarios.

Nunca se ha contemplado introducir la oferta de lenguas extranjeras en Educación Primaria debido al papel de las lenguas regionales y al uso del inglés en el sistema educativo.

La carga horaria será de tres o cuatro horas semanales y se está diseñando el currículo de cada lengua en el marco de las reuniones que mantienen periódicamente el Departamento de Educación de Filipinas y las instituciones españolas (MEFP, Instituto Cervantes y AECID).

Los planes de la administración pasan por aumentar la oferta formativa en las universidades, de modo que se creen titulaciones de Grado para quienes deseen convertirse en profesores de lenguas extranjeras en Enseñanza Secundaria.

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

Desde la eliminación de la obligatoriedad de estudiar español en 1987, la enseñanza de nuestra lengua sólo se ha conservado en algunos centros privados y en las universidades. No se imparte normalmente en la Educación Primaria, aunque algunos centros ligados a España por motivos históricos, como la Institución Povedana, ofertan español en todos los niveles de primaria y secundaria.

La percepción sobre el español ha mejorado sustancialmente en los últimos años debido fundamentalmente a dos factores. En primer lugar, la labor de difusión llevada a cabo por las diversas instituciones españolas presentes en Filipinas y, en segundo lugar, gracias a las demandas de trabajo vinculadas al conocimiento de la lengua española.

El principal problema con el que se enfrenta la expansión del español en Filipinas es la falta de profesorado con la cualificación adecuada para impartir la materia en los diversos niveles educativos. Tan sólo la Universidad de Filipinas oferta estudios de Grado en estudios hispánicos, aunque Ateneo de Manila también oferta estudios estructurados con un importante número de créditos de español.

Los profesores de la enseñanza pública, que se forman gracias a los acuerdos firmados por el MEFP, el Instituto Cervantes y la AECID con el Departamento de Educación y TESDA, juegan un papel decisivo en la expansión del español en Filipinas.

En la última década, un importante número de empresas, fundamentalmente en el área de la Subcontratación de Procesos de Negocios, contratan a personal con un nivel intermedio/avanzado de español para atender las demandas del mercado de Hispanoamérica y de los Estados Unidos.

Además, numerosas instituciones públicas del país, tales como los Archivos Nacionales, la Biblioteca Nacional, la Comisión Nacional para el Arte y la Cultura, o la Comisión de Derechos Humanos, se han asociado con instituciones españolas para que su personal pueda aprender español, puesto que una gran cantidad de fuentes primarias de información están escritas en español.

También aumenta de modo notable la demanda de estudios de español en las universidades, sobre todo en los departamentos de Relaciones Internacionales, Turismo, Administración de Empresas e Historia. En este último caso, la Comisión de Educación Superior ha propuesto que se incluyan en el curriculum 15 unidades de español-equivalentes a un *minor*.

## Enseñanza Secundaria

Tras la firma del Memorando de Entendimiento para la Mejora y Promoción de la Lengua y Cultura Españolas en enero de 2010, el número de centros públicos que ofrecen español en los cursos 7º y 8º (que se ha extendido a los cursos 9º y 10º con el nuevo curriculum K-12) ha ido aumentando progresivamente como puede observarse en la siguiente tabla.

	Centros	Profesores
<b>2009/2010</b>	15	30
<b>2010/2011</b>	37	73
<b>2011/2012</b>	52	105
<b>2012/2013</b>	65	129
<b>2013/2014</b>	78	170
<b>2014/2015</b>	78	175
<b>2015/2016</b>	80	187
<b>2016/2017</b>	80	182
<b>2017/2018</b>	<b>82</b>	<b>189</b>

Fuente: Elaboración propia

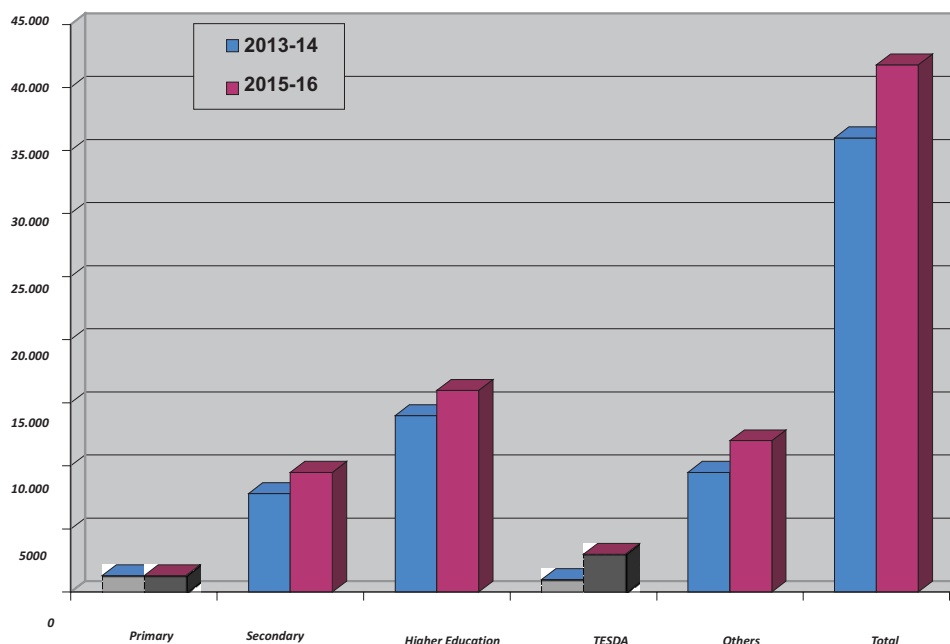
El 23 de octubre de 2012 se firmó un nuevo Memorando de Entendimiento que establece un programa ponderado de expansión gradual del español hasta el curso 2016-17 en el que debería existir la asignatura optativa de español en la etapa educativa secundaria en todas las provincias de Filipinas.

El número total de alumnos que cursan español como lengua extranjera en el sistema educativo público de Enseñanza Secundaria se acerca a los 11.000 en el curso 2017-18.

La agencia independiente SEAMEO-Innotech realizó una evaluación del programa que ha mostrado resultados muy esperanzadores en el ámbito de la dedicación del profesorado, los niveles de aprendizaje del alumnado y el grado de satisfacción de los padres. No obstante, el informe también recoge una serie de recomendaciones necesarias para asegurar la sostenibilidad del programa, incluyendo la redacción de una legislación específica para las lenguas extranjeras, así como la creación de estudios universitarios específicos que capaciten al profesorado filipino para impartir lengua y cultura españolas en la Secundaria.

Desde junio de 2013, TESDA, la Agencia para la Enseñanza Técnica y Profesional, imparte español en algunos de sus centros de formación regional (14 centros en 2016). Se oferta en cursos de entre cien y trescientas horas, ligados a sectores laborales donde la demanda de español es muy grande: enseñanzas marítimas, de turismo o centros de atención telefónica (*call centers*).

### Número de alumnos de lengua Española en Filipinas



### Enseñanza Universitaria

No existen datos estadísticos globales sobre la presencia del español en la enseñanza universitaria. Aunque no existen departamentos universitarios de estudios hispánicos ni de lengua española, los profesores de esta lengua son una parte fundamental de los departamentos de lenguas modernas o lenguas extranjeras en las escasas universidades que los tienen.

En algunas universidades, la dificultad para encontrar profesorado de español ha provocado una externalización del servicio, del que se encarga en algunos casos el Instituto Cervantes que, por ejemplo, imparte enseñanzas de español a alumnos de De La Salle University, College of Saint Benilde y Angelo King, en el área metropolitana de Manila.

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El Ministerio de Educación y Formación Profesional coordina los programas de cooperación internacional educativa y promoción de la lengua y cultura españolas en Filipinas desde marzo de 2009 a través de la Consejería de Educación de la Embajada de España, por medio de una Asesoría Técnica de Educación que tiene su sede en la Cancillería de la Embajada de España en Filipinas sita en la capital del país y dependiente de la Consejería de Educación en Australia y Nueva Zelanda.

El Ministerio de Educación y Formación Profesional, junto con el Instituto Cervantes y la Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo, ha firmado acuerdos para la promoción del español con el Ministerio de Educación (DepEd), la Agencia para la Educación Técnica y Profesional (TESDA) y la Universidad Normal de Filipinas (PNU). Así mismo, el MEFP ha firmado un Acuerdo de Reconocimiento de Estudios y Programas de Educación Superior con la Comisión de Educación Superior de Filipinas (CHED), así como Planes de Cooperación con la Universidad de Filipinas (UP), Ateneo de Manila, la Universidad de Santo Tomás y la Universidad Xavier.

Desde la asesoría de Educación se organizan varios cursos de formación lingüística y especialmente cursos intensivos de metodología en colaboración con universidades filipinas.

La creación de cinco centros de excelencia, que han recibido una importante dotación de equipos audiovisuales e informáticos y de materiales didácticos, deberá servir para impulsar la formación del profesorado de español favoreciendo la creación de grupos de trabajo que contarán con el apoyo y la asesoría de la oficina de educación de la Embajada.

Así mismo, tras la firma de los cuatro acuerdos de cooperación con la Universidad de Filipinas (UP), Ateneo de Manila, la Universidad de Santo Tomás y la Universidad Xavier se ha abierto a Filipinas el programa de auxiliares de conversación extranjeros en España. Empezó en 2014 con tan solo catorce (14) jóvenes graduados, en 2017 fueron setenta (70) los filipinos que colaboraron en centros españoles. En enero de 2018 se asignaron 101 auxiliares de conversación filipinos a centros de Educación Primaria de la Comunidad Valenciana de enero a mayo de 2018. Para el curso 2018-19 se aceptaron 171 candidaturas nuevas y 71 auxiliares del programa de la Comunidad Valenciana renovaron por un segundo curso escolar.

En 2016 y 2017 la Asesoría de Educación organizó cursos de formación y seminarios de español en las siguientes universidades: Universidad de Filipinas (UP), Ateneo de Manila, Universidad Cebu Normal, West Visayas State University, Western Mindanao State University, Philippine Women's University y Universidad Xavier. Además, en septiembre de 2018 tuvo lugar el primer taller de ELE en Filipinas, organizado por la Universidad de Filipinas (UP) y el Instituto Cervantes. La asesoría también colabora con la Delegación de la Unión Europea en la organización de la Feria Europea de Educación Superior. En las últimas ediciones participaron el Instituto de Empresa (IE), la Universidad Complutense, UCAM, SENAI, así como representantes del SEPIE (Servicio Español para la Internacionalización de la Educación).

Los programas gestionados por la asesoría técnica han ido creciendo de forma gradual. Además del crecimiento del programa de formación del profesorado, resulta especialmente destacable el incremento de actividad en las universidades, sobre todo en aquellas donde se ha puesto en marcha el programa de auxiliares de conversación, que ha supuesto un aumento importante de la demanda de cursos de español.

## VII Conclusión

La importancia del español en Filipinas ha crecido de forma notable en los últimos años. Por un lado, el legado cultural y los vínculos históricos existentes entre ambos países convierten al idioma español en instrumento imprescindible para acceder a la mayor parte de los archivos históricos de instituciones públicas y privadas.

Con el tiempo, se está consolidando la percepción de que el dominio del español se ha convertido en una herramienta fundamental para la búsqueda de empleo y la promoción profesional.



La industria de la Subcontratación de Proveedores de Servicios (*Business Process Outsourcing Services-BPOs*) ya representa un 11% del producto interior bruto del país. Habiendo sobrepasado ya a India en volumen de negocio, las expectativas de crecimiento de este sector son enormes en los próximos años y se centran en la atención a los países hispanoamericanos y a los Estados Unidos, motivo por el cual, se precisa un aumento de personal cualificado que domine el español y el inglés.

La demanda de español por parte de empresas e instituciones educativas está en alza y la puesta en marcha del currículo K-12 generará una necesidad de profesorado formado en lenguas extranjeras.

Además, el interés por el estudio de español en el Sudeste asiático es creciente. El gobierno filipino está comenzando a tomar conciencia de la ventaja que puede suponer recuperar la enseñanza de español en un país en el que ya se utiliza habitualmente el inglés como lengua de comunicación. De cara al gran mercado que puede suponer la asociación ASEAN y la Alianza Transpacífica, la posición del español es privilegiada.

El país, muy influenciado por la cultura norteamericana, tampoco es ajeno al gran avance de la lengua española en los Estados Unidos, algo que contribuyen a difundir los más de tres millones de filipinos que trabajan en Estados Unidos.

La dificultad fundamental para la promoción de la lengua y la cultura españolas en Filipinas estriba en la falta de profesorado cualificado: la formación del profesorado en las universidades es uno de los objetivos prioritarios de las acciones del MEFP en Filipinas.

Actualmente se está trabajando con la Comisión de Educación Superior de Filipinas para colaborar en el diseño de titulaciones específicas que habiliten para la enseñanza de lengua y cultura españolas en la enseñanza.

La importancia creciente que España concede al área de Asia y el Pacífico contribuye a aumentar la visibilidad de la lengua y la cultura españolas en Filipinas.

Por todas estas razones, las perspectivas de futuro son buenas, siempre que se mantenga y refuerce la presencia institucional de España en Filipinas.

## Referencias

### Información sobre el país

- National Statistics Office of the Philippines: <http://www.census.gov.ph>
- UNESCO. Institute for Statistics: <http://stats.uis.unesco.org/unesco/TableViewer>
- WorldBank. Databank: <http://data.worldbank.org/country/philippines>

### Información sobre la educación

- Commission on Higher Education (CHED): <http://www.ched.gov.ph>
- Departamento de Educación de Filipinas (DepEd): <http://www.deped.gov.ph>
- Office of the President. Official Gazette: <http://www.gov.ph/k-12>
- Technical Education and Skills Development Authority (TESDA): <http://www.tesda.gov.ph>
- UNESCO. Institute for Statistics: <http://stats.uis.unesco.org/unesco/TableViewer>

## Glosario de términos educativos

<i>CHED (Commission on Higher Education - Komisyon sa Lalong Mataas na Edukasyon)</i>	Comisión de Educación Superior de Filipinas
<i>DepEd (Department of Education of the Philippines– Kagawaran ng Edukasyon) K-12 (Kindergarten to Twelfth Grade)</i>	Ministerio de Educación de Filipinas  Sistema educativo filipino derivado de las leyes aprobadas en 2012 por el que se desarrolla la Educación Básica Obligatoria desde los cinco años de edad (Educación Infantil), seguida por seis cursos de Enseñanza Primaria y cuatro de Secundaria que se completan con dos años más de Enseñanza Secundaria no obligatoria
<i>PNU (Philippine Normal University – Pamantasang Normal ng Pilipinas)</i>	Universidad Normal de Filipinas, centro nacional encargado de la formación del profesorado
<i>TESDA (Technical Education and Skills Development Agency - Pangasiwaan sa Edukasyong Teknikal at Pagpapaunlad ng Kasanayan)</i>	Agencia para la Educación Técnica y Formación Profesional
<i>UP (University of the Philippines – Unibersidad ng Pilipinas)</i>	Universidad de Filipinas



# El mundo estudia **ESPAÑOL**



# FINLANDIA

## 2018

# I Introducción



El sistema educativo de Finlandia es referente para todos los países de la OCDE gracias a los excelentes resultados alcanzados en estudios internacionales sobre educación como el Informe PISA.

Uno de los principales activos de Finlandia es su competencia en lenguas extranjeras. La coexistencia de dos lenguas oficiales en el país determina la obligatoriedad del estudio de dos lenguas extranjeras para todos los alumnos hasta finalizar la enseñanza secundaria: la segunda lengua nacional (sueco o finés, según la lengua materna del alumno), a la que hay que unir la enseñanza de otra lengua extranjera, generalmente, inglés.

Si bien en el cómputo global el español no está entre las lenguas extranjeras más estudiadas en el país, en la etapa de Bachillerato, y si dejamos de lado las lenguas oficiales, el español es la segunda lengua más demandada por detrás del alemán.

Desde la Consejería de Educación en Berlín se coordina la formación de profesorado de español en el país en colaboración con la Embajada de España en Finlandia y se gestionan las convocatorias oficiales del Ministerio de Educación y Formación Profesional en las que el país está incluido, como la de auxiliares de conversación finlandeses en España o las becas para cursos de verano para profesores de español.

También desde septiembre de 2018 funciona una oficina de Educación en Oslo, desde la que un asesor técnico coordina estas acciones.

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	República de Finlandia
<b>Forma de gobierno:</b>	República parlamentaria
<b>Superficie en km2:</b>	338.145 km2
<b>Población total:</b>	5.509.984 (octubre de 2017)
<b>Principales ciudades:</b>	Capital: Helsinki (639.222 habitantes). Espoo (276.087), Tampere (228.942), Vantaa (220.908).
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Finlandés o finés (88,3% de la población) y sueco (5,31%).
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Lapón, ruso y estonio.
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	Fineses: 93,4%, suecos: 5,7%, rusos: 0,4 %, estonios: 0,2%, gitanos: 0,2%, sami: 0,1%
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	Iglesia Luterana de Finlandia: 76,4%, Iglesia Ortodoxa: 1,1%, Otra: 1,4%, Ninguna: 21,0%
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH)</b>	23°

**Fuentes:** Banco Mundial de Datos; United Nations Development Programme; Statistics Finland

Para consultar datos estadísticos e información ampliada del país se recomienda visitar la página web de *Statistics Finland*, con información disponible en inglés.

## III Descripción del sistema educativo

El sistema educativo en Finlandia responde al siguiente esquema:

<b>Etapas</b>		<b>Duración Cursos</b>	<b>Edad</b>	<b>Autoridad educativa</b>
<b>Educación Infantil</b>	No obligatoria		0 - 6	
<b>Educación Básica</b>	Curso preescolar (no obligatorio)	1 año	6 - 7	Ministerio de Educación y Cultura Agencia Nacional de Educación
	Enseñanza básica (obligatoria)	Cursos 1º a 9º	7 - 16	
	Enseñanza básica adicional (no obligatoria)	Curso 10º	16 - 17	
<b>Educación Secundaria</b>	Bachillerato	2 a 4 años (cursos 11º y 12º)	16 - 19	Municipios
	Formación Profesional	3 años	16 - 19	
<b>Educación Superior</b>	Escuelas Politécnicas	Bachelor (3,5 - 4 años)	A partir de 19	Ministerio de Educación y Cultura
		Máster (1 - 1,5 años)		
	Universidades	Bachelor (3 años)		
		Máster (2 años)		
	Licenciatura Doctorado (6 años)			

**Fuente:** Agencia Nacional Eurydice

## Indicadores educativos

Indicadores educativos	
<b>Tasa de alfabetización:</b>	100%
<b>Edades límite s de escolarización obligatoria:</b>	7 a 16 años
<b>Gasto y porcentaje del PIB dedicado a educación:</b>	6,1% (2016)
<b>Ratio de alumnos por profesor</b>	14 en Primaria; 9 en Secundaria; 16 en Bachillerato (2015)

Fuentes: Panorama de la Educación 2015, Banco Mundial de Datos

Población escolar Finlandia. Curso 2015-16	
Etapa educativa	Número de alumnos
Educación Básica Obligatoria	542.932
Educación Secundaria postobligatoria	103.914
Educación de adultos	2.112
Formación Profesional	321.736
Educación Superior	302.478
<b>TOTAL</b>	<b>1.273.172</b>

Fuente: Statistics Finland

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

Finlandia fue uno de los primeros países europeos en introducir, con la reforma curricular de los años 2004/2005, una adaptación del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) en sus currículos nacionales de Enseñanza Básica y Educación Secundaria Superior. Los niveles comunes de referencia se han subdividido en otros diez (A1.1, A1.2, A1.3/ A2.1, A2.2/ B1.1, B1.2/ B2.1, B2.2/ C1.1) que definen la progresión esperada a lo largo del currículo escolar para cada modalidad de lengua (el nivel de competencia esperado en inglés es siempre ligeramente superior al de otras lenguas).

La política educativa finlandesa es responsabilidad del Ministerio de Educación (*Opetusministeriö / Undervisningsministeriet*), que define los objetivos, el contenido y la metodología académica del conjunto del sistema, junto con la Dirección Nacional Finlandesa de Educación que coopera con el Ministerio en el desarrollo de los objetivos, el contenido y los métodos de enseñanza para la Educación Primaria, Secundaria y de adultos. El currículo nacional central, redefinido en 2014, establece el número de horas de enseñanza de lengua extranjera para cada nivel educativo.

No obstante, cada una de las seis provincias finlandesas tiene su propio Departamento de Educación y Cultura, que delega en las autoridades locales (municipalidades) la responsabilidad de implementar la estrategia ministerial y proveer la educación. Estas autoridades locales disfrutan de un amplio grado de autonomía en el diseño curricular y la oferta educativa. La decisión sobre las lenguas que se ofrecen en los centros educativos suele recaer sobre el propio centro y depende, en gran medida, de las cualificaciones del profesorado existente.

Aparte de la oferta generalizada de lenguas extranjeras como parte del currículo, la legislación contempla que los centros puedan ofrecer enseñanza mediante programas de inmersión o de enseñanza bilingüe acogidos a la metodología AICLE –Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras–. Las lenguas más frecuentes en estos programas son las dos nacionales (finés y sueco) junto con el inglés.

Finlandia fue uno de los primeros países europeos en introducir, con la reforma curricular de los años 2004/2005, una adaptación del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) en sus currículos nacionales de Enseñanza Básica y Educación Secundaria Superior

## Educación Infantil

El currículo de la Educación Infantil (*Esiopetus / Förskoleundervisning*) fue revisado en 2014 y todos los centros que imparten esta etapa estaban obligados a implementarlo a partir del curso 2016/17. Esta etapa educativa está organizada por las autoridades municipales y las lenguas extranjeras no figuran como área de aprendizaje en el currículo de este nivel de enseñanza.

No obstante, la Ley Básica de Educación contempla la posibilidad de que los centros puedan ofertar enseñanza en más de una lengua de instrucción si bien, en general, la oferta mayoritaria se da en las dos lenguas oficiales del país (finlandés y sueco).

## Educación Básica

La estructura del sistema educativo finlandés no diferencia entre Educación Primaria y Educación Secundaria Obligatoria, sino que establece una etapa de Educación Básica obligatoria (*Perusopetus / Grundläggande utbildning*) de 9 años de duración.

La Agencia Nacional de Educación (*Opetuskeskus (OPH) / Utbildningsstyrelsen*) ha sometido al currículo de Educación Básica a un proceso de reforma y el nuevo currículo aprobado en 2014 y reformado en 2016 se comenzó a implementar gradualmente a partir del curso 2016-2017.

En la Educación Básica es obligatorio el estudio de dos lenguas extranjeras. Además, es obligatorio el estudio de la segunda lengua nacional (finlandés o sueco), que puede estudiarse como materia obligatoria u optativa, y los alumnos de origen inmigrante en edad de escolarización obligatoria tienen derecho a recibir clases de lengua materna, en horario extraescolar, a lo largo de la etapa (unas 2 horas semanales). Los municipios, por normativa, están obligados a organizarla si se forman grupos de un mínimo de cuatro alumnos.

La primera lengua extranjera obligatoria (lengua A1) se debe introducir en tercer curso (9 años), aunque cada vez más centros la ofertan desde el primer curso. La opción más demandada es el inglés. La segunda lengua obligatoria (lengua B1) debe comenzar a estudiarse en 6º curso (12 años), siendo el sueco la opción más generalizada.

Además de las dos lenguas extranjeras obligatorias, el alumno puede cursar en este nivel otras dos lenguas como materias optativas (A2 y B2), que deben introducirse respectivamente en los cursos 6º y 8º aunque, como sucede con las dos lenguas extranjeras obligatorias, muchos centros adelantan esta oferta a cursos previos. Esta tendencia se está generalizando desde el inicio del curso 2017/2018.

Junto a las lenguas nacionales y el inglés, las lenguas extranjeras con mayor tradición en el sistema son el alemán, el francés y el ruso; a ellas se suman, como oferta más reciente y aún minoritaria en esta etapa, el español y el italiano. La decisión sobre las lenguas que se ofrecen suele recaer en el propio centro y depende, en gran medida, de la cualificación del profesorado existente.

Junto a las lenguas nacionales y el inglés, las lenguas extranjeras con mayor tradición en el sistema son el alemán, el francés y el ruso; a ellas se suman, como oferta más reciente y aún minoritaria en esta etapa, el español y el italiano.

A pesar de constituir una única etapa educativa, se ha decidido analizar los datos de los cursos 1º a 6º (equivalente a la etapa primaria) y de 7º a 9º (equivalente a la etapa secundaria obligatoria) por separado ya que el número de lenguas estudiadas y las modalidades de oferta varían a partir del 6º curso.

La siguiente tabla presentan el número de alumnos en cada lengua (en cualquiera de sus modalidades A1 o A2) durante el periodo que abarca desde el curso 2010-11 al curso 2015/16 en los cursos que corresponderían a la Educación Primaria (1º a 6º). Como se puede observar, ninguna de las lenguas distintas del inglés alcanza el 5% en los cursos 1º a 6º. El español y el ruso son las lenguas que han crecido más en los últimos años.

	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17
<b>Inglés</b>	230.314	230.846	232.238	238.044	256.363	261.807
<b>Sueco</b>	15.269	15.919	15.881	16.091	66.742	66.784
<b>Finlandés</b>	15.060	15.065	14.910	15.426	18.525	19.420
<b>Alemán</b>	12.828	12.953	13.280	13.431	14.167	7.435
<b>Francés</b>	7.076	6.958	7.162	7.391	7.607	14.625
<b>Ruso</b>	2.063	2.224	2.884	3.197	2.668	2.287
<b>Español</b>	877	1.199	1.426	1.982	3.203	4.908
<b>Sami</b>	192	185	222	224	243	242
<b>Otros</b>	250	286	452	460	507	522

Fuente: Statistics Finland

La siguiente tabla presenta el número de alumnos en cada lengua en los cursos 7º a 9º, en los que prácticamente todos los alumnos estudiaron inglés en alguna modalidad (99,5%) y una de las dos lenguas nacionales, sueco o finés (97,9%).

Hay que tener en cuenta que en los tres últimos cursos de la Educación Básica las lenguas extranjeras se pueden estudiar ya en las modalidades A1, A2, B1 o B2. Además, el latín se incorpora a la oferta lingüística en los cursos 7º a 9º.



	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17
<b>Inglés</b>	179.606	176.648	174.984	173.780	174.208	176.743
<b>Sueco</b>	166.553	163.883	162.438	161.181	161.945	164.364
<b>Finlandés</b>	10.828	10.599	10.484	10.286	10.315	10.410
<b>Francés</b>	11.242	10.547	9.986	10.143	10.034	9.806
<b>Alemán</b>	19.252	18.648	17.456	17.830	18.856	18.829
<b>Ruso</b>	3.088	3.434	4.292	4.956	4.192	4.088
<b>Español</b>	3.087	3.012	3.430	3.891	4.322	4.762
<b>Italiano</b>	57	67	142	135	114	138
<b>Sami</b>	48	47	56	70	56	59
<b>Latín</b>	490	474	415	400	390	400
<b>Otros</b>	94	126	130	176	224	226

Fuente: Statistics Finland

## Educación Secundaria Superior

Las disposiciones de la Enseñanza Secundaria Superior (*Lukiokoulutus/ Gymnasieutbildning*) son similares a las de la Educación Básica: son obligatorias dos lenguas extranjeras (una de nivel A y otra de nivel B) y una de ellas debe ser la segunda lengua nacional. Las lenguas iniciadas en la etapa anterior se pueden estudiar en nivel de continuación, como obligatorias o como optativas. A ellas se puede añadir una nueva lengua opcional (lengua B3), que se empieza a estudiar desde el nivel inicial.

El currículo establece los niveles de competencia esperados para cada una de las opciones en que se estudie una lengua extranjera. Para una lengua B3, por ejemplo -la modalidad más frecuente en el caso del español- al final de la Secundaria Superior se espera un nivel A2.1-A2.2 en comprensión oral y escrita, un nivel A2.1 en expresión oral, y un A1.3-A2.1 en expresión escrita.

En el Examen Final de Secundaria Superior (*Ylioppilastutkinnot /Studentexamina*) es posible examinarse de lengua extranjera en dos niveles diferentes, correspondientes al currículo largo o corto de las lenguas. Desde 2010, el examen final incluye también una prueba oral obligatoria.

Aparte de las dos lenguas nacionales y el inglés, el español es ya la segunda lengua extranjera más estudiada en la etapa de Bachillerato.

En la siguiente tabla se muestran los alumnos de Educación Secundaria Superior que han estudiado las diferentes lenguas en esta etapa educativa. Prácticamente la totalidad del alumnado ha estudiado en el curso 2015/16 inglés y sueco o finlandés. Un 20% ha estudiado alemán, un

18% español, un 14% francés y un 10% ruso. La proporción del número de estudiantes del resto de lenguas está por debajo del 3%.

	2011/13	2013/15	2015/17	2017/19 <sup>1</sup>
<b>Inglés</b>	30.621	30.149	29.010	28.445
<b>Sueco</b>	28.340	27.719	26.626	25.651
<b>Finlandés</b>	2.055	2.153	2.040	1.785
<b>Francés</b>	5.141	4.968	4.053	3.395
<b>Alemán</b>	7.632	6.961	5.931	5.576
<b>Ruso</b>	2.222	2.415	2.831	2.758
<b>Sami</b>	10	9	7	26
<b>Latín</b>	494	465	376	306
<b>Español</b>	4.829	5.030	5.161	4.603
<b>Italiano</b>	1.062	917	690	508
<b>Otros</b>	397	483	404	350

Fuente: Statistics Finland

## Formación Profesional

Las disposiciones en Formación Profesional (*Ammatillinen koulutus / Yrkesutbildning*) siguen el mismo patrón que las de la Educación Básica: son obligatorias dos lenguas extranjeras (una de nivel A y otra de nivel B) y una de ellas debe ser la segunda lengua nacional.

En la Formación Profesional solamente es obligatorio estudiar 4 créditos de lengua extranjera, dos en Lengua A y dos en Lengua B. Adicionalmente, en algunas especialidades, tales como Comunicación Audiovisual, Turismo y Hostelería, se requiere un conocimiento superior de una o varias lenguas extranjeras, lo que puede conllevar una mayor carga horaria. En general, como es habitual, el inglés es la lengua más estudiada.

## Educación Superior

Los programas de estudio de Educación Superior son impartidos en Finlandia por las universidades (*Yliopisto / Universitet*) y las escuelas politécnicas (*Ammattikorkeakoulu (AMK) / Yrkehogskola*). En general, casi todos los programas de nivel superior incluyen el estudio de al menos una lengua extranjera. Es obligatorio también un número variable de créditos de sueco, según los estudios o la estrategia lingüística de cada institución.

<sup>1</sup> [http://www.stat.fi/til/ava/2017/01/ava\\_2017\\_01\\_2017-12-14\\_tie\\_001\\_en.html](http://www.stat.fi/til/ava/2017/01/ava_2017_01_2017-12-14_tie_001_en.html)

Para ampliar las posibilidades de estudio de distintas lenguas a alumnos universitarios es fundamental el papel de los 16 centros de lenguas existentes en el país. Son centros independientes, adscritos a las instituciones de Educación Superior, donde se pueden seguir cursos de distintos niveles con validez oficial. Los centros tienen su propia red nacional (FINELC) y han estado trabajando activamente en el desarrollo del MCERL, en relación, sobre todo, con la enseñanza de las lenguas con fines académicos y específicos.

## Otros

En Finlandia los centros de educación de adultos (*Kansalaisopisto/ Työväenopisto*), ofrecen mayoritariamente cursos de lenguas extranjeras; entre los más estudiados están finés, sueco, francés, alemán, ruso y español. La enseñanza está desarrollada de acuerdo al MCERL.

Además, como ya se ha comentado en el apartado de Educación Básica, los municipios organizan clases de lengua materna (entre ellas español) para todos los alumnos inmigrantes escolarizados en esta etapa que lo soliciten. Las clases se imparten en horario extraescolar con una carga horaria de dos horas semanales.

# V La enseñanza del español como lengua extranjera

España es el primer destino de vacaciones de los finlandeses fuera de su país, lo que hace que el español sea una de las lenguas más populares de Finlandia entre los adultos.

Si bien son pocos todavía los centros que ofrecen español como lengua A en los cursos de Educación Básica su oferta como lengua opcional B2 en los cursos 7º a 9º y, sobre todo, en la Educación Secundaria Superior, va en aumento.

La oferta es mayor en las zonas más pobladas (sur y oeste del país), pero el español ha ganado popularidad también en ciudades del Norte, como Oulu, donde en los últimos años se están abriendo nuevos grupos de español.

## Educación Infantil

El español está presente en Finlandia a través de dos guarderías (*Päiväkoti - Daghem*) en Helsinki (Mi casita y Pequeño Mundo) y una guardería en la ciudad de Espoo.

## Educación Básica

En Helsinki, el Departamento de Educación está desarrollando la estrategia municipal de ampliar la oferta bilingüe de la ciudad en lenguas consideradas de relevancia internacional. En el curso 2009-10 se puso en funcionamiento, por primera vez en Finlandia, una sección bilingüe español-finés en una escuela pública de la capital (*Käpylän peruskoulu*).

Además de la sección para alumnos bilingües, la escuela ofrece el español como primera lengua extranjera (A1) desde el primer curso de primaria, como lengua A2 en cuarto curso, y

como lengua B2 en 8º para todos los alumnos del centro. La sección bilingüe se ha ido ampliando progresivamente hasta incorporar en el curso 2015/16 todos los niveles de la educación Básica (1º a 9º).

El número de estudiantes finlandeses de español en esta etapa aumenta progresivamente. En los cursos 1º a 6º, en el curso 2016/2017, 697 alumnos cursaron español como lengua obligatoria (A1) y 4.211 como lengua voluntaria (A2). En los cursos 7º a 9º 169 alumnos cursaron español como obligatoria (A1), 1.104 como primera optativa (A2) y 3.489 como segunda optativa (B2).

El español como lengua materna se ofrece además en las principales ciudades del país, a través de un colectivo de alrededor de quince profesores distribuidos por todo el territorio finlandés que atienden a alrededor de 340 alumnos.

El estudio del español ha aumentado un 125% en los últimos cinco años gracias, principalmente, a la sección bilingüe español-finés de la escuela Käpylän peruskoulu de Helsinki

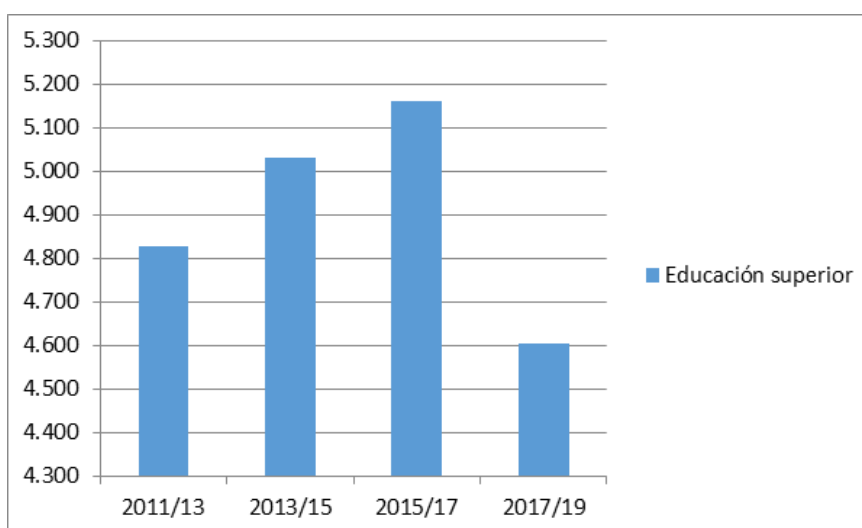
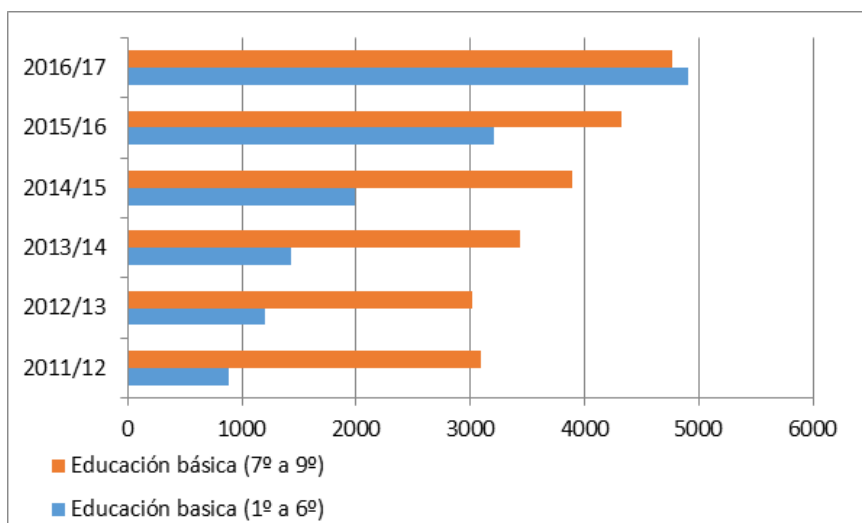
## Educación Secundaria Superior

Casi todos los alumnos empiezan el estudio del español en esta etapa, desde el nivel inicial, como lengua opcional B3 y sólo un pequeño porcentaje lo estudia como lengua de continuación de la etapa previa. La mayoría opta, por ello, al examen como lengua en modalidad corta en el Examen Final. La posibilidad de examinarse de español como lengua en modalidad larga (seis módulos o más de estudio) se ofrece en Finlandia desde el año 2005.

En el año 2017, según datos facilitados por el Ministerio de Educación finlandés, 21 alumnos cursaron español como lengua A, 118 como lengua B2, 3.056 lo hicieron como optativa en modalidad corta y 1.408 alumnos lo cursaron como B3.

Si atendemos a la presencia del español en toda la etapa educativa de Educación Básica y Secundaria Superior, como se puede apreciar en la tabla siguiente, la presencia del español en el sistema educativo finlandés aumenta especialmente en la Educación Básica, con una subida del 125,9% en los cursos 1º a 6º entre 2011 y 2015; este hecho se debe en gran parte a la implantación progresiva de la sección bilingüe de español en la escuela de Helsinki *Käpylän peruskoulu*, como ya se ha mencionado.

En los últimos cursos de la misma etapa, el aumento en el mismo periodo ha sido de un 26% y en la etapa de Educación Secundaria Superior ha aumentado un 21,5%, colocándose en segunda posición tras el alemán y por delante del francés.



Fuente: Elaboración propia con datos obtenidos de Statistics Finland

## Formación Profesional

El español apenas tiene presencia en los estudios de Formación Profesional, donde las lenguas extranjeras tienen menos peso que en el resto de estudios de secundaria. El inglés es, con gran diferencia, la lengua extranjera más estudiada en esta etapa educativa.

## Educación Universitaria

Las Universidades de Helsinki, Turku, Tampere y Jyväskylä ofrecen estudios de Lenguas en sus facultades de Ciencias Humanísticas, entre los que se oferta la enseñanza del español. Sólo la Universidad de Helsinki cuenta con una titulación en Filología Española, estudiándose en el resto como lengua secundaria junto con otras en estudios de Ciencias Literarias y de Traducción.

En la vertiente no filológica se estudia también en las tres universidades de Ciencias Económicas y Empresariales finlandesas, así como en la mayoría de las Escuelas Politécnicas Superiores, especialmente en los programas de Administración de Empresas, Turismo o Comercio Internacional.

En los Centros de Lenguas de las instituciones de Educación Superior, el español es una lengua popular entre alumnos de todas las disciplinas: por ellos pasan varios cientos de alumnos al año.

## Otros

Como en otros países nórdicos, la enseñanza de adultos goza de gran aceptación en Finlandia. Las lenguas extranjeras son una de las áreas con mayor demanda y, entre ellas, el español es la más solicitada después del inglés. El español se enseña, dentro de la educación de adultos, en centros que ofrecen cursos generales de cultura, humanidades, disciplinas artísticas, etc.

También está presente en los cursos organizados por empresas para sus empleados, la formación profesional para adultos y los cursos a distancia organizados por universidades y politécnicos.



Escuela bilingüe de Kåpilä

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

Desde el curso 2012-13 la acción educativa del MEFP en Finlandia se gestiona directamente desde Berlín, donde está ubicada la Consejería de Educación de Alemania, Dinamarca, Finlandia, Noruega y Suecia. Desde septiembre de 2018 un asesor técnico en la oficina de Educación en Oslo coordina también estas acciones.

### Programas

En Finlandia se puso en marcha el programa de Auxiliares de Conversación Extranjeros en España en el curso 2011-12. Cuatro jóvenes licenciados finlandeses fueron destinados a centros docentes españoles para apoyar a los profesores de inglés. Desde dicho curso el número de auxiliares finlandeses en España ha variado entre tres y cinco. Hasta el momento, no ha habido Auxiliares de Conversación españoles en Finlandia.



Jornadas del profesorado de ELE en Helsinki

Las actividades de formación se programan y diseñan en colaboración con las asociaciones de profesores de español y el Instituto Cervantes de Estocolmo. La formación responde a las necesidades específicas del profesorado, de acuerdo con los respectivos planes curriculares y la necesaria actualización metodológica y científica.

Desde la Consejería se organizan y apoyan dos acciones al año, en las que participan profesores de enseñanza primaria, secundaria, bachillerato y universidad.

## Valoración

El español sigue siendo una lengua en clara expansión en Finlandia. Si bien no ha llegado aún a posicionarse como la segunda lengua extranjera más estudiada en el país, es de esperar que así sea en un futuro no muy lejano, como ya ha sucedido en otros países nórdicos. El hecho de que Finlandia sea un país con dos lenguas oficiales, finés y sueco, supone un cierto freno a la expansión del aprendizaje del español.

La Consejería de Educación, apoyada muy estrechamente por la Embajada de España en Finlandia, coopera con todos los actores implicados en la enseñanza del español. En el último año se han intensificado las relaciones de la Consejería con las autoridades educativas, los centros que ofrecen español, los profesores de los centros de enseñanza primaria, secundaria y universitaria y los profesores de lengua materna, así como con la Asociación Finlandesa de Profesores de Español y el proyecto ¡En español!



Jornadas de profesorado de ELE en Helsinki

Asimismo, la elevada reputación que estudios en materia educativa como PISA ofrecen al sistema educativo finlandés, promueve un elevado grado de movilidad en ambas direcciones, es decir, españoles que visitan centros educativos en Finlandia al amparo de programas europeos como Erasmus+ y finlandeses que se interesan por la lengua y cultura españolas, como los auxiliares de conversación finlandeses en centros educativos en España.

## VII Conclusión

Si bien hay que decir que la presencia de nuestro idioma y de nuestros programas es todavía discreta en Finlandia, se observa un lento pero creciente aumento del interés por el español. La obligatoriedad de todos los alumnos de cursar la otra lengua oficial que no es su lengua materna, junto con la evidente hegemonía del inglés como primera lengua extranjera más demandada, relega en la mayor parte de los casos al resto de idiomas a las posiciones de materias optativas (tercera o cuarta lengua extranjera).

En el nivel de Enseñanza Básica hay un amplio margen de mejora, si bien la implantación del primer centro bilingüe hispano-finlandés ha supuesto un gran paso adelante y un importantísimo incremento de la presencia del español en esta etapa.

En el resto de centros que completan el panorama educativo finlandés -centros de Educación Infantil, Educación de Adultos, Centros de Lenguas universitarios, Escuelas Politécnicas Superiores y Universidades- la popularidad del español se encuentra igualmente en aumento.

No obstante, existen otros ámbitos en los que el español se encuentra con más dificultades, como la escasa oferta de materiales adaptados y la escasez de profesores cualificados en algunas zonas del país, obstáculos que se deben intentar superar a medio y largo plazo para que la implantación del español continúe avanzando.

La Consejería seguirá trabajando para conseguir la implantación del programa de Auxiliares de Conversación españoles en Finlandia, organizando y apoyando acciones formativas para el profesorado de español finlandés junto con la Embajada de España en Finlandia y el Instituto Cervantes de Estocolmo, trabajando con las asociaciones de profesores de Español como LE y como lengua materna y realizando cuanta promoción pueda contribuir a evidenciar la rentabilidad académica y profesional del español frente a las autoridades educativas, la dirección de los centros y las familias.

## Referencias

### Información general sobre Finlandia

Portal informativo del Ministerio de Asuntos Exteriores: [www.finland.fi](http://www.finland.fi)  
 Instituto Nacional de Estadística (*Statistics Finland*): [http://www.stat.fi/til/kou\\_en.html](http://www.stat.fi/til/kou_en.html)  
 Información sobre la educación en Finlandia:  
 Ministerio de Educación y Cultura (*Opetus ja- kulttuuriministeriö*): [www.minedu.fi](http://www.minedu.fi)  
 Información sobre el sistema educativo y los currículos: Agencia Nacional de Educación (*Opetuskeskus*): [www.oph.fi](http://www.oph.fi)  
 CIMO, Centro para la movilidad internacional: [www.cimo.fi](http://www.cimo.fi)  
 Información sobre el español en Finlandia:  
 Asociación de profesores de español de Finlandia: [www.suomenespanjanopettajat.fi](http://www.suomenespanjanopettajat.fi)  
 Portal del proyecto ¡En Español! con información sobre actividades y materiales educativos: <http://enespanol.ning.com>

### Glosario de términos educativos

<i>Opetusministeriö / Undervisningsministeriet</i>	Ministerio de Educación
<i>Opetuskeskus (OPH) / Utbildningsstyrelsen</i>	Agencia Nacional de Educación
<i>Oppivelvollisuuskoulutus / Läropliktsutbildning</i>	Enseñanza obligatoria
<i>Esiopetus / Förskoleundervisning</i>	Enseñanza preescolar
<i>Perusopetus / Grundläggande utbildning</i>	Enseñanza básica (cursos 1º-9º)



<i>Lisäopetus / Påbyggnadsundervisning</i>	Enseñanza básica adicional (10º curso voluntario)
<i>Päiväkoti - Daghem</i>	Guardería
<i>Peruskoulu / Grundskola</i>	Escuela de Enseñanza Básica
<i>Lukio / Gymnasium</i>	Instituto de Bachillerato
<i>Ylioppilastutkinnot / Studentexamina</i>	Título de Bachillerato
<i>Ammatillinen koulutus / Yrkesutbildning</i>	Formación Profesional
<i>Yliopisto / Universitet</i>	Universidad
<i>Ammattikorkeakoulu (AMK) / Yrkehogskola</i>	Politécnica o Universidad de Ciencias Aplicadas
<i>Kansanopisto / Kansalaisopisto</i>	Centros de Educación de adultos



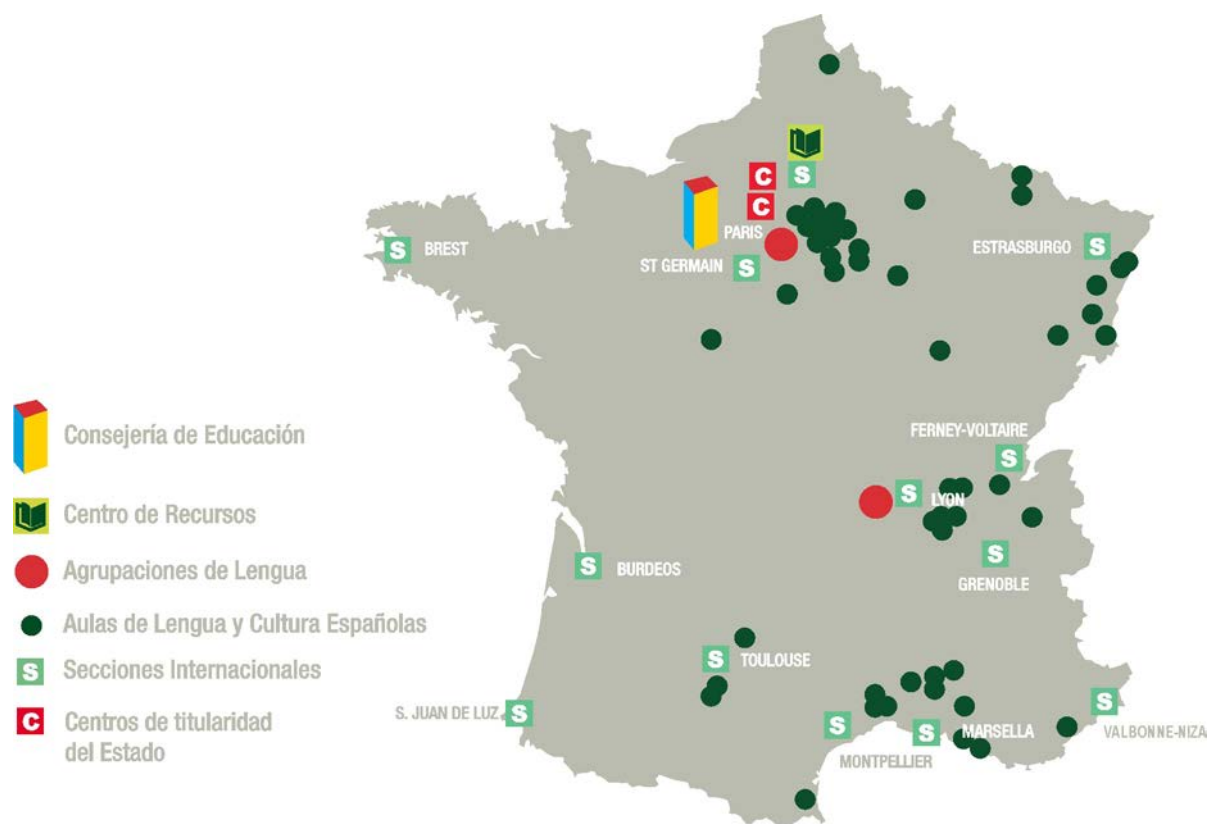


El mundo estudia  
**ESPAÑOL**

**FRANCIA**

**2018**

# I Introducción



En el curso escolar 2016-17 las aulas francesas acogían a 14.995.454 alumnos, matriculados en los diversos niveles del sistema educativo, desde los tres años hasta la universidad y demás estudios superiores, y contaban con 954.160 profesores. 12.385.800 alumnos cursaban Educación Primaria y Secundaria en programas dependientes del Ministerio de Educación Nacional (MEN), 83% en el sector público y 17% en el privado: 8.806.400 en *écoles*, 3.315.000 en *collèges* y SEGPA (Secciones de Enseñanza General y Profesional Adaptada), y 2.264.000 en *lycées*; 214.800 alumnos cursaban estos estudios en programas dependientes de los ministerios de Agricultura y de la Salud; y 265.100 alumnos estaban inscritos en programas de aprendizaje de oficios.

Conscientes de la importancia que tiene el aprendizaje de lenguas en un mundo globalizado, las autoridades educativas francesas vienen promoviendo el aprendizaje de varias lenguas extranjeras en los niveles educativos no universitarios y la adquisición de conocimientos a través de las lenguas estudiadas (EMILE/CLIL/AICLE). En abril de 2018 el ministro de Educación, Jean-Michel Banquer, destacaba en este sentido: “Hoy más que nunca, en el seno de Europa, el aprendizaje de lenguas extranjeras constituye el reto mayor para los alumnos franceses, un instrumento para su desarrollo personal y una palanca para su inserción en un mundo laboral cada vez más acelerado.” Desde esta perspectiva, mejorar las competencias en lenguas constituye una prioridad educativa, con el objetivo de que todos los alumnos sean capaces de expresarse

al menos en dos lenguas extranjeras al finalizar la educación secundaria. Para conseguirlo, se estimula a los alumnos a aprender una lengua extranjera desde CP (1º EP), se prioriza la práctica oral en todos los niveles educativos desde la *école* al *lycée* y se inscribe plenamente la enseñanza de lenguas en una perspectiva europea común, considerada como un elemento básico para la construcción de la ciudadanía y de la apertura al mundo.

En este contexto el español se consolida como segunda lengua más estudiada tras el inglés, acercándose a los tres millones y medio de estudiantes (3.255.042 en el curso 2016/17, frente a 1.517.716 de alemán y 321.858 de italiano), cifra que sigue aumentando de forma paulatina y constante. La implantación de una segunda lengua obligatoria en *Cinquième* (1º ESO) está contribuyendo de modo notable al progresivo incremento del español en Secundaria. Asimismo, para atender esta demanda, se cuenta ya con más de 25.000 profesores de español en Francia.

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	Francia
<b>Forma de gobierno:</b>	República democrática parlamentaria
<b>Superficie en km²:</b>	545.630 km² (no incluidos los territorios de ultramar)
<b>Población total:</b>	67.200.000 habitantes (en 2018)
<b>Principales ciudades:</b>	París, Marsella, Lyon, Toulouse
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Francés
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Regionales: bretón, catalán, corso, vasco, occitano-provenzal. Extranjeras: árabe, portugués, chino, etc.
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	En Francia está prohibido recoger en censos este dato (Art. 8 de la Ley de 6/1/1978).
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	En Francia está prohibido recoger en censos este dato (Art. 8 de la Ley de 6/1/1978).
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	Puesto nº 21 (en 2016)

Fuente: INSEE, Banco Mundial.

Para información más detallada, puede consultarse la Ficha País elaborada por la Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/FRANCIA\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/FRANCIA_FICHA%20PAIS.pdf)

### III Descripción del sistema educativo

Sistema educativo de Francia: Educación no universitaria					
Etapa		Duración/Cursos	Edad	Autoridad educativa	
<b>Educación Infantil</b> <i>École maternelle</i>		Ciclo I: Aprendizajes iniciales  3 cursos <i>(Petite, Moyenne et Grande sections)</i>	3-6 años	MEN	
<b>Educación Primaria</b> <i>École élémentaire</i>		Ciclo II: Aprendizajes fundamentales  3 cursos: Curso preparatorio (CP) Curso elemental 1 (CE1) Curso elemental 2 (CE2)	6-9 años		
		Ciclo III: Consolidación  3 cursos: Curso medio 1 (CM1) Curso medio 2 (CM2)	9-12 años		
<b>Educación Secundaria</b>	<b>Obligatoria</b>	Ciclo III: Consolidación  <i>Collège</i>	<i>Sixième</i>		
		Ciclo IV: Profundización	3 cursos: <i>Cinquième</i> <i>Quatrième</i> <i>Troisième</i>		12-15 años
		<b>DIPLÔME DU BREVET (PRUEBAS CENTRALIZADAS)</b>			
	<b>Postobligatoria</b>	<i>Lycée</i>	3 cursos: <i>Seconde</i> <i>Première</i> <i>Terminale</i>	15-18 años	
<b>DIPLÔME DU BAC (GENERAL, TECNOLÓGICO, PROFESIONAL)</b>					

Sistema educativo de Francia: Educación Superior		
Etapa	Titulación / Duración	Autoridad Educativa
Estudios Universitarios	Desde 2005, Francia aplica el plan Bolonia y los tres niveles de los estudios universitarios reciben los nombres de Licence –Master – Doctorat (LMD) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Primer ciclo - <b>Licence</b> : 3 cursos (6 semestres) y 180 ECTS</li> <li>• Segundo ciclo - <b>Master</b> : 2 cursos (4 semestres) 120 ECTS</li> <li>• Tercer ciclo - <b>Doctorat</b> : 3 años (180 ECTS)</li> </ul>	MESRI
Otros estudios superiores	<p><b>«Classes Préparatoires aux Grandes Ecoles» y «Grandes Ecoles»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Classes Préparatoires aux Grandes Ecoles (Prépas)</i> -2 años (120 ECTS).</li> <li>• <i>Grande Ecole</i> (después de una «prepa»)– 3 años (180 ECTS)</li> </ul> <p><b>Título de la «Grande Ecole» y Grado de Máster.</b></p> <p><b>Estudios superiores cortos :</b>  <b>Brevet de Technicien Supérieur (BTS)</b> 2 años (120 ECTS)  <b>Diplôme Universitaire de Technologie (DUT)</b> 2 años (120 ECTS)</p>	

Fuente: MEN, MESRI

Indicadores educativos 2014/15	
Tasa de alfabetización	99,0 %
Edades límites de escolaridad obligatoria	De 6 a 16 años
Gasto en educación y porcentaje del PIB dedicado a educación	147.777 millones de euros (datos provisionales 2015) 6,8% PIB (datos provisionales 2015)
Ratio de alumnos por profesor	Educación Primaria: 19,4 (2014) Educación Secundaria: 12,9 (2014)
Lenguas oficiales usadas en la enseñanza	Francés

Fuente: MEN / MESRI: RERS 2017; MEN-DEPP: L'éducation national en chiffres 2017; OCDE: Régards sur l'éducation 2017. Les indicateurs de l'OCDE

## Población escolar

A continuación se incluyen sendas tablas con la evolución del alumnado de Primaria, Secundaria y Educación Superior, así como del profesorado, en los últimos años de los que se dispone de datos estadísticos.

Número total de alumnos							
Primaria	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17
Centros públicos	5.770.900	5.810.800	5.820.900	5.863.200	5.880.900	5.885.300	5.872.810
Centros privados	893.300	899.900	898.000	897.400	907.700	920.000	933.590
<b>Total</b>	<b>6.664.200</b>	<b>6.710.700</b>	<b>6.718.900</b>	<b>6.760.600</b>	<b>6.788.600</b>	<b>6.805.300</b>	<b>6.806.400</b>
Secundaria							
Centros públicos	4.213.900	4.265.400	4.268.200	4.311.412	4.355.000	4.366.500	4.398.836
Centros privados	1.139.300	1.150.200	1.153.700	1.161.496	1.162.200	1.169.900	1.180.518
<b>Total</b>	<b>5.353.200</b>	<b>5.415.600</b>	<b>5.421.900</b>	<b>5.472.908</b>	<b>5.517.200</b>	<b>5.536.400</b>	<b>5.579.354</b>
Educación Superior							
Centros públicos	1.908.600	1.928.800	1.950.800	1.986.300	2.033.000	2.101.200	2.135.200
Centros privados	411.000	422.100	436.100	443.600	437.700	449.900	474.500
<b>Total</b>	<b>2.319.600</b>	<b>2.350.900</b>	<b>2.386.900</b>	<b>2.429.900</b>	<b>2.470.700</b>	<b>2.551.100</b>	<b>2.609.700</b>

Fuente: RERS 2011-2017, MEN-DEPP, L'éducation national en chiffres 2017

Profesorado en Francia							
Nivel educativo	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17
Infantil y Primaria público	330.868	325.441	323.449	322.938	330.496	337.179	341.658
Secundaria público	389.787	387.184	381.902	380.630	387.030	396.249	400.211
<b>Total público</b>	<b>720.655</b>	<b>712.625</b>	<b>705.351</b>	<b>703.568</b>	<b>717.526</b>	<b>733.428</b>	<b>741.869</b>
Infantil y Primaria privado	44.377	43.824	43.590	43.379	44.034	42.787	43.100
Secundaria privado	94.262	93.198	92.726	92.715	93.468	98.629	99.400
<b>Total privado</b>	<b>138.639</b>	<b>137.022</b>	<b>136.316</b>	<b>136.094</b>	<b>137.502</b>	<b>141.416</b>	<b>142.500</b>
Formaciones superiores	69.164	70.319	70.074	71.370	70.755	69.724	69.791
<b>Total</b>	<b>928.458</b>	<b>919.966</b>	<b>911.741</b>	<b>911.032</b>	<b>925.783</b>	<b>944.568</b>	<b>954.160</b>

Fuente: RERS 2011-2017

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

Desde hace unos años las autoridades educativas se han planteado como objetivo el aprendizaje de varias lenguas extranjeras en los niveles educativos no universitarios y la adquisición de conocimientos a través de las lenguas estudiadas. A tal efecto, se ha generalizado la enseñanza de una primera lengua extranjera en la Educación Primaria desde CE1 (desde CP en 2016/17), se ha adelantado el estudio obligatorio de una segunda lengua a *Cinquième* y se fomenta el estudio de una tercera a partir de *Troisième*. En LV1 se establece como logro alcanzar los siguientes niveles del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL): A1, al finalizar la *école*; B1, al terminar el *collège*; y B2, al concluir los estudios de *lycée*.

Además de enseñar lenguas extranjeras, en Primaria se cursan también lenguas regionales, de forma voluntaria y con un alcance limitado, en dos modalidades de enseñanza: dentro del cuadro general del horario (la más extendida) o en clases bilingües de francés-lengua regional. Las lenguas regionales que se enseñan son: el bretón, el vasco, el catalán, el corso, el créole, el galo, el occitano -langue d'oc-, las lenguas regionales de Alsacia, las lenguas regionales del Mosela, el tahitiano y las lenguas melanesias (cuatro). En las pruebas de *Baccalauréat* de 2017 se evaluaron un total de cincuenta y nueve lenguas (veintitrés lenguas vivas extranjeras, otras veinticuatro lenguas en pruebas optativas y doce lenguas regionales).

En el marco de una política de promoción lingüística que permita a los alumnos una mejor integración como ciudadanos europeos y les facilite el acceso al mercado laboral en Francia y en la Unión Europea, la Administración educativa francesa ha generalizado la enseñanza de una primera lengua extranjera en la Educación Primaria desde el Curso Preparatorio (6 años), ha adelantado el estudio de una segunda lengua a *Cinquième* y fomenta el estudio de una tercera a partir de *Troisième*, promoviendo en especial el desarrollo de las competencias orales.

En Francia la enseñanza de una primera lengua extranjera se ha generalizado en la Primaria, se ha adelantado el estudio de una segunda a *Cinquième* y se fomenta el estudio de una tercera a partir de *Troisième*.

### Carga horaria de LV1 y LV2 en *école* y en *collège*

Enseñanzas	<i>École</i>		<i>Collège</i>			
	Ciclos II-III		Ciclo III	Ciclo IV		
	CP-CM2		6ème	5ème	4ème	3ème
LV1	1,30h/s (desde CP)		4h/s	3h/s	3h/s	3h/s
LV2	1,30h/s (desde CE1) <sup>2</sup>		2h/s <sup>3</sup>	2,30h/s	2,30h/s	2,30h/s
LCE <sup>4</sup>				2h/s	2h/s	2h/s

En *lycée*, la carga horaria difiere según los estudios cursados.

<sup>2</sup> Optativa, en el marco EILE (*Enseignements internationaux de langues étrangères*), impartida por profesores a cargo de países con elevado número de nacionales residentes en Francia, en virtud de acuerdos bilaterales.

<sup>3</sup> En clases *bilangue*.

<sup>4</sup> Lenguas y Culturas Europeas, asignatura de oferta optativa para los centros.



## Formación del profesorado

Para impartir clases, en Francia se precisa haber obtenido un *Master de l'enseignement, de l'éducation et de la formation* (MEEF), que combina enseñanzas teóricas y prácticas con prácticas de observación de clases y enseñanza tutelada. El master faculta para el ejercicio docente o de consejero principal de educación, a la vez que prepara para los concursos de selección de profesorado. Los profesores que optan a la enseñanza de lenguas extranjeras en Primaria y en Secundaria deben acreditar, además, un nivel B2 del MCERL en la lengua que van a impartir.

Como apoyo a la labor docente, el profesorado cuenta con un portal nacional dedicado a las lenguas y portales de lenguas específicos de cada una de las *académies*, donde se puede encontrar información sobre experiencias educativas, cursos de formación y todo tipo de iniciativas relacionadas con la potenciación de la enseñanza de lenguas. El plan de formación continua a nivel nacional ha ofertado durante el curso 2017/18 tres grandes seminarios sobre enseñanza de lenguas, destinados a inspectores de educación; por su parte, los inspectores de educación nacional responsables de lenguas en cada *académie* suelen organizar periódicamente jornadas de formación.

## Evolución del alumnado que estudia lenguas

### Educación Primaria

Si ya en 2001-02 estudiaba una primera lengua extranjera un 71,1% de alumnos del tercer ciclo de la enseñanza de primer grado (CE2, CM1 y CM2) en centros públicos y privados, en 2016-17 este porcentaje ascendió a 99,8% en los públicos y a 97,3% en los privados. La enseñanza de una lengua extranjera en CE1 se inició en 2008 y en 2016-17 la cursaban 99,3% de alumnos en centros públicos y 96,80% en privados.

El inglés predomina de forma absoluta como idioma elegido en Primaria; el alemán -que mantenía una tendencia a la baja- ha iniciado un notable ascenso en 2016-17, en especial en la zona de Alsacia, debido a los convenios bilaterales para promoverlo en esta etapa; el español experimenta un ligero descenso; y el italiano se mantiene estable.

Evolución del porcentaje de grupos de alumnos por idioma en Primaria (enseñanza pública)							
Idiomas	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17
Inglés	90,1	91	92,8	91,4	91,4	92,0	91,7
Alemán	8,6	7,6	6,2	6,0	6,0	6,2	9,4
Español	1,5	1,3	1,2	1,3	1,2	1,1	0,9
Italiano	0,7	0,7	0,6	0,6	0,8	0,7	0,7

Fuente: RERS 2011-2017

Número estimado de alumnos que estudian lenguas extranjeras en Primaria							
Idiomas	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17
Inglés	6.004.510	6.106.729	6.235.141	6.179.229	6.204.780	6.270.628	6.241.469
Alemán	573.128	510.013	416.572	405.639	407.316	422.586	639.802
Español	99.964	87.239	80.627	87.888	81.463	82.218	73.720
Italiano	46.650	46.975	40.313	40.564	54.309	47.711	47.649

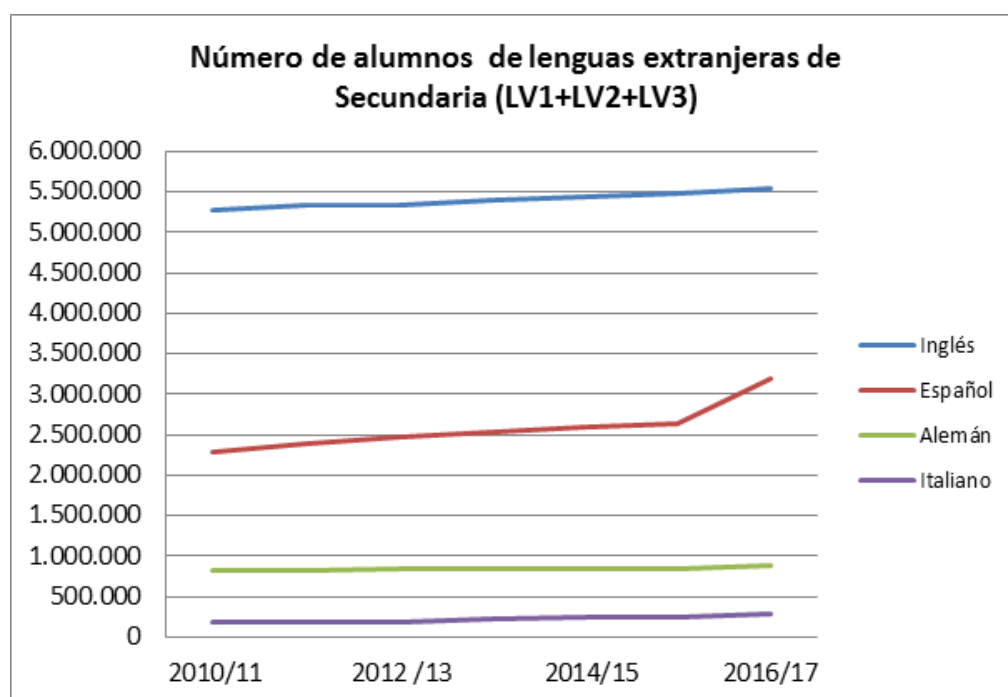
Fuente: RERS 2011-2017

## Educación Secundaria

La posición del inglés es hegemónica también como primera lengua en Secundaria. En el conjunto de las cuatro lenguas extranjeras más estudiadas como LV1, LV2 y LV3, destaca el crecimiento en el período de la lengua española que se consolida claramente como segunda lengua, después del inglés.

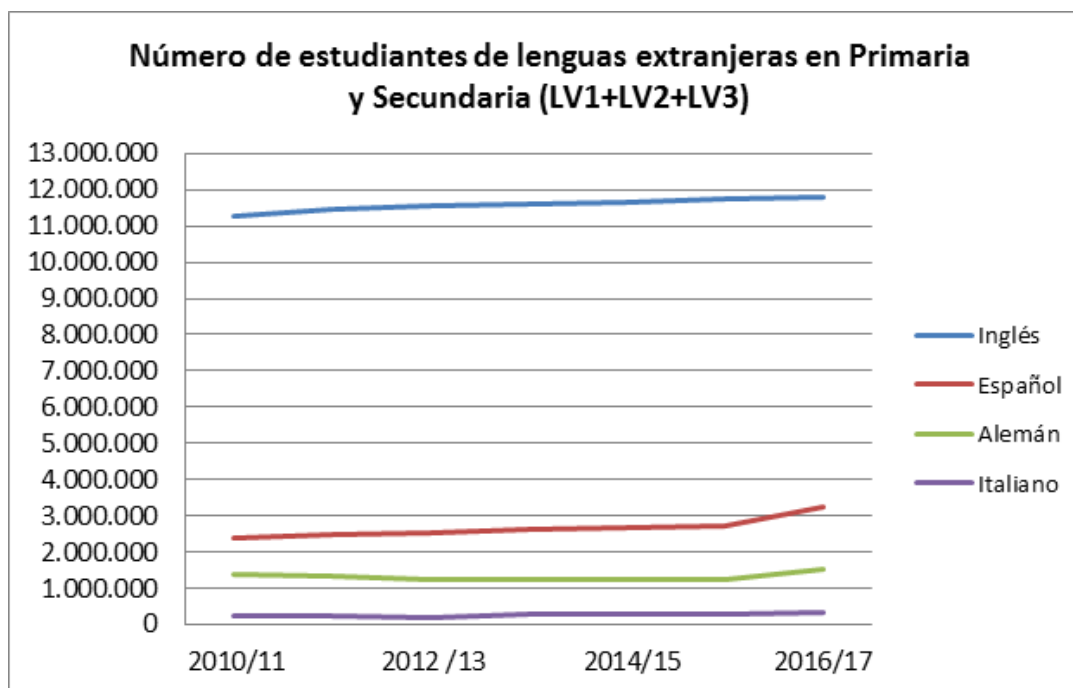
Número de alumnos que estudian lenguas extranjeras en Secundaria (LV1+LV2+LV3)							
Idiomas	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17
Inglés	5.265.593	5.331.088	5.339.909	5.400.380	5.431.305	5.474.076	5.532.714
Español	2.292.744	2.394.267	2.459.909	2.526.926	2.593.230	2.641.326	3.181.322
Alemán	826.021	828.377	832.057	836.811	837.046	841.511	877.914
Italiano	174.697	175.536	174.891	231.481	233.425	236.207	274.209

Fuente: RERS 2011-2017



Número de estudiantes de lenguas extranjeras en Primaria y Secundaria (LV1+LV2+LV3)							
Idiomas	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17
Inglés	11.270.103	11.437.817	11.575.050	11.579.609	11.636.085	11.744.704	11.774.183
Español	2.392.708	2.481.506	2.540.536	2.614.814	2.674.693	2.723.542	3.255.042
Alemán	1.399.149	1.338.390	1.248.629	1.242.450	1.244.362	1.264.097	1.517.716
Italiano	221.347	222.511	215.204	272.045	287.734	283.918	321.858

Fuente: RERS 2011-2017



Finalizados los estudios de Bachillerato, los alumnos de los *Instituts Universitaires de Technologie* (IUT), de las clases de preparación para las *Grandes Écoles* y de las carreras universitarias no especializadas en lenguas estudian, por lo general, dos lenguas extranjeras. En lo que concierne a las carreras lingüísticas, estas conducen a la obtención del título oficial de *licence* y proporcionan una formación filológica de carácter general y conocimientos adecuados de los aspectos lingüísticos, literarios y culturales de la lengua elegida. El MEN no proporciona estadísticas de lenguas estudiadas en el nivel superior.

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

La sociedad francesa actual está constituida en buena parte, sobre todo en las grandes conurbaciones, por una mezcla de inmigrantes de orígenes diversos. La población de origen español, que supuso un importante contingente, ha disminuido significativamente en los últimos treinta años, por lo que hay que remontarse a varias generaciones para llegar a las personas que nacieron en España. En general, España es muy apreciada y lo mismo sucede con el español, idioma que hablan 572 millones de personas en el mundo que ofrece grandes posibilidades económicas y culturales.

Buen número de los profesores de español en la enseñanza francesa proceden de España y de países hispanoamericanos, en algunos casos incorporados recientemente para hacer frente a la demanda creciente de la enseñanza del español en el sistema educativo francés. Todos ellos, tanto los de centros públicos como los de concertados, han pasado una oposición o *concours* tras concluir los estudios universitarios, salvo los profesores interinos. El MEN y el MESRI no proporcionan datos sobre el número de profesores de español, pues las estadísticas publicadas engloban bajo un único epígrafe a todos los profesores de lenguas, que en el curso 2016-17 ascendían a 72.306 en Secundaria, 54.848 en el sector público y 15.458 en el privado, lo que representa unos porcentajes, en relación con el total del profesorado de las disciplinas generales del 16,0% y del 16,9%, respectivamente.

Los aproximadamente 25.000 profesores de español deben adecuar sus enseñanzas a los programas oficiales; además de utilizar libros de texto, mayoritariamente editados en Francia, se suele trabajar preferentemente con documentos auténticos y se da cada vez más importancia al lenguaje oral, con un enfoque comunicativo y por tareas o proyectos.

En Francia no existe una prueba específica para el acceso a la universidad, pero en los exámenes finales del equivalente al Bachillerato (el *Bac*) la nota de Español cuenta según unos coeficientes que varían en función de la rama estudiada y de si se ha estudiado como primera, segunda o tercera lengua extranjera.

Geográficamente, la enseñanza del español es demandada en todo el país, pero su estudio es especialmente notable en las regiones del sur y suroeste cercanas a España, así como en las áreas urbanas más importantes y sus zonas de influencia, como París, Lyon, Marsella o Lille. Su estudio es también prioritario en los territorios franceses americanos (Martinica, Guadalupe, etc.).

En la universidad es difícil constatar el peso del español por la inexistencia de estadísticas oficiales, pero son numerosas las instituciones de grado superior que mantienen convenios e intercambios con universidades españolas, así como las titulaciones que se ofertan bilateralmente en ambos países (*double diplôme*). Por otra parte, España es el país más demandado por los universitarios franceses para disfrutar de becas Erasmus+. De la pujanza del hispanismo en Francia dan testimonio el artículo de Christian Lagarde “Un renovado hispanismo francés”<sup>5</sup>, la *Association Française de Diffusion de l’Espagnol*, que ha celebrado ya sus cuarenta años de existencia, o el Congreso Internacional sobre “Los estudios hispánicos en la Sorbona: un Instituto en los vaivenes del siglo”, celebrado en la Sorbonne del 9 al 12 de octubre de 2017, que conmemoró el centenario de la creación del Instituto de Estudios Hispánicos.

Los cuatro centros con que cuenta el Instituto Cervantes en Francia dan respuesta a una demanda, sobre todo de adultos, que quieren aprender español por distintos motivos.

Número de matrículas en cursos de español en los Institutos Cervantes de Francia							
Institutos Cervantes	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17
I.C. de Burdeos	730	681	621	2.820	2.533	2.253	3.396
I.C. de Lyon	750	879	836	867	810	946	922
I.C. de París	1.662	1.842	1.899	1.776	1.771	1.431	1.460
I.C. de Toulouse	609	710	710	736	610	731	586
<b>Total</b>	<b>3.751</b>	<b>4.112</b>	<b>4.066</b>	<b>6.199</b>	<b>5.724</b>	<b>5.361</b>	<b>6.364</b>

Fuente: Instituto Cervantes

Igualmente, el número de candidatos que se inscriben para realizar las pruebas para obtener los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) va en aumento.

<sup>5</sup> *El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 2014.*

Número de candidatos presentados a las pruebas para la obtención de los DELE en Francia							
Institutos Cervantes	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
I.C. de Burdeos	318	321	308	395	449	493	555
I.C. de Lyon	1.386	1.202	1.136	1.019	889	907	1.026
I.C. de París	1.825	1.671	1.548	1.435	1.792	1.758	1.772
I.C. de Toulouse	255	253	274	258	308	457	436
Total Instituto Cervantes	3.784	3.447	3.266	3.107	3.438	3.615	3.789
Otros centros acreditados	5.354	5.950	6.381	6.709	6.903	7.485	7.649
<b>Total general</b>	<b>9.138</b>	<b>9.397</b>	<b>9.647</b>	<b>9.816</b>	<b>10.341</b>	<b>11.100</b>	<b>11.438</b>

Fuente: Instituto Cervantes

Con respecto a otras lenguas, tras el inglés, el español ocupa una importante segunda plaza, superando al alemán y a todas las demás lenguas, con porcentajes muy bajos (italiano, portugués, árabe, chino, hebreo, lenguas regionales...).

Fuera del ámbito escolar, el español está presente en la mayoría de rótulos informativos de museos y demás sitios turísticos, y en algunas ocasiones en otros contextos, como en los transportes públicos o en los grandes almacenes. El español es importante en algunos sectores económicos franceses, especialmente en el del turismo, pues el número de españoles que visitan Francia es muy elevado, y lo mismo sucede a la inversa, pues son numerosos los franceses que visitan España con asiduidad, lo que hace que en los empleos relacionados con el turismo el español sea considerado como necesario. También es fundamental el español en sectores industriales y comerciales, puesto que España y Francia son socios comerciales prioritarios.

Tanto en el ámbito escolar como fuera de él, el español ocupa un lugar preponderante entre las lenguas extranjeras tras el inglés

## Educación Primaria

En Educación Primaria (Primer Grado), el inglés ocupa una posición hegemónica, reforzada por la circunstancia de que la lengua extranjera cursada debe tener asegurada una continuidad en Secundaria (*collège*), hecho siempre garantizado para el inglés. Así, el estudio del inglés ha aumentado desde el 76,4% de los grupos de alumnos que lo cursaban en el año 2001-02 hasta el 91,7% en 2016-17. Todas las demás lenguas han bajado, como el alemán, que ha pasado de ser estudiado por un 18,6% en 2002 a serlo por un 9,4% en 2016-17. El español también ha bajado, aunque mantiene cierta presencia como tercer idioma más estudiado en la Primaria (2% en 2002, 0,9% en 2016-17).

Porcentaje de aulas de Educación Primaria con clases de Español							
	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17
Centros públicos	1,5	1,3	1,2	1,3	1,2	1,1	0,9
Centros privados	1,3	1,7	1,2	1,7	1,2	1,9	2,1

Fuente: RERS 2011-2017

Número estimado de alumnos de Español en Primaria							
	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17
Centros públicos	86.564	75.540	69.851	76.222	70.571	64.738	52.855
Centros privados	13.400	11.699	10.776	11.666	10.892	17.480	20.865
<b>Total</b>	<b>99.964</b>	<b>87.239</b>	<b>80.627</b>	<b>87.888</b>	<b>81.463</b>	<b>82.218</b>	<b>73.720</b>

Fuente: RERS 2011-2017

## Educación Secundaria

En Secundaria hay que distinguir el aprendizaje de idiomas como primera, segunda y tercera lengua.

En el curso 2016-17, un 99,6% del alumnado de Secundaria cursó una primera lengua extranjera (LV1): en su elección tuvo un predominio absoluto el inglés (95,1%), seguida del alemán (3,4%) y del español (0,9%); estas dos lenguas experimentaron un importante descenso con respecto al curso anterior, a la vez que incrementaron de forma significativa su porcentaje como LV2.

Número de alumnos de Secundaria-Español primera lengua extranjera (LV1), en comparación con otras lenguas							
Idiomas	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17
Inglés	5.049.022	5.128.194	5.146.507	5.212.717	5.250.533	5.291.093	5.304.329
Alemán	374.735	367.222	359.729	355.651	348.429	345.557	188.656
Español	100.510	107.807	110.930	116.494	136.995	142.991	48.484

Fuente: RERS 2011-2017

La implantación de una segunda lengua obligatoria (LV 2) en *Cinquième* (1º ESO) ha contribuido de forma significativa a que se incremente la cifra de estudiantes que cursan español, inclinándose en un elevado porcentaje por el español (72,2%), seguido del alemán (15,9%) y del inglés (5,3%).

Número de alumnos de Secundaria-Español segunda lengua extranjera (LV2), en comparación con otras lenguas							
Idiomas	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17
Español	2.174.946	2.268.623	2.330.321	2.391.909	2.437.174	2.482.094	3.116.383
Alemán	448.111	458.470	469.644	478.555	486.168	493.503	686.764
Inglés	216.443	202.692	193.083	187.266	180.336	182.744	227.815

Fuente: RERS 2011-2017

Número de alumnos de Secundaria-Español tercera lengua extranjera (LV3)							
Idiomas	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17
Español	17.288	17.837	18.658	18.523	19.061	16.241	16.455

Fuente: RERS 2011-2017

El balance general de la enseñanza de lenguas extranjeras en Secundaria (Segundo Grado), sin diferenciar entre primera, segunda o tercera lengua, muestra que el inglés lo estudiaba en el curso 2016-17 un 99,2% del alumnado, seguido por el español (con un 57,0%, que representa un considerable aumento con respecto a años anteriores), y a una considerable distancia se encuentran el alemán (15,7%) y el italiano (4,9%). El cómputo total de alumnos de Secundaria que durante el curso 2016-17 estudiaron español como primera, segunda o tercera lengua se acercó a los tres millones doscientos mil: en concreto, fueron 3.181.322, de los que 201.974 cursaban Formación Profesional. Desde el año 2000 se observa un leve incremento del inglés, que llega casi al 100%; un gran aumento del español, que partía del 34,2%; un ligero ascenso del italiano, que estaba en el 3,8%, y un descenso del alemán, estudiado en 2000 por el 18,4% de los alumnos de Secundaria.

Porcentaje de alumnos de Secundaria LV1+LV2+LV3							
Idiomas	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17
Inglés	98,4	98,4	98,5	98,7	98,8	98,9	99,2
Español	42,8	44,2	45,4	46,2	47,2	47,7	57,0
Alemán	15,4	15,3	15,3	15,3	15,2	15,2	15,7

Fuente: RERS 2011-2017

En la Educación Secundaria el español lo estaba estudiando en el curso 2016-17 un 57% del alumnado, lo que supone un incremento con respecto a cursos anteriores.

### Enseñanza bilingüe: currículos de excelencia

Junto a las secciones europeas -que desde 2016-17 se han suprimido en el nivel de *collège*- y las secciones internacionales, destacan, en lo que respecta al español, las secciones Bachibac, al final de las cuales los alumnos que superan las pruebas correspondientes obtienen el título de Bachiller español, además del *Baccalauréat* francés. Estas secciones, cuyo décimo aniversario se ha conmemorado este curso con acciones conjuntas de ambos ministerios de Educación, siguen incrementándose paulatinamente. En 2017-18 ascienden a setenta y siete, estando previstas siete nuevas secciones en el curso 2018-19.

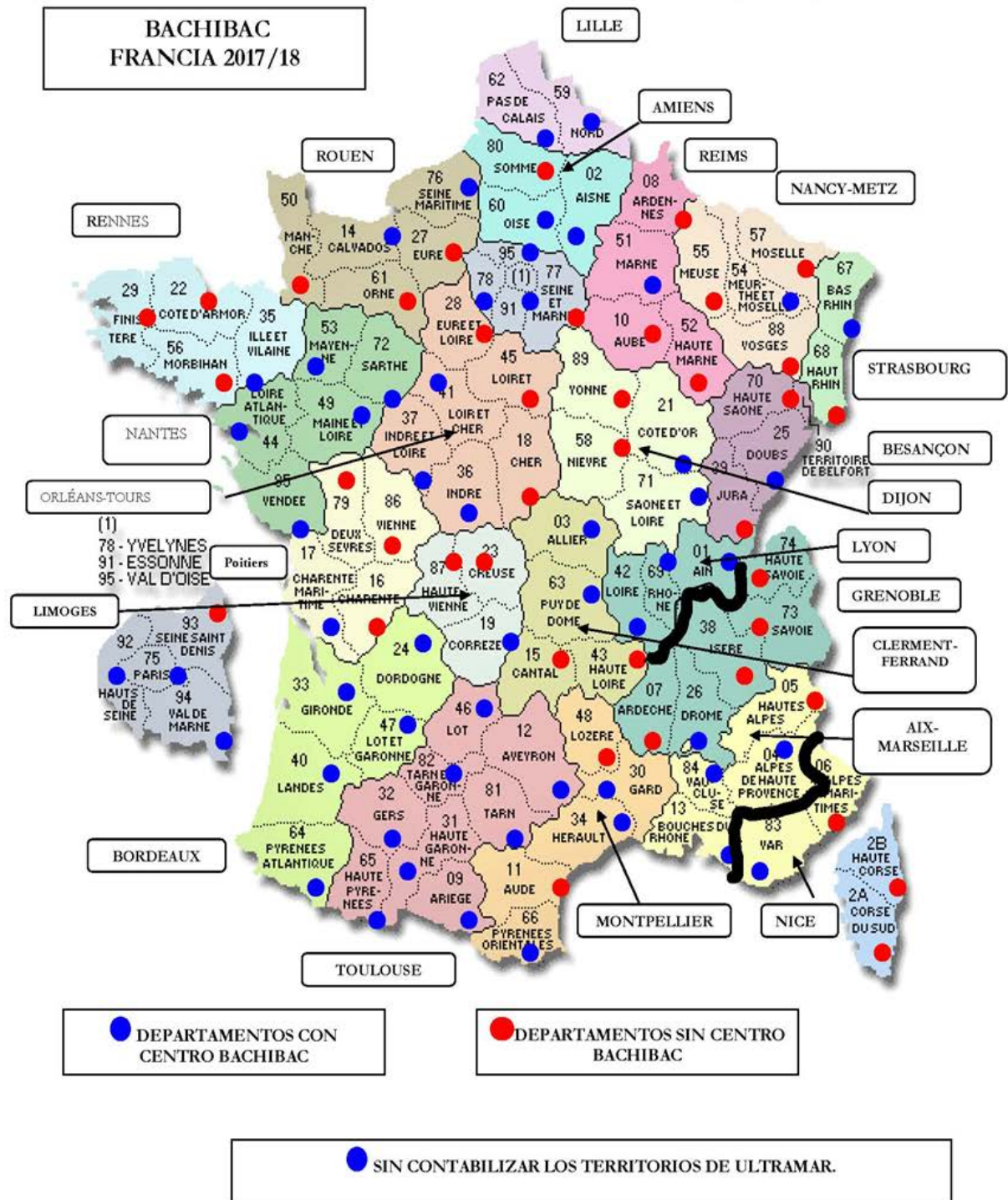
A continuación de la tabla estadística, se incluye un mapa en el que se identifican todos los departamentos que cuentan con centros Bachibac.

Número de alumnos en secciones Bachibac								
	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18
Secciones	25	46	53	57	62	66	71	77
Alumnos	ND	1398	2215	2887	3340	3851	4232	4610

Fuente: MEN



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



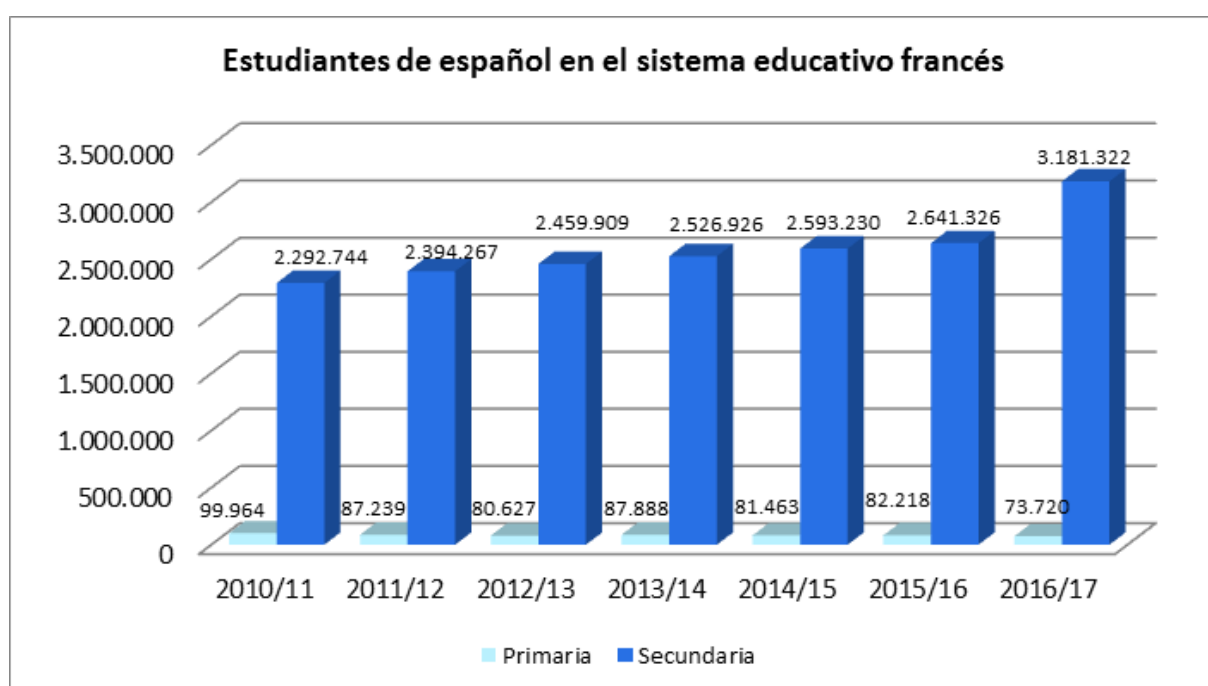
### Resumen estadístico de estudiantes de español en Primaria y Secundaria

En la siguiente tabla se recoge la evolución del número de estudiantes de español por etapas y su porcentaje con respecto al total de lenguas estudiadas.



Datos de estudiantes de Español en Primaria y Secundaria (2010/2017)							
Número	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17
Primaria	99.964	87.239	80.627	87.888	81.463	82.218	73.720
Secundaria	2.292.744	2.394.267	2.459.909	2.526.926	2.593.230	2.641.326	3.181.322
Total	2.392.708	2.481.506	2.540.536	2.614.814	2.674.693	2.723.544	3.255.042
Porcentaje							
Primaria pública	1,5	1,3	1,2	1,3	1,2	1,1	0,9
Primaria privada	1,3	1,7	1,2	1,7	1,2	1,9	2,1
Secundaria	42,8	44,2	45,4	46,2	47,2	47,7	57,0

Fuente: RERS 2011-2017



## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

### Consejería de Educación

Son varios los campos de actuación de la Consejería. En primer lugar, gestiona y administra los programas de la acción educativa española en el exterior (Centros docentes de titularidad del Estado español, Secciones Internacionales españolas, Agrupaciones de Lengua y Cultura, Centro de Recursos). En segundo lugar, mantiene una fluida relación con el Ministerio de Educación Nacional y colabora en la formación y apoyo de los auxiliares de conversación, promueve la extensión de la red de centros con el programa de doble titulación Bachibac y coordina todos los asuntos de cooperación educativa bilateral en Francia. En tercer lugar, proporciona información,

asesoramiento y asistencia técnica a la jefatura y demás órganos de la Misión Diplomática en materia educativa. Y en cuarto lugar, entre las relaciones establecidas, merecen ser señaladas las que mantiene con las distintas asociaciones de hispanistas franceses, inspectores franceses de español y con otros organismos e instituciones.

La Consejería de Educación en Francia gestiona los principales programas educativos españoles en el país: Centros docentes de titularidad del Estado español, Secciones Internacionales españolas y Agrupaciones de Lengua y Cultura

## Centros de titularidad del Estado español

De la Consejería dependen dos centros, en los que se cursan los estudios del sistema educativo español desde los tres a los dieciocho años: el Colegio Español Federico García Lorca, con sede en el distrito 16 de París, y el Liceo Español Luis Buñuel, que se ubica en Neuilly-sur-Seine.

El plan de estudios y la organización pedagógica del Colegio Federico García Lorca están adaptados a las necesidades específicas del alumnado y tanto la lengua española como la francesa tienen un trato preferente. De sus 180 alumnos matriculados en el curso 2017-18, el 82,2% son de nacionalidad española.



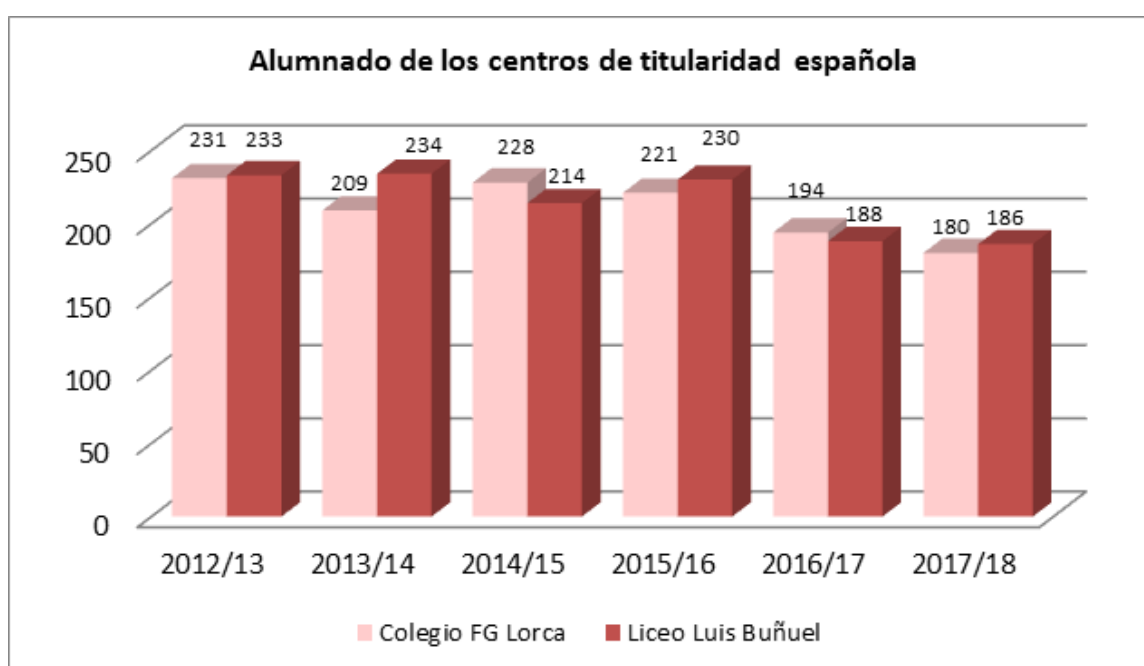
Profesorado y alumnado del Colegio Español Federico García Lorca (Proyecto eTwinning)

En el Liceo Luis Buñuel se imparten enseñanzas de ESO y de Bachillerato. Durante el curso 2017-18 el número total de alumnos asciende a 186 (88,1% de nacionalidad española).



Acto de inauguración del curso escolar 2017/18, que contó con la presencia del Embajador de España, del Consejero de Educación, del profesor Canavaggio y de los directores de los centros y de la ALCE de París

Alumnado de los Centros de titularidad del Estado español									
	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18
Colegio FG Lorca	232	195	222	231	209	228	221	194	180
Liceo Luis Buñuel	294	205	212	233	234	214	230	188	186
<b>Total</b>	<b>426</b>	<b>400</b>	<b>434</b>	<b>464</b>	<b>443</b>	<b>442</b>	<b>451</b>	<b>381</b>	<b>366</b>



## Secciones Internacionales Españolas

Las Secciones Internacionales Españolas ofertan enseñanzas de español en los niveles de *école*, *collège* y *lycée* y cuentan con profesorado nombrado por el Ministerio de Educación y Formación Profesional. A partir de Secundaria se imparten, además, en español clases de Geografía e Historia de España y de Literatura Española. Los programas cursados, acordados entre los dos Estados, son un complemento de las enseñanzas impartidas en el sistema educativo francés.

Desde que se inició el programa en 1981, hubo una sección española en el Liceo Internacional de Saint-Germain-en-Laye. En el curso 2017-18 existen trece secciones, distribuidas en veintiocho centros de doce *académies*. En ellas trabajan cincuenta profesores, que imparten el programa a 3.302 alumnos.



Alumnos premiados en el Concurso de Oratoria en el Liceo Honoré de Balzac (Curso 2017/18)

Desde el curso 2010-11, los alumnos que han aprobado el *Baccalauréat* y superado las cuatro pruebas finales ante tribunales españoles tienen derecho al título de Bachiller español.

Alumnado en Secciones Internacionales									
	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18
Brest	141	142	169	196	196	187	182	184	193
Burdeos	293	283	282	278	272	279	284	306	306
Estrasburgo	228	237	245	270	269	281	301	303	294
Ferney-Voltaire	154	140	130	129	152	158	181	181	174
Grenoble	243	228	234	233	244	245	236	225	230
Lyon	229	229	226	231	242	237	244	233	224
Marsella	282	288	272	256	247	228	249	238	252
Montpellier	224	250	198	194	209	198	198	192	197
París	153	167	186	182	188	182	187	189	186

San Juan de Luz-Hendaya	473	346	335	339	329	321	305	318	286
Saint Germain-en-Laye	371	434	424	433	441	450	452	435	434
Toulouse	296	318	319	333	337	333	335	339	327
Valbonne-Niza	203	199	190	197	195	190	193	193	199
<b>Total</b>	<b>3.290</b>	<b>3.271</b>	<b>3.210</b>	<b>3.271</b>	<b>3.321</b>	<b>3.289</b>	<b>3.347</b>	<b>3.336</b>	<b>3.302</b>



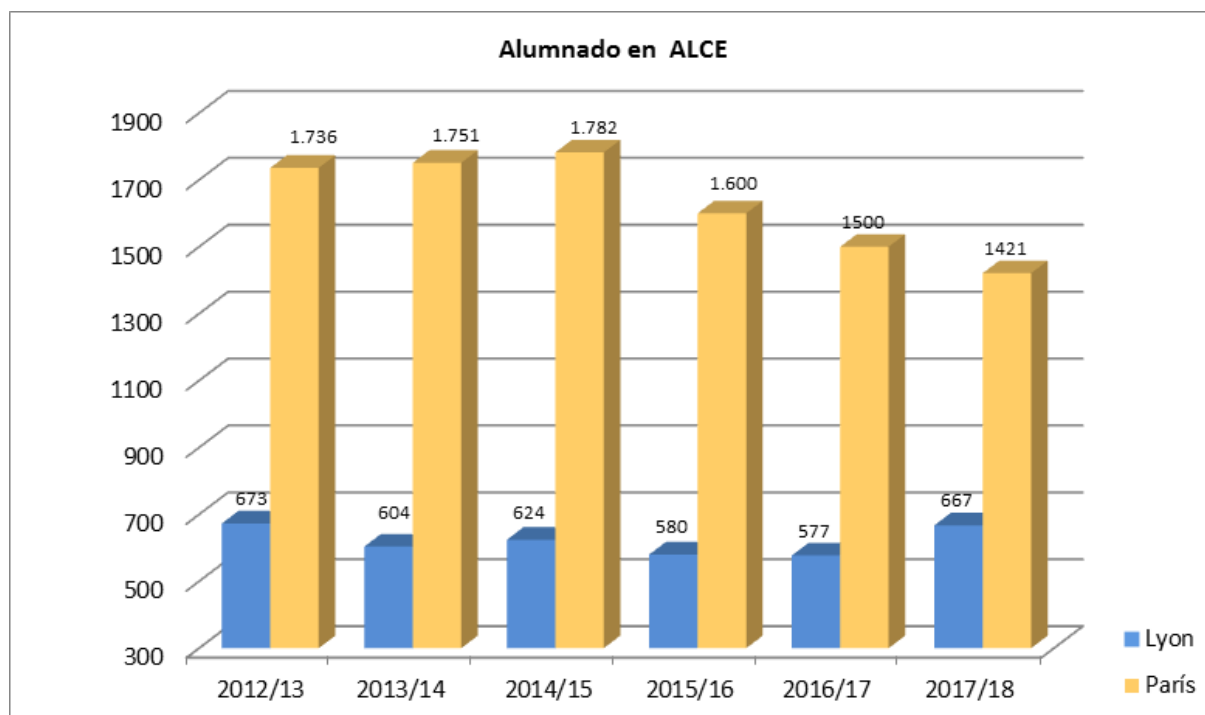
## Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas

En las Agrupaciones de Lengua y Cultura (ALCE) se imparten enseñanzas complementarias de lengua y cultura españolas destinadas a los hijos de españoles residentes en Francia, integrados en el medio social y escolar del país, a fin de que puedan mantener sus vínculos con la lengua y cultura familiar de origen. En la actualidad existen dos agrupaciones en Francia, con sedes en Lyon y París, de las que forman parte más de 70 aulas en distintas localidades.

La orden por la que se regulan establece un currículo basado en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, con un complemento de contenidos culturales. La heterogeneidad de edades y de niveles de conocimiento del idioma de los alumnos, la dispersión de las aulas y la utilización de dos modalidades de enseñanza, presencial y en línea, exige del profesorado un trabajo en equipo bien coordinado.

Alumnado en Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas									
	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18
Lyon*	1.174	1.122	909	673	604	624	580	577	667
París	1.391	1.456	1.514	1.776	1.751	1.782	1.600	1500	1.421
Total	2.565	2.578	2.483	2.409	2.355	2.406	2.180	2.077	2.088

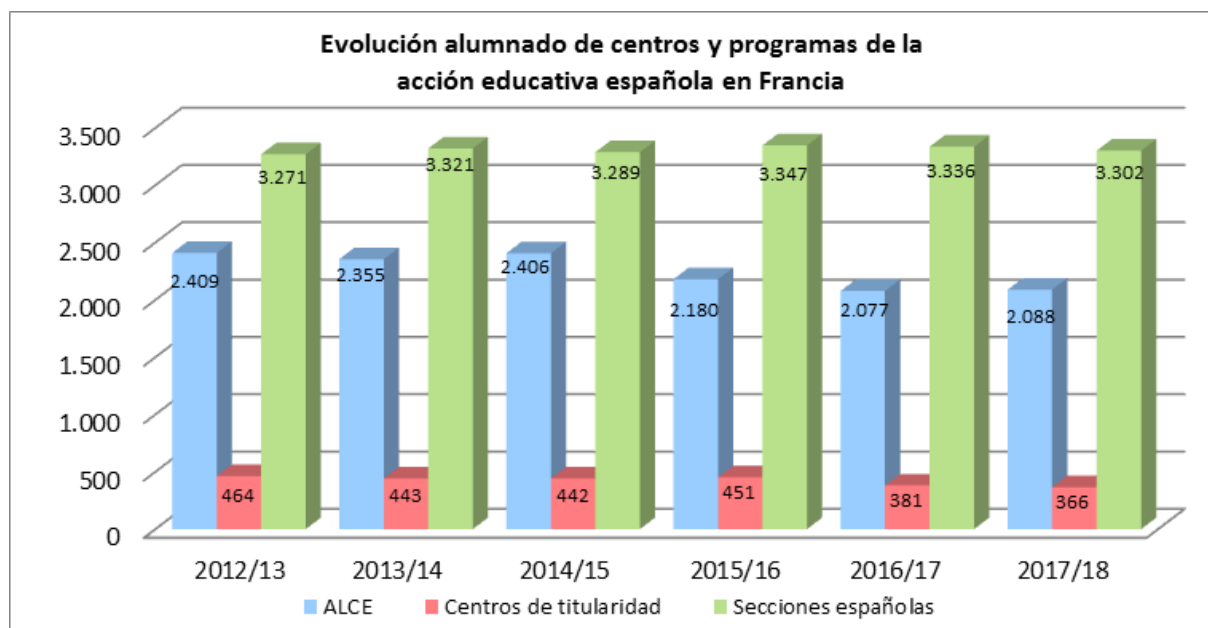
\* Incluye Estrasburgo y Montpellier hasta 2011-12



En lo que respecta a la evolución del número de alumnos inscritos en las ALCE de Francia, durante los últimos años se constata una leve tendencia a la baja, si bien las nuevas solicitudes de inscripción para el curso 2018-19 se han incrementado más de un 25% debido a la campaña de promoción de estas enseñanzas, en la que han colaborado todos los Consulados.

Vinculada a este programa, en aulas del colegio Federico García Lorca funciona una unidad de educación especial, asignada a la agrupación de París, que proporciona formación de lengua y cultura españolas a jóvenes con discapacidad psíquica o sensorial, en el marco de un acuerdo entre el Ministerio de Educación y el de Trabajo.

Centros y programas de la acción educativa española en Francia									
	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18
ALCE	2.565	2.578	2.483	2.409	2.355	2.406	2.180	2.077	2.088
Centros de titularidad	426	400	434	464	443	442	451	381	366
Secciones españolas	3.290	3.271	3.210	3.271	3.321	3.289	3.347	3.336	3.302
<b>Total</b>	<b>6.281</b>	<b>6.249</b>	<b>6.127</b>	<b>6.144</b>	<b>6.119</b>	<b>6.137</b>	<b>5.978</b>	<b>5.794</b>	<b>5.756</b>



## Auxiliares de Conversación

El Ministerio de Educación y Formación Profesional, a través del programa de Auxiliares de Conversación, promueve la mejora de la formación del futuro profesorado de idiomas y fomenta el conocimiento y la difusión de la lengua y la cultura españolas en Francia.

Teniendo en cuenta que los auxiliares de conversación (unos novecientos: casi la mitad, de nacionalidad española, y el resto, de países hispanoamericanos) ejercen una función indispensable para la promoción y la difusión del español en el sistema educativo francés, en especial en la etapa de Secundaria, la Consejería de Educación, a través del Centro de Recursos Didácticos, en colaboración con el Centre International d'Études Pédagogiques (CIEP) y las diferentes *académies*, facilita la instalación en Francia de los auxiliares españoles e hispanoamericanos mediante la publicación de una *Guía para el auxiliar de conversación*, actualizada anualmente, en la que pueden encontrar información práctica sobre el país y pedagógica sobre el sistema educativo y la enseñanza de lenguas.

En este sentido, y para contribuir al buen desarrollo de este programa, la Consejería de Educación ofrece a todas las *académies* de Francia una jornada formativa en enseñanza del Español Lengua Extranjera para los auxiliares de español, a fin de que estos desempeñen su labor con la mayor eficacia. Tomando en consideración que la función que desempeñan está vinculada fundamentalmente a la adquisición de la competencia oral por parte de los alumnos, la formación, además de hacer reflexionar sobre aspectos metodológicos y presentar propuestas didácticas, hace hincapié en estrategias, métodos y fuentes de información para la preparación y desarrollo de sus clases de conversación.



Curso de formación de auxiliares de conversación en el Salón de Actos de la Embajada de España

Número de auxiliares de conversación españoles destinados en centros educativos de Francia								
2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18
482	479	485	490	410	414	407	433	433

Fuente: MEFP, Estadística sobre la acción educativa en el exterior. Curso 2016-2017.

## Formación del profesorado

El programa de formación de periodicidad anual, está destinado prioritariamente al profesorado de todos los programas que gestiona la Consejería de Educación en Francia. Una parte significativa ha estado dedicada a la elaboración de materiales curriculares, a la profundización en la competencia digital docente y a la formación metodológica, destacando las siguientes actividades:

- Formación en metodologías de enseñanza-aprendizaje: aprendizaje integrado de lengua y contenidos y aprendizaje basado en proyectos.
- Elaboración de materiales curriculares para el programa ALCE.
- Elaboración de materiales para la Enseñanza del Español Lengua Extranjera, unidades didácticas y actividades de comprensión oral.
- Elaboración de materiales sobre los programas de lectura del currículo de Lengua y Literatura de *Terminale* de las Secciones Internacionales.
- Preparación de materiales para la enseñanza del currículo de Geografía e Historia de *Collège* y de *Lycée* de las secciones internacionales.
- Elaboración de materiales para la enseñanza de las culturas española e hispánicas.
- Formación en tecnología digital.

Respecto a la formación del profesorado francés de español, la Consejería de Educación colabora con el Ministerio de Educación y Formación Profesional en la selección de beneficiarios de ayudas para cursos de verano en universidades españolas y está estudiando con administraciones educativas españolas y francesas la extensión de dichos programas para el futuro.





Grupo de trabajo de profesores de Geografía-Historia de Secciones Internacionales en el Centro de Recursos

## Centro de Recursos

Desde el Centro de Recursos Didácticos de París se coordina la gestión de los centros y programas de la acción educativa española en Francia en aspectos tales como la propuesta de cupos anuales de profesorado y la formación de listas y contratación de interinos; la elaboración del plan de formación del profesorado; la formación pedagógica y el asesoramiento de los auxiliares de conversación de español (españoles e hispanoamericanos); y el apoyo y asesoramiento a todo el profesorado dependiente de la Consejería, en especial a los equipos directivos de los distintos centros y programas. Asimismo, desde el centro de recursos se responde a numerosas consultas que se hacen desde España y desde Francia sobre escolarización, oportunidades de trabajo docente, estancias profesionales, sistemas educativos, etc.

También se elabora el plan de publicaciones de la Consejería y se coordina y prepara la elaboración de dichas publicaciones (revista *Calanda*, folletos informativos de los centros y programas de la acción educativa en el exterior, guía para los auxiliares de conversación y materiales para la enseñanza de ELE), que cada vez tienden más a ser en línea y gestiona la página web de la Consejería de Educación.

Como centro de documentación, recursos didácticos e investigación, ofrece a los usuarios la posibilidad de consultar y toma en préstamo sus fondos bibliográficos y audiovisuales, estando el catálogo disponible en línea. El centro cuenta con un espacio de lectura y un salón de actos en el que se programan actividades de formación y reuniones de trabajo docentes.

## Promoción de la universidad española

La Consejería de Educación programa desde 2018 con las autoridades y centros educativos franceses en los que el español tiene una presencia significativa, la presentación del sistema universitario

español, en jornadas informativas dirigidas a docentes, padres de alumnos y estudiantes de los últimos cursos de Bachillerato. Durante el presente año se van a realizar 8 actos informativos en las ciudades de Niza, Amiens, Lyon, Estrasburgo, Burdeos, Montpellier, Marsella y Toulouse.



Participación de la Consejería de Educación en el Salón del Estudiante (noviembre 2017)

Merece destacarse que España ocupa la primera plaza como país de destino de estudiantes Erasmus de Francia, con un 21° de la totalidad de estudiantes, seguida de Inglaterra (20%), de Alemania (11%) e Italia y Suecia (6%).

Este interés creciente por España puede explicarse por el hecho de que la salida al exterior se ha convertido en una actividad obligatoria en la casi totalidad de las escuelas de comercio y es altamente recomendada en las escuelas de ingeniería, bien en forma de *stage* o de intercambio, y España ofrece condiciones socioculturales muy del gusto de los jóvenes estudiantes del programa Erasmus.

## Intercambios

Como uno de los programas prioritarios para el futuro hay que resaltar la intención de establecer un marco que asegure y fomente la movilidad individual de alumnos y profesores entre Francia y España en los niveles educativos anteriores a la universidad de una forma más estructurada.

## Acciones específicas de promoción de la lengua y cultura españolas

Los días 5 y 6 de abril de 2018 se celebró el IX Encuentro de Teatro Escolar en Español -iniciativa promovida por la Consejería desde hace años-, en el que participaron profesores y alumnos de centros y programas españoles y franceses. Estos encuentros, muy valorados por el profesorado, contribuyen a motivar al alumnado y fomentar vínculos entre centros con enseñanzas de español.

Asimismo, la Consejería promueve un concurso literario que tiene como finalidad desarrollar la capacidad expresiva y promover la creatividad literaria en español.

## Valoración

Un análisis de la evolución de los diversos programas gestionados por la Consejería de Educación en Francia permite constatar que:

- En las agrupaciones y aulas de lengua y cultura, que venían mostrando en los últimos años una progresiva tendencia a la baja en el número de alumnos, causada principalmente por el descenso de matrículas en las zonas sur y este del país, se ha producido un considerable incremento del número de nuevas inscripciones para el curso 2018-19.
- En los centros educativos, el número de alumnos se mantiene relativamente estable, con leve descenso en los dos últimos años y mayor presencia de alumnado extranjero en el colegio que en el liceo. El liceo permite, por un lado, seguir cursando estudios del sistema educativo español al alumnado del colegio y, por otro, con la implantación del Bachibac, posibilita el obtener la doble titulación de Bachillerato español y de *Baccalauréat* francés, por lo que su oferta formativa resulta más interesante y abre una doble vía de acceso a la enseñanza superior en España y Francia. En ambos centros, durante el curso 2017-18 se han realizado grandes mejoras, tanto en las instalaciones como en los medios y recursos tecnológicos.



Celebración de las primeras Olimpiadas Bachibac de centros de la región de Île de France en la sede de la Embajada de España

- En las secciones internacionales el alumnado se mantiene estabilizado. Dada la gran demanda y el volumen de trabajo que los programas de las secciones exigen, hace que alumnado que sigue estos estudios, en muchos casos obtenga los niveles de excelencia requeridos.
- La Consejería está incrementando sus actuaciones dirigidas a la promoción del Bachibac, puesto que la red de centros que integran este programa fomenta la excelencia de la

enseñanza del español. En efecto, el Bachibac contribuye a la difusión de la lengua y cultura españolas, cuyos alumnos se ven recompensados, al finalizar con éxito sus estudios con el título de Bachiller español.

- La Consejería de Educación mantendrá un estrecho contacto con las autoridades educativas francesas para seguir promoviendo la difusión de la lengua y la cultura españolas propiciando la enseñanza del español en el marco del sistema educativo francés.

## Otras instituciones españolas

La Consejería de Educación mantiene excelentes relaciones con los organismos españoles que se ocupan de asuntos relacionados con la enseñanza y la difusión de la lengua y la cultura españolas en Francia. Destaca la colaboración con el Instituto Cervantes, con la UNED, con el Colegio de España, con la Cámara española de Comercio y con diversas asociaciones y entidades, tales como los consejos y asociaciones de residentes españoles. También se colabora con las Consejerías de Educación ante la OCDE y la UNESCO y de Cultura y Empleo de la Embajada de España en Francia. La colaboración se materializa, entre otras acciones, en la difusión de actos culturales, la promoción y organización de encuentros escolares y concursos, y la formación del profesorado español y francés de español.

## VII Conclusión

Los 3.255.042 alumnos que se matricularon en clases de español en el curso 2016-17 en Francia en las etapas de Primaria y de Secundaria ponen de manifiesto el gran interés que los franceses tienen por la lengua y la cultura españolas. Esta cifra hace del español la segunda lengua más estudiada en Francia, por debajo del inglés (más de cinco millones) y muy por delante del alemán (menos de 900.000) y del italiano (en torno a 275.000).

Los datos estadísticos muestran un progresivo aumento de la demanda en Secundaria, más acusado en el último curso del que se disponen de estadísticas (2016-17), tanto en números absolutos como en porcentajes, de modo especial en Español LV2, donde se ha producido un incremento del 35,9% en el periodo 2010/17. En el inicio del curso 2016-17, la implantación de la reforma educativa en Secundaria adelantó la obligatoriedad del estudio de una segunda lengua extranjera a *Cinquième* (1º ESO), con un régimen horario de dos horas y media semanales. Este hecho, que contribuirá a incrementar la demanda de lenguas extranjeras estudiadas en Francia, ha supuesto un notable aumento de los estudiantes de español. Para dar una respuesta adecuada, los más de 25.000 profesores actuales de español en Francia resultan insuficientes: de momento se estima que, a corto y medio plazo, serán necesarios varios miles de profesores más, en especial en las *académies* de Créteil, Versalles y Marsella, y se espera que este número se incremente gradualmente y se oferte en los próximos concursos un mayor número de plazas de profesores de español.

Los esfuerzos de promoción deberían dirigirse a conseguir que el español, consolidado ya como LV2, lograra un mayor porcentaje de alumnos en Primaria.

La proximidad geográfica y las estrechas relaciones históricas, culturales y económicas entre ambos países, sumadas a la tradicional vocación transatlántica de Francia, garantizan una evolución favorable en los próximos años para la lengua española.

## Referencias

### Información sobre Francia

Institut National de la Statistique et des Études Économiques (INSEE): <http://www.insee.fr>

Institut National d'Études Démographiques (INED): <http://www.ined.fr>

### Información sobre educación

Ministère de l'Éducation Nationale / Ministère de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation: *Repères et références statistiques sur les enseignements, la formation et la recherche (RERS) – 2017* (y RERS de años anteriores)

### Legislación por la que se regula la enseñanza de lenguas

- Loi du 8 juillet 2013 d'orientation et de programmation pour la refondation de l'école de la République.
- B.O. n° 17 du 23 avril 2015 (base común de conocimientos, de competencias y de cultura).
- B.O. n° 19 du 20 mai 2015, arrêté du 19 mai 2015 (organización de las enseñanzas en collège).
- B.O. n° 27 du 2 juillet 2015 (organización de las enseñanzas en collège).
- B.O. n° 39 du 22 octobre 2015 (enseñanza de lenguas extranjeras y regionales).

## Glosario de términos educativos

<i>Académie:</i>	Circunscripción territorial educativa. Hay 26 en Francia metropolitana y 4 en los departamentos de ultramar.
<i>Baccalauréat</i> o <i>Bac:</i>	Título del sistema educativo francés, obtenido tras superar las pruebas finales establecidas para su obtención, que acredita la superación de los estudios Bachillerato y da derecho al acceso a la Enseñanza Superior.
<i>Bac "OIB" (Option Internationale du Baccalauréat):</i>	Modalidad de <i>Baccalauréat</i> específico de las secciones internacionales.
<i>Brevet:</i>	Certificado del final de los estudios en <i>Collège</i> , al final de <i>Troisième</i> (3º de ESO).
<i>B.T.S. (Brevet de Technicien Supérieur):</i>	título equivalente al del Técnico Superior de nuestros ciclos formativos de grado superior.
<i>Concours:</i>	Procedimiento selectivo del personal docente tanto para centros públicos como para concertados.
<i>CRDP (Centre Régional de la Documentation Pédagogique):</i>	Centros de recursos con que cuentan todas las <i>Académies</i> , con varias sedes locales.
<i>DEPP</i>	(Direction de l'évaluation, de la prospective et de la performance)
<i>ECTS (European Credit Transfer and Accumulation System).</i>	Los créditos ECTS se basan en la carga de trabajo necesaria para que los estudiantes alcancen los resultados de aprendizaje esperados. Un crédito equivale a entre 25 y 30 horas de trabajo.

<i>LV1, LV2, LV3:</i>	60 créditos ECTS se asignan a la carga de trabajo de un año de aprendizaje formal a tiempo completo (año académico).
<i>MEN</i>	Primera, segunda o tercera lengua extranjera. (Ministerio de Educación Nacional, <i>Ministère de l'Éducation Nationale</i> ), con competencias en la educación nacional, excluida la universitaria.
<i>MESRI</i>	(Ministerio de Enseñanza Superior, de Investigación y de Innovación, <i>Ministère de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche et de l'Innovation</i> ), con competencias en la enseñanza superior, la investigación y la innovación educativas.
<i>Terminale:</i>	Último curso de la educación secundaria, previo a la universidad.



El mundo estudia  
**ESPAÑOL**



**GRECIA**

**2018**

# I Introducción



El sistema educativo griego recoge en su etapa reglada la posibilidad de estudiar español, además de francés, alemán e italiano. Su estudio se desarrolla únicamente en la enseñanza privada.

Desde la Consejería de Educación de Italia, que tiene las competencias de promoción y fomento del aprendizaje de la lengua y la cultura española en territorio griego, se realizan distintas acciones para cumplir este objetivo: la puesta a disposición, de los profesores griegos y de los alumnos de español, de los recursos de la Consejería; acciones de perfeccionamiento y actualización didáctica y pedagógica a lo largo del año académico, en colaboración con las instituciones españolas y griegas y las asociaciones de docentes con responsabilidades formativas; y la participación en todas aquellas iniciativas en las que, para el fomento de la enseñanza de la lengua y la cultura española, pueda ser de interés nuestra presencia y colaboración.



## II Datos generales del país

<b>Nombre oficial del país:</b>	República Helénica
<b>Forma de gobierno:</b>	República parlamentaria
<b>Superficie en km2:</b>	131.957 Km2
<b>Población total:</b>	10.768.477 (2017)
<b>Principales ciudades:</b>	Atenas, Salónica, Patras, Larissa y Heraclion
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Griego <i>dimotikí</i> moderno,
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Turco, Albanés
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	29 (2015)

## III Descripción del sistema educativo

### Sistema educativo griego

	ETAPA		DURACIÓN/ CURSOS	EDAD
<b>Educación Infantil</b>	<i>Nipiagogeia</i>		2	4-5 AÑOS
<b>Educación Primaria</b>	Dimotiko Scholeio		6	6-12 AÑOS
<b>Educación Secundaria</b>	<i>Educación Secundaria Inferior: Gymnasio</i>		3	12-15 AÑOS
	<i>Educación Secundaria Superior</i>	<i>Geniko Lykeio (Educación Secundaria General)</i>	3	15-18 AÑOS
		<i>Esperuba Genika (Educación Secundaria General Nocturno)</i>	4	16-20 AÑOS
		<i>Epaggelmatiko Lykeio (Formación Profesional)</i>	3	15-18 AÑOS
		<i>Esperina Epaggelmatika (Formación Profesional Nocturno)</i>	4	16-20 AÑOS
<b>Educación Superior Universitaria</b>	GRADO		4	
	MASTER		1-2	
	DOCTORADO		3	

Fuente: [https://eacea.ec.europa.eu/national-policies/eurydice/content/greece\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/national-policies/eurydice/content/greece_en)

## Indicadores educativos

<b>Tasa de alfabetización</b>	97.7%
<b>Edades límites escolaridad obligatoria</b>	5-15
<b>Porcentaje del pib dedicado a educación</b>	n.d
<b>Lengua oficial usada en la enseñanza</b>	Griego, turco
<b>Ratio profesor/alumno</b>	10

Fuente: <http://uis.unesco.org/en/country/GR>

## Población escolar

<b>Educación Infantil</b> (2014-2015)	160 201
<b>Educación Primaria</b> (2014-2015)	639 600
<b>Educación Secundaria</b> (2013-2014)	645 683
<b>Población Escolar Total</b>	1 445 484

Fuente: <http://www.statistics.gr/en/greece-in-figures>

# IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

Las lenguas extranjeras que se estudian en el sistema educativo griego, por orden de importancia, son: inglés, francés y alemán.

A partir del curso 2016-17 el estudio del inglés se estableció como obligatorio a partir de los 6 años, con tres horas a la semana; anteriormente lo era a partir de los 8 años. Entre los 10 y los 15 años, durante los últimos cursos de la enseñanza Primaria y en toda la enseñanza Secundaria Inferior es obligatorio el estudio de una segunda lengua extranjera (francés o alemán). En el *Gymnasio* (12-15 años), tanto el inglés como el segundo idioma tienen una carga lectiva de 2 horas semanales.

En la Educación Secundaria (*Lykeio*), los dos primeros cursos (de 15 a 17 años) es obligatorio estudiar inglés y una segunda lengua optativa (francés o alemán) y, por último, en el tercer curso (17-18 años), el estudio de lenguas extranjeras no es obligatorio y los estudiantes pueden elegir de manera opcional entre inglés, francés o alemán.

El inglés es la lengua extranjera preceptiva durante la educación obligatoria; el francés la segunda lengua extranjera más ofertada, por delante del alemán.

El francés como segunda lengua extranjera en Grecia ha experimentado un ligero aumento en la Enseñanza Primaria (16,1 % de alumnos lo aprenden, pero ha retrocedido ligeramente en la educación secundaria inferior, pasando de un 59,4% de alumnos en 2005, a un 48,5% en los últimos años). Paralelamente, el alemán está creciendo en popularidad: el 13,2 % del alumnado de primaria lo estudia, y en 2014, el 46,5 % del alumnado de educación secundaria inferior.

En 2016, el tiempo lectivo dedicado al estudio de las lenguas en Grecia es el 11,4% (Currículo Unificado Revisado), ligeramente superior al de la mayoría de los países europeos, que se sitúa entre el 5 y el 10 %.

Los alumnos de Formación Profesional estudian las mismas lenguas extranjeras (inglés, francés o alemán) que los alumnos de la enseñanza reglada de secundaria.

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

El Ministerio de Educación griego introdujo de modo experimental el español en la enseñanza secundaria en el año 2005, posteriormente retirado en 2009 por la crisis económica. El programa estuvo en funcionamiento durante tres años y los cursos fueron impartidos principalmente por personal docente con contrato temporal.

Actualmente, el español figura entre las lenguas optativas para los alumnos de enseñanza secundaria, pero en estos momentos no se ofrece en la educación pública. La enseñanza del español como lengua extranjera en el sistema educativo griego se desarrolla, por tanto, como oferta educativa privada en centros que pueden seguir el currículo griego o que tienen un programa internacional (currículo británico, norteamericano, francés, o alemán).

En aquellos centros privados que sigan el currículo griego, podría impartirse el español como segunda lengua extranjera en los cursos E y F de la educación primaria, es decir, en los dos últimos cursos, y en Educación Secundaria Inferior, en los tres años del *Gymnasio*; en la Educación Secundaria Superior, en la modalidad de Humanidades, Ciencias y Económicas e Informática, también es posible estudiar una segunda lengua extranjera como optativa.

En 2018 se ha publicado un decreto del Ministerio de Educación griego que establece que, a partir de septiembre, el español formará parte de los idiomas optativos en el Bachillerato técnico con especialidades turísticas. Estos cursos podrán ser impartidos por cerca de 40 profesores de plantilla, que tienen como segunda especialidad la Filología Hispánica.

En el sistema universitario griego se puede estudiar la carrera de Filología Española en dos universidades, esto es, en la Universidad Kapodistriaka de Atenas (Departamento de Filología Española, creado en 2009) y en La Universidad Abierta de Grecia (Programa de Estudios «Lengua y Civilización españolas» en el marco de la Facultad de Estudios Humanísticos, creado en 2001).

Hay que subrayar que los estudios de grado en la Universidad Kapodistriaka de Atenas son gratuitos y los estudiantes acceden a ellos mediante el proceso de selectividad, mientras que en la Universidad Abierta el programa de estudios tiene un coste, pero está abierto a todas las personas mayores de 25 años que lo deseen.

El español está presente también en el Departamento de Filología Italiana de la Universidad Aristóteles de Salónica, donde se imparten clases de Lengua Española (niveles A1 y A2), Literatura Española, Lingüística Española y Traducción Literaria del español al griego.

Además de los estudios propiamente universitarios, en la Universidad Kapodistriaka de Atenas funciona el Centro de Lenguas Extranjeras (*Didaskalío*) en el que se imparten clases de lengua en 25 idiomas, tanto a estudiantes universitarios como a toda persona que lo desee. El español ocupa la segunda posición en número de matrículas, tras el inglés.

Con respecto a los estudios de tercer ciclo, en el sistema universitario griego existen tres másteres que tienen el español como lengua de trabajo:

- El Máster Interdepartamental en Traducción e Interpretación de la Facultad de Letras de la Universidad Aristóteles de Salónica que, desde 2012, ha incluido el español.
- El Máster en Ciencias de la Lengua y de la Civilización del Departamento de Filología Italiana de la Universidad Aristóteles de Salónica que, desde 2014, ha incluido el español en el itinerario «Traducción, comunicación y mundo editorial».
- El Máster «Estudios Hispanoamericanos» del Departamento de Filología Española de la Universidad Kapodistriaca de Atenas, que funciona desde el curso académico 2017/18.

## Instituto Cervantes

Por lo que respecta a la presencia del Instituto Cervantes en Grecia, entre sus objetivos está no solo promover la enseñanza del español y su certificación, sino también la formación de profesores y la ampliación del conocimiento sobre la realidad cultural de lo hispánico, en colaboración con instituciones y colectivos iberoamericanos, así como con entidades culturales locales, públicas y privadas.

El Instituto Cervantes en Grecia tiene su sede en Atenas y cuenta con cuatro centros de examen DELE, en Atenas, Salónica, Patras y Lárissa.

Los datos de los candidatos a la superación de la certificación DELE presentan las siguientes cifras:

AÑO	Nº matrículas en cursos ELE	Nº Candidatos DELE	Nº Centros de examen
2012	1792	4226	9
2013	1225	3060	8
2014	907	2146	8
2015	961	2063	5
2016	891	2134	5
2017	969	2276	4

Fuente: Instituto Cervantes de Atenas.

El Instituto Cervantes de Atenas ha implantado, además los siguientes servicios:

- El Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE), que certifica el grado de dominio del español a través de medios electrónicos; para ello cuenta con otros 6 centros de examen en el territorio griego.
- La plataforma de aprendizaje de español en línea AVE GLOBAL, que ha continuado su expansión, aumentando el número de participantes en el Curso de Acreditación de Tutores.
- Ofrece desde 2015 la prueba de conocimientos constitucionales y socioculturales de España (prueba CCSE), uno de los requisitos establecidos en las leyes para la concesión de la nacionalidad española para sefardíes originarios de España, y para la adquisición de la nacionalidad para residentes en España.

En cuanto a la formación de profesores, el Instituto Cervantes de Atenas ha participado en *el Día Europeo de las Lenguas* en colaboración con EUNIC, así como en las jornadas de formación de profesores de Salónica y Atenas, en colaboración con la Consejería de Educación de la Embajada de España en Roma y la Unión Hispano-Helena y ASPE respectivamente.

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El Ministerio de Educación y Formación Profesional en Grecia está representado por la Consejería de Educación en Italia, Grecia y Albania, cuya sede se localiza en Roma.

Las actividades que lleva a cabo la Consejería de Educación en territorio griego son las siguientes:

- Formación del profesorado de español, en colaboración con las universidades, las asociaciones de lenguas, el Instituto Cervantes y la Embajada Española.
- Actividades de difusión de la lengua y la cultura española, como la organización de conferencias y encuentros con escritores de reconocido prestigio en universidades griegas. En 2017, conjuntamente con el Instituto Cervantes y la Universidad de Atenas, se organizó la jornada “*La literatura en el aula de español como lengua extranjera*” con el escritor Lorenzo Silva.

La Consejería de Educación también presta un servicio de apoyo al profesorado de español de Grecia, al poner a su disposición los materiales del Centro de Recursos de la Consejería: un fondo documental de unos 6000 ejemplares de diversa tipología (material gráfico, audiovisual, textos literarios y didácticos), a través de un servicio de préstamo directo y postal, y de información.

El Centro de Recursos también gestiona la Biblioteca Digital de los Centros de Recursos-ELEO, así como sus publicaciones de material didáctico y divulgativo:

- Revista Mediterráneo
- Carteles para la enseñanza de ELE
- Material divulgativo

## VII Conclusión

Grecia representa, para la Acción Educativa Exterior española, el reto de reintroducir la enseñanza del español en su sistema educativo público, con el objetivo de extender esta oferta lingüística en áreas estratégicas griegas, más allá de la enseñanza reglada privada.

La necesaria presencia en el país se traduce en la colaboración formativa de aquellos docentes que dentro de la enseñanza privada y la enseñanza no reglada mantienen la enseñanza del idioma. Esta colaboración refuerza también y visibiliza la existencia de los departamentos de español donde dichos departamentos tienen sede (Atenas, Salónica), así como los esfuerzos realizados por las instituciones españolas presentes en territorio griego (Embajada de España e Instituto Cervantes de Atenas) y las asociaciones españolas y de profesores de lenguas extranjeras.

### Referencias

#### Datos generales del país

- [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/GRECIA\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/GRECIA_FICHA%20PAIS.pdf)
- Ministerio de Educación, Investigación y Asuntos Religiosos: <http://www.minedu.gov.gr/>
- Instituto de Políticas Educativas: <http://www.iep.edu.gr/index.php/el/>
- Estudiar en Grecia: <https://www.studygreece.edu.gr/>

## Enseñanza de las lenguas

- *Cifras clave de la enseñanza de lenguas en los centros escolares de Europa*. Informe Eurydice. Edición 2017
- <https://sede.educacion.gob.es/publiventa/cifras-clave-de-la-ensenanza-de-lenguas-en-los-centros-escolares-de-europa-edicion-2017-informe-eurydice/ensenanza-lenguas/22137>

## Glosario

AICLE

*Dimotiko Scholeio*

*Epaggelmatiko Lykeio*

*Esperina Epaggelmatika*

*Esperuba Genika*

*Geniko Lykeio*

*Gymnasio*

*Nipiagogeia*

Aprendizaje Integrado de contenidos y lenguas extranjeras

Educación Primaria

Formación Profesional

Formación Profesional Nocturno

Educación Secundaria General Nocturno

Educación Secundaria General

Educación Secundaria Inferior

Educación Infantil



El mundo estudia  
**ESPAÑOL**



**HUNGRÍA**

**2018**

# I Introducción



En la valoración que se da al conocimiento de lenguas extranjeras tiene un papel importante la forma en la que están presentes esas lenguas y culturas en el entorno de los habitantes del país. Es importante que los jóvenes en el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera no sólo vean una asignatura sino una herramienta que pueden utilizar en la vida diaria. En este sentido tiene una gran relevancia la difusión de la cultura hispanohablante y la motivación de los jóvenes para elegir el español.

En Hungría el atractivo de la lengua y la cultura española es patente. Es una lengua que los estudiantes húngaros asocian con deporte, Internet, música, películas, bellas artes, literatura, gastronomía y la cultura en general. Pero se puede afirmar que todas las generaciones muestran un gran interés por las actividades relativas al español.

En lo relativo a la enseñanza de las lenguas extranjeras el Ministerio húngaro responsable del área educativa ha marcado una clara línea de apoyo para que los jóvenes aprendan lenguas extranjeras a lo largo de la educación obligatoria, formación profesional y estudios universitarios.

La Agregaduría de Educación, que viene funcionando como tal desde 2003, desempeña una labor de difusión y promoción de esta lengua en colaboración con el Instituto Cervantes y la Embajada de España en Budapest. El programa de acción exterior más importante que desarrolla es el de las Secciones Bilingües en institutos húngaros, que está en marcha desde 1988.



## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	Hungría
<b>Forma de gobierno:</b>	República parlamentaria
<b>Superficie en km²:</b>	93.030 km²
<b>Población total:</b>	9.797.561 (2017)
<b>Principales ciudades:</b>	Budapest, Debrecen, Miskolc, Pécs, Szeged, Győr
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Húngaro
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Alemán, eslovaco, croata, romaní.
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	43° (IDH: 0,836)

Para obtener una información más detallada, consulte la Ficha País del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación<sup>1</sup>.



Plaza de los Héroes en Budapest

## III Descripción del sistema educativo

Desde la última reforma del sistema educativo, regido por las leyes de 2011, se han producido varios cambios. Una parte de estos han sido positivos, pero otros muchos son considerados por los pedagogos, los padres y los alumnos como susceptibles de mejora. La política educativa intenta dar respuesta a estas reivindicaciones, entre otros, la nueva modificación del Plan Curricular. El objetivo marcado por el nuevo responsable de la cartera es la de implantar un sistema de enseñanza que se construya sobre las tradiciones pedagógicas húngaras, pero que sea moderno y capaz de preparar a las nuevas generaciones para afrontar los retos de las siguientes décadas.

<sup>1</sup> <http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/SalaDePrensa/Paginas/FichasPais.aspx#AnchorH>

En la gestión, organización, evaluación y control de la educación tienen competencias el Ministerio de Recursos Humanos (Secretaría de Estado de Educación), la Oficina de Educación, el Centro Klebelsberg y sus oficinas territoriales, el recientemente creado Ministerio de Innovación y Tecnología, el Ministerio de Economía, éste último gestor de la formación profesional.

Indicadores educativos	
Tasa de alfabetización	99,4 %
Edades límite de escolaridad obligatoria	3-16 años
Porcentaje del PIB dedicado a educación	3,8 % OECD
Establecimientos educativos universitarios	66
Establecimientos educativos no universitarios	14.474
Carga lectiva	700-910 horas
Lenguas oficiales usadas en la enseñanza	Húngaro

De acuerdo con la Ley CXC/2011 sobre Educación Pública, la Ley CLXXXVII/2011 sobre Formación Profesional y la Ley CCIV/2011 sobre Educación Superior, en Hungría la estructura de la enseñanza se compone de cinco niveles impartidos tanto en centros públicos como privados. Los diferentes niveles son los siguientes:

	Etapa	Duración/ Niveles	Edad	Autoridad Educativa
	Educación infantil	3 ISCED 0	3-6	El Estado
<b>Educación Obligatoria (6 -16 años)</b>	Educación primaria	8 ISCED 1-2	6-14	
	Educación secundaria	4 ISCED 3-3A-3C/2C	14-18/19	
<b>Educación Superior</b>	Educación Superior Universitaria	3-4 grado 2 máster ISCED 5A-5B		

## Población escolar

En la Educación Pública y la Educación Universitaria en el curso académico 2017/2018 el número total de estudiantes es de 1.685.000.

Etapas	Centros	Alumnos	Profesores
<b>Educación Infantil</b>	14.474	322.741	152.347
<b>Educación Primaria</b>		734.896	
<b>Enseñanza Técnica especializada</b>		7.187	
<b>Educación Secundaria</b>		216.062	
<b>Formación Profesional</b>		298.252	
<b>Enseñanza Superior</b>	66	210.000	22.436
<b>Grado</b>		170.320	
<b>Máster</b>		34.854	
<b>Unitaria<sup>2</sup></b>		41.834	
<b>Posgrado</b>		16.487	
<b>Doctorado</b>		7.676	
<b>Formación Profesional Universitaria</b>		12.236	

<sup>2</sup> En el caso de algunas carreras la formación no se divide en grado y máster, como medicina, derecho, arquitectura, educación, sino se cursa un ciclo único de 5-6 años.

Actualmente la política educativa tiene como prioridades: mejorar las cifras de abandono escolar, que supera el 12% a nivel nacional, por encima de la media de la Unión Europea según fuentes de Eurostat; alcanzar mejores resultados PISA, impulsando la reforma del Plan Curricular hacia la enseñanza del uso de los conocimientos y la creatividad y la disminución de la carga lectiva; y dar un impulso a la enseñanza de lenguas extranjeras.

Información más detallada sobre el sistema educativo húngaro se encuentra en la web de la Agregaduría de Educación en Hungría: [www.mecd.gob.es/hungria](http://www.mecd.gob.es/hungria).

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

La enseñanza de lenguas extranjeras en la educación se rige por el Plan Curricular Nacional (Resolución del Gobierno No. 110/2012), los programas específicos para la enseñanza de lenguas extranjeras y el “Libro Blanco 2012-2018. Estrategia nacional del desarrollo de la enseñanza de lenguas extranjeras desde la primaria hasta el título universitario” (28 de diciembre de 2012 en la página oficial del gobierno). El objetivo fijado es la de asegurar las posibilidades de aprender dos lenguas extranjeras en la enseñanza pública financiada por el estado, una lengua extranjera en la formación vocacional y el lenguaje especializado en una o dos lenguas en la Enseñanza Superior.

En el Plan Curricular aprobado en 2012 figuran 10 áreas de conocimiento para los doce cursos. En la enseñanza de lenguas extranjeras no se produce un gran cambio con respecto a la regulación anterior. Los requerimientos se adaptan al Marco Común Europeo y a las ocho competencias de la comunicación en lengua extranjera, siguiendo las buenas prácticas de la Unión Europea.

Dentro de las áreas de conocimiento (Lengua y Literatura húngara, Lenguas Extranjeras, Matemáticas, Hombre y Sociedad, Hombre y Naturaleza, La Tierra y nuestro medio, Artes, Informática, Modo de vida y deportes) el porcentaje de las lenguas extranjeras se distribuye de la siguiente forma: cursos 1-3 (2-6%), cursos 5-6 (10-18%), cursos 7-8 (10-15%), cursos 9-10 (12-20%), cursos 11-12 (13%).

El gobierno húngaro lanza programas para mejorar y promover la enseñanza de lenguas extranjeras, como “Medrar con aprendizaje de lenguas” para apoyar el aprendizaje de alumnos de secundaria fuera de las horas lectivas o “El primer diploma gratis” la devolución del coste del primer examen de lengua extranjera a nivel B2. También impulsa la introducción de nuevos modelos de aprendizaje y la reforma de la formación de profesores. El objetivo es alcanzar el rendimiento de los alumnos en otros países de la Unión Europea y un porcentaje más alto de jóvenes que hablen al menos dos idiomas extranjeros en un nivel superior.

### Educación Infantil

La enseñanza de idiomas no es obligatoria en la enseñanza preescolar. Hay algunos centros de educación infantil que introducen una iniciación a otra lengua, generalmente el inglés o el alemán.

## Educación Primaria

El Plan Curricular establece normas sobre la enseñanza de lenguas extranjeras en la Educación Primaria. La enseñanza de la primera lengua extranjera deberá empezar, como muy tarde, en el cuarto curso de Primaria. En caso de que haya profesorado preparado y una infraestructura adecuada, podrá ofertarse desde el primer curso. Por parte de los padres existe un interés especial para que sus hijos empiecen a estudiar una lengua extranjera desde los seis años y no a los nueve o diez años. Actualmente sólo el 58% de los centros educativos oferta una lengua extranjera en los primeros tres cursos. La primera lengua extranjera, según se establece en el Plan Curricular, sólo podrá ser el inglés, el alemán, el chino o el francés. Con respecto al número de horas mínimas a la semana, serán 2 horas en cuarto de primaria, y tres horas semanales hasta el examen de bachillerato.

En Primaria el objetivo es ofrecer la posibilidad de que los alumnos hasta los 14 años alcancen el nivel A2 en la primera lengua extranjera. De acuerdo con las estadísticas actuales, en el país sólo la mitad de los alumnos de 8º curso de Primaria alcanza el nivel requerido en el idioma extranjero elegido, es decir, el nivel A2 estipulado en el Plan Curricular. Existe una clara diferencia entre las escuelas de grandes ciudades y pequeñas poblaciones.

Las escuelas tendrán la obligación de ofrecer la enseñanza de una segunda lengua extranjera a partir del 7º curso de Primaria, pero el alumno no está obligado a elegir un segundo idioma.

## Educación Secundaria y Bachillerato, Formación Profesional

Es obligatoria la enseñanza de primera y segunda lengua extranjera de libre elección, y se puede ofertar una tercera o cuarta lengua extranjera también. Los centros tienen la obligación de ofrecer a los estudiantes las lenguas que se estudiaron en Primaria. El número mínimo de horas que el estudiante debe cursar en la Educación Pública a lo largo de nueve años es de 936 horas en el caso de la primera lengua extranjera y 432 horas en el caso de la segunda lengua extranjera. Si se coteja con datos de otros países europeos, Hungría está en una buena posición. La formación bilingüe se rige por un decreto ministerial diferente y establece unos parámetros muy distintos en número de horas, nivel y programación.

El objetivo es que en Bachillerato los estudiantes, que llevan estudiando al menos nueve años una primera lengua extranjera, alcancen, como mínimo, el nivel B2. En el caso de la segunda lengua extranjera el nivel mínimo requerido es el A2. Si la formación es a nivel avanzado (preparación para el examen de Bachillerato) en la primera lengua el nivel sería B2-C1 y en la segunda lengua B1-B2. En las secundarias con formación profesional en la primera lengua extranjera el objetivo es que alcancen el nivel B1 y en la segunda lengua extranjera el nivel A2. En las escuelas vocacionales deberán alcanzar el nivel A2 de la primera lengua y el nivel A2 de la segunda lengua y conseguir de una lengua conocimientos de lengua especializada.

En la Formación Profesional, que termina con examen de Bachillerato, se da prioridad a la lengua extranjera ligada al oficio. En la enseñanza vocacional, hay una lengua extranjera obligatoria, que es de libre elección.

Según datos de la Oficina Nacional de Educación y el Ministerio húngaro de Recursos Humanos, la distribución entre estudiantes y lenguas extranjeras es de: inglés 55%, alemán 35%, otros 10% (francés, italiano, ruso y español). La distribución por número de alumnos en los cuatro últimos cursos académicos se refleja en el cuadro.

## Primaria – Número de estudiantes lengua extranjera

Lengua	2010/2011		2011/2012		2012/2013		2013/2014	
	1ª lengua	2ª lengua	1ª lengua	2ª lengua	1ª lengua	2ª lengua	1ª lengua	2ª lengua
Inglés	347.777	11.255	360.830	12.294	391.376	11.677	395.441	12.080
Alemán	151.205	6.160	147.453	6.391	137.652	7.065	133.884	6.627
Francés	1.753	591	1.726	496	1.774	694	1.653	692
<b>Español</b>	<b>185</b>	<b>237</b>	<b>24</b>	<b>427</b>	<b>148</b>	<b>338</b>	<b>184</b>	<b>391</b>
Italiano	393	196	477	136	444	120	369	187

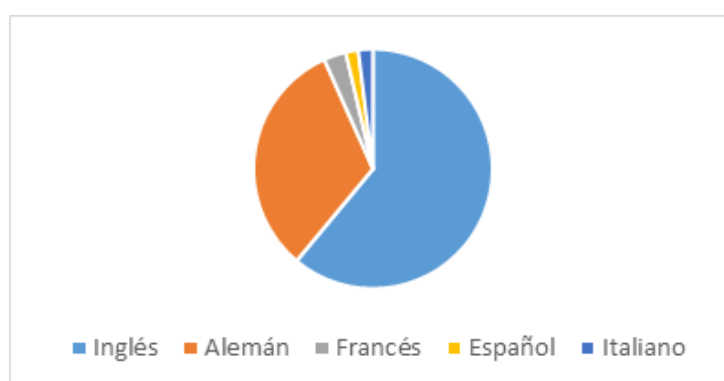
Lengua	2014/2015		2015/2016		2016/2017		2017/2018	
	1ª lengua	2ª lengua	1ª lengua	2ª lengua	1ª lengua	2ª lengua	1ª lengua	2ª lengua
Inglés	398.529	11.482	403.674	11.619	407.515	12.293	414.287	14.651
Alemán	129.894	6.676	130.164	7.731	127.563	7.776	123.798	7.937
Francés	1.800	549	1.719	534	1.542	704	1.506	766
<b>Español</b>	<b>192</b>	<b>381</b>	<b>142</b>	<b>392</b>	<b>92</b>	<b>827</b>	<b>0</b>	<b>891</b>
Italiano	293	176	275	177	257	230	238	269

## Secundaria/Bachillerato – Número de estudiantes lengua extranjera

Lengua	2010/2011		2011/2012		2012/2013		2013/2014	
	1ª lengua	2ª lengua	1ª lengua	2ª lengua	1ª lengua	2ª lengua	1ª lengua	2ª lengua
Inglés	377.588	54.939	369.109	50.996	372.789	49.608	350.677	48.571
Alemán	168.689	76.583	154.338	78.678	147.563	79.597	131.944	83.036
Francés	4.818	20.083	4.349	18.918	4.354	18.079	4.186	17.193
Español	2.311	8.311	2.426	8.636	2.504	8.359	2.660	8.086
Italiano	2.653	14.347	2.284	14.362	1.943	13.569	1.561	13.136

Lengua	2014/2015		2015/2016		2016/2017		2017/2018	
	1ª lengua	2ª lengua	1ª lengua	2ª lengua	1ª lengua	2ª lengua	1ª lengua	2ª lengua
Inglés	342.106	45.955	332.896	45.022	349.636	41.931	351.306	39.946
Alemán	122.227	85.020	116.685	82.770	114.169	82.459	107.927	83.540
Francés	3.887	15.876	3.490	15.236	3.558	14.562	3.316	14.914
Español	2.336	7.807	2.274	8.165	2.344	8.447	1.961	9.381
Italiano	1.515	12.081	1.352	10.973	1.161	10.859	1.170	11.553

El siguiente gráfico representa la proporción de estudiantes de las distintas lenguas en la enseñanza reglada en el curso 2017-18



## Educación Universitaria

A partir de 2020 el acceso a las universidades estará condicionado a un nivel B2 de una lengua extranjera. Esto representa un gran cambio con respecto al sistema actual, que estipula un diploma de lengua extranjera para la obtención de cualquier título universitario. Hay que aclarar que el actual requisito también genera problemas, ya que muchos titulados no pueden obtener el título oficial por no contar con un diploma de lengua extranjera. El Gobierno ha introducido un programa especial “Salvar el diploma” con el fin de financiar clases de lenguas (inglés, alemán y francés) por un valor total de diez millones de euros, dirigido a unas diez mil personas, aunque el número de títulos “aparcados” alcanza la cifra de cincuenta mil.

El acceso a la universidad estará condicionado en Hungría a partir del año 2020 a la posesión de un nivel B2 en una lengua extranjera

En muchas universidades, debido a las restricciones, ha ido disminuyendo la oferta de enseñanza de lenguas extranjeras. El objetivo es que a partir de 2017 en la formación de Grado (BA) alcancen nivel B2, en Máster el nivel B2 y la condición para la formación de doctorado es estar en posesión de un C1 o dos B2.

En la Educación Universitaria existen estudios especializados de Filologías y Traducción y, además, hay una amplia oferta de lenguas extranjeras como asignaturas optativas en las diferentes especialidades. Con el fin de aprovechar el potencial del profesorado universitario y la internacionalización de las universidades, en Hungría se ofrecen muchas carreras en lengua extranjera, sobre todo inglés y alemán. Estas son muy populares entre los alumnos de los países europeos y de otros continentes.



Universidad de Szeged

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

La cultura y la lengua españolas despiertan un gran interés y son muy valoradas, aunque siempre con más presencia en las grandes ciudades. En los centros de Educación Secundaria la demanda por el aprendizaje del español supera con creces las posibilidades.

La mejor forma de promover la lengua es a través de la enseñanza y los profesores son los mejores embajadores de esta lengua. Por lo tanto, los responsables de la política educativa se han propuesto mejorar la formación de profesores. El profesor de español debe cursar unos estudios de cinco años y contar con el título para poder ejercer como docente, primero como practicante por dos años y, más tarde, contratado a jornada completa con la exigencia de una formación continua y avance en el escalafón de la carrera pedagógica.

La mayor parte de los profesores de lenguas extranjeras tienen dos especialidades y suelen ser húngaros. La contratación de profesores nativos conlleva varias dificultades, tales como el salario bajo, la necesidad del reconocimiento de la titulación y la de que los profesores hablen húngaro para elaborar las programaciones o mantener una continua comunicación con los padres de los alumnos o la de llevar la administración y realizar cursos de reciclaje obligatorio. En los centros educativos donde se oferta la enseñanza bilingüe es obligatorio contar con al menos un profesor nativo.

Generalmente, el español es estudiado como segunda lengua extranjera y, en algunos centros, como tercera. Hay un total de ciento veinte centros educativos que ofertan el español, sin embargo, la demanda se ha visto frenada por la falta de financiación, escasez de plazas o problemas de infraestructura.

### Educación Primaria

La presencia del español en los centros de Enseñanza Primaria es aproximadamente del 0,2%. La oferta de lenguas extranjeras se reparte prácticamente entre el inglés y el alemán.

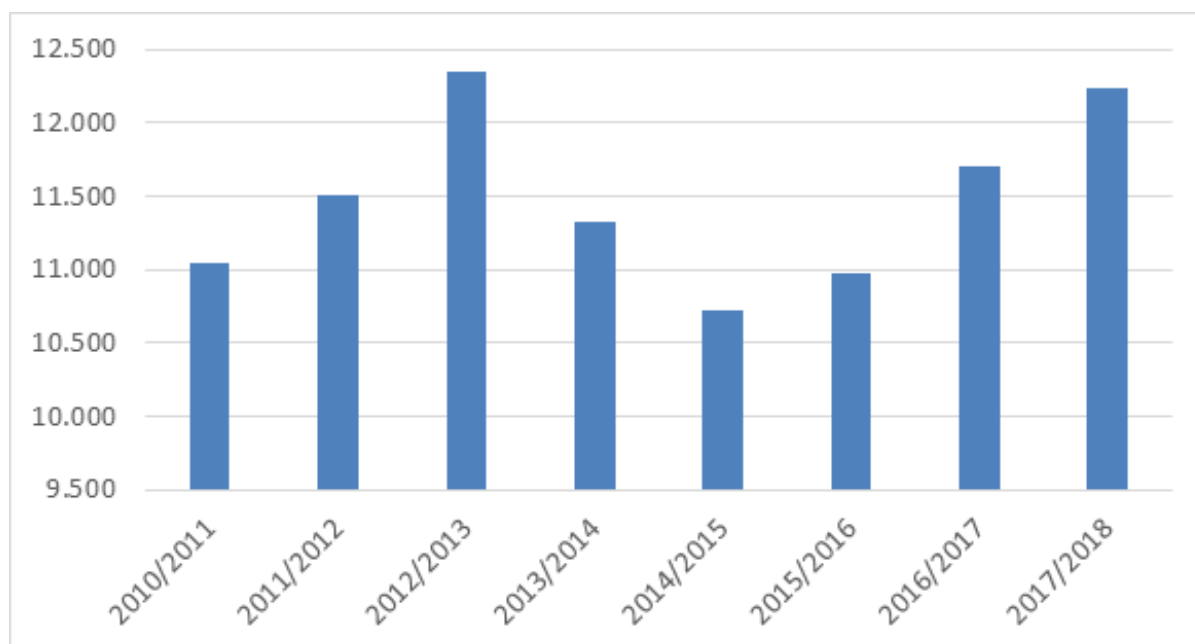
### Educación Secundaria, Bachillerato y Formación Profesional.

En la Enseñanza Secundaria se mantiene el índice de aumento de la oferta de español.

Cuadro comparativo del aumento en el número de estudiantes en Primaria y Secundaria:

Curso académico Educación Primaria y Secundaria	Total alumnos
2010/2011	11.044
2011/2012	11.513
2012/2013	12.349
2013/2014	11.321
2014/2015	10.716
2015/2016	10.973
2016/2017	11.710
2017/2018	12.233

## Evolución enseñanza del español en la enseñanza reglada



En Hungría se pueden cursar estudios de Filología Hispánica en cuatro universidades: Eötvös Loránd Tudományegyetem (Budapest), Szegedi Tudományegyetem (Szeged), Pécsi Tudományegyetem (Pécs) y Pázmány Péter Katolikus Egyetem (Budapest).

El español se puede estudiar como lengua extranjera en doce centros de Enseñanza Superior; en muchos de ellos existe la posibilidad de adquirir un lenguaje especializado.

Número de estudiantes ELE / Filología Hispánica		
Año académico	Español	
	ELE	Filología
2010/2011	2048	286
2011/2012	2148	253
2012/2013	1923	220
2013/2014	1529	210
2014/2015	1258	227
2015/2016	1205	229
2016/2017	1233	255
2017/2018	1562	231

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El Ministerio de Educación y Formación Profesional, a través de la Agregaduría, con sede en la Embajada de España en Budapest, tiene como objetivo promover y fomentar las relaciones



existentes entre la comunidad educativa española y la húngara, así como desarrollar y coordinar los programas del MEFP en el ámbito educativo en Hungría.

La Agregaduría cuenta con un Centro de Recursos Didácticos que ofrece a profesores y alumnos de español préstamo de libros y materiales didácticos. También se encarga de prestar asesoramiento lingüístico y pedagógico a instituciones, centros y profesorado de español y, en particular, al programa de Institutos y Secciones bilingües repartidos por el país, a los que apoya con otras actuaciones como la selección y apoyo al profesorado español, aportación anual de libros y material didáctico, y del Festival de Teatro en Español, que se celebra anualmente, ayudas al estudio, elaboración y publicación de materiales didácticos u organización de cursos y jornadas de formación del profesorado de español.



Jornada de formación organizada por la Agregaduría de Educación

El Centro de Recursos, anteriormente ubicado en la sede de la Embajada de España, ha sido trasladado a la sede del Departamento de Filología Hispánica de la Universidad Eötvös Loránd y fue inaugurado oficialmente el 12 de febrero de 2016. De esta forma la colaboración con este departamento es más estrecha, con la organización de cursos de formación, publicaciones conjuntas y otros programas dirigidos a los profesores de español.

El programa más relevante sigue siendo el destinado al apoyo del funcionamiento de las Secciones Bilingües de español en centros públicos de Enseñanza Secundaria en Hungría, donde el español se estudia como primera lengua extranjera. Este programa se desarrolla en colaboración entre las autoridades educativas húngaras y el Ministerio de Educación y Formación Profesional de España. La formación bilingüe en Hungría tiene ya una trayectoria de 30 años, que sigue contando con apoyo de los institutos, los profesores y padres. La enseñanza se integra en el CLIL (*Content and language integrated learning*), que tiene como objetivo ir más allá del simple aprendizaje de la lengua, con la adquisición de una verdadera capacidad de uso de la lengua extranjera. En 1987 el programa se implantó en diez institutos; dos años después el programa empezó en la Enseñanza Primaria. A día de hoy la participación de los profesores nativos se considera imprescindible. Estos estudios gozan de gran prestigio y las solicitudes superan las plazas ofertadas. Los institutos que acogen este tipo de formación tienen un lugar destacado en el ranking nacional en lo que respecta a resultados académicos y nivel de enseñanza de lenguas extranjeras.

El bachillerato bilingüe consta de cinco cursos, uno más que los estudios de Bachillerato del país y se estructura en dos fases: un año de inmersión en la lengua meta, que los alumnos no tienen que conocer antes de acceder a esta formación, y los cuatro cursos de Secundaria/Bachillerato siguiendo los estudios del Plan Curricular, completado con asignaturas de lengua y cultura y al menos otras tres asignaturas en español.



Visita al Congreso de los Diputados en Madrid de la Sección Bilingüe del Instituto Vetési Albert de Veszprém

El Ministerio de Recursos Humanos húngaro, responsable del área educativa, a través de nuevas disposiciones desea mantener el alto nivel de excelencia de este tipo de formación; por este motivo realiza un control regular sobre el rendimiento de los alumnos a través de la Inspección Educativa y de constantes evaluaciones.

En Hungría solo hay un instituto bilingüe, el Instituto Károlyi Mihály de Budapest, en el que todos los alumnos siguen el sistema húngaro-español, y que imparte enseñanza bilingüe en español desde el año 1998, lo que lo convierte en pionero en este tipo de enseñanza, no sólo en Hungría, sino en todos los países de la zona. Existen además seis institutos que cuentan con Secciones Bilingües que coexisten con clases de bachillerato húngaro y con otras Secciones Bilingües, según los casos (inglés, francés, alemán), en Debrecen, Pécs, Miskolc, Szeged y Veszprém, núcleos económicos y universitarios de primer orden, con una población entre los cien y doscientos mil habitantes.



Alumnos de las Secciones Bilingües, ganadores del Premio Embajada de España 2017

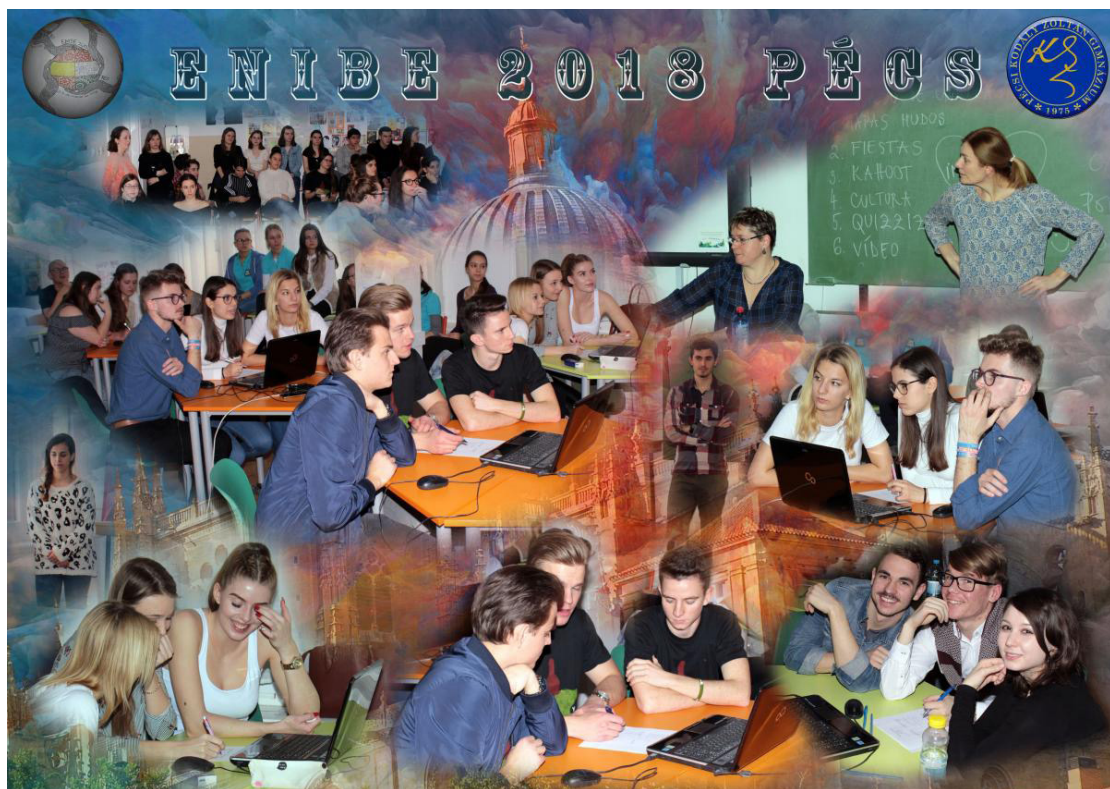
Los datos estadísticos sobre evolución del número de alumnos en las Secciones Bilingües de Hungría se recogen en la siguiente tabla:

Centro	2010/ 2011	2011/ 2012	2012/ 2013	2013/ 2014	2014/ 2015	2015/ 2016	2016/ 2017	2017/ 2018
Károlyi Mihály	516	502	498	509	503	494	495	497
Fazekas Mihály	95	98	96	92	95	96	94	90
Kodály Zoltán	150	152	149	149	135	138	137	130
Herman Ottó	88	81	81	87	87	85	84	85
Tömörkény István	85	92	96	94	86	80	77	77
Bolyai János	83	83	82	82	80	74	73	77
Vetési Albert	61	78	91	92	78	80	81	80
Total	1078	1086	1094	1098	1064	1047	1041	1036

En el caso de este programa no sólo se contempla la lengua como una asignatura más, sino que el objetivo es transmitir conocimientos sobre la cultura hispana dentro y fuera de las aulas. Actividades como el taller de teatro escolar en español, concursos, intercambios escolares, encuentros, organización de exposiciones, participación en programas nacionales e internacionales forma parte integral del día a día de los jóvenes.



Obra de teatro de la Sección Bilingüe del Instituto Kodály Zoltán de Pécs, presentada en el XVI Festival Nacional de Teatro, celebrado en marzo de 2018



XVI Encuentro Nacional de Institutos Bilingües de Español en Hungría, Pécs 2018

Institutos y Secciones Bilingües					
Secciones	Centros	Alumnos de español			Profesores españoles
		TOTAL	Sección Bilingüe	ELE	
7	7	1.617	1.036	581	16

## Otras instituciones españolas

La creación del **Instituto Cervantes** en Budapest en 2004 abrió nuevas perspectivas para la difusión de la lengua y cultura españolas en Hungría, tanto por la posibilidad de estudiar nuestra lengua fuera del ámbito de la enseñanza reglada como por la organización de actividades culturales. Generalmente estas actividades e iniciativas que parten del Instituto Cervantes se realizan en colaboración estrecha con el resto de las representaciones españolas en Hungría.



Celebración de los 50 años de Hispanismo en Hungría

Por otra parte, el Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, a través de la Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo (AECID) destina lectores de español a dos universidades húngaras y concede becas para hispanistas. También desde la Embajada se organizan actividades culturales relacionadas con España y con el español.



Agregaduría de Educación en la sede de la Embajada de España en Budapest

## VII Conclusión

En los últimos años, el gobierno húngaro viene realizando una labor importante para crear un nuevo marco normativo que implique un cambio de orientación y modificaciones sustanciales en el ámbito de la educación. En lo que se refiere a las lenguas extranjeras, tanto en la educación pública como en la educación universitaria, el objetivo sigue siendo la de fomentar el estudio de dos o tres lenguas, de esta forma la enseñanza del español como lengua extranjera sigue teniendo un gran potencial. Aunque el estudio de la lengua española no es mayoritario entre los húngaros, su demanda por parte de los alumnos supera la oferta de los centros.

La enseñanza bilingüe en Hungría se considera una enseñanza de excelencia y mantiene el objetivo de reunir a los alumnos con mejor rendimiento para formar jóvenes bilingües bien preparados. Se trata de un programa que merece ser reconocido y apoyado con la finalidad de formar jóvenes que, con un profundo conocimiento de la lengua y la cultura española a lo largo de su carrera profesional, se esfuercen en estrechar aún más los lazos entre los dos países.

Finalmente, destacar el fuerte compromiso entre la Agregaduría de Educación y el Instituto Cervantes por la difusión de la lengua y cultura españolas en el país magiar.

### Referencias

#### Información sobre el país

- Página oficial del Gobierno de Hungría: [www.kormany.hu](http://www.kormany.hu)
- Oficina Nacional de Estadística: [www.ksh.hu](http://www.ksh.hu)

#### Información sobre la educación en el país

- Ley sobre enseñanza pública CXC/2011
- Eurydice.com

#### Información sobre el español

- Informe KIR (Oficina de Información de la Enseñanza Pública) sobre estadísticas de la enseñanza del español en la enseñanza reglada
- *Acción Educativa - Hungría. Curso 2015-16*  
CUADRO – GRÁFICO  
<http://www.mecd.gob.es/servicios-al-ciudadano-mecd/estadisticas/educacion/externo/accion.html>

### Glosario de términos educativos

<i>Óvoda</i>	Preescolar/Educación Infantil
<i>Általános Iskola</i>	Escuela Primaria
<i>Gimnázium</i>	Instituto de Enseñanza Secundaria y Bachillerato
<i>Szakkimnázium</i>	Instituto de Enseñanza Secundaria y Bachillerato con formación profesional
<i>Egyetem</i>	Universidad
<i>Főiskola</i>	Escuela Universitaria
<i>EMMI</i>	Ministerio de Recursos Humanos, responsable del área de educación

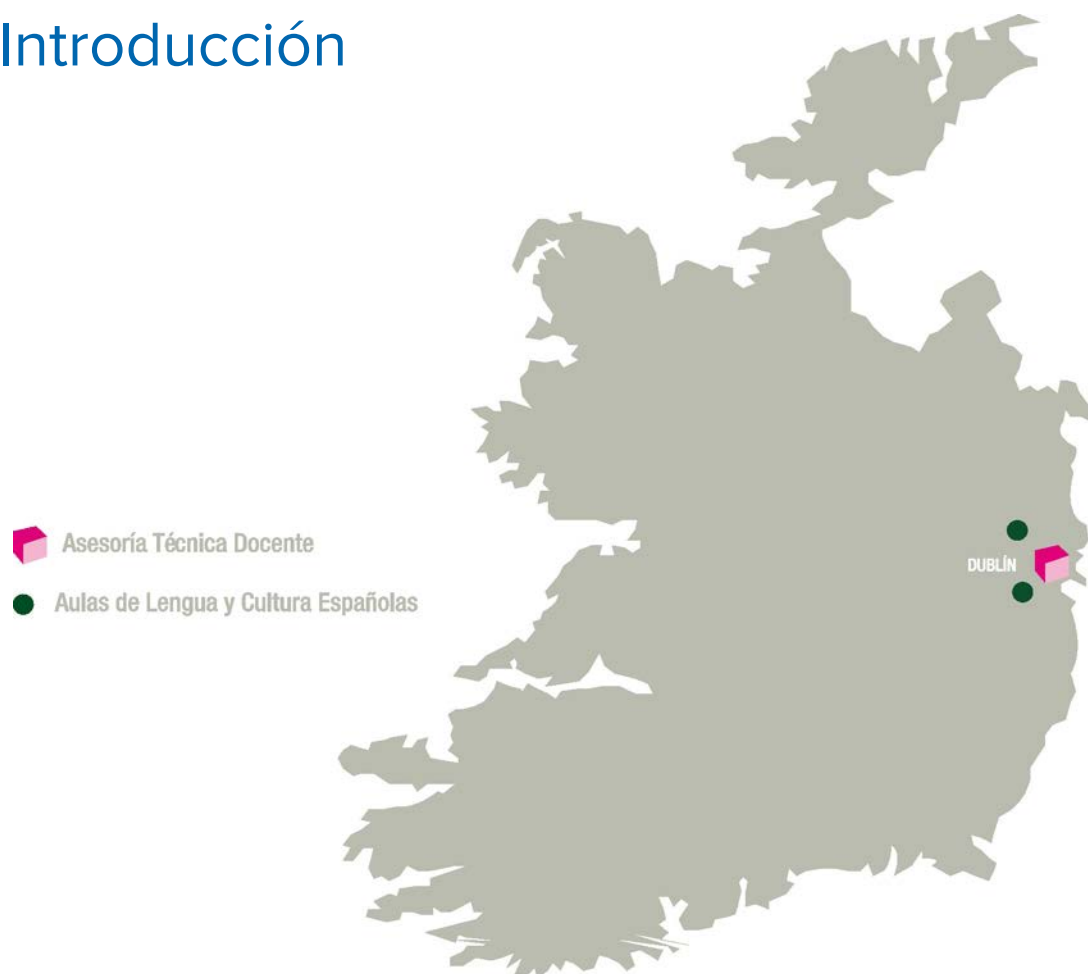


El mundo estudia  
**ESPAÑOL**

**IRLANDA**

**2018**

# I Introducción



El organismo que se encarga de establecer la política educativa en la República de Irlanda es el *Department of Education and Skills (DES)*. Su documento “*Ireland’s Education and Training Sector*” marca como misión del departamento la de facilitar que los estudiantes alcancen su máximo potencial y contribuyan al desarrollo social, cultural y económico de Irlanda. Anualmente se presenta un “*Action Plan for Education*”, a partir del compromiso marcado en el documento “*Action Plan for Education 2016-2019*”. La educación se ve desde la administración y desde la sociedad como un sector estratégico y la existencia de una población con altos niveles de formación se valora como un activo imprescindible para competir en el actual contexto socioeconómico mundial.

La enorme mayoría de las escuelas están financiadas por el estado pero gestionadas de manera privada por diferentes instituciones, con una presencia mayoritaria de organizaciones de carácter religioso, 96% del total, y muy especialmente de la iglesia católica que gestiona más del 90% de las escuelas del país. Recientemente se ha iniciado un proceso para que algunas escuelas abandonen el patronazgo de la iglesia católica.

No se estudian lenguas extranjeras en Primaria. En el nivel secundario no son una asignatura obligatoria para los alumnos ni las escuelas están obligadas a ofrecerlas. Aún así, un buen número de escuelas ofrecen una o más lenguas extranjeras. Los idiomas modernos más estudiados son francés, alemán y español.



El Ministerio de Educación y Formación Profesional del Gobierno de España cuenta, desde 1998, con una asesoría técnica en la República de Irlanda.

La educación se ve desde la administración y desde la sociedad como un sector estratégico. La existencia de una población con altos niveles de formación se valora como uno de los activos del país.

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	República de Irlanda
<b>Forma de gobierno:</b>	República parlamentaria
<b>Superficie en km<sup>2</sup>:</b>	70.273 Km <sup>2</sup>
<b>Población total:</b>	4.761.865 (2016)
<b>Principales ciudades:</b>	Dublín, Cork, Limerick y Galway
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Irlandés (Gaeilge) e inglés
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Polaco, lituano, rumano, portugués.
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	Irlandeses (88%); europeos (7%), entre los que destacan los polacos (2,67%), los británicos (2,45%) y los lituanos (0,80%); asiáticos (1,1%) y africanos (0,85%)
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	78,3% católicos; 9,84% agnósticos o ateos; 2,65% anglicanos ( <i>Church of Ireland</i> ); 1,33% musulmanes; 1,31% ortodoxos 3,93% otras religiones y 2,63% no contestan. (Censo 2016)
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	8º (2016)

Más información general sobre Irlanda se puede consultar en la Ficha País<sup>1</sup> de la Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación.

## III Descripción del sistema educativo

El sistema educativo irlandés, excepción hecha de la etapa de Educación Infantil, en la que también tiene responsabilidades el Ministerio de Infancia y Juventud (*Department of Children and Youth Affairs, DCYA*), es competencia del Ministerio de Educación y Formación (*Department of Education and Skills - An Roinn Oideaschais Agus Scileanna*), al que corresponde la elaboración y aplicación de la normativa, autorizar la creación de nuevos centros, elaborar el currículo de primaria y secundaria con el apoyo y asesoramiento del Consejo Nacional para el Currículum y la Evaluación, NCCA (*National Council for Curriculum and Assessment*), financiar los centros acogidos al programa de enseñanza gratuita, así como los de enseñanza superior, y gestionar

<sup>1</sup> [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/IRLANDA\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/IRLANDA_FICHA%20PAIS.pdf)

el sistema público de exámenes a través de la Comisión de Exámenes Estatales, SEC, (*State Examinations Commission*).



Reunión del Consejero de Educación con el Principal Officer de la International Section del Department of Education and Skills

## Etapas del sistema educativo

La escolarización en Irlanda es obligatoria entre los 6 y los 16 años, o hasta que los estudiantes completan tres años de Enseñanza Secundaria. La mayoría de las escuelas primarias ofrecen escolarización para niños de 4 y 5 años. Prácticamente todos los alumnos están escolarizados desde 1º de primaria y al final de 6º curso de esta etapa casi la totalidad de los estudiantes se transfieren a escuelas secundarias. La enseñanza universitaria se ofrece a través de las siete universidades del país, además de los catorce institutos de tecnología.

	Etapa	Duración/Niveles	Edad	Autoridad Educativa
<b>Educación Infantil</b>	Early Start	1 año	3-4	DES
	Educación Preescolar	2 años: junior y senior infant class	4-6	DES/ DCYA
<b>Educación Primaria</b>	Educación Primaria	Class 1-6	6-12	DES
<b>Educación Secundaria</b>	Educación Secundaria Obligatoria-Junior Certificate	Junior Cycle: Years 1,2 y 3	12-15	DES/ SEC
	Educación Secundaria- Transition Year	Senior Cycle: Year 4	15-16	DES
	Educación Secundaria Postobligatoria-Leaving Certificate	Senior Cycle: Years 5 y 6	16-18	DES/SEC
	Formación Profesional y formación de personas adultas (Further Education): Certificate, Advanced Certificate and Higher Certificate	Post-Leaving Certificate Courses y cursos de niveles 1-6 (1 o 2 años)	+17	ETBs (Education and Training Boards), centros de formación de adultos, e institutos de tecnología

<b>Educación Superior Universitaria</b>	Grado-Bachelor	180 créditos ECTS para ordinary level 240 créditos ECTS para honours level	+17/18	DES/universidades e institutos de tecnología
	Máster	1 o 2 años	-	DES/universidades e institutos de tecnología
	Doctorado-Ph.D	2 o 4 años	-	DES/universidades, Dublin Institute of Technology e institutos de tecnología

**Fuente:** A Brief Description of the Irish Education System. *DES, 2004.*  
Overview of the Irish Education System. *Citizens Information, 2018.*

Indicadores educativos	
<b>Tasa de alfabetización:</b>	99%
<b>Edades límite de escolarización obligatoria:</b>	6-16 años, o hasta que los estudiantes hayan completado 3 años de educación secundaria.
<b>Gasto en educación y porcentaje del PIB dedicado a educación:</b>	4,8% del PIB (OCD 2014) Gasto en educación, 8.844 millones € (2017)
<b>Ratio de alumnos por profesor:</b>	15.3 en Primaria; 13.1 en Secundaria; 20 en la Universidad (2017/2018)
<b>Lenguas oficiales usadas en la enseñanza:</b>	Inglés, irlandés

**Fuente:** "Ireland's Education and Training Sector", DES 2015;  
Oficina de Estadística del DES, Servicio de Inspección e Informes Estadísticos del DES.

## Población escolar

	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
Educación Primaria	521677	531973	540232	548542	557107	562505
Educación Secundaria	363136	367372	371211	376289	381615	354688
Educación Superior	166574	168640	173462	182623	188178	189147

**Fuente:** Central Statistics Office-Department of Education. Oficina de Estadística del DES, Informes Estadísticos.

## IV La enseñanza de las lenguas extranjeras

En diciembre de 2017 se publicó el documento "*Languages Connect. Ireland's Strategy for Foreign Languages in Education 2017-2026*", que marcará la política para la enseñanza de lenguas modernas en los próximos 10 años y fija una serie de objetivos y acciones concretas:

- **Objetivo 1:** Mejora de la competencia en lenguas. Acciones: mejora de la formación del profesorado y el acceso a la profesión, oportunidades de movilidad internacional, introducción de metodologías AICLE.

- Objetivo 2: Diversificar e incrementar el estudio de lenguas. Acciones: reforma del *Junior Cycle*, apoyo a las lenguas de estudiantes inmigrantes, aprendizaje de lenguas a lo largo de la vida.
- Objetivo 3: aumentar el prestigio y la utilización de lenguas extranjeras. Acciones: campaña dirigida a la opinión pública. Favorecer el contacto entre las escuelas secundarias y las instituciones de educación superior para promocionar la enseñanza de lenguas y las oportunidades de movilidad.
- Objetivo 4: aumentar la implicación de los empleadores en el uso de lenguajes para el comercio. Acciones. Aumentar la colaboración de las empresas con las escuelas secundarias y las universidades. Realizar auditorías para conocer las necesidades de la empresa respecto de las lenguas extranjeras. Animar y apoyar a las empresas en la formación lingüística de sus empleados.

El documento viene acompañado de un plan de implementación, *Implementation Plan 2017-2022*, que marca objetivos por cuatrimestres así como los actores responsables de cada acción. Se espera que en el marco de esta estrategia la enseñanza de lenguas modernas reciba un impulso cualitativo y cuantitativo.

El estudio de las lenguas modernas no es obligatorio en ninguna de las etapas educativas, pero una mayoría de alumnos opta por cursar una lengua en el *Junior Cycle*, número que disminuye en el *Senior Cycle*. La definición del currículo de lenguas, competencia del *Department of Education and Skills*, corre a cargo del *National Council for Curriculum and Assessment* (NCCA). La agencia *Post-Primary Languages Initiative* (PPLI) tiene la misión de apoyar la enseñanza de lenguas extranjeras en la etapa secundaria así como la de promover el multilingüismo y apoyar trabajos e investigaciones que sirvan de apoyo a las decisiones de las administraciones públicas en esta materia. De la formación de profesores, incluidos los de lenguas, se ocupa el Servicio de Desarrollo Profesional para Profesores, *Professional Development Service for Teachers* (PDST).

En diciembre de 2017 se publicó el documento “*Languages Connect. Ireland’s Strategy for Foreign Languages in Education 2017-2026*”, que marcará la política para la enseñanza de lenguas modernas en los próximos 10 años.

La evaluación durante la Enseñanza Secundaria está muy mediatizada por la existencia de exámenes externos al final de 3º y 6º de *Senior Cycle*, lo que conlleva un enfoque de aprendizaje dirigido al aprendizaje memorístico y a la superación de los exámenes. En la actualidad está en curso una reforma en profundidad del *Junior Cycle* que gradualmente se extenderá al *Senior Cycle* y que se espera que cambie el enfoque didáctico de la enseñanza, incluida la de lenguas extranjeras. La metodología AICLE es, en general, poco conocida; la nueva estrategia para lenguas extranjeras recomienda su utilización.

## Educación Infantil y Primaria

Tras la eliminación en 2012 de la Iniciativa para las Lenguas, *Modern Languages in Primary School Initiative* (MLPSI), programa piloto que desde 1998 había apoyado la introducción del estudio de una lengua moderna - francés, alemán, español o italiano - en unos 500 centros para alumnos de 5º y 6º, la enseñanza de las lenguas modernas en la Educación Primaria se ha convertido, en la mayoría de los casos, en una actividad de carácter extraescolar y su realización depende enteramente de la programación educativa del centro. La nueva estrategia de lenguas modernas, *Languages Connect*, propone dentro de uno de sus objetivos el estudio de la inclusión de lenguas modernas en el currículo de primaria, en un futuro sin determinar.

La situación en la etapa de Educación Infantil es muy similar aunque, curiosamente, con una más fácil presencia de lenguas extranjeras que en las escuelas de primaria. Dado que la programación de contenidos permite una mayor flexibilidad, hay un número significativo de escuelas infantiles que está introduciendo actividades en lenguas extranjeras como francés, alemán o español.

## Educación Secundaria y Bachillerato

Las lenguas modernas sí están presentes en el currículo de Secundaria – francés, español, alemán e italiano además de ruso, japonés y árabe -, aunque ni los alumnos están obligados a estudiarlas ni los centros a incluirlas en su oferta educativa, decisión ésta que corresponde a los órganos de gobierno. Por lo general, los alumnos estudian una lengua, y muy raramente dos. El número de horas lectivas dedicadas a su enseñanza es de 90 horas anuales, entre 3 y 4 períodos de 40 minutos semanales.

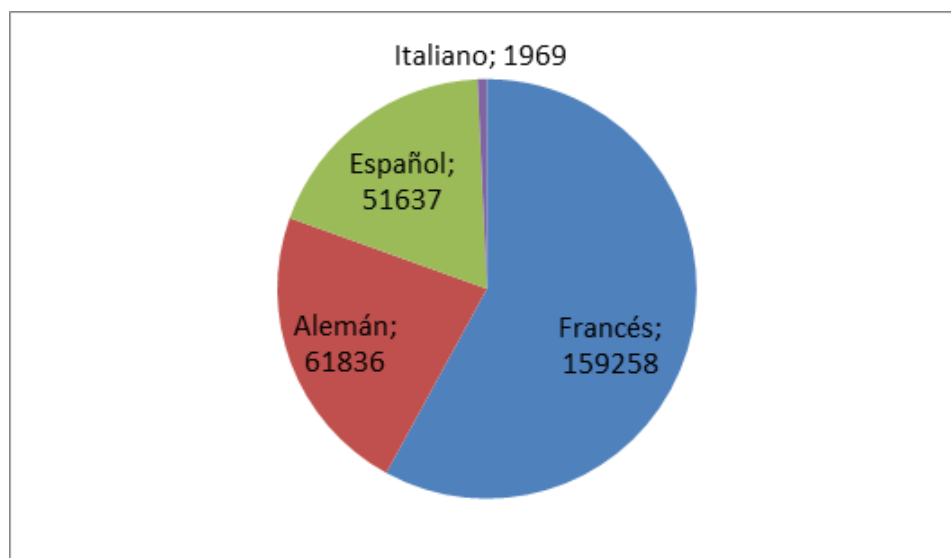
Además de esto, los estudiantes pueden examinarse en el examen final de Secundaria, el *Leaving Certificate*, de lo que se llama *non-curricular EU languages*. Estos idiomas son los propios de países de la UE que no son parte del currículum, como los mencionados en el párrafo anterior. No se enseñan en las escuelas pero los estudiantes pueden optar por examinarse de ellos si cumplen una serie de criterios, entre ellos proceder de un país de la UE y hablar la lengua en cuestión. Se trata de 16 idiomas: portugués, finlandés, griego clásico, polaco, letón, lituano, rumano, estonio, eslovaco, sueco, checo, búlgaro, húngaro, danés, holandés y croata. La nota obtenida cuenta para la nota final del *Leaving Certificate* y para el acceso a la universidad.

A pesar del carácter optativo de la enseñanza de lenguas, la *National University of Ireland* y otras instituciones de educación superior del país exigen como requisito para poder acceder a la mayor parte de los estudios ofertados en sus universidades el haber cursado una segunda lengua, aparte del inglés, en la Enseñanza Secundaria.

Número de alumnos que cursa una lengua extranjera en Educación Secundaria y Bachillerato										
	2013-2014		2014-15		2015-16		2016-17		2017-18	
	Junior Cycle	Senior Cycle	Junior Cycle	Senior Cycle	Junior Cycle	Senior Cycle	Junior Cycle	Senior Cycle	Junior Cycle	Senior Cycle
<b>Francés</b>	108718	58.815	110938	59777	111118	58927	105441	57001	104950	54308
<b>Alemán</b>	38819	15145	43860	16936	45622	18059	43440	18553	43211	18625
<b>Español</b>	27.945	12.086	30,326	13,803	33836	15446	34228	15380	36055	15582
<b>Italiano</b>	1416	823	1627	827	1482	921	1087	814	1269	700

Fuente: Oficina de Estadística del DES, Servicio de Inspección e Informes Estadísticos del DES.

Se ha producido en los últimos años una subida del número total de alumnos que estudian una lengua extranjera, pasando de 256.635 en el curso 2010-11 a 274700 en 2017-18. En el gráfico se puede ver el número de alumnos matriculados cada lengua en el curso 2017-18. El porcentaje en este último curso fue de un 58% de alumnos de francés, 22,5% de alemán, 18,8% de español y 0,7% de italiano. En 2010-11 estos porcentajes eran de 67% para francés, 20% en alemán, 12% español y 1% italiano.



Alumnos de lenguas extranjeras en secundaria

Estas cifras se reflejan en el número de alumnos que deciden examinarse de los diferentes idiomas en los exámenes de final de etapa: *Junior Certificate* y *Leaving Certificate*.

Número de candidatos a los exámenes del Junior y Leaving Certificate								
Curso académico	Francés		Alemán		Español		Italiano	
	JC1	LC	JC	LC	JC	LC	JC	LC
2010-11	33460	26766	10974	6955	6400	4004	392	361
2011-12	34757	25977	9470	6788	6698	4330	436	384
2012-13	34273	25517	10152	6644	7571	4903	544	352
2013-14	33908	26496	10467	6858	8414	5320	457	334
2014-15	32044	26798	11423	7272	8359	5793	434	436
2015-16	31609	25757	11833	7615	9044	6579	459	512
2016-17		25383		7937		7085		497

Fuente: State Examinations Commission, Statistics

## Formación Profesional

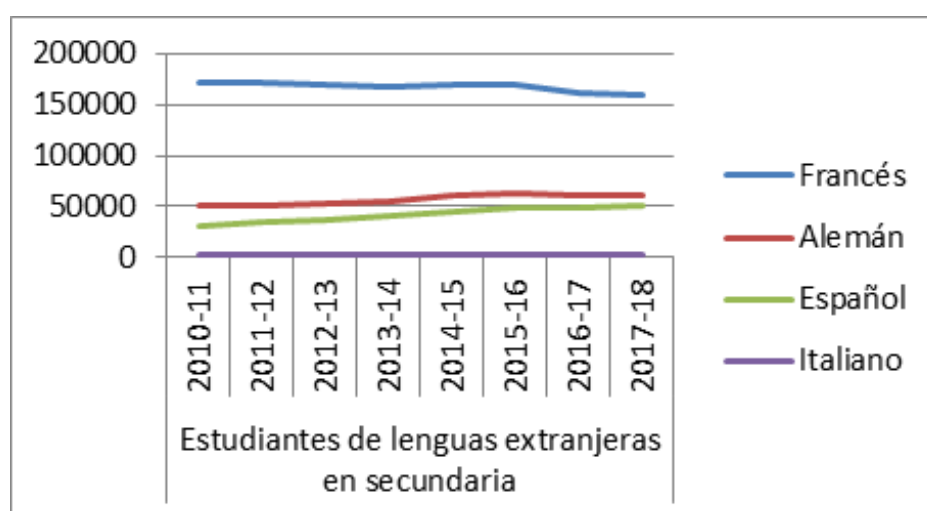
La presencia de lenguas modernas en los estudios de formación profesional podría calificarse de testimonial y se reduce, en la mayoría de los casos, a la realización de módulos introductorios a una lengua europea, normalmente francés, español, alemán o italiano.

Número de alumnos que cursa una lengua extranjera en Formación Profesional (Leaving Certificate Applied)								
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
<b>Francés</b>	2223	1869	1735	1763	1843	1374	2019	2104
<b>Alemán</b>	554	592	565	650	611	651	590	655
<b>Español</b>	1223	1147	993	1094	1162	1165	1212	1281
<b>Italiano</b>	276	306	238	204	282	253	229	236

Fuente: Oficina de Estadística del DES, Servicio de Inspección e Informes Estadísticos del DES.

## Educación Universitaria

No existen datos oficiales sobre el número de alumnos que estudian una lengua extranjera en la educación superior. Además de en los estudios de lengua y literatura, las lenguas extranjeras son cursadas por estudiantes matriculados en carreras de doble grado, en las que el estudio de una o más lenguas extranjeras se combina con el de un componente curricular de carácter económico, jurídico o técnico.



## V La enseñanza del español como lengua extranjera

El español es la tercera lengua en número de estudiantes en el sistema educativo irlandés, a poca distancia del alemán y todavía lejos de las cifras de estudiantes de francés. Es importante señalar que en los últimos años se ha ido incrementado de manera gradual pero sostenida el número de estudiantes que optan por el español.

En el año 2006 había en Irlanda 19.409 alumnos estudiando español en escuelas secundarias. En el curso 2017-18 la cifra había aumentado hasta los 51.637 alumnos. En el mismo período el francés pasó de 17.6205 alumnos en 2006 a 159.258 en 2018, mientras que el alemán experimentó un aumento de los 54.483 alumnos a 61.836 en 2018.



Entrega de premios a los estudiantes de español del año 2018 en la residencia del embajador de España.

Las previsiones son que la demanda del español continuará al alza tanto en las escuelas secundarias como en las universidades. La sociedad, tanto los padres como los estudiantes, con frecuencia demandan la introducción de esta lengua en escuelas en las que no está presente, ya que se percibe como una lengua moderna y útil. Una circunstancia que frena el aumento de la oferta de español en las escuelas es la falta de profesores que cumplan los requisitos marcados por el *Teaching Council* para el acceso a la profesión docente y a la enseñanza del español en Irlanda.

La reforma del *Junior Cycle* que se irá implementando gradualmente en toda la Educación Secundaria, con seguridad implicará una renovación de los métodos pedagógicos.

El hecho de que muchos irlandeses visiten España en vacaciones parece tener un efecto significativo, ya que estos viajes ofrecen una oportunidad de usar el lenguaje en un contexto real. Hay que tener en cuenta que cada año se producen alrededor de un millón y medio de viajes entre España e Irlanda. Otro dato anecdótico pero significativo es que la aplicación de aprendizaje de idiomas Duolingo hizo público en 2017 que el español es la lengua más popular entre sus usuarios en Irlanda, por delante del francés.

## Educación Primaria e Infantil

Con la desaparición de la Iniciativa para las lenguas (MLPSI) en 2012 se suprime la enseñanza oficial y pública del español y de todas las demás lenguas extranjeras en la Educación Primaria, quedando reducida su impartición, al igual que en la Educación Infantil, a contextos informales de aprendizaje y a actividades extraescolares que los centros, normalmente con el apoyo de los



padres, puedan programar. Con esta situación, resulta difícil saber en qué centros y qué número de alumnos estudia español en estas etapas.

## Educación Secundaria, Bachillerato y Formación Profesional

En el curso académico 2017-2018 un total de 279 centros de enseñanza secundaria incluían el español en su oferta curricular del *Junior Cycle* y 276 centros lo ofertaban en el *Leaving Certificate Programme* y 83 en el *Leaving Certificate Applied*. En relación con el curso académico 2010-2011, el número de centros que ofertan la asignatura ha ido creciendo de manera sostenida. Este crecimiento a la fuerza ha de ser gradual puesto que las escuelas tienen personal formado en otros idiomas, principalmente en francés, y no pueden ni quieren realizar cambios traumáticos en sus plantillas. Si la demanda del español sigue creciendo es de esperar que más escuelas incorporen español a sus programas.

Número de escuelas que ofrecen la asignatura de Español								
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
<b>Junior Cycle</b>	182	198	204	212	222	249	259	279
<b>Leaving Cert. Applied</b>	75	71	61	66	77	73	81	83
<b>Leaving Certificate</b>	178	219	231	239	259	255	263	276

La metodología de la enseñanza del español en las escuelas irlandesas ha evolucionado de manera positiva en los últimos años. La necesidad de dar respuesta al incremento del número de alumnos descrito en los párrafos anteriores ha obligado a las escuelas a la incorporación de muchos profesores jóvenes formados recientemente, que han traído una renovación de métodos pedagógicos, al tiempo que han dado un gran avance a la incorporación del uso de las nuevas tecnologías. La reforma del *Junior Cycle*, que se irá implementando gradualmente en toda la Educación Secundaria, con seguridad implicará una renovación de los métodos pedagógicos.

Sin embargo, el proceso de enseñanza-aprendizaje, así como la elección de materiales, está muy mediatizado, como se menciona más arriba, por los exámenes externos que se realizan al final de cada etapa. En ellos, además de varias pruebas escritas, los alumnos deben realizar una comprensión auditiva, a la que se añade un examen oral obligatorio en el *Leaving Certificate*. La naturaleza de este examen, con una estructura muy rígida y prefigurada, en ocasiones lleva, especialmente en el último curso de secundaria, a una memorización de contenidos y un enfoque no comunicativo. Se están realizando esfuerzos para corregir esta situación. El diseño del nuevo currículum de lenguas para la etapa de *Junior Cycle* se está formulando con la intención de evitar estos inconvenientes y se espera que, si los resultados son satisfactorios, el mismo enfoque se pueda extender al *Senior Cycle*.

Aproximadamente 460 profesores imparten clases de español en la Enseñanza Secundaria, no nativos en su mayoría y con contratos permanentes de carácter funcional. De la formación continua del colectivo de profesores de español se ocupa principalmente la *Association of Teachers of Spanish*, en colaboración con el Instituto Cervantes, el *Department of Education and Skills* y la Asesoría Técnica en Dublín. Para poder ejercer como docente de español se exige haber realizado un grado universitario que lo incluya en su programa de estudios, así como cumplir los

requisitos establecidos por el Teaching Council para el ejercicio de la profesión y la enseñanza de la asignatura.

## Educación Universitaria

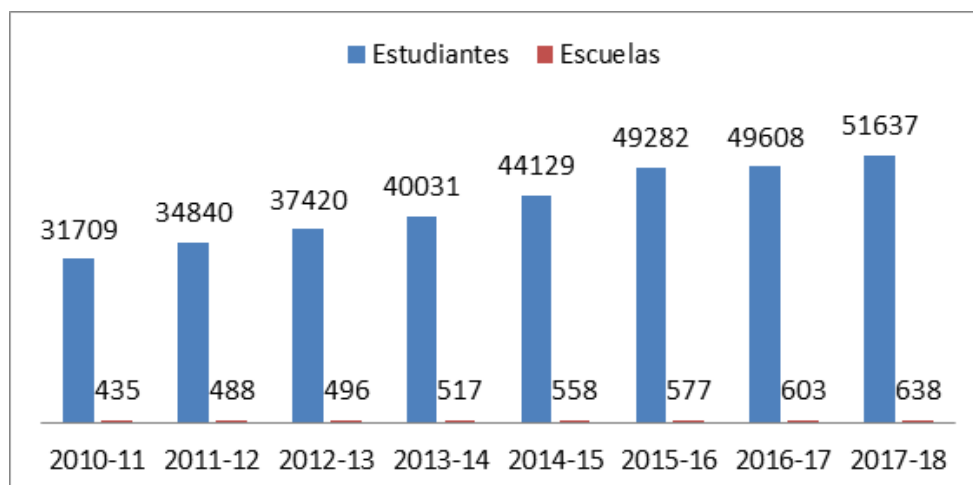
Al igual que sucede con las otras lenguas extranjeras, el español no sólo está presente en los tradicionales estudios de carácter filológico y cultural, sino también en numerosas carreras mixtas con predominio de un componente económico, técnico o jurídico. Asimismo, varios institutos de tecnología, universidades y centros de enseñanza postsecundaria (*Colleges of Further Education*) lo ofertan, a través de sus centros de idiomas, en cursos dirigidos al público en general.

Existe una buena oferta de cursos de español en academias privadas, centros de idiomas de las universidades e institutos de tecnología, así como centros de enseñanza postsecundaria como los *Colleges of Further Education*. Destaca en este sector de la enseñanza para adultos el **Instituto Cervantes de Dublín**, con una matrícula de 1706 alumnos en el curso 2017-18 y 170 candidatos en los exámenes DELE. Su programa de clases para niños y adolescentes ha crecido también de manera significativa en los últimos dos años.

Con todo, la mayor presencia de la enseñanza del español está claramente en las escuelas de Educación Secundaria dentro del sistema educativo. La gráfica inferior muestra la evolución del número de estudiantes de español y de escuelas que ofrecen el idioma en sus programas de secundaria.



Visita del embajador a University College Dublin (UCD)



## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El Ministerio de Educación y Formación Profesional cuenta con una Asesoría Técnica Docente en Dublín, dependiente de la Consejería de Educación de España en el Reino Unido e Irlanda. La oficina del asesor se encuentra en el edificio de la Embajada.

En septiembre de 2015 se implantó por primera vez el programa ALCE en Irlanda con dos aulas, Dublín Norte y Dublín Sur, que dependen de la Agrupación de Londres. Durante este primer año asistieron 140 alumnos divididos en 8 grupos. Para el curso 2018-19 la demanda de plazas supera los 400 alumnos repartidos en 18 grupos. Las clases se desarrollan en dos centros irlandeses que ceden sus instalaciones.

Desde la asesoría se gestiona, en colaboración con el *Department of Education and Skills* el programa bilateral de auxiliares de conversación de español en la República de Irlanda y de inglés en España. Se ofrece a los auxiliares españoles información inicial y apoyo a la incorporación a Irlanda. También se organizan jornadas de formación y grupos de trabajo a lo largo del año. Para el curso próximo se ha producido un incremento del número de auxiliares españoles en escuelas irlandesas, que pasará de 12 a 20 plazas.

La asesoría trabaja con el *Department of Education and Skills* en la selección de auxiliares de conversación de lengua inglesa para centros españoles. Se realizan presentaciones informativas para difundir la convocatoria y una sesión orientativa previa al viaje a España de los auxiliares irlandeses.

Auxiliares de conversación								
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
Españoles en Irlanda	12	12	12	12	12	12	12	12
Irlandeses en España	68	71	84	74	49	59	55	76
Total	80	83	96	86	84	71	67	88

Fuente: Ministerio de Educación y Formación Profesional

Desde la asesoría se promueven contactos y acuerdos entre instituciones y profesionales de ambos países. Por primera vez durante el curso 2015-16 se ofrecieron plazas en Irlanda para estancias profesionales por parte de profesores españoles. Desde entonces cada año diez profesores españoles han tenido la oportunidad de pasar quince días en una escuela irlandesa compartiendo buenas prácticas y estableciendo lazos de cooperación.

La asesoría también se ocupa de la gestión de becas de verano en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo. En el verano de 2016 disfrutaron de estas becas seis profesores irlandeses.

La labor de formación del profesorado se complementa con la participación en actividades de promoción del estudio de nuestra lengua en los centros educativos del país, así como la impartición de talleres de formación en colaboración con otras asociaciones y organismos como la *Association of Teachers of Spanish (ATS)*, el Instituto Cervantes y otras instituciones como *Professional Development for Teachers (PDST)* y *Post-Primary Languages Initiative (PPLI)*. Desde la asesoría se mantienen contactos regulares con los departamentos de español de las siete universidades y los catorce *Institutes of Education*.

El Instituto Cervantes cuenta con un centro en Dublín que mantiene una amplia oferta de cursos, propuestas formativas para profesores, clases para niños, adolescentes y adultos así como un amplio programa de actos culturales sobre la lengua y la cultura de los países de habla hispana.

En el año 2012 se constituyó por primera vez el Consejo de Residentes Españoles en Irlanda (CREI), la junta directiva del cual se renovó en el año 2016. El CREI es un gran apoyo para las actividades de la Consejería, sobre todo en las labores de difusión de nuestros programas y convocatorias.

En febrero de 2016 se constituyó formalmente la *Spanish Research Society of Ireland (SRSI)*, que nació con el deseo de crear lazos de colaboración entre los científicos e investigadores españoles radicados en Irlanda.



Jornada de formación para auxiliares de conversación españoles en Irlanda

## VII Conclusión

Después de unos años en los que la que la reducción de la asignación presupuestaria dedicada a la educación por parte del gobierno irlandés, combinada con la prioridad que se dio a la mejora de los resultados en inglés y matemáticas, afectaron negativamente a la enseñanza de idiomas, se está asistiendo a un cambio en la política de la enseñanza de lenguas modernas en el sistema educativo.

En el último trimestre del año 2014 se comenzó por parte del *Department of Education and Skills* un proceso de consulta con las partes implicadas, el cual culminó con la publicación en diciembre de 2017 del documento “*Languages Connect. Ireland’s Strategy for Foreign Languages in Education 2017-2026*”. Junto al mismo se ha publicado el plan de implementación que pauta las actuaciones para el período 2017-2022, varias de las cuales ya han comenzado a ponerse en marcha. Aprovechando este impulso podemos esperar un crecimiento del estudio de lenguas extranjeras en general y en particular del español.

El español continúa siendo el tercer idioma en términos de número de alumnos, siendo en la actualidad estudiado por un 18.8% de los estudiantes de lenguas extranjeras en secundaria, frente al 22.5% de alemán y el 58% de francés.

Un reto para el aumento de la oferta de español parece estar en la dificultad para encontrar profesores acreditados por el *Teaching Council* para enseñar la asignatura. Desde la Consejería de Educación se está trabajando con el *Department of Education and Skills*, el *Teaching Council* y otras organizaciones en diversas acciones que podrían contribuir a paliar esta escasez a corto y medio plazo.

Otras actuaciones para mejorar la posición del español pasan por continuar incrementando el número de auxiliares de español en escuelas irlandesas, así como el de auxiliares irlandeses en España, algunos de los cuales al regresar pueden convertirse en profesores de español. También se trabaja para incrementar los contactos entre escuelas, profesores y administradores de ambos países, con el objeto de fomentar proyectos comunes.

El período 2017-2022 verá la puesta en marcha del primer grupo de iniciativas marcadas en el documento “*Languages Connect*”. Será fundamental colaborar con las instituciones irlandesas y también con las españolas, en especial el Instituto Cervantes, para aprovechar las oportunidades que sin duda se presentarán para incrementar y mejorar la enseñanza del español en Irlanda.

## Referencias

### Información general sobre el país

- *Central Statistics Office*, Instituto Nacional de Estadística irlandés: [www.cso.ie](http://www.cso.ie)
- *Citizen Information*: <http://www.citizensinformation.ie/en/>. Ofrece información sobre los servicios públicos, la administración y el gobierno de la República de Irlanda.

### Información sobre la educación y sobre el español en el país

- *Department of Education and Skills*, Ministerio de Educación y Formación irlandés, con estadísticas e información sobre el sistema educativo: [www.education.ie](http://www.education.ie)
- Action Plan for Education. <https://www.education.ie/en/The-Department/Action-Plan-for-Education-2016-2019/> Documento estratégico sobre el programa del gobierno en materia de educación.

- Languages Connect Ireland's Strategy For Foreign Languages In Education 2017-2026. Department of Education and Skills, 2017. Documento marco para la enseñanza de lenguas modernas en el sistema educativo.
- Implementation Plan 2017-2022. Department of Education and Skills, 2017
- Ireland's Education and Training Sector, <https://www.education.ie/en/Publications/Corporate-Reports/Irelands-Education-and-Training-Sector-Overview-of-service-delivery-and-reform.pdf>
- Coolahan, J. *Irish Education History and Structure*. IPA, Dublín, 2000.
- *Higher Education Authority*, en la que se puede obtener información sobre la enseñanza superior: [www.hea.ie](http://www.hea.ie)
- *Post-primary Languages Initiative*, con información sobre la situación de las lenguas en enseñanza secundaria: [www.languagesinitiative.ie](http://www.languagesinitiative.ie)
- *State Examinations Commission*, con información general y estadísticas sobre los exámenes nacionales: [www.examinations.ie](http://www.examinations.ie)
- *Central Statistics Office*, Instituto Nacional de Estadística irlandés: [www.cso.ie](http://www.cso.ie)
- *Quality and Qualifications Ireland*, con información sobre reconocimiento de estudios y profesiones, así como sobre las cualificaciones de formación profesional y de enseñanza no universitaria: [www.qqi.ie](http://www.qqi.ie)

## Glosario de términos educativos

<i>Bachelor's</i>	Título de grado universitario.
<i>Colleges of Education</i>	Colegios universitarios de educación.
<i>Colleges of Further Education</i>	Centros de enseñanza postsecundaria.
<i>Comprehensive Schools and Community Schools</i>	Centros de enseñanza secundaria íntegramente financiados por el DES.
<i>Department of Education and Skills</i>	Ministerio de Educación y Formación irlandés.
<i>ETB</i>	Comisión Territorial de Educación y Formación.
<i>Gaeilge</i>	Irlandés.
<i>Honours</i>	Nivel superior en los exámenes nacionales o en los títulos de grado universitario.
<i>Junior Certificate</i>	Examen nacional que se realiza al finalizar el primer ciclo de enseñanza secundaria.
<i>Junior Cycle</i>	Primer ciclo de enseñanza secundaria.
<i>Junior and senior infant classes</i>	Aulas de enseñanza infantil de 1º y 2º.
<i>Leaving Certificate</i>	Examen nacional que se realiza al finalizar el Senior Cycle y cuyos resultados son determinantes para el acceso a la universidad.
<i>National University of Ireland (NUI)</i>	Universidad Nacional de Irlanda.
<i>State Examinations Commission(SEC)</i>	Comisión Nacional de Exámenes.
<i>Senior Cycle</i>	Enseñanza secundaria postobligatoria, equivalente al Bachillerato español.
<i>State-aided school</i>	Centro concertado.

*Transition Year (TY)*

Curso de transición entre los dos ciclos de enseñanza secundaria, con un currículo muy abierto y centrado en el aprendizaje fuera del aula.

*Vocational Schools and  
Community Colleges*

Centros de enseñanza secundaria gestionados por los ETBs (Education and Training Boards).







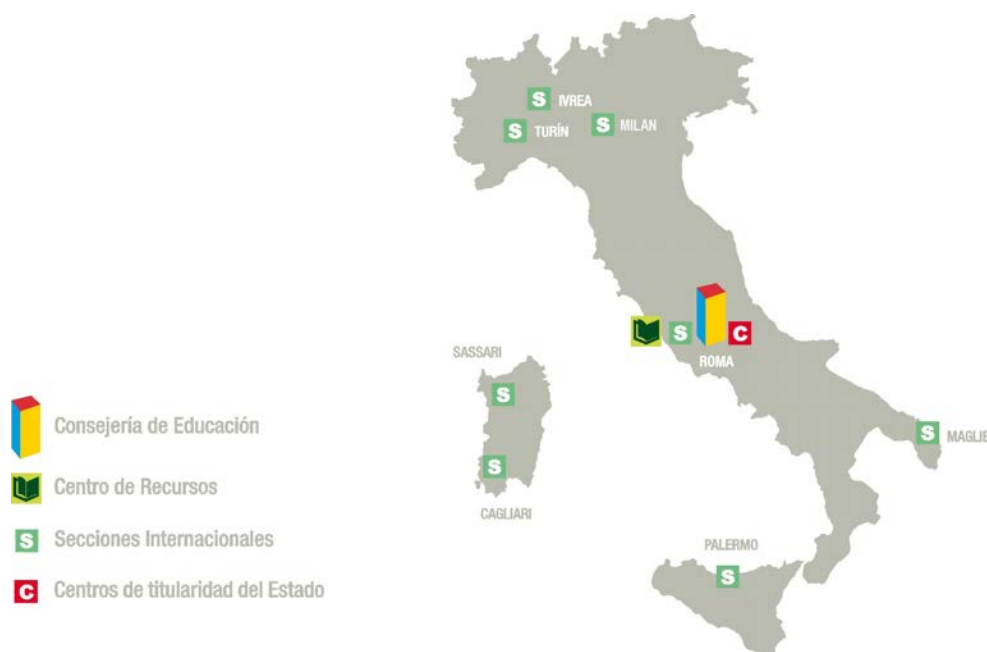
# El mundo estudia **ESPAÑOL**



**ITALIA**

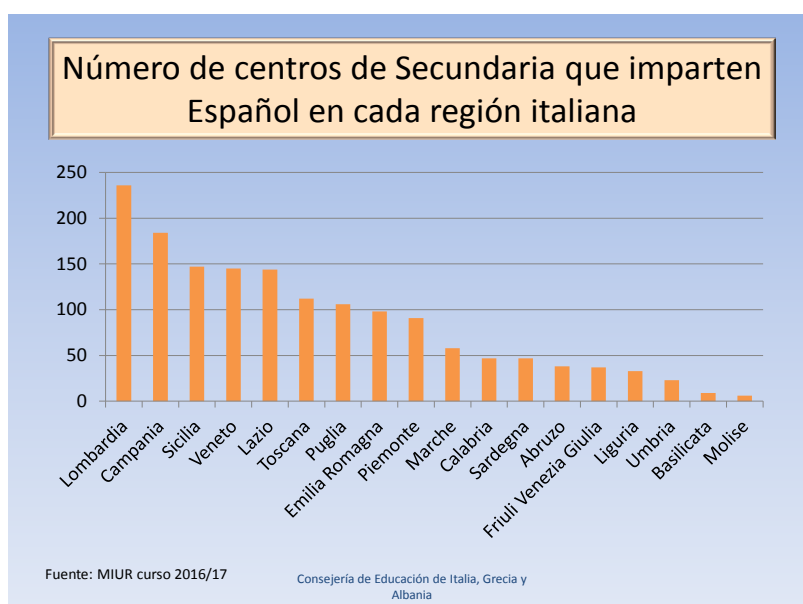
**2018**

# I Introducción



El español es una de las lenguas más estudiadas en el sistema educativo italiano. Las cifras de más de 783.873 alumnos en la Enseñanza Secundaria dan constancia de ello y posiciona el estudio de nuestro idioma como uno de los más altos de Europa.

La Acción Educativa Exterior en Italia se desarrolla a través de varios programas gestionados por el Ministerio de Educación y Formación Profesional: el programa de Secciones Internacionales de Español con centros en Roma, Maglie, Ivrea, Turín, Palermo, Sassari, Cagliari y Milán; el centro de titularidad del Estado Español, Liceo Español Cervantes de Roma; el programa de Auxiliares de conversación; la Escuela Europea de Varese donde se imparte Español como lengua materna y como Lengua III, IV y V; y la propia Consejería de Educación, dotada de un Centro de Recursos y localizada en Roma.



## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	República Italiana
<b>Forma de gobierno:</b>	República Parlamentaria
<b>Superficie en km<sup>2</sup>:</b>	301.336 Km <sup>2</sup>
<b>Población total:</b>	60.494.800 (ISTAT 1 de enero 2018)
<b>Principales ciudades:</b>	Roma, Milán, Nápoles, Turín, Palermo, Génova
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Italiano, alemán (Trentino-Alto Adigio), francés (Valle de Aosta)
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Esloveno, catalán, occitano, idioma franco-provenzal, albanés, griego, sardo y croata.
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	26 (dato de 2016)

## III Descripción del sistema educativo

### Sistema educativo de Italia

Etapa		Duración/ cursos	Edad	Prueba Evaluación Nacional	
<b>Educación Infantil</b>	<i>Scuola dell'Infanzia per i bambini</i>		3	3-6	
<b>Educación Primaria</b>	<i>Primo Ciclo di Istruzione</i>	Scuola Primaria	5	6-11	
		Scuola Secondaria di Primo Grado	3	11-14	Terza Media
<b>Educación Secundaria</b>	<i>Secondo Ciclo di Istruzione</i>	Scuola Secondaria di Secondo Grado	5 *	14-19	Esame di Stato
		Istruzione e Formazione Professionale	3/4		
<b>Educación Superior Universitaria</b>	<i>Primo Ciclo (Triennale, 180 créditos). Laurea</i>		3	19-22	
	<i>Secondo Ciclo (Biennale, 120 créditos). Laurea Magistrale</i>		2	22-24	
	<i>Terzo Ciclo. Dottorado. Dottore di Ricerca</i>				

\* Actualmente se están experimentando itinerarios de 4 años. En el curso 2018-19 este programa experimental alcanzará a 100 centros de secundaria.

## Indicadores educativos

<b>Tasa de alfabetización</b>	99%
<b>Edades límites de escolaridad obligatoria</b>	6-16 años
<b>Porcentaje del PIB dedicado a la educación</b>	3,9 % (2016) ISTAT
<b>Lenguas oficiales usadas en la enseñanza</b>	Italiano, francés (Valle de Aosta), alemán (Trentino-Alto Adigio).
<b>Ratio de alumnos por profesor</b>	21

## Población escolar 2016/17

<b>Educación Infantil</b>	1.100.000*
<b>Educación Primaria</b>	2.728.852
<b>Educación Secundaria de I Grado</b>	1.688.075
<b>Educación Secundaria de II Grado</b>	2.620.103
<b>Población escolar total</b>	7.037.030

\* Dato aproximado

# IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

En el sistema educativo italiano, la enseñanza obligatoria de las lenguas extranjeras se inicia con el idioma inglés en la Educación Primaria; en la siguiente etapa educativa, la Educación Secundaria de I Grado, a este idioma y a su refuerzo, el llamado inglés potenciado (*inglese potenziato*), se une la posibilidad de escoger una segunda lengua entre español, alemán o francés.

En las instituciones educativas de Secundaria de II Grado, la oferta educativa en lenguas extranjeras se concreta en la posibilidad de estudiar una segunda y una tercera lengua extranjera en los liceos con la modalidad lingüística, una segunda lengua en algunos de los denominados técnicos y la obligatoriedad del aprendizaje del inglés, si no en todos los años del recorrido académico, sí en todas las modalidades. El alumnado italiano puede elegir entre francés, alemán, español, ruso, chino, japonés y árabe, entre otras lenguas.

A esta oferta formativa se añade la existencia de, además de las Secciones Internacionales de Español, las Secciones Alemanas, el programa francés de ESABAC y ESABAC Techno y las denominadas “Aulas Confucio”.

Desde el curso 2014-15, se ha estandarizado la presencia de la metodología AICLE en los centros educativos de Secundaria de II Grado, donde se imparte obligatoriamente una materia no lingüística en una lengua vehicular diferente al italiano en los tres últimos años del liceo lingüístico y una segunda materia en otra lengua extranjera a partir de cuarto curso, mientras que en el resto de liceos e institutos técnicos se imparte sólo una materia en metodología AICLE en quinto curso.



Liceo "Pitagora", de Selargius (Cagliari).

## Educación Primaria

El currículo de lenguas extranjeras en la Escuela Primaria se desarrolla en las “*Indicazioni nazionali per il curricolo*”, que comenzaron a aplicarse en el año escolar 2012-2013. El inglés es la lengua obligatoria para toda la Educación Primaria, teniendo una carga horaria de una hora en 1º curso, dos horas en 2º curso y tres horas en 3º, 4º y 5º cursos, con una carga mínima total de 396 horas.

## Educación Secundaria

En la Escuela Secundaria de I Grado, incluida legislativamente en las “*Indicazioni Nazionali per il curricolo*”, antes mencionado, el estudio del inglés continúa como obligatorio durante los tres años de formación con una carga horaria de tres horas a la semana, a la que se unen dos horas de una segunda lengua comunitaria (español, francés, alemán). Las cinco horas dedicadas a la enseñanza de lenguas extranjeras se pueden unir en la materia de “inglés potenciado” si el alumno así lo solicita, pudiendo también dedicar las dos horas de la segunda lengua comunitaria al refuerzo del italiano para los alumnos extranjeros.

En la Escuela Secundaria de II Grado, según las “*Indicazioni Nazionali per i percorsi liceali*” de 2010, se imparte en todos los liceos Lengua y Cultura extranjera, con una carga horaria similar, siendo en el Liceo Lingüístico donde, además, se pueden estudiar dos lenguas extranjeras más. El estudio de los idiomas se ve reforzado no sólo por la diversidad de lenguas que se pueden estudiar (inglés, francés, alemán, español, chino, ruso, etc.), sino porque, además, ven sus horarios de 99 horas anuales incrementados, en varios de los cursos, con 33 horas anuales de conversación.

También en el Liceo de Ciencias Humanas, en el itinerario Económico-Social, es posible estudiar una segunda lengua extranjera (francés, alemán, español) con una carga horaria similar a la lengua extranjera que se estudia en primer lugar (99 horas), aunque en este caso sin refuerzo de conversación como sucede en el Liceo Lingüístico.

## Formación Profesional

Son varias las familias profesionales donde es obligatorio el aprendizaje de la lengua inglesa con una carga horaria de 99 horas en cada curso académico. En los *Istituti Tecnici* (Institutos Técnicos); en familias profesionales del sector económico (Administración, Finanzas y Marketing, Turismo) es posible optar por una segunda y una tercera lengua extranjera, en tanto que en los *Istituti Professionali* (Institutos Profesionales), en las familias de Servicios y Artesanía e Industria, el inglés es obligatorio, mientras que en alguna línea de formación del ámbito Sanitario y en Enogastronomía y Hostelería es posible además estudiar una segunda lengua extranjera.

## Educación Universitaria

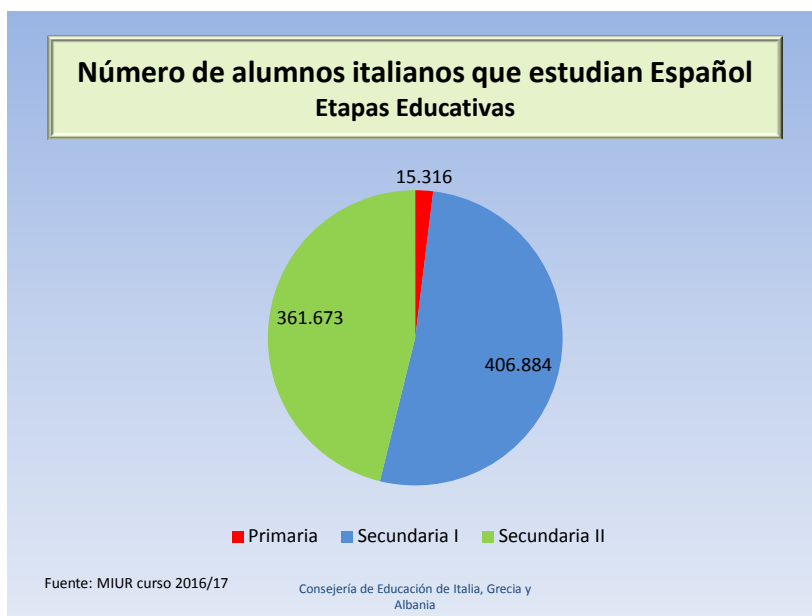
La universidad italiana tiene en el programa académico de muchas de las facultades la formación en lenguas extranjeras; inglés, francés, alemán o español son opciones que se pueden seguir en los centros universitarios de modo general. De manera más específica, y dentro de la tradición histórica de estudios de las lenguas, la universidad italiana está dotada de una amplia oferta de estudios de lenguas y literaturas modernas, no sólo europeas, destacando los estudios de lenguas y culturas de países emergentes.

A esta oferta, se añade la enseñanza de idiomas de manera no formal en centros superiores de idiomas dependientes de las facultades de Humanidades.

# V La enseñanza del español como lengua extranjera

La enseñanza del español tiene presencia en todas las regiones italianas aunque con diferencias cuantitativas. Los docentes de español, con una sólida formación universitaria a la que se añade, para poder acceder a la función docente en centros públicos y concertados, un periodo de formación pedagógica tras la superación de los procesos selectivos, realizan su trabajo en ocasiones con la colaboración de auxiliares de conversación del programa convocado por el Ministerio de Educación y Formación profesional o con auxiliares de conversación de lengua materna española directamente gestionados por las regiones italianas (*conversatore*). Desde los centros docentes se promueve así mismo la certificación lingüística, por lo que hay un alto número de alumnos que realizan pruebas DELE.

Los docentes, desde la reciente ley 107/2015, tienen la obligación y el derecho a la formación continua. El MIUR ha articulado a través de la “Tarjeta del docente” (*Carta Docente*), con un importe de 500 euros anuales, la financiación de esta formación que puede ser elegida por los propios interesados dentro de la oferta formativa que el propio Ministerio reconoce y que es llevada a cabo por entes formativos, instituciones universitarias, y entidades relacionadas con el mundo del estudio y centralizada en la plataforma formativa S.O.F.I.A.



### Escuela Primaria

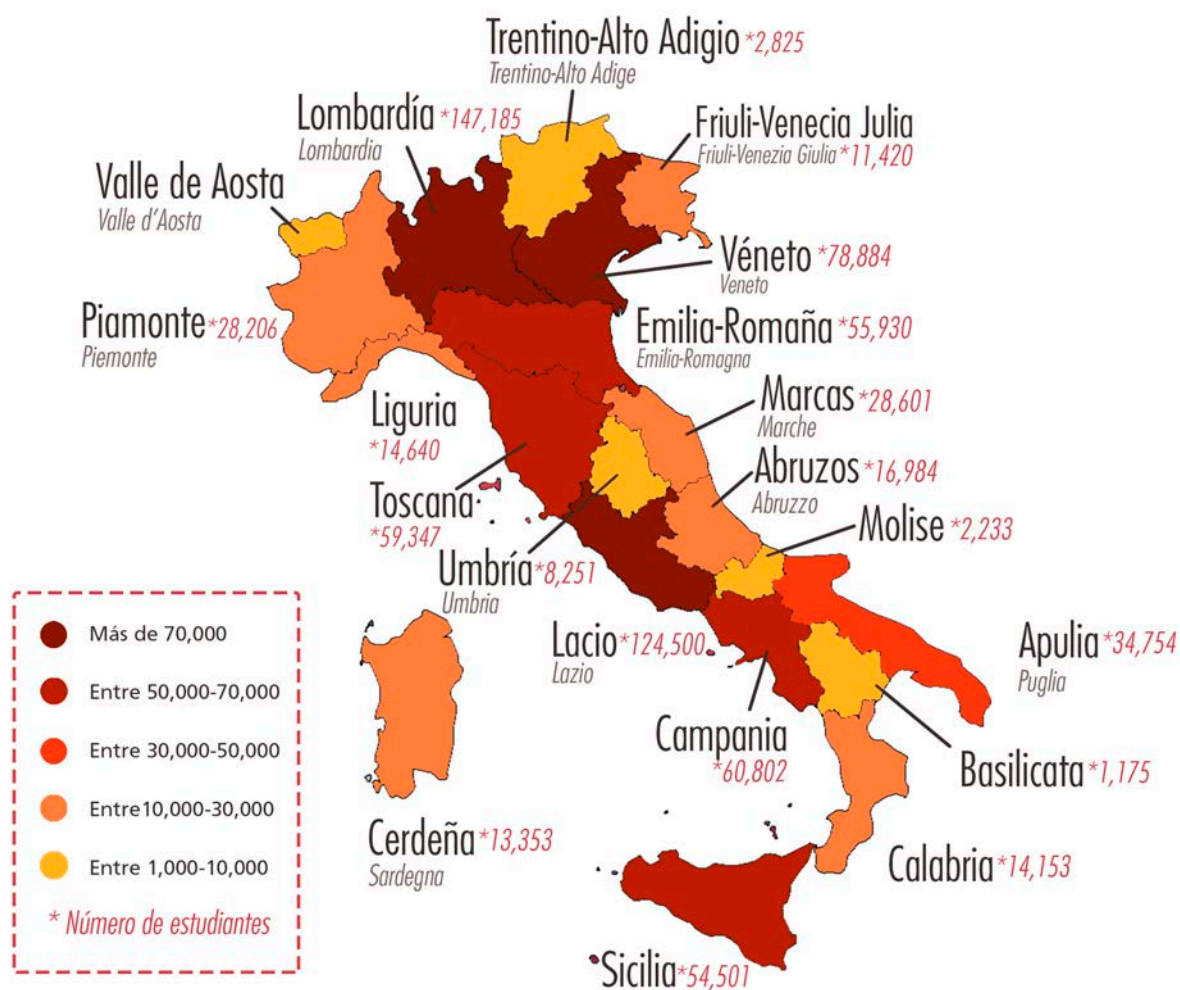
La existencia de clases de español en esta etapa temprana de aprendizaje tiene como cauce las actividades extracurriculares desarrolladas dentro de los centros escolares, con el apoyo de los padres y la comunidad educativa que lo forman. Los datos que se han facilitado desde el MIUR hablan de una cifra en el curso 2016-2017 de 15.316 alumnos.

### Escuela Secundaria

El español se ofrece como segunda lengua en los centros educativos de Secundaria de I Grado, junto con el francés y el alemán. El crecimiento desde el inicio generalizado de la oferta en el 2004-2005 ha sido constante, llegando en el curso 2016-2017 a 406.884 alumnos en toda Italia.



En la Escuela Secundaria de II Grado, incluyendo los liceos y los institutos técnicos y profesionales, los datos de crecimiento siguen siendo importantes (361.673 alumnos), considerando que las cifras de hace un par de décadas eran de unos 80.000. La presencia del español no sólo en los liceos lingüísticos y lingüísticos internacionales sino en la Formación Profesional (Economía, Administración y Finanzas, Turismo) hace que esta cifra vaya creciendo, siendo una materia muy demandada por los alumnos y sus familias. Las regiones con un mayor número de estudiantes de español son Lombardía, Lacio, Véneto, Campania y Toscana.



Número de alumnos que estudian Español como lengua extranjera en el sistema educativo italiano de Educación Secundaria por regiones

## Educación Universitaria

Desde la aplicación de la reforma universitaria italiana que incorpora la presencia de las lenguas en esta etapa, han sido muchas las licenciaturas en las que se ha incluido el estudio del español como lengua extranjera dentro del recorrido curricular. Carreras como Ciencias Políticas, Comunicación o Economía presentan como una opción poder estudiar nuestra lengua. Además, existe una interesante oferta formativa en materias de Lengua, Literatura y Cultura Hispánica desde un punto de vista filológico; universidades como las de Bolonia, Nápoles, Milán o Roma recogen entre su oferta académica estudios de Lengua y Literatura española, además de poder seguirse estudios de Lengua y Literatura de otras lenguas cooficiales del Estado Español.



## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El Ministerio de Educación y Formación Profesional en Italia está representado por la Consejería de Educación, con competencias en Italia, Grecia y Albania. Está dotada de un Centro de Recursos, además de un Centro de Titularidad del Estado Español (Liceo Español Cervantes), nueve Secciones Internacionales de Español y Auxiliares de Conversación, además de otros programas.



Liceo "Giovanni Meli", Palermo.

### Consejería de Educación

De acuerdo con la normativa vigente y dentro de su labor de proyección de la lengua y la cultura española en el ámbito educativo, la Consejería de Educación en Italia, con sede en Roma, tiene entre sus objetivos fundamentales:

- Colaborar con las autoridades educativas italianas en los términos establecidos en el Memorando de Entendimiento firmado en abril de 2010 entre ambos Ministerios.
- Coordinar los programas de promoción y apoyo a las enseñanzas del español:
  - Liceo Español Cervantes.
  - Secciones Internacionales Españolas.
  - Centro de Recursos.
  - Auxiliares de Conversación.
- Coordinar las acciones del Centro para la Innovación y Desarrollo de la Educación a Distancia (CIDEAD) en Italia.

- Realizar actividades de formación docente y de promoción educativa del español y del sistema educativo en su conjunto, en colaboración con las instituciones españolas en territorio italiano.
- Difusión de la lengua y la cultura española en el ámbito educativo.
- Publicaciones de material didáctico y divulgativo:
  - Revista Mediterráneo
  - Carteles para la enseñanza de ELE
  - Material divulgativo (folletos de los centros de la acción educativa española en el exterior)

La Consejería de Educación dispone además de página web (<http://www.mecd.gob.es/italia>), Twitter (@ConsejEduItalia) y Facebook (<https://m.facebook.com/ConsejEduItalia/>)

## Centros docentes

### Liceo Español Cervantes de Roma

El Liceo Cervantes es un centro de titularidad estatal, directamente dependiente del Ministerio de Educación, en el que imparten enseñanza reglada, desde la etapa Infantil hasta el Bachillerato, treinta y cinco profesores, y de la que se benefician alrededor de 350 alumnos. El Liceo español Cervantes es un centro bien valorado y muy demandado por las familias.



Liceo Español Cervantes (Roma)

### Secciones Internacionales Españolas

Las Secciones Españolas en Italia son actualmente nueve, y se sitúan en liceos de las localidades de Cagliari, Ivrea, Maglie, Milán, Palermo, Roma, Sassari, y Turín, siendo reconocidas en el anexo del Memorando de Entendimiento, firmado por el Ministerio de Educación español y por el *Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*, en abril de 2010. En el curso 2015-16, mediante una adenda al citado memorando, se incorporó al Programa de Secciones Internacionales el *Educandato Setti Carraro dalla Chiesa* de Milán. Se está trabajando con el MIUR para la incorporación de la décima Sección Internacional Española en el Liceo "Galileo Galilei" de Potenza (Basilicata).

En las Secciones Españolas desarrollan su labor docente profesores funcionarios de carrera e interinos de las especialidades de Lengua Castellana y Literatura y de Geografía e Historia, junto a docentes de Español y de Historia contratados por las autoridades educativas italianas. Los cerca de 2.200 alumnos italianos siguen un programa de español como primera lengua de siete horas semanales, que se distribuyen como sigue:

Número de horas de Español en las Secciones Internacionales					
	BIENIO		TRIENIO		
	1°	2°	3°	4°	5°
Lengua y Literatura	7	5	4	4	4
Geografía e Historia	0	2	3	3	3



Liceo "Carlo Botta" de Ivrea.

### Escuela Europea de Varese

La República Italiana cuenta con una Escuela Europea en la ciudad de Varese. En esta escuela, el español se imparte como lengua materna, lengua III, lengua IV, y lengua V, ya que no cuenta con una sección española.

CENTRO	CURSO	PROFESORADO	ALUMNADO
Liceo Español Cervantes	2014-15	32	350
	2015-16	34	356
	2016-17	35	337
	2017-18	35	337
Secciones Internacionales Españolas	2014-15	17	2.149
	2015-16	17	2.151
	2016-17	17	2.151
	2017-18	17	2.226

Evolución de la acción educativa española en Italia en los últimos cuatro cursos académicos.

## Otros Programas

### Auxiliares de Conversación

El programa de Auxiliares de Conversación cuenta en el curso escolar 2017-18 con 21 auxiliares españoles que desempeñan su labor en centros italianos y con 20 auxiliares de conversación italianos que realizan su trabajo en España, en centros de Secundaria y Escuelas Oficiales de Idiomas.

### Formación del profesorado

Anualmente, el profesorado que trabaja en el Liceo Español Cervantes de Roma y en las Secciones Internacionales españolas recibe cursos de formación sobre aspectos didácticos o metodológicos. Así mismo, la Consejería de Educación colabora con otras instituciones, como el Instituto Cervantes, Consejerías e instituciones de Comunidades Autónomas, como las de Castilla y León y Andalucía, así como, con las asociaciones de docentes de lenguas extranjeras, en la formación del profesorado de Español de los centros italianos.

### Programa de Difusión de la Lengua y la cultura española

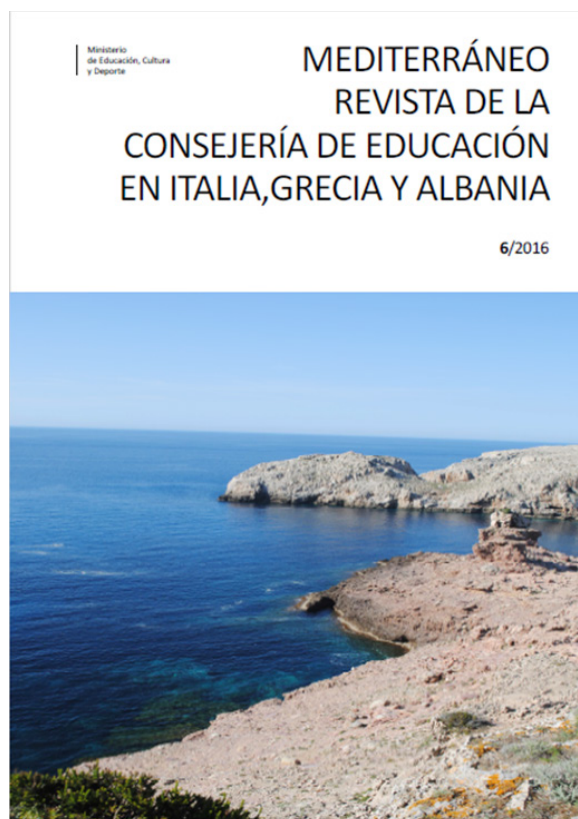
Dentro del empeño en la difusión y promoción de la lengua y la cultura española, la Consejería de Educación de Italia ha podido llevar a cabo diversas acciones de promoción dirigidas al alumnado y profesorado de las Secciones Internacionales de Español y centros de Secundaria en general, así como al de las universidades, poniendo en contacto a estos colectivos con primeras figuras de nuestra literatura a través de presentaciones y conferencias donde ha sido posible el diálogo y el encuentro de alumnos y profesores italianos con la realidad de la España contemporánea y de sus autores. Durante el curso 2017-2018 se han realizado estas actividades en Roma y en Turín



Encuentro de Carmen Riera con los alumnos y profesores de la Universidad de La Sapienza de Roma

## Publicaciones

La revista *Mediterráneo*, que cuenta ya con seis números publicados, y los carteles didácticos que elabora la Consejería constituyen un material muy apreciado por los docentes de Español del sistema educativo italiano, los cuales los pueden descargar gratuitamente, ya sea a través de nuestra WEB o solicitándolos a través del correo electrónico de la Consejería.



Cartel didáctico para aulas de Español y último número publicado de la revista *Mediterráneo*.

## Centro de Recursos

La Consejería de Educación dispone de un Centro de Recursos didácticos y de documentación localizado en la propia sede de la Consejería. Posee un fondo documental de unos 6.000 ejemplares de diversa tipología (material gráfico, audiovisual, textos literarios y didácticos), puesto a disposición de la comunidad educativa italiana y española a través de un servicio de préstamo directo y postal, y de información a la comunidad educativa. El Centro de Recursos de la Consejería de Educación también gestiona la Biblioteca Digital de los Centros de Recursos ELEO, recurso del MEFP destinado al profesorado y alumnado de Español.



Centro de Recursos de la Consejería de Educación en Roma.

## Valoración

Los programas de la acción educativa española en el exterior en Italia han demostrado ser una herramienta muy importante en la difusión de la lengua y de la cultura española: el trabajo de los auxiliares de conversación contribuye de modo muy destacable a reforzar la presencia del español en el país, así como a la formación de los futuros docentes de lenguas. El buen nivel de español que alcanza el alumnado del Liceo Cervantes y de las Secciones Internacionales es indicativo de la excelencia de ambos programas, que contribuyen, además, al intercambio de didáctica y metodología entre el profesorado español y el italiano, y al estrechamiento de los lazos culturales entre ambos países.

El número de alumnos y profesores en estos últimos cursos se mantiene estable con escasas fluctuaciones interanuales, tanto en el caso del Liceo Español Cervantes, que cuenta con alumnado procedente de familias españolas afincadas en Italia, y de familias italianas o mixtas, como de las Secciones Internacionales Españolas. Se subraya que, generalmente, se ha de llevar a cabo una selección del alumnado porque las peticiones sobrepasan el número de plazas disponibles, las cuales están limitadas en ambos casos.

Aspecto especialmente destacable es el gran número de peticiones de apertura de nuevas Secciones Internacionales Españolas, o de implantación de nuevos programas educativos conducentes a la obtención del doble diploma (Bachillerato- *Esame di Stato*) al finalizar la Educación Secundaria Superior, por parte de los liceos donde está implantado el español, para satisfacer la demanda del alumnado, al igual que está ocurriendo con otras ofertas formativas como el ESABAC (*Esame di Stato- Bachibac*), o las Secciones alemanas, chinas o rusas, cuyo número se está incrementando en los últimos años. En este sentido, la entrada en vigor de un nuevo Memorándum, que está pendiente de firma, y de su Programa Operativo, que está

en proceso de ser consensuado con el MIUR, contribuirá a la consolidación de las Secciones Internacionales Españolas como programa de excelencia, así como a establecer nuevas vías de colaboración académica y educativa entre ambos países.

El Centro de Recursos continua ofreciendo sus servicios de información, consulta y apoyo al profesorado y se ha enriquecido con la incorporación de la Biblioteca Digital de los Centros de Recursos ELEO, accesible a profesorado y alumnado de Español.

Las actividades de difusión de la lengua y cultura española ponen en contacto a primeras figuras de la literatura española con el alumnado de las secciones internacionales españolas y de las universidades de italianas, lo que contribuye a difundir la obra, no solo de los escritores que han colaborado hasta ahora, sino también la de los autores más jóvenes, constituyendo un enorme éxito de público y proyección en la redes sociales.

Por lo que respecta a la formación del profesorado, los cursos organizados en colaboración con el Instituto Cervantes y con otras instituciones oficiales y asociaciones de profesores especialistas, tienen una gran acogida por parte de los docentes de Español del sistema educativo italiano, quienes los valoran como una parte fundamental de su puesta al día profesional. En los últimos años también se ha consolidado la formación del profesorado de la acción educativa española en Italia, con un curso de formación anual para los profesores de las Secciones Internacionales Españolas y otro para el profesorado del Liceo, sobre temas didácticos y de interés para los distintos especialistas. Este profesorado también tiene acceso a la formación en red que ofrece el Ministerio de Educación a través del INTEF (Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del profesorado).

Por último, conviene destacar el interés de muchos estudiantes italianos en acceder a las universidades españolas, lo que se hace patente a través de consultas sobre los requisitos de acceso, realizadas tanto por estudiantes como por centros académicos.

## Otras instituciones españolas

El Instituto Cervantes tiene cuatro sedes en territorio italiano: Roma, Milán, Nápoles y Palermo, centros con los que se mantiene una estrecha colaboración en el desarrollo de planes de promoción, difusión de la lengua y la cultura española y de formación docente.

En Roma, la acción cultural exterior también está representada por la Consejería de Cultura, la Real Academia Española y la Escuela Española de Historia y Arqueología.

## VII Conclusión

Según el anuario del Instituto Cervantes de 2017, “El Español en el Mundo”, más de 21 millones de personas estudian Español como Lengua Extranjera y la tendencia indica un aumento creciente en el futuro. Italia no se sustrae a esta tendencia y la presencia del español en la enseñanza reglada italiana continúa creciendo. En el curso 2016-17, estudiaban español en la Escuela Secundaria de Primero y Segundo Grado 768.557 alumnos. Y a estos datos habría que sumar los datos de la enseñanza de español en Primaria y en el ámbito universitario, que harían subir estas cifras, y que, por otra parte, también contribuye a que España sea el receptor del mayor número de estudiantes italianos de toda Europa.

Los últimos datos aportados por el MEFP referidos al curso 2015-2016, señalan que había 13.157 estudiantes italianos matriculados en universidades españolas, en Grado, Máster y Doctorado. Las áreas de conocimiento que más interesan a los estudiantes italianos que vienen a España a formarse y obtener un título son: Ciencias Sociales y Jurídicas (2.263) y Ciencias de la Salud (2.011).

Con respecto a los centros implicados en la acción educativa española en el exterior, el Liceo Cervantes de Roma continúa acogiendo tanto a alumnos españoles residentes en Italia, como a hijos de matrimonios mixtos, o italianos interesados en nuestro sistema educativo, manteniendo cifras estables en su matrícula.

Las Secciones Internacionales de Español en Italia tienen una gran demanda, como indican las múltiples peticiones de liceos italianos que desean participar en este programa, y un alto índice de satisfacción en la comunidad docente que aprecia el rigor y la calidad profesional y personal de los profesores que se encargan de este programa.

Este constante interés por el estudio del español es apoyado por el esfuerzo conjunto de las instituciones implicadas en la promoción de la lengua y la cultura española presentes en territorio italiano.

Todos estos factores, y las iniciativas para mejorar, ampliar y concebir nuevas formas de colaboración educativa, y las ya existentes que se están llevando a cabo desde el área de actuación de la Consejería de Educación, plantea un panorama de consolidación del número de alumnos, y una posible ampliación de los mismos, favoreciendo los intercambios educativos en todos los niveles de la educación reglada.

## Referencias

- Ministero della Istruzione, dell'Università e della Ricerca: [www.istruzione.it](http://www.istruzione.it)
- Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e ricerca Educativa: [www.indire.it](http://www.indire.it)
- Centro Informazione Mobilità Equivalenza Academica: [www.cimea.it](http://www.cimea.it)
- Consejería de Educación de Italia, Grecia y Albania: [www.mecd.gob.es/italia](http://www.mecd.gob.es/italia)

## Normativa

- Legge 107/2015, Ley de Reforma del Sistema Educativo:
- <http://www.gazzettaufficiale.it/eli/id/2015/07/15/15G00122/sg>
- Indicazione Nazionali per il curriculum della Scuola dell'Infanzia del primer Ciclo de Instrucción
- DM 16 noviembre 2012, n. 254 .
- [http://www.miur.gov.it/documents/20182/21156/DM+254\\_2012.pdf/1f967360-0ca6-48fb-95e9-c15d49f18831?version=1.0](http://www.miur.gov.it/documents/20182/21156/DM+254_2012.pdf/1f967360-0ca6-48fb-95e9-c15d49f18831?version=1.0)
- Indicazione Nazionale per el sistema de licei.
- DM 7 de octubre 2010, n.211
- <http://www.gazzettaufficiale.it/gunewsletter/dettaglio.jsp?service=1&datagu=2010-12-14&task=dettaglio&numgu=291&redaz=010G0232&tmstp=1292405356450>



## Glosario de términos educativos

*Carta docente*  
*Esame di Stato*

*Graduatoria*  
*Inglese Potenziato*  
*Istituto Tecnico*  
*Istituto Professionale*  
*Laurea Magistrale*  
*Laurea Triennale*  
*Terza Media*

Tarjeta del docente  
Prueba de Evaluación Nacional al finalizar Secundaria II Grado  
Procedimiento de selección de personal docente  
Potenciación del inglés  
Centro técnico de formación profesional  
Centro de formación profesional  
Grado universitario de 5 años  
Grado universitario de 3 años  
Prueba de Evaluación Nacional al finalizar Secundaria I Grado





El mundo estudia  
**ESPAÑOL**

**JAPÓN**

**2018**

# I Introducción



La presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional en Japón se inició en el año 2017, cuando se acreditó al Consejero de Educación, ubicado en China, como representante del MEFP de España en el país.

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	Japón (Nippon / Nihon).
<b>Forma de gobierno:</b>	Monarquía parlamentaria
<b>Superficie en km2:</b>	377.915 Km2
<b>Población total:</b>	127,332 millones (enero 2018)
<b>Principales ciudades:</b>	Tokyo (9,2 millones), Yokohama (3,7 millones), Osaka (2,67 millones); Nagoya (2, 26 millones), Sapporo (1,91 millones), Kobe (1,5 millones), Kioto (1,5 millones), Fukuoka (1,4 millones).
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	No hay lengua oficial: el japonés es la más hablada.
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	El ainu y la familia de lenguas ryukyuenses.
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	Los ryukyuanos, Los ainu, extranjeros y los burakumin
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	Sintoísmo y budismo son las religiones más destacadas.
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH)<sup>1</sup>:</b>	17 (2015)

**Fuente:** Ficha País del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Se trata de un indicador social que recoge los índices de esperanza de vida al nacer, la tasa de alfabetización de adultos y el PIB per cápita, expresado en dólares.

<sup>2</sup> [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/JAPON\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/JAPON_FICHA%20PAIS.pdf)

## III Descripción del sistema educativo

### Etapas del sistema educativo

	Etapa		Duración Cursos	Edad	Autoridad Educativa
<b>Educación Infantil</b>	No obligatoria	Educación Infantil	2 o 3 años	3 (o 4)-6 años	Comisión de Educación Municipal
<b>Educación Primaria</b>	Obligatoria	Educación Primaria (Shoto Kyoiku/Shogakkou)	6 años	6-12 años	Comisión de Educación Municipal
		Educación Primaria y secundaria	9 años	6-15 años	
<b>Educación Secundaria</b>	Obligatoria	(Gimu kyoiku gakkou/Sho-Chu ikkan kou)			3 años
		Educación Secundaria (Chuto Kyoiku/Chugakkou)	6 años	12-18 años	
		Educación secundaria y bachillerato			
<b>Bachillerato</b>	No obligatoria	(Chuto kyoiku gakkou/Chu-ko ikkan)	3 años	15-18 años	Comisión de Educación Prefectura
		Bachillerato (Koutou Kyoiku/Koukou)			
		Educación de Técnicas Especializadas	5 años	15-20 años	
(Koutou senmongakkou)					
<b>Educación Superior</b>	No obligatoria	Diploma (Tanki daigaku)	2 años	18-20 años	Ministerio de Educación
		Licencia (Daigaku)	4 años	18-22 años	
		Máster (Shushi Katei)	2 años	22-24 años	
		Doctorado (Hakase Katei)	5 años	22-27 años	

### Número de estudiantes / centros en todos los niveles educativos

Número de estudiantes / centros (2017)					
	Etapa educativa	E. Públicas	E. Privadas	E. Estado	TOTAL
1	Educación Infantil (Yochien)	204.795 (3.952 centros)	1.061.835 (6.876 centros)	5.288 (49 centros)	1.271.918 (10.877 centros)
2	Educación Primaria (Shogakkou)	6.333.289 (19.794 centros)	77.453 (231 centros)	37.916 (70 centros)	6.448.658 (20.095 centros)

Número de estudiantes / centros (2017)					
3	Educación Primaria y secundaria (gimukyoikuko)	22.370 (22 centros)	0	0	22.370 (22 centros)
4	Educación Secundaria (Chugakkou)	3.063.833 (9.478 centros)	239.400 (775 centros)	30.101 (71 centros)	3.333.334 (10.325 centros)
5	Educación secundaria y bachillerato (Chuto kyoikugakkou)	10.877 (31 centros)	3.640 (18 centros)	1.612 (4 centros)	16.129 (53 centros)
6	Bachillerato (Koukou)	2.221.566 (3.571 centros)	1.040.286 (1.321 centros)	8.548 (15 centros)	3.270.400 (4.907 centros)
7	Educación especial (Koutou senmongakkou)	3.742 (3 centros)	2.227 (3 centros)	51.632 (51 centros)	57.601 (57 centros)
8	Educación universitaria (Daigaku)	152.931 (90 centros)	2.128.476 (604 centros)	609.473 (86 centros)	2.890.880 (780 centros)

Fuente: Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología de Japón.

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

### Educación Infantil

La enseñanza de lenguas extranjeras no es obligatoria en este nivel, aunque existen centros privados que ofertan clases de conversación o actividades en inglés. El currículo oficial para la Educación Infantil consta de cinco ámbitos: Salud, Relaciones humanas, Lengua, Sociedad, Expresión sin que haya ninguna referencia a la enseñanza de lenguas extranjeras en esta etapa.

### Educación Primaria, Secundaria y Bachillerato

La enseñanza de lenguas extranjeras comienza en el 5º ciclo de la Educación Primaria. Se imparten 35 clases/año y su objetivo es familiarizarse en un idioma extranjero. Se pueden elegir diferentes idiomas extranjeros, sin embargo la gran mayoría elige el inglés.

En la Educación Secundaria se imparten obligatoriamente 140 clases por año de lengua extranjera y en Bachillerato 175 clases.

Para el acceso de las universidades del estado y a algunas universidades privadas, los estudiantes de Bachillerato realizan los exámenes de Selectividad del Centro Nacional de Exámenes para el Acceso a las Universidades (*Daigaku Nyushi Center*). En esta selectividad existe la posibilidad de examinarse de diferentes lenguas extranjeras. Actualmente esa posibilidad se limita a cinco lenguas extranjeras: inglés, francés, alemán, chino y coreano. Sin embargo, la

mayoría de los estudiantes eligen el inglés. Las cifras de candidatos que se examinaron de lenguas extranjeras en 2017 son las siguientes:

2017	Inglés	Alemán	Francés	Chino	Coreano	total
Nº de candidatos	540,029	116	134	558	185	541,022
Porcentaje	99,82%	0,02%	0,02%	0,10%	0,03%	100,00%

Fuente: National Center for University Entrance Examinations. <http://www.dnc.ac.jp/>

El español es la cuarta lengua más estudiada en centros de Bachillerato y Secundaria; sin embargo, no está entre las lenguas que se pueden elegir en el examen de selectividad actual.

A partir de 2020, con la modificación de Plan Curricular de Educación de Japón, se va a producir un cambio significativo en la enseñanza de lenguas extranjeras. Obligatoriamente, desde el 3º ciclo de la Educación Primaria, se impartirán 35 clases/año, teniendo como objetivo un aprendizaje temprano de lenguas extranjeras, sobre todo enfocado a las destrezas de comprensión y expresión orales. Desde el 5ª ciclo el número de clases clases/año será de 70, graduadamente orientadas a las destrezas de escritura y lectura. En la Educación Secundaria, no cambia el número de clases, sin embargo el enfoque se centrará en actividades comunicativas y relacionadas con la vida cotidiana. En Bachillerato se trabajarán las cuatro destrezas principales: comprensión escrita, comprensión oral, expresión escrita y expresión oral, formuladas en términos de Comunicación y Presentación.

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

### Educación Primaria, Secundaria y Bachillerato

En Japón 708 centros de Bachillerato (público 512/ privado 194/ estatal 2) imparten lenguas extranjeras diferentes del inglés. Se oferta un total de 15 lenguas, con la siguiente distribución: el chino es primero (517 institutos), le sigue el coreano (333 institutos), francés (223 institutos), alemán (107 institutos) y el español (109 institutos). El español es la cuarta lengua más estudiada en centros de Bachillerato y Secundaria.

Secundaria (13-15 años)	Público		Privado		Estatal		Total	
	Nº de escuelas	Nº de estudiantes	Nº de escuela	Nº de estudiantes	Nº de escuelas	Nº de estudiantes	Nº de escuelas	Nº de estudiantes
<b>Chino</b>	1	10	8	185	0	0	9	195
<b>Coreano</b>	2	6	8	296	0	0	10	302
<b>Francés</b>	0	0	12	2.255	0	0	12	2.255
<b>Alemán</b>	0	0	3	107	0	0	3	107
<b>Español</b>	0	0	4	181	0	0	4	181

Fuente: Investigación (2016) del Instituto Cervantes a partir de datos del Ministerio de Educación Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología de Japón

Bachillerato (15-18años)	Público		Privado		Estatal		Total	
	Nº de escuelas	Nº de estudiantes	Nº de escuela	Nº de estudiantes	Nº de escuelas	Nº de estudiantes	Nº de escuela	Nº de estudiantes
<b>Chino</b>	397	11.697	118	7.370	2	39	517	19.106
<b>Coreano</b>	263	8.551	69	2.642	1	17	333	11.210
<b>Francés</b>	134	4.234	82	4.921	2	59	223	3.214
<b>Alemán</b>	60	1.673	45	1.997	2	21	107	3.691
<b>Español</b>	82	2.588	26	736	1	59	109	3.383

**Fuente:** Investigación (2016) del Instituto Cervantes a partir de datos del Ministerio de Educación Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología de Japón

## El Instituto Cervantes

El Instituto Cervantes de Tokio abrió sus puertas el 9 de septiembre de 2007, siendo oficialmente inaugurado por los reyes un año más tarde, el 11 de noviembre de 2008. Este centro ocupa un edificio de ocho plantas con un total de 4.300 metros cuadrados. Situado en pleno centro de la capital, dispone de 18 aulas, un aula multimedia, dos salas de exposiciones, biblioteca, librería en español y un auditorio-salón de actos con capacidad para 160 personas. En la séptima planta hay una cafetería-restaurant, llamada Mesón Cervantes, especializada en cocina española.

La Biblioteca Federico García Lorca cuenta con un fondo de 12.000 volúmenes. Es ya la mayor biblioteca en español de Japón.

La oferta académica se centra principalmente en cursos de lengua española para adultos con unas 1.700 matrículas anuales. También se imparten cursos especiales entre los que destacan los de preparación al DELE y cursos de cultura, tanto en español como en japonés, de diferentes disciplinas que van desde el arte, la literatura, el cine o la gastronomía entre otras. Se imparten además cursos de catalán y de vasco. En cuanto a la formación de profesores, se ha puesto énfasis en la formación inicial con gran éxito. Como objetivo prioritario para los próximos años está el aumentar los cursos infantiles tanto en el centro como en las escuelas.

El Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE) cuenta con más de 4.500 matrículas anuales que se reparten a partes iguales entre Japón y Corea del Sur (el Instituto Cervantes de Tokio gestiona también el Aula Cervantes de Seúl).

Las actividades culturales promueven en Japón las culturas de los países hispanohablantes y cuentan con una excelente aceptación y audiencia. A las tradicionales actividades en las áreas de música, literatura, cine o teatro se suman las de la Cátedra Instituto Cervantes, foro que tienen como objetivo dar a conocer la excelencia en los campos científico y académico promoviendo un nuevo acercamiento a la cultura española a través de su enorme activo humano de prestigio internacional.

El hispanismo cuenta con el Observatorio de la lengua española en Japón, un foro creado por el Instituto Cervantes de Tokio que cuenta como miembros con prestigiosos hispanistas de Japón. La actividad principal del Observatorio es promover la lengua española en Japón y organizar los Congresos Internacionales sobre el español y la cultura hispánica en Japón que se celebran en el Instituto Cervantes de Tokio.



El reto que supone la celebración de los Juegos Olímpicos en 2020 y la coyuntura económica y política hacen que la internacionalización sea ahora una prioridad nacional. Japón que, como muestra de ello, ha apostado de forma decidida por la reforma del currículo de lenguas extranjeras tomando como referencia para la evaluación de competencias el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), si bien este esfuerzo está centrado de forma muy especial en el inglés. Por ello, de la mano de la Embajada de España en Tokio y junto al resto de las embajadas de países hispanohablantes y con representación en Japón, se inició una acción conjunta para promover la inclusión de la lengua española en la nueva prueba de acceso a la universidad.

Como se ha indicado anteriormente, en la actualidad las lenguas extranjeras evaluables en este examen son inglés, francés, alemán, chino y coreano. Tras diferentes cartas dirigidas a los rectores de las principales universidades y a presidentes de empresas japonesas, firmadas por la totalidad de los embajadores de países de habla hispana y una visita al propio Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología, todo parece indicar que el español se sumará a estas lenguas en 2024 y que tanto el DELE como el SIELE serán dos pruebas reconocidas por las autoridades niponas.



Fachada del Instituto Cervantes en Tokio.

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

En la actualidad hay una Consejera acreditada que opera desde la Consejería de Educación de la Embajada de España en Pekín. Entre las actividades que se realizan destacan la participación en la Feria Europea de Educación Superior (*European Higher Education Fair*) que suele tener lugar en el mes de mayo en dos ciudades, cambiando de ubicación según la convocatoria y atendiendo a las autoridades e instituciones universitarias del país. En 2018 se ha celebrado en Tokio y en Osaka.

## VII Conclusión

La acción educativa española en el exterior que se realiza en Japón está condicionada por las limitaciones del entorno. No obstante, se han llevado a cabo exploraciones y contactos con las autoridades que permiten tener una visión general del país basada en evidencias. Se constata que el español sigue siendo una lengua de escasa presencia en el sistema escolar japonés.

A nivel universitario se confirma la presencia de un conjunto de profesores y profesionales que realizan una labor fundacional. Forman parte de diversas iniciativas, agrupaciones e instituciones vinculadas a universidades o agrupaciones japonesas. Desde allí ponen en marcha iniciativas, en ocasiones de manera individual, de cada vez mayor impacto.

Por último, a nivel institucional, desde el Ministerio de Educación y Formación Profesional, en coordinación con la Embajada de España en Tokio y el Instituto Cervantes, se están planteando iniciativas para que la presencia del español en ese país sea cada vez más relevante.

### Referencias

#### Información general sobre el país

Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación (2018) Ficha País: Japón.  
[http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/JAPON\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/JAPON_FICHA%20PAIS.pdf)

#### Información sobre la educación en el país

Página del Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología de Japón: <http://www.mext.go.jp/>

Página de análisis del sistema educativo del Ministerio de Educación Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología de Japón (E-Stat): <https://www.e-stat.go.jp/stat-search/files?page=1&toukei=00400001&tstat=000001011528>

### Glosario de términos educativos

MEXT (日本文部科学省):

Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología de Japón

Yoji Kyoiku (幼児教育): educación infantil

Yochien (幼稚園): Kindergarten

Shoto Kyoiku (初等教育): educación primaria

Shogakkou (小学校): colegio

Chuto Kyoiku (中等教育): educación secundaria

Chugakkou (中学校): Instituto de educación secundaria

Koto Kyoiku (高等教育): educación superior

Koukou (高校): Instituto de educación bachillerato

Koutou Senmongakkou (高等専門学校): Educación de Técnicas Especializada

Daigaku Nyushi Center Shiken (大学入試センター試験): Selectividad actual de acceso a la universidad

Daigaku Nyugaku Kyotsu Test (大学入学共通テスト): Selectividad Nuevo de acceso a la universidad

Tanki Daigaku (短期大学: Diploma

Daigaku (大学: Licenciatura

Shushi Katei (修士課程: Master

Hakase Katei (博士課程: Doctorado



El mundo estudia  
**ESPAÑOL**

**LUXEMBURGO**

**2018**

# I Introducción



El Gran Ducado de Luxemburgo goza de una economía muy dinámica y próspera. Su capital es también sede oficial de numerosas instituciones de la Unión Europea. Este pequeño estado se encuentra, por tanto, en el corazón de Europa, no sólo desde un punto de vista geográfico, sino también sociocultural y político.

En Luxemburgo la educación es trilingüe desde edades muy tempranas y las lenguas vehiculares en cada etapa o materia vienen claramente establecidas en el currículo educativo. Hay tres lenguas oficiales, que son parte integrante de la identidad nacional: el luxemburgués (considerada lengua nacional), el francés y el alemán. A ello se añade también el estudio generalizado del inglés y de otras lenguas con carácter opcional. Otra de las características de la educación luxemburguesa es la diversidad de procedencia de los alumnos, como consecuencia de la numerosa población inmigrante instalada en el país. La gestión de esta gran diversidad lingüística y cultural constituye sin duda uno de los mayores retos para la educación luxemburguesa.

La Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo promueve y gestiona los programas pertenecientes a la acción educativa de España en Luxemburgo, cuyos objetivos principales son la promoción y el apoyo a la enseñanza del español y el refuerzo de las relaciones de la comunidad educativa luxemburguesa con la española. En este sentido, cabe destacar las siguientes actividades: las clases de la Agrupación de Lengua y Cultura españolas, que son muy solicitadas; la colaboración con las Escuelas Europeas; el Plan de Formación del profesorado de Español como Lengua Extranjera, a través del cual se ofrecen y promueven cursos y jornadas de didáctica del español como lengua extranjera y otras actividades culturales; y la participación

en la Feria de Estudiantes anual organizada por las instituciones luxemburguesas, en la que se informa de la oferta formativa superior en España que puede interesar a los estudiantes de Luxemburgo.

## II Datos generales del país

Información general	
<b>Nombre oficial del país:</b>	Gran Ducado de Luxemburgo
<b>Forma de gobierno:</b>	Monarquía constitucional con régimen parlamentario
<b>Superficie en km2:</b>	2.586 km2
<b>Población total:</b>	602.005 habitantes (2018) <sup>1</sup>
<b>Principales ciudades:</b>	Luxembourg (116.300); Esch-sur-Alzette (35.000); Differdange (26.200); Dudelange (20.900) (2018) <sup>2</sup>
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Luxemburgués, francés y alemán
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Portugués e inglés
<b>Composición religiosa de la población:</b>	Católicos 96%; otros 4%
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	Por nacionalidades (2018) <sup>3</sup> : - 52,1% luxemburgueses - 47,9% extranjeros: 16,0% portugueses; 7,6% franceses; 3,7% italianos; 3,3% belgas; 2,2% alemanes; 1,0% británicos, 0,7% holandeses...
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH)<sup>3</sup>:</b>	20º (2015)

Para más información general sobre el Gran Ducado de Luxemburgo puede consultarse la Ficha País<sup>4</sup> elaborada por la Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación.



Banco Europeo de Inversiones (EIB) en Luxemburgo (Kirchberg)

<sup>1</sup> <http://www.statistiques.public.lu/fr>

<sup>2</sup> <http://www.statistiques.public.lu/fr>

<sup>3</sup> <http://hdr.undp.org/en/composite/HDI>

<sup>4</sup> [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/LUXEMBURGO\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/LUXEMBURGO_FICHA%20PAIS.pdf)

## III Descripción del sistema educativo

### Etapas del sistema educativo

ETAPA		NIVELES	CURSOS	EDAD	NOMBRE	AUTORIDAD EDUCATIVA
<b>Educación Fundamental</b>	Educación Infantil	Curso facultativo	1 curso	3	Educación precoz	Ministerio de Educación ( <i>MEN</i> ) y los propios centros de enseñanza
		Primer ciclo (preescolar)	2 cursos	4-5	Ciclo 1	
	Educación Primaria	Segundo ciclo	2 cursos	6-7	Ciclo 2	
		Tercer ciclo	2 cursos	8-9	Ciclo 3	
		Cuarto ciclo	2 cursos	10-11	Ciclo 4	
<b>Educación Secundaria</b>	Secundaria clásica	Ciclo inferior	3 cursos	12-14	7º, 6º, 5º	
		Ciclo superior	4 cursos	15-18	4º, 3º, 2º y 1º	
	Secundaria general	Ciclo inferior	3 cursos	12-14	7º, 6º, 5º	
		Ciclo superior	4 cursos	15-18	4º, 3º, 2º y 1º	
	Secundaria profesional	Ciclo inferior-secundaria general	3 cursos	12-14	7º, 6º, 5º	
		Ciclo superior	3 cursos 1 curso	15-17 18	1º, 2º, 3º 4º	
<b>Educación Superior y Universitaria</b>		Ciclo I	3 años (180 créditos)	-	Grado	Ministerio de Educación Superior e Investigación ( <i>MESR</i> ) y los establecimientos de nivel superior
		Ciclo II	1 o 2 años (60 o 120 créditos)	--	Máster	
		Ciclo III	60 créditos	-	Certificado de formación para la Investigación	
			120 créditos	-	Tesis Doctoral	

### Indicadores educativos

Indicadores educativos generales	
<b>Tasa de alfabetización:</b>	100%
<b>Edades límites de escolaridad obligatoria:</b>	Desde los 4 a los 16 años
<b>Gasto en educación y porcentaje del PIB dedicado a educación:</b>	Más de 2.000 millones de euros, 5,2 % del PIB (2017)
<b>Establecimientos educativos universitarios:</b>	1 universidad
<b>Establecimientos educativos no-universitarios:</b>	Primaria y Postprimaria: 241 (2017) <sup>5</sup>
<b>Número de profesores no universitarios:</b>	Primaria y Postprimaria: 10.219 (2017)
<b>Ratio de alumnos por profesor:</b>	Preescolar: 11,5%; Primaria: 10,5%; Postprimaria nivel inferior: 10,7%; Postprimaria nivel superior: 8,9%; Media 10,4% (2017) <sup>6</sup>
<b>Lenguas usadas en la enseñanza:</b>	Luxemburgués, francés y alemán

<sup>5</sup> <http://www.men.public.lu/catalogue-publications/themes-transversaux/statistiques-analyses/enseignement-chiffres/2016-2017-depliant/fr.pdf>

<sup>6</sup> Eurostat

Población escolar del sistema luxemburgués (2016-2017)		
Etapa educativa	Número de alumnos	Porcentaje
Educación diferenciada (especial)	875	0,75%
Educación Precoz	4.380	3,78 %
Educación Preescolar (infantil)	11.008	9,49 %
Educación Primaria	32.931	28,40 %
Educación Secundaria general	11.950	10,31 %
Formación Secundaria técnica / profesional	27.221	23,48 %
Educación de Adultos	21.420	18,48 %
Educación Universitaria	6.153	5,31 %
<b>Total</b>	<b>115.938</b>	<b>100 %</b>

Para una descripción más detallada del sistema educativo luxemburgués en todas sus etapas, puede consultarse el apartado dedicado a Luxemburgo en la obra *El Español en el Benelux* realizada por la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo y disponible en su página web<sup>7</sup>.



Ciudad baja de Luxemburgo

<sup>7</sup> <http://www.mecd.gob.es/belgica/dms/consejerias-exteriores/belgica/publicaciones/El-Espa-ol-en-elBenelux/El%20Espa%C3%B1ol%20en%20el%20Benelux.pdf>

## IV Enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

El sistema educativo luxemburgués se caracteriza por su vocación plurilingüe, con el uso simultáneo del alemán, del francés y del luxemburgués. Mientras que el luxemburgués se reserva para la educación precoz e infantil y se mantiene con una hora semanal hasta los primeros cursos de Secundaria, el alemán es la principal lengua utilizada en la Educación Primaria y el primer ciclo de Secundaria. La mayoría de las asignaturas son, sin embargo, impartidas en francés en los niveles superiores de Secundaria. Todos los profesores tienen que demostrar su dominio del luxemburgués, del francés y del alemán estándar para trabajar en los centros.

El Ministerio de Educación ofrece clases especiales de acogida para que los alumnos nuevos aprendan alemán o francés. Además, existe una amplia oferta de escuelas europeas e internacionales, en las cuales el inglés y el francés predominan.

El plurilingüismo en el sistema educativo constituye sin duda una de las mayores ventajas para los jóvenes del país, pero es también un desafío para un gran número de alumnos con orígenes lingüísticos muy diversos. De hecho, dentro de la Unión Europea, Luxemburgo es el país que cuenta con el mayor número de alumnos que no hablan en casa ninguna de las lenguas vehiculares en su escuela, con el mayor número de lenguas enseñadas en el currículo y con el mayor número de horas dedicadas al aprendizaje de lenguas extranjeras.

Se considera que cada luxemburgués utiliza de media 2,2 lenguas en su vida diaria. El 70,5 % de la población utiliza el luxemburgués en el trabajo, en la escuela y/o en casa, un 55,7 % es capaz de emplear también el francés y un 30,6 % el alemán. El 55,8% de la población indica que el luxemburgués es su lengua principal, es decir, la que mejor domina. El portugués (15,7 %) y el francés (12,1 %) son las siguientes lenguas principales.

El aprendizaje de idiomas ocupa por consiguiente un papel central tanto en las escuelas como en la formación de adultos.

En Luxemburgo, todos los profesores tienen que demostrar su dominio del luxemburgués, del francés y del alemán estándar para trabajar en los centros

### Educación Infantil

En la Educación Precoz e Infantil (3-5 años), se ha otorgado tradicionalmente una especial importancia al aprendizaje del luxemburgués que es la lengua de comunicación en esa etapa. Los profesores se comunican en la medida de lo posible en el idioma nacional. La prioridad durante esta etapa es desarrollar las capacidades lingüísticas adecuadas de los alumnos luxemburgueses o de origen extranjero.

No obstante, desde octubre de 2017 se organiza un programa multilingüe para niños pequeños de entre 1 y 5 años de edad. Concretamente, entran en contacto tanto con el luxemburgués como el francés de forma lúdica y adaptada a su estilo de aprendizaje.



## Educación Primaria

En la Educación Primaria, la alfabetización se hace en alemán, que es a su vez la lengua vehicular en todas las asignaturas hasta la edad de 11 años (salvo en las asignaturas de Luxemburgués y Francés).

El aprendizaje del francés no comenzaba hasta ahora como asignatura específica hasta el segundo semestre del 2º curso de Primaria (a los 7 años); pero desde el año escolar 2017-2018, se ha introducido el aprendizaje del francés a partir del primer ciclo de la educación fundamental (3-5 años) (en lugar de en el segundo ciclo). Por lo demás, todos los alumnos siguen recibiendo una hora semanal de luxemburgués durante toda la etapa de Primaria y este idioma se emplea también para facilitar la comunicación y la integración de los niños.

El tiempo dedicado a la enseñanza de lenguas representa alrededor del 40% del total de las clases, durante los seis años de estudios de Primaria. Pero estas lenguas no son consideradas extranjeras y su enseñanza es obligatoria para todos los alumnos.

## Educación Secundaria y Bachillerato

Luxemburgo acaba de realizar una reforma educativa que entró en vigor este mismo curso y que afecta especialmente a la Educación Secundaria.

La **Educación Secundaria Clásica** (*enseignement secondaire classique* - ESC) prepara a los alumnos para la educación superior y universitaria. Los alumnos a quienes se les recomienda este itinerario empiezan sus estudios en 7º. La lengua vehicular para todas las asignaturas, durante los primeros cursos de Secundaria, es el alemán, salvo Matemáticas y las clases de Francés que se imparten en francés.

A partir de 6º curso, los alumnos deben elegir entre tres lenguas: latín, chino (pero este último idioma solamente en el instituto *Athénée de Luxembourg*) o inglés. Quienes eligen el latín o el chino en 6º no empiezan el inglés hasta el 5º curso (tercer curso de los siete que tiene la etapa de Secundaria).

A partir de 4º, todas las asignaturas pasan a impartirse en francés, salvo las clases de Alemán y de Inglés. A partir del 3º curso (5º año de Secundaria clásica), los alumnos pueden añadir una 4ª lengua moderna: italiano, español o portugués.

La **Educación Secundaria General** (*Enseignement Secondaire Général* - ESG) permite acceder a la enseñanza superior y prepara también a la vida profesional. Durante los tres primeros cursos de Secundaria, la lengua vehicular también es el alemán, salvo Matemáticas y las clases de Francés que se enseñan en francés. El inglés empieza a estudiarse a partir de 6º. En el ciclo superior de Secundaria General (4 últimos cursos), el alemán sigue siendo normalmente la lengua vehicular salvo para algunas asignaturas impartidas en francés, más allá de las Matemáticas y el propio Francés. Existen además a partir de 4º clases de régimen lingüístico específico en las que la lengua vehicular puede ser el francés.

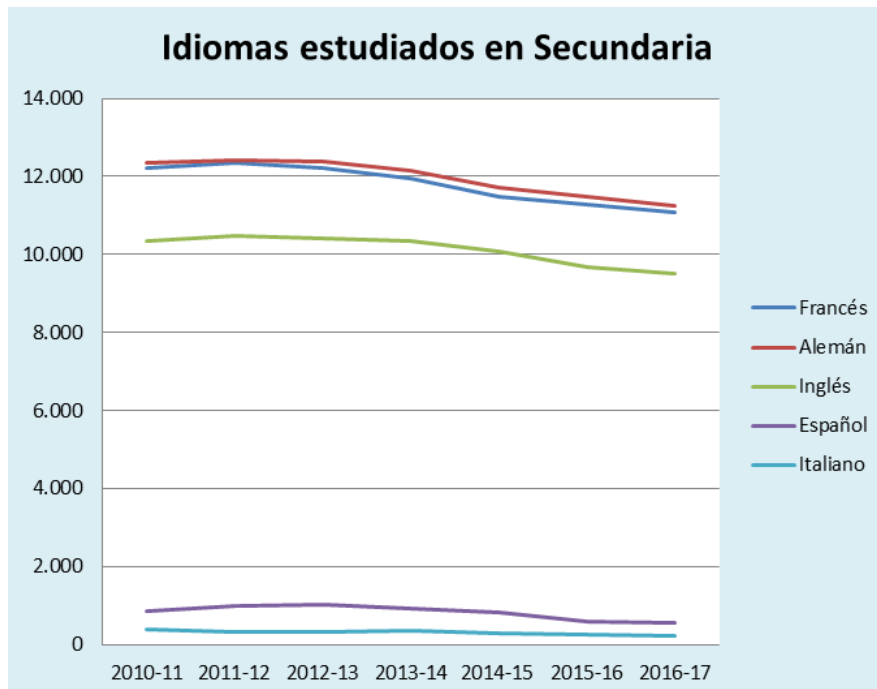
La tabla siguiente recoge la evolución por alumnos e idiomas a lo largo del tiempo en los últimos cuatro cursos del ciclo superior de la etapa de Educación Secundaria:

Idiomas estudiados por los alumnos en la etapa de Secundaria General							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
Francés	12.229	12.334	12.230	11.948	11.496	11.294	11.066
Alemán	12.357	12.421	12.371	12.139	11.700	11.481	11.250
Inglés	10.335	10.494	10.420	10.331	10.072	9.690	9.497
Español	871	977	1.010	933	812	478	469
Italiano	385	332	334	354	283	157	153

Fuente: Servicio de Estadísticas de Luxemburgo, [www.statistiques.public.lu](http://www.statistiques.public.lu)

Cabe señalar, en primer lugar, que el luxemburgués ya no se enseña y que las cifras del francés y del alemán coinciden prácticamente, puesto que ambos idiomas son lenguas vehiculares y de enseñanza obligatoria. Nótese igualmente, en segundo lugar, que el inglés también es casi obligatorio durante toda la etapa por lo que sus cifras se acercan a las del francés y del alemán. Por lo tanto, en realidad los idiomas realmente optativos son el español y el italiano y son pocos los alumnos que optan por estudiar un quinto idioma como el portugués (o el chino más recientemente).

El número de alumnos de la vía general en Secundaria no ha dejado de reducirse estos últimos años (existe una gran apuesta por la vía profesional en esta etapa). Los datos de estudio de idiomas en esta etapa también se han reducido por tanto.



Durante los seis años de Primaria, el tiempo dedicado a la enseñanza de lenguas representa alrededor del 40% del total de las clases. Pero estas lenguas —luxemburgués, francés y alemán— no son consideradas extranjeras y su enseñanza es obligatoria para todos los alumnos.

## Formación Profesional

Podemos apreciar la evolución de los idiomas en esta etapa de Secundaria Profesional y Técnica en la tabla siguiente:

Idiomas estudiados por los alumnos en la etapa de Secundaria Profesional / Técnica							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
Francés	20.357	21.044	21.538	22.036	21.990	22.231	22.354
Alemán	19.760	20.374	21.000	21.644	21.668	21.386	21.158
Inglés	15.254	15.723	16.063	16.415	16.778	14.353	14.343
Español	48	51	64	74	32	38	46
Italiano	15	14	32	11	0	34	31

Fuente: Servicio de Estadísticas de Luxemburgo: [www.statistiques.public.lu](http://www.statistiques.public.lu)

En los primeros cursos de la Educación Secundaria Profesional o Técnica, la lengua vehicular es el alemán, salvo las Matemáticas que también se imparten en francés. En los cursos superiores, la lengua vehicular sigue siendo por regla general el alemán, salvo para algunas materias que se imparten en francés. Existen además clases de régimen lingüístico específico en los que la lengua vehicular es el francés. Las cifras del alemán y del francés son por lo tanto muy similares. El inglés suele estudiarse a partir de los 13-14 años.

En este contexto, el margen para el estudio de más idiomas optativos (español o italiano) en el currículo de la vía profesional queda muy limitado a determinados estudios y siempre en los niveles superiores (15-19 años).

## Educación Universitaria

Unos de los rasgos característicos de la Universidad de Luxemburgo es su carácter plurilingüe. En todos los grados universitarios se enseñan asignaturas en dos lenguas o más (francés, alemán y/o inglés). Los másteres sobre todo se imparten en inglés o alemán, o tienen un carácter plurilingüe. Las lenguas extranjeras se enseñan en la Facultad de Letras, Ciencias Humanas, Artes y Ciencias de la Educación. En esta facultad se imparten asignaturas opcionales de lengua y cultura españolas en el Grado en Culturas Europeas.

El aspirante a profesor de Enseñanza Secundaria tiene que cursar 4 años de estudios universitarios (240 créditos) y superar una prueba de acceso en las tres lenguas del país. Para ser profesor de una lengua extranjera se deben cursar dos años en un país donde se hable dicha lengua.

## Educación para Adultos

La **Educación para Adultos** ofrece formación profesional continua y aprendizajes diversos para un público adulto. Se organiza así una gran cantidad de cursos de idiomas para todos los adultos que necesitan aprender o mejorar su competencia lingüística, independientemente de su edad o nivel y sea por motivos profesionales o personales. Para ello se cuenta con dos posibilidades: los cursos propuestos en el Instituto Nacional de Lenguas (*Institut National des Langues*) —con sede en Luxemburgo capital y Mersch— y los cursos organizados por los servicios de empleo, los centros de secundaria, los municipios o las asociaciones sin ánimo de lucro (a menudo en colaboración con el INL). Muchos cursos para adultos tienen lugar en horario nocturno.

El aspirante a profesor de Enseñanza Secundaria tiene que cursar 4 años de estudios universitarios (240 créditos) y superar una prueba de acceso en las tres lenguas del país. Para ser profesor de una lengua extranjera se deben cursar dos años en un país donde se hable dicha lengua.



Ciudad baja de Luxemburgo

El Instituto Nacional de Lenguas (INL) es, además, centro de certificación de los exámenes internacionales en lenguas extranjeras con vistas a la obtención de diplomas y certificados oficiales. Colabora a menudo con los examinadores de las instituciones internacionales oficiales (también con el Instituto Cervantes de Bruselas).

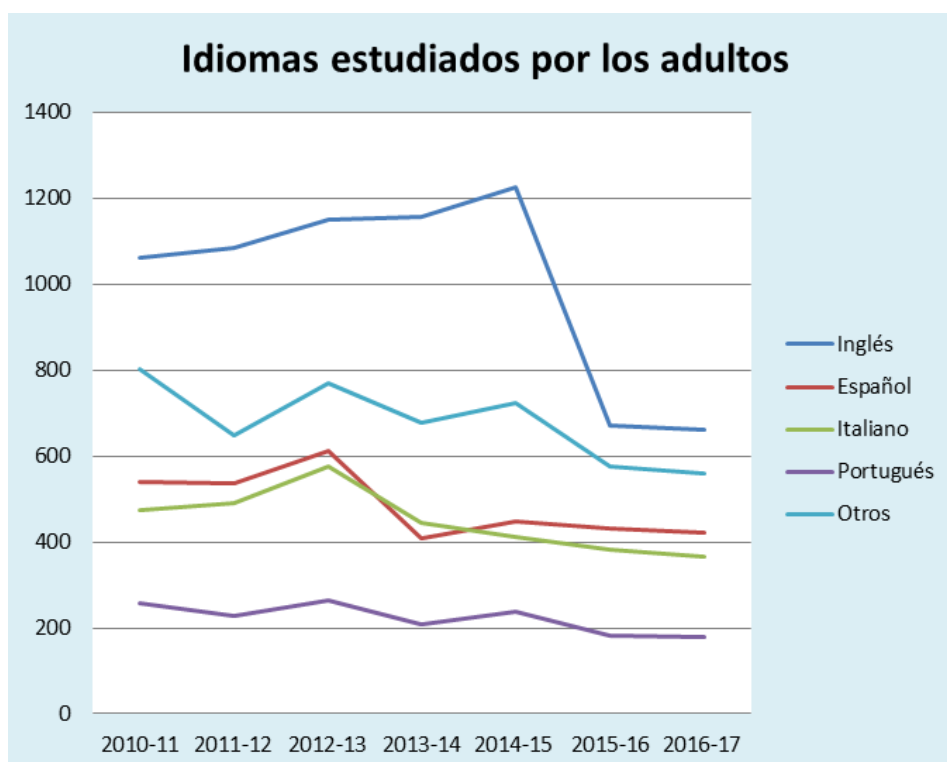
Los adultos solicitan mucho los cursos de idiomas. En el curso 2016-2017 fueron más de catorce mil los adultos inscritos en cursos de idiomas organizados por el gobierno luxemburgués, pero conviene señalar, además, que son muy numerosos también los adultos que aprenden idiomas en otras instituciones no oficiales (escuelas y academias de idiomas). Los datos recogen también el aprendizaje de las lenguas del país —luxemburgués, francés y alemán— ya que son muchos los trabajadores extranjeros que necesitan aprenderlos. Las cifras del luxemburgués y el francés son, por lo tanto, muy elevadas. En tercera posición se sitúa el inglés, por delante del alemán y el español.

La tabla siguiente recoge la evolución del aprendizaje de lenguas en la Educación para Adultos, desde el curso 2010-2011:

Idiomas estudiados en la Educación de Adultos (evolución)							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
Luxemburgués	4.473	4.910	5.584	6.153	6.302	6.569	6.695
Francés	2.188	3.557	5.055	6.637	5.850	5.156	5.016
Alemán	489	699	979	1064	1143	531	513
Inglés	1061	1083	1148	1156	1225	672	662
Español	538	535	613	409	449	431	423
Italiano	475	491	574	446	412	383	367
Portugués	257	229	265	208	237	183	179
Otros	802	649	768	677	723	575	559
TOTAL	10.182	11.689	14.289	15.887	15.320	14.402	14.414

Fuente: Servicio de Estadísticas de Luxemburgo, [www.statistiques.public.lu](http://www.statistiques.public.lu)

Con estos datos, podemos comparar gráficamente la evolución del aprendizaje de idiomas extranjeros por parte de los adultos (sin tener en cuenta los tres idiomas nacionales u oficiales):



El español es la lengua más demandada por parte de los adultos sin contar los tres idiomas nacionales del país (el luxemburgués, el francés y el alemán) y el inglés. De las cifras, puede interpretarse que el luxemburgués y el francés son los idiomas más necesarios para desenvolverse rápidamente en la vida diaria luxemburguesa.

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

### Educación Infantil y Primaria

El español no forma parte del currículo de Educación Infantil y tampoco de Educación Primaria. Los alumnos luxemburgueses deben ser competentes en los tres idiomas del país que son los que reciben toda la atención del sistema educativo durante estas etapas.

### Educación Secundaria y Bachillerato

En la Educación Secundaria, el español solo puede estudiarse como cuarta lengua a partir del 3º curso (16 años).

En el curso 2016-2017, casi 500 alumnos estudiaban español en el ciclo superior de la Educación Secundaria (16-19 años), en catorce centros y a cargo de quince profesores.

Cifras del Español en Educación Secundaria General (evolución)							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
<b>Alumnos</b>	871	977	1.010	933	812	478	469
<b>Profesores</b>	15	16	15	15	15	15	15
<b>Centros</b>	11	12	13	14	14	14	14

Fuente: Servicio de Estadísticas de Luxemburgo, [www.statistiques.public.lu](http://www.statistiques.public.lu)

### Educación Profesional

Cifras del Español en Educación Secundaria Profesional / Técnica (evolución)							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
Alumnos	48	51	53	74	32	38	46
Profesores	3	5	2	2	3	3	3
Centros	1	1	1	2	1	1	1

Fuente: Servicio de Estadísticas de Luxemburgo, [www.statistiques.public.lu](http://www.statistiques.public.lu)

En la Educación Secundaria Profesional o Técnica, el estudio del español depende de la optatividad en determinadas ramas de estudio y presenta valores aún reducidos al impartirse en un solo centro.

## Educación Universitaria

Como ya se indicó anteriormente, las lenguas extranjeras se enseñan en la Facultad de Letras, Ciencias Humanas, Artes y Ciencias de la Educación. En esta facultad, se imparten asignaturas opcionales de lengua y cultura españolas en el Grado en Culturas Europeas.

## Educación de Adultos

En la Educación de Adultos, más de 400 alumnos estudiaron español durante el curso 2016-2017 en cursos organizados fundamentalmente por el gobierno luxemburgués. A esta cifra, habría que añadirle los alumnos de los cursos de idiomas organizados por el Instituto Nacional de Lenguas de Luxemburgo (única escuela pública de idiomas del país), por las asociaciones sin ánimo de lucro y por las academias privadas.



Ciudad alta y baja de Luxemburgo

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

La Consejería de Educación de Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo tiene su sede en el Consulado de España de Luxemburgo. Cuenta con un pequeño espacio que sirve de Centro de Recursos y que es gestionado por el personal docente del aula de Lengua y Cultura Españolas.

La Consejería coordina, entre otros, el programa de la **Agrupación de Lengua y Cultura Españolas (ALCE)** donde se imparten clases a los hijos de españoles con edades comprendidas entre los 7 y 17 años. El Aula de Lengua y Cultura Españolas de Luxemburgo depende de la Agrupación de Bruselas y es atendida a tiempo completo por un docente seleccionado por el Ministerio de Educación en los concursos correspondientes.

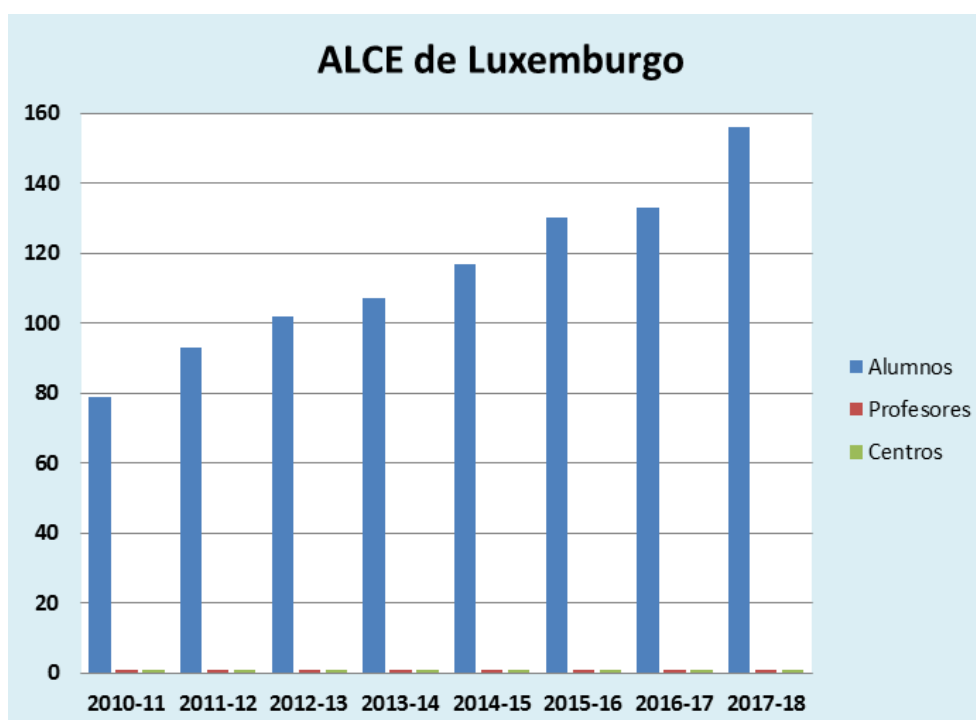
El programa, cuyo origen se remonta a los años 70, continúa suscitando el interés de las familias españolas al haber ido evolucionando y adaptándose a las nuevas realidades a lo largo del tiempo. Actualmente parte de las enseñanzas se imparten en modalidad semipresencial, mediante la plataforma de enseñanza en línea *Aula Internacional*.

En el curso 2017-2018, la Consejería atendió a 156 alumnos, 23 más que en el curso anterior y 52 más que cinco años antes (2012-2013), lo que representa un notable crecimiento del 50 %. Estas cifras revelan que las clases de lengua y cultura españolas siguen siendo muy solicitadas en Luxemburgo (están en continuo crecimiento), aún cuando el perfil de las familias que las solicitan haya ido cambiando un poco desde los comienzos del programa.

La tabla siguiente da cuenta de la evolución del número de alumnos, docentes y aulas desde el curso 2010-2011:

Cifras del ALCE de Luxemburgo (evolución)								
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
<b>Alumnos</b>	79	93	102	107	117	130	133	156
<b>Profesores</b>	1	1	1	1	1	1	1	1
<b>Centros</b>	1	1	1	1	1	1	1	1

Fuente: datos del ALCE de Bruselas





El programa de ALCE es un programa oficial del Ministerio de Educación y Formación Profesional. Desde que se empezó a impartir un nuevo currículo en el 2011-2012 se vienen desarrollando pruebas de acreditación del nivel de competencias adquirido con muy buenos resultados.

En el curso 2017-2018, un total de 40 alumnos del ALCE de Luxemburgo se presentaron y obtuvieron un Certificado de Lengua y Cultura españolas que les acredita con el nivel correspondiente al Marco Común Europeo de las Lenguas (MCER), 16 para el nivel B1, 14 para el nivel B2 y 10 de ellos para el nivel final C1.

Como puede observarse en la tabla que sigue, las cifras de presentados continúan creciendo desde el curso 2011-2012, fecha en la que se empezó con este sistema de acreditación de nivel.

Alumnos presentados a las pruebas de nivel de ALCE				
	B1	B2	C1	TOTAL
2011-2012	6	6	1	13
2012-2013	7	6	1	14
2013-2014	10	8	11	29
2014-2015	13	11	8	32
2015-2016	16	8	7	31
2016-2017	13	9	4	26
2017-2018	16	14	10	40

Fuente: datos del ALCE de Bruselas

En el curso 2017-2018, la Consejería atendió a 156 alumnos, 23 más que en el curso anterior y 52 más que cinco años antes (2012-2013), lo que representa un notable crecimiento del 50 %.

La presencia del MEFP en Luxemburgo también se da en las **Escuelas Europeas** instaladas en el país. La entrada de nuevos países en la Unión Europea estos últimos años ha conllevado el aumento de la población escolar en las Escuelas Europeas y también de la demanda del español. Luxemburgo cuenta así con dos Escuelas Europeas: la I (con Sección española) y la II (creada en 2012 para atender el aumento del número de alumnos).

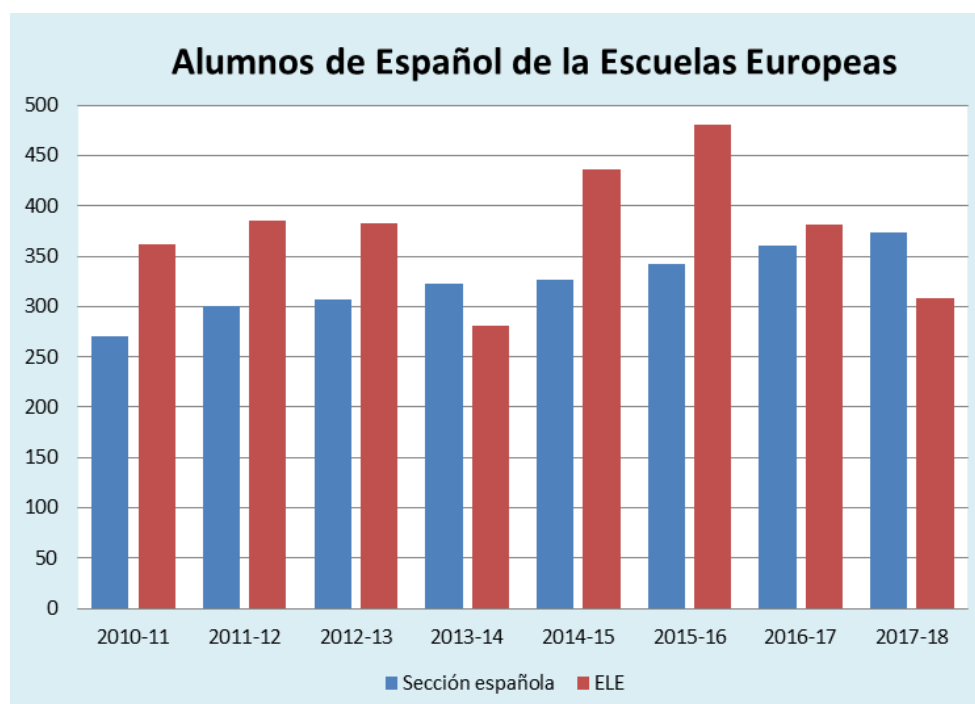
En la Escuela Europea de Luxemburgo I existe una sección española desde Infantil hasta 7º de Secundaria, con un total de 374 alumnos en el curso 2017-2018. Los alumnos de la sección de español han crecido ininterrumpidamente durante estos últimos años. Este mismo curso y entre ambas escuelas, 308 alumnos de las otras secciones estudiaban español como 3ª y 4ª lengua extranjera.

El número de profesores entre las dos escuelas se ha mantenido bastante estable durante todos los cursos. En el 2016-2017 eran 15 los docentes españoles que trabajaban en las Escuelas Europeas de Luxemburgo: 9 profesores y 6 maestros.

Escuelas Europeas de Luxemburgo: evolución de alumnos, profesores y centros								
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2014-15	2015-16
<b>Alumnos de Sección española</b>	271	300	307	323	326	342	361	374
<b>Alumnos de ELE</b>	362	385	383	281	436	480	382	308
<b>Profesores</b>	9	8	9	9	8	9	9	9
<b>Maestros</b>	6	6	6	6	5	5	4	6
<b>Centros</b>	1	1	2	2	2	2	2	2

Fuente: datos del MEFP

El gráfico siguiente recoge la evolución del número de alumnos que pertenecen a la sección española o que siguen clases de español como lengua extranjera (ELE):



La Consejería también coordina un **Plan de formación para los profesores de español** de este país en colaboración con el Instituto de Formación de la Educación Nacional (*Institut de Formation de l'Éducation Nationale - IFEN*) del Ministerio de Educación luxemburgués. Realiza también cada año una serie de actividades de difusión de la lengua y cultura españolas.

La Consejería de Educación cuenta a su vez con un pequeño espacio, que funciona como **Centro de Recursos**, situado en su misma sede, y participa igualmente en la **Feria anual del Estudiante** en Luxexpo, organizada por el CEDIES o Centro de Documentación y de Información sobre la Educación Superior (*Centre de Documentation et d'Information sur l'Enseignement Supérieur*). Para promocionar los estudios en España, la Consejería organiza también sesiones informativas en las Escuelas Europeas de Luxemburgo orientadas a los alumnos de la sección española y del resto de secciones.

La Consejería de Educación trabaja para cumplir sus objetivos de promocionar la lengua y cultura españolas en Luxemburgo. Mantiene su trabajo con las familias y los alumnos de la Agrupación de Lengua y Cultura Españolas, apoya a los profesores españoles destinados en las dos Escuelas Europeas y sigue participando en la formación del profesorado de español de los distintos niveles educativos colaborando con el Instituto de Formación Nacional de Luxemburgo. Por otra parte, se siguen promocionando los estudios en España participando en la Feria del Estudiante que se organiza todos los años y realizando sesiones informativas en las Escuelas Europeas de Luxemburgo, destinadas especialmente a los alumnos de la sección española.

En relación con la difusión y la enseñanza de la lengua y cultura españolas, debe mencionarse también la acción del Instituto Cervantes en el país. El **Instituto Cervantes de Bruselas** colabora ocasionalmente con el Instituto Nacional de Idiomas de Luxemburgo (*Institut National des Langues - INL*) para certificar el nivel de algunos alumnos que se presentan a las pruebas del DELE en Luxemburgo, evitando así tener que desplazarse a Bruselas.



Discurso de Marc HANSEN, Ministro delegado de Educación Superior y de Investigación de Luxemburgo, celebrando la 30ª edición de la Feria del Estudiante



Stand de la Consejería de Educación en la Feria del Estudiante de Luxemburgo (10/11/2017)

## VII Conclusión

Luxemburgo es un país plurilingüe y con una vocación de apertura hacia el exterior. Estas circunstancias hacen que el país y la sociedad sientan un gran interés por los idiomas y justifica las exigencias lingüísticas del sistema educativo que establece el estudio obligatorio de las tres lenguas nacionales y el fomento del inglés. El idioma español (excluyendo las escuelas europeas e internacionales) se imparte sobre todo en Secundaria como cuarta lengua extranjera opcional y en el marco de la Formación de Adultos.

En este contexto, la Consejería de Educación trabaja para cumplir sus objetivos de promocionar la lengua y cultura españolas, como representante del Ministerio de Educación y Formación Profesional y de la misión diplomática de España en Luxemburgo. Mantiene su trabajo con las familias y los alumnos de la Agrupación de Lengua y Cultura Españolas, apoya a los profesores españoles destinados en las dos Escuelas Europeas presentes en el país y sigue participando en la formación del profesorado de español de los distintos niveles educativos, colaborando con el Instituto de Formación Nacional de Luxemburgo. Estos últimos años, la Consejería ha incrementado igualmente su presencia con actividades de índole literaria o cultural. Por otra parte, se siguen promocionando los estudios en España participando en la Feria del Estudiante que se organiza todos los años y realizando sesiones informativas en las Escuelas Europeas de Luxemburgo, destinadas a los alumnos de la sección española y del resto de secciones.

### Referencias

#### **Información general sobre el país**

Gobierno luxemburgués: [www.gouvernement.lu](http://www.gouvernement.lu)  
Instituto nacional de estadística y de estudios económicos de Luxemburgo (STATEC):  
<http://www.statistiques.public.lu>

#### **Información sobre la educación en el país**

Ministerio de Educación de Luxemburgo: <http://www.men.lu>  
Instituto de Formación de la Educación Nacional: <https://ssl.education.lu/ifen>  
Universidad de Luxemburgo: <http://www.univ.lu>



El mundo estudia  
**ESPAÑOL**



**MARRUECOS**

**2018**

# I Introducción



Consejería de Educación en Rabat

El esfuerzo por la mejora de la educación en Marruecos es un objetivo prioritario y uno de los principales retos de país. Los principios de la Carta Nacional de la Educación y de la Formación (2000-2009) siguen siendo el marco de referencia que establece los fundamentos del sistema educativo marroquí. Estos se han visto reforzados por el programa NAJAH 2009-2010 y por el programa de urgencia para el período 2009-2012, con el objeto de luchar contra las desigualdades persistentes en el sistema.

El Discurso del Trono de 30 de julio de 2015 incide en la mejora del sistema educativo y encarga al Consejo Superior para la Educación, la Formación y la Investigación científica, órgano consultivo en temas de educación, la realización de una evaluación de la aplicación de la Carta Nacional para la Educación y la Formación, así como el diseño de una visión estratégica global 2015-2030 para la renovación de la escuela pública marroquí.

Marruecos ha realizado importantes avances en el incremento del acceso a la escolarización, alcanzado la generalización de la educación primaria, si bien mantiene el objetivo de elevar los niveles de calidad y disminuir las disparidades regionales. Otros ámbitos de la reforma actual

atañen a la gobernanza del sistema educativo, a la reforma del sistema pedagógico y al acceso a la profesión docente.

En la XIX Reunión de Alto Nivel (RAN) celebrada en 2015 entre España y Marruecos, ambas partes reafirmaron su interés por reforzar aún más la cooperación en los ámbitos de la educación, la enseñanza superior y la investigación, la cultura y la comunicación.

La acción educativa española en Marruecos se caracteriza por la magnitud de su extensión. Marruecos es el país con mayor presencia exterior española, pues cuenta con once de los veintidós centros de titularidad española existentes en el mundo.

## II Datos generales del país

El Reino de Marruecos está situado en el extremo noroeste del continente africano. El sistema de gobierno es la Monarquía Constitucional. El marco político actual viene establecido por la Constitución adoptada en 2011. El Parlamento se elige por sufragio universal, mientras que el Rey asume la máxima responsabilidad en la vida política y su influencia es patente en la sociedad marroquí que, mayoritariamente, acepta y respeta la monarquía. En aplicación del Decreto de 5 de febrero de 2015 el país se organiza en doce regiones administrativas. Actualmente, Marruecos disfruta del Estatuto Avanzado con la UE.

### Indicadores generales del país

<b>Nombre oficial del país:</b>	Al Mamlaka al Magribiyya (Reino de Marruecos)
<b>Forma de gobierno:</b>	Monarquía constitucional democrática, parlamentaria y social.
<b>Superficie en Km2:</b>	446.550 Km2
<b>Población total:</b>	33.848.000 (Censo 2014, Plan, Gobierno de Marruecos)
<b>Capital:</b>	Rabat
<b>Principales ciudades:</b>	Casablanca, Fez, Marraquech, Salé, Mequinez, Agadir, Tetuán.
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Árabe y Amazigh.
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Francés y español.
<b>Composición religiosa del país según censos:</b>	99,4% musulmanes, 0,4% cristianos 0,1 % otras religiones.
<b>Moneda:</b>	Dírham marroquí (1 € = 10,6 DH).
<b>IDH (Índice de desarrollo humano, 2015):</b>	0,647 (puesto 123).
<b>Esperanza de vida (2016):</b>	75.52 años

Fuente: Oficina de información diplomática. Ficha de país<sup>1</sup>

La sociedad marroquí está compuesta por dos grandes grupos de población: árabes y bereberes, cada uno con su lengua propia. El árabe estándar o moderno, lengua oficial del reino, se utiliza en la educación, la cultura y los medios de comunicación, mientras que la lengua hablada es el árabe dialectal o *daríja*. El bereber (*amazigh*), que se habla en sus tres variantes:

<sup>1</sup> [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/MARRUECOS\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/MARRUECOS_FICHA%20PAIS.pdf)

*tarifit* (en el norte), *tamazight* (en el centro), *tachelbit* (en el sur) es considerada lengua oficial y su presencia está prevista en todos los ámbitos del Estado.

La lengua francesa se emplea, junto al árabe, en la Administración, además de utilizarse en la prensa escrita y en la enseñanza superior, donde algunas disciplinas se imparten en francés.

Desde 2014 España ocupa la primera posición como principal cliente y proveedor de la economía marroquí

## III Descripción del sistema educativo

### Generalidades

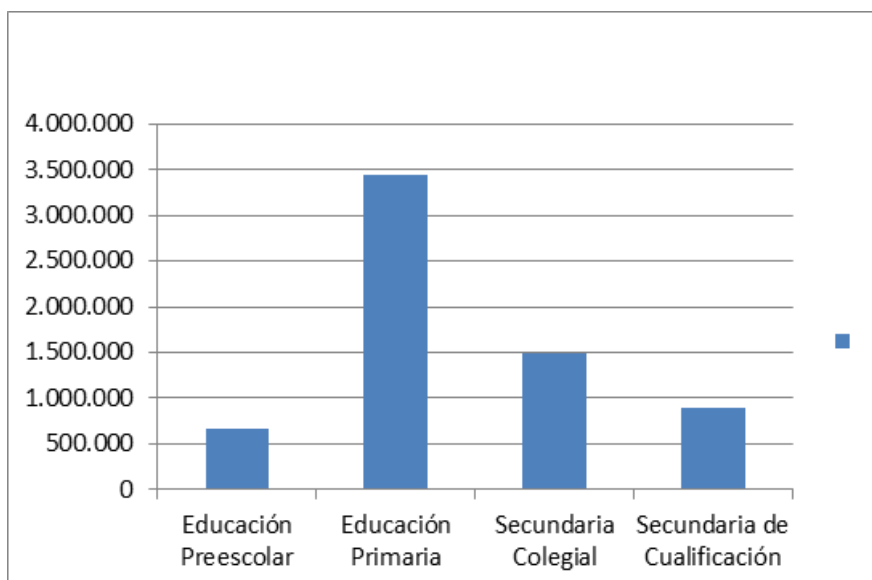
Indicadores educativos		
<b>Tasa de escolarización</b>	Preescolar (2016)	Masculino: 46,9 % Femenino: 38,9 %
	Primaria (2016)	Masculino: 97,9 % Femenino: 96,3 %
	Secundaria Colegial (2016)	Masculino: 91,3 % Femenino: 84,9 %
	Secundaria de Cualificación (2016)	Masculino: 70,0 % Femenino: 61,2 %
	Enseñanza Superior (2016)	Masculino: 33,16 % Femenino: 30,71 %
<b>Tasa de alfabetización</b>	15 a 25 años (2012)	91,22 %
	15 años y más (2012)	69,43 %
	65 años y más (2012)	32,75 %
<b>Gasto en educación (M de DH) (2016)</b>	47.141,- DH	
<b>Ratio de alumnos por profesor:</b>	Primaria (2016)	26,59
	Secundaria	Sin datos
	Enseñanza Superior	14,37
<b>Lenguas oficiales usadas en la enseñanza:</b>	Árabe y bereber	

**Fuente:** <http://uis.unesco.org/fr/country/ma>; Ministerio de la Educación Nacional, de la Formación Profesional, de la Enseñanza Superior y de la Investigación Científica.

Número de alumnos por etapas en el curso 2015-2016 en el sistema educativo de Marruecos	
<b>Educación Preescolar</b>	658.789
<b>Enseñanza Primaria</b>	3.447.639
<b>Secundaria Colegial</b>	1.499.218
<b>Secundaria de Cualificación</b>	890.663

**Fuente:** Ministerio de la Educación Nacional, de la Formación Profesional, de la Enseñanza Superior y de la Investigación Científica.





### Obligatoriedad y etapas del sistema educativo

Sistema educativo de Marruecos							
Edad	Ciclo	Obligatoria	Enseñanza	Centro	Curso	Autoridad educativa	
4	Ciclo base	No	Preescolar	Escuela preescolar	Primero	Ministerio de la Educación Nacional, de la Formación Profesional, de la Enseñanza Superior y de la Investigación Científica.	
5					Segundo		
6		Sí	Primaria	Escuela primaria	Primero		
7	Segundo						
8	Tercero						
9	Ciclo intermedio	Sí	Primaria	Escuela primaria	Cuarto		
10					Quinto		
11					Sexto		
Título	Certificado de Estudios Primarios (CEP)						
12	Ciclo Colegial	Sí	Secundaria	Escuela	Primero		
13					Segundo		
14					Tercero		
Título	Certificado de Enseñanza Colegial ( <i>Brevet d'Enseignement Collégial -BEC-</i> )						
15	Ciclo Cualificador	No	Secundaria de Cualificación	Liceo y Formación Profesional	Tronco común		
16					Primero		
17					Segundo		
Título	Diploma de Bachillerato de Enseñanza General (BEG) o Diploma de Bachillerato de Enseñanza Tecnológica y Profesional (BETP)						
15	Ciclo Cualificador	No		Formación Profesional	Primero		
16					Segundo		
Título	Diploma de Cualificación Profesional (DQP)						

Fuente: <https://www.men.gov.ma/Fr/Pages/Accueil.aspx>

En Marruecos existe paralelamente a este sistema la llamada “enseñanza tradicional” u “original”, basada en el estudio de las disciplinas islámicas y de la lengua árabe, si bien, actualmente introduce el estudio de las lenguas extranjeras como una vía de modernización. Es una enseñanza pública que se imparte desde la etapa preescolar hasta el bachillerato, y en la que se contemplan pasarelas con los otros establecimientos de enseñanza general, y también con la enseñanza superior.

Al ciclo de Cualificación Profesional pueden acceder todos los alumnos que lo deseen, hayan conseguido o no el Certificado de Enseñanza Colegial. Tiene una duración de uno o dos años, según la especialidad, e incluye, si es posible, la realización de prácticas en el medio laboral. El alumnado también puede cursar estas enseñanzas al aprobar el año de Tronco Común. Tras su finalización se accede directamente a un puesto de trabajo, o bien se pueden continuar los estudios en un nivel superior, siempre incluyendo prácticas en los medios laborales correspondientes.

Sistema educativo superior de Marruecos				Autoridad educativa
<b>LICENCIATURA</b>				Ministerio de la Educación Nacional, de la Formación Profesional, de la Enseñanza Superior y de la Investigación Científica.
	Semestre 1		Semestre 1	
	Semestre 2		Semestre 2	
Elección de Especialidad (orientada)				
	Semestre 3		Semestre 3	
	Semestre 4		Semestre 4	
<b>BAC+2</b>	DEUG	Requisito	DEUP	
	Semestre 1		Semestre 1	
	Semestre 2		Semestre 2	
<b>BAC+3</b>	<b>LICENCIATURA</b>		<b>LICENCIATURA PROFESIONAL</b>	
	Semestre 1		Semestre 1	
	Semestre 2		Semestre 2	
	Semestre 3		Semestre 3	
	Semestre 4		Semestre 4	
<b>BAC+5</b>	<b>MÁSTER</b>	Requisito	<b>MÁSTER ESPECIALIZADO</b>	
Estudios doctorales (Estimación 3 o 4 años)				
<b>BAC+8</b>	<b>DOCTORADO</b>			

Fuente: Ministerio de la Educación Nacional, de la Formación Profesional, de la Enseñanza Superior y de la Investigación Científica.

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

La Visión Estratégica 2015-2030 subraya la importancia del aprendizaje de las lenguas en el logro del éxito escolar y en la inserción social y profesional. El árabe es la primera lengua de escolarización y se promueve la mejora de su enseñanza y aprendizaje con la renovación de los métodos pedagógicos. La enseñanza de la lengua *amazigh* se introdujo en la escuela marroquí en 2003. Se promueve la apertura lingüística, reforzando las lenguas extranjeras, con el fin del alcanzar una mejor comunicación en el ámbito de la cultura, de la investigación científica y de la

cooperación económica. En consecuencia, al terminar la educación secundaria de cualificación, y con el objetivo de alcanzar el plurilingüismo, el alumnado deberá ser capaz, al menos, de dominar dos lenguas extranjeras.

## Educación Preescolar

En esta etapa se promulga la primera familiarización del niño con la lengua árabe y la lengua francesa.

## Educación Primaria

La lengua francesa será estudiada en todos los cursos del ciclo, y se prevé, en los próximos diez años, la introducción del estudio de la lengua inglesa en 4º de Primaria.

## Educación Secundaria y Bachillerato

En la etapa colegial se continúa con el estudio de la lengua árabe y también de la lengua francesa. En el último curso de la Enseñanza Secundaria colegial se introduce una nueva lengua extranjera, con una dedicación de dos horas lectivas a la semana. Los alumnos pueden elegir entre inglés, español, alemán, italiano y portugués, pero la realidad es que, en la mayoría de los centros, solo se ofrece el inglés que es, según parece, la opción preferida por las familias.

En el Bachillerato, en el ciclo de Tronco Común, el alumno puede proseguir con la lengua estudiada en el curso anterior, si es que se imparte en el centro elegido; si no, se verá obligado a cursar una nueva lengua, la que oferte el centro. En los estudios de Bachillerato la dedicación horaria a la lengua elegida varía según la opción de Bachillerato que se curse. Las pruebas de Bachillerato son diferentes para cada una de las opciones.

En la Secundaria de Cualificación, el español se ha llegado a ofrecer hasta en el 51% de los centros; de hecho, es la tercera lengua extranjera, aunque a mucha distancia del inglés, si bien en el norte de Marruecos la presencia del español sigue siendo importante.

La Visión Estratégica 2015-2030 prevé el refuerzo del francés y del inglés, como primera y segunda lenguas extranjeras respectivamente. Con la prevista nueva organización del sistema educativo, se introducirá en la etapa de Secundaria de Cualificación una tercera lengua extranjera obligatoria a elegir, entre las que tiene preeminencia el español. Asimismo, se prevé la creación de ramas especializadas en lenguas (literatura, cultura y civilización).

## Formación Profesional

En la Formación profesional, además del francés, se imparte un segundo idioma extranjero, cuya elección depende de la especialidad elegida. En el caso del español, su presencia es importante en la rama de turismo y hostelería.

## Educación Universitaria

Actualmente, en los estudios universitarios se puede estudiar Filología Hispánica, Inglesa, etc. en las facultades de Letras. En las otras licenciaturas se ofertan como optativas varias lenguas

extranjeras, entre ellas el español. El inglés es exigido en los centros de estudios superiores técnicos y científicos, si bien la ley no exige este requisito de manera tan exclusiva. Este hecho explica que, en el Bachillerato, el español sea elegido por los alumnos de Letras más que por los de Ciencias.

La Visión Estratégica prevé en el marco de la autonomía de las universidades, la apertura de programas de estudio en árabe, francés, inglés y español, teniendo en cuenta las necesidades de formación e investigación relacionadas con la regionalización.

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

Según el informe de 2018 del Instituto Cervantes, *El español: una lengua viva*<sup>2</sup>, se calcula que en la actualidad en Marruecos hay 6.586 hispanohablantes del “grupo dominio nativo” y alrededor de 1.664.823 hispanohablantes pertenecientes al “grupo de competencia limitada”, aunque estas estimaciones pueden ampliarse según la fuente; asimismo, se calcula que más de setecientos mil inmigrantes marroquíes residen en España, lo que convierte al español en una lengua cuyo aprendizaje y estudio forzosamente ha de interesar.

Recientemente el Instituto Cervantes de Rabat ha impulsado la creación del Observatorio del Español con el objeto de recabar el mayor número de estadísticas sobre la situación de la lengua española en Marruecos, y poder así diseñar las estrategias para potenciar su difusión. Componen este observatorio representantes del Instituto Cervantes, de la Consejería de Educación y de la Consejería de Empleo de la Embajada de España, así como representantes del Ministerio de Educación marroquí, del Instituto Hispano-Luso de Marruecos y del *Institut Royal des Études Stratégiques* (Ires).

El Ministerio de Educación Nacional, de la Formación Profesional, de la Enseñanza Superior y de la Investigación Científica de Marruecos se encarga de la elaboración de los programas y de la confección de los manuales de español que utilizan los profesores marroquíes. Estos manuales son complementados por el material realizado por la asesoría lingüística de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Marruecos, que a lo largo de los años ha reunido un acervo considerable de propuestas didácticas variadas y actualizadas acordes con las nuevas metodologías de la enseñanza del español como lengua extranjera. Los materiales didácticos elaborados y coordinados por la Consejería de Educación de Marruecos se alojan y pueden ser consultados en su página web y a través de sus publicaciones.

La Consejería de Educación, en colaboración con el Ministerio de Educación Nacional marroquí, organiza jornadas de enseñanza del español lengua extranjera en las que participa el equipo asesor de la Consejería, y, ocasionalmente, el profesorado de los centros educativos españoles en Marruecos y especialistas externos, como el profesorado del Instituto Cervantes. En estas acciones se presentan enfoques y recursos actualizados de la enseñanza ELE que incluyen los recursos orales, las nuevas tecnologías, el teatro, el arte, la literatura, las TIC.

La especificidad cultural de Marruecos tiene una gran influencia en lo lingüístico. En la antigua zona del Protectorado, norte y oeste del país, la lengua española se practica y conserva sobre todo entre las personas mayores, lo que influye en un mejor nivel de español, en términos generales, de los estudiantes de dicha zona. Otra muestra de esta especificidad es la existencia

<sup>2</sup> [https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol\\_lengua\\_viva/pdf/espanol\\_lengua\\_viva\\_2017.pdf](https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2017.pdf)

de una literatura escrita por marroquíes en lengua española, con modalidades y expresiones diversas.

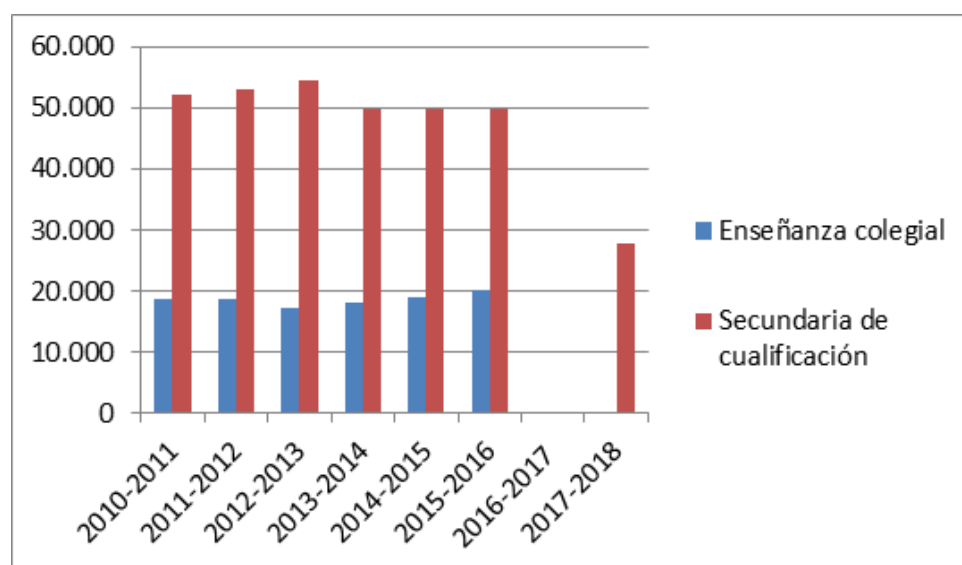
## Educación Secundaria y Bachillerato

El estudio del español en el sistema educativo marroquí se implantó como lengua optativa en los años sesenta en la etapa de colegial, donde se imparte durante un curso. El alumnado puede continuar con su estudio en la Secundaria de cualificación: un año de tronco común y los dos cursos siguientes hasta terminar el Bachillerato. En cualquier caso, actualmente, en la enseñanza colegial las familias suelen optar por el inglés, con lo que el estudio de la lengua española se concentra en los tres años de la Secundaria de cualificación. A pesar del interés que existe por el español, su espacio parece ser el correspondiente a una tercera lengua extranjera, después del francés y del inglés.

Según fuentes del Ministerio de Educación marroquí, en el curso 2017-2018 el número de estudiantes marroquíes que cursaron español en Secundaria fue de 27.896. El español fue impartido por 526 docentes marroquíes en 275 centros educativos.

Número de estudiantes de español como lengua extranjera en la Enseñanza Secundaria marroquí								
	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016	2016-2017	2017-2018
Enseñanza colegial	18.642	18.764	17.344	18.005	19.095	20.088	sin datos	sin datos
Secundaria de cualificación	52.151	53.167	54.503	49.766	49.755	49.731	sin datos	27.896

Fuente: Ministerio de la Educación Nacional, de la Formación Profesional, de la Enseñanza Superior y de la Investigación Científica.



El total de 27.896 alumnos y alumnas de Secundaria de cualificación se distribuyen por cursos del siguiente modo:

Estudiantes de lengua española en Secundaria de cualificación			
Alumnado	chicos	chicas	total
Tronco común	4.436	4.041	8.477
1º Bachillerato	4.459	4.416	8.875
2º Bachillerato	5.090	5.454	10.544

**Fuente:** Ministerio de la Educación Nacional, de la Formación Profesional, de la Enseñanza Superior y de la Investigación Científica.

El profesorado de secundaria colegial tiene que estar en posesión de un DEUP o de una licenciatura en español. Los profesores de Secundaria de cualificación (Bachillerato) tienen que ser licenciados.

La Consejería de Educación colabora en la formación permanente del profesorado marroquí de español en las AREF y en la formación de los futuros profesores y profesoras de español y profesionales de la educación en la Escuela Normal Superior (ENS) de Tetuán-Martil.

Las publicaciones y las actividades formativas mantienen en contacto permanente al profesorado y a la inspección de español con la asesoría lingüística de la Consejería de Educación.

## Formación Profesional

Hablar español ofrece muchas posibilidades profesionales relacionadas con diversos ámbitos económicos, entre los que destaca el turismo y la hostelería. España es uno de los principales emisores de turistas a Marruecos, por lo que en la Formación Profesional y en los Institutos Especializados de Tecnología Aplicada Hotelera y Turística, el estudio del español es un valor que facilita la empleabilidad del alumnado.



Jornada ELE 2018 en el AREF de Agadir.

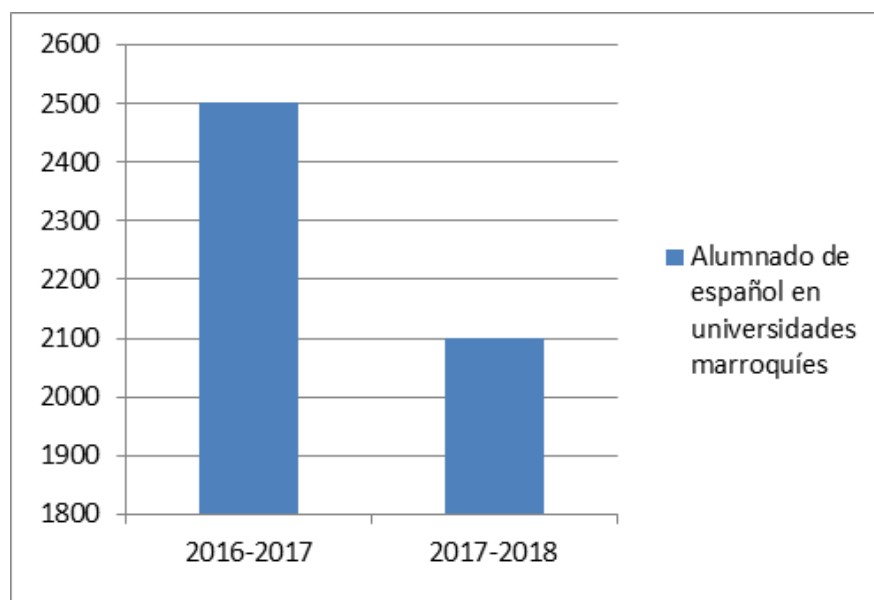
## Educación Universitaria

Existen actualmente ocho Departamentos de Lengua y Literatura españolas en los centros universitarios marroquíes: la Facultad de Letras y de Ciencias Humanas de la Universidad Mohammed V de Rabat; la Facultad de Letras y de Ciencias Humanas de la Universidad Hassan II de Casablanca; Facultad de Letras y de Ciencias Humanas de Mohammedia; la Facultad de Letras y de Ciencias Humanas de la Universidad Sidi Mohammed Ben Abdellah de Fez; la Facultad de Letras y de Ciencias Humanas de la Universidad Abdelmalek Essaadi de Tánger-Tetuán; la Facultad de Letras y de Ciencias Humanas de la Universidad Ibn Zohr de Agadir; la Facultad Multidisciplinar de Nador; la Escuela Superior Rey Fahd de Traducción de Tánger y la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad Moulay Ismail de Mequinez. En gran parte de estos departamentos de español se ubican los Centros de Recursos de español como lengua extranjera. Recientemente se ha inaugurado un CERE en la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de Mohammedia. La biblioteca digital ELEO es un nuevo recurso puesto a disposición de los profesores y estudiantes de español en Marruecos.

En algunas universidades marroquíes se imparten másteres y doctorados de Filología Hispánica. También se estudia español en los centros de formación de cuadros, como en el Instituto Superior Internacional de Turismo de Tánger, o el Instituto Superior de Técnicas Turísticas de Mohammedia.

Alumnado de español en los Departamentos de lengua española de las universidades marroquíes		
Curso	2016-2017	2017-2018
Número de alumnos y alumnas	2.501	2.099

**Fuente:** Departamentos de lengua española de las universidades marroquíes. Datos aproximados.



Al número de estudiantes que ofrecen los departamentos de lengua española de las universidades marroquíes hay que añadir los 290 estudiantes que cursan español en la Sección de Lenguas Extranjeras Aplicadas (LEA), en Ouarzazate. Asimismo, hay que mencionar al alumnado de las ENCG (Escuela Nacional de Comercio y Gestión) que estudia español en algún momento de su formación.



Campus Ait Melloul

El español está presente de forma transversal en algunas licenciaturas técnicas y campus universitarios, como el de Ait Melloul de la Universidad Ibn Zohr de Agadir. La lengua española también se imparte en las Universidades y *Hautes Écoles* privadas. El próximo curso la ENSA (Escuela de Ingenieros de Fez) inicia un Máster en el que se impartirá español como una de las lenguas extranjeras.



Universidad de Kenitra



Con el objeto de apoyar los estudios de lengua española, la Consejería de Educación organiza jornadas ELE en los Departamentos de lengua española, en las Escuelas Nacionales de Comercio y Gestión y en las universidades y campus en los que el español se introduce de modo transversal en algún momento de los estudios.

En 2017 se firmó con la Universidad *Ibn Tofail* de Kenitra el convenio de colaboración para el apoyo de la enseñanza ELE. Dentro de este marco, la Consejería organiza talleres y actividades de actualización de la lengua y cultura españolas para el alumnado de esta universidad. En el curso 2017-2018 la Escuela Superior de Tecnología de la Universidad de Kenitra ha incluido por primera vez el estudio del español.

En 2017 se firmó el convenio de colaboración con la Universidad de Kenitra Ibn Tofail, donde recientemente se ha introducido el estudio de la lengua española en la Escuela Superior de Tecnología.

## Instituto Cervantes

Marruecos cuenta con una notable presencia del Instituto Cervantes, con centros en las principales ciudades: Casablanca, Fez, Marrakech, Rabat, Tánger y Tetuán, además de las “antenas” en Larache, Alhucemas, Nador, Agadir, El Aaiún.

El Instituto Cervantes organiza e imparte cursos de español como lengua extranjera y es el organismo responsable de los DELE (Diplomas de Español como Lengua Extranjera). Ofrece asimismo un amplio abanico de oferta cultural, además del servicio de biblioteca, con fondos para lectura en sala y préstamo de materiales didácticos de ELE.

Son muchas y variadas las actividades realizadas de forma conjunta entre la Consejería de Educación y el Instituto Cervantes que recoge el Plan Operativo Anual (POA), en las cuales participan, en un gran número, los centros educativos españoles en Marruecos: club de lectura, visita a la biblioteca e instalaciones, exposiciones, conciertos, conferencias, talleres, información mutua de actividades culturales. Otro ámbito de colaboración es el uso de las instalaciones de centros educativos españoles en Marruecos para aulas del Cervantes y la cooperación en la realización de los DELE.

La colaboración entre la Consejería de Educación y el Instituto Cervantes también incluye la formación del profesorado de español en las jornadas ELE o las actividades de promoción de la lengua y cultura española en los departamentos de español de las universidades. Ambas instituciones comparten objetivos y promueven celebraciones de gran relevancia. En estos dos últimos años, el Instituto Cervantes ha organizado el CELEM (Congreso del Español como Lengua Extranjera en Marruecos). Por su parte, la Consejería de Educación junto con el SEPIE han organizado la Feria de Universidades para la difusión e internacionalización de las universidades españolas en Marruecos.

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El Ministerio de Educación y Formación Profesional (MEFP) cuenta con una Consejería de Educación en la Embajada de España en Marruecos, que se encarga de la gestión de once

centros, de los cuales cinco (Alhucemas, Casablanca, Larache, Nador y Rabat) son integrados y se ocupan de todos los niveles del sistema educativo español, desde la educación infantil hasta el bachillerato; dos institutos imparten enseñanza secundaria en Tánger y Tetuán, ciudad esta última que cuenta también un centro que prepara formación profesional; y tres colegios imparten enseñanza primaria en Tánger, Tetuán y El Aaiún. Desempeña su labor en la Consejería de Educación un equipo asesor formado por cuatro asesoras técnicas y tres asesores técnicos.

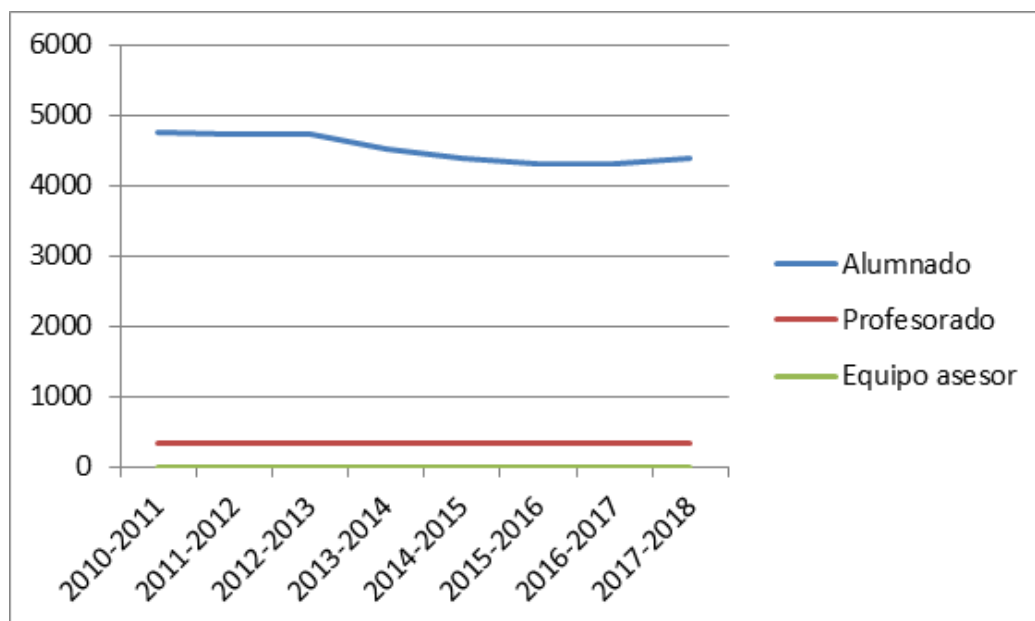
La Consejería de Educación de la Embajada de España en Marruecos se encarga de fomentar las relaciones existentes e incrementar las actuaciones entre ambos países en el ámbito educativo y en la promoción de la lengua y la cultura españolas. Para ello, la Consejería cuenta con la colaboración de otras instituciones españolas: el Instituto Cervantes, la Consejería de Cultura de la Embajada de España y la AECID (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo). Estas acciones coordinadas inciden en la consolidación de un marco que favorece la interculturalidad y el desarrollo social y educativo.



CE Jacinto Benavente en Tetuán

Evolución del alumnado y profesorado de los Centros Docentes de Titularidad del Estado Español que dependen de la Consejería de Educación en Marruecos, y de los Asesores Técnicos								
Curso	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016	2016-2017	2017-2018
Alumnado	4769	4729	4735	4525	4394	4318	4307	4384
Profesorado	347	354	351	347	346	343	350	350
Equipo asesor	8	8	6	6	5	5	7	7

Fuente: MEFP (Ministerio de Educación y Formación Profesional)



CENTROS ESPAÑOLES QUE DEPENDEN DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN MARRUECOS CURSO 2017-2018						ALUMNADO					PROFE- SORADO
	TOTAL	E.I.	E.I.	ESO	ESO	TOTAL	E.I. y E.P.	ESO y BACH	FP	LE2	TOTAL
		E.P.	E.P.	BACH.	BACH.		Total	Total	Total	Total	
			ESO		FP						
			BACH.								
	<b>11</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>4384</b>	<b>2509</b>	<b>1701</b>	<b>174</b>	<b>0</b>	<b>350</b>
IEES "Melchor de Jovellanos" (Alhucemas)	1	0	1	0	0	122	68	54	0	0	21
IEES "Juan Ramón Jiménez" (Casablanca)	1	0	1	0	0	936	562	374	0	0	65
IEES "Lope de Vega" (Nador)	1	0	1	0	0	401	246	155	0	0	31
IEES "Nuestra Señora del Pilar" (Tetuán)	1	0	0	1	0	248	0	248	0	0	27
IEES "Juan de la Cierva" (Tetuán)	1	0	0	0	1	174	0	0	174	0	16
IEES "Severo Ochoa" (Tánger)	1	0	0	1	0	426	0	426	0	0	38
CE "Luis Vives" (Larache)	1	0	1	0	0	279	158	121	0	0	29
CE "Ramón y Cajal" (Tánger)	1	1	0	0	0	667	667	0	0	0	39
CE "Jacinto Benavente" (Tetuán)	1	1	0	0	0	349	349	0	0	0	27
Colegio Español (Rabat)	1	0	1	0	0	747	424	323	0	0	55
Colegio Español "La Paz" (El Aaiún)	1	1	0	0	0	35	35	-	0	13	2

En los centros educativos españoles en Marruecos, en el curso 2017-2018 han impartido clase 350 profesores y profesoras a un total de 4.384 alumnos y alumnas. De este alumnado, casi un 60% son marroquíes y el 40% son de nacionalidad española. En estos centros se imparten los estudios correspondientes a los programas oficiales del sistema educativo español, con las adaptaciones al contexto cultural y educativo: la materia de Lengua y Cultura árabe es obligatoria para todos desde educación infantil, y se ofrece el francés en todos los centros.

Por lo general, estos centros tienen una demanda superior a las plazas ofertadas. En cuanto a su extracción social, la mayoría de los alumnos proceden de familias de clase media y media-alta que quieren continuar sus estudios en España al terminar el Bachillerato.

Los centros educativos españoles en Marruecos se caracterizan por su dinamismo en la organización de actividades culturales y educativas extraescolares que permiten introducir enfoques didácticos participativos y multidisciplinares. Muchas de ellas se realizan en colaboración con otras instituciones, favoreciendo la convivencia educativa y la proyección de los centros españoles. Destaca el Abril cultural, tanto por la variedad de propuestas (concursos literarios, clubes de lectura, conciertos, exposiciones, conferencias, talleres), como por su repercusión en el entorno.

Estos centros educativos también participan en red en actividades coordinadas, como los encuentros de teatro escolar en español, las jornadas deportivas intercentros o la olimpiada matemática, que incluye el concurso de fotografía matemática, creado en 2018.

El equipo asesor de la Consejería de Educación desempeña diversas funciones: la gestión de la red de centros de titularidad española (asesoría académica); el apoyo a las enseñanzas de la lengua árabe en los centros españoles (asesoría de árabe); el apoyo informático (asesoría informática) y a las enseñanzas y a la difusión del español (asesoría lingüística).

Gracias a los convenios firmados al efecto, la Consejería de Educación organiza cursos y jornadas de formación de profesorado de actualización didáctica del español en las AREF de Rabat, Casablanca, Agadir, Tánger/Tetuán, Fez/Mequinez.

La Consejería de Educación ha celebrado jornadas en ELE en las universidades de Agadir, Casablanca, Mohammedia, Rabat, Mequinez, y, por primera vez, en la Universidad de Fez; ha participado, asimismo, en las III Jornadas Cervantinas de Nador. A ello se añade la gestión de los centros de recursos de lengua española.

Con el objeto de promocionar y apoyar la enseñanza del español específico y en disciplinas técnicas, la Consejería de Educación desarrolla las jornadas ELE en las ENCG de Casablanca, Settat, Agadir y Kenitra.

Otras acciones de promoción han tenido lugar en la Universidad Internacional de Rabat (UIR) y en la Escuela de Ingenieros de Fez, para los estudiantes que continuarán sus estudios en España; y el curso de iniciación a la lengua española para el personal administrativo de la Universidad Mohammed V de Rabat.

En el marco de cooperación con el Ministerio de Educación de Marruecos, la Consejería de Educación ha colaborado en el proyecto de formación de formadores de escuelas multinivel de educación primaria en el ámbito rural.

La Consejería de Educación publica en línea a través de su página web y de forma periódica las revistas *Cuadernos de Rabat*, con propuestas didácticas y pedagógicas para la enseñanza ELE, y *Aljamía*, con contenidos culturales, lingüísticos, literarios y educativos del ámbito hispano-marroquí. Ambas publicaciones reciben las colaboraciones de profesores de español y expertos

marroquíes. El boletín *Balcón* da a conocer las principales actuaciones realizadas durante el curso escolar. Recientemente, la Consejería de Educación utiliza las redes sociales más importantes como canal de difusión para dar más visibilidad a sus acciones.

Por su parte, la Consejería Cultural y de Cooperación gestiona importantes programas de cooperación, entre los que destacan, desde el punto de vista educativo, el programa de Cooperación Interuniversitaria hispano-marroquí y el programa de becas (MAEC/AECID).



Jornada ELE 2018 en la Universidad de Agadir

Desde las instituciones españolas se fomenta también el apoyo a las asociaciones locales, públicas y privadas, españolas o marroquíes que, como objetivo principal o secundario, difunden el español: asociaciones culturales (Centro Lerchundi de Martil-Tetuán), Organizaciones no gubernamentales, Asociaciones de profesores de lengua española, hispanistas y escritores marroquíes en lenguas española, etc.

Desde 2013 existe el Comité Directivo Conjunto Universitario Hispano-Marroquí, formado por representantes del Ministerio de Educación de España y del Ministerio de Educación de Marruecos, y que tiene por objeto fomentar proyectos de cooperación e intercambios de profesores y de estudiantes. La Secretaría General de dicho comité consta por parte española de una asesora de la Consejería de Educación y, por la parte marroquí, de un funcionario del Ministerio de Educación Superior. Esta estructura tiene por objetivo fomentar proyectos de cooperación e intercambios de profesores y de estudiantes.

La Consejería de Educación y el Servicio Español para la Internacionalización de la Educación (SEPIE) han organizado en los dos últimos años la Feria de Universidades españolas en Marruecos, que ha contado en la edición de este año con una gran afluencia de público, muestra del creciente interés de los estudiantes marroquíes por continuar sus estudios universitarios en España.

Desde 1990 la Universidad de Granada (UGR) mantiene un programa de becas con la Consejería de Educación de la Embajada de España, destinadas al alumnado de los centros educativos españoles en Marruecos para cursar estudios superiores en dicha universidad.

Esta colaboración se verá pronto incrementada, ya que la Universidad de Granada dedicará cada curso 100.000 € a premiar mediante becas al alumnado de la red de centros docentes de titularidad del Estado Español en Marruecos.

Asimismo, está en proyecto iniciar un programa de becas de excelencia destinadas a estudiantes del sistema educativo marroquí de manera que puedan seguir sus estudios superiores en la Universidad de Granada.

La Universidad de Granada incrementa este año su programa de becas en colaboración con la Consejería de Educación y proyecta iniciar un programa de becas de excelencia.

## VII Conclusión

La magnitud de la presencia de la acción educativa española en Marruecos y del Instituto Cervantes está en consonancia con la relevancia de las relaciones entre ambos países. El incremento y la consolidación de los intercambios económicos entre España y Marruecos, el gran número de residentes marroquíes en España, la presencia del turismo español, el interés de los estudiantes marroquíes por las universidades españolas, las posibilidades de apertura a los países hispanoamericanos, la cooperación educativa, son el escenario actual en el que la lengua española deviene un eficaz instrumento de comunicación intercultural y económico.

La lengua española en Marruecos es considerada lengua de cultura y sigue siendo socialmente relevante, sobre todo en determinadas zonas del país. Sin embargo, es necesario continuar con el apoyo a la enseñanza del español dentro del sistema educativo público marroquí y abogar por su actualización didáctica.

El actual dinamismo económico y comercial entre ambos países pone de relieve la proyección del español en los estudios técnicos y profesionales, para dar respuesta a una potencial demanda de titulados con conocimientos de español. En el marco de la cooperación educativa y en colaboración con otras instituciones españolas en Marruecos, la Consejería de Educación continúa su labor de apoyo a la enseñanza y difusión de la lengua española, además de gestionar los once centros docentes españoles que mantienen su posición como centros de referencia educativa y cultural.

## Referencias

### Información sobre la educación

- Página web del Ministerio de Educación Nacional de Marruecos: <https://www.men.gov.ma/Fr/Pages/Accueil.aspx>
- *Pour une école de l'équité, de la qualité et de la promotion. Vision Stratégique de la Réforme 2015-2030*. Conseil Supérieur de l'Education, de la Formation et de la Recherche Scientifique.
- Informe del 2017 del Instituto Cervantes: *El español: una lengua viva* [https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol\\_lengua\\_viva/pdf/espanol\\_lengua\\_viva\\_2017.pdf](https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2017.pdf)
- PÁMIÉS, JORDI, "Disfunciones y permanencias. Una aproximación a las desigualdades en la escuela marroquí", *Revista Española de Educación Comparada*, 20 (2012), 275-302.
- Unesco: <http://uis.unesco.org/fr/country/ma>

## Información sobre el español

- Página web de la Consejería de Educación en Marruecos:  
<http://www.mecd.gob.es/marruecos>
- Informe 2017 del Instituto Cervantes: *El español una lengua viva*  
[https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol\\_lengua\\_viva/pdf/espanol\\_lengua\\_viva\\_2017.pdf](https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2017.pdf)
- Informe: *La lengua española en Marruecos*. David Fernández Vítóres y Fatiha Benlabbah
- Páginas webs de los centros educativos españoles en Marruecos:
  - Instituto Español “Melchor de Jovellanos” de ALHUCEMAS:  
<http://www.mecd.gob.es/exterio/centros/jovellanos/es>
  - Instituto Español “Juan Ramón Jiménez” de CASABLANCA:  
<http://educacion.gob.es/exterio/centros/iejrj/es>
  - Colegio Español “Luis Vives” de LARACHE:  
<http://educacion.gob.es/exterio/centros/luisvives/es>
  - Instituto Español “Lope de Vega” de NADOR:  
<http://educacion.gob.es/exterio/centros/lopedevega/es>
  - Colegio Español de RABAT:  
<http://educacion.gob.es/exterio/centros/colegiorabat/es>
  - Colegio Español “Ramón y Cajal” de TÁNGER:  
<http://educacion.gob.es/exterio/centros/ramonycajal/es>
  - Instituto Español “Severo Ochoa” de TÁNGER:  
<http://educacion.gob.es/exterio/centros/severoochoa/es>
  - Colegio Español “Jacinto Benavente” de TETUÁN:  
<http://educacion.gob.es/exterio/centros/jacintobenavente/es>
  - Instituto Español “Juan de la Cierva” de TETUÁN:  
<http://educacion.gob.es/exterio/centros/juandelacierva/es>
  - Instituto Español “Nuestra Señora del Pilar” de TETUÁN:  
<http://educacion.gob.es/exterio/centros/elpilar/es>
- Páginas web de los centros del Instituto Cervantes en Marruecos:
  - <http://marrakech.cervantes.es>
  - <http://rabat.cervantes.es>
  - <http://tetuan.cervantes.es>
  - <http://casablanca.cervantes.es>
  - <http://fez.cervantes.es>
  - <http://tanger.cervantes.es>

## Glosario de términos educativos

<i>AREF (Académie Régionale de l'Éducation et de la Formation)</i>	Academias Regionales de Educación y Formación
<i>BEC (Brévet d'Enseignement Collégial)</i>	Certificado de Enseñanza Colegial
<i>BEG (Baccalauréat d'Enseignement Général)</i>	Bachillerato de Enseñanza General
<i>BETP (Baccalauréat d'Enseignement Technologique et Professionnel)</i>	Bachillerato de Enseñanza Tecnológica y profesional
<i>CEP (Certificat d'Études Primaires)</i>	Certificado de Estudios Primarios
<i>DQP (Diplôme de Qualification Professionnelle)</i>	Diploma de Cualificación Profesional
<i>DEUG (Diplôme d'Études Universitaires Générales)</i>	Diploma de Estudios Universitarios Generales

<i>DEUP (Diplôme d'Etudes Universitaires Professionnelles)</i>	Diploma de Estudios Universitarios Profesionales
<i>ENS (École Normale Supérieure)</i>	Escuela Normal Superior
<i>LPFUE (Licence Professionnelle de Qualification aux métiers de l'Enseignement en Langue et Littérature Espagnoles)</i>	Licenciatura Profesional de Lengua y Literatura Española
<i>LPQMELLE (Licence Professionnelle de Qualification aux métiers de l'Enseignement en Langue et Littérature Espagnoles)</i>	Licenciatura Profesional para docentes de lengua y literatura española
<i>MENFP (Ministère de l'Education Nationale)</i>	Ministerio de Educación Nacional y Formación Profesional





El mundo estudia  
**ESPAÑOL**

**NORUEGA**

**2018**

# I Introducción



En Noruega el periodo de escolarización obligatoria dura diez cursos académicos que se extienden desde los seis a los dieciséis años. La Educación Primaria y la Educación Secundaria Obligatoria se basan en un sistema escolar unificado, que proporciona educación adaptada individualmente sobre la base de un currículo nacional único.

En este sistema el estudio del inglés tiene carácter obligatorio desde el primer curso de Primaria, lo que hace que el estudio de cualquier otra lengua extranjera no comience hasta el curso octavo y deje sólo el espacio de tres cursos de enseñanza obligatoria para su estudio. Cada escuela está obligada a ofrecer al menos una lengua extranjera para estos cursos, si bien los alumnos pueden elegir la opción de “estudios de profundización” en inglés o en alguna de las lenguas oficiales (noruego, sami) evitando así el estudio de una segunda lengua extranjera.

En los últimos años el español se ha convertido en la lengua extranjera con más adeptos entre los que deciden cursar una segunda lengua, superando la tradicional demanda del francés o del alemán. Por ello, el Ministerio de Educación y Formación Profesional (MEFP), a través de la Consejería de Educación en Alemania, trabaja en el establecimiento de fórmulas de cooperación, principalmente a través de la formación de docentes especializados y el envío de auxiliares de conversación a las escuelas noruegas.

## II Datos generales del país

<b>Nombre oficial del país:</b>	Reino de Noruega
<b>Forma de gobierno:</b>	Monarquía Constitucional
<b>Superficie en km2:</b>	Continente 385.155 km2, archipiélago de Svalbarg 61.020 km2 y la Isla Jan Mayer 377 km2
<b>Población total:</b>	5.320.045(2018)
<b>Principales ciudades:</b>	Oslo, Bergen, Trondheim, Tromsø
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Noruego ( <i>Bokmal</i> y <i>Nynorsk</i> ) y Sami (oficial en algunos municipios de Troms y Finnmark)
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Finlandés e Inglés (2ª lengua predominante)
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	Noruegos 83,2% (incluye Sami, alrededor de 60,000), Otros Europeos 8,3%, Resto del Mundo: 8,5%
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	Iglesia de Noruega (Evangélica Luterana), 71,5%, otros 21%, sin especificar 7.5% (estimado 2016)
<b>Puntos y Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH)1:</b>	1º

**Fuentes:** <http://datos.bancomundial.org>; <http://hdr.undp.org/en/countries> <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/no.htm>

## III Descripción del sistema educativo

	<b>Etapa</b>	<b>Duración/Cursos</b>	<b>Edad</b>	<b>Autoridad Educativa</b>
<b>Educación Infantil</b>	Enseñanza Preescolar ( <i>Barnebage</i> )	5 cursos	0-5	Autoridades educativas regionales y locales ( <i>Kunnskapsdepartementet</i> <i>Utdanningsdirektoratet</i> )
<b>Educación Obligatoria</b>	Educación Primaria y Secundaria Inferior ( <i>Grunnskole</i> )	<i>Barneskole</i> (Cursos 1-7)	6-12	Autoridades educativas regionales y locales ( <i>Kunnskapsdepartementet</i> <i>Utdanningsdirektoratet</i> )
		<i>Utdomsskole</i> (Cursos 8-10)	13-16	
<b>Educación Secundaria</b>	Educación Secundaria Superior ( <i>Videregående skole</i> )	Educación General (Cursos VG1-VG3)	17-19	Autoridades educativas regionales y locales ( <i>Kunnskapsdepartementet</i> <i>Utdanningsdirektoratet</i> )
		Formación Profesional (Cursos 1-3)		
<b>Educación Superior Universitaria</b>	Universidades y Centros de formación superior ( <i>Universitet, Høgskole</i> )	2-3 años: Graduado 1-2 años: Máster 2-4 años: Doctorado	A partir de 19 años	<i>Kunnskapsdepartementet</i> <i>NOKUT</i> <i>SIU</i> Universidades

## Indicadores educativos

Indicadores educativos	
<b>Tasa de alfabetización:</b>	100%
<b>Edades límites de escolaridad obligatoria:</b>	6-16 años
<b>Gasto en educación y porcentaje del PIB dedicado a educación:</b>	20.780 mil millones de euros 5,6 (2016)
<b>Ratio de alumnos por profesor:</b>	11,9 en primaria, 13,1 en secundaria
<b>Lenguas oficiales usadas en la enseñanza:</b>	Noruego (Bokmål, Nynorsk) y Sami

## Población escolar

La población escolar noruega matriculada en las etapas obligatorias durante el curso 2016-2017 ascendió a 633.029 alumnos repartidos del siguiente modo:

Población escolar noruega curso 2016-2017	
<b>Educación Infantil (0-6 años)</b>	281.622
<b>Educación Primaria (cursos 1-7)</b>	455.938
<b>Educación Secundaria Obligatoria (cursos 8-10)</b>	177.091
<b>Educación Secundaria Postobligatoria (Bachillerato)</b>	198.944
<b>Educación Secundaria Superior (FP)</b>	44.546
<b>Educación Superior</b>	293.123

Fuente: Statistics Norway

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

En Noruega son lenguas oficiales las dos variantes escritas del noruego (*Bokmål* y *Nynorsk*) junto con el sami. No obstante, el uso del inglés está muy extendido entre la población y los alumnos empiezan a estudiar esta lengua a partir del primer curso de enseñanza obligatoria.

A partir del octavo curso, los centros tienen además la obligación de ofertar al menos otro idioma y los alumnos tienen la posibilidad de iniciar el estudio de una segunda lengua extranjera. Los alumnos que no deseen iniciar una segunda lengua pueden elegir realizar estudios de profundización en inglés, noruego o sami en su lugar. Sin embargo, del total de alumnos matriculados en los cursos 8º a 10º en el curso 2016-2017, sólo el 2% de ellos optó por esta opción.

Los alumnos de las etapas primaria y secundaria obligatoria que no hablan noruego o sami como lengua materna tienen derecho a cursar la asignatura Noruego Básico para Minorías hasta que el nivel les permita seguir las clases regulares. En caso necesario, también pueden recibir clases de su lengua materna y/o formación bilingüe.

En los niveles de Educación Secundaria Postobligatoria, el estudio de una segunda lengua extranjera es obligatorio sólo en aquellos estudios conducentes a la universidad.

## Educación Básica

En el sistema educativo noruego, las etapas de Educación Primaria y Secundaria Obligatoria se encuentran unificadas en un ciclo único que consta de diez cursos. Los siete primeros corresponderían a la Educación Primaria y los tres restantes a nuestra Secundaria Obligatoria.

**En Noruega, el estudio de una segunda lengua extranjera además del inglés no es obligatorio en los diez años de escolarización obligatoria.**

El estudio del inglés comienza en el primer curso de Primaria y se mantiene hasta el final de la etapa (cursos 1º- 10º). Aunque en algunas escuelas se inicia la oferta de una segunda lengua extranjera en 6º y 7º curso, lo habitual es que los centros dispongan de esta oferta a partir del curso 8º en que se inicia la etapa secundaria. El estudio de esta segunda lengua no es, sin embargo, obligatorio y se puede optar por realizar estudios “de profundización” en inglés o en alguna de las lenguas oficiales (noruego o sami).

La normativa exige a los centros ofertar al menos una de las siguientes cuatro lenguas: alemán, español, francés y ruso. La oferta de los centros varía mucho de uno a otro, si bien todavía son pocos los que ofrecen más de dos lenguas extranjeras.

En el total de la etapa, la carga lectiva de las lenguas extranjeras cursadas es la que se muestra a continuación:

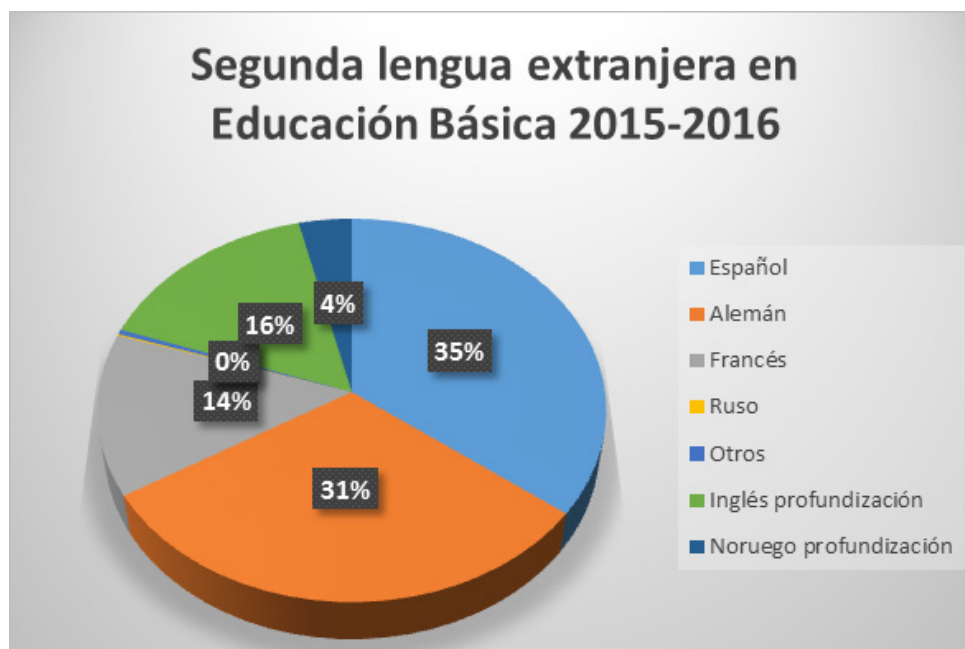
Idioma	Cursos 1-4	Cursos 5-17	Cursos 8-10	Total
Inglés	138 h.	228 h.	227 h.	593 h.
Segunda Lengua	-	-	227 h.	227 h.

En la siguiente tabla se muestra la evolución del estudio de las segundas lenguas extranjeras cursadas por los alumnos de este nivel educativo en los últimos seis cursos:

Alumnos de segunda lengua extranjera en Educación Básica						
	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16
Español	57.171	57.339	59.058	60.611	60.970	58.715
Alemán	46.187	46.129	46.390	47.617	49.333	51.546
Francés	26.378	27.062	26.677	25.834	24.414	22.684
Ruso	166	167	212	216	244	209
Otros	410	507	441	484	532	686
Inglés profundización	41.326	38.453	34.350	31.191	28.779	26.324
Noruego profundización	13.813	12.803	11.080	9.456	7.473	6.125

Fuente: elaborado a partir de datos de Norwegian Directorate for Education and Training

Como se puede observar en el siguiente gráfico que refleja datos del curso 2015/2016, entre los alumnos que deciden cursar una segunda lengua extranjera en Educación Básica, el español continúa siendo la opción más demandada a pesar del ligero descenso sufrido en el último año en favor del alemán:

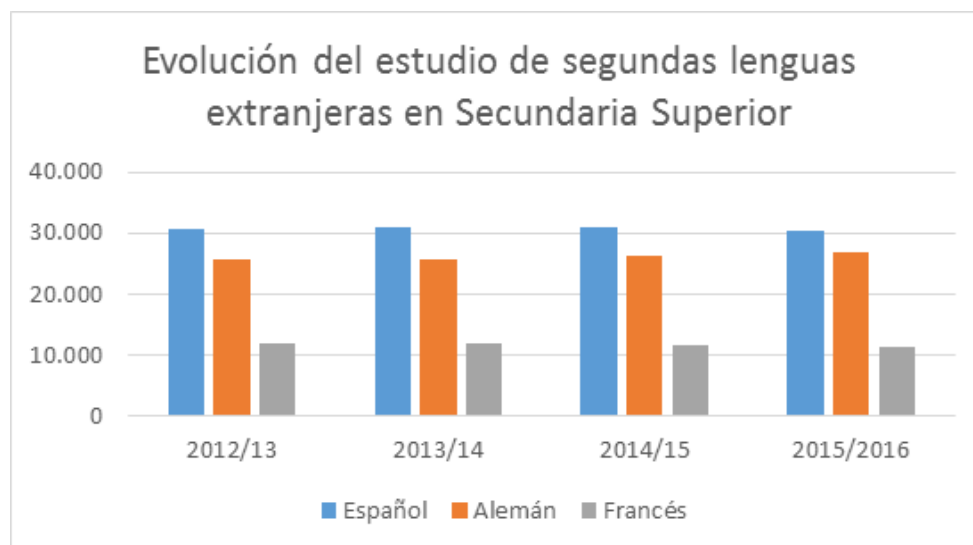


## Educación Secundaria Superior

En esta etapa, que consta de tres cursos de enseñanzas generales (VG1-VG3) o cuatro en el caso de la formación profesional, el inglés continúa siendo la primera lengua extranjera y su estudio es obligatorio en todas las modalidades de Secundaria Postobligatoria durante el primer año con una carga lectiva de 140 horas.

A partir del segundo curso, y dependiendo de las diferentes modalidades de estudio, la segunda lengua extranjera se puede ofrecer como materia obligatoria, de modalidad o como optativa. En las modalidades de Bachillerato que dan acceso a la universidad (*Studiespesialisering*), esta segunda lengua es obligatoria en al menos dos cursos. Si además el alumno no la ha cursado en la Secundaria Obligatoria, deberá cursarla también en el tercer curso. También se ofrece a los alumnos la posibilidad de cursar una tercera lengua como asignatura optativa. La carga lectiva de lenguas extranjeras en esta etapa es de 113 horas en VG1, 112 en VG2 y 140 en VG3.

En el siguiente gráfico se muestra la evolución del número de alumnos de Secundaria Superior cursando alguno de los tres idiomas predominantes a lo largo de los tres últimos cursos. Hay que tener en cuenta que la suma de los alumnos de estas tres lenguas supone el 98% del total de alumnos de Bachillerato cursando lenguas diferentes al inglés (curso 2015-16). La suma de alumnos del resto de lenguas supone tan sólo un 2% del alumnado. Como se puede observar, al igual que en la etapa educativa anterior, el español ocupa el primer lugar y aunque se observa una tendencia estable en el caso de las tres lenguas, se puede observar un ligero descenso del español y el francés y un aumento del alemán.



Fuente: elaborado a partir de datos de Norwegian Directorate for Education and Training

En otras modalidades de Educación Secundaria, incluyendo la Formación Profesional (*Arbeidstrening*), las lenguas extranjeras más allá del primer curso se ofrecen sólo como materias optativas y puede ser, además, una lengua inicial o una de continuación indistintamente.

La oferta de lenguas varía mucho de un centro a otro y depende en gran medida de la existencia de profesores cualificados. Sin embargo, las tres lenguas que, junto con el inglés, dominan la oferta en los centros de Secundaria Superior son el alemán, el español y el francés.

Si bien es cierto que la reforma educativa de la escuela primaria y secundaria llevada a cabo en 2006, y conocida como Reforma para la Promoción del Conocimiento (*Kunnskapsløftet*) ha supuesto un mayor interés de los alumnos noruegos por cursar lenguas extranjeras más allá del inglés, la oferta de otras lenguas, especialmente no europeas, es aún muy limitada en los centros de secundaria. Aproximadamente un 94 % de los estudiantes que cursan la opción de una Segunda Lengua Extranjera en el Bachillerato eligen entre Francés, Español o Alemán.

## Formación Profesional

Por lo general, el único requisito lingüístico obligatorio para todos los alumnos de los programas de Formación Profesional es el estudio de inglés durante el primer año.

## Educación Universitaria

Algunas universidades y centros superiores ofrecen, además de los estudios encaminados al estudio lingüístico o de traducción e interpretación, cursos y titulaciones que integran los idiomas con otras materias, como Derecho o Marketing, o como parte de los programas internacionales.

En cuanto a los estudios conducentes a la profesión docente, la presencia de las lenguas extranjeras distintas del inglés se reduce a una asignatura optativa en tercer y cuarto curso. No existe además titulación de profesor especialista en Lenguas Extranjeras por lo que no es un requisito formal para un profesor de lenguas extranjeras haber realizado estudios de especialización y corresponde a la propia escuela determinar si es competente o no para impartir la asignatura.

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

El nuevo currículo oficial presenta el español como una lengua de interés por su extensión y por los contactos de tipo comercial, cultural y turístico de Noruega con Latinoamérica y con España.

Si bien desde 2011, y a raíz de un proyecto piloto en el que participaron unas cien escuelas, es posible estudiar español a partir de 6º y 7º curso en algunos centros educativos noruegos, de forma general, el estudio comienza a partir de 8º y continúa hasta el final de la educación obligatoria, pudiendo continuarse su estudio también en la etapa de Bachillerato.

El número mayor de alumnos de español se concentra en el 8º curso (primer año de la escuela secundaria obligatoria) con porcentajes en torno al 33% y que en algunas zonas del país se van acercando al 50%.



Formación ELE en Oslo

### Educación Básica

Según los datos publicados por *Statistics Norway*, las cifras de estudiantes de los tres idiomas mayoritarios (alemán, español, francés) se han mantenido más o menos estables durante los últimos diez años, momento en que se estabilizó el rápido crecimiento del español en los años anteriores. Sólo el francés parece haber experimentado un ligero descenso de demanda en los últimos años.

El francés y el español son los idiomas preferidos en los municipios más grandes, mientras que el alemán es el que más se estudia en los más pequeños y en las zonas rurales, debido a que en muchas escuelas no se ofertan los otros dos.

En la actualidad, el español es una asignatura popular entre los alumnos de este nivel y la demanda es superior a la oferta, ya que no todos los centros disponen de profesorado cualificado, por lo que el porcentaje de alumnos que estudian español varía bastante de unos condados a otros. La media nacional de estudiantes de español como segunda lengua extranjera se sitúa para el curso 2016-2017 en el 30,7 % del total. Sin embargo, en zonas como en Rogaland o la capital, Oslo, los porcentajes se aproximan al 40%.



## Educación Secundaria Superior

Igual que en los cursos de secundaria obligatoria, la distribución es desigual entre las diferentes regiones. En las cinco regiones más pobladas (Oslo, Akershus, Hordaland, Rogaland y Sør-Trøndelag) el español es la opción mayoritaria elegida por casi el 50% de los estudiantes mientras que la proporción de alumnos que eligen francés es en estas cinco regiones ligeramente superior a la media del país y menos de un tercio de los estudiantes eligen alemán.

Por otra parte, en las cinco regiones menos pobladas, (Troms, Nord-Trøndelag, Aust-Agder, Sogn og Fjordane y Finnmark) la situación es diferente, y alrededor de la mitad de los estudiantes eligen alemán; el porcentaje de los que eligen francés es ligeramente inferior a la media nacional y en el caso del español, el porcentaje es marcadamente inferior a la media nacional de estudiantes que lo eligen.

En las cinco regiones más pobladas (Oslo, Akershus, Hordaland, Rogaland y Sør-Trøndelag) el español es la opción mayoritaria en los cursos de secundaria obligatoria

Como ya se ha mencionado, la capacitación del profesorado noruego de lenguas extranjeras es mejorable en todos los niveles y, por ello, el Ministerio de Educación e Investigación tiene en marcha programas de actualización para profesorado de estas materias. Se trata de cursos de 60ECTs impartidos por universidades noruegas para profesores de las lenguas extranjeras predominantes (alemán, francés, español y ruso). Desde 2006 se ofrecen para profesores de español.



Jornadas de formación para profesores de ELE en Oslo

## Educación Universitaria

Actualmente el estudio de español se imparte en varias universidades (Agder, Bergen, Oslo, Tromsø y Trondheim) y Escuelas Superiores Universitarias (Telemark y Østfold), siendo el español la lengua extranjera más popular también entre los universitarios.

Las Universidades de Bergen, Oslo, Tromsø y Trondheim tienen programas de Bachelor en Español y las tres primeras también ofertan programas de doctorado.



Olimpiadas de las Lenguas Extranjeras, organizadas por el Oslo Kommune y la Consejería de Educación

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

La acción educativa en el exterior en Noruega se canaliza a través de la Consejería de Educación de Alemania, Dinamarca, Finlandia, Noruega y Suecia, con sede en Berlín. Desde septiembre de 2018 funciona una asesoría técnica en Oslo para atender a los países nórdicos.

Entre sus funciones se encuentran la canalización de información sobre los sistemas educativos español y noruego, la difusión y gestión de los programas, las convocatorias y las ayudas que ofrece el MEFP y la formación del profesorado noruego de español como LE.

En este sentido, se realizan acciones directas de formación a través de la organización de cursos y jornadas didácticas, pedagógicas y de actualización en colaboración con la Asociación Noruega de Profesores de Español (ANPE) y el Centro Nacional para las Lenguas Extranjeras (*Fremmspraksenteret*), Departamentos de Español de varias Universidades y *Hogskoles* y Consejería Cultural de la Embajada de España en Oslo.

Desde el curso 2013-2014, en colaboración con el Centro Nacional para las Lenguas Extranjeras y el SIU (Centro para la Internacionalización de la Educación), la Consejería de Educación en Alemania gestiona el programa de Auxiliares de Conversación del MEFP en escuelas noruegas.

## VII Conclusión

A lo largo de la última década, el español se ha consolidado como la lengua extranjera más solicitada por los alumnos noruegos de Educación Secundaria, tan sólo por detrás del inglés de estudio obligatorio a lo largo de toda la Educación Básica.

No obstante, la hegemonía del inglés, aceptado por los noruegos como segunda lengua, la no obligatoriedad del estudio de una segunda lengua extranjera a partir de los 16 años en prácticamente todos los itinerarios y ciertas políticas educativas que priman las asignaturas científicas sobre las Humanidades, hacen que el estudio de nuestra lengua no tenga la continuidad deseable en etapas educativas posteriores.

Por otro lado, esta expansión viene a favorecer el aumento de los estudios universitarios en español, así como la intensificación de acciones de formación inicial y continua de los docentes, lo que redundará en el aumento de la calidad de la competencia lingüística y docente del profesorado, así como en la consolidación de la presencia del español en el sistema educativo noruego.

### Referencias

- Página web del Instituto Nacional de Estadística noruego: [www.ssb.no](http://www.ssb.no)
- Página oficial del Ministerio de Educación e Investigación noruego: [www.regjeringen.no](http://www.regjeringen.no)
- Página web de la Dirección Noruega para la Educación y la Formación: [www.udir.no](http://www.udir.no)
- Página web de la Agencia Nacional de Calidad con información sobre reconocimiento de títulos, formación profesional y universitaria : <http://www.nokut.no/en/>
- Facts and analysis of kindergarten, primary and secondary education in Norway: The Education Mirror 2014
- Datos estadísticos sobre Educación en Noruega, PDF: Facts about education in Norway 2016. Key figures 2014
- Datos sobre el PIB y gasto en educación: [www.ec.europa.eu/eurostat](http://www.ec.europa.eu/eurostat)
- Página web del Centro Nacional para las Lenguas Extranjeras. <http://fremmedspraksenteret.no/>
- Estadísticas de lenguas extranjeras (en noruego): <http://www.fremmedspraksenteret.no/nor/fremmedspraksenteret/sprakvalg-1/statistikk-og-analyse#vgs>
- Página web de la Asociación Noruega de Profesores de Español: [www.anpenorge.no](http://www.anpenorge.no)

### Glosario de términos educativos

<i>Arbeidstrening:</i>	Formación Profesional
<i>Barnehage:</i>	Educación infantil de 0 a 5 años.
<i>Barneskole:</i>	Escuela primaria (curso 1° a 7°)
<i>Bokmål:</i>	Una de las variantes escritas del noruego
<i>Fremmedspraksenteret:</i>	Centro Nacional para las Lenguas Extranjeras.
<i>Grunnskole:</i>	Escuela básica (cursos 1° a 10°)
<i>Hogskoles:</i>	Escuelas Superiores
<i>Kunnskapsløftet:</i>	Reforma Educativa “Promoción del Conocimiento”
<i>NOKUT:</i>	Agencia Nacional para la Calidad de la Enseñanza
<i>Nynorsk:</i>	Una de las variantes escritas del noruego
<i>SIU:</i>	Centro Nacional para la Cooperación Internacional educativa
<i>Studiespesialisering:</i>	Estudios generales de Secundaria postobligatoria
<i>Udomsskole:</i>	Escuela secundaria Obligatoria (cursos 8° a 10°)

*UHR:*

*Utdanningsdirektoratet:*

*Viderengående opplæring/Skole:*

Consejo Noruego de Educación Superior

Dirección General de Educación y Formación

Educación Secundaria postobligatoria/Bachillerato



El mundo estudia

**ESPAÑOL**



**NUEVA ZELANDA**

**2018**

# I Introducción



Nueva Zelanda es un país del hemisferio sur con calendario escolar austral, de febrero a diciembre. El inglés es la lengua de comunicación más ampliamente utilizada, dominada por el 99% de la población. El maorí y la lengua de signos son también lenguas oficiales en el país. A este mapa lingüístico cabría añadir las lenguas aportadas por los flujos migratorios de países del Pacífico Sur, como Samoa, y en las dos últimas décadas, sobre todo, China e India.

El aumento del multilingüismo se debe más a la inmigración que a la presencia e importancia de las lenguas extranjeras en el sistema educativo, ya que hasta la fecha su aprendizaje no es obligatorio en ningún tramo educativo y muchos alumnos terminan sus estudios sin haber cursado ninguna. Con la implantación de un nuevo currículum a principios de la década, se ha dado cierto impulso normativo a su estudio: ahora constituyen una de las ocho áreas de aprendizaje, con la misma importancia, al menos en teoría, que las otras siete. Aunque su oferta es obligatoria en algunos niveles, no lo es, en general, su aprendizaje.

El español es sin duda una de las lenguas que ha experimentado mayor crecimiento durante los últimos años, tendencia contraria a otras como el alemán. Sin embargo, se debe tener en cuenta que el porcentaje de alumnos que estudia algún idioma en secundaria no supera el 20%. El Ministerio de Educación y Formación Profesional, que cuenta con una Asesoría Técnica en el país, apoya con diferentes medidas, en colaboración con el Ministerio de Educación neozelandés, el aprendizaje del español a través de programas y actuaciones entre los que destacan los siguientes: auxiliares de conversación españoles y neozelandeses, formación del profesorado de español, becas de formación en universidades españolas, intercambios escolares, visitas a centros escolares, Centro de Recursos de Auckland, biblioteca digital ELEO y lista de distribución ELENZA.

## II Datos generales del país

### Indicadores Generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	Nueva Zelanda (Aotearoa, en maorí)
<b>Forma de gobierno:</b>	Monarquía constitucional parlamentaria
<b>Superficie en km2:</b>	270.500 km2
<b>Población total:</b>	4.872.483
<b>Principales ciudades:</b>	Auckland, Wellington, Christchurch
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Inglés, maorí y lengua de signos
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Samoano, hindi y chino mandarín.
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	Europeos: 67%; maorí: 15%; asiáticos: 12%; islas del Pacífico: 7%
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	Cristianos: 48,9 %; sin religión: 41,9%; otras religiones: hindú, musulmana, budista
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	0,915

**Fuente:** Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación:  
[http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/NUEVAZELANDA\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/NUEVAZELANDA_FICHA%20PAIS.pdf)

## III Descripción del sistema educativo

### Etapas del sistema educativo

Autoridad Educativa	Etapas		Duración Cursos	Edad
Ministerio de Educación	<b>Educación Infantil</b>	Educación Infantil		0 - 4
	<b>Educación Primaria</b>	Educación Primaria	Año 1	5 años
			Año 2	6 años
			Año 3	7 años
			Año 4	8 años
			Año 5	9 años
			Año 6	10 años
			Año 7	11 años
	<b>Educación Secundaria</b>	Educación Intermedia	Año 8	12 años
			Año 9	13 años
			Año 10	14 años
			Año 11	15 años
			Año 12	16 años
Año 13			17 años	
Universidades	<b>Educación Superior Universitaria</b>	Graduado	3 - 4 años	20 - 21
		Máster	2 años	22 - 23
		Doctor	3 años	25 - 27

**Fuente:** Education Counts: <https://www.educationcounts.govt.nz>

Indicadores educativos	
Tasa de alfabetización:	99,72%
Edades límites de escolaridad obligatoria:	6 - 16 años
Gasto en educación y porcentaje del PIB dedicado a educación:	5,20%
Ratio de alumnos por profesor:	22,3 en primaria, 20,37 en secundaria y 17,8 en la universidad
Lenguas oficiales usadas en la enseñanza:	Inglés y, en menor medida, maorí

**Fuente:** Education Counts: <https://www.educationcounts.govt.nz/indicators> y Ministry of Education: <https://www.education.govt.nz/school/running-a-school/resourcing/school-staffing/entitlement-staffing/curriculum-staffing>

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

La enseñanza de lenguas extranjeras no es obligatoria en el sistema educativo de Nueva Zelanda. El maorí tiene categoría de lengua oficial, de modo que uno de los debates nacionales en relación con la enseñanza de idiomas es si esta lengua debe ser obligatoria para todos los alumnos. También reciben consideración especial algunas lenguas del Pacífico Sur, como el samoano, tercera lengua más hablada en el país, y el tongano.

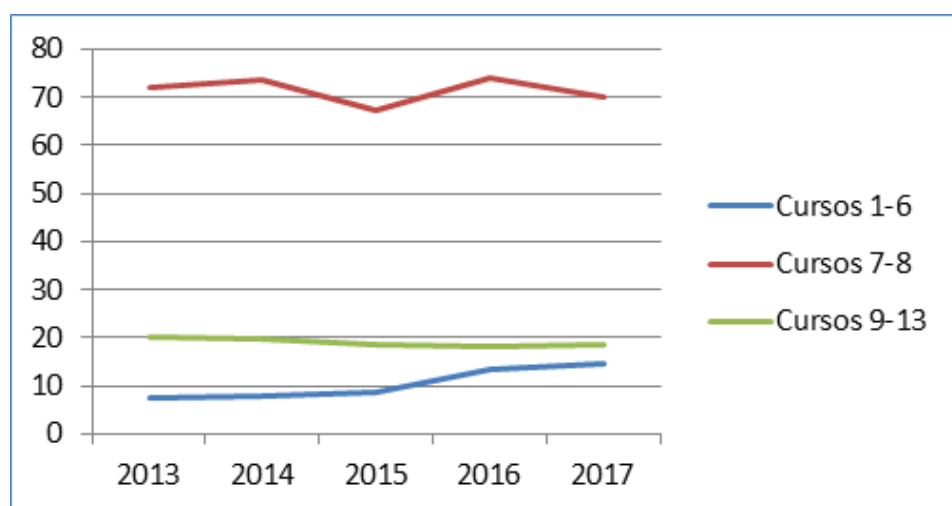
A mediados de la década pasada, el Ministerio de Educación estableció la obligatoriedad de la oferta de idiomas por parte de los centros que imparten enseñanzas de los cursos 7 al 10 (equivalentes a 6º Educación Primaria y 3º ESO). Las lenguas extranjeras pasaron a constituir una nueva área dentro del currículum estatal, llamada *Learning Languages*, dejando de estar incluidas en la misma área que el inglés. No obstante, la elección de un idioma no es obligatoria para los alumnos, a menos que los centros, en su autonomía, así lo determinen en alguno de los cursos. La normativa establece que las escuelas deben ofrecer otra lengua distinta a la vehicular, que puede ser el maorí, el inglés en los pocos casos en los que la lengua vehicular es el maorí, o una tercera lengua.

La elección de un idioma no es obligatoria para los alumnos, a menos que los centros, en su autonomía, así lo determinen en alguno de los cursos

Como muestra la siguiente tabla en la que se consideran los alumnos de todas las lenguas extranjeras en relación con el total de alumnos de la etapa, el mayor porcentaje se concentra en la educación intermedia, con cifras en torno al 70%. En los cursos 1º al 6º de la Educación Primaria se mantiene en los últimos años un ritmo de crecimiento continuo, aunque lento. En Educación Secundaria, en cambio, se aprecia cierta tendencia a la estabilidad con un ligero descenso en el último lustro.



Alumnos que cursan algún idioma (%)					
	2013	2014	2015	2016	2017
Educación Primaria. Cursos 1-6	7,54	8,04	8,69	13,33	14,59
Educación Intermedia. Cursos 7-8	72,24	73,80	67,37	73,98	70,24
Educación Secundaria. Cursos 9-13	20,14	19,95	18,66	18,25	18,50



Fuente: Education Counts: <https://www.educationcounts.govt.nz/statistics>

El currículum estatal es entendido como un conjunto de disposiciones orientadoras que los centros educativos adaptan a su realidad para conseguir los objetivos establecidos. De ahí que el espacio y la atención dedicados a cada una de las áreas puedan variar muy significativamente de un centro a otro, de manera especial en el caso de las lenguas extranjeras. No es posible, por ello, hablar de un tratamiento común para los idiomas, cuya carga horaria, duración y contenidos difiere mucho entre centros de una misma etapa. Sí es posible afirmar, no obstante, que en muchos centros de primaria se introduce la enseñanza de una lengua extranjera de una forma muy básica, con poca carga horaria semanal y en muchas ocasiones sin continuidad. En el caso de los centros de secundaria, las lenguas extranjeras tienen un tratamiento mucho más consistente, aunque con cierta frecuencia no pasan de ser lo que en el país se conoce como “*taster*”, un curso introductorio de apenas un trimestre o dos. El currículum tiene ocho niveles y es único para todas las lenguas y toda la primaria y secundaria, de modo que los centros lo aplican según el nivel de sus alumnos.

Los únicos centros que siguen modelos de enseñanza bilingüe, con utilización en cierta medida de metodología integrada de lengua y contenidos, son los *Te Kura Kaupapa*, en los que se imparte enseñanza bilingüe maorí-inglés. En la escuela Te Kura Kaupapa Maori o Te Koutu de la ciudad de Rotorua los alumnos reciben enseñanzas de inmersión en maorí y español.

Cabe destacar que, para apoyar los programas de lenguas extranjeras y la formación del profesorado, Nueva Zelanda cuenta con un asesor de cada una de las lenguas más estudiadas (español, francés, alemán chino y japonés), con consideración de *National Adviser*. En su mayoría son destinados por sus países, como es el caso de España, para colaborar con el Ministerio de Educación neozelandés.



Auckland Grammar School

## Educación Infantil

No se estudian lenguas extranjeras en este nivel educativo. La lengua vehicular es, en general, el inglés, salvo en las escuelas denominadas *Te Kohanga Reo*, con enseñanza en maorí.

## Educación Primaria

De 1° a 6° curso de la etapa primaria no existe ningún tipo de obligatoriedad en la enseñanza de idiomas, aunque tampoco hay ningún impedimento para que un centro incorpore su enseñanza al plan de estudios. Por eso no se dispone de datos fiables o representativos de esta franja escolar.

Aunque tradicionalmente la mayoría de estudiantes de idiomas eran alumnos de secundaria, desde mediados de los 90 un gran número de estudiantes de la etapa intermedia (cursos 7° y 8°), considerada el último tramo de la enseñanza primaria, se inicia en el estudio de idiomas, gracias a iniciativas gubernamentales para su promoción. El informe del Ministerio de Educación *The Teaching of International Languages in New Zealand Schools in Years 7 and 8. An Evaluation Study* hace una evaluación muy positiva en términos generales de estas iniciativas.

La siguiente tabla muestra las principales lenguas de estudio, siempre con carácter optativo. Entre ellas destacan el chino (representa el 44,14% del total de alumnos que cursaron un idioma en 2017), cuyo aprendizaje ha tenido un crecimiento notable en el último lustro, el francés (15,99%), que era tradicionalmente la lengua más estudiada, y el español (14,52%) como tercera lengua. En “Otras” se contabilizan otras lenguas minoritarias, como el indonesio o el ruso, y lenguas polinesias como el samoano y tongano, enseñadas normalmente en centros en los que la comunidad de hablantes de origen es representativa y, muchas veces, en horario extraescolar.

Enseñanza Primaria e Intermedia (Años 1-8)					
Alumnos de lenguas extranjeras					
	2013	2014	2015	2016	2017
Alemán	9.458	8.089	6.241	6.410	5.327
Chino	18.754	24.143	32.896	56.000	64.874
Francés	30.594	26.350	25.102	27.463	23.501
Español	24.906	24.548	21.672	22.152	21.331
Japonés	18.236	18.984	15.503	17.720	16.761
Otras	15.226	18.073	14.846	14.577	15.164
<b>Total</b>	<b>117.174</b>	<b>120.187</b>	<b>116.260</b>	<b>144.322</b>	<b>146.958</b>

Fuente: Education Counts: Students' international learning, <https://www.educationcounts.govt.nz/statistics/international-education/students-international-learning2>

## Educación Secundaria y Bachillerato

En la Enseñanza Secundaria observamos la misma tendencia de los últimos años, en los que se está produciendo una disminución en el número de alumnos de francés (representa el 34,2% en 2017), japonés (22,7%) y alemán (6,6%). El español (24,6%) es la segunda lengua más estudiada y, al igual que el chino (12%), muestra tendencia a la estabilidad. En general las lenguas tienen un carácter optativo.

Otros idiomas que se imparten de forma minoritaria y no se recogen en la siguiente tabla son el coreano o el ruso, además de lenguas polinesias como samoano, tongano y niuano.

Enseñanza Secundaria (Años 9 - 13)					
Alumnos de Lenguas Extranjeras					
	2013	2014	2015	2016	2017
Alemán	4.477	4.185	3.837	3.675	3.222
Chino	3.277	4.218	4.316	4.712	5.820
Francés	21.570	20.478	19.027	17.435	16.634
Español	11.680	11.573	11.464	11.134	11.969
Japonés	12.044	11.888	10.843	10.702	11.053
<b>Total</b>	<b>53.048</b>	<b>52.342</b>	<b>49.487</b>	<b>47.658</b>	<b>48.698</b>

Fuente: Education Counts: Students' international learning, <https://www.educationcounts.govt.nz/statistics/international-education/students-international-learning2>

## Formación Profesional

La enseñanza profesional está integrada en la enseñanza secundaria, por lo que no existen centros específicos de formación profesional obligatoria.

## Educación Universitaria

De las ocho universidades neozelandesas, siete ofrecen estudios de lenguas extranjeras, en algunos casos tanto en los niveles de grado como de posgrado. Los principales programas de lenguas extranjeras los ofrecen las universidades de Auckland y Victoria de Wellington.

# V La enseñanza del español como lengua extranjera

La enseñanza del español se ha consolidado en Nueva Zelanda y se ha mantenido estable en los últimos años, con ligeros repuntes. El crecimiento del número de hispanohablantes en el mundo, las relaciones comerciales con Hispanoamérica, la creciente importancia, aunque aún en ciernes, concedida a la enseñanza de lenguas extranjeras en el país y la popularidad del español entre los alumnos, son varios de los factores que ayudan a explicar la consolidación del interés por el español. No obstante, la situación dista aún de ser la ideal, en consonancia con el papel que las lenguas internacionales ocupan, en general, en el sistema educativo y la sociedad neozelandesas.

El español está presente en escuelas de la mayoría de las regiones del país, aunque el grueso de estudiantes se concentra en la zona de Auckland. Si bien su presencia en zonas rurales es, en general, escasa, existen varias plataformas virtuales que permiten su enseñanza en zonas aisladas.

No existe ningún requisito especial para ser profesor de español, o de cualquier otro idioma, más allá de los requisitos generales de acceso a la profesión docente. La decisión de introducir una lengua u otra por parte de las escuelas depende a menudo de las capacidades lingüísticas de su claustro de profesores. Esto implica que las competencias lingüísticas de los profesores pueden ser muy diversas y desiguales, y que las necesidades de formación del profesorado son a veces notables.

La enseñanza del español se ha consolidado en Nueva Zelanda y se mantiene estable en los últimos años, con ligeros repuntes

No se realizan estadísticas sobre el número exacto de profesores de español, que oscila mucho año a año. Muchos imparten además otras asignaturas, no necesariamente del área de las lenguas extranjeras. El número de profesores de español nacidos en Nueva Zelanda se aproxima al 50%. Esto no significa que los demás sean hispanohablantes de origen, ya que hay bastantes profesores de español de procedencia diversa, sobre todo británicos y estadounidenses. Asimismo, año tras año aumenta el número de profesores de español que previamente han sido auxiliares de conversación en España, o que deciden participar en el programa en algún momento de su vida profesional.

En el año 2011 entró en vigor una nueva ordenación curricular para el área de *Learning Languages*, que establece objetivos y principios comunes para todas las lenguas extranjeras y pone el énfasis en el alumno y la comunicación. No obstante, el español contaba con un currículo propio, de corte nocio-funcional, desde 1995. Por ser específico para el español y tener mayor nivel de concreción, este currículo mantiene todavía cierta vigencia entre el profesorado, especialmente para la preparación de los exámenes de los últimos cursos. La metodología empleada varía mucho de un profesor a otro, aunque el Ministerio de Educación fomenta un enfoque comunicativo, con un apoyo extensivo de las nuevas tecnologías. No obstante, la práctica real es a veces de corte más tradicional, con enfoques basados en la gramática y el léxico.

El español forma parte de los exámenes para la obtención del título de secundaria, NCEA, equiparables, en cierto modo, a las pruebas de acceso a la universidad. Sin embargo, la repercusión académica que tienen los resultados de las lenguas extranjeras para el ingreso en la universidad es muy inferior al de otras disciplinas como Matemáticas, Inglés o Biología, por citar tres ejemplos.



Formación de profesores. Salamanca 2017

Aunque existe un interés creciente por los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE), la realidad es que no se traduce en un incremento del número de candidatos, que se mantiene en torno a quince; en muchos casos, profesores de español. El hecho de que solo se convoque la prueba anual de noviembre en un único centro de examen en la ciudad de Auckland no favorece el aumento. Así, aunque algunos centros de secundaria muestran interés por el DELE para sus alumnos, encuentran difícil su desplazamiento a Auckland.

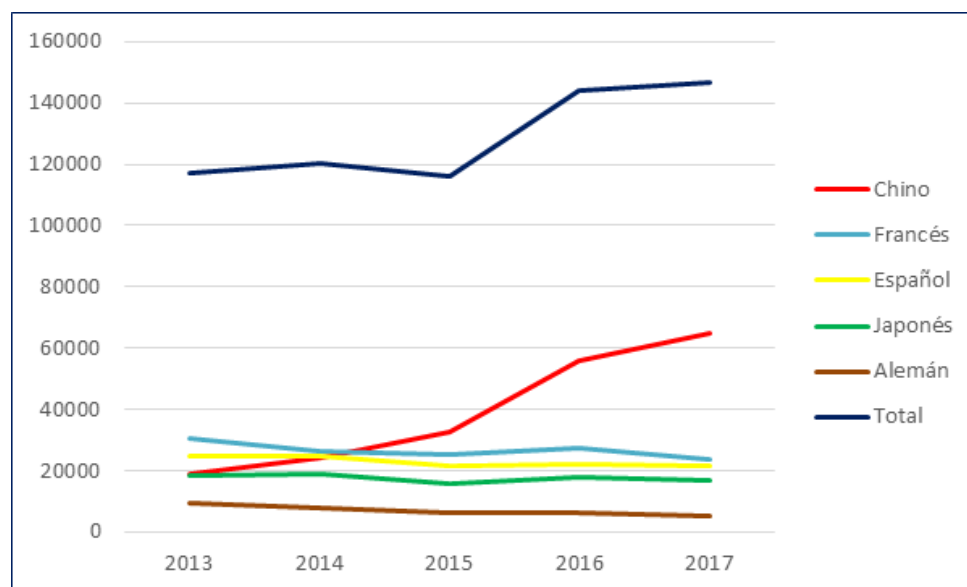
## Educación Infantil

En este nivel cabe mencionar algunas iniciativas locales en la zona de Auckland y Wellington en las que familias hispanohablantes con hijos en la franja de edad 0-5 organizan grupos para facilitar el contacto de sus hijos con el español al menos una vez a la semana.

## Educación Primaria

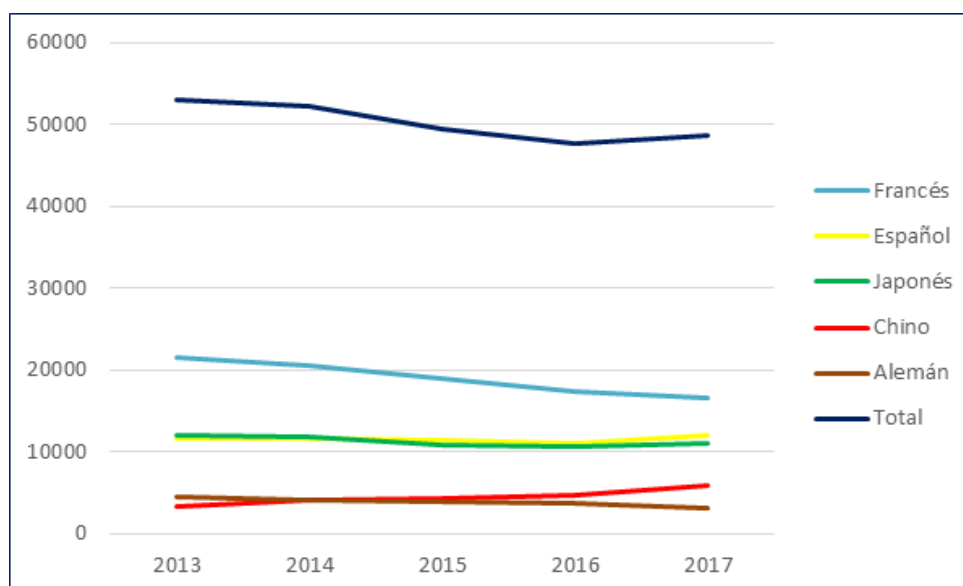
Como muestra el siguiente diagrama, según los datos numéricos de la tabla correspondiente del apartado IV, el español ha venido siendo hasta hace pocos años la segunda lengua más estudiada

en la etapa de educación primaria e intermedia. Sin embargo, las enseñanzas de chino han crecido exponencialmente a partir de 2014. La principal razón de este crecimiento es la decidida apuesta de China por difundir su lengua, especialmente a través de la financiación de los 150 auxiliares de conversación de chino mandarín distribuidos por todo el país. De este modo, las escuelas pueden atender las necesidades de la creciente población de origen chino, a la vez que cumplen con el requisito legal de ofertar una segunda lengua, sin que resulte oneroso para sus presupuestos.



### Educación Secundaria y Bachillerato

En el siguiente diagrama se puede observar que el español es en la actualidad la segunda lengua más estudiada en la secundaria –nivel que determina la relevancia de cada lengua–, con cifras bastante estables, solo por detrás del francés, aunque cada vez más cerca de él. El español, que junto con el chino son las lenguas que más han crecido, superó hace años al alemán y en los últimos años también al japonés, que junto con el francés eran hasta hace poco las dos lenguas más estudiadas.



## Educación Universitaria

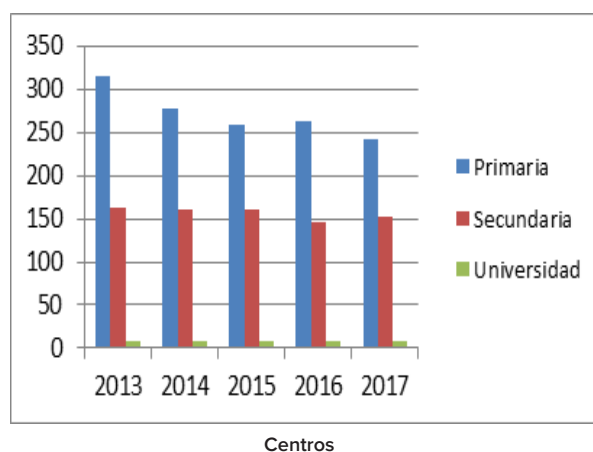
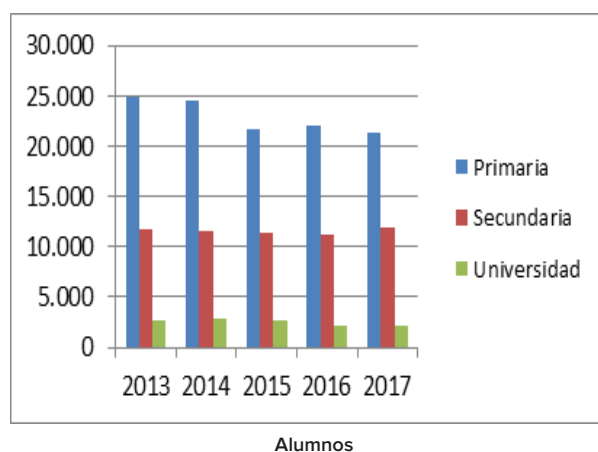
El aprendizaje de idiomas tampoco constituye un requisito para los estudiantes universitarios. No obstante, siete de las ocho universidades de Nueva Zelanda cuentan con algún programa de español. Como es en general el caso de los departamentos de idiomas en Nueva Zelanda, se nutren principalmente de estudiantes que escogen el español para complementar sus estudios, sin objetivo de especialización en la lengua, aunque cada vez son más las universidades que ofrecen programas de postgrado de español. La Universidad de Auckland, donde se halla una Cátedra Príncipe de Asturias, y la Universidad Victoria de Wellington ofrecen los principales programas de español. Massey University, en Palmerston North, desarrolla un importante programa de español a distancia.

En la tabla siguiente, se puede apreciar en general la estabilidad de los datos, en números absolutos, en la enseñanza secundaria y universitaria, con ligeras oscilaciones. En la etapa de primaria, en cambio, se produce una reducción en el periodo considerado, en números absolutos, del 13,4%. En términos relativos, comparados los datos con el número total de alumnos de la etapa, la reducción es ligeramente superior a un punto porcentual: el español representaba el 5,20% del total de alumnos de primaria en 2013 y el 4,15% en 2017. Mayor descenso ha experimentado el francés, que ha pasado del 6,30% al 4,58% en los mismos años. La lengua china, en cambio, ha aumentado del 3,92% al 12,63.

El español es en la actualidad la segunda lengua más estudiada en la Secundaria, con cifras bastante estables, solo por detrás del francés, aunque cada vez más cerca de él

Los datos de las universidades se refieren al número de matrículas en asignaturas relacionadas con el español, no al número específico de estudiantes individuales (cada estudiante puede matricularse en más de una asignatura de español). Las asignaturas no son necesariamente secuenciales, por lo que un alumno puede estar simultáneamente matriculado en Español I y Español II.

Alumnos de español y centros donde se imparte										
	2013		2014		2015		2016		2017	
	Alumnos	Centros	Alumnos	Centros	Alumnos	Centros	Alumnos	Centros	Alumnos	Centros
<b>Primaria</b>	24.906	316	24.548	278	21.672	260	22.152	264	21.331	242
<b>Secundaria</b>	11.680	162	11.573	160	11.464	161	11.134	145	11.969	153
<b>Universidad</b>	2.751	7	2.781	7	2.747	7	2.146	7	2.129	7
<b>Total</b>	<b>39.337</b>	<b>485</b>	<b>38.902</b>	<b>445</b>	<b>35.883</b>	<b>428</b>	<b>35.432</b>	<b>416</b>	<b>35.429</b>	<b>402</b>



Fuente: Education Counts: <http://www.educationcounts.govt.nz>; y elaboración propia a partir de los datos proporcionados por las universidades.

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

Los programas de promoción y apoyo a la enseñanza del español en Nueva Zelanda se coordinan a través de una Asesoría Técnica, ubicada en la Embajada de España en Wellington y dependiente de la Consejería de Educación en Australia y Nueva Zelanda, con sede en Canberra. Desde la Asesoría se gestionan los programas de promoción del español del Ministerio de Educación y Formación Profesional. Un instrumento fundamental para la materialización y el funcionamiento de la red de profesores de español es la lista de distribución ELENZA gestionada por la Asesoría.

La Asesoría trabaja en colaboración con el Ministerio de Educación neozelandés, a través de ILEP (*International Languages Exchanges Pathways*), organismo externo perteneciente a la Universidad de Auckland dedicado a la promoción y apoyo de las lenguas extranjeras en la educación primaria y secundaria.



Auxiliares de conversación en Nueva Zelanda

Año tras año aumenta el número de profesores de español que previamente han sido auxiliares de conversación en España o que deciden participar en el programa en algún momento de su vida profesional

Entre los programas que gestiona la Asesoría destacan el de auxiliares de conversación, tanto españoles en Nueva Zelanda como neozelandeses en España. El primero comenzó en el año 2001 con la incorporación de tres auxiliares a centros neozelandeses. Desde entonces



el programa ha crecido de forma paulatina y en los últimos años ha alcanzado una media de ocho auxiliares por curso, destinados sobre todo en centros de Auckland, y alguno también en Wellington y Christchurch. El programa tiene especial relevancia en este país, ya que a veces escasean los profesores de español.

Por su parte, el programa de auxiliares de conversación neozelandeses en España sigue una muy poderosa progresión desde hace unos años. Se ha pasado de apenas cinco candidatos por curso en los primeros años del siglo a cifras que rondan las cien solicitudes por año en el periodo considerado, de modo que anualmente se incorporan a centros españoles unos 50-60 auxiliares de lengua inglesa. Proporcionalmente en relación con su población total, Nueva Zelanda es el país que más auxiliares de conversación de lengua inglesa aporta al programa.

Desde la Asesoría se contribuye, en colaboración con ILEP, a la creación y distribución gratuita de materiales y recursos para la enseñanza y promoción del español. Se desarrolla, asimismo, un plan de formación de profesores de español, con actividades y talleres por toda la geografía del país. Dentro de este plan de formación destaca el curso de inmersión en la Universidad de Salamanca que se celebra en el mes de julio, con una duración de dos semanas, y en el que participan diez profesores en ejercicio en Nueva Zelanda. Los cursos desarrollados por el MEFP en colaboración con la Universidad Internacional Menéndez Pelayo han tenido también muy buena acogida entre el profesorado los años en que se han convocado.



Póster de promoción del español

La Asesoría mantiene un servicio de préstamo de libros y materiales en distintos soportes a través de la sección del Centro de Recursos de Canberra, Alejandro Malaspina, abierta en marzo de 2013 en la sede de ILEP en Auckland. En 2017 se ha puesto también a disposición de los profesores los servicios de la Biblioteca Virtual ELEO.

La Asesoría mantiene una estrecha colaboración con los departamentos de español de las siete universidades de Nueva Zelanda que lo tienen. Con todas ellas se han organizado distintas actividades de promoción y formación. La Universidad de Canterbury cuenta desde 2017 con un lector MAEC-AECID.

Asimismo, se colabora asiduamente con STANZA, Asociación de profesores de español de Nueva Zelanda, en las jornadas de inmersión y formación para profesores y en las diferentes actividades para alumnos, como el concurso nacional de debates en español.

Igualmente se mantiene la colaboración con el Instituto Cervantes de Sidney, dado que no existe una sede en Nueva Zelanda, muy especialmente en todo lo relacionado con la promoción y realización de las pruebas para la obtención del DELE.

En general se puede afirmar que los programas desarrollados en Nueva Zelanda, así como las relaciones con los distintos agentes educativos (ministerio, universidades, asociaciones, etc.) neozelandeses, gozan de muy buena salud.

Programas del MEFP					
	2013	2014	2015	2016	2017
<b>Auxiliares de conversación españoles</b>	9	8	8	9	9
<b>Auxiliares de conversación neozelandeses</b>	49	72	69	87	76
<b>Becas cursos de verano UIMP</b>	--	2	4	4	--
<b>Becas cursos Universidad de Salamanca</b>	14	11	10	10	10

## VII Conclusión

El español vive un interesante momento en Nueva Zelanda, ya que es la única lengua, junto con el chino mandarín, que se mantiene o crece. El español ejerce un gran atractivo debido a su importancia a nivel global y a las relaciones comerciales de Nueva Zelanda con España y con los países de América Latina, que constituyen también un destino turístico de primer orden. Para profundizar en esas relaciones se ha creado en 2017, dependiente de la Universidad Victoria de Wellington, el Latin America CAPE, centro de excelencia Asia Pacífico. Los CAPE son una iniciativa del Ministerio de Educación neozelandés para aumentar las relaciones en el área Asia Pacífico, con la promoción de la lengua y la cultura como instrumento fundamental para facilitar dichas relaciones.

El impacto de otros factores como el crecimiento del español a nivel mundial o el progresivo convencimiento de la importancia del aprendizaje de lenguas extranjeras ayudan a entender este nuevo panorama que, aunque lentamente, se va modificando.

El español, lengua popular entre los alumnos, ha venido ocupando el segundo lugar en la enseñanza de idiomas, después del francés, y ha ido creciendo a la vez que descendían el francés, el alemán y el japonés. En los últimos cuatro años, el aumento experimentado por el chino en la educación primaria, en consonancia con el número de inmigrantes y la financiación proveniente de China, puede haber modificado la tendencia al aumento; resta por ver si se consolida en el futuro o si se trata de una situación transitoria.



Presentación oficial de los CAPE a cargo del sr. Chris Hipkins,  
ministro de Educación

Un aspecto clave para que las enseñanzas de lenguas extranjeras, en general, y del español, en particular, den un salto cualitativo y cuantitativo sería la modificación normativa para dar carácter obligatorio al aprendizaje de al menos un idioma. El hecho de que algunos centros, especialmente privados, estén dando tímidos pasos en ese sentido anima a ser optimistas a largo plazo.

La presencia de España en Nueva Zelanda se ha reforzado desde la apertura de nuestra Embajada en 2006. Las actuaciones de la Consejería de Educación se han multiplicado en lo que va de década con la consolidación de la colaboración con distintas instituciones del país, como ponen de manifiesto los trece convenios de cooperación firmados hasta la fecha.

Por lo demás, es posible afirmar, sin ningún género de dudas, que España destaca entre todos los países hispanos que mantienen relaciones diplomáticas con Nueva Zelanda por el esfuerzo y los recursos que pone al servicio de la promoción de nuestra lengua y en materia educativa en este país.

## Referencias

- Ministerio de Educación: <http://www.minedu.govt.nz>
  - Education Statistics of New Zealand: <http://www.educationcounts.govt.nz/statistics>
  - Education Counts: <http://www.educationcounts.govt.nz>
- New Zealand Qualifications Authority: <http://www.nzqa.govt.nz>
- Spanish Teachers' Association of New Zealand Aotearoa, STANZA: <http://www.stanza.org.nz>

## Glosario de términos educativos

- ILEP*: *International Languages Exchanges and Pathways*. Agencia del Ministerio de Educación encargada de apoyar los programas de lenguas extranjeras en los sistemas reglados.
- NZQA*: *New Zealand Qualifications Authority*. Organismo encargado de las homologaciones y convalidaciones.
- NCEA*: *National Certificate of Educational Achievement* Certificado Nacional de Logros Académicos (exámenes nacionales con pruebas internas y externas, con tres niveles diferentes, realizados a lo largo de los tres últimos cursos de la secundaria).
- STANZA*: *Spanish Teachers' Association of New Zealand Aotearoa*. Asociación de profesores de español de Nueva Zelanda.



El mundo estudia  
**ESPAÑOL**



**PAÍSES BAJOS**

**2018**

# I Introducción



Los Países Bajos tienen cerca de 17 millones de habitantes, repartidos en un área de 41.528 km<sup>2</sup>. La lengua oficial es el neerlandés, aunque en algunas provincias también es oficial el frisio y hay otros dialectos como el bajo-sajón o el limburgués.

La sociedad holandesa concede gran importancia a la educación. El nivel de participación de la población de los Países Bajos en los diferentes programas educativos es muy alto. De los 16,86 millones de habitantes, 3,54 millones se encontraban matriculados en algún centro oficial en el curso 2015-16. Además tiene un alto número de titulados superiores.

Algo más de 714.000 estudiantes han seguido cursos de formación en un centro de Educación Superior en el curso 2016-17.

Según la Constitución holandesa, existe el derecho de establecimiento de centros educativos, y estos pueden ofrecer una educación basada en principios religiosos, ideológicos o educativos. Por tanto, existen centros tanto públicos como privados-concertados en Países Bajos. Ambos tipos de centros reciben financiación del gobierno en la misma proporción.



Sede de la asesoría en Ámsterdam

Las lenguas extranjeras ocupan un apartado importante en la Educación Secundaria y la Formación Profesional Media y Superior, aunque no tanto en Primaria, donde solo es obligatoria la enseñanza del inglés en los dos últimos cursos. No obstante, en esta etapa muchos centros ofertan español como asignatura optativa o extraescolar para alumnos con altas capacidades.

El Ministerio de Educación y Formación Profesional cuenta con una Asesoría Técnica en Países Bajos, como parte integrante de la Consejería de Educación de Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo. Existe un número importante de programas de la Acción Educativa Exterior en Países Bajos que incluye el programa de ALCE (Agrupación de Lengua y Cultura Española), dos Secciones Españolas, una en

Ámsterdam y otra en Leiden, un amplio programa de formación de profesorado, publicaciones, así como asesoramiento sobre los sistemas educativos de ambos países y mantenimiento de relaciones institucionales, tanto con las instituciones españolas asentadas en el país como con las neerlandesas.

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	Reino de los Países Bajos
<b>Forma de gobierno:</b>	Monarquía parlamentaria
<b>Superficie en km<sup>2</sup>:</b>	41.528 km <sup>2</sup>
<b>Población total:</b>	16.865.008 habitantes <sup>1</sup>
<b>Principales ciudades:</b>	Ámsterdam, La Haya, Róterdam, Utrecht
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Neerlandés, frisón
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Inglés o alemán como lengua extranjera
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	Países Bajos 78.3%, otros europeos 9.6%, Marruecos 2.3%, Turquía 2.3%, Surinam 2.0%, otros 5.5% <sup>2</sup>
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	Católicos 29%; protestantes 19%; musulmanes 5%; otras religiones 5%; ninguna 42% <sup>3</sup>
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH)<sup>4</sup> (2014):</b>	5 <sup>05</sup>

Los Países Bajos comprenden doce provincias, más Aruba, Curazao y San Martín. La capital de los Países Bajos es Ámsterdam, si bien la sede de gobierno se encuentra en La Haya.

<sup>1</sup> <http://datos.bancomundial.org/indicador/SP.POP.TOTL>

<sup>2</sup> [http://statline.cbs.nl/Statweb/publication/?DM=SLNL&PA=37296NED&D1=25-51&D2=0,10,20,30,40,50,\(I-1\)-I&VW=T](http://statline.cbs.nl/Statweb/publication/?DM=SLNL&PA=37296NED&D1=25-51&D2=0,10,20,30,40,50,(I-1)-I&VW=T)

<sup>3</sup> [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/PAISESBAJOS\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/PAISESBAJOS_FICHA%20PAIS.pdf)

<sup>4</sup> Se trata de un indicador social que recoge los índices de esperanza de vida al nacer, la tasa de alfabetización de adultos y el PIB per cápita.

<sup>5</sup> <http://hdr.undp.org/en/countries>

## III Descripción del sistema educativo

### Etapas del sistema educativo

Sistema educativo de Países Bajos				
	Etapa	Duración/ Niveles	Edad	Autoridad Educativa
<b>Educación Infantil</b>	No reglada			
<b>Educación Primaria</b>	<i>Basisonderwijs</i>	8 años/ 1-8	4/5- 12	MINOCW
<b>Educación Secundaria (Tres modalidades)</b>	<i>VWO Voorbereidend Wetenschappelijk Onderwijs- Secundaria Científica o preparatoria para Universidad</i>	6 años/ 1-6	12 - 18	MINOCW
	<i>HAVO Hoger Algemeen Voortgezet Onderwijs- Secundaria General</i>	5 años/ 1-5	12 - 17	MINOCW
	<i>VMBO Voorbereidend Middelbaar Beroepsonderwijs- Formación Profesional Secundaria</i>	4 años/ 1-4	12 -16	MINOCW
	PO Praktijkonderwijs	6 años /1-6	13-18	MINOCW
<b>Formación Profesional</b>	<i>MBO Middelbaar Beroepsonderwijs</i>	de 1 a 4 años/1-4	A partir de 16	MINOCW
<b>Educación Superior</b>	<i>HBO (Hoger Beroepsonderwijs) Formación Profesional Superior</i>	Bachelor - 4 años Master – 1/2 años	A partir de 17	MINOCW
	<i>WO (Wetenschappelijk Onderwijs), Universidad</i>	Bachelor - 3 años Master – 1-2 años	A partir de 18	MINOCW

### Indicadores educativos

Indicadores educativos	
<b>Tasa de alfabetización</b>	99% <sup>6</sup>
<b>Edades límites de escolaridad obligatoria</b>	5/17-18
<b>Gasto en educación y porcentaje del PIB dedicado a educación</b>	36.700 millones/ 5.5 % PIB <sup>7</sup> (2014)
<b>Establecimientos educativos universitarios</b>	19
<b>Establecimientos educativos superiores HBO</b>	37
<b>Establecimientos educativos no universitarios</b>	7559 <sup>8</sup>
<b>Ratio de alumnos por profesor</b>	17 en Educación Primaria; 17 en Educación Secundaria <sup>9</sup>
<b>Lenguas oficiales usadas en la enseñanza</b>	Neerlandés, frisón

<sup>6</sup> [www.indexmundi.com/netherlands/literacy.html](http://www.indexmundi.com/netherlands/literacy.html)

<sup>7</sup> <http://statline.cbs.nl/statweb/publication/?vw=t&dm=slen&pa=80509eng&la=en>

<sup>8</sup> [http://statline.cbs.nl/statweb/publication/?vw=t&dm=slnl&pa=03753&d1=a&d2=1-2,6,8,1&d3=0-2&d4=0&d5=\(1-6\)-l&hd=151215-1509&hdr=t,g3,g4&stb=g2,g1](http://statline.cbs.nl/statweb/publication/?vw=t&dm=slnl&pa=03753&d1=a&d2=1-2,6,8,1&d3=0-2&d4=0&d5=(1-6)-l&hd=151215-1509&hdr=t,g3,g4&stb=g2,g1)

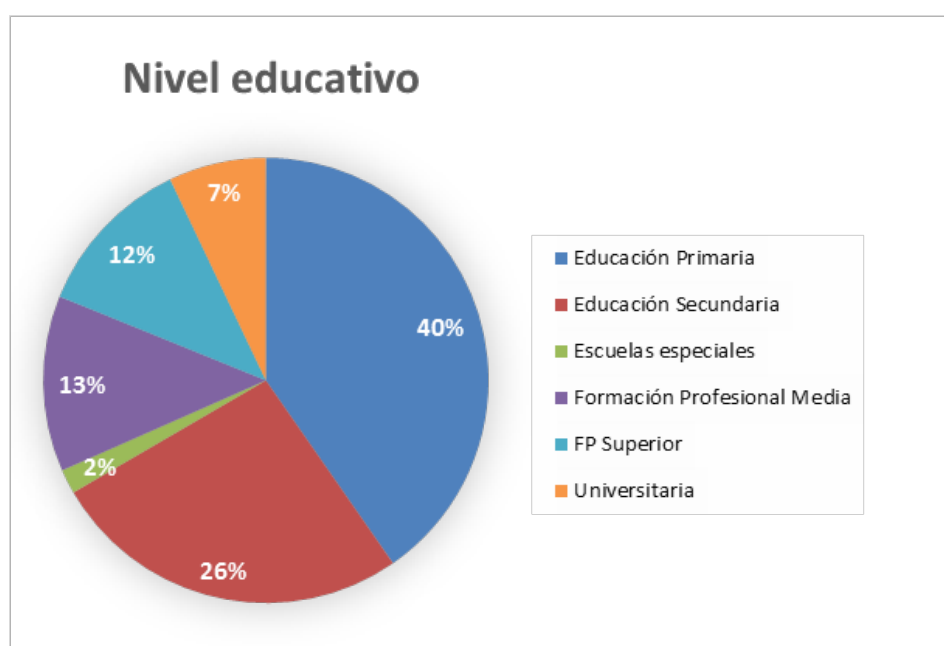
<sup>9</sup> <http://www.oecd.org/edu/education-at-a-glance-19991487.htm>



## Población escolar

Población escolar 2016/2017			
Nivel	Centros	Alumnos	%
Educación Primaria	6894	1.528.422	40,33
Educación Secundaria	648	995.735	26,28
Escuelas especiales	267	67.051	01,77
Formación Profesional Media	66	483.922	12,77
FP Superior	37	446.457	11,78
Universitaria	19	267.905	07,07
Total	7931	3.789.492	100

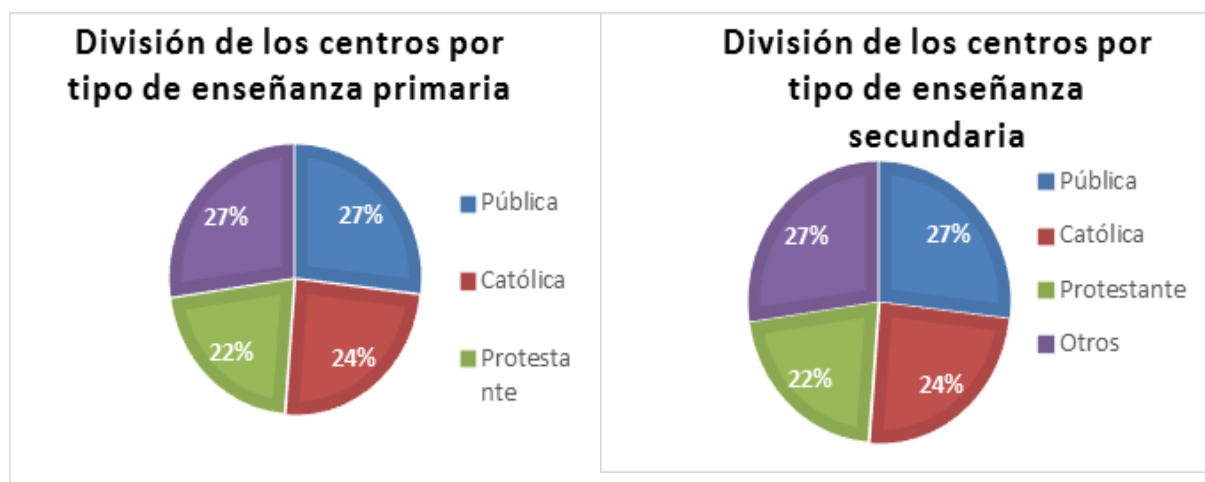
Fuente: CBS Estadísticas Oficiales<sup>10</sup>



<sup>10</sup> <http://statline.cbs.nl/Statweb/publication/?DM=SLNL&PA=03753&D1=a&D2=0,5&D3=1,3-5&D4=0&D5=21->

División de los centros por tipo de enseñanza			
PRIMARIA	No. de centros	No. de estudiantes	%
Pública	2161	450.976	29,49
Católica	2079	499.863	32,69
Protestante	2003	411.601	26,92
Otros	675	166.758	10,90
Total	6918	1.529.198	100

División de los centros por tipo de enseñanza			
SECUNDARIA	No. de centros	No. de estudiantes	%
Pública	186	267.149	26,86
Católica	146	242.659	24,40
Protestante	132	213.226	21,44
Otros (ej. métodos pedagógicos)	186	271.432	27,29
Total	650	994.466	100,0



Fuente: CBS estadísticas oficiales<sup>11</sup>

Más información sobre el sistema educativo neerlandés en la publicación de la Consejería de Educación “El Español en el Benelux”<sup>12</sup>

<sup>11</sup> <http://statline.cbs.nl/Statweb/publication/?DM=SLNL&PA=03753&D1=a&D2=0,5&D3=1,3-5&D4=0&D5=21->

<sup>12</sup> <https://sede.educacion.gob.es/publiventa/el-espanol-en-el-benelux/ensenanza-lengua-espanola/20654>

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

### Educación Infantil y Primaria

Habitualmente los alumnos cursan inglés en los dos últimos cursos de Primaria, aunque los centros pueden solicitar al Ministerio un permiso para ofertar además Alemán, Francés o Español y otros centros, en particular los que se perfilan como centros de lenguas, los ofertan fuera del currículo.

Alrededor de mil cien colegios de Primaria ofrecen una lengua extranjera –casi siempre, inglés– a una edad temprana. Este número está en constante aumento.

Desde el Ministerio de Educación se está potenciando el inicio temprano de una lengua extranjera, principalmente el inglés.

En estos centros se deberá enseñar entre una y tres horas a la semana en una lengua extranjera. Se enseña una serie de lecciones de una asignatura o una asignatura completa en ese idioma, principalmente inglés. Método AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas extranjeras).

En los centros con enseñanza temprana de una lengua extranjera *Vroeg vreemdetalenonderwijs VVTO* se permite que hasta un 15% de la carga lectiva de un curso se imparta en una lengua extranjera. Se considera que este porcentaje no tendrá efectos negativos sobre las destrezas lingüísticas del holandés en los alumnos.

### Educación Secundaria y Bachillerato

Al contrario que en Primaria, las lenguas extranjeras tienen un gran peso en la Educación Secundaria y en la Formación Profesional Media y Superior. Por esta razón, los estudiantes suelen llegar a la universidad con un aceptable nivel de conocimientos de alemán, francés o español y con muy buen nivel de inglés.

En los Países Bajos pretenden ir más allá del simple aprendizaje de lenguas, se quiere potenciar la “internacionalización” (aprendizaje de la cultura, e-Twinning, intercambios, etc.) porque consideran que enriquece a la educación y que contribuye al fortalecimiento social y económico del país.

El 1 de agosto de 2007 con la reforma de la Secundaria se empezó a aplicar una nueva regulación en la oferta de lenguas extranjeras. Entre las novedades importantes es destacable el hecho de que en el cuadro de asignaturas comunes de la Secundaria Científica o Preparatoria para la Universidad (*VWO*), el alemán y el francés han dejado de ser obligatorias y han sido sustituidas por una sola asignatura llamada Segunda Lengua Extranjera, de manera que se pueden ofertar, además de alemán y francés, árabe, español, frisón, italiano, ruso y turco.

En el primer ciclo de la Educación Secundaria (*Onderbouw*), es obligatorio el estudio del inglés en todas las modalidades. En este primer ciclo, los alumnos deben escoger una segunda

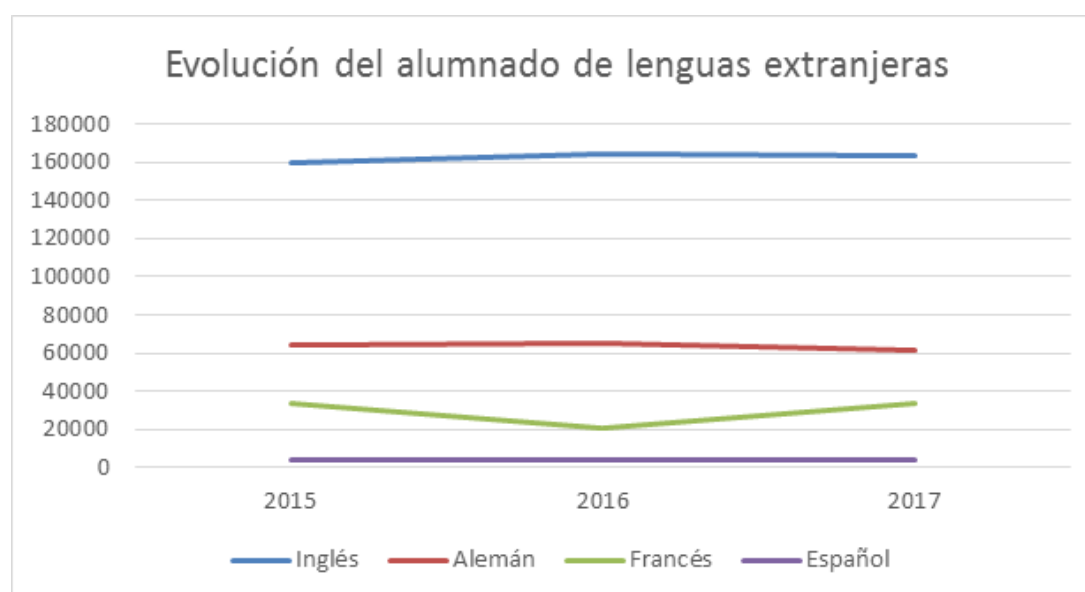
y, en muchos casos, una tercera lengua extranjera, que pueden ser el francés y el alemán, pero ahora también el español.

En el segundo ciclo de Secundaria (*Bovenbouw*) de VWO y Secundaria General (*HAVO*), es obligatorio continuar con el estudio de una segunda lengua extranjera, y en la Formación Profesional Secundaria (*VMBO*) es opcional. Los alumnos de Secundaria pueden cursar una lengua extranjera en dos modalidades: larga o corta, pero es la escuela la que normalmente decide qué modalidad ofrece. En VWO, la modalidad larga suele durar 4 o 5 años y finaliza con una prueba externa centralizada que es parte del examen final de Secundaria. La modalidad corta se empieza en la segunda fase, dura tres años y, normalmente, se evalúa mediante una prueba que realiza la escuela (*schoolexamen*).

La oferta del español en las mismas condiciones que el alemán y el francés sólo fue posible a partir de la reforma de la Secundaria de 2010. Desde entonces, el número de alumnos de español se ha ido incrementando de manera constante. Esta tendencia al alza se mantiene en el año 2018 en todas las modalidades de la Educación Secundaria, especialmente en VWO.

Candidatos a exámenes finales centralizados de Secundaria 2010-2017							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
Inglés	182.592	182.355	183.405	155.827	160.058	160.058	164266
Alemán	60.378	58.833	58.899	61.574	64.326	64326	65408
Francés	32.273	32.184	21.405	33.508	33.565	35565	20263
Español	4.038	4.134	4.205	3.362	3.735	3735	4128

\*Fuente: [http://www.cito.nl/onderwijs/voortgezet%20onderwijs/centrale\\_examens/examenverslagen](http://www.cito.nl/onderwijs/voortgezet%20onderwijs/centrale_examens/examenverslagen)



La diferencia en número es debida a que el inglés es una asignatura obligatoria durante toda la Secundaria y tanto el alemán como el francés han sido los otros dos idiomas obligatorios en la 1ª fase de Secundaria, siendo opcionales en la 2ª fase. El que desde 2010 se permita

al español competir con el alemán y el francés ha hecho que poco a poco su presencia se vaya viendo en dichas pruebas finales, siendo el número de alumnos que lo cursan a lo largo de la Secundaria muy superior, superando los 30.000.

Existen también centros bilingües *Tweetalig onderwijs TTO* en los que un mínimo de 50% de las horas lectivas han de ser en una lengua extranjera. En 2015 había 130 centros de los que 120 tienen *VWO* bilingüe. Sólo a los alumnos con un alto dominio del holandés se les permite incorporarse a este tipo de enseñanza. Todos son en inglés menos dos centros en la frontera con Alemania, que son en alemán.

## Formación Profesional

Las lenguas extranjeras forman parte de numerosas titulaciones tanto en la Formación Profesional de grado Medio como en la Superior. Las titulaciones en las que se estudian más habitualmente lenguas extranjeras son en Hostelería y Restauración, Turismo, Economía y por supuesto en Traducción e Interpretación. El inglés es la lengua que sigue teniendo una posición relevante formando parte frecuentemente del grupo de asignaturas obligatorias en numerosas titulaciones. El alemán, el francés y el español suelen ser asignaturas optativas, aunque el español va ganando peso en la mayoría de las titulaciones. De hecho, el español supera ligeramente al francés y al alemán en número de alumnos en titulaciones de Formación Profesional Superior (*HBO*) tales como Formación Económica y Administrativa, Estudios Europeos, Traducción e Interpretación, Hostelería y Restauración, y Turismo. Hay numerosos programas internacionales y de intercambio en el campo de la Formación Profesional establecidos entre Países Bajos y España, bien sea a través de programas europeos, u otras iniciativas, lo que demuestra el interés por el español en este nivel educativo.

Un 5% de la oferta de estudios en las Hogescholen, Formación Profesional Superior, es en inglés.

El Onderwijsraad, Consejero Asesor para la Educación, organismo autónomo encargado de asesorar al Gobierno y al Parlamento en temas importantes sobre Educación, ha aconsejado en mayo de 2016 potenciar la formación de los jóvenes en internacionalización para prepararlos para una sociedad globalizada. Hace especial hincapié en la Formación Profesional Media por su retraso con respecto a los demás sectores educativos.

Las autoridades educativas se han fijado la meta de que para 2020 un 6% de los estudiantes de Formación Profesional MBO hagan sus prácticas en el extranjero.

## Educación Universitaria

Las lenguas extranjeras forman una parte importante de las enseñanzas universitarias. Se pueden estudiar como asignaturas obligatorias u optativas, y también como asignaturas fuera del currículo. Las universidades suelen tener centros de lenguas asociados (*Talencentrum*) en los que los estudiantes realizan estos estudios.

En las universidades, un 5% de los grados se ofertan en inglés, mientras que ese porcentaje sube al 48% cuando nos referimos a los másters. El porcentaje de estudiantes que cursan sus estudios en inglés es similar, un 6% en los grados y un 55% en el caso de los másters lo que demuestra la gran aceptación de estos estudios.

## Otros

Hay numerosos centros y academias que imparten lenguas extranjeras. Uno de los más conocidos son las Universidades Populares (*Volkuniversiteit*), en los que se imparten gran variedad de cursos de lenguas extranjeras, y también lo hacen los centros culturales municipales. Concretamente, en el curso 2018-2019 doce Universidades Populares ofrecerán cursos de español para principiantes. Los centros de lenguas de las universidades, las academias privadas de idiomas y los profesores particulares completan la oferta de posibilidades para aprender una lengua.

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

Puede decirse que el español es una de las lenguas extranjeras más populares en los Países Bajos y cuenta con una percepción positiva en la sociedad holandesa. La presencia del español va ganando terreno pero hay que tener en cuenta que las lenguas extranjeras tradicionales en la enseñanza son el alemán y el francés, debido tanto a su cercanía geográfica como al alto nivel de transacciones comerciales. En el mercado laboral, el español también avanza y son numerosas las titulaciones relacionadas con el marketing y la economía que lo ofertan.

Respecto al profesorado de español, existe una titulación específica establecida en la legislación para impartirlo en Secundaria aunque no en Primaria donde el título exigido es la titulación general de profesor de Enseñanza Primaria (*PABO*). Las titulaciones de Secundaria son dos: la de profesor de español de segundo grado (*Leraar Spaans Tweede Graad*) que permite impartir español en el primer tramo de Secundaria (los tres primeros cursos) y en *VMBO*, y profesor de español de primer grado (*Leraar Spaans Eerste Graad*), que permite su impartición en ambos tramos incluyendo el equivalente a Bachillerato. El porcentaje de profesores nativos es alto, por lo que normalmente los alumnos están expuestos a las variedades del español de diferentes países hispanohablantes y el enfoque pedagógico mayoritario es el comunicativo, con una cada vez mayor incorporación de las TIC en la enseñanza de español.

### Educación Primaria

El español se viene enseñando en Primaria de forma extracurricular en numerosos centros. La mayoría son centros con proyectos de internacionalización, con perfiles de lenguas, o muy especialmente se oferta como asignatura extra para alumnos avanzados o con altas capacidades, como en el caso de las *Leonardo Scholen*.

De los mil cien centros de Primaria con introducción temprana de lenguas extranjeras VVTO hay unos cuarenta y cinco que ofertan Español.

<sup>13</sup> Fuente: Onderwijsraad - Consejo Asesor para la Educación <https://www.onderwijsraad.nl/upload/publicaties/647/documenten/talen-in-het-hoger-onderwijs.pdf>

El tiempo dedicado a las clases de español puede oscilar entre la media hora y las dos horas y media a la semana, aunque la mayor parte de los centros ofrecen una hora semanal.

También hay escuelas que, aunque no enseñan español de forma sistemática, desarrollan proyectos relacionados con la lengua y cultura españolas durante algunas semanas en las que los niños se familiarizan con elementos significativos de la geografía, la historia, el arte y la cultura española.

## Educación Secundaria y Bachillerato

Gracias a los cambios introducidos en la estructura de Secundaria en el año 2007, por los que a partir de ese curso se permitía ofertar español en igualdad de condiciones con el francés y el alemán, el español ha mejorado su posición. De hecho, cuando se les da la opción, los alumnos eligen mayoritariamente español, pero los centros no pueden siempre ofertarlo, puesto que ya cuentan con unas plantillas de profesorado de otros idiomas.

El español está presente en unos 250 centros de Secundaria, con una cifra estimada de alumnos superior a los 30.000, aunque no todos acaban realizando el examen final centralizado de Secundaria, ya que pueden cursar español en la modalidad corta que termina con el examen escolar del centro o cursarlo durante alguno de los cursos.

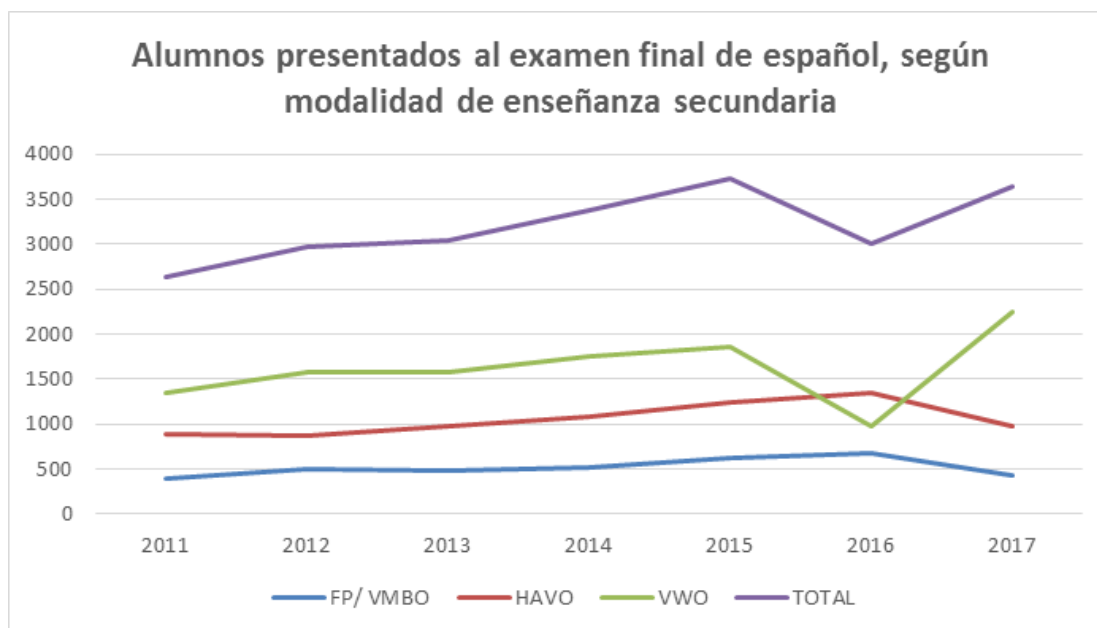
La mayor parte de estos alumnos cursa español en *VWO* y *HAVO*, modalidades en las que como se observa en las tablas adjuntas, es donde hay un mayor número de alumnos que llegan al examen externo final.

Como se comentó anteriormente, el aumento más significativo del español se produjo en 2010, gracias a la nueva estructura de Secundaria que permite ofertar español, aunque aumenta también gradualmente en todos los cursos posteriores.

Número de alumnos que se presentan al examen centralizado final de Secundaria de Español							
Modalidad de Secundaria/ Año escolar	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
FP secundaria o preparatoria - VMBO	398	511	477	528	631	673	429
HAVO	893	870	980	1.082	1.237	1357	970
VWO	1.352	1.586	1.583	1.762	1.867	970	2242
Total	2.643	2.967	3.040	3.372	3.735	3000	3641

Fuente: Instituto central de diseño y desarrollo de pruebas (CITO)<sup>14</sup>

<sup>14</sup> [http://www.cito.nl/onderwijs/voortgezet%20onderwijs/centrale\\_examens/examenverslagen/](http://www.cito.nl/onderwijs/voortgezet%20onderwijs/centrale_examens/examenverslagen/)



## Formación Profesional

Por lo que respecta a la Formación Profesional (*MBO*), el español se encuentra presente en 25 de los 66 Centros Integrados de Formación Profesional (*Regionaal Opleiding Centrum - ROC*) y en especial el porcentaje de alumnos aumenta significativamente en ciertos sectores, tales como Turismo, Hostelería, Comercio, Economía, y Administración, con niveles semejantes y en algunos casos superiores al alemán y al francés. Respecto al *VMBO* y la Educación de Adultos (*VAVO*), su situación es similar a la descrita anteriormente para la Educación Secundaria.

## Educación Superior

### Formación Profesional Superior (*Universities of Applied Sciences*)

En las “Universidades de Ciencias Aplicadas” (*Hogescholen*) donde se imparte la Formación Profesional Superior, las titulaciones en las que se concentra la oferta de español son las de Administración y Dirección de Empresas, Comercio, Estudios Europeos, Traducción e Interpretación, Hostelería y Turismo. La demanda de español es muy importante en este sector y supera ligeramente al francés y al alemán en número de alumnos en estas titulaciones. En la Formación Profesional Superior *HBO*, el español se encuentra presente en 26 de las 37 *Hogescholen* de los Países Bajos.

En el campo de la Formación Profesional Superior hay numerosos programas internacionales y de intercambio establecidos entre Países Bajos y España, bien a través de programas europeos o de otras iniciativas, lo que demuestra el interés por el español en este nivel educativo.

Otra titulación importante que se oferta en este tramo es la requerida para ser profesor de español en la primera fase de Secundaria *Tweedegraads*



## Universidades

El español está presente en prácticamente todas las universidades de los Países Bajos, bien sea como Grado o Máster de Lingüística y Literatura, o bien con la oferta del Máster de Formación del Profesorado de español (*1ste graad o 2de Graad*), que también imparten las universidades en sus Institutos Asociados de Formación del Profesorado, o bien como asignatura dentro de otras titulaciones.

Además, en cuatro de las universidades se pueden seguir estudios específicos de Hispánicas, Románicas o de Lenguas y Culturas de Latinoamérica. También es muy destacable su posición como asignatura en otras titulaciones universitarias como Económicas, Comunicación Empresarial, Ciencias de la Comunicación, etc. donde supera al alemán y al francés en la elección de los estudiantes.

La tendencia en cuanto a planes de estudio es la reconversión de las clásicas filologías en estudios integrados de ciencias políticas, economía, y cultura, con los correspondientes ingredientes de cada lengua. La razón se debe a la necesaria adaptación que están experimentando las universidades al mundo laboral.

## Instituto Cervantes

Tiene su sede en Utrecht y representa un foco importante de difusión de la lengua y la cultura españolas. Ofrece cursos de español, generales y especiales, y prepara a sus alumnos para los exámenes de obtención del DELE, el diploma de español como lengua extranjera. Las actividades culturales que organiza el centro son muy diversas y abarcan todas las disciplinas. Además de la divulgación de la cultura española y latinoamericana, incide en el diálogo cultural.

La evolución del alumnado en los últimos cuatro años es la siguiente:

- Año 2014: 418 alumnos
- Año 2015: 482 “
- Año 2016: 526 “
- Año 2017: 640 “

# VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El MEFP cuenta en los Países Bajos con una Asesoría Técnica, adscrita a la Embajada de España y ubicada en el Consulado de España en Ámsterdam ([www.mecd.gob.es/paisesbajos](http://www.mecd.gob.es/paisesbajos)). La Asesoría Técnica depende de la Consejería de Educación de Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo, con sede en Bruselas.

## Agrupación de Lengua y Cultura Españolas

La Agrupación de Lengua y Cultura viene experimentando un aumento de alumnado desde el curso 2015-2016, acercándose a los 700 alumnos, tendencia que se mantuvo también el curso 2016-2017, superando esta cifra en el curso 2017-2018.

El perfil del alumnado ha ido cambiando con los años y, en muchos casos, el alumnado no tiene el español como lengua materna por lo que, cada vez más, el español se trata como lengua extranjera. Existen aulas en las siguientes localidades: Alkmaar, Almelo, Ámsterdam, Arnhem, La Haya, Dordrecht, Eindhoven, Enschede, Heemskerk, Hoofddorp, Leiden, Rotterdam, Utrecht, Veenendaal, Bergen op Zoom y Wormerveer.

Cursos	2012-13	2013-14	2014-15	2016-2017	2017-18
<b>Alumnos ALCE</b>	656	610	600	690	753
<b>Profesorado</b>	6	6	6	7	6

## Secciones españolas

### Sección de Ámsterdam

En Ámsterdam existe una sección española en *Het Amsterdams Lyceum*, denominada **Trayecto Español**, que cuenta actualmente con cerca de doscientos alumnos del total de más de mil alumnos que tiene el centro, y además 119 alumnos cursan la asignatura de español como asignatura optativa. La sección lleva ya quince años de existencia desde su implantación piloto en el curso 2002/2003 y se encuentra perfectamente integrada en la comunidad educativa. La Sección cuenta, durante el presente curso escolar, con tres profesores que imparten clase de español, dos de ellos dependientes del Ministerio de Educación y Formación Profesional de España.

Cursos	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
<b>Alumnos Sección Ámsterdam</b>	205	185	178	177	177	181
<b>Profesorado</b>	2	2	2	2	2	2

Los alumnos de la sección realizan en el cuarto curso un viaje escolar a España de una semana de duración en el que tienen la oportunidad de poner en práctica los conocimientos adquiridos de la lengua y la cultura y participan asimismo en los intercambios escolares que organiza el centro con centros de Secundaria españoles lo que refuerza su formación y su conexión con la lengua y la cultura españolas. Durante el curso escolar 2017-2018 han participado en el programa Erasmus + visitando centros educativos en Suecia y Rumanía.



Biblioteca del Het Amsterdams Lyceum



Aula de español

## Sección de Leiden

En el curso 2014-2015 se puso en marcha la **Sección Española** de Leiden en el centro Visser't Hooft Lyceum de Leiden y en el centro adscrito Visser't Hooft Lyceum de Leiderdorp con el nombre de "**camino español**". En septiembre de ese año se firma un Memorando de colaboración entre el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y la Fundación de Enseñanza Confesional de Leiden, **SCOL**, responsable de estos centros, para la implantación de la Sección, firmándose el Memorando de colaboración definitivo en febrero de 2014.

La *Stichting SCOL* es una institución de enseñanza reconocida y financiada por el Gobierno holandés, que goza de gran prestigio en el entorno. Los objetivos del Memorando se pretenden conseguir mediante la integración de la sección española en las modalidades de enseñanza de *VWO* y *HAVO*, así como la integración de módulos de lengua y cultura españolas en la Educación Primaria en centros de la Fundación para los alumnos más destacados.

Curso	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
<b>Alumnos Sección Leiden</b>	494	552	250	396
<b>Profesorado</b>	1 funcionario 3 profesores neerlandeses	1 funcionario 3 profesores neerlandeses	1 funcionario 3 profesores neerlandeses	1 funcionario 3 profesores neerlandeses

## Escuela Europea

En Bergen, tiene la seda la **Escuela Europea** en la que también se imparte español a través de un funcionario español. En el curso 2017-2018 los alumnos de español están distribuidos de la siguiente manera: L1: 12 alumnos; L2: 1; L3: 79. **Total:** 79 alumnos.

## Centros de Recursos

En 2014 se firmó un convenio de colaboración con la biblioteca de la Universidad de Ámsterdam, por lo que el Centro de Recursos ha sido trasladado a dicha universidad a fin de que sus fondos puedan llegar a más personas interesadas. No obstante, en la sede de la Asesoría Técnica en Ámsterdam existen algunos materiales para consulta del profesorado, DVDs, juegos para el aula de español, etc. Además, la Consejería de Educación ha contribuido durante el curso 2017-18 a aumentar los fondos de la biblioteca de la Universidad de Ámsterdam.

## Formación del profesorado

La formación del profesorado es uno de los objetivos prioritarios de la Consejería de Educación en los Países Bajos. Esta formación se lleva a cabo mediante la organización de jornadas, talleres, cursos y congresos.

En el caso de las jornadas, destacan las celebradas en colaboración con otras instituciones como las que se organizan anualmente con las dos Asociaciones de profesores de español de Países Bajos, *VDSN* y *Levende Talen*, con las que se han suscrito convenios de colaboración a tal fin. También destacan las dos jornadas anuales en colaboración con el Instituto Cervantes a las que se invita como ponentes a docentes del mundo de la didáctica de ELE y que cuentan con

gran éxito de asistencia. Asimismo, se organizan a menudo talleres en colaboración con las más destacadas editoriales de ELE.



Jornada de Formación de la Consejería de Educación en abril de 2018 en Utrecht

Desde 2016 la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo ha colaborado para poner en marcha el Encuentro Práctico de Profesores de Español Lengua Extranjera en Países Bajos, jornadas muy apreciadas por los profesores de español y que tienen lugar en otras capitales como Roma, Berlín, Moscú o París.

### Auxiliares de conversación

Aunque no existe un programa específico de auxiliares de conversación basado en un acuerdo bilateral con los Países Bajos, y dado que los jóvenes neerlandeses tienen por lo general un buen dominio del inglés, durante los últimos años se ha realizado una selección de auxiliares de conversación de inglés destinados a centros en España. En el curso académico 2017-18 se han seleccionado seis candidatos neerlandeses para centros escolares españoles. Muchos profesores de español en los Países Bajos son hispanohablantes nativos, tanto en Secundaria (donde hay un gran número de profesores de origen hispanoamericano) como en la Universidad. Quizás debido a esto no haya una demanda significativa de auxiliares de conversación españoles.

### Congreso Internacional de Español para Fines Específicos (CIEFE)

Desde el año 2000, con una periodicidad de tres años, se viene celebrando en los Países Bajos el *Congreso Internacional de Español para Fines Específicos* (CIEFE). Este enfoque tiene especial interés en el contexto educativo neerlandés teniendo en cuenta la importancia de la Formación Profesional en todos los niveles y ha contado con gran éxito de asistencia en todas sus ediciones. Lo organiza la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo, en colaboración con la Universidad de Ámsterdam. Además, colaboran en él departamentos y secciones de español de las universidades más destacadas de Países Bajos y de Bélgica a través del Comité Científico. También colabora el Instituto Cervantes de Utrecht.

El V CIEFE se celebró en noviembre de 2014 en Ámsterdam y el VI CIEFE en abril de 2017, contando con una participación de más de cien profesores, alumnos y personas interesadas por el español. A lo largo del otoño de 2018 se publicarán las actas del mismo.

## Programas de Intercambio e Internacionalización

La Consejería de Educación está desarrollando acuerdos con diversos centros neerlandeses en el campo de la Formación Profesional con el fin de promover el intercambio de estudiantes y profesionales en este ámbito y mejorar sus capacidades lingüísticas y su formación para el acceso al mercado laboral en un entorno globalizado. En el curso 2017-18 se han retomado los contactos con la institución Brainport Development, organización que trabaja con representantes de la industria, centros de formación y la Administración regional para fortalecer la región en el aspecto de relaciones internacionales. Gracias a ello, la Consejería de Educación de la Xunta de Galicia envía alumnos de sus centros gallegos de Formación Profesional a realizar prácticas en la región de Eindhoven. Se está estudiando también la posibilidad de ampliar esta colaboración a universidades españolas con ramas industriales. La idea es ampliar la colaboración a otras comunidades autónomas que deseen participar en estos intercambios.

Asimismo, la Consejería de Educación participa en ferias de estudiantes y congresos universitarios para dar a conocer sus programas y promover la internacionalización de la universidad española.

## Valoración

La actividad de la Consejería de Educación en los Países Bajos no ha dejado de crecer en los últimos años, incorporando una mayor actividad en todos los programas, incrementando las relaciones con todas las instituciones destacadas del país, firmando nuevos acuerdos de colaboración y logrando cada vez mayor repercusión y difusión de sus actividades.

**La Sección española en Het Amsterdams Lyceum** se encuentra implantada con gran éxito y es una referencia importante en cuanto a la enseñanza del español. Destacamos también la incorporación de la **Sección de Leiden** con gran éxito de nuevos alumnos inscritos en las asignaturas de Español y cultura española. Ambos centros colaboran también con la Consejería cediendo sus instalaciones para la formación del profesorado de español.

Respecto al ALCE, el número de alumnos continúa incrementándose y destacamos que el sistema semipresencial está perfectamente implantado.



V CIEFE

El programa de Formación del Profesorado se ha incrementado significativamente en los últimos cinco años colaborando más estrechamente para su organización con las asociaciones de

profesores de español y otras instituciones. Esta colaboración ha quedado plasmada en acuerdos firmados recientemente y ha permitido un mayor acercamiento al profesorado de español. Por otra parte el Congreso CIEFE, conocido internacionalmente y de gran prestigio en su ámbito, ha llevado a la firma de un acuerdo de colaboración con la Universidad de Ámsterdam y a la colaboración con las universidades más destacadas de los Países Bajos y de Bélgica. En general, todas las actividades organizadas por la Consejería de Educación tienen un alto índice de participación y son muy bien valoradas.

Otra institución española implantada es el **Instituto Cervantes**, que tiene su sede en Utrecht y que juega un papel importantísimo en la difusión de la lengua y la cultura españolas en los Países Bajos. Es otra de las principales instituciones con las que se colabora, entre otros, en la organización de actividades de formación para el profesorado de español.

Se mantienen asimismo relaciones institucionales con todos los organismos e instituciones, tanto españolas como neerlandesas, relacionadas con la lengua y la cultura españolas, con los Consejos de Residentes y las asociaciones de hispanistas del Benelux.

## VII Conclusión

El español ha sido siempre una lengua de interés para los holandeses. Como ya se ha comentado, se va extendiendo poco a poco en las enseñanzas regladas de Primaria y Secundaria. En cuanto a Primaria, si bien el español se oferta fundamentalmente de forma complementaria, las últimas informaciones hacen pensar en una mayor expansión en esta etapa. En Secundaria, su presencia no deja de aumentar progresivamente y es cada vez más importante. Los alumnos neerlandeses se encuentran muy motivados hacia el estudio del español y cuando les dan la opción, lo eligen en gran medida, si bien los centros encuentran dificultades para su oferta debido a los recursos humanos disponibles, ya que hasta hace muy poco el inglés, francés y alemán eran de oferta obligatoria.

Los motivos que hacen que el español sea elegido por el alumnado son:

- La percepción del alumno de España y su cultura como algo atractivo.
- El hecho de que muchas familias holandesas pasen sus vacaciones en España.
- El auge en las transacciones comerciales con países de habla hispana, que hace que el alumno vea el estudio del español como una ventaja en su futuro profesional.

En el ámbito de los estudios superiores el español cada vez tiene más importancia, tanto en titulaciones específicas de español como en el campo de ELE o de español con fines específicos donde está presente en muchas titulaciones superiores. También en las enseñanzas de Formación Profesional el español está gozando de una importancia cada vez mayor y la movilidad de estudiantes y profesores favorece el proceso de incorporación a este tramo de la enseñanza.

Es de destacar que en la enseñanza de adultos y en la universitaria su presencia aumenta con respecto al francés y al alemán, las lenguas extranjeras tradicionales en Países Bajos, y es mayoritario como segunda lengua en ciertas titulaciones como Turismo o en las relacionadas con la comunicación empresarial.

Por todo ello, hay razones para ser optimistas en cuanto al futuro del español. Actualmente el Ministerio de Educación neerlandés está acometiendo la tarea de cambiar los planes de estudio en Primaria y Secundaria a través de grupos de trabajo, dentro de la plataforma curriculum.nu. Durante el año 2019 habrá probablemente un resumen de las conclusiones a las que lleguen los grupos de trabajo, y ya en el año 2020 se entrará en la fase de decisión política.

## Referencias

### Información sobre el país

- Ministerio holandés de Asuntos Exteriores: <http://www.minbuza.nl/es>
- Oficina Central de Estadística. Países Bajos. (Centraal Bureau voor de Statistiek: <http://www.cbs.nl> )
- Embajada de Países Bajos en España: <http://www.exteriores.gob.es/embajadas/lahaya/es/Paginas/inicio.aspx>

### Información sobre la educación

- Ministerio de Educación, Cultura y Ciencia (MINOCW, Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap): <http://www.minocw.nl>
- EP-Nuffic Organización responsable de la Internacionalización de la Educación <https://www.epnuffic.nl>
- Summary Sheets on Education Systems in Europe. The Netherlands Eurydice: [http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/index\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/index_en.php)
- Education at a Glance: [http://www.oecd-ilibrary.org/education/education-at-a-glance\\_19991487](http://www.oecd-ilibrary.org/education/education-at-a-glance_19991487)
- Onderwijs in cijfers (La educación en cifras, publicación del MINOCW): <http://www.onderwijsincijfers.nl/>
- “El Español en el Benelux” Publicación de la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo : <https://sede.educacion.gob.es/publivena/el-espanol-en-el-benelux/ensenanza-lengua-espanola/20654>

### Información sobre el español en el país

- Asociaciones de profesores de español de los Países Bajos: VDSN (*Vereiniging Docenten Spaans in Nederland*): <http://www.vdsn.nl> y *Levende Talen*: <http://www.spaanslevendetalen.nl/>
- Asociación de Hispanistas del Benelux: <http://ahbx.eu/ahbx/>
- “El Español en el Benelux” Publicación de la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo : <https://sede.educacion.gob.es/publivena/el-espanol-en-el-benelux/ensenanza-lengua-espanola/20654>

## Glosario de términos educativos

*Basisonderwijs*

*Bovenbouw*

*Centraal Instituut Voor*

*Toetsontwikkeling (CITO)*

*Content and Language Integrated*

*Learning (CLIL)*

*EP-Nuffic*

*Hoger Algemeen Voortgezet*

*Onderwijs (HAVO)*

*Hoger Beroepsonderwijs (HBO)*

*Hogeschool*

*Leraar Eerstegraad*

Educación Primaria

Segunda fase de la Educación Secundaria

Instituto Central de Exámenes Centralizados

Método AICLE

Organismo encargado de la

Internacionalización de la Educación

Educación Secundaria General

Formación Profesional Superior

Escuela de Formación Profesional Superior o

Universidad de Ciencias Aplicadas

Profesor de primer grado de español (titulación

necesaria para dar clase en los dos tramos de

Secundaria, incluyendo el Bachillerato)

<i>Leraar Tweedegraad</i>	Profesor de segundo grado de español (titulación necesaria para dar clase en el primer tramo de Secundaria y en toda la <i>VMBO</i> )
<i>Middelbaar Beroepsonderwijs (MBO)</i> <i>Ministerie Van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (MINOCW)</i> <i>Onderbouw</i>	Formación Profesional Media  Ministerio de Educación, Cultura y Ciencia Primera fase de la Educación Secundaria (tres primeros cursos)
<i>Regionaal Opleiding centrum ROC</i>	Centros Regionales Integrados de Formación Profesional
<i>Stichting Talencentrum</i>	Fundación
<i>Tweetalig Onderwijs TTO</i>	Centro de idiomas de las Universidades
<i>Volksuniversiteiten</i>	Centros bilingües
<i>Vorbereidend Middelbaar Beroepsonderwijs VMBO</i>	Universidades Populares
<i>Vorbereidend Wetenschappelijk Onderwijs</i>	<i>VWO</i>  Formación Profesional Secundaria o preparatoria Enseñanza Secundaria Pre-universitaria
<i>Vroeg vreemdetalenonderwijs VVTO</i>	Enseñanza temprana de una lengua extranjera
<i>Wetenschappelijk Onderwijs (WO)</i>	Enseñanza Universitaria





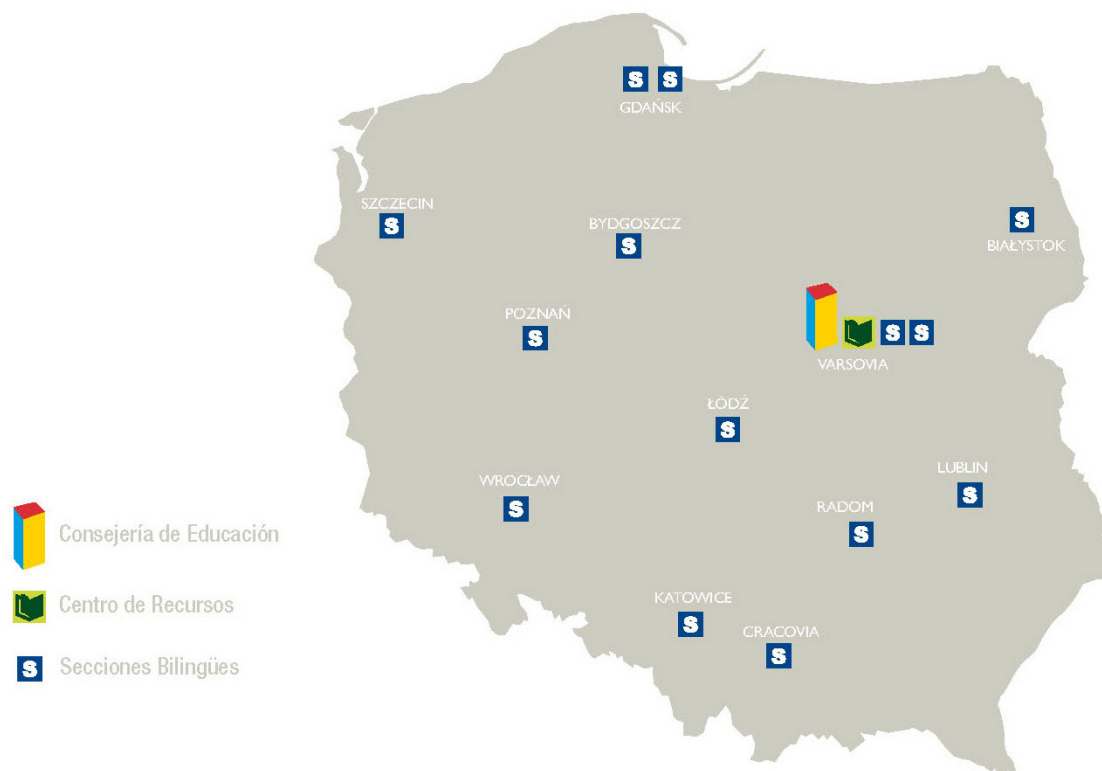
El mundo estudia  
**ESPAÑOL**



**POLONIA**

**2018**

# I Introducción



La sociedad polaca da un gran valor a la educación, lo que se refleja en la gran implicación de familias e instituciones. El sistema educativo, público en su mayor parte en las enseñanzas obligatorias, se caracteriza por una organización y unas pautas de actuación muy elaboradas y, en general, consigue altas tasas de éxito escolar.

La principal novedad en la educación en Polonia es la implementación de una reforma de calado, que, entre otras cosas, reorganiza las etapas educativas. El sistema se encuentra, por tanto, en una fase de profunda reforma tras la entrada en vigor de la nueva Ley de Educación en enero de 2017.

La atención a la enseñanza de lenguas extranjeras es prioritaria, enfocándose la actuación de la administración educativa hacia la introducción del aprendizaje de idiomas a edades cada vez más tempranas, el incremento de la oferta de idiomas optativos y la extensión de los programas de enseñanza bilingüe.

En lo que se refiere a la enseñanza del español, la sociedad y las instituciones polacas perciben y valoran positivamente la creciente acción educativa del Ministerio de Educación y Formación Profesional, particularmente los programas de Secciones Bilingües y de formación de profesores, por la repercusión que tienen.

Esta actuación, ayudada por las sinergias derivadas del notable incremento de las relaciones económicas entre Polonia y España, así como de la mejora en la percepción cultural

del mundo hispanohablante, ha hecho que el español sea la lengua que ha experimentado mayor crecimiento en los últimos años. No obstante, su presencia en el sistema educativo no es aún lo suficientemente significativa.

## II Datos generales del país

<b>Nombre oficial del país:</b>	República de Polonia
<b>Forma de gobierno:</b>	Democracia parlamentaria
<b>Superficie en km<sup>2</sup>:</b>	312.685 km <sup>2</sup>
<b>Población total:</b>	38,4 mill.
<b>Principales ciudades:</b>	Varsovia, Cracovia, Wrocław, Poznań, Gdańsk, Łódź
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Polaco
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Alemán, bielorruso, ucraniano, casubio, romaní y silesio
<b>Población en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	36



Los estudiantes premiados en el concurso de redacción “Giner de los Ríos” con los embajadores de España y de Chile, así como con la Consejera de Turismo, el Consejero de Educación y el Consejero de Asuntos Culturales de la Embajada de España en Polonia.

## III Descripción del sistema educativo

### Generalidades

El artículo 70 de la Constitución de la República de Polonia de 1997 establece el derecho a la educación con carácter universal e igualitario, con carácter obligatorio hasta los 18 años. Prevé la posibilidad de crear centros públicos (gratuitos en cualquier caso) y privados, así como la libertad de los padres a la hora de elegir centros privados para la enseñanza de sus hijos.

Competencialmente, corresponde al Ministerio de Educación Nacional (MEN) el desarrollo y coordinación de la política educativa del país (normas de acceso y selección del alumnado, fijación del currículo básico y de la carga horaria de las materias, elaboración de los exámenes nacionales, etc.), de forma que el establecimiento de las condiciones generales de acceso y desarrollo de los distintos currícula acredita un carácter eminentemente centralizado.

Por otra parte, la administración de los centros y la gestión del sistema tienen un carácter descentralizado, atribuido de los entes locales y regionales. Así, los centros de Educación Infantil, incluyendo los de educación especial de esta etapa, los de Primaria y los *Gimnazjum* son materia de competencia municipal. Los centros docentes postgimnasiales (liceos y escuelas técnicas), los centros de educación especial, las escuelas deportivas y otros centros de Educación Secundaria Superior, lo son de los distritos.

Finalmente, las oficinas de educación de las regiones o *voivodias*, al frente de las cuales se encuentra un Delegado Regional de Educación (*Kurator Oświaty*), coordinan y vigilan el grado de implementación de las políticas del Ministerio de Educación Nacional, supervisan pedagógicamente los centros públicos y privados, administran los centros regionales y nacionales de su ámbito de competencia y se ocupan de la creación de nuevos centros.

La nueva Ley de Educación, de enero de 2017, supone una revisión profunda del sistema educativo polaco y, entre otros, trae consigo una nueva organización de las etapas educativas.

### Etapas

Hasta el curso 2015-16, las etapas de la educación obligatoria del sistema educativo polaco eran la *Skola Podstawowa* -escuela primaria-, que constaba de seis cursos, desde los 6 a los 11 años, con un “año cero” o preparatorio previo. Seguían tres cursos en *Gimnazjum*, estructura intermedia asimilable a la ESO española. A continuación, podía optarse por tres cursos de *Liceum Ogólnokształcące* -escuela secundaria superior generalista-, por cuatro cursos de *Technikum* -escuela secundaria técnica-, o bien por tres cursos de *Zasadnicza Skola Zawodowa* -formación profesional básica.

La reforma del sistema educativo en Polonia sancionada en enero de 2017 conlleva la desaparición del *Gimnazjum* en 2019, lo que ampliará en dos cursos (hasta octavo) la permanencia en la escuela primaria y en un curso (hasta cuarto) la duración del Liceo. También desaparecerá la *Zasadnicza Skola Zawodowa*, que será sustituida por la *Skola Branżowa*, que será una formación profesional dividida en dos ciclos, el primero de tres años y el segundo, de dos. La transición hacia las nuevas etapas se explica en el siguiente cuadro:

Edad	2014/2015– 2015/2016			2016/2017			A partir de 2017/2018		
5	“0”								
6	I SP			“0”			“0”		
7	II SP			I SP			I SP		
8	III SP			II SP			II SP		
9	IV SP			III SP			III SP		
10	V SP			IV SP			IV SP		
11	VI SP			V SP			V SP		
12	I G			VI SP			VI SP		
13	II G			I G			VII SP		
14	III G			II G			VIII SP		
15	I LO	I T	I ZSZ	III G			I LO	I T	I SB1°
16	II LO	II T	II ZSZ	I LO	I T	I ZSZ	II LO	II T	II SB1°
17	III LO	III T	III ZSZ	II LO	II T	II ZSZ	III LO	III T	III SB1°
18		IV T		III LO	III T	III ZSZ	IV LO	IV T	I SB2°
19					IV T			V T	II SB2°

SP: Skoła Podstawowa  
T: Technikum

G: Gimnazjum  
ZSZ: Zasadnicza Skoła Zawodowa

LO: Liceum Ogólnokształcące  
SB: Skoła Branżowa

## Indicadores clave

Indicadores ET 2020		Polonia		Promedio UE	
		2013	2016	2013	2016
Personas que abandonan tempranamente la educación y la formación (18 a 24 años)		5,6%	5,2%	11,9%	10,7%
Titulados en educación terciaria		40,5%	44,6%	37,1%	39,1%
Educación infantil y atención a la infancia (desde los 4 años hasta la edad de inicio de la escolaridad obligatoria )		84,3%	90,1%	93,9%	94,8%
Porcentaje de alumnado menor de 15 años con rendimiento bajo en:	Lectura	10,6%	14,4%	17,8%	19,7%
	Matemáticas	14,4%	17,2%	22,1%	22,2%
	Ciencias	9,0%	16,3%	16,6%	20,6%
Tasa de empleo de los graduados recientes por nivel educativo alcanzado (personas de 20 a 34 años que hayan abandonado los estudios entre 1 y 3 años antes del año de referencia)	Niveles 3 a 8 de la CINE (total)	73,2%	80,2%	75,4%	78,2%
Participación de los adultos en el aprendizaje permanente (25 a 64 años)	Niveles 0 a 8 de la CINE (total)	4,3%	3,7%	10,7%	10,8%
<b>Otros indicadores contextuales</b>					
Inversión en Educación	Gasto público en educación como porcentaje del PIB	5,3%	5,2%	5,0%	4,9%
Personas que abandonan tempranamente la educación y la formación (18 a 24 años)		5,6%	5,2%	11,0%	9,8%
Titulados en educación terciaria (30 a 34 años)	Nacidos en el país	40,5%	44,6%	37,8%	39,9%
	Nacidos en el extranjero	...	50,7%	33,4%	35,3%

Tasa de empleo de los graduados recientes por nivel educativo alcanzado (personas de 20 a 34 años que hayan abandonado los estudios entre 1 y 3 años antes del año de referencia)	Niveles 3 a 4 de la CINE	62,8%	72,7%	69,4%	72,6%
	Niveles 5 a 8 de la CINE	81,3%	87,0%	80,7%	82,8%
Movilidad educativa	Movilidad de titulados universitarios que entran en el país (grado)	0,6%	1,1%	5,5%	6,0%
	Movilidad de titulados universitarios que entran en el país (máster)	1,3%	1,9%	13,6%	15,1%

Fuente: Eurostat

Polonia presenta unas tasas de abandono escolar inferiores a la mitad de la media de la UE. Por el contrario, sus tasas de movilidad educativa son aún muy inferiores a la media.

## IV La enseñanza de las lenguas extranjeras en el sistema educativo

### Normativa

Tradicionalmente, el sistema educativo polaco da una gran importancia al estudio de lenguas extranjeras, que en la actualidad es obligatorio a partir del primer curso de Primaria. A partir de septiembre de 2017 todos los niños de esta etapa deben cursar un idioma extranjero. No existe obligación para los centros de ofertar una segunda lengua extranjera hasta el inicio de la Educación Secundaria básica, aunque muchas escuelas de Primaria la ofertan como actividad extracurricular.

El aprendizaje de idiomas puede tener carácter obligatorio u optativo: la enseñanza obligatoria tiene lugar dentro del programa curricular del centro, en cambio la enseñanza optativa adicional se ha venido realizando dentro de las llamadas “horas de libre disposición del director”. Según las Regulaciones de Currículo Básico de 2008 y 2012, los centros podían ofertar el inglés -estudiado por la práctica totalidad del alumnado-, el alemán, el ruso, el francés, el español y el italiano. Los alumnos debían examinarse de, al menos, uno de estos seis idiomas. Existen centros en los que también es posible estudiar otros idiomas como chino, japonés o húngaro.

La reforma educativa y la nueva ordenación que conlleva (en especial, la desaparición del *Gimnazjum*), supone un desafío añadido para el multilingüismo en el país, especialmente en el caso de los idiomas español, alemán y francés, ya que en esta etapa se solía iniciar el aprendizaje del segundo idioma extranjero, que se consolidaba en la etapa de *Liceum*. Queda por ver en qué medida afecta la nueva distribución de horas a la enseñanza del segundo y sucesivos idiomas extranjeros y, en particular, a los programas bilingües.

La enseñanza de idiomas como materias obligatorias en la escuela Primaria, Secundaria y Postsecundaria								
	Número de alumnos							
	inglés	francés	español	latín	alemán	ruso	italiano	otros
Escuela primaria	2.571.302	19.755	40.711	-	520.129	42.685	2.649	1.776
Gimnazjum	694.996	26.908	32.347	633	554.130	54.259	3.572	786
Liceo generalista	598.196	55.665	56.887	14.140	296.892	55.613	15.127	1.156
Technikum	495.848	15.142	8.401	-	409.464	48.631	2.093	1726
<b>TOTAL</b>	<b>5.923.477</b>	<b>125.937</b>	<b>142.755</b>	<b>15.119</b>	<b>1.867.159</b>	<b>210.875</b>	<b>25.908</b>	<b>15.498</b>

Fuente: Oficina Central de Estadísticas.

En consonancia con las directrices del MCER y en un intento de promocionar el plurilingüismo, el currículo se decanta por una metodología que prioriza la comunicación y el uso, tanto a nivel oral como escrito, así como por el desarrollo de habilidades y estrategias de aprendizaje. La normativa en vigor permite el desdoble de aquellas clases de lengua extranjera que tienen más de 26 alumnos. Aproximadamente 70.000 profesores se encargan de la enseñanza de las lenguas extranjeras en el país. En lo que respecta a los materiales, el Ministerio de Educación Nacional autoriza una lista de libros de texto para cada idioma. La evaluación durante el curso es continua y formativa.

El aprendizaje de idiomas es muy importante en el sistema educativo polaco, en el que, con la nueva Ley, la introducción de la segunda lengua extranjera obligatoria se produce ya en la Escuela Primaria. Con gran diferencia, los idiomas más estudiados son el inglés y el alemán.

## Educación Infantil

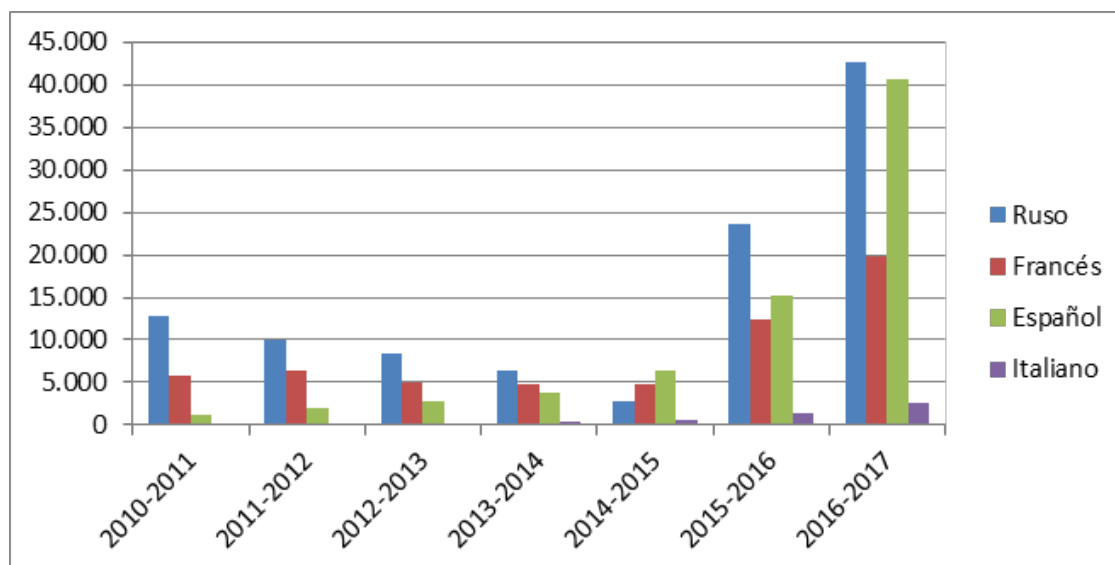
Además de la lengua de instrucción, que mayoritariamente es el polaco, los centros ofrecen la posibilidad de estudiar, como actividad adicional, una lengua extranjera, que casi siempre es el inglés. La participación del niño en esta actividad debe contar con la autorización de los padres, que, a su vez, deben hacer frente al pago de la cuota correspondiente. El aprendizaje se basa en el juego y se hace desde un enfoque holístico.

## Educación Primaria

El estudio de una lengua extranjera es obligatorio en esta etapa. Más de un 95% estudian inglés. Los centros pueden organizar clases adicionales de otros idiomas extranjeros, cuyo estudio será obligatorio para todos los alumnos del centro. Además del inglés, se ofrecen e imparten el alemán, el ruso, el francés, el español y el italiano, a nivel A1 del MCER.

Educación Primaria. Alumnos de lenguas extranjeras							
	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016	2016-2017
<b>Inglés</b>	1.975.857	2.022.052	2.009.023	2.018.591	2.362.084	2.212.955	2571302
<b>Alemán</b>	196.691	163.301	145.508	133.004	118.863	235.926	520.129
<b>Ruso</b>	12.789	10.042	8.411	6.443	2.717	23.712	42.685
<b>Francés</b>	5.682	6.289	4.924	4.791	4.843	12.384	19.755
<b>Español</b>	1.234	2.025	2.825	3.786	6.343	15.156	40.711
<b>Italiano</b>	138	229	168	350	609	1.323	2.649

Fuente: System Informacji Oświatowej-Centrum Informatyczne Edukacji .



Número de estudiantes de las distintas lenguas, sin inglés ni alemán

El significativo aumento global del número de alumnos en los dos últimos cursos se explica por la progresiva ampliación de la escuela primaria.

### Educación Secundaria y Bachillerato (*Gimnazjum y Liceum*)

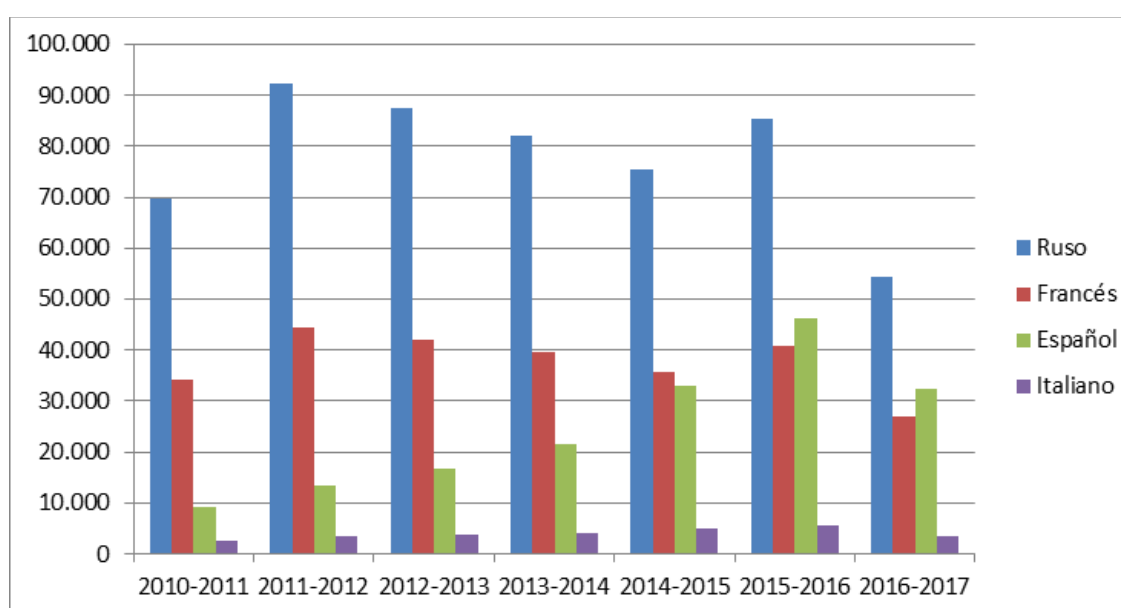
Las lenguas extranjeras que se ofertan en la Educación Secundaria Básica y Superior son las mismas que las de Educación Primaria. Desde el comienzo de la Educación Secundaria Básica es obligatorio el estudio de dos lenguas extranjeras. Existe, además, la posibilidad de que los centros oferten lenguas adicionales dentro de las horas lectivas de su libre disposición. Los alumnos deben examinarse de una lengua en el Examen Final de Etapa. Pueden optar por hacerlo a nivel básico, equivalente a un nivel A2, o en nivel ampliado, lo que se correspondería con un A2+. El descenso que se aprecia en el último curso y que parece romper la evolución positiva del español se debe, en realidad, a la progresiva desaparición del *Gimnazjum* (Educación Secundaria Básica).

La desaparición de la etapa de *Gimnazjum* (Educación Secundaria Básica) y el consiguiente reparto de su alumnado entre la Escuela Primaria y el Liceum (Educación Secundaria Superior), condiciona todos los gráficos y estadísticas desde la entrada en vigor de la nueva Ley de Educación en 2017



Gimnazjum. Alumnos de lenguas extranjeras							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
<b>Inglés</b>	1.113.863	1.127.654	1.094.925	1.068.168	1.052.289	1.051.418	694.996
<b>Alemán</b>	667.090	825.837	791.124	764.979	741.462	845.795	554.130
<b>Ruso</b>	69.781	92.415	87.608	82.032	75.591	85.371	54.259
<b>Francés</b>	34.237	44.504	42.153	39.767	35.835	40.839	26.908
<b>Español</b>	9.122	13.527	16.632	21.533	32.924	46.281	32.347
<b>Italiano</b>	2.454	3.357	3.925	4.162	4.895	5.502	3.572

Fuente: System Informacji Oświatowej-Centrum Informatyczne Edukacji <http://cie.men.gov.pl> .30/09/2017.

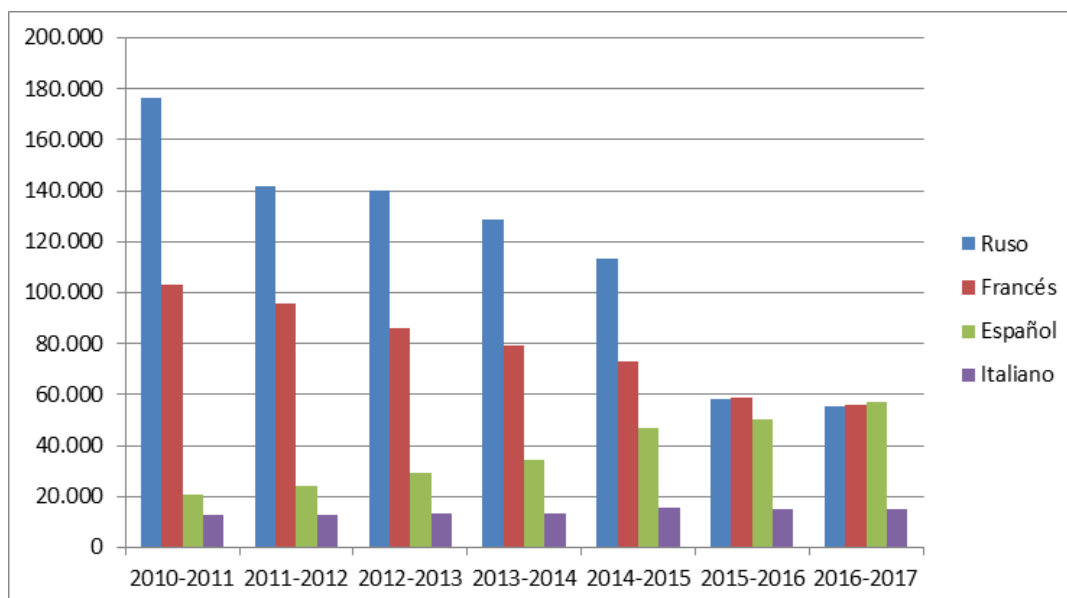


Número de estudiantes de las distintas lenguas, sin inglés ni alemán

Al finalizar la Educación Secundaria Superior, se examinan, al menos, de una lengua en el examen de *Matura*, equivalente a la prueba de reválida. A nivel básico se exige un nivel B1-B1+, en el ampliado un B2-B2+ y en la modalidad bilingüe entre un C1 y un C2.

Liceum. Alumnos de lenguas extranjeras							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
<b>Inglés</b>	1.509.276	1.252.192	1.400.402	1.338.524	1.253.909	618.808	598.196
<b>Alemán</b>	969.737	825.837	852.869	817.902	766.014	312.840	296.892
<b>Ruso</b>	176.242	141.553	140.263	128.480	113.188	58.262	55.613
<b>Francés</b>	103.381	95.686	85.981	79.345	72.784	58.494	55.665
<b>Español</b>	20.949	24.196	29.129	34.559	46.753	50.163	56.887
<b>Italiano</b>	12.910	12.925	13.210	13.148	15.810	15.130	15.127

Fuente: System Informacji Oświatowej-Centrum Informatyczne Edukacji



Número de estudiantes de las distintas lenguas, sin inglés ni alemán

## Formación Profesional

En las Escuelas Técnicas el estudio de las lenguas extranjeras recibe un tratamiento muy similar al que recibe en los liceos. En los centros con sección bilingüe la carga lectiva es sensiblemente mayor. Los alumnos de las Escuelas de Formación Profesional Básica cursan una lengua extranjera, con una carga lectiva de 130 horas en la etapa.

## Educación Universitaria

Las universidades cuentan con una amplia oferta de idiomas. Tradicionalmente, las lenguas están presentes en los estudios de Filología y de Lingüística Aplicada, aunque muchos centros están empezando a ofertar titulaciones interdisciplinarias, con presencia de uno o varios idiomas, por ejemplo, los estudios de Humanidades o la titulación de Filología de una Lengua Extranjera (inglés, ruso, ucraniano, checo, alemán) y Turismo (que oferta la Universidad de Opole). También merecen mención los estudios de Filología y Estudios Culturales de la Universidad de Varsovia, en los que los alumnos tienen la posibilidad de elegir materias de tres grupos de idiomas. El español se encuentra en el grupo C, junto al portugués y el italiano.

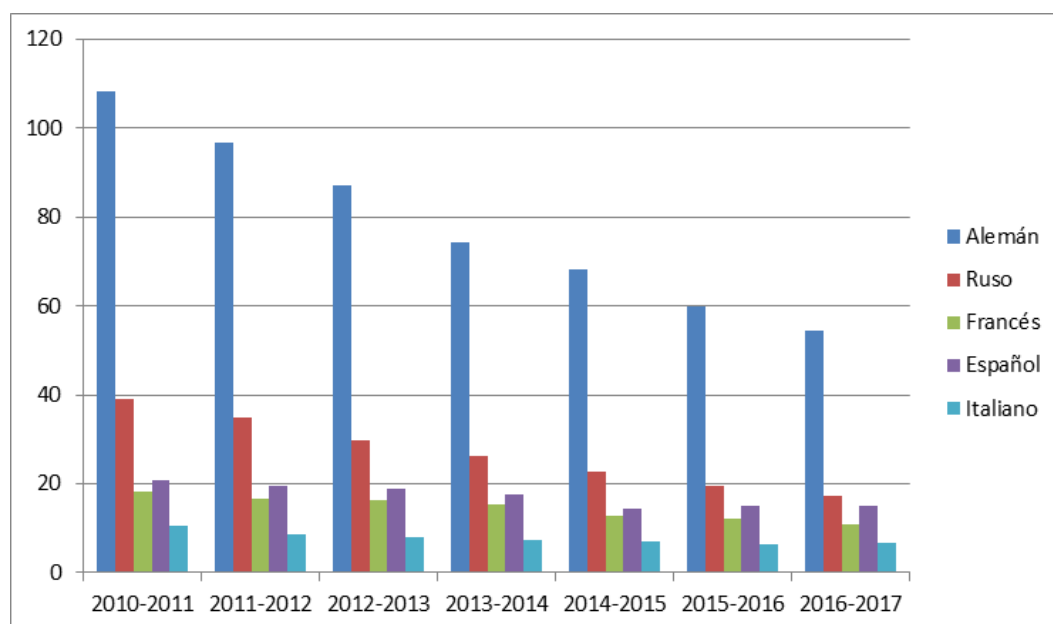
Según la Ley de Educación Superior de 2011, todos los alumnos universitarios están obligados a estudiar una lengua extranjera, por lo general el inglés, durante, al menos, 120 horas y alcanzar un nivel B2 o B2+ del MCER, siendo el modelo más común el de la realización de un curso de 240 horas de uno o dos idiomas. Las universidades también ofrecen cursos de idiomas a través de sus Centros de Idiomas (*Studium Językow Obcych*). Las preferencias de los alumnos en cuanto al idioma son muy similares a las del resto de etapas educativas.

Como puede apreciarse en el cuadro siguiente, la pérdida de alumnado es generalizada y tiene una explicación demográfica, ya que Polonia lleva años perdiendo población en edad universitaria.

Universidad. Alumnos que estudian un idioma extranjero como asignatura obligatoria (en miles)							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
<b>Inglés</b>	657,6	620,1	604,6	573,4	550,9	528,0	505,9
<b>Alemán</b>	108,3	96,7	87,3	74,4	68,4	59,8	54,5
<b>Ruso</b>	39,0	34,8	29,8	26,2	22,6	19,5	17,3
<b>Francés</b>	18,3	16,5	16,4	15,2	12,7	12,3	11,0
<b>Español</b>	20,8	19,5	19,0	17,6	14,3	14,9	15,0
<b>Italiano</b>	10,6	8,5	7,9	7,5	7,0	6,5	6,6

Fuente: „Szkoły wyższe i ich finanse w 2016 r”. Główny Urząd Statystyczny (Instituto Central de Estadística)

La pérdida constante de alumnado universitario en Polonia se debe a cuestiones demográficas y afecta a todas las especialidades



Número de estudiantes de las distintas lenguas, sin contar el inglés

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

El español es una de las seis lenguas que obligatoriamente se ofertan en los exámenes externos que se realizan en la Educación Secundaria, tanto en la básica como en la superior, aunque el alumno sólo se examina de una de ellas. En el caso de *Matura* puede hacerlo de dos, a niveles diferentes (básico, ampliado o bilingüe).

El español ocupa el cuarto lugar, superando globalmente al francés y cada vez más cerca del ruso. Al margen de esta situación de lengua minoritaria –aunque en claro auge- queda el programa de Secciones Bilingües de español, que, tras más de veinticinco años desde sus inicios, se halla perfectamente implantado en el país y cuenta con centros en las principales ciudades (Białystok, Bydgoszcz, Cracovia, Gdańsk, Varsovia, Katowice, Lublin, Poznań, Radom, Wrocław, Szczecin, Łódź y, a partir del curso 2018/2019, Opole). Esta importante presencia del español en los centros bilingües, así como el aumento del número de alumnos en la enseñanza reglada, se explican por el interés creciente de la sociedad polaca por el español y por lo español, así como por la constatación de la utilidad de su aprendizaje a raíz del notable incremento de las relaciones económicas e institucionales entre Polonia y el mundo hispanohablante.

Cada año se traducen al polaco un número mayor de obras literarias contemporáneas y de publicaciones especializadas en cine y música. En el sector privado, este creciente interés por el español está llevando a numerosas academias privadas de las principales ciudades a incluirlo en su oferta curricular.

Varios son los factores que limitan la expansión del español: a la fuerte implantación del inglés y el alemán en todas las etapas del sistema educativo, habría que unir la falta de profesorado especializado, circunstancia que se ve agravada en las ciudades pequeñas y en las zonas rurales. Sí existe, sin embargo, una demanda real por parte de profesores de otras lenguas y de otras materias no lingüísticas de formación lingüística que les habilite para enseñar español en niveles no universitarios. El alumnado de español se concentra, en su mayor parte, en las zonas urbanas del país. Las regiones y ciudades en las que el español tiene mayor incidencia son Lubelskie (Lublin), Mazowieckie (Varsovia), Wielkopolskie (Poznań) y Śląskie (Katowice).

El español es el idioma que más ha crecido en los últimos años y se consolida como cuarta lengua extranjera estudiada en Polonia, superando al francés y acercándose progresivamente al ruso

## Educación Infantil

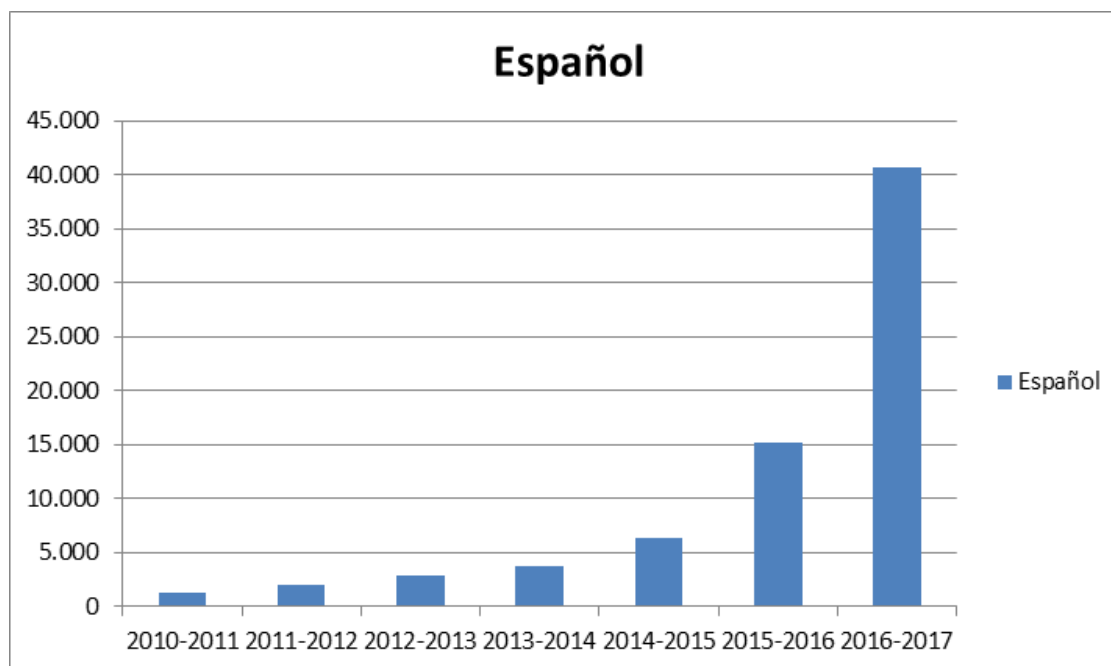
La presencia del español en esta etapa es prácticamente inexistente, aunque hay algunos centros de carácter privado que ofertan una enseñanza bilingüe o trilingüe con español o francés, polaco e inglés. Ahora bien, los cambios normativos que entrarán en vigor en los próximos años, y a los que ya se ha hecho referencia, abren ciertas posibilidades para que el español pueda entrar a formar parte de la oferta educativa de esta etapa.

## Educación Primaria

La Educación Primaria, *Skola Podstawowa*, está dominada por la presencia del inglés y del alemán, quedando el español en cuarto lugar tras haber superado claramente al francés. En el curso académico 2016-17 lo cursaban 40.711 alumnos, cifra que impresiona si se compara con los cursos precedentes, pero que tiene su explicación, además de en la progresión creciente del español, en la ampliación en dos cursos de esta etapa educativa, con el consiguiente aumento de alumnado. La reforma educativa trae consigo la introducción de la segunda lengua extranjera en los últimos cursos de esta etapa, pero de momento no existen datos que nos puedan dar una idea real de cuál es el nivel de presencia del español en esta oferta.

Educación primaria. Alumnos de español						
2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
1.234	2.025	2.825	3.786	6.343	15.156	40.711

Fuente: System Informacji Oświatowej-Centrum Informatyczne Edukacji



Evolución del número de estudiantes de español en la Educación Primaria

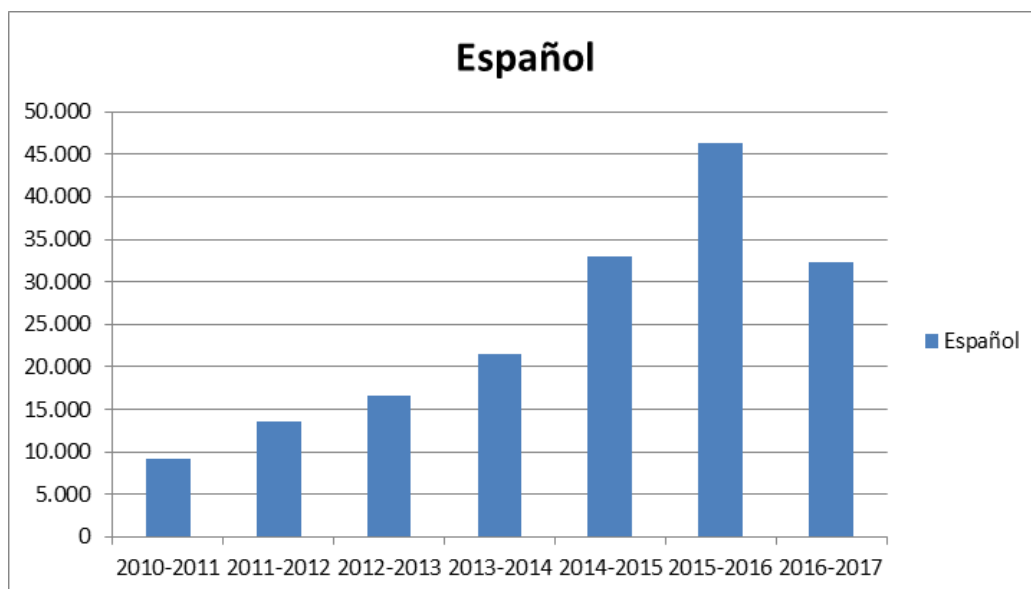
## Educación Secundaria y Bachillerato

La enseñanza del español está totalmente implantada en la Educación Secundaria, especialmente en el *Gimnazjum* y en el *Liceum*, donde se concentra la mayor parte del alumnado que opta por el español, a lo que sin duda contribuye la existencia de las secciones bilingües de español y la obligatoriedad de elegir una segunda lengua. Es decir, la oportunidad de crecimiento del español, dada la fuerte hegemonía del inglés como primera lengua, está en conseguir una fuerte implantación como segunda lengua.

El descenso de alumnado en el último curso, lejos de romper la tendencia creciente, se debe a la progresiva desaparición de esta etapa.

Gimnazjum. Alumnos de español						
2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
9.122	13.527	16.632	21.533	32.924	46.281	32.347

Fuente: System Informacji Oświatowej-Centrum Informatyczne Edukacji.

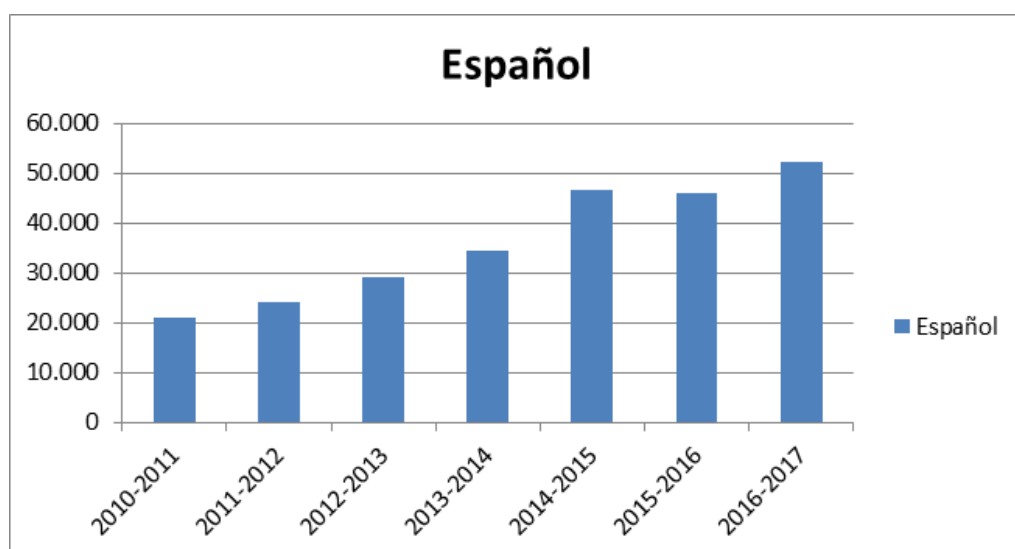


Evolución del número de estudiantes de español en Gimnazjum.

Liceum, Escuelas Técnicas y Secciones Bilingües MEFP. Alumnos de español							
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
<b>Liceum</b>	20.949	24.196	29.129	34.559	46.753	45.924	52.295
<b>Escuelas Técnicas</b>	19.436	22.114	26.439	31.009	5.397	6.359	7.363
<b>Secciones Bilingües MEFP</b>	2.269	2.276	2.344	2.384	2.252	2.119	1.790

Fuente: System Informacji Oświatowej-Centrum Informatyczne Edukacji y Consejería de Educación en Polonia.

El llamativo descenso en el número de alumnos de las Secciones Bilingües se debe en su mayor parte a la desaparición del Gimnazjum y, por tanto, de las secciones de esta etapa.



Evolución del número de estudiantes de español en Liceum.

## Educación Universitaria

Son alrededor de treinta las instituciones de enseñanza superior, entre universidades y otros centros de educación superior, los que imparten estudios de Filología Hispánica/Iberística, o de Lingüística Aplicada al español u otros relacionados con el español y sus culturas. Las universidades polacas también disponen, en su mayoría, de un Centro de Idiomas (*Stydium Językow Obcych*). Por último, sería preciso resaltar la profundización que para el aprendizaje del español de los alumnos universitarios polacos supone la estancia en universidades españolas en el marco del programa Erasmus +.



XII Cumbre bilateral hispano-polaca. Un momento del encuentro entre las delegaciones en materia educativa.

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El Ministerio de Educación y Formación Profesional tiene presencia en Polonia desde 1991, año en el que se creó la primera Sección Bilingüe y también la Asesoría Técnica. En 1997, el Ministerio de Educación Nacional polaco y el Ministerio de Educación y Cultura de España firmaron un acuerdo, documento legal sobre el que se cimentó la futura expansión del programa de Secciones Bilingües. En el período comprendido entre 1991 y 2003 se abrieron dos nuevas Secciones Bilingües (SSBB) y se iniciaron programas de formación del profesorado. En el año 2003 se creó la Consejería de Educación, a la que se incorporaron dos asesores técnicos en 2004 y 2005. En la etapa comprendida entre 2003 y 2014 el número de secciones se amplió a dieciséis, dos de las cuales se encuentran en *Gimnazjum*.

En la actualidad, la presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional en Polonia se canaliza a través de la Consejería de Educación, cuyo ámbito preferente de actuación es la enseñanza reglada no universitaria y su programa principal el de Secciones Bilingües de

español. Desde la Consejería en Varsovia se coordinan las Agregadurías de Educación en Rusia, República Checa y Eslovaquia, gestionando también el ámbito territorial de estos países más el de Ucrania.



Ganadores del concurso de cortometrajes ¡No te cortes!

Con el fin de garantizar la continuidad del programa, la Consejería ha realizado un gran esfuerzo en estos últimos años encaminado a la consolidación de las Secciones Bilingües en el marco de la legislación polaca. A modo de ejemplo, ha intentado combatir los efectos negativos de la desaparición del año de introducción al programa bilingüe en los liceos (“año cero” en la Sección Bilingüe) que se produjo en el curso 2015/2016 mediante la apertura de secciones en *Gimnazjum*, que ahora desaparecen. El español se ha enseñado durante cinco horas semanales y se utiliza como lengua vehicular, total o parcialmente, para la impartición de dos o más asignaturas del currículo polaco. El objetivo ha sido que los alumnos terminaran el *Gimnazjum* con un nivel B1 y pudieran incorporarse, desde el primer curso a la Educación Secundaria superior bilingüe con un nivel de español adecuado para aprovechar al máximo estas enseñanzas. A corto plazo, muchas esperanzas están puestas en la recuperación del “año cero” para las SSBB en los liceos a partir del curso 2019/2020.

La Consejería de Educación colabora con los centros que albergan las Secciones Bilingües a través de la formación del profesorado, la aportación de material didáctico y el asesoramiento pedagógico y para la contratación de profesores. En la actualidad hay dieciséis secciones de este tipo.

## Centros

Referencia especial merece el programa de Secciones Bilingües de español, similar al existente en otros países de Europa Central, Rusia y China. La primera Sección Bilingüe de Polonia se creó el año 1991 en el Liceo XXXIV “Miguel de Cervantes” de Varsovia. En el curso 2017-18 en las dieciséis Secciones Bilingües de español creadas al amparo del acuerdo bilateral estudiaban 2.252 alumnos e impartían clase, colaborando con el profesorado polaco, 28 profesores españoles. Como complemento y apoyo del programa académico, el Ministerio de Educación y Formación



Profesional desarrolla varias acciones: envío anual de material didáctico y audiovisual, becas para profesores y alumnos, festival de teatro, concursos, etc. Toda la información es recogida puntualmente en la página web de la Consejería de Educación y divulgada a través de las redes sociales. Como novedad, se anuncia la apertura de una nueva Sección Bilingüe en un centro de la ciudad de Opole.

## Centro de Recursos

El Centro de Recursos de la Consejería de Educación en Varsovia informa y asesora al profesorado que imparte español y, en general, a todas aquellas personas interesadas en la lengua y cultura españolas. Asimismo, pone a disposición de los interesados, mediante préstamo, más de 5.000 libros y materiales audiovisuales para la enseñanza y difusión del español.

## Programas

Entre el resto de programas de la Consejería de Educación destaca la Formación de Profesorado.

En lo que se refiere a la formación continua del profesorado, varias son las actuaciones que se realizan: por una parte, en el centro de formación del *Ośrodek Rozwoju Edukacji-(ORE)* se organizan dos jornadas formativas anuales dirigidas a alumnos del programa *RedEleProf*. A esto habría que añadir el trabajo realizado por los grupos de trabajo formados por profesores españoles, en los que se elaboran materiales de las asignaturas impartidas en español en las Secciones Bilingües para su posterior publicación.

Anualmente, en fechas próximas al Día del Libro, se celebra en Varsovia un encuentro para el profesorado ELE de Polonia, que en 2018 cumple su novena edición, siempre con gran éxito de participación y de crítica. El cupo de participantes está limitado a 120, por motivos organizativos, aunque la demanda cada vez es mayor.



En escena alumnos del Liceo José Martí, de Varsovia, ganadores del XIII Concurso de teatro escolar en español.

También desde la Consejería de Educación se llevan a cabo actividades de fomento y presencia del español en el sistema educativo a través de actuaciones como el concurso nacional de redacción Giner de los Ríos, en el que participan más de 100 alumnos con trabajos de gran calidad, el premio “Centro de Español del Año”, el concurso de fotomontaje y el concurso nacional de teatro en español, en el que participan todas las SSBB del país.

A finales de 2017 tuvo lugar el primer concurso de cortometrajes, en el que se invitó a participar a todos los centros polacos que imparten español en los niveles de Escuela Primaria, *Gimnazjum* y *Liceum*. La acogida de esta nueva actividad fue excelente, con alrededor de 140 trabajos presentados y una asistencia masiva a la gala final en la que se proyectaron los cortometrajes finalistas y se fallaron los premios.

## Valoración

Las Secciones Bilingües de español se encuentran en centros de gran prestigio académico. Los resultados obtenidos durante estos años, en gran parte gracias a la labor de los profesores, tanto españoles como polacos, han sido muy satisfactorios, como evidencia el conocimiento de la lengua y de las culturas españolas que los alumnos alcanzan y que queda patente en los resultados obtenidos en las pruebas finales de Bachillerato.

Por otra parte, como se ha señalado anteriormente, se está produciendo un fuerte desarrollo de las Secciones Bilingües en el marco de la legislación polaca, es decir, no incluidas en el acuerdo bilateral de 1997. La Consejería participa en la difusión del español en esta nueva modalidad, sobre todo a través de la formación del profesorado y de programas en los que colabora.

## Otras instituciones españolas

La acción del Ministerio de Educación y Formación Profesional se ve complementada con la ejercida por el Instituto Cervantes en sus centros de Varsovia y Cracovia, así como por la Sección Cultural de la Embajada de España en Polonia, que, de manera decidida y sustancial, apoya el concurso de redacción Giner de los Ríos. En este concurso y en otras actividades organizadas por la Consejería de Educación, como el Encuentro de Profesorado ELE, colabora la Junta de Castilla y León. También existen colaboraciones con la Junta de Andalucía. Así mismo, la Consejería tiene acuerdos con universidades españolas (Universidad de Granada, Universidad de Jaén) para poner becas de estudio en España a disposición del alumnado de las Secciones Bilingües. La coordinación y colaboración con otras instituciones y entidades españolas facilita la optimización de los recursos disponibles y beneficia, en última instancia, la proyección de la lengua y las culturas españolas en Polonia.

## VII Conclusión

Polonia es un país con una escolarización prácticamente total en los niveles obligatorios y una tasa muy alta de escolarización en la Educación Superior, con referencias e índices educativos en general mejores que los de la media de la UE y países de su entorno.

En lo que se refiere a la enseñanza de idiomas extranjeros, es considerable el esfuerzo realizado en los últimos dieciocho años por la Administración educativa y notable el éxito

conseguido, ya que los alumnos polacos finalizan el Bachillerato con un buen nivel oral y escrito de una lengua extranjera y conocimientos de otra.

El inglés es preponderante en el sistema educativo y es considerable también la presencia del alemán. El ruso no deja de retroceder. El español ha superado al francés y se sitúa en cuarto lugar entre las lenguas extranjeras estudiadas. La presencia del español en el sistema educativo dista mucho de ser todo lo significativa que la demanda real del idioma requeriría, siendo en los liceos de las grandes ciudades donde tiene mayor implantación. Los datos y estadísticas más recientes están condicionados por el proceso de reforma educativa. Lo que es indudable es el creciente interés por el estudio del español en la enseñanza no reglada. Además, los estudios de Filología Iberística (Filología Hispánica o Iberística) figuran entre los más solicitados en varias universidades polacas.

Solo en las universidades el número de alumnos que estudian español como lengua obligatoria disminuye sensiblemente, pero esto se enmarca dentro de la bajada generalizada de alumnos universitarios que afecta al país por cuestiones demográficas. También aumenta su presencia ligeramente en los estudios filológicos y en otras titulaciones universitarias con lengua en su plan de estudios. No cabe la menor duda de que, de cara al futuro, el español tiene un enorme potencial de crecimiento, y esto a pesar de la fuerte competencia que la presencia casi hegemónica del inglés y el alemán supone. El hecho de que desde septiembre de 2017 el aprendizaje de una lengua extranjera sea obligatorio para los alumnos en la Educación Primaria, ofrece una excelente oportunidad para la expansión de la enseñanza del español, compensando así la desaparición del *Gimnazjum*. Por este motivo, las líneas de actuación van a estar encaminadas a la consecución de una mayor penetración del español como segunda lengua extranjera en la Educación Secundaria, tanto en los estudios generales como en los de formación profesional. Tampoco podemos olvidarnos de la Educación Superior, donde los mecanismos de apoyo a la presencia del español y el fomento de vínculos de unión entre las Secciones Bilingües y los centros universitarios especializados en el estudio del español y las culturas que representa, resultan imprescindibles.

## Referencias

- Eurydice: <https://eacea.ec.europa.eu/national-policies/eurydice/>
- Oficina Central de Estadística (*Główny Urząd Statystyczny*), “*Concise Statistical Yearbook*” 2016 y 2017: <http://stat.gov.pl>
- *System Informacji Oświatowej-Centrum Informatyczne Edukacji*: <http://cie.men.gov.pl>
- Oficina Central de Estadística (*Główny Urząd Statystyczny*), Informes anuales sobre educación (2010-2017): <http://stat.gov.pl>

## Glosario de términos educativos

<i>Gimnazjum</i>	Centro donde se imparten enseñanzas de Educación Secundaria Básica (en desaparición)
<i>Kurator Oświaty</i>	Delegado Regional de Educación
<i>Liceum Ogólnokształcące</i>	Liceo General en el que se imparten enseñanzas de Bachillerato
<i>Matura</i>	Examen final externo de bachillerato que permite el acceso a la Universidad
<i>MEN - Ministerstwo Edukacji Narodowej</i>	Ministerio de Educación Nacional

*NKJ - Nauczycielskie Kolegium Języków  
Obcych*

*ORE*

*SJO - Studium Języków Obcych*

*Skola Branżowa*

*Szkola Podstawowa*

*Technikum*

*Zasadnicza Skola Zawodowa*

Colegio universitario de idiomas para la  
Formación de Profesores

Ośrodek Rozwoju Edukacji Centro de Desarrollo  
Educativo

Centro de Idiomas Extranjeros en las  
universidades

Nueva formación profesional, de dos ciclos

Escuela de Educación Primaria

Escuela secundaria técnica

Formación profesional básica (en desaparición)



El mundo estudia  
**ESPAÑOL**



**PORTUGAL**

**2018**

# I Introducción



La Acción Educativa Española en el exterior ha sido un motor importante en la promoción de la enseñanza del español como lengua extranjera en la enseñanza pública portuguesa. En veinte años la evolución de la enseñanza de la lengua española en Portugal ha sido espectacular. A pesar de que en los últimos años la crisis y las medidas de reducción del déficit presupuestario han afectado de manera muy directa al profesorado de español, se pueden apreciar síntomas de estabilidad e incluso de recuperación. En todo caso se puede afirmar que el español se ha consolidado tanto en la Educación Primaria y Secundaria como en la universitaria.

El Ministerio de Educación y Formación Profesional está presente en Portugal desde 1988 a través de la Consejería de Educación de la Embajada de España, aunque el Instituto Español “Giner de los Ríos” de Lisboa fue creado antes, en 1932. En la actualidad existe también un Centro de Recursos en Lisboa desde donde se coordinan las publicaciones y los programas de promoción del español así como las actividades de formación del profesorado de español en Portugal.

## II Datos generales del país

<b>Nombre oficial del país:</b>	República Portuguesa.
<b>Forma de gobierno:</b>	República parlamentaria.
<b>Superficie en km<sup>2</sup>:</b>	92.161 km <sup>2</sup> .
<b>Población total:</b>	10.291.027
<b>Principales ciudades:</b>	Lisboa (capital), Oporto, Braga, Coimbra, Faro.
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Portugués.
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Inglés, Francés, Español.
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	97,7% europeos, 1,2% africanos, 0,5 americanos (la mayoría de Brasil), 0,6% otros.
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	Católicos: 84.5%, otros cristianos: 2.2%, desconocida: 9%, sin religión: 3.9%.
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH)<sup>1</sup>:</b>	0,843 / 41

Para más información general sobre Portugal, se puede consultar la Ficha País elaborada por la Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión europea y Cooperación.<sup>2</sup>

## III Descripción del sistema educativo

### Etapas del sistema educativo

	<b>Etapas</b>	<b>Duración/Niveles</b>	<b>Autoridad Educativa</b>	<b>Edad</b>
<b>Educación Básica</b>	Educación Preescolar	Un ciclo: 3 años	<i>Ministério da Educação</i>	3-6
	Enseñanza Primaria	Primer ciclo: 4 años		6-10
		Segundo ciclo: 2 años		10-12
		Tercer ciclo: 3 años		12-15
	Educación Secundaria <sup>3</sup>	3 años		15-18
<b>Educación Superior</b>	Licenciatura	3 años	<i>Ministério da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior</i>	A partir de 18
	Máster	2 años		
	Doctorado	3 años o más		

Tabla 1: Sistema educativo portugués.

<sup>1</sup> Indicador social que recoge los índices de esperanza de vida al nacer, la tasa de alfabetización de adultos y el PIB per cápita, expresado en dólares.

<sup>2</sup> [http://www.exteriores.gob.es/documents/fichaspais/portugal\\_ficha%20pais.pdf](http://www.exteriores.gob.es/documents/fichaspais/portugal_ficha%20pais.pdf)

<sup>3</sup> Incluye las Enseñanzas Profesionales (*Cursos Profissionais*).

## Indicadores educativos

Indicadores educativos 2016-2017	
Tasa de alfabetización	95,5%
Edad límite de escolaridad obligatoria	De los 6 a los 18 años
Gasto en educación y porcentaje del PIB dedicado a educación	86.563,8 (M.€); 48,30% PIB
Ratio de alumnos por profesor	11,2
Lengua oficial usada en la enseñanza	Portugués

Fuente: Direção-geral de estatísticas da Educação e Ciência<sup>4</sup>

## Población escolar

Población escolar 2015-2016			
	Pública	Privada	Total
E. Infantil	137.461	122.389	259.850
E. Primaria	855.867	130.155	986.022
E. Secundaria	280.855	76.013	356.868
<b>Total</b>	<b>1.274.183</b>	<b>328.557</b>	<b>1.602.740</b>

Fuente: Direção-geral de estatísticas da Educação e Ciência

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

La última directiva que regula la enseñanza de las lenguas extranjeras en el sistema educativo portugués es el *Decreto-Lei n.º 139/2012 de 5 de Julho*, del *Ministério da Educação e Ciência*. En él se establecen los principios orientadores de la organización y de la gestión de los currículos de Primaria y Secundaria, de la evaluación de los conocimientos que han de adquirir y de las capacidades que han de desarrollar los alumnos y del proceso de desarrollo del currículo de estas dos etapas educativas. Estas directrices han sufrido tres alteraciones; la última se recoge en el *Decreto-Lei n.º 17/2016, de 4 de abril*.

Uno de los objetivos principales de la última reforma fue evitar la denominada “dispersión curricular” y centrar los esfuerzos en las áreas consideradas más importantes. Aunque el sistema educativo portugués sigue proporcionando a todos los alumnos la posibilidad de estudiar dos lenguas extranjeras durante la escolaridad obligatoria, las nuevas medidas suponen un refuerzo claro del papel de la lengua inglesa en el currículo, lo que supone una disminución del número de horas dedicadas al resto de lenguas extranjeras. Esta medida ha ido acompañada de la exigencia de un aumento del número de estudiantes necesario para poder abrir un grupo de idiomas.

Las lenguas extranjeras que se enseñan en las escuelas portuguesas son: inglés, francés, español y alemán, aunque no todos los centros educativos ofrecen las cuatro opciones. En São

<sup>4</sup> <http://www.gepe.min-edu.pt/np4/home>



João da Madeira (distrito de Aveiro) se puso en marcha en 2015 un proyecto piloto de enseñanza de chino mandarín que se ha ido extendiendo a otras zonas del país.

## Educación Infantil

En el currículo de esta etapa no obligatoria no se incluye la enseñanza de lenguas extranjeras.

## Educación Primaria

El Ministerio de Educación portugués, a través de la Dirección General de Educación, puso en marcha en 2011, en colaboración con el British Council, el “Proyecto Enseñanza Bilingüe precoz de Inglés” en el primer ciclo de la E. Primaria (de los seis a los 10 años de edad), en un conjunto de escuelas públicas portuguesas durante el cuatrienio 2011/15, que se ha implantado en todo el territorio portugués.

La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo portugués comienza oficialmente en el segundo ciclo del *Ensino Básico* (5º año de escolaridad) en el que se inicia el aprendizaje del inglés de modo obligatorio. La última reforma curricular eliminó la posibilidad existente anteriormente de estudiar una segunda lengua extranjera en este nivel. El currículo asigna un máximo de 12 horas semanales en total para el área de Lenguas y Estudios Sociales (*Línguas e Estudos Sociais*): Inglés, Portugués e Historia y Geografía. Las escuelas tienen autonomía para distribuir la carga horaria de cada asignatura.

En el tercer ciclo del *Ensino Básico* (del 7º al 9º año de escolaridad) se continúa el estudio del Inglés como primera lengua extranjera y se inicia obligatoriamente una segunda lengua extranjera con una carga horaria de 4 horas y media en el 7º año y de 3 horas y 45 minutos en 8º y 9º. Las escuelas tienen autonomía para distribuir esta carga horaria en los períodos que consideren convenientes.

Alumnos de lenguas extranjeras: segundo ciclo de Ensino Básico				
	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16
<b>Inglés</b>	227.976	227.453	216.351	209.277
<b>Francés</b>	714	1.761	1.045	981
<b>Alemán</b>	360	292	480	563
<b>Español</b>	810	851	846	1025

Fuente: Direção-geral de estatísticas da Educação e Ciência

Alumnos de lenguas extranjeras: tercer ciclo de Ensino Básico				
	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16
<b>Inglés</b>	353.100	344.573	341.356	335.206
<b>Francés</b>	239.177	233.798	242.006	244.220
<b>Alemán</b>	2.582	2.904	4.245	4.607
<b>Español</b>	91.223	75.187	73.237	68.658

Fuente: Direção-geral de estatísticas da Educação e Ciência

## Educación Secundaria y Profesional

En los dos primeros cursos de la Educación Secundaria (*Ensino Secundário*) se imparte inglés como primera lengua extranjera y también con carácter obligatorio una segunda lengua extranjera. El alumno puede continuar el estudio de una de las dos lenguas iniciadas en la enseñanza obligatoria o iniciar el estudio de una tercera lengua.

Los planes de estudio de todas las modalidades de la Educación Secundaria incluyen una lengua extranjera obligatoria en la formación general. La carga horaria semanal en la modalidad de cursos científico-humanísticos y en la modalidad de cursos artísticos especializados es de ciento cincuenta minutos en 10º y 11º. En la Formación Profesional los idiomas suponen un total de 220 horas en el conjunto del ciclo. En el *Ensino Recorrente* la carga horaria es de 90 minutos semanales en los años 10º y 11º.

La variante de Lenguas y Humanidades incluye, como materia optativa, una lengua extranjera en los dos primeros cursos, con una carga horaria semanal de 270 minutos.

Alumnos de lenguas extranjeras: Ensino Secundário				
	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16
<b>Inglés</b>	259.185	263.975	267.786	264.118
<b>Francés</b>	26.331	24.309	24.985	21.553
<b>Alemán</b>	2.873	4.506	4.510	4.534
<b>Español</b>	28.848	23.171	23.242	21.945

Fuente: Direção-geral de estatísticas da Educação e Ciência

El total de profesores de lenguas extranjeras en el *Ensino* Básico y *Secundario* de la escuela pública y privada durante el curso 2015-16<sup>5</sup> es el siguiente:

- Alemán: 56
- Español: 886
- Francés: 1.467
- Inglés: 5.610

El Ministerio de Educación portugués, en colaboración con diversas instituciones externas, ha puesto en marcha proyectos de lenguas extranjeras, como el programa de español en el segundo ciclo de E. Primaria, interrumpido de momento, las escuelas- piloto de alemán, los proyectos de enseñanza de mandarín y la metodología AICLE en las Secciones Europeas de lengua francesa. En relación con el inglés, tras el proyecto de enseñanza precoz en el primer ciclo de la E. Primaria, de 2001 a 2015, se puso en marcha durante el curso 2016-17 el programa de Escuelas bilingües en inglés/AICLE, en colaboración con el British Council.

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

Desde 1991, año en que se empezó a impartir la disciplina de Español, se ha producido un aumento constante del número de alumnos interesados en estudiar esta lengua, pasando de solo 35 alumnos en el curso 1991-1992 a un total de 90.603 en el curso 2015-2016.

<sup>5</sup> <http://www.gepe.min-edu.pt/np4/home>

**O ESPANHOL É A 2ª LÍNGUA MAIS FALADA NO MUNDO**

**ENTÃO...**  
 ...se existem centenas de milhões de pessoas com as quais poderias comunicar, desenvolver amizades, divertir-te, ou mesmo fazer projetos de trabalho para o futuro...  
 ... se há tantos estudantes de espanhol que não o são por acaso, mas porque isso serve vários objetivos importantes...  
 ... se podes aprender espanhol com facilidade, na tua escola, com menos esforço do que o necessário para outras línguas.

**TOMA UMA GRANDE DECISÃO: APRENDE ESPANHOL**

**1ª Lição:**  
 Um melocotón sobre una silla junto a una ventana quer dizer: "um pêssego em cima de uma cadeira ao pé duma janela".

**INFORMA-TE:**  
**Consejería de Educación en Portugal:**  
 Rua do Salitre, 1 • 1269-052 Lisboa  
 Teléfono: 213479903  
 Fax: 213479904  
<http://www.mecd.gob.es/portugal/>

Síguenos en Facebook (Consejería de Educación en Portugal)

**3 BONS RAZÕES PARA ESTUDAR ESPANHOL**

**VEM CONHECÊ-LAS**

SECRETARIA GERAL TÉCNICA | NIPO. 222-22-222-X | Depósito Legal: XX-1111-2016

Folleto de promoción del español

El proceso de implantación del español ha pasado de las dificultades de 2009 para encontrar profesores capacitados a la reducción actual en el número de profesores no funcionarios. La reforma curricular de 2012 y los recortes presupuestarios en materia educativa han invertido el sentido de la evolución del estudio del español, ya que se prioriza el inglés en todos los niveles y además se evita abrir nuevos grupos de español, si ello implica la contratación de nuevos profesores.

La sociedad portuguesa ha cambiado su percepción respecto a España y a la lengua española en las últimas décadas. En la actualidad se reconoce la utilidad de su aprendizaje como lengua internacional, cuyo conocimiento puede aportar ventajas prácticas en el mundo contemporáneo.

Prácticamente todas las universidades portuguesas ofrecen titulaciones que permiten obtener la habilitación profesional para la enseñanza del español, desde la Universidade do Minho, en Braga, hasta la del Algarve, en Faro. Existen también otras instituciones de enseñanza superior, los Institutos Politécnicos, que forman profesores de español para ejercer la docencia en la E. Primaria. En el curso 2015-16 un total de 830 escuelas públicas y privadas ofrecieron la posibilidad de estudiar español en Portugal. Las orientaciones metodológicas de los programas vigentes, en general, se desarrollan en torno a dos ejes: el Enfoque por Tareas y el Aprendizaje Intercultural.

El español es la tercera lengua extranjera más estudiada en el sistema educativo portugués.

## Educación Primaria

El *Decreto-Lei n.º 139/2012 de 5 de Julio* establece que sólo se puede estudiar inglés en el segundo ciclo del *Ensino Básico*. La enseñanza del español en esta etapa era muy reciente, pero a partir de este momento se elimina la posibilidad de estudiar una segunda lengua extranjera en 5º y 6º (10-12 años de edad).

En el tercer ciclo del *Ensino Básico* (7º, 8º y 9º; 12-15 años de edad) se implanta el inglés como primera lengua extranjera (LE I) y el resto de lenguas extranjeras pasan a ser una segunda lengua extranjera (LE II).

## Educación Secundaria

En el *Ensino Secundário* se dan las siguientes posibilidades:

- a) si ya se estudió español en el *Ensino Básico*, se escogerá en el *Ensino Secundário* como LE II y se canalizará a través de cursos de continuación;
- b) si no se estudió en el *Ensino Básico*, se puede escoger español como LE III y se estudiará a nivel de iniciación.

En el 12º año -último curso de este nivel de enseñanza- los alumnos de los cursos científico-humanísticos de Lenguas y Humanidades pueden continuar el estudio del español si fue la lengua extranjera escogida en los dos cursos anteriores.

## Enseñanza Universitaria

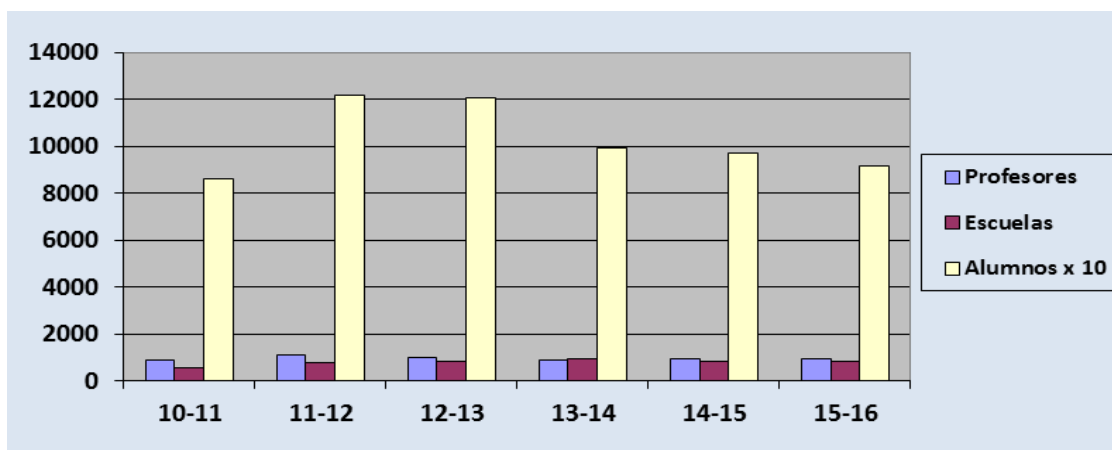
En Portugal es posible estudiar español en todas las universidades portuguesas relevantes. Sin embargo, en las universidades aún no existen departamentos de español sino que los profesores de esta disciplina suelen estar integrados en departamentos de lenguas o de lenguas románicas. Tampoco existe en Portugal una licenciatura de español sino que lo habitual es estudiar licenciaturas que abarcan dos idiomas como español y portugués o español e inglés.

Para poder impartir la docencia en la enseñanza pública portuguesa es necesario cursar un Máster de Formación del Profesorado centrado en los idiomas que se pretenda impartir. En este momento las universidades portuguesas están formando a profesores de español en programas de máster; en programas de doctorado el español tiene una presencia menor.

Los programas de Lengua Española están adaptados al Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas. El español se imparte también en los Institutos Politécnicos y otras instituciones de enseñanza superior, como las Escuelas de Turismo y de Hostelería.

Durante el curso 2013-14, aproximadamente 850 alumnos estudiaron una licenciatura que incluía el español. Además, otros 3700 estudiantes de otras carreras estudiaron también español. El número aproximado de estudiantes de esta lengua en el nivel de máster está en torno a los 300. Las universidades públicas portuguesas cuentan con un total de 64 profesores de español.

La actualización del profesorado de español (grupo de docencia 350) se realiza, generalmente, en colaboración con los profesores de español de las universidades portuguesas.



Evolución del número de alumnos, profesores de español y escuelas

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El Ministerio de Educación y Formación Profesional está representado en Portugal por la Consejería de Educación de España. Esta oficina está dirigida por un Consejero de Educación y cuenta con un secretario general y un asesor técnico.

La Consejería de Educación tiene su sede en la Embajada de España en Lisboa, donde trabajan el Consejero y el secretario general, y cuenta con un Centro de Recursos en Lisboa, donde tiene su despacho el asesor técnico.

### Centros docentes

#### Instituto Español “Giner De Los Ríos” de Lisboa

El Instituto Español “Giner de los Ríos” de Lisboa es un centro de titularidad del Estado español, ubicado en Cruz Quebrada- Dafundo, cerca de Lisboa. Fue creado en 1932 y es el más antiguo de la red del MEFP en el exterior. En él se imparten las enseñanzas de Educación Infantil, Educación Primaria, Educación Secundaria y Bachillerato, correspondientes al sistema educativo español con la enseñanza del portugués en su doble vertiente de lengua materna y lengua extranjera.

Este centro goza de gran prestigio en Lisboa y por ello cuenta con mayor demanda de la que es posible atender. En el curso 2015-16, 73 profesores impartieron clase a 1.047 alumnos.



Instituto Español Giner de los Ríos de Lisboa

## Programas

### Auxiliares de conversación

El programa de auxiliares de conversación portugueses en España funciona de forma unilateral desde el curso 2010-11. Desde entonces, el número de plazas asignado a Portugal ha ido incrementándose año a año, de manera que desde las cinco iniciales se ha pasado a ofrecer para el curso 2017-18 un total de 18 auxiliares.

Los auxiliares de conversación de portugués son destinados a las comunidades autónomas fronterizas con Portugal (Galicia, Castilla y León, Extremadura y Andalucía), en las que hay mayor demanda de esta lengua, y ocupan sus puestos tanto en Escuelas Oficiales de Idiomas como en distintas escuelas e Institutos de Educación Secundaria.

### Formación del profesorado

Durante el curso 2017-18, en el marco del Plan Operativo Anual junto al Instituto Cervantes, se han organizado tres cursos de actualización del profesorado de español como lengua extranjera en Lisboa. La Consejería colabora, además, con universidades portuguesas, editoriales españolas y otras instituciones en la organización de actividades de formación.

La Consejería de Educación es una entidad formadora acreditada ante el *Ministério da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior*, de manera que los profesores que asisten a estos cursos obtienen créditos de formación necesarios para progresar en su carrera docente. Además, estas actividades de actualización didáctica tienen una gran aceptación por parte del profesorado portugués, ya que existe una escasez de oferta formativa específica de español como lengua extranjera.



Jornada de formación del profesorado de español en la Universidade de Lisboa, 2017

La Consejería de Educación está acreditada en Portugal como formadora; el profesorado que asiste a los cursos que organiza obtienen créditos de formación necesarios para progresar en su carrera docente

### Centro de Recursos

La Consejería de Educación cuenta con un Centro de Recursos en pleno centro de Lisboa, concebido para promover la enseñanza de la lengua española en el sistema educativo de Portugal y apoyar al profesorado portugués de español en lo que se refiere a su actualización y a la elaboración de materiales didácticos para el aula. En la actualidad, existe un servicio de préstamo personal y por correo. Este centro cuenta con un catálogo de más de 7.200 ejemplares que puede ser consultado desde su página web.

El Centro de Recursos ofrece también un servicio de información de la Consejería de Educación en el que, principalmente, se gestiona la homologación y convalidación de estudios no universitarios y la equivalencia y el reconocimiento de diplomas superiores para continuar estudios o ejercer profesionalmente en España.



Centro de Recursos de Lisboa

## Otros programas

### Premio Pilar Moreno

Desde la Consejería de Educación se gestiona el Premio Pilar Moreno Díaz de Peña, para los mejores proyectos de un viaje cultural a España, y un concurso de carteles que ilustren ese tema. El premio, cuya XV edición se ha celebrado durante el curso 2017-18, está dirigido a profesores y alumnos de Lengua Española en el *Ensino Básico* y en el *Ensino Secundário* de Portugal y tiene como objetivos principales incrementar las relaciones culturales entre España y Portugal y apoyar la incorporación de la lengua y la cultura españolas en los currículos de los centros educativos portugueses. Este premio cuenta con una dotación de 10.000 euros aportados íntegramente por una iniciativa privada.



Acto de entrega de la XV edición de los Premios Pilar Moreno

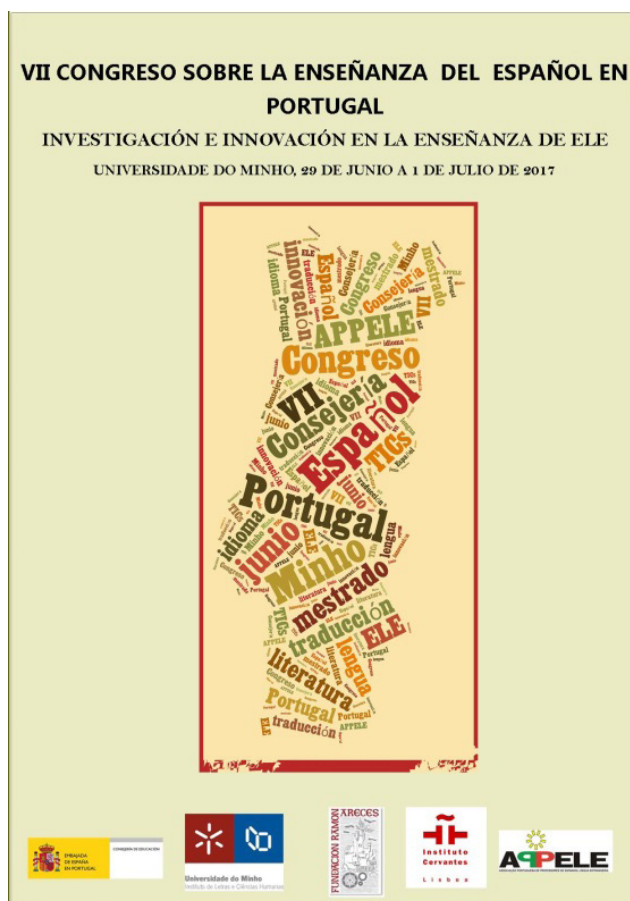
## Congresos

La Consejería de Educación participa habitualmente en congresos y jornadas para promocionar el estudio del español e informar a los estudiantes interesados en realizar estudios en España. En junio de 2017 se celebró en la Universidade do Minho (Braga) el VII Congreso sobre la enseñanza del español en Portugal. Los más de 150 participantes pudieron asistir a conferencias plenarias, mesas redondas, comunicaciones y talleres. La mayor parte de ellos son profesores de Español como Lengua Extranjera en las escuelas públicas portuguesas, pero también asistieron profesores y estudiantes de las universidades de Portugal y de otros países. Estos congresos se realizan con una frecuencia bienal.

## Lectores de español

La Consejería de Educación gestiona el programa *Profesores El Corte Inglés, Lectores de Español en Universidades Portuguesas*, financiado por la Fundación Ramón Areces. Durante el curso 2017-18, las universidades han contado con un total de seis lectores. Los objetivos fundamentales del programa de *Lectores El Corte Inglés* son: colaborar con las universidades para dar respuesta a la demanda de estudios de lengua y cultura españolas entre sus alumnos y promover la realización de actividades culturales que incrementen la presencia de la lengua y la cultura españolas en la sociedad portuguesa.





Cartel del VII Congreso sobre la enseñanza del español en Portugal

Gracias a la cooperación con la Fundación Ramón Areces, y en el marco del programa de *Lectores El Corte Inglés*, se colabora habitualmente con las universidades en jornadas, congresos y todo tipo de actividades relacionadas con la promoción de la lengua y la cultura españolas.



Lectores El Corte Inglés (Curso 2017-18)

## Publicaciones

El programa editorial de la Consejería incluye la revista con unidades didácticas *Azulejo para el aula de español*, el boletín trimestral *Anaquel*, que recoge las actividades realizadas por la Consejería de Educación durante el trimestre y anuncia las acciones programadas para el siguiente, la publicación bienal *La enseñanza del español en Portugal: retos de lenguas cercanas* y carteles y folletos de promoción del español, muy demandados por los profesores portugueses, así como materiales didácticos para el aula de Español.

La revista en línea *Azulejo para el aula de Español*, de periodicidad anual, es una de las publicaciones de referencia de la Consejería de Educación en Portugal

## Valoración

El Centro de Recursos se ha convertido en una referencia para buena parte de los profesores de español, con sus más de 400 lectores inscritos y con más de 7.200 volúmenes registrados en distintos soportes. Este programa, junto con las publicaciones de la Consejería de Educación y la elaboración de material divulgativo para la promoción de la lengua española, han sido de gran ayuda para el profesorado de español de los niveles no universitarios. En el ámbito universitario, el programa de Lectores El Corte Inglés ha contribuido a consolidar los departamentos de español en la universidad portuguesa y la demanda por parte de ellos y de los candidatos es creciente.

La Consejería de Educación, al ser una entidad acreditada por el CCPFC (*Conselho Científico-Pedagógico da Formação Contínua*), organiza y participa en la mayor parte de las actividades de formación del profesorado de Español como Lengua Extranjera que se organizan en Portugal, acreditadas para la carrera docente.

## Otras instituciones españolas

El Instituto Cervantes de Lisboa pone a disposición del público en general una gran variedad de cursos y actividades culturales. Además, organiza el programa de formación del profesorado conjuntamente con la Consejería de Educación. El Diploma de Español Lengua Extranjera (DELE) se ofrece en varias ciudades portuguesas y cada año se incorporan escuelas y academias portuguesas a la red de centros asociados.

La Consejería de Cultura de la Embajada de España en Portugal colabora habitualmente con la Consejería de Educación en la organización y difusión de actividades de promoción y difusión de la lengua y la cultura españolas.

## VII. Conclusión

Los datos recogidos en este informe indican que en el curso 2015-16 se produjo un ligero descenso en el número de estudiantes y profesores de español, situación que también afectó a las universidades, que contaron con menos alumnos en programas de máster. Es probable que la enseñanza de esta disciplina no se vea afectada en la escuela privada donde también ha aumentado significativamente en los últimos años.

Este descenso en el número de alumnos y profesores no se debe a una disminución de la demanda de español, que continúa creciendo, sino a factores externos al interés de los estudiantes y de los futuros docentes.

Tal como se ha indicado al inicio de este capítulo, el Ministerio de Educación portugués está apostando por nuevos programas para impulsar la enseñanza de las lenguas extranjeras; en este contexto, se han iniciado negociaciones para implantar el programa de auxiliares de conversación españoles en Portugal durante el curso 2019-20 y se está estudiando la posibilidad de abrir dos secciones internacionales de Español en sendos centros portugueses. Estas dos iniciativas junto con los otros programas de la acción educativa española en el exterior implantados en Portugal afectarán positivamente a la enseñanza del español en el sistema educativo portugués.

## Referencias

### Información sobre el país

- Documentos e información sobre Portugal y el gobierno portugués:
- <http://www.portugal.gov.pt/pt.aspx>
- Instituto Nacional de Estadística de Portugal: <http://www.ine.pt/>

### Información sobre la educación

- **Direção Geral de Estatísticas da Educação e Ciência:** <http://www.gepe.min-edu.pt/np4/home> (Estadísticas en materia educativa).
- **Direção- Geral da Educação:** <http://www.dge.mec.pt/> (Información sobre la Enseñanza Primaria y Secundaria).
- **Direção-Geral do Ensino Superior:** <http://www.dges.mctes.pt/DGES/pt> (Información sobre la Enseñanza Universitaria).
- **Decreto-Lei n° 139/2012**, de 5 de julio: establece los principios orientadores de la organización y de la gestión de los currículos de las enseñanzas básica y secundaria. [http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Basico/Legislacao/dl\\_139\\_2012.pdf](http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Basico/Legislacao/dl_139_2012.pdf)
- **Decreto-Lei n° 17/2016, de 4 de abril:** tercera alteración del Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de julio. [http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Noticias\\_Imagens/2016\\_dl17.pdf](http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Noticias_Imagens/2016_dl17.pdf)
- **Despacho normativo n° 1-F/2016**, de 5 de abril: regula el régimen de evaluación y certificación de los aprendizajes desarrollados por los alumnos de enseñanza básica y las medidas de promoción que pueden ser adoptadas en el acompañamiento y desarrollo de los aprendizajes. [http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Noticias\\_Imagens/2016\\_dn\\_1f.pdf](http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Noticias_Imagens/2016_dn_1f.pdf)

### Información sobre el español

- Consejería de Educación en Portugal: <http://www.mecd.gob.es/portugal>
- Programas de Español: <http://www.dge.mec.pt/espanhol>
- Gabinete de Avaliação Educacional (IAVE): <http://iave.pt/np4/home>
- Asociación Portuguesa de Profesores de Español Lengua Extranjera (APPELE): <http://www.appele.org>

## Glosario de términos educativos

*APPELE:*

Asociación portuguesa de profesores de español como lengua extranjera (*Associação Portuguesa de Professores de Espanhol Língua Estrangeira*)

<i>Curso Científico-Humanístico:</i>	Modalidad de Enseñanza Secundaria, de tres años de duración, que permite continuar estudios en la enseñanza superior.
<i>Curso Profissional:</i>	Modalidad de Enseñanza Secundaria, de tres años de duración, dirigida a la cualificación inicial de los jóvenes y que les facilita la inserción en el mundo laboral o la continuación de sus estudios.
<i>Curso Tecnológico:</i>	Modalidad de Enseñanza Secundaria, de tres años de duración, dirigida a los jóvenes que desean ingresar en el mundo laboral, aunque tienen también la posibilidad de ingresar en la enseñanza superior.
<i>DGE:</i>	Dirección General de Educación ( <i>Direção-Geral da Educação</i> ).
<i>DGEEC:</i>	Dirección General de Estadísticas Educativas ( <i>Direção-Geral de Estatísticas da Educação e Ciência</i> ).
<i>DGES:</i>	Dirección General de Enseñanza Superior ( <i>Direção-Geral de Ensino Superior</i> )
<i>Ensino Básico:</i>	Nivel de enseñanza que se inicia a los seis años de edad, con una duración de nueve cursos académicos, cuyo programa tiene como objetivo garantizar una preparación general común a todos los individuos y permite la continuación de los estudios o la inserción en la vida activa.
<i>Ensino Profissional:</i>	Enseñanza que tiene como objetivo general la preparación científica y técnica para el ejercicio de una profesión.
<i>Ensino Secundário:</i>	Nivel de enseñanza que corresponde a un ciclo de tres años, posterior al <i>Ensino Básico</i> , y que profundiza en la formación del alumno para la continuación de sus estudios o para el ingreso en el mundo del trabajo.
<i>IAVE:</i>	Instituto de Evaluación Educativa ( <i>Instituto de Avaliação Educativa</i> ).



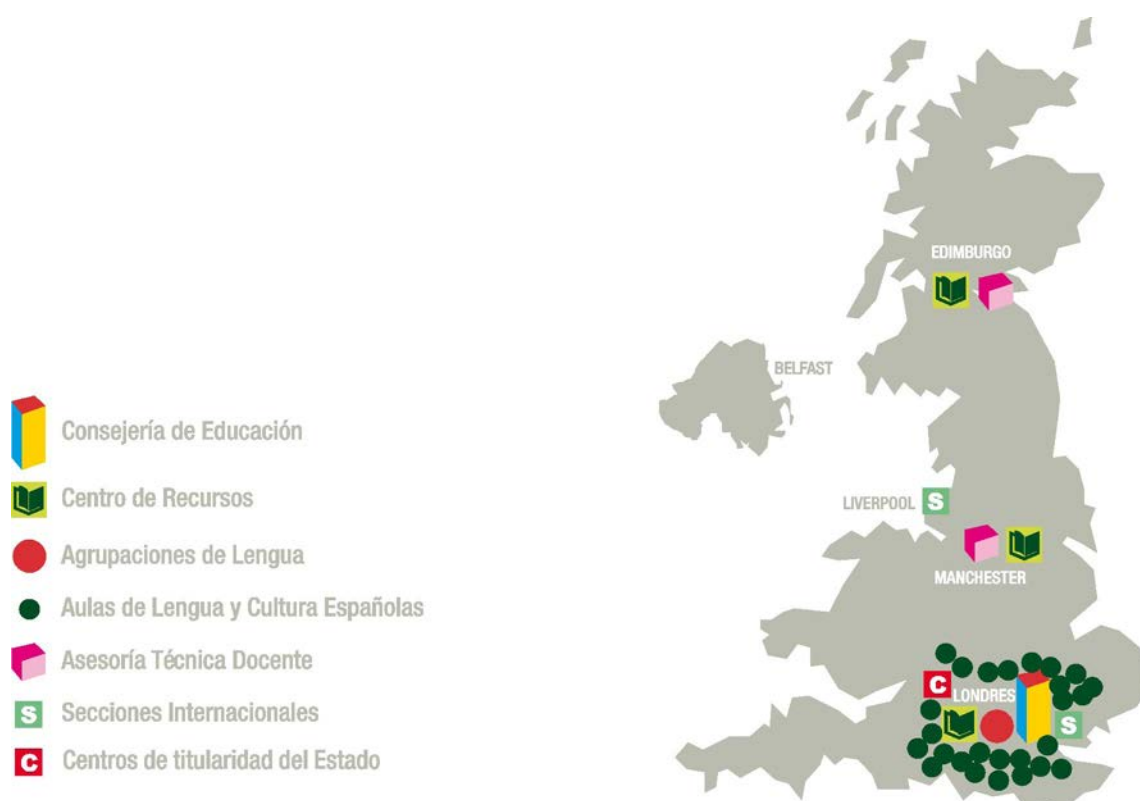
# El mundo estudia **ESPAÑOL**



## REINO UNIDO

### 2018

# I Introducción



El contexto de las lenguas modernas en el Reino Unido está experimentando un cambio significativo, con una mayor sensibilidad y una importancia creciente de su enseñanza en el sistema educativo. Las recientes reformas educativas aplicadas por el Ministerio de Educación del Reino Unido tienden a reforzar la presencia de las lenguas modernas en los distintos niveles educativos, tanto en el currículum como en los exámenes finales de Secundaria. En un contexto de tradicional pérdida de importancia de las principales lenguas modernas, el español muestra una tendencia sostenida al alza, contando con una gran oportunidad de crecimiento.

La situación descrita ha afectado sobre todo al aprendizaje del francés y del alemán, las lenguas tradicionalmente más enseñadas en el sistema educativo. El español, sin embargo, ha seguido creciendo de forma sostenida hasta afianzarse como segunda lengua más enseñada, muy próximo ya al francés. En el ámbito universitario, donde ha aumentado la demanda de los idiomas como aprendizaje optativo para complementar los distintos estudios de grado, el español es la lengua más demandada. Sin duda, han influido en ese crecimiento algunos factores externos, como la familiaridad y motivación por aprenderlo que viene alentando el turismo en España, con 18,5 millones de visitantes británicos en 2017; su percepción como una lengua global y de futuro; la importancia de América Latina y lo que significa desde un punto de vista de oportunidades económicas y comerciales; o la vitalidad del español en los Estados Unidos. Por esas y otras razones, todos los informes recientes señalan que el español se ha convertido en la lengua que los británicos, dentro y fuera del sistema educativo, más desean aprender (circunstancia que no ha cambiado tras el anuncio de la salida del Reino Unido de la Unión Europea).

El Ministerio de Educación y Formación Profesional contribuye a la difusión de nuestra lengua en el sistema educativo británico a través de la Consejería de Educación de la Embajada de España, por medio de actividades de cooperación con autoridades educativas, universidades y asociaciones; el apoyo a programas bilaterales, como Auxiliares de Conversación y Profesores Visitantes; y las actividades de formación del profesorado y las jornadas de inmersión lingüística. Entre los programas de acción educativa que gestiona la Consejería de Educación destacan el Instituto Español Vicente Cañada Blanch de Londres, centro de titularidad del Estado español con 477 alumnos; la Agrupación de Lengua y Cultura Españolas (ALCE), que atiende a 2.400 alumnos en el área de Londres y la Sección Española de Liverpool, que promueve la innovación educativa y se ha convertido en un ejemplo de buenas prácticas con su modelo sostenible de enseñanza de lenguas a través de contenidos (CLIL/AICLE) en cuatro centros de Primaria.

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
<b>Forma de gobierno:</b>	Monarquía constitucional parlamentaria
<b>Superficie en km<sup>2</sup>:</b>	244.110 km <sup>2</sup>
<b>Población total:</b>	67.570.000
<b>Principales ciudades:</b>	Londres, Manchester, Birmingham, Glasgow
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Inglés, galés, gaélico (escocés e irlandés) y córnico
<b>Otras lenguas de población de origen inmigrante:</b>	Polaco, urdu, punjabi, bengalí, gujarati
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	Cristiana: 59,5% (de la que un 10% es católica); musulmana: 4,4%; hindú: 1,3%; otros: 1,9%; no declarada: 7,2%; sin religión: 25,7%
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	14º

Para más información, consúltese la ficha informativa del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación relativa al Reino Unido.<sup>1</sup>

## III Descripción del sistema educativo

### Generalidades

Indicadores educativos	
<b>Tasa de alfabetización:</b>	99%
<b>Edades límites de escolaridad obligatoria:</b>	5-16 años (en Inglaterra 5-18 años)
<b>Gasto en educación y porcentaje del PIB dedicado a educación:</b>	4,4% del PIB (2017) 85.000 millones de libras esterlinas (2017)
<b>Ratio de alumnos por profesor:</b>	22,3 en Primaria; 16,5 en Secundaria; 15,3 en la Universidad (2016-17)
<b>Lengua o lenguas oficiales usadas en la enseñanza:</b>	Inglés, galés y gaélico (escocés e irlandés)

<sup>1</sup> [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/REINOUNIDO\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/REINOUNIDO_FICHA%20PAIS.pdf)

Las competencias en materia de educación dependen del Gobierno central, para Inglaterra, y de los gobiernos de Gales, Escocia e Irlanda del Norte para sus respectivos territorios. Los cuatro sistemas educativos mantienen, sin embargo, amplias convergencias, y únicamente en el caso de Escocia se puede hablar de diferencias significativas. La educación es obligatoria desde los cinco años (cuatro en Irlanda del Norte) a los dieciséis.

Sistema educativo de Inglaterra y Gales					
Etapa	Ciclo	Duración/Cursos	Edad	Evaluación	Autoridad Educativa
Educación Infantil	<i>Early years</i>	<i>Nursery</i>	3-4		Ministerio de Educación británico (Department for Education) y Departamentos de Educación de Irlanda del Norte, Escocia y Gales
		<i>Reception (R)</i>	4-5		
Educación Primaria	<i>Key Stage 1</i>	<i>Years 1 y 2</i>	5-7	Examen externo de Lectoescritura ( <i>Phonics Screening Check</i> ) en Y1 e interno de Inglés, Matemáticas y Ciencias, en Y2	
	<i>Key Stage 2</i>	<i>Years 3, 4, 5 y 6</i>	7-11	Examen externo <i>SAT</i> , en Y6	
Educación Secundaria Obligatoria	<i>Key Stage 3</i>	<i>Years 7, 8 y 9</i>	11-14		
	<i>Key Stage 4</i>	<i>Years 10 y 11</i>	14-16	<i>GCSE</i>	
Educación Secundaria Post-obligatoria	<i>Key Stage 5 o Sixth Form</i>	<i>Years 12 y 13</i>	16-18	<i>AS y A-level</i>	
Educación Superior Universitaria	<i>Bachelor's</i>	3 años	18-21		Universidades
	<i>Master's</i>	2 años	22-24		
	<i>Doctorate</i>	3 o 4 años	25-28		

Para más información sobre la estructura del sistema educativo de los distintos territorios del Reino Unido en comparación con la estructura del sistema educativo español, consúltese la página web de la Consejería de Educación.<sup>2</sup>

## Población escolar

### Centros, profesorado y alumnado de entre 2 y 19 años en el Reino Unido

	Escuelas	Profesores	Alumnos
Inglaterra	24.281	425.200	8.669.080
Escocia	5.045	43.500	781.371
Gales	1.617	22.000	475.889
Irlanda del Norte	1.170	15.700	333.500
Total Reino Unido	<b>32.113</b>	<b>506.400</b>	<b>10.259.840</b>

(Datos de junio de 2017. Alumnado 2-19 años. Escuelas infantiles, primarias, secundarias y *colleges* de Enseñanza Secundaria Post-obligatoria y Formación Profesional).

<sup>2</sup> <http://www.meecd.gob.es/reinounido/estudiar.html>



## Universidades y profesorado y alumnado universitario en el Reino Unido (tiempo completo, 2016-17)

	Instituciones	Profesores	Alumnos
Inglaterra	117	173.360	1.891.980
Escocia	15	20.235	241.935
Gales	8	10.240	129.395
Irlanda del Norte	2	3.040	54.570
Total Reino Unido	142	206.875	2.317.880

Fuente: Higher Education Statistics Agency (HESA), 2018

# IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

## Educación Primaria y Secundaria

### Inglaterra

Varios factores culturales e históricos, así como el elevado número de hablantes de inglés fuera del Reino Unido, hacen que la atención a la enseñanza de las lenguas extranjeras en el sistema educativo no haya sido prioritaria históricamente. La lengua extranjera no se consideraba una asignatura importante en ningún tramo educativo, circunstancia que ha cambiado en los últimos años y ha llevado al Ministerio de Educación británico (*Department for Education*) a introducir las lenguas extranjeras en el currículo de Primaria desde 2014 o a promocionar e impulsar el denominado *English Baccalaureate (EBacc)*, introducido en 2011 como medida de los resultados de los centros educativos a partir del número de aprobados en *GCSE* en Inglés, Matemáticas, Ciencias, Historia o Geografía y Lengua Extranjera para incrementar el número de estudiantes de Secundaria Obligatoria que se examinan de una lengua extranjera en las pruebas finales de esta etapa educativa.

La obligatoriedad de la enseñanza de una lengua en Primaria a partir del curso 2014-15 está influyendo en el crecimiento del español y su estabilidad futura. En la práctica, su implantación ha sido paulatina en las escuelas primarias y, ya en 2008, el 92% de los centros la incluían dentro del horario escolar, asignándole una media de cuarenta minutos semanales. Actualmente el mayor problema es la sostenibilidad, que requiere resolver los problemas de horario suficiente, la falta de profesorado suficientemente formado (especialmente en español, ya que el profesorado de más edad que forma parte del sistema educativo se formó tradicionalmente en francés o alemán) y de oportunidades de formación, los instrumentos de evaluación y la transición entre Primaria y Secundaria. En relación con este último aspecto, queda por resolver también la posibilidad de que los alumnos puedan continuar con el mismo idioma en Secundaria, que por ahora resulta escasa. Es especialmente un reto garantizar niveles satisfactorios de progreso por parte de los alumnos con la dedicación horaria actual, de un mínimo de treinta minutos semanales, que no está previsto que se altere.

En Secundaria, la enseñanza de lenguas es obligatoria en *Key Stage 3 (KS3)*, de los once a los catorce años. En 2004 pasó a ser una asignatura optativa a partir del comienzo de *Key Stage 4 (KS4)*, a los catorce años. Esta reforma causó un acusado descenso en el número de alumnos

que optaban por las lenguas extranjeras en *GCSE* y *A-level*, especialmente en francés y alemán, las lenguas extranjeras que más se habían enseñado tradicionalmente en el Reino Unido.

Los retos de los últimos años en la Educación Secundaria en Inglaterra pasan por la implantación de los nuevos planes de estudios del currículo nacional y la reforma de los exámenes externos, completada en 2018, y que supone una modernización de aspectos de la enseñanza de lenguas como la gramática, la traducción o la literatura. Por otro lado, se espera que el *EBacc* ejerza un efecto positivo en el aumento de matrículas en lenguas extranjeras *GCSE*, *A-level* y la universidad en los próximos años.

La orientación metodológica que imponían los exámenes, especialmente en *GCSE*, preocupaba a los expertos y al profesorado, porque entendían que preparaba a los alumnos para las pruebas de forma repetitiva, con lenguaje pobre y predecible, y dejando frecuentemente de lado la práctica significativa de la lengua, lo que afectaba a la motivación y a la adquisición de destrezas multiculturales y avanzadas. Se cree que esto también ha contribuido a agudizar el descenso del número de alumnos que optaban por las lenguas extranjeras en *A-level*. Se espera que el nuevo formato de las pruebas externas contribuya a una metodología más comunicativa en el aula de lenguas extranjeras.

El efecto del *EBacc* comenzó a notarse a partir de 2012 con una ligera recuperación del número de alumnos que optaban por cursar una lengua, si bien ha encontrado dificultades para mantener ese incremento. Esto se debe principalmente a las características del sistema de exámenes externos que hacen que sea más difícil conseguir una calificación alta en un idioma que en otras asignaturas. Hay que tener en cuenta que las calificaciones influyen en el acceso a las universidades y en la elección de estudios para los alumnos, y en la posición en las tablas de rendimiento (*league tables*) para las escuelas. Se espera que el *EBacc* siga teniendo un efecto positivo con su implantación progresiva en los centros, de acuerdo con los planes del *Department for Education*.

En Formación Profesional, solo aproximadamente un 6% de los centros que preparan para los certificados *NVQ* (*National Vocational Qualifications*), antes y después de los dieciséis años, ofrecen lenguas extranjeras.

La obligatoriedad de la enseñanza de una lengua en Primaria a partir del curso 2014-15 está influyendo en el crecimiento del español y su estabilidad futura.  
Se espera que el *EBacc* ejerza un efecto positivo en el aumento de matrículas en lenguas extranjeras *GCSE*, *A-level* y la universidad en los próximos años.

En este contexto, y con algunos ejemplos distribuidos a lo largo del Reino Unido, la educación bilingüe y el enfoque metodológico CLIL/AICLE tienen aún escasa implantación, con excepción de la más extendida experiencia de las escuelas con galés e inglés como lenguas vehiculares. Algunas iniciativas recientes están intentando atraer la atención hacia las posibilidades de la enseñanza bilingüe, tras el éxito de las experiencias europeas. Así, además de su introducción en algunas escuelas primarias y secundarias, existen programas de máster de formación del profesorado con un importante componente de esta orientación metodológica en al menos dos universidades. Por otro lado, *ALL* (*Association for Language Learning*), la asociación mayoritaria de profesionales de la enseñanza de las lenguas, lanzó en 2012 el proyecto FLAME, para la promoción de la enseñanza bilingüe, sin que haya tenido un alcance destacable hasta la fecha.

## Gales

En Gales, una serie de factores han ejercido un impacto negativo en la enseñanza de lenguas extranjeras en los últimos años, que ha experimentado un importante descenso de las matrículas de *GCSE* y *A-level* entre 2005 y 2016, de un 40 y un 50% respectivamente. Como en Inglaterra, uno de los factores determinantes fue el hecho de que la enseñanza de lenguas extranjeras dejara de ser obligatoria en el segundo ciclo de la Educación Secundaria Obligatoria en 2004. Por otro lado las posiciones de Gales en el informe Pisa, por detrás del resto del Reino Unido, ha llevado a la Asamblea de Gales a priorizar los programas de apoyo a la enseñanza de las matemáticas y el inglés. Esos factores se unen a las medidas para promover la enseñanza del galés, que es obligatorio hasta los catorce años en los centros con el inglés como lengua vehicular y que, en muchos casos, se lleva a cabo en detrimento de la enseñanza de lenguas extranjeras.

A partir de 2016, el Departamento de Educación de Gales (*Education and Skills*) ha comenzado a dedicar medidas y fondos, con una iniciativa similar a la que se está llevando a cabo en Escocia (*1+2 approach*), bajo el nombre de *Global Futures*, que ve en el aprendizaje de lenguas un mecanismo para impulsar una formación global de los jóvenes galeses. En ese sentido, se siguen las recomendaciones de la Comisión Europea, que aconsejan que los alumnos inicien el aprendizaje de una lengua extranjera desde el primer curso de Primaria, y una segunda lengua desde el quinto curso de Primaria.

En Secundaria, la lengua extranjera es obligatoria únicamente en la etapa de once a catorce años (*years 7, 8 y 9*), como en el resto del Reino Unido. Mantiene su vigencia el documento del Departamento de Educación *Making Languages Count. Modern Foreign Languages in Secondary Schools and Learning Pathways 14-19*, publicado en 2010 y que plantea medidas para mejorar la calidad de la enseñanza en el periodo obligatorio y ofrecer nuevas titulaciones y vías de aprendizaje de lenguas para el alumnado.

## Irlanda del Norte

La situación en Irlanda del Norte fue ligeramente diferente hasta 2015, sobre todo en Primaria, donde el Departamento de Educación de Irlanda del Norte (*DENI*) había implantado la obligación de ofrecer una lengua moderna desde septiembre de 2010, incluyendo el irlandés. La medida se reforzó con un programa de especialistas llamado *Primary Languages (PLP)* que incentivó sobre todo el apoyo al español, irlandés y polaco, esta última lengua de una importante comunidad de inmigrantes. Sin embargo, en 2015 se retiró la financiación para este programa.

En Secundaria, la lengua extranjera es obligatoria para los alumnos de once a catorce años, (*years 8 a 10*), con una carga lectiva aproximada de una hora y media a dos horas semanales, dependiendo de cada centro. Como en el resto del Reino Unido, no es obligatorio el estudio de una lengua extranjera a partir de los catorce años (*Key Stage 4*). La reducción de matrículas en *GCSE* y *A-level* en los últimos años ha sido tan pronunciada como en el resto del país. En los exámenes de *A-level* desarrollados en 2017, el español se convirtió en la lengua extranjera más elegida en Irlanda del Norte, liderazgo que ha conservado en 2018.

## Escocia

Haciéndose eco de las recomendaciones de la Comisión Europea, el gobierno escocés publicó en 2012 el documento *Language Learning in Scotland: A 1+2 Approach*, que aconseja que los alumnos inicien el aprendizaje de una lengua extranjera desde el primer curso de Primaria, P1, y una segunda lengua desde el quinto curso de Primaria, P5. Con anterioridad a esto, solo se

empezaba a aprender una lengua en los dos últimos años de Primaria, *P6* y *P7*. El gobierno escocés ha venido dedicando importantes esfuerzos y presupuesto para la financiación de esta iniciativa.

Aunque continúa sin ser obligatoria hasta los dos últimos años de Primaria, una parte de centros cada vez mayor inicia en este período la enseñanza de lenguas extranjeras por parte de los profesores tutores, y algunos adelantan el aprendizaje a etapas anteriores, en algunos casos a la educación infantil.

En Secundaria, solo es obligatorio el estudio de al menos una lengua moderna en *S1* y *S2*, de los doce a los catorce años. En *S3* y *S4*, a los quince y dieciséis años, la mayoría de los estudiantes tiene derecho a seguir estudiando una lengua extranjera si así lo eligen, para obtener la certificación de Enseñanza Secundaria Obligatoria, denominada *National 5*. Esta situación ha causado un descenso similar al de Inglaterra en el número de matrículas, tanto en esa titulación como en las posteriores de *Higher Grade* y *Advanced Higher*.

El profesorado de Secundaria de idiomas en Escocia debe estar acreditado por el *General Teaching Council for Scotland (GTCS)*. A esta acreditación, que depende del idioma que figure en su currículo académico, hay que añadir un período de residencia en un país hispanohablante. La mayor parte del profesorado imparte dos lenguas extranjeras, aunque en el caso del profesorado de Primaria, no han de ser especialistas en lenguas.

## Educación Universitaria

En el conjunto del Reino Unido, el descenso del número de estudiantes que eligen lenguas extranjeras en *GCSE* y *A-level* ha causado la reducción del número de departamentos universitarios que ofrecen estudios de grado en lenguas modernas o Filología, conservándose la oferta de español en setenta de ellos en 2017. Como consecuencia, el número de estudiantes matriculados en estos grados se encuentra en su punto más bajo de la última década (2007-17), con una reducción que ha alcanzado el -51% para el francés, -49% para alemán y -11% para español, que contaron con dos mil sesenta, setecientos treinta y cinco y mil setecientos cinco estudiantes respectivamente en 2017. La subida de las tasas universitarias de tres mil a nueve mil libras por curso hizo que se produjera una mayor sensibilización a las expectativas salariales de los graduados, que deberán devolver sus préstamos universitarios. Además, el cambio de tendencia en el Reino Unido, donde se ha pasado de estudiar grados exclusivos de lenguas a preferir combinaciones de diversos estudios con lenguas o a estudiar estas de forma optativa y complementaria a otros grados, ha contribuido a esa reducción general.

En este contexto, y con el objeto inicial de sobrevivir, un creciente número de departamentos de universitarios de Filología Moderna está diversificando su oferta, con cursos de idiomas desde el inicio para estudiantes de otros grados universitarios. Otros departamentos se han transformado directamente en centros de idiomas (*Language Centres*), especializados exclusivamente en esos cursos, y han dejado de ofrecer grados de Filología. En este contexto, el español es la lengua más demandada entre los universitarios británicos, con más de trece mil estudiantes en sesenta y una universidades.

Las asociaciones de enseñanza de lenguas extranjeras vienen avisando de que esta crisis agravará la situación de escasez de nuevos profesores especialistas, o preparados para enseñar lenguas extranjeras, en los tramos obligatorios del sistema educativo. Estas asociaciones profesionales, con diversas orientaciones y fuentes de financiación, tienen en el Reino Unido un papel primordial en la difusión y apoyo a la enseñanza de lenguas extranjeras, organizando congresos anuales o actividades de formación de profesores y además jugando un papel

importante en el asesoramiento al gobierno, a las autoridades locales y a los centros. Destacan ALL (*Association for Language Learning*), SALT (*Scottish Association for Language Teaching*), Network for Languages, Routes into Languages o NALA (*National Association of Language Advisers*).

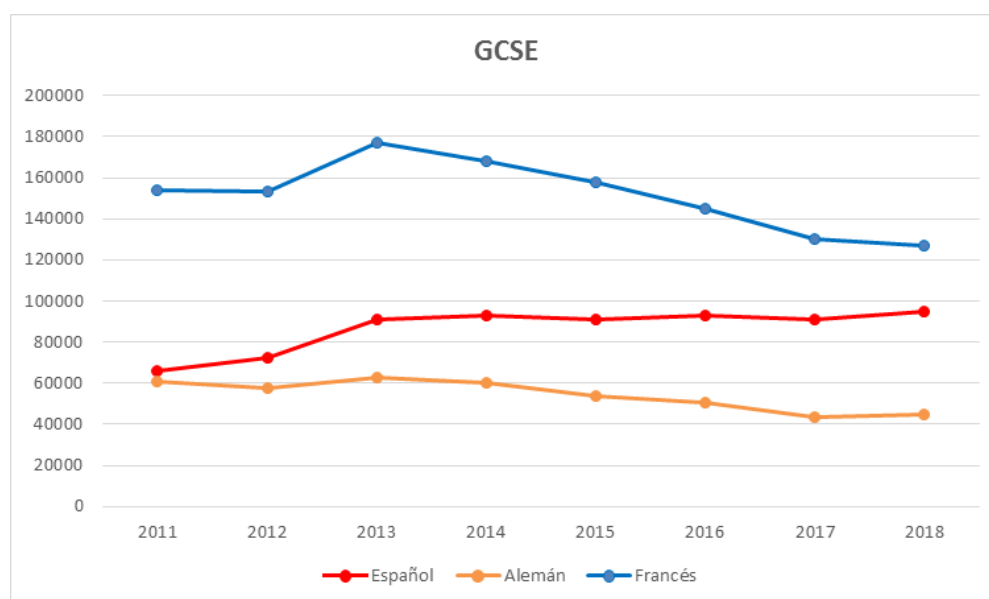
Las universidades, a través de las facultades y los departamentos de Filología, también tienen un papel determinante en el apoyo a la enseñanza de las lenguas, especialmente en los tramos de Secundaria Obligatoria y Post-obligatoria. Sus objetivos radican sobre todo en la captación de futuros estudiantes y en la formación del profesorado.

También se debe destacar la labor del *British Council* en la difusión y el apoyo a la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras en el Reino Unido, como agencia encargada de la gestión de los programas europeos, bilaterales y de intercambios educativos. Es el caso del programa de Auxiliares de Conversación, extranjeros en el Reino Unido y británicos en el exterior.

Desde 2016 también el *Department for Education* se ha implicado en los programas bilaterales de movilidad, tras la firma de un memorando de entendimiento (MoU) con el Ministerio de Educación y Formación Profesional para la puesta en marcha de un programa de Profesores Visitantes españoles.

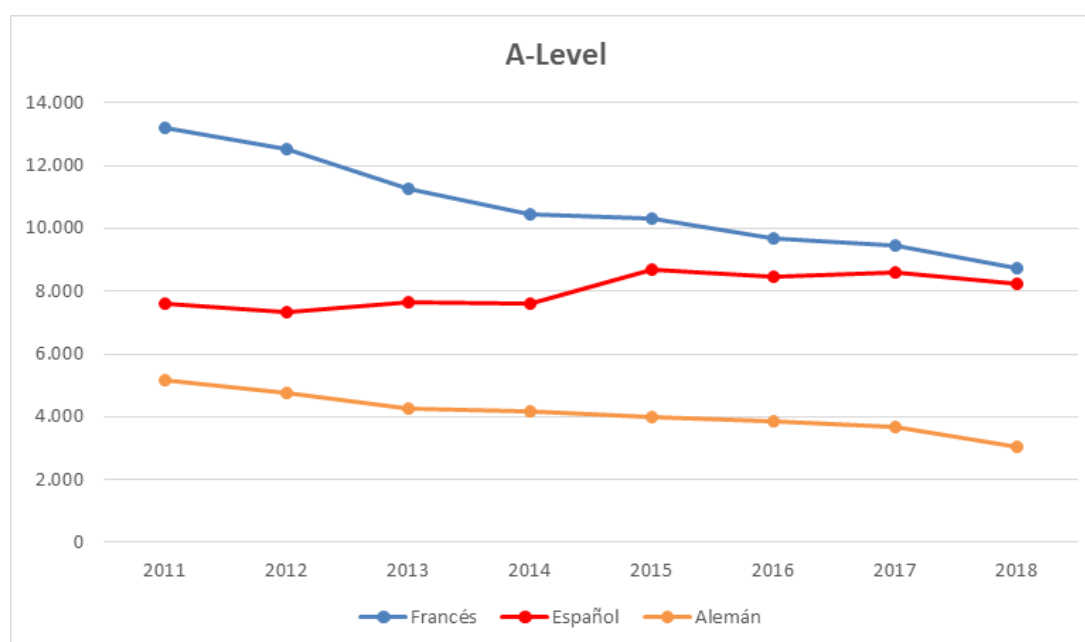
## Evolución de las matrículas de GCSE, o equivalente, en lenguas extranjeras en el Reino Unido

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
<b>Francés</b>	154.221	153.436	177.288	168.042	144.892	157.699	130.509	126.750
<b>Español</b>	66.021	72.606	91.315	93.028	90.782	92.681	91.040	95.080
<b>Alemán</b>	60.887	57.547	62.932	59.891	50.271	54.037	43.649	44.535



## Evolución de las matrículas de *A-level*, o equivalente, en lenguas extranjeras en el Reino Unido

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
<b>Francés</b>	13.196	12.511	11.272	10.433	10.328	9.672	9.468
<b>Español</b>	7.610	7.351	7.651	7.601	8.694	8.460	8.601
<b>Alemán</b>	5.166	4.773	4.242	4.187	4.009	3.842	3.663



Fuente: Joint Council for Qualifications, [www.jcq.org.uk](http://www.jcq.org.uk). Tablas: elaboración propia.

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

### Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte

El español había sido tradicionalmente la tercera lengua extranjera en el sistema educativo, por detrás del francés y el alemán, con ligera ventaja de este último, hasta que en 2004 la enseñanza de una lengua extranjera dejó de ser obligatoria. A partir de ese año, el número de matrículas en los exámenes externos de Educación Secundaria Obligatoria (*GCSE*) y Bachillerato (*A-level*), que son las cifras oficiales que mejor reflejan la situación de la enseñanza de las lenguas extranjeras, comenzaron a descender de forma acusada en alemán y francés, mientras se mantenían o subían ligeramente en español. Como consecuencia, el español ha acabado sobrepasando al alemán en los dos niveles y continúa evolucionando hasta aproximarse cada año más al francés.

En *GCSE*, los primeros efectos de la introducción del *EBacc* en Inglaterra, que valora el estudio de una lengua extranjera en las tablas de rendimiento de los centros educativos (*league tables*), comenzaron a notarse a partir de 2012, con una ligera recuperación de todos los idiomas, que veían un descenso en el número de matrículas por miles desde 2004, a excepción del español, que se mantenía. Sin embargo, a partir de 2015, el efecto del *EBacc* se ha diluido con una vuelta

a la baja en todos los idiomas. Esto se debe a la presión por obtener buenos resultados en los exámenes, tanto por parte de alumnos como de los centros, y la creencia de que los idiomas son más difíciles que otras asignaturas. Hay que tener en cuenta que solo un porcentaje reducido del alumnado que estudia idiomas en el primer ciclo de Secundaria, inferior al 40%, opta por presentarse a los exámenes.

No obstante, el español, que también ha sufrido el descenso conjunto en *GCSE*, se ha consolidado como segunda lengua extranjera, tras haber superado al alemán en Secundaria desde 2010, y sigue avanzando en todas las etapas educativas. La percepción de la mayor facilidad del español, especialmente por el vocabulario y la correspondencia entre la pronunciación y la ortografía, tiene una importante influencia en su creciente popularidad.

La percepción del español como una lengua global, el elevado número de británicos que viajan a España y la valoración del español como una lengua de futuro que puede favorecer la empleabilidad de los jóvenes y la actividad comercial y empresarial internacional han contribuido a su creciente popularidad.

En *A-level*, en donde apenas se notaba el breve impacto positivo del *EBacc* en el *GCSE* entre 2012 y 2014, el español ha avanzado considerablemente. El francés y el alemán continúan, sin embargo, con la tendencia descendente que se inició en 2004.

Uno de los factores del crecimiento sostenido que se viene produciendo en otras lenguas diferentes del alemán, el español y el francés es la cantidad de hablantes nativos que acceden a las pruebas de *A-level*. Destaca en este sentido el crecimiento del polaco y el árabe.

Cabe señalar que el efecto del *EBacc* solo se ha notado en Inglaterra, donde se realizan más del 90% de los exámenes de los tres países. Los números totales siguen descendiendo en Gales e Irlanda del Norte como consecuencia de la caída del francés y el alemán. El español, sin embargo, sigue creciendo en *GCSE* y *A-level* en Irlanda del Norte, donde ya ha superado las cifras de A-Level del francés, y en *GCSE* en Gales. Tanto en los tres territorios como en los dos exámenes (Educación Secundaria Obligatoria y Post-obligatoria), el español se ha consolidado como segunda lengua extranjera.

Por otro lado, y según el informe *Language Trends 2017-18* (Inglaterra), publicado por el *British Council* y la fundación educativa *Education Development Trust*, a pesar de que el francés sigue siendo el idioma predominante en las escuelas primarias inglesas, con un 75% que lo enseñan, el español no deja de crecer en popularidad y ya ha alcanzado el 26%. El número de escuelas primarias que ofrecen idiomas distintos del francés y el español es ya cada vez más reducido.

En Secundaria, un 95% de los centros ofrece francés. El español no ha dejado de crecer tampoco en esta etapa, hasta superar al alemán desde 2008 en el número de centros que lo ofrecen. Actualmente, el 81% de los centros públicos de Secundaria ofrece español (y un 89% de los privados), mientras que solo el 48% ofrece alemán, que continúa su tendencia descendente. En una década (2007-2017) se ha pasado del 53% de los centros públicos en KS3 al 70% y del 56% en KS4 hasta un 76%.

A pesar de la creciente popularidad del español, que frecuentemente se materializa sustituyendo a otra lengua (francés o alemán, principalmente), muchos centros educativos encuentran dificultades para efectuar el cambio debido a la escasez de profesorado con suficiente preparación en español. En este sentido la ventaja del francés es que, habiendo sido la lengua extranjera mayoritaria en el sistema educativo, la mayoría de los profesores tutores de Primaria

que tienen conocimientos de un idioma son de francés. Además, un número significativo de los profesores de español tienen como primera especialidad el francés. El profesorado de lenguas extranjeras suele impartir dos idiomas; cada vez con más frecuencia, la segunda lengua es el español a niveles iniciales. Corresponde a los directores de los centros educativos determinar si el profesorado tiene la competencia suficiente para impartirlas.

## Escocia

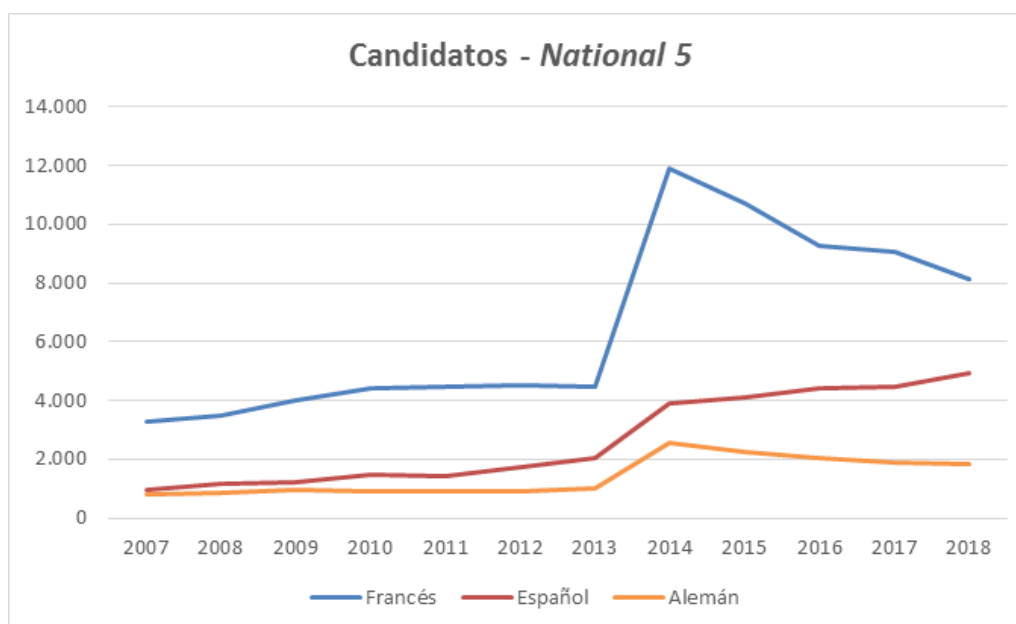
La evolución de la enseñanza del español en el sistema educativo escocés contrasta, por su crecimiento sostenido, con el descenso de los otros idiomas mayoritarios, alemán y francés. En 2008 el español adelantó al alemán, consolidándose como segunda lengua extranjera tanto en *Standard Grade e Intermediate 2* (ahora *National 5*) y equivalentes al *GCSE*, como en *Higher* (equivalente a *AS*) y *Advanced Higher*, equivalente al *A-level*. En *National 5*, entre las tres principales lenguas extranjeras en los centros educativos de Escocia el español representaba un 19%, cifra que se ha elevado al 33% en 2018. En *Advanced Higher* en ese mismo periodo ha pasado de representar el 16% al 35%.

Alrededor de 275 escuelas primarias ofrecen la asignatura de Español en Escocia, algunas de ellas con apoyo de un profesor visitante de un centro de Secundaria de la zona. En Secundaria, son 186 los centros en los que se imparte Español.

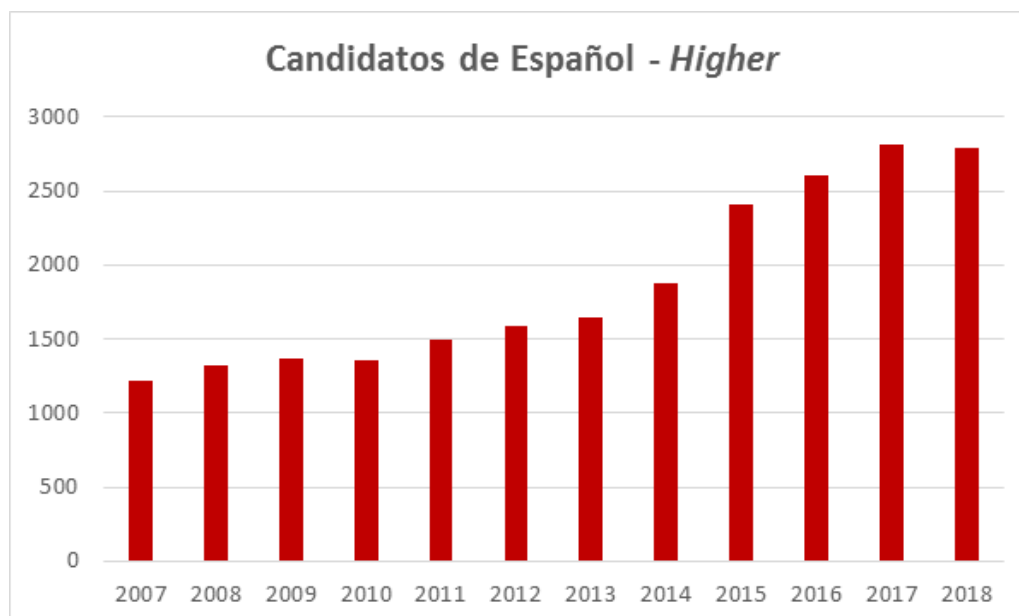
## Evolución de los candidatos de Español en *National 5*, *Higher* y *Advanced Higher* en Escocia

	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
<b>National 5</b>	1.477	1.447	1.715	2.056	3.894	4.093	4.417	4.489	4.937
<b>Higher</b>	1.361	1.498	1.593	1.645	1.880	2.413	2.600	2.809	2.795
<b>Advanced Higher</b>	247	232	240	248	239	326	480	433	456

Fuente: Education Scotland.







## Instituto Cervantes

El Instituto Cervantes tiene sede en tres ciudades del Reino Unido: Londres, Mánchester y Leeds. La sede de Leeds está organizada como sección de la sede de Mánchester y asociada a la Universidad de Leeds.

Para más información, consúltense las páginas web de cada una de las sedes:

- Londres: <https://londres.cervantes.es>
- Mánchester: <https://manchester.cervantes.es>
- Leeds: <https://leeds.cervantes.es>

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El Ministerio de Educación y Formación Profesional del Gobierno de España cuenta en el Reino Unido con una Consejería de Educación, adscrita a la Embajada de España en Londres, que coordina todos los programas educativos del Ministerio que se desarrollan en el Reino Unido. Además del Consejero de Educación, de la secretaria general y del personal de apoyo administrativo, la Consejería dispone de un equipo de asesores técnicos, distribuidos entre la sede central de Londres y las dos asesorías técnicas en Edimburgo y Mánchester.

### Instituto Español Vicente Cañada Blanch de Londres

Ubicado en el corazón de Londres, el Instituto Español Vicente Cañada Blanch es un centro integrado de titularidad del Estado español que ofrece enseñanzas del sistema educativo español en un currículo bilingüe español-inglés a aproximadamente quinientos alumnos, de entre cuatro y dieciocho años. La mayor parte del alumnado pertenece a familias mixtas hispano-británicas; los estudiantes de familias no hispanohablantes representan aproximadamente el 15%. El colegio

presta también un servicio de gran importancia para el creciente número de familias españolas desplazadas a Londres en los últimos años.



Alumnado del Instituto Español Vicente Cañada Blanch (Londres)

## Agrupación de Lengua y Cultura Española de Londres

Más de dos mil alumnos de la región de Londres y del sur de Inglaterra asisten semanalmente al menos a dos horas de clases de lengua y cultura españolas impartidas por el equipo docente de ALCE, compuesto por quince profesores españoles en el Reino Unido. A pesar de impartirse en horario extraescolar, la alta regularidad en la asistencia y la estabilidad de la matrícula año tras año son el mejor aval de este programa de enseñanza dirigido a hijos de padres españoles, que ha ido renovando contenidos y metodología, adecuándolos al cambiante perfil sociocultural de las familias, más concienciadas en los últimos años de la importancia de mantener la competencia cultural y lingüística en español de sus hijos.



Alumnado de ALCE participa en una actividad de expresión oral

La ALCE es el programa del Ministerio de Educación y Formación Profesional que implica de forma directa a un mayor número de estudiantes en el Reino Unido. La agrupación proporciona enseñanzas a niños y niñas de siete a diecisiete años de edad que, estando escolarizados en el sistema británico, poseen la nacionalidad española o son hijos de españoles. Las veinticinco aulas que forman la agrupación se encuentran en la zona del Gran Londres, con la excepción de la de Southampton. El número de aulas se ha mantenido estable desde hace años, si bien, desde el curso 2015-16, la agrupación engloba también al aula de Dublín, en la República de Irlanda, con más de trescientos alumnos y dos docentes.

## Auxiliares de Conversación

El programa de Auxiliares de Conversación es una acción con gran impacto en la difusión y mejora de la enseñanza del Español en los centros escolares del Reino Unido. La Consejería de Educación, en estrecha colaboración con el British Council, que gestiona el programa por parte británica, ofrece apoyo y formación a los cerca de trescientos auxiliares de conversación de español, incluyendo en torno a setenta auxiliares hispanoamericanos, a través de jornadas de formación en Londres, Mánchester, Edimburgo y Belfast.

El programa de Auxiliares de Conversación es una acción con gran impacto en la difusión y mejora de la enseñanza del español en los centros escolares del Reino Unido.

La Consejería de Educación mantiene, además, contacto frecuente con todos ellos. La formación de los auxiliares incluye, junto a las jornadas de formación anuales, la participación en grupos de trabajo y la publicación de actividades elaboradas por ellos mismos, que se recogen anualmente bajo el título de *Acti/España*. La Consejería de Educación también concede anualmente una distinción al *Mejor Tándem* entre el auxiliar de conversación y el departamento de Español de su centro de destino.

Aunque un amplio porcentaje de auxiliares de conversación están destinados en centros de Secundaria, la figura del auxiliar cobra especial relevancia en la introducción del español en Primaria, pues su apoyo resulta esencial en muchos centros para el profesorado y para la elaboración de recursos.



Jornada de formación para auxiliares de conversación

## Programa de Profesores Visitantes

Desde 2017-18, el programa de Profesores Visitantes en el Reino Unido, merced a la colaboración entre el *Department for Education* británico y el Ministerio de Educación y Formación Profesional, permite que profesores españoles altamente cualificados impartan docencia en escuelas británicas por un periodo de entre uno y tres años dando apoyo al currículum de los centros educativos.

Su oportunidad ha surgido, precisamente, en el doble contexto de creciente demanda para aprender lengua española en los centros educativos británicos y la carencia de profesores especializados que puedan enseñar español. Centrado geográficamente en su etapa inicial en Inglaterra, en los niveles de Educación Secundaria Obligatoria y Post-obligatoria, se ha expandido en la convocatoria de 2018 también a centros de Primaria.

## Secciones Españolas

La Sección Española de Liverpool, implantada en cuatro centros de Primaria, se inició con carácter experimental en 2006 y se consolidó en 2012 con la firma de un convenio de colaboración entre el Ministerio de Educación español y la Autoridad Local de Liverpool.

Un profesor español imparte sesiones de Matemáticas en Primaria, siguiendo el enfoque CLIL/AICLE de enseñanza de español a través de contenidos. La sección constituye un ejemplo de buenas prácticas y un modelo de excelencia en la enseñanza del español en el sistema educativo británico. Participan en el programa alrededor de novecientos alumnos de Primaria.

Las posibilidades presentes y futuras de expansión de las secciones españolas en el Reino Unido requieren de una redefinición del modelo para lograr que los centros, con el apoyo y asesoramiento de la Consejería de Educación, puedan desarrollar programas de enseñanza en lengua española a través de distintas materias mediante un enfoque AICLE con su propio profesorado. En ese sentido, el programa piloto iniciado en el distrito de Hackney (Londres) en septiembre de 2018 supone la incorporación de dos centros de Educación Primaria y uno de Secundaria a un modelo que implementa la enseñanza del español a través de materias curriculares no lingüísticas, en este caso de las materias artísticas.



Matemáticas en español en la Sección Española de Liverpool

## Centros de Recursos

Los Centros de Recursos de Londres, Mánchester y Edimburgo atienden consultas del profesorado de español y ponen a disposición de los centros material didáctico, recursos multimedia y materiales de promoción.

El Centro de Recursos de Mánchester gestiona sus préstamos en colaboración con el *Language Centre* de la Universidad de Mánchester.

## Formación de profesores

El equipo de asesores técnicos de la Consejería de Educación ofrece talleres didácticos por todo el país, generalmente en el marco de jornadas organizadas por instituciones y agencias locales. Así, desde 2016 se ha establecido una red de acción formativa periódica en colaboración con diversas universidades que se extiende por todo el Reino Unido: las Universidades de Edimburgo y Glasgow en Escocia, la Universidad de Queens en Belfast para Irlanda del Norte, las Universidades de Cardiff y Swansea en el País de Gales y las Universidades de Durham, Exeter y Warwick en Inglaterra. En el ámbito de la formación destacan los talleres anuales de Primaria y Secundaria, organizados por la propia Consejería de Educación, que se celebran en el mes de junio, en Londres, con gran éxito de asistencia. Esta jornada, de larga tradición, goza de gran prestigio entre los centros y el profesorado de español.



Profesorado de español asistente a un taller de formación

Por otro lado, con el objeto de facilitar el acceso a la lengua española al mayor número de profesores posibles, la Consejería de Educación colabora con el Instituto Cervantes para ofrecer cursos en línea a docentes que necesitan iniciar su formación o mejorar sus conocimientos de español.

Además los asesores de la Consejería colaboran habitualmente en la formación inicial del profesorado de español a través del máster de formación del profesorado de Primaria y Secundaria, *PGCE* en inglés, en varias universidades del país.

## Publicaciones

Con la excepción de los materiales de promoción, carteles y folletos, se prima la publicación electrónica de los recursos de manera que sean fácil y rápidamente accesibles al profesorado. La publicación con más tradición de la Consejería de Educación es la revista electrónica *TECLA*, cuya nueva época empezó a publicarse en 2015 para incluir nuevas secciones con actividades para la enseñanza de ELE en el Reino Unido e Irlanda, información sobre actividades culturales españolas en los dos países, entrevistas con profesionales de la enseñanza de las lenguas y experiencias educativas.

Otra publicación relevante y con larga tradición es la colección de actividades elaboradas por auxiliares de conversación, *Acti/España*, como parte de sus actividades de formación.

Asimismo, en 2018 se ha editado una guía titulada *Primeros Pasos*, encaminada a orientar al profesorado de Primaria y proporcionarle estrategias, procesos y recursos que ayuden a concretar el currículo nacional inglés y faciliten su labor docente. La guía se ha desarrollado como proyecto piloto de la Consejería de Educación con profesores y centros educativos del condado de Durham, en colaboración con la Universidad de Durham y la autoridad local (County Durham Council).

## Promoción

Uno de los programas de promoción del español que más interés sigue despertando es el *Arsenal Spanish Double Club*. Se trata de un acuerdo con el *Arsenal Football Club* para ofrecer a los centros de Primaria y Secundaria la posibilidad de realizar un curso que combina la práctica del fútbol con la enseñanza del español. Para producir los materiales didácticos, la Consejería de Educación ha contado con la autorización y el apoyo del *Arsenal Football Club* para utilizar material fotográfico y multimedia. Desde su creación, más de seiscientos centros han participado en el programa.



Promoción y difusión del español en la feria de lenguas *Language Show Live*

Esta experiencia se ha ampliado a otros clubes de fútbol en el norte de Inglaterra con la colaboración de *Routes into Languages*, organización para la promoción del aprendizaje de lenguas que ha publicado, con participación de la Consejería de Educación, el cuaderno de trabajo *Language League Kick Off Spanish* y una guía para el profesor (enero de 2016). Los materiales se han puesto a disposición de más de dos mil escuelas de Educación Primaria del norte de Inglaterra.

La Consejería de Educación participa anualmente en las ferias y congresos relacionados con la enseñanza de idiomas en el Reino Unido, a través de ponencias y distribuyendo información sobre sus programas y actividades. También colabora con las universidades en sus actividades de formación y de promoción del español entre alumnos y profesores. Entre las ferias anuales en las que la Consejería participa con la difusión de sus programas, contribuyendo a dar especial visibilidad a la acción educativa del Ministerio de Educación y Formación Profesional en el Reino Unido, cabe destacar *Language Show Live*, que se celebra en Londres y es considerada la mayor feria de lenguas de Europa, y *Language World*, la feria más importante a nivel nacional que se celebra cada año en una localidad británica y que organiza la principal asociación para el aprendizaje de lenguas, *ALL (Association for Language Learning)*. También se desarrolla esa labor de promoción y comunicación en otras ferias y foros especializados, como la reunión anual de la Asociación de profesores de Español de las universidades británicas (*ELE-UK*), *UK Lingua*, jornada de formación organizada por la Universidad de Durham, o la reunión anual de la Asociación de Hispanistas de Gran Bretaña e Irlanda (AHGBI).

La importancia turística de nuestro país en el mercado británico y el interés por nuestra cultura ofrecen abundantes oportunidades de colaboración entre la Consejería de Educación, la Consejería de Cultura, la Oficina de Turismo y la Oficina Comercial de la Embajada de España en el Reino Unido.

## VII Conclusión

La información de los capítulos anteriores deja entrever un crecimiento continuo del estudio de nuestra lengua en el Reino Unido, que experimenta un aumento sostenido en todos los sectores, tanto dentro como fuera del sistema educativo. Así, el español constituye la más importante y creciente alternativa al francés, cuya enseñanza, aunque sigue siendo mayoritaria, experimenta un constante descenso evidenciando el potencial futuro del español para convertirse en la principal lengua de referencia en el sistema educativo británico.

La escasez de profesorado debidamente formado es uno de los retos clave a los que se enfrenta el sistema educativo en la actualidad. En el caso de Educación Primaria se trata fundamentalmente de facilitar el acceso al español reforzando la formación lingüística de los docentes, bien a través de cursos presenciales, en línea o mediante programas de intercambio. La enseñanza de lenguas extranjeras en Primaria es el ámbito en el que se detectan mayores carencias y, en consecuencia, donde se requiere una acción específica, sobre todo para ayudar a que los centros lleven a la práctica de una forma coherente y efectiva las posibilidades que ofrece el currículo nacional desde 2014, a través de herramientas que faciliten la concreción curricular.

Las diversas medidas institucionales, que muestran un interés creciente por mejorar la situación de las lenguas extranjeras en el Reino Unido, sumadas a los programas de formación que gestiona la Consejería de Educación y a los contactos entre regiones españolas y británicas, tendrán sin duda un impacto muy positivo en la Educación Primaria y Secundaria en los próximos años. Asimismo, el reciente programa de Profesores Visitantes en el Reino Unido aporta una vía fundamental para coadyuvar al incremento de la enseñanza del español y al aprendizaje de calidad, al tiempo que ofrece respuestas efectivas a una carencia esencial del sistema educativo en el Reino Unido: la disponibilidad de profesorado cualificado para la enseñanza del español.

En ese sentido la amplia la red creada junto a los departamentos, bien de Español, bien de Educación competentes en la formación de los futuros profesores en colaboración con universidades de todo el Reino Unido, adquiere un valor estratégico relevante como vía complementaria para dotar de formación, metodología y herramientas a los profesores de español que ya se encuentran desarrollando su labor en los centros educativos británicos.

## Referencias

- Información general sobre el Reino Unido: [www.gov.uk](http://www.gov.uk)
- *Education and training statistics for the UK*: <https://www.besa.org.uk/key-uk-education-statistics/>
- *Higher Education Statistics Agency (HESA)*: [www.hesa.ac.uk](http://www.hesa.ac.uk)
- *Department for Education* británico: [www.gov.uk/government/organisations/department-for-education](http://www.gov.uk/government/organisations/department-for-education)
- *Department of Education, Northern Ireland (DENI)*: [www.education-ni.gov.uk](http://www.education-ni.gov.uk)
- *Welsh Government, Education*: <http://gov.wales/splash?orig=/topics/educationandskills>
- *Scottish Executive*: [www.gov.scot/Topics/Education](http://www.gov.scot/Topics/Education)
- *Teaching Regulation Agency*: <https://getintoteaching.education.gov.uk>
- *British Council*: [www.britishcouncil.org](http://www.britishcouncil.org)
- *Association for Language Learning (ALL)*: [www.all-languages.org.uk](http://www.all-languages.org.uk)
- *Scottish Centre for Information on Language Teaching and Research (SCILT)*: [www.scilt.org.uk](http://www.scilt.org.uk)
- *Language Trends 2018* (Inglaterra): <https://www.britishcouncil.org/research/language-trends-2018>

## Glosario de términos educativos

<i>GCSE (General Certificate of Secondary Education)</i>	Certificado General de Educación Secundaria Obligatoria. Se expide por asignaturas. Para obtener la homologación por el título de Graduado en Educación Secundaria Obligatoria español es necesario obtener al menos una nota C (o 4 en el nuevo sistema) en cinco asignaturas.
<i>EBacc (English Baccalaureate)</i>	Medida del rendimiento escolar, obtenida a través de exámenes de <i>GCSE</i> , que valora los resultados de los centros a partir del número de aprobados en Lengua Inglesa, Matemáticas, Ciencias, Historia o Geografía y una Lengua Extranjera o Clásica.
<i>General Certificate of Education (GCE o A-level)</i>	Certificado General de Educación Secundaria Post-obligatoria. También se expide por asignaturas, siendo tres generalmente el mínimo necesario para acceder a la universidad. Equivalente al segundo curso de Bachillerato del sistema educativo español.
<i>Key Stage (KS)</i>	Cada uno de los ciclos en que se divide la enseñanza obligatoria en Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte.
<i>League tables</i>	Tablas comparativas de rendimiento del alumnado por centro, publicadas por el <i>Department for Education</i> y recogidas en los medios de comunicación.
<i>National curriculum</i>	Conjunto de competencias y conocimientos que todos los estudiantes tienen derecho a aprender y los centros públicos están obligados a impartir, con excepción de <i>academies</i> y <i>free schools</i> .





El mundo estudia  
**ESPAÑOL**



**REPÚBLICA CHECA**

**2018**

# I Introducción



En la República Checa el estudio de lenguas extranjeras es desde hace algunos años un tema prioritario en el campo de la educación. La sociedad checa es consciente de las ventajas de aprender idiomas que abran horizontes profesionales, sociales y económicos, en especial en un país cuya lengua no trasciende sus fronteras. Por este motivo, uno de los objetivos de la política educativa de los últimos tiempos es el aprendizaje de al menos dos idiomas extranjeros en la educación obligatoria.

Esa mentalidad tan pragmática de la que hacen gala los habitantes de la República Checa hace que el idioma más estudiado sea el inglés por su prestigio internacional, seguido del alemán que les permite entrar en un mercado laboral muy cercano geográficamente. No obstante, debe destacarse el auge constante del estudio del español en todas las etapas educativas.

En el marco de los acuerdos bilaterales vigentes en materia de cooperación internacional, la acción educativa promovida en la República Checa por el Ministerio de Educación y Formación Profesional de España se sustenta en diversos programas educativos y de difusión de la lengua y la cultura españolas, entre los que cabe destacar el programa de Secciones Bilingües de español en institutos de Educación Secundaria. Se está haciendo un esfuerzo también en sostener la formación continua del profesorado checo de español.

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	República Checa <a href="http://www.czech.cz/en/Home-en">http://www.czech.cz/en/Home-en</a>
<b>Forma de gobierno:</b>	República parlamentaria
<b>Superficie en km²:</b>	78.866 km²
<b>Población total:</b>	<a href="https://datos.bancomundial.org/indicador/SP.POP.TOTL?locations=CZ">https://datos.bancomundial.org/indicador/SP.POP.TOTL?locations=CZ</a>
<b>Principales ciudades:</b>	Praga, Brno, Ostrava, Pilsen, Olomouc, Liberec, Ústí nad Labem, České Budějovice
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Checo
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	eslovaco, alemán, polaco
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	Checos 69,4 %, Otros: 30,6% (Censo 2011)
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	26,8% católica romana; 1,2% protestante; 1% husita checoslovaca. El resto se declara ateo (censo 2001)
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH)</b>	<a href="http://hdr.undp.org/en/countries/profiles/CZE">http://hdr.undp.org/en/countries/profiles/CZE</a>

**Fuente:** Oficina Checa de Estadística de la República Checa :[www.czso.cz](http://www.czso.cz)), Banco Mundial: [www.datos.bancomundial.org/indicador/SP.POP.TOTL](http://www.datos.bancomundial.org/indicador/SP.POP.TOTL), UNDP: [www.data.undp.org/dataset/Human-Development-Index-HDI-value/8ruz-shxu](http://www.data.undp.org/dataset/Human-Development-Index-HDI-value/8ruz-shxu)

## III Descripción del sistema educativo

Sistema educativo de la República Checa				
	Título Específico	Duración/Niveles	Edad	Autoridad Educativa/Título
<b>Primaria</b>	E. Infantil (Centro de ed. infantil) (Mateřská škola – MŠ)	3 años	3-5	Administración central y educativa del distrito
<b>Educación Obligatoria</b>	Educación Básica (Základní škola – ZŠ)	5 años de duración 1er ciclo: E. Primaria	6-10	Administración central y regional
		4 años de duración 2º ciclo: E. Secundaria inferior	11-15	

<b>Educación Post-obligatoria</b>	E. Secundaria Superior		4 años de duración Centro de sec. general (Gymnázium – G)	15-19		Título de Educación Secundaria Superior (Vysvědčení o maturitní zkoušce)
			3 / 4 años de duración Centro especializado de secundaria (Střední odborná škola – SOŠ)	15-18/19		Título de Formación Profesional (Výuční list), tras cursar Ciclo de 2 o 3 años
			2 años / 3 años/ 4 años Centro de Formación Profesional (Střední odborné učiliště – SOU)	15-17/18/19		
	E. Post secundaria (SOŠ)	E. Post secundaria (SOU)	2 años de duración Centros especializados	Centros de F.P. 2 años	19- 21	
<b>Educación Superior</b>	Ed. Sup. no universitaria		2 años/3 años/3.5 años (Vyšší odborná škola – VOŠ)	20-22/23		Ministerio de Educación checo y Consejo de Universidades Título de Diplomado, Licenciado, Doctor
	Ed. Universitaria		3 años/4 años/5-6 años (Vysoká škola – VŠ)	20-23/24		

**Fuente:** Eurydice. Fichas breves de los sistemas educativos europeos y reformas en curso, 2013. Ministerio de Educación, Juventud y Deporte de la República Checa: <http://www.msmt.cz/vzdelavani/skolstvi-v-cr/vzdelavaci-soustava> (en checo e inglés) y <http://www.msmt.cz/vzdelavani/skolstvi-v-cr/statistika-skolstvi/publikace-education-at-a-glance-1> (inglés)

<b>Población Escolar de la República Checa (2017/18)</b>			
<b>Etapa educativa</b>	<b>Nº de alumnos Escuelas Públicas</b>	<b>Nº de alumnos Escuelas Concertadas y privadas</b>	<b>TOTAL alumnos</b>
Educación infantil	348.608	14.148	362.756
Educación primaria	905.245	20.863	926.108
Educación secundaria	353.759	67.776	421.535
<b>Total alumnos 6-18 años</b>	1.259.004	88.639	1.347.643
Educación Superior No Universitaria	14.278	5.605	19.883
Educación Universitaria	269.689	29.820	299.509

**Fuente:** Ministerio de Educación, Juventud y Deporte de la República Checa.

Indicadores educativos 2017-2018	
<b>Tasa de alfabetización:</b>	99,1%*
<b>Tasa de analfabetismo masculina:</b>	0,5*
<b>Tasa de analfabetismo femenina:</b>	0,4*
<b>Edades límites de escolaridad obligatoria:</b>	6-15 años de edad
<b>Gasto en Educación y porcentaje del PIB dedicado a educación:</b>	4,1% del PIB (2015)
<b>Establecimientos educativos universitarios:</b>	26 públicos, 34 privados – total 64
<b>Establecimientos educativos no universitarios:</b>	4832 guarderías y 5075 escuelas (ZŠ, SŠ, konzervatoře, SOŠ, VOŠ) públicas, 386 guarderías y 487 escuelas (ZŠ, SŠ, konzervatoře, SOŠ, VOŠ) privadas
<b>Número de profesores no-universitarios:</b>	133.914
<b>Ratio de alumnos por profesor:</b>	14,7 Primaria, 11,1 Secundaria
<b>Lenguas oficiales usadas en la enseñanza:</b>	Checo

Fuente: OCDE 2013 y Ministerio de Educación, Juventud y Deporte de la República Checa.

\* En la actualidad este dato ya no se recoge.

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

La República Checa ha estado históricamente interesada en el aprendizaje de idiomas, debido a, entre otras razones, su situación geográfica central en Europa y sus fronteras compartidas con varios países. Así, la proximidad de Alemania, el prestigio internacional del inglés como lengua franca, las buenas relaciones de este país con Francia en el período de entreguerras junto con la obligatoriedad de estudiar ruso en las escuelas desde 1948 hasta 1989 han dejado su influencia en la enseñanza de idiomas extranjeros en este país.

No obstante, el peso de estas lenguas está modificándose en los últimos años, debiendo destacarse una clara caída del interés por el estudio del francés y un sostenido crecimiento del español. Por otro lado, la enseñanza del ruso, que tras la entrada del país en la Unión Europea había declinado enormemente ha vuelto a tomar impulso en los dos últimos años.

Es el Ministerio de Educación, Juventud y Deporte el que determina cuales son los idiomas extranjeros que pueden ser ofrecidos en el sistema educativo, aunque puede solicitarse el estudio de otras lenguas.

El programa global de enseñanza de lenguas aprobado y denominado Rámcový vzdělávací program tiene un desarrollo específico para cada una de las etapas educativas: preescolar, enseñanza básica, enseñanza media de carácter profesional, institutos, institutos bilingües y enseñanza básica artística.

Todos estos programas han sido impulsados de nuevo por la reciente Ley de Educación, número 82/2015 (Školský zákon) que aún no ha sido desarrollada reglamentariamente.

## Educación Infantil

La enseñanza de lenguas extranjeras en la educación infantil preescolar no es obligatoria, aunque un gran número de Mateřská škola comienza a ofertar un idioma extranjero con carácter experimental.

## Educación Obligatoria

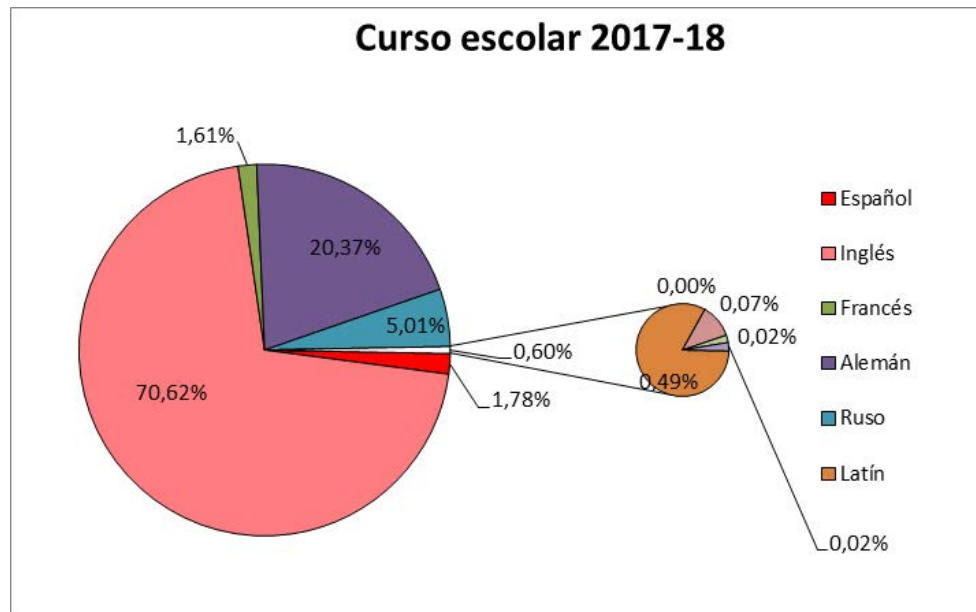
La entrada en vigor, en enero de 2005, de la nueva Ley de Educación favorece directamente el estudio de las lenguas extranjeras, pues establece la obligatoriedad de estudiar dos idiomas extranjeros en la enseñanza básica. El primero de ellos se introduce a partir del tercer grado y el segundo, antes del octavo. La carga horaria mínima de cada una de las lenguas es de tres horas semanales.

## Educación Secundaria Superior

En el Gymnázium es obligatorio el estudio de, al menos, dos lenguas extranjeras a las que se dedican cinco horas lectivas semanales. Como materia de modalidad optativa se ofrece una tercera lengua. En las Escuelas Especializadas Secundarias la obligatoriedad se reduce a un primer idioma, pues el segundo depende del tipo de enseñanza que se curse. En los Centros de Formación Profesional, el estudio de una lengua extranjera no es un hecho generalizado.

Nº de alumnos de educación no universitaria que estudian lenguas extranjeras								
	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016	2016-2017	2017-2018
<b>Español</b>	27.751	28.001	27.133	27.259	28.154	28.082	28.551	29.872
<b>Inglés</b>	1.079.324	1.073.796	1.076.713	1.087.788	1.105.466	1.126.086	1.159.383	1.183.238
<b>Francés</b>	46.612	42.389	37.350	34.464	32.712	30.463	28.753	27.022
<b>Alemán</b>	348.439	322.682	299.963	316.409	325.889	327.056	334.193	341.305
<b>Ruso</b>	55.379	56.584	56.812	71.946	83.120	82.680	83.775	83.942
<b>Latín</b>	12.134	11.400	10.249	10.008	8.962	9.067	8.785	8.283
<b>Griego clásico</b>	5	0	0	0	0	2	2	0
<b>Italiano</b>	1.277	1.200	990	989	1.010	1.086	1.152	1.177
<b>Otra lengua europea</b>	154	183	108	130	148	157	150	257
<b>Otra lengua</b>	503	282	252	247	226	300	285	291

Fuente: Ministerio de Educación, Juventud y Deporte de la República Checa.



### Educación Universitaria

El aprendizaje de lenguas extranjeras es obligatorio en todas las carreras universitarias. La oferta que hacen las universidades es amplia y normalmente de dos horas semanales.

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

### Educación obligatoria

Actualmente las lenguas extranjeras más estudiadas son, por este orden, el inglés, el alemán, el ruso, el español y el francés. El español, por lo tanto, ocupa el cuarto lugar con un porcentaje reducido del total de estudiantes matriculados aunque el interés crece de manera sostenida. El hecho de que la enseñanza del español esté poco extendida se debe, entre otras razones, a la falta de profesorado de español cualificado.



Olimpiadas de español en el Instituto Cervantes de Praga

## Educación Posobligatoria

En las Escuelas de Secundaria Superior, el inglés es claramente la opción mayoritaria como primer idioma, seguido del alemán y el ruso. El español, por su parte, comienza a destacar y ocupa la cuarta posición, por delante del francés. El número de alumnos que aprenden español en esta etapa ha experimentado un crecimiento muy considerable durante los últimos años. Aunque la cifra de alumnos que han cursado español no es comparable todavía con las del alemán o el ruso, es llamativo su incremento en los centros de Educación Secundaria Superior General y Especializada. El alemán y especialmente el francés parecen encontrarse en una fase de recesión, lo que ha conllevado un incremento del estudio del español.

## Educación Universitaria

En las universidades, el español es la lengua con mayor demanda. La evolución del número de alumnos universitarios de español ha sido importante, habiendo aumentado en un 35%. Durante el curso académico 2013/2014, el número de estudiantes de español en las dieciocho universidades checas en que se estudia este idioma fue de 8.317.

La siguiente tabla ofrece una visión general del estado del español en la República Checa en lo que se refiere a número de centros, alumnos y profesores.

Por otra parte, si se consideran las cifras de profesores de español en la enseñanza secundaria, se observa que el número es razonable, aunque en la enseñanza básica continúa siendo muy bajo.

El profesorado de español de la Escuela Básica tiene una formación diversa, siendo de carácter generalista para la primera etapa de Educación Primaria. Sin embargo en la segunda etapa que corresponde al Ciclo Inferior de Educación Secundaria se exige especialización en la lengua extranjera expedida por una Facultad de Pedagogía. En los centros de Educación Secundaria Superior, los profesores tienen la titulación de graduados en la Filología correspondiente y han seguido un programa complementario de capacitación pedagógica en una Facultad de Pedagogía, que les habilita para la enseñanza.

La enseñanza del español fuera del sistema educativo reglado se lleva a cabo por el Instituto Cervantes de Praga, las Escuelas Estatales de Idiomas y las escuelas privadas de enseñanzas de idiomas, además de otros factores difíciles de contabilizar, como por ejemplo los profesores particulares que se anuncian en páginas Webs conocidas como “Acentos de Praga” o “Expats.cz” y/o en los tablones de anuncios de las facultades y los Institutos Culturales de varios países extranjeros.

## Perspectivas de futuro

A pesar de la bajada en el número de alumnos que se incorporan al sistema educativo en la República Checa debido a la caída de la natalidad, el número de estudiantes de español ha experimentado un continuo crecimiento durante los últimos años, mientras que otras lenguas como el francés o el italiano han sufrido fuertes descensos. Esta tendencia alcista es especialmente patente en la etapa universitaria. Además, el número de estudiantes de ELE fuera de la enseñanza reglada, a través de Escuelas Oficiales de Idiomas o academias privadas es considerable.



República Checa: alumnos de español								
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
Escuelas Básicas	2.316	2.652	2.698	3.884	5.083	5.268	5.842	6.491
Escuelas Secundarias	24.638	24.709	23.752	22.778	22.468	22.291	22.180	22.896
Educación Superior no universitaria	797	640	683	597	602	523	529	485
Educación Superior universitaria	10.341	8.903	8.321	8.317	8.317*	8.317*	8.317*	8.317*
<b>TOTAL</b>	38.092	36.094	35.454	35.576	36.470*	36.399*	36.868*	38189*

Fuente: Ministerio de Educación, Juventud y Deporte de la República Checa.

\* Desde el curso escolar 2014-2015 este dato ya no se recoge.

República Checa: profesores de español								
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
Escuelas Básicas	36	45	46	56	44	44*	44*	44*
Escuelas Secundarias	318	323	314	315	277	277*	277*	277*
Educación Superior no universitaria	9	9	10	7	6	6*	6*	6*
Educación Superior universitaria	136	135	135	134	134*	134 *	134 *	134 *
<b>TOTAL</b>	499	512	505	512	461*	461*	461*	461*

Fuente: Ministerio de Educación, Juventud y Deporte de la República Checa.

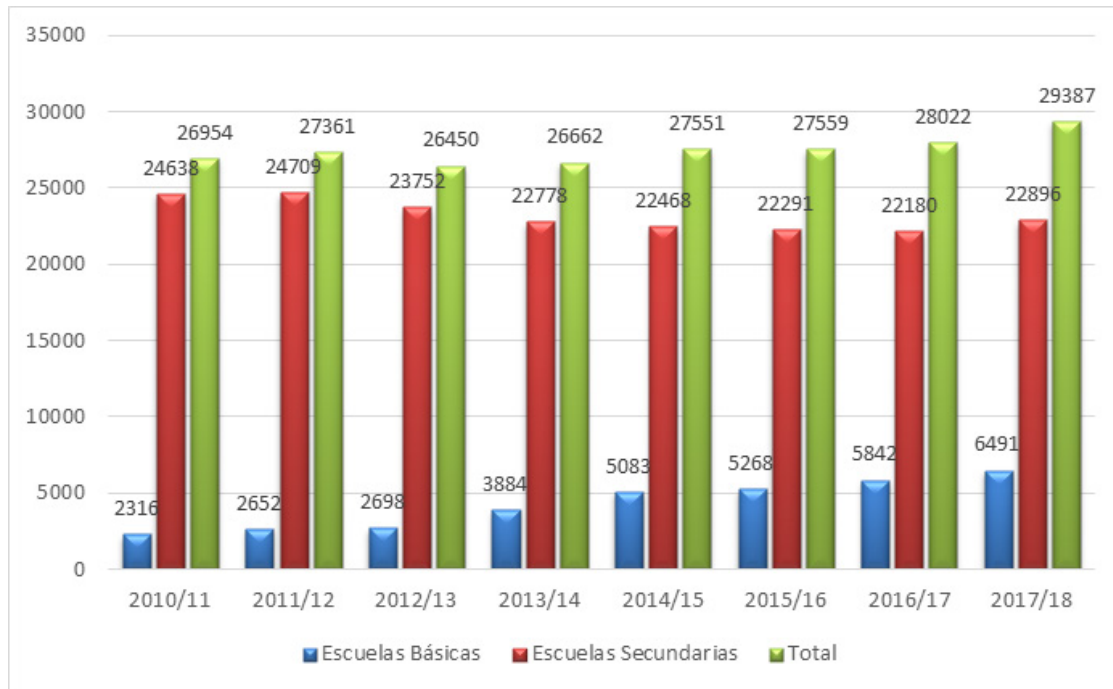
\* Desde el curso escolar 2014-2015 este dato ya no se recoge.

República Checa: centros de español								
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
Escuelas Básicas	71	72	71	97	106	115	125	137
Escuelas Secundarias	243	250	239	245	246	259	250	252
Educación Superior no universitaria	16	15	19	15	15	14	15	17
Educación Superior universitaria	43	43	43	43	43*	43*	43*	43*
<b>TOTAL</b>	373	381	373	402	412*	423 *	433*	449*

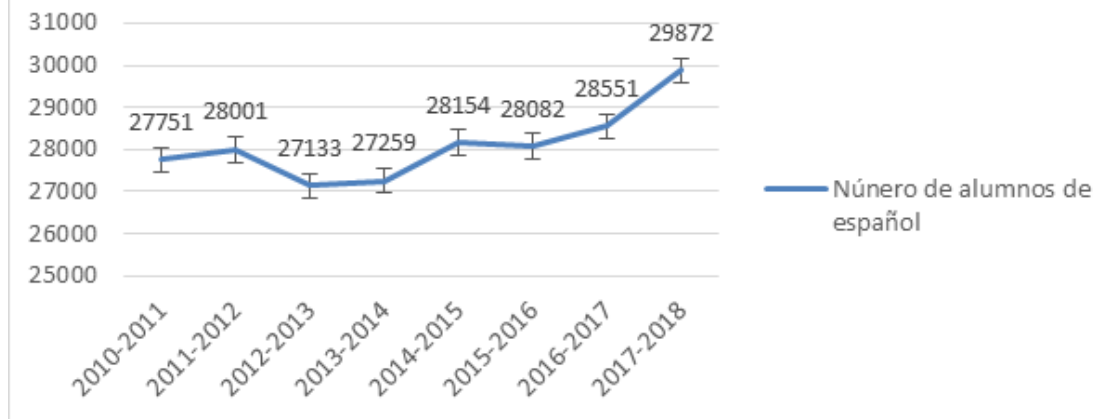
Fuente: Ministerio de Educación, Juventud y Deporte de la República Checa.

\* Desde el curso escolar 2014-2015 este dato ya no se recoge.

**Alumnos de español en la República Checa**



**Evolución del número de alumnos de español**



## VI. Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

La existencia de colegios públicos checos con sección bilingüe española fomenta la existencia de una estrecha colaboración entre el MEFP y las autoridades educativas checas.

## Oficinas

El Ministerio de Educación y Formación Profesional cuenta en la República Checa con una Agregaduría de Educación ubicada en la Embajada de España en Praga. Su objetivo es coordinar todos los programas educativos del Ministerio de Educación que se desarrollan en el país.

## Secciones Bilingües

El Protocolo de colaboración suscrito en su día entre el Ministerio de Educación de España y el Ministerio de Educación, Juventud y Deporte de la República Checa para la implantación de Secciones Bilingües de español en centros públicos del país representó un gran impulso para la enseñanza del español en la República Checa. Posteriormente, el acuerdo sobre creación y funcionamiento de secciones bilingües de español en institutos públicos de la República Checa, firmado en marzo de 2001 entre ambos ministerios, y el Programa Ejecutivo de colaboración en los ámbitos de la cultura y la educación, suscrito entre el Reino de España y el Gobierno de la República Checa en diciembre de 2004, completaron el marco que regula las condiciones de la enseñanza bilingüe en español. Actualmente son seis las Secciones Bilingües, distribuidas por todo el país. La inauguración, en septiembre de 2007, de la sexta sección hispano-checa en el *Gymnázium Lud'ka Pika* de Pilsen, reafirma el interés por el programa de Secciones Bilingües de español en la República Checa.

Por tanto, las Secciones Bilingües de español en centros de secundaria son seis y están situadas en Brno, České Budejovice, Olomouc, Ostrava, Pilsen y Praga.

Las Secciones Bilingües en centros públicos de la República Checa ofrecen a su alumnado una formación bilingüe en español y en checo. Al finalizar el Plan de Estudios de seis años, los alumnos que aprueban los correspondientes exámenes y cumplen los requisitos requeridos para su expedición, obtienen la titulación propia del país y el título de Bachiller español.

El Ministerio de Educación y Formación Profesional de España colabora en el desarrollo de las actividades de las Secciones Bilingües con una dotación anual de materiales didácticos gratuitos, la organización de cursos de formación en España y la organización de un festival de Teatro Europeo en español.

## Formación del profesorado

La Agregaduría de Educación organiza a lo largo del año cursos de formación, encuentros, conferencias, grupos de trabajo y seminarios para mejorar la capacitación de los profesores y aumentar su motivación.

Dentro del marco de la colaboración institucional establecido entre el Ministerio de Educación español y el Instituto Cervantes, la Agregaduría de Educación y el Instituto Cervantes de Praga vienen organizando conjuntamente cursos de formación de profesores de español. Durante el curso académico 2017-2018 se ha organizado un gran Encuentro de Profesores y varias jornadas de formación, por ejemplo “Curso Inicial de Profesores de ELE (módulo I y II)”, “Didáctica de la Gramática I y II” o “Cómo explotar textos orales y escritos con eficacia”, algunas de ellas acreditadas por el Ministerio de Educación Checo.

## Centro de Recursos

La Agregaduría de Educación tiene a disposición del profesorado de español en la República Checa una mediateca, dotada de un variado catálogo de fondos bibliográficos, recursos digitales multimedia, obras de consulta, acceso gratuito a Internet, etc. Con el fin de que aquellos profesores de los centros escolares más alejados de Praga puedan acceder a los fondos del Centro de Recursos, la Agregaduría realiza el préstamo a distancia gratuito.

## Otros programas

- Colaboración con las Universidades, Escuelas Superiores y con la Asociación de Profesores de Español de la República Checa (APE).
- Publicaciones: revista ENLACE de la Consejería de Educación en Polonia y las Agregadurías en Eslovaquia, República Checa y Rusia; monografías y materiales didácticos específicos para las asignaturas que se imparten en español en las Secciones.
- Participación en campañas de difusión del español (ferias y muestras educativas como Expolingua de Praga y las Ferias del libro Infantil y Juvenil de Liberec; días del español en las escuelas; edición y distribución de folletos).
- Labor informativa y gestión educativa. Homologaciones y convalidaciones de estudios en España; cursos y becas en España; estudios a distancia: CIDEAD.



XXIII Festival Internacional de Teatro Escolar en Español

## Valoración

El balance de los Programas y de las actividades formativas organizados por el Ministerio de Educación y programados por la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la República Checa es positivo: la inauguración, en septiembre de 2007, de la sexta Sección hispano-checa en el Gymnázium Lud'ka Pika de Pilsen, reafirmó el interés por el programa de Secciones Bilingües en este país y el crecimiento de la demanda de cursos de formación, de actualización y de perfeccionamiento didáctico del profesorado de ELE puso de manifiesto el interés por la enseñanza y aprendizaje del español. En conjunto cabe afirmar que las actuaciones destinadas a favorecer la difusión y la mejora de la enseñanza de la lengua española contribuyen significativamente al avance en el número de alumnos que estudian español.

## Otras instituciones españolas

El Instituto Cervantes de Praga ofrece cursos de lengua y de preparación a los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) y gestiona los exámenes para la obtención de los DELE.

# VII Conclusión

El interés y la demanda por la lengua española en la República Checa han aumentado de manera considerable en los últimos años. El español destaca como lengua extranjera debido a las relaciones comerciales, cada vez mayores, que vinculan a la República Checa con España y al interés que despierta el establecimiento de lazos culturales y económicos con la América hispanohablante. Por otra parte, la entrada del país en la Unión Europea ha incrementado la demanda de profesionales que hablen español. En definitiva, la lengua española es uno de los idiomas más dinámicos y con mayor proyección de futuro en la República Checa. No obstante y a pesar de su importancia como lengua de comunicación internacional, el español se sitúa todavía como quinto idioma más estudiado (cuarto en algunos niveles educativos).

A pesar del interés que despierta, existen factores que dificultan la ampliación a corto y medio plazo de la oferta de estudios de español en el sistema educativo no universitario. La escasez de profesorado cualificado de español en la Educación Básica y el progresivo envejecimiento del profesorado de español de la etapa superior de Secundaria hacen necesaria la formación de una nueva generación de profesores con buena capacitación profesional.

Para contribuir a la formación de esa nueva generación y contrarrestar así los factores negativos que dificultan la expansión de la enseñanza del español en este país es necesario llevar a cabo en los próximos años una actualización del profesorado checo en activo y una reconversión al español de profesorado de otras lenguas extranjeras, lo que unido a la obligatoriedad de estudiar una segunda lengua extranjera en el ciclo inferior de secundaria permitiría no sólo un aumento considerable del número de alumnos de español, sino también una mejora de la calidad de su formación.

## Referencias

### Información sobre el país

- Embajada de España en Praga: <http://www.exteriores.gob.es/Embajadas/Praga/es/Paginas/inicio.aspx>

- Embajada de la República Checa en Madrid: [www.mzv.cz/madrid/cz/index.html](http://www.mzv.cz/madrid/cz/index.html)
- Información oficial sobre la República Checa <http://www.czech.cz/es/>
- Instituto Nacional de Estadística de la República Checa <http://www.czso.cz>
- Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE): [www.oecd.org](http://www.oecd.org)

### Información sobre la educación

- Ministerio de Educación, Juventud y Deporte de la República Checa <http://www.msmt.cz/>
- Eurydice (Red Europea de Información en Educación) [www.eurydice.org](http://www.eurydice.org)
- Panorama de la Educación: indicadores de la OCDE <http://www.oecd.org>

### Información sobre el español

- Agregaduría de Educación, Embajada de España en la República Checa <http://www.mecd.gob.es/republicacheca/>
- El mundo estudia español. Subdirección General de Cooperación Internacional del Ministerio de Educación y Ciencia, año 2014. <http://www.mecd.gob.es/redele/el-mundo-estudia-espaol/2014.html>
- Instituto Nacional de Enseñanza <http://www.nuv.cz/>

## Glosario de términos educativos

<i>Maturitní zkouška</i>	Prueba que debe realizarse al finalizar la Educación Secundaria Superior completa.
<i>Učitel/ka ročníku 1-5 Základní školy</i>	Profesor de la primera etapa de la <i>Základní škola</i> . Ha recibido una formación como generalista en la Facultad de Pedagogía de una universidad.
<i>Učitel/ka ročníku 6-9 Základní školy</i>	Profesor de la segunda etapa de la <i>Základní škola</i> . Ha recibido una formación como especialista en una universidad.
<i>Učitel/ka odborných předmětů Střední školy</i>	Profesor que imparte materias especializadas en centros de secundaria superior. Posee el título universitario de Magistr en un área de especialización
<i>Vysvědčení o maturitní zkoušce</i>	Título que se obtiene tras aprobar el examen de <i>Maturitní zkouška</i> y que permite acceder a la educación terciaria.



El mundo estudia  
**ESPAÑOL**



**RUMANIA**

**2018**

# I Introducción



Rumanía viene marcada por sus orígenes étnicos dacios, celtas y romanos. No consiguió fijar hasta el final de la Primera Guerra Mundial las fronteras de lo que se denominó la “Gran Rumanía”, que fue su primera estructura estable como estado. En 2018 se celebra el primer centenario del nacimiento de Rumanía, tal y como la conocemos hoy.

Tras la Segunda Guerra Mundial, Rumanía quedó incorporada al área de influencia del llamado bloque comunista. La Revolución de 1989 significó la caída del régimen dictatorial de Nicolae Ceaucescu, con cambios de una economía dirigida a otra de libre mercado. Las dificultades de todo tipo durante este periodo motivaron una alta tasa de emigración del país, particularmente intensa en dirección a Italia y España.

Rumanía ocupa un lugar relevante en lo que concierne al contexto de Europa Central y Oriental y sus relaciones con España. La mencionada presencia de población de origen rumano en España, de las comunidades extranjeras más numerosas<sup>1</sup>, supone un flujo de relaciones socioeconómicas constante y notable entre ambos países, incluyendo la cooperación en materia educativa y cultural.

En el año 2005 se abrió la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en Bucarest a fin de potenciar las políticas de intercambio educativo y cultural entre ambos países. En 2007 se firma el primer Acuerdo de Colaboración, por el cual se regula la apertura de secciones bilingües hispano-rumanas en centros educativos de Secundaria y la gestión del examen de Bachillerato español en las mismas.

<sup>1</sup> Fuente: Instituto Nacional de Estadística (INE), 2018.



Además de las secciones bilingües, la Agregaduría de Educación gestiona, entre otros programas, becas en las universidades españolas, colaboración en proyectos europeos Erasmus+ en los que participan las secciones bilingües, el festival de teatro escolar en español, la homologación y convalidación de títulos y estudios y la formación de profesores de español. Todo en ello en colaboración con el Ministerio de Educación Nacional (MEN), el Instituto Cervantes y la Universidad de Bucarest.

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	Rumanía
<b>Forma de gobierno:</b>	República parlamentaria
<b>Superficie en km<sup>2</sup>:</b>	238.391 km <sup>2</sup>
<b>Población total:</b>	21.600.000 (est. 2016)
<b>Principales ciudades:</b>	Bucarest (2.1 millones habs.), Iasi (362.142 habs.), Timisoara (332.983 habs.), Cluj-Napoca (321.687 habs.), Constanza (317.832 habs.), Craiova (305.689 habs.), Galati (304.340 habs.), Brasov (290.743 habs.), Ploiesti (233.663 habs.).
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Rumano. Grupos minoritarios hablan húngaro y alemán.
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Turco, romaní
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	Rumanos: 83,4%, Húngaros: 6,1%, Gitanos: 3,1% (estimaciones no oficiales le atribuyen una proporción hasta tres veces superior), Ucrainos: 0,3%, Alemanes (Sajones y Suabos): 0,2%.
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	Hay una mayoría ortodoxa (81,9%), diferentes denominaciones protestantes (6,4%) y una minoría católica (4,3%), así como reducidas comunidades musulmanas y judías
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	0.802/50

Fuente: Ficha País del MAEC: Rumanía, 2016

## III Descripción del sistema educativo

### Indicadores educativos

<b>Tasa de alfabetización</b>	98.8% (2016)
<b>Edades límites de escolarización obligatoria</b>	6-16 años
<b>Gasto en educación y porcentaje del PIB dedicado a educación</b>	4.705 millones € (2014) 3,13 % del PIB
<b>Ratio de alumnos por profesor</b>	Educación Primaria y Secundaria 15,2 (2013-2014)
<b>Principales ciudades:</b>	Bucarest, Cluj-Napoca, Timisoara, Iasi, Constanza, Craiova, Brasov, Galati
<b>Lengua o lenguas oficiales usadas en la enseñanza</b>	Rumano, húngaro, alemán.

## Sistema educativo

La obligatoriedad de la educación comienza a los seis años y abarca hasta los dieciséis.

	Etapa	Duración/Cursos	Edad	Autoridad Educativa
<b>Educación Infantil</b>	Jardín de Infancia Preescolar	Pequeño Mediano Grande	2-4	Ministerio de Educación Nacional (MEN)
<b>Educación Primaria</b>	Primaria	Clase O I II III IV	5-9	
<b>Educación Secundaria</b>	Educación secundaria inferior (Gimnaziu) Educación secundaria superior (Liceu)	V-VIII IX-XIII	10-13 14-18	
<b>Educación Superior Universitaria</b>	Estudios universitarios	3-5 cursos	19-24	

## Población escolar

Población escolar de Rumanía <sup>2</sup>	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2015-16
<b>Educación preescolar</b>	666.123	673.736	673.641	581.144	568.217	534.742
<b>Educación primaria (I-VIII)</b>	1.719.676	1.691.441	1.629.406	1.744.192	1.743.254	1.703.429
<b>Educación secundaria (IX-XII)</b>	1.013.313	988.730	978.299	942.033	903.374	841.773
<b>Educación universitaria</b>	775.319	673.001	539.852	464.592	433.234	531.600
<b>TOTAL:</b>	4.183.181	4.035.334	3.830.079	3.734.326	3.648.079	3.611.544

Información más detallada se puede encontrar en la web de la Agregaduría de Educación en Rumanía<sup>3</sup>.

## Modelos de centros educativos

Más del 90% de los centros de Educación Infantil, Primaria y Secundaria se enmarcan en el sistema de educación pública desde la educación preescolar a universitaria. La ley permite que los padres puedan contribuir a los gastos de las escuelas y los centros puedan recibir financiación privada. La política educativa está centralizada y es gestionada por el gobierno a través del MEN, si bien también es participada desde las inspecciones de distrito y los ayuntamientos.

<sup>2</sup> Fuente: MEN. No hay datos publicados correspondientes al curso escolar 2014-15.

<sup>3</sup> [www.mecd.gob.es/rumania/portada.html](http://www.mecd.gob.es/rumania/portada.html).

Existen centros educativos privados. Suelen ser bilingües y la enseñanza se realiza en inglés, francés o alemán. Muchos centros están ligados a fundaciones o asociaciones internacionales, o relacionados con instituciones estatales extranjeras o fruto de iniciativas privadas de diverso signo o confesiones religiosas o filosóficas.



Ceremonia floral de apertura del curso escolar en Bucarest

## IV. La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

La ley de educación aprobada en enero 2011 establece que los alumnos rumanos estudiarán en la escuela primaria y secundaria lenguas extranjeras como primer y segundo idioma. En el momento actual, los idiomas más estudiados son inglés, francés, alemán y español. Hay que destacar el estudio de la lengua húngara en Transilvania. Además, sobre todo en las provincias del norte, estudian también alemán como primer o segundo idioma por razones históricas. Cada vez más aparece el estudio del español como segundo y tercer idioma y si el crecimiento no es mayor es por la falta de docentes especializados en la impartición del español, especialmente en las etapas educativas iniciales, amén de que las direcciones de centros escolares (que tienen la capacidad de “adecuar” la oferta educativa de sus centros) suelen optar por otras lenguas (el profesorado rumano tiene doble acreditación, por lo que puede impartir dos materias<sup>4</sup>).

Existen currículos de lengua aprobados por el MEN para cada nivel educativo. La supervisión o inspección escolar corre a cargo de profesores coordinadores de especialidad (*metodisti*) y de inspectores de lenguas extranjeras, si bien hemos de indicar que no existen inspectores de español.

---

<sup>4</sup> Es frecuente que el profesorado de español tenga la doble acreditación en español e inglés, o español y rumano. Las direcciones de los centros escolares, por ello, tienen un papel crucial al poder impulsar o limitar la oferta educativa en sus centros escolares.

El papel predominante que tuvo la lengua francesa en la enseñanza rumana ha iniciado un declive y está siendo sustituida, progresivamente, por el inglés como primer idioma extranjero. El alemán y el español son lenguas que van progresivamente buscando un mayor espacio en el estudio de la segunda y tercera lengua.

Alumnado cursando primera lengua extranjera en educación preuniversitaria								
	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2016-17
<b>Inglés</b>	1.538.900	1.562.729	1.610.931	1.619.742	1.638.276	1.701.236	1.942.319	1.689.831
<b>Francés</b>	877.073	792.784	707.378	644.927	553.875	492.656	457.586	299.595
<b>Alemán</b>	54.405	48.981	44.250	39.943	37.452	37.504	40.439	36.456
<b>Español</b>	<b>4.427</b>	<b>4.784</b>	<b>4.891</b>	<b>4.784</b>	<b>4.646</b>	<b>4.998</b>	<b>4.516</b>	<b>4.085</b>

Alumnado cursando segunda lengua extranjera en educación preuniversitaria									
	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2016-17
<b>Inglés</b>	609.992	619.765	577.506	541.896	518.541	460.058	414.147	356.930	173.634
<b>Francés</b>	789.549	863.217	909.998	988.818	1.022.121	1.050.909	1.048.174	1.047.795	661.326
<b>Alemán</b>	121.681	126.400	123.160	122.627	121.243	123.219	132.270	135.256	90.011
<b>Español</b>	<b>5.438</b>	<b>5.680</b>	<b>6.268</b>	<b>6.152</b>	<b>6.576</b>	<b>6.106</b>	<b>6.526</b>	<b>6.787</b>	<b>4.286</b>

## Educación Infantil

La enseñanza de un idioma extranjero es obligatoria una hora a la semana en la enseñanza preescolar. Sin embargo, con el apoyo de los padres, son numerosos los centros de preescolar que ofrecen clases bilingües de iniciación a una lengua extranjera en general, inglés, francés, alemán, español, italiano, griego, hebreo y ruso. Asimismo, en Bucarest iniciaron dos centros preescolares públicos en 2010 el estudio del español como lengua extranjera.

## Educación Primaria y Gimnaziu

El aprendizaje de la lengua extranjera se inicia como expresión oral en el primer curso de Educación Primaria en los centros bilingües.

En los *gimnaziu*, de los grados V a IX, los alumnos estudian dos horas con carácter obligatorio, si bien en los centros bilingües pueden estudiar hasta seis horas por semana, a petición de los padres. Así mismo pueden estudiar una segunda lengua extranjera si así lo solicitan (y cuentan con los recursos para ello, fundamentalmente profesorado).

## Liceo

En el Liceo (cursos X, XI, XII), según la modalidad del centro, pueden recibir de dos a cinco horas semanales de la primera lengua extranjera. Así mismo, pueden estudiar una segunda y una tercera lengua extranjera si así lo solicitan (y cuentan con los recursos para ello, fundamentalmente profesorado).

<sup>5</sup> No hay datos publicados para los cursos 2014-15 y 2015-16. Fuente: MEN

<sup>6</sup> idem

## Formación Profesional

En los centros de Formación Profesional se estudian lenguas internacionales, fundamentalmente inglés (y ruso, históricamente). Se prevén normativamente dos horas semanales. No obstante, la falta de profesorado especializado supone una dificultad considerable que afecta al desarrollo de las enseñanzas de español, cuya presencia es meramente testimonial en este nivel educativo.

## Educación Universitaria

En la Educación Universitaria existen estudios especializados de Filología de diversas lenguas, así como de Traducción e Interpretación. Existe además una amplia oferta de lenguas extranjeras como asignaturas optativas en las diferentes especialidades, especialmente en las relacionadas con la economía, las relaciones internacionales y el turismo.

# V La enseñanza del español como lengua extranjera

## Educación Preescolar

Tan solo existe oferta, más bien escasa, en el sistema público de la ciudad de Bucarest. Existen así mismo seis centros privados (guarderías) donde se imparte español.

## Educación Primaria (0-VIII)

En la actualidad, se imparten programas de español en 21 escuelas: diez en Bucarest y el resto en las ciudades de Buzau, Botosani, Constanza, Iasi y Vaslui.

Las escuelas nutren de alumnos a los liceos bilingües de español situados en el entorno. Existen en torno a 4.800 alumnos matriculados en español como primera, segunda o tercera lengua en el curso 2016-2017, según el MEN.

## Educación Secundaria (IX-XII)

### Colegios Nacionales, Grupos Escolares y Liceos

En la Enseñanza Secundaria existen un total de 70 centros, en los cuales se estudia español como primera, segunda o tercera lengua, situados en los siguientes distritos escolares:

Bucarest: 17, Bacau: 5, Braila: 2, Bihor: 1, Brasov: 5, Buzau: 2, Calarasi: 3, Cluj-Napoca: 1, Caras-Severin: 4, Constanza: 3, Dolj: 1, Gorj: 1, Hunedoara: 1, Ilfov: 1, Iasi: 2, Mehedinti: 1, Mures: 1, Olt: 2, Teleorman: 2, Prahova: 4, Satu Mare: 1, Suceava: 2, Timisoara: 1, Vaslui: 7.

## Formación Profesional

A partir del año 2008 se inició un incremento del español en los centros de Formación Profesional pero, debido al predominio de la lengua inglesa, ha ido perdiendo progresivamente apoyo. En la actualidad, la presencia del español como primera lengua extranjera en este nivel educativo es mínimo, y en lo referente a la presencia del español como segunda o tercera lengua extranjera en la oferta educativa de Formación Profesional nos encontramos con una situación similar.

## Educación Universitaria

En la enseñanza universitaria hay que distinguir entre la enseñanza del español dentro de las facultades de Filología, y como complemento de otra disciplina o formación, especialmente Comercio, Derecho y Relaciones Internacionales.

En el primer caso se ofrecen licenciaturas de español en ocho universidades públicas (Bucarest, Craiova, Pitesti, Cluj-Napoca, Timisoara, Suceava, Isasi y Constanza) y dos privadas, ambas en Bucarest (Universidad Dimitrie Cantemir y Universidad Spiru Haret). En el segundo caso, se imparte español en la Academia de Estudios Económicos de Bucarest y en la Universidad Rumano-Americana.

Lamentablemente, no existe información pública actualizada respecto del número de alumnos universitarios que realizan sus estudios de español, en cualquiera de sus fórmulas (español en facultades de Filología o español como lengua extranjera en cualquiera de las ramas del conocimiento). La estimación que se baraja por informaciones de diferentes fuentes permite establecer una cifra de alrededor de 1.500 alumnos.

El español tiene una perspectiva de mantenimiento de su alumnado en los centros universitarios de idiomas, especialmente el de la Universidad Babes-Bolyai de Cluj-Napoca y en la Universidad de Bucarest.

Además, la presencia del **Instituto Cervantes** se extiende por todo el territorio de Rumanía a través de los centros de examen DELE en el país, catorce en total, incluyendo algunas de las Secciones Bilingües. A ellos se une el centro de Chisinau (República de Moldavia), también adscrito al Instituto Cervantes de Bucarest.

En 2016, el número de candidatos DELE ascendió a 570, 591 en 2017 y se estima unos 650 en 2018. Durante el curso académico actual, el Instituto Cervantes de Bucarest mantiene una matrícula de 2.100 alumnos en sus diferentes cursos y modalidades de ELE.



## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

La Agregaduría de Educación es la oficina del MEFP en Rumanía y su objetivo principal es acercar la lengua y cultura españolas a profesores, hispanistas, estudiantes y en general a todas aquellas personas interesadas en España y el mundo hispanico. En estrecha colaboración con el Instituto Cervantes y la AECID, potencia la aplicación y puesta en práctica de los planes, proyectos y programas de implantación y desarrollo de la lengua, cultura y civilización españolas en el exterior, contribuyendo con ello a una mayor efectividad de la presencia de España en Rumania. Desde el año 2010, la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en Rumania asume asimismo las competencias y gestiones en materia educativa en la República de Moldavia.

La Agregaduría de Educación en Rumanía se encuentra en Bucarest. Depende funcionalmente de la Consejería de Educación en Bulgaria, que coordina su actuación, así como la de la Agregaduría de Hungría.

### Secciones Bilingües

La presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional en el programa de secciones bilingües en Rumanía tiene su marco legal en el Acuerdo entre el Ministerio de Educación e Investigación de Rumanía y el Ministerio de Educación y Ciencia del Reino de España sobre la creación y funcionamiento de las secciones bilingües rumano-españolas en los liceos de Rumanía y sobre la organización del examen de Bachillerato en estos institutos, firmado en Bucarest el 26 de marzo de 2007. En la actualidad el MEFP mantiene nueve secciones bilingües rumano-españolas.

El alumnado de estas secciones, para conseguir la doble titulación, debe superar las pruebas de carácter final del sistema educativo rumano (*bacalaureat*) y, además realizar unas pruebas específicas (incluidas dentro del marco reglamentario –y temporal– que regula la prueba de *bacalaureat*):

- (a) Una prueba de evaluación de las competencias lingüísticas en lengua española (el resto del alumnado rumano realiza la prueba de “una lengua de circulación internacional estudiada a lo largo del bachillerato”)
- (b) Una prueba complementaria de cultura y civilización españolas

Las nueve secciones españolas en centros educativos rumanos se sitúan de la siguiente forma: dos en Bucarest, una en la comuna de Rosu –Ilfov-, en Ploiesti, en Oradea, en Craiova, en Brasov, en Timisoara, en Cluj-Napoca y en Iasi. A continuación se puede ver un análisis de la evolución del alumnado de estas secciones.

## Evolución de alumnado de las secciones bilingües de Rumanía

ALUMNADO EN LA SECCIÓN BILINGÜE							
CENTRO/CURSO ESCOLAR	16-17	15-16	14-15	13-14	12-13	11-12	10-11
Colegio Nacional "Iulia Hasdeu" Bucarest	103	101	106	106	82	82	61
Liceo Bilingüe "Miguel de Cervantes" Bucarest	229	221	342	297	342	338	352
Liceo Tecnológico "Doamna Chiajna" Ilfov	74	77	73	87	73	51	17
Colegio Nacional "Unirea" Brasov	154	123	124	123	124	125	123
Colegio Nacional "Jean Monnet" Ploiesti	85	103	108	111	108	95	110
Colegio Nacional "Carol I" Craiova	102	115	123	124	123	120	118
Colegio Nacional "Iosif Vulcan" Oradea	59	72	91	86	91	48	80
Liceo Teórico "Eugen Pora" Cluj-Napoca	106	111	116	119	116	131	117
Liceo Teórico "Jean Louis Calderón" Timisoara	114	96	134	139	134	124	120
<b>Total</b>	<b>1026</b>	<b>1090</b>	<b>1295</b>	<b>1287</b>	<b>1271</b>	<b>1188</b>	<b>1150</b>

## Evolución de alumnado de español como lengua extranjera en las secciones bilingües de Rumanía

Alumnado en ES LE2/LE3							
CENTRO/CURSO	16-17	15-16	14-15	13-14	12-13	11-12	10-11
Colegio Nacional "Iulia Hasdeu" Bucarest	151	194	126	51	123	363	325
Liceo Bilingüe "Miguel de Cervantes" Bucarest	901	840	802	753	658	666	617
Liceo Tecnológico "Doamna Chiajna" Ilfov	548	417	462	1021	1232	1247	1247
Colegio Nacional "Unirea" Brasov	30	30	30	27	131	186	198
Colegio Nacional "Jean Monnet" Ploiesti	0	24	24	23	24	125	181
Colegio Nacional "Carol I" Craiova	0	0	0	0	28	30	28
Colegio Nacional "Iosif Vulcan" Oradea	106	162	165	210	185	300	83
Liceo Teórico "Eugen Pora" Cluj-Napoca	117	454	384	343	328	362	421
Liceo Teórico "Jean Louis Calderón" Timisoara	57	55	62	68	40	48	15
<b>Total</b>	<b>1910</b>	<b>2247</b>	<b>2145</b>	<b>2592</b>	<b>2845</b>	<b>3408</b>	<b>3217</b>



La consideración de la presencia española y la implicación del Ministerio de Educación y Formación Profesional en este programa es percibida de manera muy positiva por el MEN rumano, el profesorado rumano de español (y, por extensión toda la comunidad educativa de los centros con sección bilingüe) y el profesorado español en las Secciones Bilingües. Las valoraciones de los centros educativos son siempre positivas, así como la valoración de los cursos de formación para el profesorado en España (que se llevan a cabo en Santander a través de la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo) y el plan de formación, que se realiza anualmente en colaboración con el Instituto Cervantes de Bucarest.

Además, la Agregaduría es responsable, entre otras, de las siguientes acciones:

- Coordinación de la Comisión Técnica Rumano–Española de Seguimiento de Secciones Bilingües.
- Control y gestión de la aportación anual del MEFD en libros y materiales didácticos para las Secciones Bilingües.
- Realización y coordinación de los exámenes del CIDEAD.
- Exámenes del Bachillerato español en Rumanía.
- Organización del Festival Nacional de Teatro Escolar en Español de las Secciones Bilingües de Rumania, que se celebra anualmente en Bucarest, y que sirve para seleccionar a los grupos que acuden representando al país en el Festival Internacional de Teatro Escolar en Español.
- Organización de cursos, jornadas y escuelas de formación del profesorado de español, en Rumanía y en España.
- Gestión del programa de becas de verano en universidades españolas para profesores de español, de Rumanía.
- Gestión de becas de la Universidad de Granada para alumnos de las Secciones Bilingües.

## Centros de Recursos

En la actualidad existe un Centro de Recursos Didácticos, en el marco de la acción institucional de la Agregaduría de Educación en Rumanía. El Centro de Recursos de Bucarest está situado en la Agregaduría. Es un espacio de encuentro y trabajo para profesores y alumnos de español, donde se ofrece a los mismos la utilización mediante el sistema de préstamos, no solo de libros y materiales didácticos, sino también de materiales audiovisuales y aquellos que fuese necesario para el desarrollo de la tarea docente, y a los que se tiene acceso mediante el sistema de redes informáticas del MEFP.

La Agregaduría de Educación gestiona, así mismo, una plataforma colaborativa de intercambio para el profesorado de las secciones bilingües rumano-españolas y los lectores de la AECID. Su uso permite la interrelación (esencial, vistas las distancias entre secciones) e intercambio de documentación.



Estudiantes de las secciones bilingües rumano-españolas en el Festival de Teatro escolar en español de 2018

## VII Conclusión

La lengua española se sitúa en cuarto lugar tras el inglés, el francés y el alemán en el aprendizaje de lenguas extranjeras en la enseñanza reglada. El número de alumnos que cursan estudios en Secciones Bilingües permanece estable. No obstante, la demanda del español en el conjunto del sistema educativo rumano decrece. No así la presencia de la lengua y cultura en español en el país, debido fundamentalmente a dos factores, uno de los cuales ya ha sido aludido anteriormente: el intercambio y el retorno producido por la comunidad rumana en España, y por otra parte, la fuerte y creciente presencia en los medios de manifestaciones artísticas y culturales en español, que son vistos como elementos dinamizadores de la cultura, especialmente en las ciudades y grandes núcleos urbanos. Definitivamente, lo español está de moda y a ello contribuye, además de los factores explicados, la cercanía entre ambas lenguas, al compartir el mismo origen latino.

No obstante, la apuesta decidida por el inglés, como en el resto de los sistemas educativos europeos, unida a la tradicional relación con el francés (no en vano Rumanía es parte de la francofonía, aunque se observe una caída de la oferta del francés como primera lengua extranjera) y a la bonanza económica alemana (factor de atracción hacia esa lengua, que se une, a su vez, en determinadas zonas de Rumanía, a la pervivencia del alemán y su oferta dentro del sistema educativo) han supuesto una retracción en los números de estudiantes de español en el sistema educativo rumano.

La presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional, a través de la Agregaduría de Educación, trata de apoyar al profesorado de ELE en el país, manteniendo una fluida comunicación con el MEN de Rumanía para profundizar en la línea de colaboración y lograr una educación en español de calidad.

## Referencias

### Información sobre el país

- Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación: [www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/Rumania\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/Rumania_FICHA%20PAIS.pdf)

### Estadísticas internacionales

- <http://datos.bancomundial.org/indicador/SP.POP.TOTL>
- <https://data.undp.org/dataset/Human-Development-Index-HDI-value/8ruz-shxu>

### Información sobre la educación

- Estadísticas de educación - Instituto Nacional de Estadística de Rumania: <http://www.insse.ro/cms/ro/content/anuarele-statistice-ale-romaniei>
- Ministerio de Educación Nacional e Investigación Científica: [www.edu.ro](http://www.edu.ro)

## Glosario de términos educativos

*MEN*

Ministerio de Educación Nacional de Rumanía

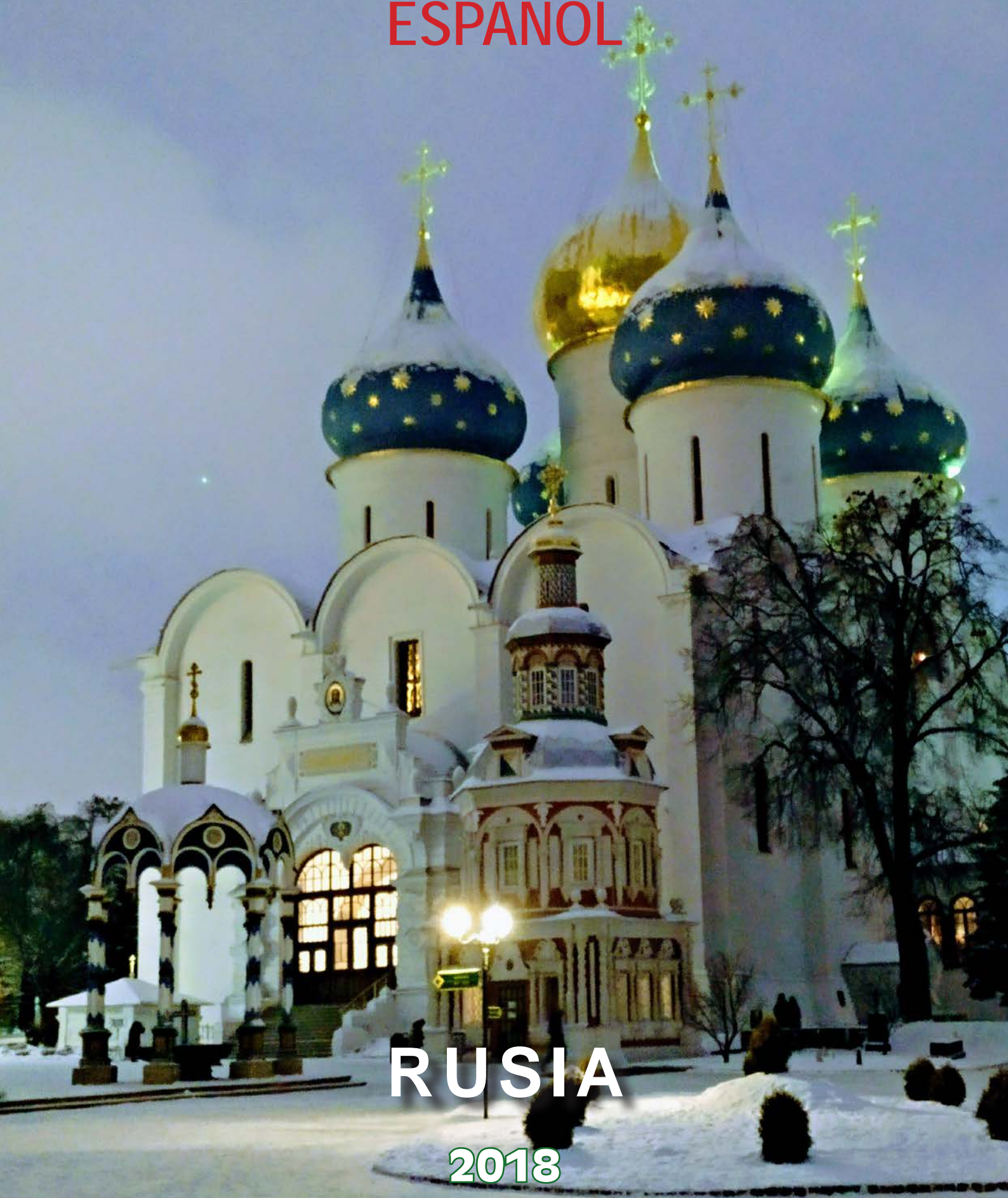
*Metodisti*

Profesores coordinadores de especialidad





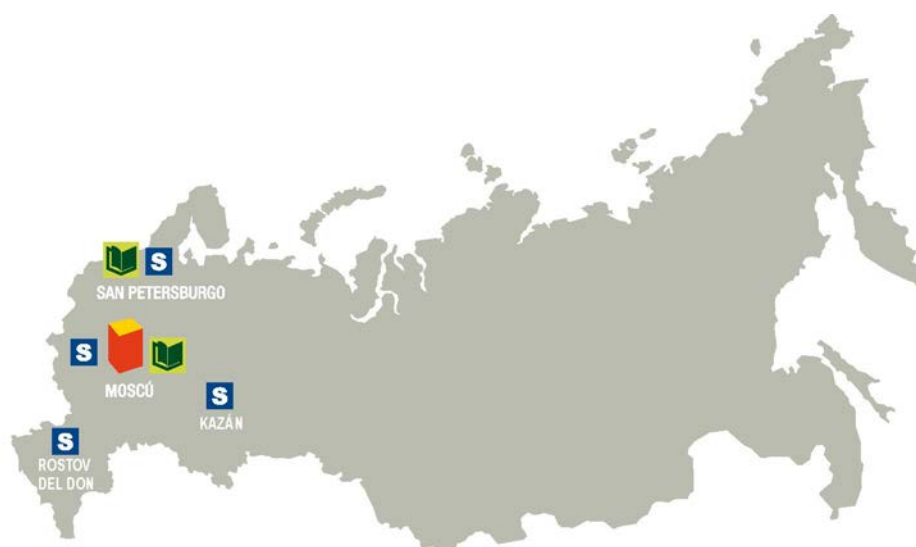
El mundo estudia  
**ESPAÑOL**



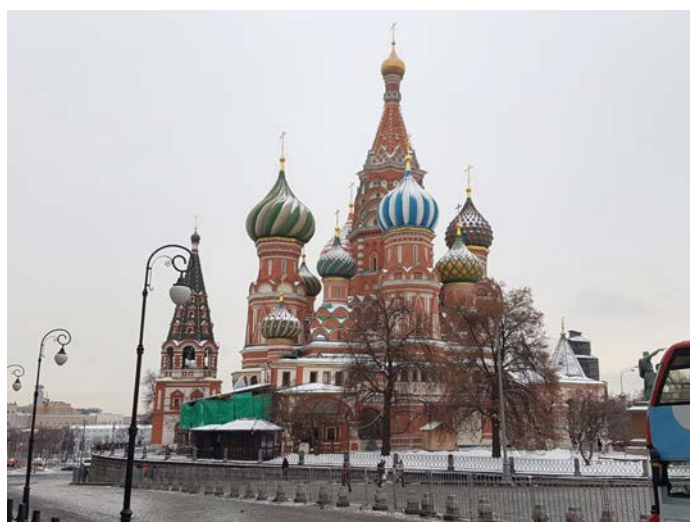
**RUSIA**

**2018**

# I Introducción



-  Centro de Recursos
-  Agregaduría de Educación
-  Secciones Bilingües



Catedral de San Basilio, Moscú.

El español cuenta con una gran tradición como lengua de estudio en Rusia, aunque históricamente ha contado con un número de estudiantes considerablemente inferior al de las lenguas inglesa, alemana o francesa. En cualquier caso, en los últimos años su popularidad ha alcanzado niveles desconocidos hasta ahora. Este creciente aumento del interés se debe a diferentes factores, incluyendo unos mayores volúmenes de intercambio comercial y cultural, el hecho de que un buen número de ciudadanos rusos hayan decidido realizar inversiones inmobiliarias en España, y el importante incremento en el número de turistas rusos, a pesar del relativo estancamiento de los últimos tres años. Puede afirmarse que los niveles de intercambio turístico,

económico y personal registrados desde el comienzo del siglo XXI no habían sido alcanzados previamente en ningún otro momento de la relación entre ambos países.

Para apoyar este aumento del interés en el español como lengua de estudio y reforzar e impulsar las relaciones educativas a todos los niveles, se creó en 2003 la Agregaduría de Educación de la Embajada en Moscú, desde la que se colabora activamente con la Asociación

de Hispanistas de Rusia, el Ministerio de Educación y Ciencia de Rusia, Erasmus + Rusia, las principales universidades del país y un importante número de administraciones educativas locales y regionales.

En el ámbito de la Educación Secundaria, el español fue incluido por primera vez en el año 2016 entre las materias para las que se celebran Olimpiadas Escolares Nacionales, organizadas por el Ministerio de Educación y Ciencia de Rusia. Además, el Ministerio de Educación y Formación Profesional, a través del programa de Secciones Bilingües de Español, iniciado en el año 2001, contribuye de manera significativa a incrementar el interés en las escuelas rusas por la profundización en el estudio y el conocimiento de la lengua española y los diferentes campos del mundo cultural hispánico. Cabe señalar, por otro lado, que el Ministerio de Educación y Ciencia ruso publicó en 2004 un Currículo Federal para los estudios de español, inglés, alemán y el francés en los centros educativos.



La Agregaduría de Educación en el Foro Educativo de San Petersburgo (Noviembre de 2017)

El Ministerio de Educación y Ciencia de Rusia estima que la lengua española se estudia en unas doscientas universidades del país.

En cuanto a la Educación Superior, son cada vez más las universidades de ambos países que desarrollan proyectos de cooperación tanto en el ámbito académico como en el de la investigación, incluyendo el intercambio de profesores, docentes e investigadores, o la puesta en marcha de titulaciones conjuntas. En lo que respecta a la presencia de la lengua española en este nivel educativo, si en la edición anterior de este informe eran aproximadamente cincuenta las universidades que confirmaron a la Agregaduría la presencia de la lengua española en sus planes de estudios, en la actualidad superan las setenta, y el Ministerio de Educación y Ciencia ruso estima que posiblemente sean unas doscientas instituciones públicas de educación superior las que ofrecen la enseñanza del español.



Día de España en la Academia Presidencial Rusa para la Economía Nacional y la Administración Pública (RANEPA), una de las universidades más importantes del país

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país:</b>	Federación de Rusia
<b>Forma de gobierno:</b>	República semi-presidencialista
<b>Superficie en km2:</b>	17.075.400 km2
<b>Población total:</b>	144.519.578 habitantes (2017)
<b>Principales ciudades:</b>	Moscú (12.380.664 habs.), San Petersburgo, Novosibirsk, Ekaterinburgo, Nizhni Nóvgorod, Kazán, Samara, Rostov del Don, Omsk
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Ruso (oficial en todo el país), lenguas vernáculas cooficiales en algunas regiones
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Ruso (85,7%), Tártaro (3,2%), Checheno (1%). Los datos se refieren a hablantes nativos (CIA World Factbook, 2010).
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	85° (41.6) <sup>1</sup>

Fuente: Ficha País del MAEC<sup>2</sup>,

<sup>1</sup> <http://hdr.undp.org/en/indicators/67106>

<sup>2</sup> [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/RUSIA\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais/RUSIA_FICHA%20PAIS.pdf)



### III Descripción del sistema educativo

Esquema del sistema educativo



Fuente: Ministerio de Educación y Ciencia de la Federación Rusa

### Indicadores educativos

Indicadores educativos 2015-2016	
Tasa de alfabetización:	99,7% (datos PNUD 2015, mayores de 15 años)
Edades límite de escolaridad obligatoria:	6-18 años
Porcentaje del PIB dedicado a educación:	2,5% (2016)
Ratio de alumnos por profesor:	20,6 en Primaria, 10,4 en Secundaria (OECD. Estad. 2015)
Lenguas oficiales usadas en la enseñanza:	Ruso
Población escolar (Primaria, General y Secundaria)	20.825.000 estudiantes
Número de centros (Primaria, Básica y Secundaria)	66.909 centros educativos

Fuente: Ministerio de Educación y Ciencia de la Federación Rusa, salvo que se indique otra.

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo



Alumnos de la Sección Bilingüe del MEFP en Kazán, inaugurada en 2017.

Desde la época soviética, en los centros educativos rusos, tanto a nivel de educación primaria y secundaria como de educación superior, se han establecido diferentes modelos para la enseñanza de las lenguas extranjeras. A partir de los años sesenta se instauró un sistema de centros especializados en diferentes lenguas, que todavía existe, para los que se desarrolló un programa de estudio lingüístico profundizado. Este modelo de estudio profundizado se complementa con un modelo de enseñanza de segundas lenguas más tradicional en el resto de los centros. Al igual que la mayoría de países, el inglés es ahora materia de estudio en casi la totalidad de los centros educativos de

la Federación de Rusia, y la primera lengua extranjera en la mayoría. Por su parte, el alemán y el francés, lenguas de gran implantación por motivos históricos y culturales, han ido perdiendo progresivamente influencia. En cualquier caso, estas lenguas siguen siendo, respectivamente, la segunda y tercera más estudiadas en los centros educativos de la Federación. A pesar de encontrarse aún lejos en cuanto al número de alumnos, la enseñanza del español ha seguido una clara línea ascendente en los últimos años, a medida que el desarrollo socioeconómico de España y Latinoamérica contribuían a la consolidación de este idioma como una de las grandes lenguas de comunicación universal. El importante aumento del número de turistas rusos en España y el aumento de las relaciones comerciales entre los dos países ha contribuido también de manera significativa al incremento en el interés por la lengua española. Otras lenguas extranjeras con presencia en el sistema educativo son el chino y el italiano, aunque ninguna de ellas alcanza la importancia de las citadas anteriormente. En el caso del chino, a la importancia global de la lengua se une el hecho de la cercanía cultural y lingüística en algunas regiones de la Federación de Rusia. Además, el gobierno chino ha dedicado un volumen importante de recursos humanos y materiales a favorecer la expansión de la enseñanza de su idioma en Rusia.

El progresivo aumento del interés en la enseñanza de lenguas extranjeras dio lugar a que el Ministerio de Educación y Ciencia de la Federación de Rusia publicara en 2004 el primer Currículo Federal para las enseñanzas de inglés, alemán, francés y español en los centros educativos de Educación Secundaria, y en 2006 se incluyó por primera vez la prueba de Lengua Extranjera en el Examen Estatal Único (equivalente a la prueba EBAU en España) para las mismas lenguas.



El Embajador de España en Moscú, D. Ignacio Ybáñez Rubio, inaugurando el CER de San Petersburg, en noviembre de 2017.

Los materiales que se emplean para la enseñanza de las lenguas extranjeras deben ser aprobados por el Ministerio de Educación y Ciencia de la Federación de Rusia, aunque los profesores utilizan también materiales complementarios.

En la tabla que sigue se puede observar la situación de las diferentes lenguas extranjeras en el sistema educativo público de la Federación Rusa. Destaca, por supuesto, el inglés, cuya situación no es comparable con la del resto de las lenguas representadas, y es estudiada por prácticamente la totalidad de los alumnos. También cabe reseñar que, a pesar de ocupar las dos primeras posiciones después del inglés en esta tabla, tanto el alemán como el francés han sufrido una importante disminución en el número de estudiantes en los últimos años, mientras que español y chino han registrado significativos incrementos.

Enseñanza de lenguas extranjeras en centros educativos públicos no universitarios de la Federación Rusa				
Idioma	2011/12	2016/17	Variación en %	Variación en estudiantes
<b>Inglés</b>	10.033.400	12.019.013	19,8%	1.985.613
<b>Alemán</b>	1.305.393	1.005.961	-22,9%	-299.432
<b>Francés</b>	352.739	306.310	-13,2%	-46.429
<b>Español</b>	14.751	23.806	61,0%	9.005
<b>Chino</b>	10.746	19.280	79,4%	8.534
<b>Italiano</b>	2.604	3.481	33,7%	877
<b>Árabe</b>	19.472	1.905	-90,2%	-17.567
<b>Otras</b>	20.881	22.084	5,8%	1.203

Fuente: Ministerio de Educación y Ciencia de la Federación de Rusia

En cuanto a los centros privados, a pesar de que su número es relativamente pequeño en el conjunto del sistema educativo, suelen dar gran importancia a la enseñanza de las lenguas y con frecuencia muestran una mayor flexibilidad a la hora de incorporar estudios para los que progresivamente ha venido aumentando el interés de las familias, como es el caso del español. En la tabla que sigue se muestran los datos relativos a la presencia de las diferentes lenguas en estos centros en el curso 2015-16:

Enseñanza de lenguas extranjeras en centros educativos privados de Educación Primaria y Secundaria en la Federación Rusa. Curso 2015-16		
Idioma	Número de centros	Número de alumnos
<b>Inglés</b>	771	92.730
<b>Alemán</b>	160	5.818
<b>Francés</b>	114	4.252
<b>Español</b>	41	1.471
<b>Árabe</b>	9	569
<b>Chino</b>	18	343
<b>Italiano</b>	7	146
<b>Otros</b>	36	1.913

Fuente: Ministerio de Educación y Ciencia de la Federación de Rusia

## Educación Infantil

Una gran parte de los alumnos de la Federación rusa no se incorporan al sistema educativo hasta el comienzo de la educación primaria. En la etapa de Educación Infantil, en cualquier caso, no existe un currículo formal para la enseñanza de lenguas extranjeras, aunque los centros optan en ocasiones por introducir algún tipo de actividades tomando como base una segunda lengua, normalmente el inglés.

## Educación Primaria

En la mayoría de los centros, en esta etapa se estudia una sola lengua extranjera, cuyas enseñanzas comienzan en segundo curso (7-8 años) con una carga lectiva de dos horas semanales. En el caso de centros con enseñanza profundizada de una determinada lengua, las enseñanzas pueden comenzar en primero o segundo y la carga lectiva suele ser de cinco o seis horas semanales.

## Educación Secundaria y Bachillerato

Durante las etapas de Educación General Básica (cursos 5 a 9) y Educación Secundaria Completa (cursos 10 y 11) es obligatorio que los estudiantes escojan como mínimo una lengua extranjera. La carga lectiva depende de si se eligen una o dos lenguas extranjeras. En total, los alumnos tienen normalmente cinco horas semanales de lengua extranjera, que se repartirán de modo que se dedican cinco horas semanales a la misma lengua si solo se ha escogido una y tres horas semanales a la primera y dos a la segunda en caso de optar por recibir enseñanzas de dos lenguas diferentes.

El diseño curricular hace hincapié en el uso del método comunicativo y el desarrollo de las cuatro destrezas. Al término de la Educación General Básica se prevé que el alumno alcance el nivel A-2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

Existe un proyecto para incorporar la enseñanza obligatoria de una segunda lengua extranjera a partir del año 2020



El museo Hermitage de San Petersburgo

En los centros en los que sigue el modelo de estudio profundizado de una lengua, se sigue lo establecido por el Currículo Federal Modelo. Según éste, se prevé el curso de perfil especializado en lengua extranjera con 408 horas lectivas, 68 semanas (6 horas semanales de clase).

Por otro lado, existe en la actualidad un proyecto para incorporar la enseñanza obligatoria de una segunda lengua extranjera a partir del año 2020.

## Formación Profesional

Los programas de estudio de Formación Profesional incluyen los mismos objetivos, contenidos y carga lectiva que la Educación Secundaria Completa en el ámbito lingüístico.

## Educación Universitaria

Por último, durante la Educación Universitaria es obligatorio cursar estudios de una lengua extranjera, aunque la carga lectiva dependerá del currículo de cada universidad y de la especialidad. Algunas universidades conservan un cierto grado de especialización en el ámbito lingüístico, como la Universidad Lingüística Estatal de Moscú, la Universidad Estatal Lingüística de Irkutsk, la Universidad Estatal Lingüística de Nizhny Novgorod o la Universidad Estatal Lingüística de Pyatigorsk. En cualquier caso, los departamentos de enseñanza de lenguas extranjeras ocupan hoy en día un lugar importante en prácticamente todos los centros de educación universitaria del país.

# V La enseñanza del español como lengua extranjera

Es indudable que el interés por la enseñanza del español ha ido en aumento en los últimos años en la Federación de Rusia, especialmente en las grandes ciudades. Dicho interés se manifiesta tanto a nivel de educación reglada como no reglada, y tanto en la enseñanza pública como privada. Como se apuntaba en la introducción, el interés por el español ha aumentado considerablemente en este siglo, registrándose un aumento de más del 40% de hablantes en la población general entre los años 2002 y 2010, de acuerdo con los datos ofrecidos por la autoridad censal rusa:

Conocimiento de la población rusa de las principales lenguas del mundo					
Lengua	2002		2010		Evolución
	Número de hablantes, en miles	Porcentaje sobre población total	Número de hablantes, en miles	Porcentaje sobre población total	
<b>Inglés</b>	6.955,3	4,80%	7.574,3	5,50%	619
<b>Alemán</b>	2.895,1	2,00%	2.070,0	1,50%	-825,1
<b>Francés</b>	705,2	0,50%	616,4	0,40%	-89,8
<b>Español</b>	111,9	0,08%	152,1	0,10%	40,2
<b>Chino</b>	59,2	0,04%	70,1	0,05%	11,5
<b>Población total</b>	143.746,2	100,00%	138.312,5	100,00%	-5.433,7

<sup>1</sup> Datos de censos de Rusia 2002-2010.

En los datos anteriores, se puede observar, en cualquier caso, que el número total de hablantes de lenguas extranjeras sigue siendo modesto en relación con el conjunto de la población. Puesto que desde el momento de la recogida de los datos del censo de 2010 hasta la actualidad se ha realizado un importante esfuerzo en el impulso a la enseñanza de lenguas extranjeras, es muy probable que esta información sufra importantes variaciones en el momento de la publicación del próximo censo.

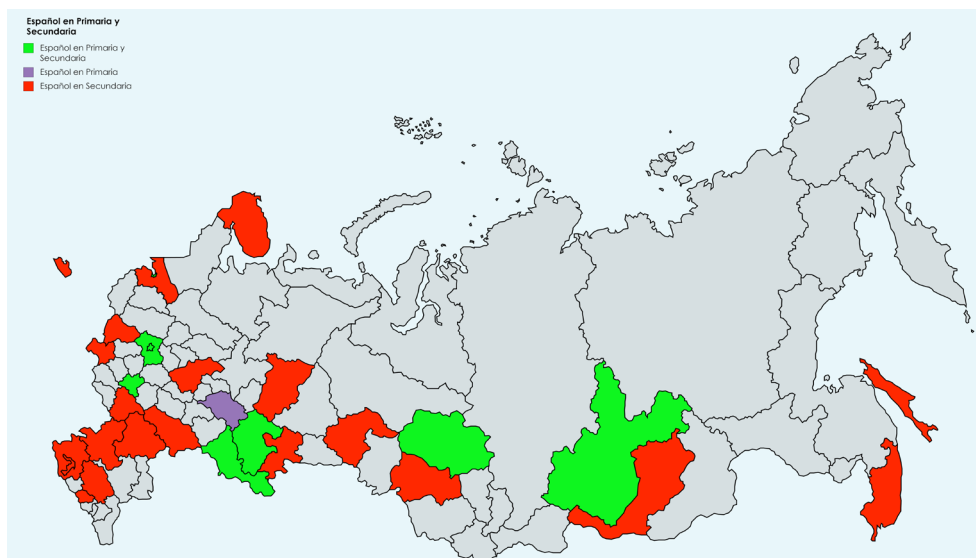
El Instituto Cervantes de Moscú es uno de los que cuenta con mayor número de alumnos de todo el mundo. En el curso 2017-18 ha registrado alrededor de 5000 matrículas. En cuanto a los exámenes DELE, en el conjunto de la Federación de Rusia se matricularon para estas pruebas más de 2500 personas en el mismo curso.

En lo que se refiere a la enseñanza reglada, la distribución geográfica de los centros con enseñanza del español es irregular, con una concentración mucho mayor en Moscú y San Petersburgo. Se puede constatar en cualquier caso en los últimos años un importante incremento en el número de centros que ofrecen enseñanzas de español en Primaria y Secundaria.

Centros públicos con enseñanza de la lengua española en la Federación de Rusia (Primaria+Secundaria)		
2011-12	2015-16	2016-17
122	135	165

Fuente: Ministerio de Educación y Ciencia de la Federación de Rusia

De acuerdo con los datos ofrecidos por el Ministerio de Educación y Ciencia de Rusia, hay más de 350 profesores impartiendo enseñanzas de español en centros públicos rusos de Educación Primaria y Secundaria, con un promedio de 67,5 alumnos por profesor. Además, en el sistema educativo ruso la lengua española está presente con mucha frecuencia en los centros de estas etapas a través del programa de educación complementaria, enseñanzas de carácter semioficial impartidas dentro del horario escolar del alumno, pero sobre la que no se recogen datos oficiales. Se estima que un porcentaje muy importante de centros educativos de todo el país ofertan enseñanzas de lengua española en esta modalidad. Por otro lado, en el mapa que sigue se detallan las regiones con centros públicos de Educación Secundaria con enseñanza del español (en verde las regiones en las que también se imparte en Educación Primaria).



Regiones con centros públicos de Educación Primaria y Secundaria con enseñanza del español en Rusia

## Educación Infantil

La presencia del español en esta etapa educativa, al igual que sucede con el resto de las lenguas extranjeras, es anecdótica y no significativa. Por otro lado, no parece percibirse un intento generalizado de impulsar este tipo de enseñanzas en esta etapa, que es además totalmente voluntaria en el conjunto de la Federación. Existen algunos centros en esta etapa, normalmente privados, especializados en la enseñanza de lenguas extranjeras que incluyen el español en sus planes de estudios

## Educación Primaria

En Educación Primaria la presencia del español se limita a un número reducido de regiones. En cualquier caso, los alumnos que cursan estudios de lengua española a este nivel lo hacen normalmente porque han optado por ella como primera lengua de estudio. En la tabla que sigue se detalla el número de alumnos de lengua española en centros públicos en Educación Primaria en el curso 2015-2016. Posteriormente, y por lo tanto no incluidas en la tabla, se han incorporado a la lista la República de Tartaristán y las regiones de Rostov, Tomsk y Orenburgo.

Alumnos de español en Educación Primaria (cursos 1 a 4) en la Federación de Rusia. Curso 2015-16	
Región	Número de alumnos
República de Bashkortostan	324
Región de Irkutsk	21
Región de Lipetsk	26
Región de Moscú	110
Ciudad de Moscú	1630
Ciudad de San Petersburgo	1039
<b>Total</b>	<b>3150</b>

Fuente: Ministerio de Educación y Ciencia de la Federación Rusa

## Educación Secundaria y Bachillerato

En esta etapa el español ha mostrado un continuado avance en los últimos años, limitado en ocasiones por las restricciones presupuestarias. La introducción del español como una de las materias de acceso a la universidad en el año 2006 supuso un significativo reconocimiento oficial a la importancia de nuestra lengua. De importancia similar ha sido la inclusión, a partir del curso 2015-16 del español entre las materias de competición de las Olimpiadas Nacionales Escolares,



Sergio Rodríguez, jugador del CSKA y la selección española de baloncesto, con los participantes en el I Torneo de Baloncesto en Español, organizado por la Agregaduría de Educación en Moscú para los colegios con sección bilingüe (abril 2018).

reservadas para estudios que muestran un alto grado de implantación en el conjunto de la Federación. La mayoría de los alumnos donde se enseña la lengua española, aproximadamente el 60%, la estudian como segunda lengua extranjera, siendo el inglés casi siempre la primera.

La gran mayoría de alumnos de español en enseñanzas preuniversitarias en Rusia son estudiantes de Educación Secundaria (a partir de 5º curso). En la tabla que sigue se pueden observar la distribución por cursos de los alumnos de centros públicos en los que se imparte la lengua española.

Estudiantes de español en Educación Primaria y Secundaria en centros públicos de Rusia en el curso 2016-17 (excepto enseñanzas complementarias)		
Cursos	Alumnos	Porcentaje
1 a 4	3.831	16,10%
5 a 9	16.653	70,00%
10 y 11	3.322	13,90%
<b>Total</b>	<b>23.806</b>	<b>100%</b>

Fuente: Ministerio de Educación y Ciencia de la Federación Rusa

Por otro lado, además de los mencionados en la tabla, y como se mencionaba con anterioridad, un gran número de centros ofrecen además la enseñanza del español en su catálogo de materias “complementarias”, de acuerdo con la demanda social y educativa de cada momento. Los alumnos reciben estas enseñanzas, que tienen una situación a medio camino entre las enseñanzas oficiales y las extraescolares, dentro del horario escolar. La flexibilidad administrativa para este tipo de enseñanzas ha permitido una evolución más rápida en lo que se refiere a la introducción de la lengua española, si bien su carácter semioficial es también causa de gran inestabilidad en cuanto al número de clases y alumnos e imposibilita la existencia de un registro estadístico.



Universidades con enseñanza del español en Rusia



## Educación Universitaria

Es en este nivel educativo donde probablemente la lengua española ha tenido un avance más significativo en los últimos años en la Federación de Rusia. El Ministerio de Educación y Ciencia de Rusia estima que la lengua española se estudia en unas doscientas instituciones de Educación Superior de todo el país, si bien no ofrece datos más concretos al respecto. Por su parte, la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en Rusia ha realizado, durante el primer semestre de 2018, un cuestionario para centros universitarios sobre este tema. Al cuestionario han respondido afirmativamente, en lo que se refiere a la enseñanza de la lengua española, un total de 71 instituciones de todo el país, 18 más de las que lo hicieron hace dos años. El mapa y la tabla que siguen permiten identificar estas universidades, su localización, el número de alumnos de español como primera o segunda (o tercera) lengua extranjera y el número de profesores.

Es en la enseñanza universitaria donde probablemente la lengua española ha experimentado un avance más significativo en los últimos años.

La mayoría de las ciudades donde se ubican universidades que imparten español cuentan tan solo con una, con las excepciones de Moscú (21), San Petersburgo (6), Ekaterimburgo (3), Nizhny Nóvgorod (3), Chevoksare (2), Kaliningrado (2), Krasnoyarsk (2), Novosibirsk (2), Rostov (2), Samara (2), Tomsk (2) y Volgogrado (2). A continuación se detalla el número de universidades, alumnos y profesores en cada caso.

Universidades con enseñanza del español en Rusia, por ciudades			
Ciudad	Número de universidades	Alumnos	Profesores
Arkhanguelsk	1	39	1
Armavir	1	58	4
Belgorod	1	94	4
Chelyabinsk	1	20	3
Chevoksare	2	100	3
Dubna	1	4	1
Ekaterimburgo	3	211	9
Irkutsk	1	106	7
Ivanov	1	15	1
Izhevsk	1	209	5
Kaliningrado	2	65	2
Kazán	1	598	13
Kemerovo	1	20	2
Krasnoyarsk	2	108	7
Kursk	1	51	3
Moscú	21	8.203	320
Nizhny Nóvgorod	3	302	14
Novosibirsk	2	167	7
Orlov	1	101	8
Perm	1	136	6
Piatigorsk	1	554	22
Rostov	2	692	32

Samara	2	20	2
San Petersburgo	6	889	95
Saransk	1	30	3
Saratov	1	106	3
Tiumen	1	83	3
Toliatti	1	0	1
Tomsk	1	98	6
Tver	1	32	1
Ufá	1	10	1
Vladivostok	1	161	6
Volgogrado	2	261	7
Voronezh	1	620	18
Yaroslavl	1	35	1
<b>Total</b>		<b>14.198</b>	<b>621</b>

Fuente: Agregaduría de Educación en Rusia

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

La Agregaduría de Educación en Rusia está integrada en la Embajada de España en Moscú y sus funciones específicas de acción educativa forman parte del marco más amplio de la promoción de la cultura y de la lengua españolas y de la cooperación internacional. Destacan en su labor la promoción de la lengua española en el sistema educativo mediante el programa de Secciones Bilingües (SSBB), la organización de cursos de formación del profesorado de español, el impulso y el seguimiento de los contactos entre las universidades, la edición de publicaciones, distribución y préstamo de materiales relacionados con la enseñanza del español, la información sobre estudios y becas en España, así como la tramitación de las solicitudes relacionadas, y el apoyo a las instituciones españolas de educación a distancia.



Participantes en el Festival Nacional de Teatro en Español para Secciones Bilingües de Rusia, celebrado en la Universidad Federal de Kazan en marzo de 2018

En cuanto a los programas desarrollados por la Agregaduría, destaca por su relevancia el programa de Secciones Bilingües de español, iniciado en el curso 2001-02 y en el que en la actualidad participan un total de siete centros docentes, cuatro de ellos en Moscú, uno en San Petersburgo, uno en Rostov del Don y uno en Kazán. Los alumnos de este programa tienen la oportunidad, al final de sus estudios, de recibir el título de Bachillerato de España. Además, cada año se celebra el Festival Nacional de Teatro en Español, que en 2018 tuvo lugar en la Universidad Federal de Kazán, y en 2019 está previsto que tenga lugar en Rostov del Don. En el festival participan grupos de teatro representando a las diferentes secciones. Por otro lado, en los últimos años, la Universidad de Jaén ha venido apoyando este programa mediante la concesión de becas de estudios completos de Grado a los mejores alumnos del último curso de cada sección. En la tabla que sigue se muestra la evolución en el número de alumnos y profesores en el programa de Secciones Bilingües. En los datos se incluyen tanto los alumnos que siguen enseñanzas completas en la sección como aquellos que reciben solamente enseñanzas de Español como Lengua Extranjera en el centro en el que se ubica la sección. El leve descenso de alumnos en el curso 2017-18 corresponde con una disminución general y puntual en la población escolar rusa en varios de los cursos en los que se desarrollan las enseñanzas de las secciones.



Actividades culturales y académicas de las Secciones Bilingües en Rusia

Número de alumnos en las secciones bilingües de Rusia				
2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2017-18
3.826	3.751	3.858	4.418	3.891

Fuente: MEFP

Junto a la actividad puramente académica, la Agregaduría y los centros educativos participantes en el programa desarrollan un amplio abanico de actividades a lo largo del año, que incluyen festivales musicales, celebración de fiestas tradicionales, competiciones deportivas y

actividades relacionadas con la gastronomía española. Colaboran en estas actividades instituciones como el Instituto Cervantes, el Museo Nacional del Prado o las fundaciones de algunos de los principales equipos de fútbol españoles.

Por otro lado, la Agregaduría cuenta desde hace años con un Centro de Recursos, ubicado en la Embajada de España en la Federación de Rusia, que ofrece apoyo y asesoramiento en la enseñanza del español a los centros educativos y a los profesores de ELE. Además, cuenta con un importante catálogo de material didáctico y audiovisual para la enseñanza de ELE y de las asignaturas del currículo ruso que se imparten en español. A finales del año 2017, un segundo Centro de Recursos del Ministerio de Educación y Formación Profesional fue inaugurado en el Liceo Lingüístico 43 de San Petersburgo, centro con gran tradición en la enseñanza del español, con el objetivo de convertirse en punto de encuentro de la comunidad de hispanistas de la ciudad.

Cabe destacar asimismo que, en el curso 2017-18, y gracias a un acuerdo del Ministerio de Educación y Formación Profesional y el Ayuntamiento de Moscú, se puso en marcha, por primera vez, un programa de intercambio de Auxiliares de Conversación entre Rusia y España, con el intercambio de un total de 10 auxiliares. Los cinco auxiliares españoles prestan sus servicios en centros de Moscú con enseñanza de la lengua española.

Junto a estas actividades, la Agregaduría sirve también como punto de encuentro entre centros educativos de España y Rusia, facilitando los intercambios, hermanamiento de centros y puesta en práctica de programas educativos conjuntos.

Debe mencionarse, además, el importante papel de apoyo a la difusión y popularización de la lengua española que llevan a cabo instituciones como el Centro Español de Moscú y la Asociación de Hispanistas de Rusia, presidida por la profesora Lilia Moisenko. La Agregaduría de Educación en Rusia mantiene por otro lado contactos habituales, no solo con las autoridades federales rusas en el ámbito educativo sino también con los departamentos de administración educativa de las principales ciudades de Rusia, como Moscú, San Petersburgo, Kazán, Rostov o Novosibirsk.

Con el propósito de mantener un contacto más cercano con la comunidad educativa de la Federación de Rusia, desde el año 2016 es posible además conocer toda la información relacionada con las actividades de la Agregaduría de Educación a través de las redes sociales *Facebook* y *Vkontakte*, a las que en 2018 se ha añadido *Twitter*.

## VII Conclusión

Desde mucho tiempo atrás que existe en Rusia un interés claro y significado de una parte importante de la sociedad rusa en la tradición cultural y literaria españolas. El Quijote y el teatro clásico español fueron los máximos exponentes de ese interés que, sin embargo, en las últimas décadas se ha visto extendido a la lengua y la cultura españolas en un sentido más amplio. Como se puede observar en las cifras que presenta este informe, el aumento del número de estudiantes de nuestra lengua en este siglo es muy importante, aunque aún no suficiente para colocarla al nivel de alemán o francés en enseñanzas preuniversitarias. En el ámbito universitario, sin embargo, la lengua española sí es ya la segunda con mayor número de alumnos (siendo el inglés siempre la primera) en un buen número de instituciones de referencia de la Federación de Rusia, como la Universidad Lomonósov, la Academia Presidencial Rusa para la Economía Nacional y la Administración Pública (RANPEA), la Escuela Superior de Economía o la Universidad Lingüística de Moscú. El interés por la lengua española sigue en aumento en los centros educativos rusos. La enseñanza de nuestra lengua es cada vez más demandada por la sociedad, y prueba de ello

es la apertura de nuevas Secciones Bilingües en Rostov del Don y Kazán, así como el incremento general en el número de centros de todo el país que incluyen la lengua española en su oferta educativa. A nivel de educación superior, la incorporación de estudiantes rusos y el desarrollo de nuevos programas de intercambio con este país podrían jugar un papel fundamental en el proceso de internacionalización por el que han apostado decididamente las universidades españolas.

## Referencias

### **El Español Una Lengua Viva – Instituto Cervantes**

En el texto: (Mecd.gob.es, 2017)

Bibliografía: Mecd.gob.es. (2016). *Ministerio de Educación, Cultura y Deporte*. [en línea] Disponible en: [https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol\\_lengua\\_viva/pdf/espanol\\_lengua\\_viva\\_2017.pdf/](https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2017.pdf/) [10 Jun. 2018].

### **Enseñanza rusa para los estudiantes extranjeros: la educación en Rusia**

En el texto: (Es.russia.edu.ru, 2018)

Bibliografía: Es.russia.edu.ru. (2018). *Enseñanza rusa para los estudiantes extranjeros: La educación en Rusia*. [en línea] Disponible en: <http://es.russia.edu.ru/edu/description/sysobr/2323/> [Accessed 10 Jun. 2018].

### **Fsss. Education**

En el texto: (Gks.ru, 2018)

Bibliografía: Gks.ru. (2018). *FSSS. Education*. [en línea] Disponible en: [http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat\\_main/rosstat/en/figures/education/](http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat_main/rosstat/en/figures/education/) [26 Jun. 2018].

### **Fsss. Main**

En el texto: (Gks.ru, 2018)

Bibliografía: Gks.ru. (2018). *FSSS. Main*. [en línea]. Disponible en: [http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat\\_main/rosstat/en/main/](http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat_main/rosstat/en/main/) [26 Jun. 2018].

### **Human Development Reports**

En el texto: (Hdr.undp.org, 2016)

Bibliografía: Hdr.undp.org (2017). *Human Development Reports*. [en línea] Disponible en: <http://hdr.undp.org/en/countries> [26 Jun. 2018].

### **Ministerio de Educación y Ciencia de la Federación Rusa (МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ)**

En el texto: (Минобрнауки.рф, 2018)

Bibliografía: Минобрнауки.рф. (2017). *Министерство образования и науки Российской Федерации*. [en línea] Disponible en: <https://минобрнауки.рф/министерство/статистика/информация-2017/> [10 Jun. 2018].

### **NIC ARaM of the Ministry of Education of the Russian Federation**

En el texto: (Russianenic.ru, 2018)

Bibliografía: Russianenic.ru. (2016). *NIC ARaM of the Ministry of Education of the Russian Federation*. [en línea] Disponible en: <http://www.russianenic.ru/english/rus/> [10 Jun. 2018].





El mundo estudia  
**ESPAÑOL**

**SUECIA**

**2018**

# I Introducción



El español tiene una larga tradición como asignatura en el sistema escolar sueco y ya en los años sesenta era posible estudiar español como optativa en Bachillerato. No obstante, el español no tuvo el mismo rango que el alemán y el francés en la Educación Secundaria Obligatoria hasta el plan de estudios de 1994; a partir de esa fecha los estudiantes suecos pudieron elegir también el español como segunda lengua extranjera y, desde entonces, su expansión ha sido espectacular. En la actualidad el estudio de español es la opción mayoritaria de los estudiantes en los cursos de secundaria obligatoria y el número de estudiantes de español en algunos cursos es superior a la suma de estudiantes de alemán y francés.

Suecia es uno de los países del mundo con los porcentajes más altos de estudiantes de español en la enseñanza reglada, con cerca del 50% de estudiantes en algunos cursos de Educación Secundaria obligatoria estudiando español como segunda lengua extranjera.

La acción educativa en el exterior del Ministerio de Educación y Formación Profesional depende de la Consejería de Educación de Alemania, Dinamarca, Finlandia, Noruega y Suecia, con sede en Berlín. Además de las tradicionales actividades de formación del profesorado, en el curso 2015/16 se introdujo en Suecia el programa de Auxiliares de Conversación. Desde septiembre de 2018 una asesoría técnica en Oslo atiende a los países nórdicos.



## II Datos generales del país

<b>Nombre oficial del país:</b>	Reino de Suecia (Konungariket Sverige)
<b>Forma de gobierno:</b>	Democracia Parlamentaria y Monarquía Constitucional
<b>Superficie en km2:</b>	450.295 km2
<b>Población total:</b>	10.032.357 (2017)
<b>Principales ciudades:</b>	Estocolmo, Gotemburgo, Malmö
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Sueco
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Inglés (2ª lengua predominante). Hay cinco lenguas consideradas de minorías nacionales: finlandés, meänkieli, lenguas sami, romaní y yiddish.
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	Suecos y minorías finlandesas y sami; nacidos en el extranjero o inmigrantes de primera generación: finlandeses, yugoslavos, daneses, noruegos, griegos, turcos.
<b>Composición religiosa de la población según censos:</b>	Luterana: 63%, Otros: 17% (incluye católica romana, ortodoxa, baptista, musulmana, judía y budista). Se calcula que en torno al 20-25% de la población es atea.
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	7º (2017)

Fuentes: Banco Mundial de Datos, PNUD<sup>1</sup>

## III Descripción del sistema educativo

### Etapas del sistema educativo

	Etapas	Duración/Cursos	Edad	Autoridad Educativa
				Ministerio de Educación e Investigación (Utbildningsdepartementet)
<b>Educación Infantil</b>	Escuela Infantil	1-5 años	1-5	Agencia Nacional de Educación (Skolverket)  Autoridades municipales (Kommun)
	Förskola Preescolar-Förskoleklass (curso 0)	1 año	6	
<b>Educación Primaria</b>	Educación Básica Grundskola Incluye toda la escolarización obligatoria	Primer ciclo: cursos 1º-3º (Lågstadiet)	7-10	
		Segundo ciclo: cursos 4º-6º (Mellanstadiet)	10-13	
		Tercer ciclo: cursos 7º-9º (Högstadiet)	13-16	
<b>Educación Secundaria</b>	Educación Secundaria Superior – Gymnasieskola	Gymnasieskola Cursos 1º-3º (También son denominados cursos 10º-12º)	16-19	

<sup>1</sup> <http://datos.bancomundial.org>, <https://www.cia.gov>, <https://www.sweden.org.za>, <http://www.hdr.undp.org>

Educación Superior	Formación Profesional - Yrkeshögskola	1-3 años para la obtención de título	A partir de 19 años	Agencia Nacional de Educación Profesional Superior (Yh-myndigheten)
Educación Superior Universitaria	Universidades y Escuelas Superiores - Universitet/ Högskola	3 años: Grado 1-2 años: Master 4 años: Doctorado		Autoridad Sueca de Educación Superior (UK-ämbetet) Consejo Sueco de Educación Superior (Universitets-och högskolerådet)

## Indicadores educativos

Indicadores educativos <sup>2</sup>	
<b>Tasa de alfabetización</b>	Prácticamente el 100% de los nacidos en Suecia.
<b>Escolarización obligatoria!</b>	7-16 años
<b>Porcentaje PIB gasto en educación</b>	6,6% (2016)
<b>Ratio de alumnos por profesor</b>	6,1 en Preescolar, 12, 5 en Primaria y Secundaria Obligatoria, 14,4 en Bachillerato.
<b>Número de alumnos en enseñanza obligatoria</b>	994.400 (2017/2018)
<b>Número de alumnos en bachillerato</b>	323.141
<b>Porcentaje de aprobados al finalizar la escolarización obligatoria.</b>	90%
<b>Porcentaje de aprobados en bachillerato con posibilidad de acceso a la universidad.</b>	88%
<b>Número de estudiantes universitarios en programas de Grado y Máster.</b>	236.000 (2016)
<b>Número total de estudiantes universitarios en programas de Posgrado.</b>	18.440

Fuente: Skolverket<sup>3</sup>.

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

La ley garantiza que todos los residentes en Suecia tienen derecho a aprender y a utilizar el sueco pero también las minorías nacionales tienen el mismo derecho sobre sus respectivas lenguas en determinadas zonas territoriales. Las personas con problemas auditivos tienen el derecho a aprender y a utilizar el lenguaje de signos sueco y, por último, las personas con una lengua materna distinta a todas las anteriores pueden solicitar estudiar su lengua materna en la escuela. Esta política lingüística repercute directamente en la organización de la enseñanza de lenguas en el sistema educativo sueco.

En la enseñanza obligatoria y en el Bachillerato está la opción de sueco como segundo idioma (*Svenska som andraspråk*) para aquellas personas cuya lengua materna no es el sueco. Esta asignatura es equivalente en el sistema educativo a la asignatura de sueco para los hablantes nativos. Los adultos pueden estudiar la asignatura Sueco para Inmigrantes (*SFI*).

<sup>2</sup> Los datos, salvo que se indique otra fecha, corresponden a 2015.

<sup>3</sup> [www.skolverket.se](http://www.skolverket.se), <http://www.uka.se>, [www.cia.gov](http://www.cia.gov), <https://stats.oecd.org>, <https://www.scb.se>, <https://ec.europa.eu>

Los municipios, a través de las escuelas, ofrecen la posibilidad de que el alumnado reciba clases de su lengua materna, cualquiera que sea, siempre que lo soliciten un número mínimo de alumnos y puedan encontrar el profesor adecuado. La oferta real depende de cada municipio y la organización puede variar bastante pero en general se suele estudiar la asignatura de lengua materna alrededor de una hora semanal fuera del horario escolar. Las lenguas maternas más estudiadas en la enseñanza obligatoria durante el curso 2015-16 fueron: árabe, somalí, e inglés, con 34.664, 15.096 y 7.839 estudiantes respectivamente; en ese mismo periodo 6.781 alumnos estudiaron español como lengua materna ocupando la sexta posición entre las lenguas maternas más estudiadas en Suecia.

El inglés es materia obligatoria en las escuelas desde finales de los años 40, funciona como una segunda lengua en el país y los alumnos la aprenden y practican tanto dentro como fuera de la escuela desde edades tempranas.

La enseñanza de inglés empieza en los primeros cursos de Primaria y a partir de 6º curso pueden empezar a estudiar una segunda lengua extranjera.

La enseñanza de lenguas extranjeras en la enseñanza reglada se estructura en siete niveles (*steg*). En la enseñanza obligatoria, que llega hasta 9º curso, los alumnos deben haber estudiado hasta un nivel 4 de inglés, que se corresponde con un B1 según el *Marco Europeo de Referencia para las Lenguas*, y los que han escogido la opción de “lengua moderna”, un nivel 2 de una segunda lengua extranjera -que supondría un A2, según el MCER. No obstante, los alumnos al terminar la escolarización obligatoria tienen en general un nivel muy bueno de inglés pero un conocimiento muy básico de la segunda lengua extranjera.

No se dan calificaciones o notas en la mayoría de asignaturas hasta sexto curso de la escolarización obligatoria (*Grundskolan*) y, en el caso de la segunda lengua extranjera, empiezan a partir de 7º curso. Las calificaciones se dan mediante letras, de la A a la F, siendo la A la nota máxima, hasta la E muestran resultados aprobados en una escala descendente, y la nota F, es insuficiente, e informa de que no se ha superado la asignatura.

Se llevan a cabo pruebas nacionales de algunas asignaturas en la enseñanza obligatoria (3º, 6º y 9º curso), en Bachillerato para Sueco, Matemáticas e Inglés, en enseñanza de adultos y de Sueco para Inmigrantes. En la asignatura Español no son obligatorias estas pruebas pero se recomienda a los centros educativos que las realicen en el nivel 2 (final de la educación obligatoria) y en los niveles 3-4 en Bachillerato.

## Educación Primaria

La Educación Primaria y Secundaria obligatoria se estudia en una *Grundskolan* y consta de 9 cursos, aunque casi todos los alumnos a los seis años cursan el llamado curso 0 o *Förskoleklass*.

Puede variar según el municipio, pero en 2º o 3º curso se empieza a estudiar inglés, aunque algunas escuelas la imparten ya desde 1º. El inglés es como una segunda lengua en el país y los alumnos la aprenden no sólo en el colegio sino también fuera de él.

La tabla muestra el número de estudiantes en los cursos de 1º a 5º de Primaria, donde la asignatura de lengua extranjera es parte de currículos bilingües o forma parte de asignaturas de introducción a idiomas.

Número de alumnos/as estudiando cada idioma en Enseñanza Primaria						
	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18
<b>Inglés</b>	464.090*	N/A	N/A	455.689	581.507	597.391
<b>Francés</b>	1.139	1.097	906	1.019	745	1.064
<b>Alemán</b>	886	750	373	354	272	354
<b>Español</b>	1.099	1.359	1.500	1.579	1.037	1.301

Fuentes: Skolverket<sup>4</sup> y Eurostat.

## Educación Secundaria Obligatoria

A partir de 6º curso de *Grundskola*, cuando los alumnos tienen entre 12 y 13 años y hasta la finalización de la escolarización obligatoria en el curso 9º a los 16 años, pueden elegir entre estudiar una segunda lengua extranjera que se llama “lengua moderna” (*Moderna språk*) -además del inglés, que es obligatorio- u otras optativas como refuerzo de sueco o inglés, lengua materna o lengua de signos.

La mayoría de estudiantes eligen la opción de *Moderna språk* y dentro de ésta, la elección del español es mayoritaria seguida por el alemán y el francés, que son las otras lenguas que se pueden elegir. Los estudiantes en educación obligatoria reciben calificaciones a partir de 6º curso en la mayoría de asignaturas (por ejemplo de inglés) pero en la asignatura de *Moderna språk* se empieza a calificar a partir del 7º curso. Los alumnos que hayan cursado la opción de *Moderna språk* en la enseñanza obligatoria y continúen con esa misma lengua, lo normal es que hayan terminado el nivel 2 de esa lengua y empiecen con el nivel 3 en Bachillerato. Además de *Moderna språk*, también tienen la opción de estudiar otra lengua extranjera como “optativa del alumno” (*Elevens val*).

Los estudiantes no reciben calificaciones hasta sexto curso, cuando tienen entre 12 y 13 años, y las notas de español u otras segundas lenguas extranjeras se dan a partir de séptimo, cuando tienen entre 13 y 14 años

La carga horaria de la asignatura de inglés en la enseñanza obligatoria es de 480 horas, la de *Moderna språk* (segunda lengua extranjera), 320 horas, y la asignatura *Elevens val*, 382 horas.

Hay escuelas bilingües que imparten currículo sueco en inglés y otras escuelas que imparten currículos bilingües de escuelas internacionales o sistemas educativos de otros países.

La tabla proporciona el número de estudiantes de español en los cursos de 6º a 9º, de la asignatura de inglés y de la asignatura *Moderna språk* para las tres lenguas principales. No incluye los datos de la asignatura *Elevens val* u otras opciones.

<sup>4</sup> <http://www.skolverket.se/statistik-och-utvardering/statistik-i-tabeller/grundskola/skolor-och-elever>

Número de alumnos/as estudiando cada idioma en Enseñanza Secundaria Obligatoria						
	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18
<b>Inglés</b>	384.202	389.092	400.807	420.093	438.384	447.106
<b>Francés</b>	56.037	57.215	57.474	60.500	61.683	61.229
<b>Alemán</b>	66.201	67.582	69.701	74.422	76.513	77.993
<b>Español</b>	154.567	157.835	159.799	166.029	172.635	181.667

Fuente: Skolverket

## Educación Secundaria Posobligatoria

La Educación Secundaria superior se cursa en un *Gymnasium* y tiene una duración de tres cursos. Hay programas nacionales de Bachillerato más académicos y otros con orientación más profesional, semejantes a los programas de Ciclos Formativos de Grado Medio en España.

En la Enseñanza Secundaria superior o Bachillerato pueden estudiar sólo inglés o inglés y una o dos lenguas extranjeras, dependiendo del programa nacional de estudios. Es decir, el inglés continúa siendo obligatorio para todos y los estudiantes pueden seguir estudiando la misma lengua extranjera que en la educación básica y añadir una tercera lengua, si lo desean; pero también tienen la opción de abandonar los estudios de la lengua extranjera estudiada hasta ese momento y empezar una nueva o no estudiar ninguna.

En Bachillerato estudian los niveles 5-7 de inglés -que se corresponden a los niveles desde el B1.2 hasta el C1 según el MCER- y, respecto a la segunda lengua extranjera, si continúan con la misma que han estudiado en la Secundaria obligatoria, en general empiezan un curso de nivel 3 (A.2.2) y acaban con un nivel 4 (B1), excepto los que alcanzan los niveles 5, 6 y 7 con carácter muy excepcional. Sin embargo los estudiantes, si lo desean, pueden abandonar el idioma estudiado en la enseñanza obligatoria y empezar con un nuevo idioma en el nivel 1 para acabar con el nivel 3 (A.2.2). El haber estudiado en Bachillerato los niveles 3-4 de una segunda lengua extranjera aumenta la nota final para elegir estudios universitarios y también el haber obtenido el nivel 7 de inglés. Cada nivel o *steg* corresponde a 100 *meritpöang* o “créditos de mérito”, unas 85 horas lectivas.

La tabla combina estadísticas de Eurostat, marcadas con un asterisco, con las de la Agencia Nacional de Educación (*Skolverket*). Son estadísticas difíciles de interpretar porque las tablas consultadas de Skolverket muestran las cifras de los alumnos que han obtenido calificación en cada nivel y a partir del curso 2013 empiezan a incluir el número total de estudiantes para cada idioma, que no coincide con la suma de los siete niveles, que es muy superior, por lo que se deduce que un mismo alumno puede haber obtenido calificación en varios niveles durante un curso. Esta es la razón por la que se ha preferido tomar los datos de Eurostat para los cursos anteriores.

Número de alumnos/as para cada idioma en la Enseñanza Secundaria Posobligatoria						
	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18
<b>Inglés</b>	97.429*	N/A	189.940	N/A	N/A	N/A
<b>Francés</b>	10.758*	9.040	8.756	8.413	8.575	8.780
<b>Alemán</b>	12.858*	11.914	11.436	10.524	10.941	10.902
<b>Español</b>	29.487	21.703	22.239	21.972	22.932	23.366

Fuente: Skolverket<sup>5</sup>, Eurostat.

## Educación Universitaria

Las universidades ofrecen numerosos cursos y programas de estudio de diferentes lenguas. La tabla indica el número de solicitudes aceptadas de admisión a diferentes cursos o programas, generalmente semestrales, relacionados con los diferentes idiomas; esta información se ha obtenido introduciendo determinados criterios de búsqueda y las cifras no reflejan el número de alumnos, sino de solicitudes admitidas, es decir que un mismo estudiante puede haber solicitado y haber sido admitido en varios cursos; además de los cursos de idioma, se incluyen cursos de lingüística, literatura, cultura, didáctica relacionados con esas lenguas y que pueden a su vez pueden formar parte de programas más amplios que incluyan otras asignaturas y otras lenguas.

Número de solicitudes a programas universitarios para cada idioma					
	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16
<b>Inglés</b>	N/A	N/A	N/A	N/A	16.441
<b>Francés</b>	4.457	4.777	4.503	3.975	5.747
<b>Alemán</b>	3.723	3.877	3.899	N/A	4.858
<b>Español</b>	4.077	3.913	3.975	4.503	5.572

Fuente: Universitets- och högskolerådet<sup>6</sup>

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

En estos momentos, el español goza de gran popularidad en el sistema educativo sueco y el porcentaje de estudiantes que lo elige continúa en ascenso. El español se ve como un idioma importante en el contexto internacional por su número de hablantes y también se asocia a actividades placenteras y vacacionales. La mayoría de centros escolares que imparten los cursos de 6º a 9º ofrecen español junto a francés y/o alemán pero el español es, con mucha diferencia, el idioma más elegido como lengua extranjera dentro de la opción de “lenguas modernas” (*Moderna språk*). Los porcentajes más elevados de alumnos que estudian español se dan en el 7º curso, con cifras que rondan el 50%; sin embargo, disminuyen estos porcentajes en 9º curso, lo que quiere decir que parte del alumnado abandona la asignatura.

<sup>5</sup> <http://www.skolverket.se/statistik-och-utvardering/statistik-i-tabeller/gymnasieskola/betyg-och-studieresultat>

<sup>6</sup> <http://statistik.uhr.se/>

La distribución geográfica del español en la enseñanza reglada está extendida por todo el país, pero es en las ciudades más pobladas: Estocolmo, Gotemburgo y Malmö, junto a la isla de Gotland, donde se estudia más español.

El currículo es común para todas las lenguas de la asignatura *Moderna språk* y con una descripción general de objetivos y poca concreción en cuanto a los contenidos. Tiene en cuenta el *Marco Europeo de Referencia para las Lenguas* y sigue un enfoque comunicativo. En las clases también se trabaja bastante la gramática, ya que resulta bastante compleja para los alumnos suecos.

Los libros de texto de aprendizaje de español que se utilizan en la enseñanza reglada ofrecen las explicaciones y las instrucciones de los ejercicios en sueco, así como la traducción del nuevo vocabulario, y suelen estar editados por editoriales suecas, siendo las más conocidas Bonniers, Liber, Natur & Kultur, Sanoma e Student Litteratur.

La formación de base o inicial para ser profesor se puede hacer a través del programa *Ämneslärarprogrammet* de entre cuatro años y medio o cinco años de estudios universitarios a tiempo completo, incluyendo un tiempo de prácticas, en función de las asignaturas y del nivel que se deseen impartir. En general los profesores en Suecia, tanto en enseñanza primaria como secundaria suelen impartir dos asignaturas. También se puede hacer el itinerario inverso y hacer las asignaturas y los créditos universitarios requeridos –equivalentes al nivel de Grado en la materia principal, es decir, unos 90 o 120 créditos- para después recibir la formación pedagógica a través de un programa que se llama *Kompletterande pedagogisk utbildning* (KPU), de un curso de 60 créditos más 30 créditos de prácticas.

También hay otros programas universitarios, como *ULV*, para que profesores extranjeros puedan adaptar su título al sistema educativo sueco, o *VAL*, que está dirigido a profesores que necesitan la habilitación en una asignatura concreta.

Salvo algunas excepciones, desde 2015, para poder ejercer la profesión y sobre todo para poder evaluar a los alumnos, es necesario reunir los requisitos que exige la Dirección Nacional de Educación (*Skolverket*) para tener el certificado o título de profesor (*legitimation*) requerido para cada asignatura y nivel académico. No obstante todavía hay una proporción alta de profesorado enseñando español en las escuelas sin la titulación correspondiente, ya que el número de profesores que obtiene título universitario de profesor de español es muy escaso y no cubre la demanda en la enseñanza reglada.

La Universidad de Uppsala publicó un informe sobre la situación del español en Suecia (Francia & Riis 2013) en el que analizaba que uno de los problemas de la enseñanza del español deriva de que las escuelas no han podido contratar profesores con título para enseñar español. Este informe señalaba que un promedio de 46 profesores por año recibieron el título universitario de profesor de español en Suecia durante el periodo 1993-94 a 2010-11, es decir, que el número de estudiantes que acaba su formación universitaria de profesor de español no es suficiente para cubrir la demanda de español en la enseñanza reglada.

En abril de 2016, el sindicato de profesores *Larärnas Riksförbund* publicó un informe sobre la enseñanza de lengua extranjera en el sistema educativo en el que queda patente la necesidad de mejorar las condiciones de los profesores para atraer a más jóvenes a la profesión docente. De las 380 solicitudes que serían necesarias cada año para cubrir la demanda de profesores de lengua extranjera (español, alemán y francés principalmente) en las escuelas suecas, sólo se cubrieron dieciséis plazas para el curso que empezaba en el semestre de otoño de 2015.

Según los últimos datos de Skolverket, de febrero de 2016, de unos 2.350 profesores de español en *Grundskola*, en niveles de secundaria obligatoria, unos 1.258, es decir, un 53%, cuenta con la *legitimation* o acreditación de título para impartir la asignatura. En la enseñanza secundaria posobligatoria de 804 profesores de español, los porcentajes alcanzan el 70%, con 564 profesores acreditados.

Este problema no es exclusivo de la asignatura de español y lo tienen también en porcentajes variables profesores de otras asignaturas. De los docentes que están ya ejerciendo sin la titulación adecuada, podrán continuar los que se hayan reciclado según programas formativos (*läraryftet*) impartidos por ciertas universidades, en ocasiones a tiempo parcial y a distancia, o cumpliendo los requisitos de años de experiencia docente en esa materia que ha establecido *Skolverket*. También a través de programas de formación para profesores extranjeros o que necesitan el título para una nueva asignatura.

Las siguientes instituciones educativas ofrecen formación de actualización didáctica o formación continua: *Uppsala utbildningsavdelning (Uppsala universitet)*, *Högskolan Dalarna*, *Institutionen för Språkdidaktik (Stockholms universitet)*, Instituto Cervantes, Consejería de Educación, *Lärarnas Riksförbund LR*, *Riksföreningen för Lärarna i Moderna Språk*, *Spanskläraryrkingarna*, y las asociaciones de profesores de español (APEOS, SPLF, CAPES).

Aunque no se dispone de cifras, hay una proporción alta de profesores nativos de español en la enseñanza reglada sueca, y también de nativos de segunda generación o de lengua de herencia, muchos de ellos de origen hispanoamericano.

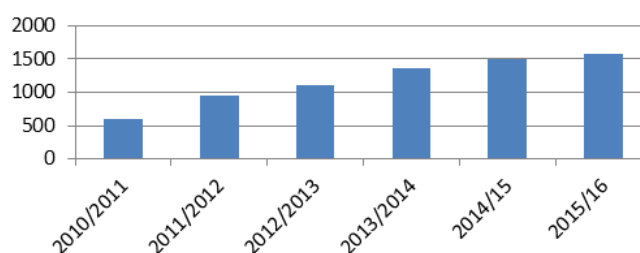
## Educación Infantil y Educación Primaria

En Estocolmo hay una escuela concertada *Spanska Skolan*/Colegio español, que ofrece enseñanza bilingüe español-sueco siguiendo el currículo sueco. Ofrece servicios de guardería bilingüe, con aproximadamente unos 66 alumnos de 1 a 5 años, 23 alumnos de seis años (año 0) y 49 de 1º a 3º curso primaria.

El número de estudiantes de español de 1º a 5º curso durante el curso 2015-16 en toda Suecia fue de 1.579 según las estadísticas de la Agencia Nacional de Educación (*Skolverket*). Este número parece que además de incluir al escaso número de estudiantes en programas bilingües, podría corresponder a asignaturas de introducción a la lengua, con escuelas que ofrecen “probar” una segunda lengua extranjera a partir de 5º curso.

Como se puede observar en el siguiente gráfico, el número de estudiantes de español en Educación Primaria ha aumentado considerablemente en los últimos años y, aunque el crecimiento se ha ralentizado en el último bienio, todo parece indicar que el número de estudiantes de español en esta etapa seguirá aumentando.

**Evolución del estudio del español en educación primaria**





## Educación Secundaria y Bachillerato

Dentro del sistema sueco los cursos 6º- 9º corresponden a la enseñanza obligatoria o básica que en el sistema sueco llaman “primaria” pero por la edad de los estudiantes en España estaríamos en cursos de Educación Secundaria Obligatoria. Es en esta etapa donde se concentra el mayor número de estudiantes de español en la enseñanza reglada sueca, con cifras que rondan el 50% de todos los estudiantes en algunos cursos y con un total de alumnos de español en Suecia en estos cuatro cursos que se acerca a los 170.000. La gran mayoría de escuelas suecas que imparten esta etapa ofrecen la asignatura de español como lengua extranjera.

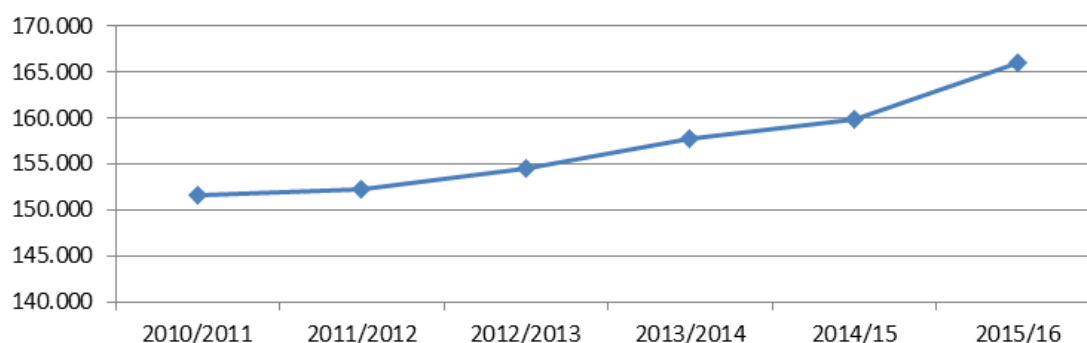
En los cursos de 6º a 9º de educación obligatoria, con alumnos de edades comprendidas entre los 12 y los 16 años, la cifra de estudiantes de español en la asignatura *Moderna språk* se acerca a los 170.000 en el curso 2015/16.

Los alumnos que eligen español en esta etapa estudian entre dos y tres horas semanales en los cursos 6º- 9º. El currículo es el mismo para todas las “lenguas modernas” y marca por un lado las destrezas comunicativas y de producción oral y escrita que se tienen que trabajar, así como estrategias de interacción y contenidos socioculturales, pero de una manera general apta para todos los idiomas. El currículo ofrece asimismo pautas detalladas para la evaluación de la asignatura. Al acabar 9º curso los alumnos deberían haber conseguido un nivel 2, equiparable a un A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

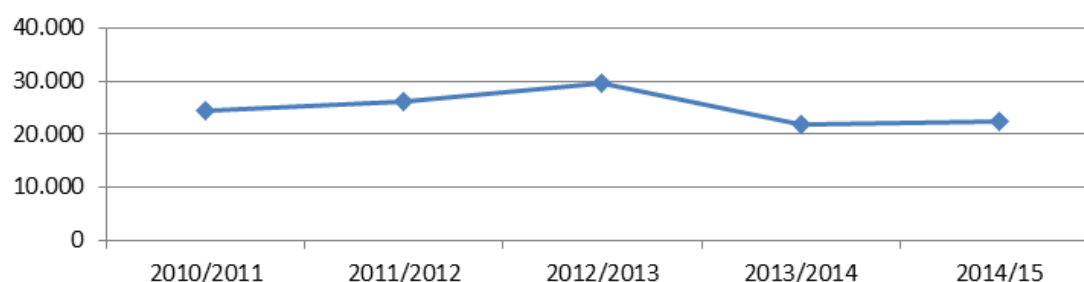
En los programas de Bachillerato los estudiantes pueden continuar con el español o cambiar a otra segunda lengua extranjera o abandonar los estudios de la segunda lengua extranjera y estudiar únicamente inglés. El español sigue siendo la opción de segunda lengua mayoritaria entre los alumnos de bachillerato. Los datos de la tabla del número de alumnos de bachillerato que estudian español son confusas y difíciles de interpretar porque las estadísticas de *Skolverket* hasta 2013 ofrecían el número de alumnos que habían terminado Bachillerato teniendo acreditado uno de los siete niveles para cada idioma, y a partir del curso 2013 ofrecen el número de estudiantes para cada nivel que cada curso obtienen título de Bachillerato, pero no el número de estudiantes cursando cada año la asignatura. No obstante el español es impartido también ampliamente en los institutos de bachillerato suecos, y el número de estudiantes para cada idioma sigue una proporción similar al número de estudiantes de alemán, francés y español en la enseñanza obligatoria.

En los siguientes gráficos se puede observar que el estudio de español como segunda lengua extranjera en Educación Secundaria Obligatoria está en alza. Sin embargo, se observa un descenso en el número de estudiantes en Bachillerato, respecto a años anteriores.

**Evolución del estudio del español en Secundaria Obligatoria**



### Evolución del estudio del español como segunda lengua extranjera en Bachillerato



## Educación Universitaria

Las siguientes universidades y escuelas superiores ofrecen cursos relacionados con la lengua española, la enseñanza del español y cultura de los países hispanohablantes entre otros temas relacionados con el idioma español: Göteborgs Universitet, Högskolan Dalarna, Karlstads Universitet, Linköpings Universitet, Linnéuniversitetet, Luleå Tekniska Universitet, Lunds Universitet, Mittuniversitetet, Stockholms Universitet, Umeå Universitet y Uppsala Universitet.

La formación de Ämneslärarutbildningar para ser profesor de profesor en Secundaria, tanto de *grundskolan* 7-9 como de los tres cursos de Bachillerato en un *gymnasiet* se ofrece en Göteborgs Universitet, Högskolan Dalarna, Karlstads Universitet, Linköpings Universitet, Linnéuniversitetet, Lunds Universitet, Stockholms Universitet, Umeå Universitet y Uppsala Universitet.

Los datos de la tabla correspondientes a la etapa universitaria no reflejan número de alumnos sino de admisiones y al tratarse de semestres, algunos alumnos pueden estar admitidos en un curso en un semestre y en otro(s) curso(s) el otro semestre por lo que estarían contabilizados varias veces. También se podría dar el caso de un mismo alumno matriculado en diferentes cursos o programas; es decir, las cifras no son válidas como número de alumnos sino de solicitudes admitidas. El número de estudiantes sería muy inferior.

Número de estudiantes de español en todos los niveles						
	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16
<b>Primaria</b>	605	949	1.099	1.359	1.500	1.579
<b>Secundaria Obligatoria</b>	151.673	152.203	154.567	157.835	159.799	166.029
<b>Bachillerato</b>	24.521	26.134	29.487	21.703	22.239	21.972
<b>Universidad2</b>	N/A	4.077	3.913	3.975	4.503	5.572
<b>Español como lengua materna en escolarización obligatoria</b>	5.632	5.753	5.082	5.994	6.283	6.781

Fuentes: Skolverket, Universitets- och högskolerådet, Eurostat.

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

Desde el curso 2016-17, la acción educativa del MEFP en Suecia se gestiona directamente desde Berlín, donde está ubicada la Consejería de Educación de Alemania, Dinamarca, Finlandia, Noruega y Suecia. Actualmente un asesor técnico coordina estas acciones desde la Oficina de Educación abierta en Oslo en septiembre de 2018..

### Programas

En el curso 2015/-16 se inició de forma bilateral nuestro programa de Auxiliares de Conversación con dos auxiliares españoles en escuelas de Estocolmo y en el curso 2017-18 España acoge a seis auxiliares de conversación suecos.

Como parte del **Plan de Formación de la Consejería**, se organiza cada año en junio un Encuentro de Profesores de Español en Escandinavia junto con el Instituto Cervantes y la Agencia Nacional de Educación sueca, *Skolverket*, y se ofrece colaboración en las jornadas pedagógicas organizadas por las asociaciones de profesores de lenguas (*SPLF* y *Spraklararnas Riksförbund*). La asesoría tradicionalmente participa en actividades formativas y de promoción del español, organizadas por instituciones suecas, para ayudar mediante la formación continua a la actualización didáctica y cultural del profesorado de español del país.



Encuentro de profesores de ELE de Escandinavia

### Otros programas

La Consejería atiende consultas relativas a la escolarización y acceso al sistema educativo español, de reconocimientos profesionales y de homologación de títulos. También ofrece orientación respecto a temas de reconocimiento de estudios y escolarización para los españoles desplazados en Suecia.

A través de la Consejería se difunden programas, convocatorias y ayudas que ofrece el Ministerio de Educación y Formación Profesional. Asimismo se colabora en la organización de eventos culturales destinados a la difusión de la lengua y la cultura española, entre ellas lectura en español del Quijote por parte de escolares con motivo del Día del Libro y charlas-coloquios en colaboración con hispanistas.

## Otras instituciones españolas

**El Instituto Cervantes de Estocolmo** ofrece cursos de español y de formación del profesorado además de un variado programa de actividades culturales. Gestiona los exámenes DELE y organiza junto con la Consejería de Educación, la Consejería Cultural y *Skolverket* un Encuentro de Profesores de Español en Escandinavia cada año a mediados de junio.

La **Consejería Cultural de la Embajada**, con una agenda propia de actividades culturales, colabora con la Consejería de Educación en algunas actividades de promoción del español como la lectura del Quijote con motivo del Día del Libro y en el Encuentro de Profesores de junio.

La **Consejería de Turismo y Consejería Comercial** colabora mediante patrocinio y actividades de promoción en algunas jornadas de formación del profesorado.



EU master studies en Estocolmo, organizado por SISA y la Consejería de Educación

## VII Conclusión

El estudio del español está ampliamente implantado en Suecia, siendo uno de los países del mundo con porcentajes más elevados de estudiantes de español en la enseñanza reglada no universitaria. El mayor número de estudiantes se concentra en los cursos de Enseñanza Secundaria Obligatoria con cifras que se acercan a los 170.000, número muy superior al de estudiantes de francés o alemán en esa etapa. Esta diferencia sigue con proporciones similares en la Enseñanza Secundaria Posobligatoria pero, ya en el ámbito universitario, no hay grandes diferencias en el número de solicitudes de admisión a cursos de español, francés o alemán, y el número de estudiantes de español en esta etapa universitaria es muy inferior.

La Encuesta de Competencias Lingüísticas de la Comisión Europea de 2012 ya demostró que los alumnos suecos de 15 años no daban unos resultados aceptables en las pruebas de español a las que fueron sometidos, a pesar de que muchos de ellos aprobaban la asignatura.

El informe del sindicato de profesores *Språklärarnas Riksförbund* publicado en 2016 expone las dificultades por las que atraviesa la profesión docente y la necesidad de mejorar y hacer más atractiva para los jóvenes suecos la carrera profesional en el ámbito de la enseñanza de lenguas. Es insuficiente el número de profesores que se gradúa cada año en las universidades suecas con titulación para impartir español en la enseñanza reglada por lo que, a pesar de la implantación de la nueva ley educativa, sigue habiendo un porcentaje elevado de profesores impartiendo la asignatura sin la titulación adecuada.

## Referencias

### Información sobre el país

- Página oficial de Suecia con datos sobre el país, Instituto Sueco (SI): <http://sweden.se/>
- Página oficial del Instituto Nacional de Estadística (*Statistiska centralbyrån*) sueco: [www.scb.se](http://www.scb.se)

### Información sobre la educación

- Página del Ministerio de Educación e Investigación de Suecia. <http://www.sweden.gov.se/sb/d/2098>
- Ley de Educación en vigor: [http://www.riksdagen.se/sv/Dokument-Lagar/Lagar/Svenskforfattningssamling/Skollag-2010800\\_sfs-2010-800/](http://www.riksdagen.se/sv/Dokument-Lagar/Lagar/Svenskforfattningssamling/Skollag-2010800_sfs-2010-800/)
- Dirección Nacional de Educación: <http://www.skolverket.se>  
<http://www.skolverket.se/statistik-och-utvardering/statistik-i-tabeller>
- Enlace al libro de estadísticas sobre educación de 2015 de *Statistiska centralbyrån*: [http://www.scb.se/Statistik/\\_Publikationer/UF0524\\_2014A01\\_BR\\_UF01BR1401.pdf](http://www.scb.se/Statistik/_Publikationer/UF0524_2014A01_BR_UF01BR1401.pdf)
- Página de la Asociación Nacional de Escuelas Independientes (concertadas) [http://www.friskola.se/fakta-om-friskolor/statistik/skolor-och-elever#\\_edn3](http://www.friskola.se/fakta-om-friskolor/statistik/skolor-och-elever#_edn3)
- Página oficial de promoción internacional de estudios superiores en Suecia: <http://www.studyinsweden.se/>
- Página con información para estudiantes universitarios: <http://www.studera.nu>

### Información sobre el español

- Språklärarnas Riksförbund. (2016) *Språk så mycket mer än engelska*.
- Francia, G. & Riis, U. (2013). *Lärare, elever och spanska som modernt språk: styrkor och svagheter möjligheter och hot*. Uppsala: Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering, Uppsala universitet.
- Dirección Nacional de Educación. Pagina de estadísticas y tablas: <http://www.skolverket.se/statistik-och-utvardering/statistik-i-tabeller>
- Asociación de Profesores de Español de Estocolmo: <http://www.spansklaraforeningen-stockholm.se/>
- Asociación de Profesores de Español del Oeste de Suecia: [www.spansklaraforeningen.se](http://www.spansklaraforeningen.se)
- Federación Sueca de Profesores de Idiomas: [www.spraklararna.se](http://www.spraklararna.se)
- Base de datos estadística de la Agencia Nacional del Educación: <http://siris.skolverket.se/siris/f?p=SIRIS:158:0::NO>
- Base de datos del Consejo Sueco de Educación Superior: <http://statistik.uhr.se/>

## Glosario de términos educativos

**GRUNDSKOLA:** Escuela de Enseñanza Primaria o Básica que puede ofrecer los cursos desde 1º a 9º y que abarca toda la escolarización obligatoria en Suecia.

<i>GYMNASIUM o GYMNASIESKOLA: HÖGSKOLA:</i>	Instituto de Bachillerato o secundaria post-obligatoria. Escuela Superior o Universitaria, similar a una universidad pero sin programas de doctorado.
<i>SKL-SVERIGES KOMMUNER OCH LANDSTING: SKOLVERKET: UHR- UNIVERSITETS OCH HÖGSKOLERÅDET: UK-ÄMBETET: UNIVERSITET: UTBILDNING DEPARTEMENTET: YRKESHÖGSKOLA:</i>	Asociación de las Autoridades Locales y Regionales de Suecia. Dirección o Agencia Nacional de Educación. Consejo Sueco de Educación Superior. Autoridad Sueca de Educación Superior. Universidad. Ministerio de Educación e Investigación Centro Educativo que imparte estudios de Formación Profesional.



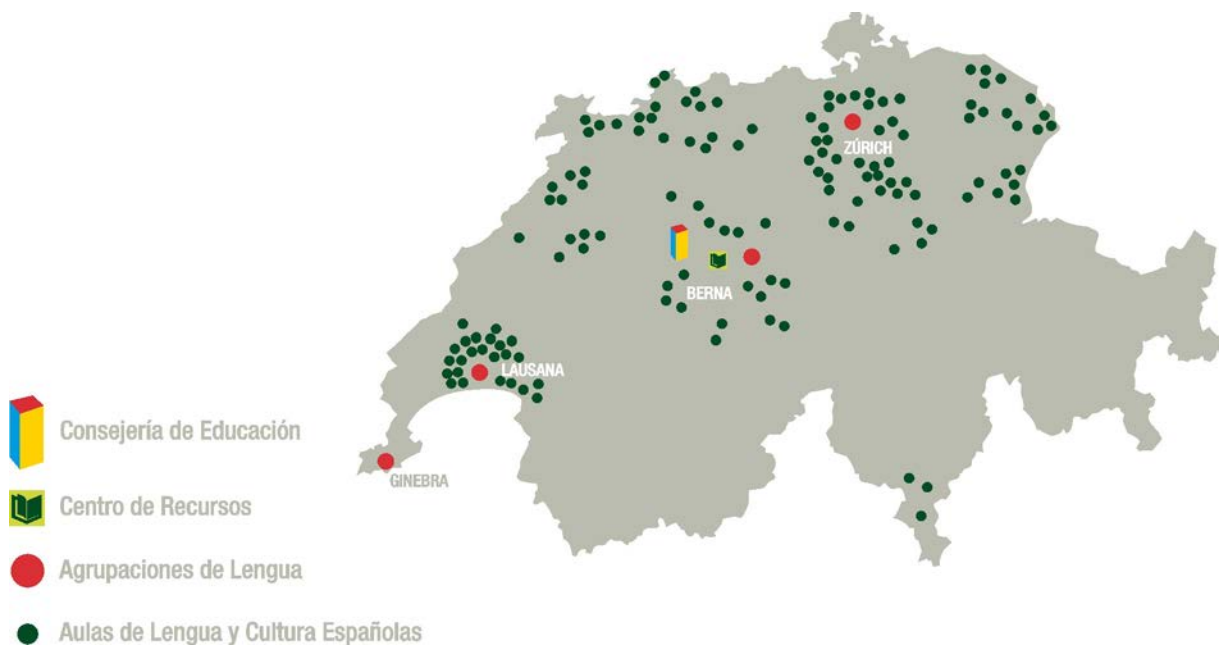
El mundo estudia  
**ESPAÑOL**



**SUIZA**

**2018**

# I Introducción



Suiza es un país multilingüe y multicultural, cuya historia, en la intersección de tres grandes esferas culturales europeas (francesa, alemana e italiana), contribuye a forjar esta diversidad de lenguas y culturas. Cuatro lenguas se consideran nacionales pero el número de personas que las hablan es muy diferente - alemán 62,8%, francés 22,9%, italiano 8,2% y romanche 0,5% -. La cultura de cada una de las áreas lingüísticas está influenciada en gran medida por la de los países vecinos con los que comparte la misma lengua. Las personas de nacionalidad extranjera que residen en Suiza aportan sus propias lenguas (21, 7%), son más de 1,8 millón de personas extranjeras ( 24,3%), de los cuales una quinta parte ha nacido en Suiza y pertenece a las segunda o tercera generación.

Suiza otorga una gran importancia a la calidad de la formación y posee una oferta amplia y diversificada en educación superior. El sistema escolar está fuertemente marcado por el federalismo, organizado de manera descentralizada<sup>1</sup>. La Confederación, los cantones y los municipios se dividen las competencias: los cantones y municipios en la enseñanza obligatoria, la postobligatoria se gestiona conjuntamente entre los cantones y la Confederación. En Suiza la enseñanza de idiomas ocupa un lugar central en su sistema educativo<sup>2</sup>. Asimismo, el currículo

<sup>1</sup> Esto significa que, en la práctica, conviven en Suiza 26 sistemas educativos, con diferencias bien notables. Aunque se están dando pasos hacia la homogeneización - el 1 de agosto de 2009 entró en vigor el Acuerdo para la Armonización de la Enseñanza Obligatoria - existe un abanico de posibilidades, tanto de *currícula* como de edades apropiadas para cursar las diferentes etapas, muy considerable.

<sup>2</sup> Buena muestra del valor que otorga la sociedad suiza al conocimiento de lenguas es el reconocimiento oficial del aprendizaje de la lengua de herencia de los alumnos en algunos de los cantones.



escolar presta una atención primordial a las lenguas extranjeras, en el que el español se contempla como segunda lengua no nacional, tras el inglés.

La presencia del Ministerio de Educación español en Suiza data aproximadamente de 1970, año en que se firmó un convenio con el Ministerio de Trabajo, a partir del cual comenzaron a crearse plazas de profesores españoles en Suiza para fomentar los vínculos culturales y lingüísticos de los residentes españoles con España. Este programa inicial dio paso a Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas (ALCE) que se crearon en 1985. Actualmente existen cuatro ALCE, cada una en una localidad emblemática: Berna, Ginebra, Lausana y Zúrich, atendiendo a más de 4.400 niños y niñas, en más de 100 aulas con un equipo humano de 37 profesores.

## II Datos generales del país

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial del país</b>	Confederación suiza
<b>Forma de estado</b>	Estado federal ( democracia dotada de un régimen parlamentario con instrumentos de democracia directa)
<b>Superficie en km2</b>	41.285 Km2
<b>Población total</b>	8.482.200 (31.12.2017)
<b>Principales ciudades</b>	Zurich (402.767, con aglomeración 1.354.000) Berna (133.115, con aglomeración 415.000) Ginebra (198.979, con aglomeración 585.000) Basilea (171.017, con aglomeración 543.300) Lausana (132.626, con aglomeración 415.000).
<b>Lengua o lenguas oficiales</b>	Alemán (62,8%), francés (22,9%), italiano (8,2%) y romanche (0,5%)
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país</b>	inglés, portugués, español (2,2%), serbo-croata
<b>Composición étnica de la población según censos</b>	Alemánicos: 65%; francófonos: 18%; italianófonos: 10% ; retorrománicos: 1%; otros: 6%
<b>Composición religiosa de la población según censos</b>	24,5 Protestantes 36,5 Católicos 5,9 Otras comunidades cristianas 5,2 Musulmanes 24,9 Sin confesión
<b>Posición en el Índice de Desarrollo Humano (IDH)</b>	0.939 en 2015

Fuente: Ficha País del MAEC<sup>3</sup>

<sup>3</sup> [http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais7suiza\\_FICHA%20PAIS.pdf](http://www.exteriores.gob.es/Documents/FichasPais7suiza_FICHA%20PAIS.pdf)

### III Descripción del sistema educativo

Indicadores Educativos	
<b>Tasa de alfabetización</b>	99%
<b>Edades límites de escolaridad obligatoria</b>	7 – 16 años
<b>Porcentaje del gasto público dedicado a educación</b>	5,6% del PIB 17,2% del gasto público 35,4 millones de francos suizos,
<b>Establecimientos educativos universitarios</b>	12 Universidades (10 Universidades cantonales y 2 Universidades Técnicas Federales). 8 Escuelas Universitarias (7 públicas y 1 privada). 15 Escuelas Superiores de Pedagogía.
<b>Número de profesores no-universitarios:</b>	17.868 educación preescolar 48.595 educación primaria 34.442 educación secundaria obligatoria 12.129 educación secundaria post-obligatoria (sin contar FP).
<b>Lenguas oficiales usadas en la enseñanza</b>	Alemán, francés, italiano, romanche.

Fuente: OFS, Neuchâtel, 2018.



Viñedos de Lavaux, patrimonio de la Humanidad.

## Sistema educativo suizo (simplificado)

Sistema Educativo				
	Etapas	Cursos	Niveles	Edad
<b>Educación Básica y Secundaria</b>	Educación Infantil	2	1 y 2	<b>4/5-6/7</b>
	Educación Primaria	6	De 3 a 8	<b>6/7-12/13</b>
	Educación Secundaria I Obligatoria ( exigencias elementales)	2/3	De 9 a 10/11	<b>11/13-16</b>
	Educación Secundaria II Post-obligatoria: Bachillerato	3/4	De 10/11 a 13/14	<b>15-18/20</b>
	Educación Secundaria Post-obligatoria: Escuelas de Cultura General	3	De 10 a 12	<b>15-18</b>
	Educación Secundaria Post-obligatoria: Sistema dual Formación Profesional /Aprendizaje	2/4	De 10 a 11/13	<b>15-17/20</b>
<b>Educación Universitaria</b>	Estudios en Universidades y en Escuelas Politécnicas Federales	3/5 (+3 Doctorado)	De 1 a 3/5	<b>Desde 18/20</b>
	Estudios en Escuelas Universitarias			
	Estudios en Escuelas de Formación Profesional Superior			

Fuente: Espace de l'Europe. Annuaire statistique de la Suisse.<sup>4</sup>

## Población Escolar

Población Escolar (Datos de 2017)	
ETAPA	ALUMNOS
<b>Educación Infantil</b>	<b>170.758</b>
<b>Educación Primaria</b>	<b>486.813</b>
<b>Educación Secundaria I</b>	<b>247.539</b>
<b>Educación Secundaria II</b>	<b>365.559</b>
<b>Bachillerato</b>	71.027
<b>Formación Profesional</b>	226.351
<b>Otras (bachillerato profesional, formación general, formación transitoria y formación complementaria)</b>	68.181
<b>Educación Universitaria (Nivel terciario)</b>	<b>304.563</b>
<b>Formación profesional superior</b>	56.658
<b>Universidades, Escuelas Politécnicas Federales, Altas Escuelas Especializadas y Altas Escuelas Pedagógicas</b>	247.905

Fuente: Office de la Statistique, ( OFS), Neuchâtel<sup>5</sup>

<sup>4</sup> <https://www.bfs.admin.ch/bfs/fr/home.html>

<sup>5</sup> <http://www.bfs.admin.ch>

## IV La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

El concepto de lengua extranjera en el sistema educativo suizo necesita ser matizado. La estructura lingüística del país hace que todas las lenguas oficiales del país puedan ser consideradas lo que comúnmente denominamos “lenguas extranjeras”. El término en Suiza se adapta a lenguas no maternas. Según datos de la última encuesta de la Oficina Federal de Estadística sobre el aprendizaje de lenguas extranjeras a nivel de la población general, en todas las zonas lingüísticas el inglés es la lengua no materna más estudiada. En este caso, se trata realmente de una lengua extranjera. Tras el inglés, en la zona alemana es el francés y en la zona francófona el alemán. En la zona italiana, sin embargo, es el italiano la lengua no materna más estudiada. El español es estudiado aproximadamente por un 10% de los encuestados.

En cuanto a las estadísticas exactas, la Oficina Federal de Estadística no ofrece datos sobre número de estudiantes de las distintas asignaturas. La situación en los diferentes cantones varía enormemente de unos a otros, pero en general las oficinas cantonales de estadística se limitan a publicar el número de estudiantes por cada nivel educativo, sin hacer referencia a las materias concretas que cursan ni a las opciones lingüísticas que eligen. Por ello, resulta imposible ofrecer tablas diferenciadas sobre la enseñanza de las lenguas no maternas.

A pesar de que en la Confederación Helvética se ha de hablar de 26 sistemas educativos diferentes (uno por cantón), se pueden encontrar rasgos comunes en lo que se refiere al estudio de las lenguas extranjeras.

### Educación Primaria y Secundaria Obligatoria

En la mayoría de los cantones (20) el aprendizaje de la primera lengua nacional no materna comienza en el tercer año de Primaria, y la segunda lengua, el inglés en general, en el quinto curso de Primaria. En algunos cantones de la zona alemana se invierte la modalidad y el inglés se introduce en primer lugar, antes que la segunda lengua nacional.

En la Secundaria Obligatoria continúa el aprendizaje de estas lenguas hasta el último año, en el que ya los nuevos planes de estudio se proponen introducir una tercera lengua no materna como asignatura específica de modalidad. En muchos casos el español es la elegida.

### Bachillerato

En los estudios de Bachillerato continúa el aprendizaje de dos lenguas extranjeras: una segunda lengua nacional y el inglés. Aparte de esto, **el alumno puede cursar otras lenguas extranjeras en la llamada “asignatura específica”**, que marcará su perfil académico. Esta materia se cursa hasta el final de los estudios de Bachillerato, con un cómputo total de horas de entre 500 y 700.

Como asignatura específica se puede elegir español en los institutos llegando a alcanzar, en tres o cuatro cursos, un nivel de B2 / C1. La asignatura específica se escoge entre una de las siguientes: lenguas antiguas (latín y/o griego), lenguas modernas (una tercera lengua nacional, inglés, español o ruso), física y matemáticas aplicadas, biología y química, economía y derecho, filosofía/ pedagogía/ psicología, artes plásticas y música.

En las Escuelas de Cultura General se cursa como primera lengua extranjera una segunda lengua nacional. Debe cursarse además una segunda lengua extranjera, que podrá ser una tercera lengua nacional, inglés o bien español.

## Formación Profesional

La gran diversidad de estudios de Formación Profesional (unos 300 para unas 230 profesiones) no facilita una descripción sistematizada de la enseñanza de lenguas extranjeras en esta etapa, pero, de manera global, puede decirse que los planes de estudios de Formación Profesional prevén, por lo menos, la enseñanza de una lengua no materna (que generalmente es otra lengua nacional) y, en muchas ramas de formación –principalmente en las administrativas, comerciales e informáticas–, una segunda lengua extranjera, que es el inglés.

Facultativamente, pueden ofertarse otras lenguas extranjeras como complemento del plan de estudios obligatorio.

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

El español puede considerarse la tercera lengua no materna y la segunda lengua extranjera más estudiada en Suiza. Teniendo en cuenta que el país cuenta con cuatro lenguas nacionales a las que se da prioridad -y la presencia del inglés- puede considerarse un puesto satisfactorio. El español es una lengua atractiva para la población suiza tanto por su potencial de lengua de una cultura como por las posibilidades que ofrece para el desarrollo profesional. Se pueden encontrar librerías con una importante sección de libros en español en casi todas las ciudades de un país muy aficionado a la lectura. Las Agrupaciones de Lengua y Cultura realizan numerosos ciclos de cine español, a los que asisten tanto suizos como residentes españoles, y las universidades mantienen una actividad continuada en torno a conferencias, charlas, debates con figuras muy destacadas de la actualidad literaria y erudita de la lengua española. Existen varias asociaciones de hispanistas y de amigos de la lengua española, así como una asociación muy activa de profesores suizos de español (ASPE).

El profesorado suizo de español cuenta con titulación universitaria superior y ha debido cursar dos años en las Escuelas Universitarias de Pedagogía, con un alto nivel de exigencia. La formación continua del profesorado es financiada por los centros docentes suizos en aquellas instituciones elegidas por los profesores para seguir formándose. Para acceder a la función docente es necesario pasar una selección en la que el centro y su dirección juegan un papel importante, aunque la palabra final la tiene una comisión escolar en la que intervienen diferentes sectores de la comunidad educativa. El profesor suizo goza de gran autonomía a la hora de elegir libros, métodos, tareas, etc., aunque se procura coordinar dentro de los departamentos con sus compañeros, sin estar obligado a seguir los métodos y materiales del departamento.

El punto álgido de la enseñanza del español en Suiza lo constituye el examen de Madurez Federal, en el que los alumnos que hayan elegido la asignatura de español como asignatura específica se examinarán de ella. Así mismo, el *trabajo final de madurez* es un amplio trabajo de investigación que puede versar sobre temas de actualidad cultural española. Los alumnos deben presentarlo a principios del último año de Bachillerato, en español, ante una comisión de profesores examinadores.

## Educación Secundaria y Bachillerato

La entrada en vigor del nuevo Reglamento de Reconocimiento de los Títulos de Bachillerato en 1995 comportó una introducción sistemática del español en el Bachillerato y una regulación de su lugar en el plan de estudios, así como de las horas que se le dedican. La introducción de este reglamento llevó consigo, en cifras globales, un incremento del número de alumnos que cursan español en esta etapa aunque ahora, tras un período de estabilidad, se percibe una disminución del número de alumnos que optan por esta materia de especialidad.

Las estadísticas oficiales no proporcionan el número de estudiantes matriculados en cada asignatura. Según los datos recogidos por la Consejería de Educación de la Embajada de España, provenientes de los Departamentos de Educación de los diferentes cantones durante el último trimestre del curso 2017-2018, en Suiza existen 170 institutos cuyos títulos de Madurez Federal son reconocidos por el cantón y por la Confederación. En 114 de ellos se puede cursar español como asignatura específica; en 15 institutos más, por lo menos, se puede cursar español como asignatura facultativa. En conclusión, en un 70% de Escuelas de Madurez suizas se puede seguir algún tipo de estudios de español.

La siguiente tabla recoge los datos mencionados en los párrafos anteriores:

ALUMNOS DE SECUNDARIA II EN CENTROS PÚBLICOS SUIZOS				
CANTÓN	Nº DE CENTROS	OPCIÓN ESPECÍFICA	OPTATIVA	TOTAL
Aargau	6	67	470	537
Appenzell Innerrhoden	1	50		50
Appenzell Ausserrhoden	1	1		1
Basilea Ciudad	3	302	27	329
Basilea Campiña	5	400	60	460
Berna	10	340		340
Friburgo	5	350		350
Ginebra	10	1331		1331
Glarus	1	13		13
Grisones	6	9		9
Jura	1	94		94
Liechtenstein <sup>6</sup>	1	66		66
Lucerna	9	155		155
Neuchâtel	2	155		155
Nidwalden		0		0
Obwalden		0		0
Schaffausen	1	55	51	106
Schwyz	3	116		116
Solothurn	2	152		152
St. Gallen	5	119		119
Thurgau	3	177	52	229
Ticino	5	359		359
Uri	1	37		37
Valais	5	185		185
Vaud	10	860		860
Zug	4	120	30	150
Zürich	15	2375		2375
Totales	115	7888	690	8578

Fuente: Elaboración propia

<sup>6</sup> Lichtenstein es un país independiente, pero se incluye por su enorme relación con Suiza y porque existe presencia de la Consejería a través de un aula de ALCE.

TOTAL ALUMNOS BACHILLERATO	TOTAL ALUMNOS CON ESPAÑOL, MATERIA ESPECÍFICA	PORCENTAJE
71.027	7.888	11,10 %

Fuente: Elaboración propia

Considerando la naturaleza y el enorme peso lectivo que tiene la materia específica en todos los sistemas educativos cantonales, y la competencia de la asignatura de Español con asignaturas como Química, Biología, Economía o Derecho, se puede concluir que existe un gran interés por el español, concebido ya no como lengua extranjera, sino como asignatura que abre las puertas a determinados estudios superiores.

Con respecto al profesorado, alrededor de 300 profesores imparten clases en los estudios de Bachillerato, de ellos algo más de 200 en la zona alemana, unos 90 en la francófona y 6 en la Suiza de habla italiana. No todos ellos trabajan a tiempo completo ni todos imparten exclusivamente español: un 30% está impartiendo 6 horas semanales o menos, bien porque compagina la enseñanza de esta lengua con otra materia, bien porque tiene un contrato a tiempo parcial; el 34% del profesorado imparte entre 7 y 12 horas; un 29%, entre 13 y 19 y, un 7% imparte 20 horas semanales o más.

En relación con el número de profesores de español que emplea cada instituto, algo más del 50% cuenta con uno o dos profesores. Alrededor de un 35% los que integran en su plantilla a tres o cuatro profesores. La presencia de más profesorado es puramente testimonial.

La mayoría de profesores que imparten clase de español en Suiza son de origen helvético (alrededor del 60%), mientras que los hispanófonos conforman el resto.



Gymnasium Kirchenfeld en Berna

## Formación Profesional

La oferta de español en la Formación Profesional es sumamente limitada, y los nuevos planes de estudio no incluyen el español en ninguna de las ramas profesionales. La única posibilidad de cursar estudios de español es a través de las asignaturas facultativas, ofertadas por los centros según la demanda y situadas normalmente en horario extraescolar. La nota de estas asignaturas suele constar en el boletín, pero no es relevante para la promoción de curso.

## Educación Universitaria

En Suiza se puede estudiar español en ocho universidades que se ubican en las siguientes ciudades: Basilea, Berna, Friburgo, Ginebra, Lausana, Neuchâtel, St. Gallen y Zúrich.

En el semestre de otoño 2007-08, todos los planes de estudios de las universidades suizas habían sido adaptados al sistema de dos niveles (Bachelor y Máster). Desde el punto de vista estructural, la reforma de Bologna se considera acabada. (Fuente: CRUS)

De acuerdo con el sistema federal suizo, la estructura y el funcionamiento son distintos en cada una de ellas: en algunas existe una sola cátedra para Lengua y Literatura (tanto española como hispanoamericana); otras poseen dos cátedras, una de Lengua y otra de Literatura, o una cátedra de Literatura española y otra de hispanoamericana. Por otra parte, algunos profesores comparten la enseñanza del español con la del portugués o la del italiano.

De un total de 145.946 universitarios en el conjunto de Suiza<sup>7</sup>, los estudiantes matriculados en los Departamentos de Español son un total de 1.272, a los que hay que sumar los 172 de St. Gallen (82 inscritos en Bachelor y Máster y 90 en cursos de lengua), donde el español se estudia únicamente como segunda especialidad dentro de la carrera de Economía-Jurisprudencia.

La distribución por universidades, teniendo en cuenta tanto los que hacen español como primera especialidad, como los que lo estudian como segunda especialidad o como asignatura optativa, es la siguiente:

Estudiantes Universitarios		
UNIVERSIDAD	Nº TOTAL DE ESTUDIANTES	Nº DE ESTUDIANTES DE ESPAÑOL
Basilea	13.451	90
Berna	17.069	120
Friburgo	10.576	111
Ginebra	16.600	120
Lausana	14.975	302
Lucerna	2.950	0
Neuchâtel	4.146	Sin datos
St-Gall	8.884	173
Suiza Italiana	2.740	130
Zúrich	26.434	1067
Escuela Politécnica Federal Lausana	10.442	Sin datos
Escuela Politécnica Federal Zúrich <sup>2</sup>	20.032	Datos integrados en Zúrich
Instituto de Altos Estudios Internacionales y Desarrollo (Ginebra)	2.373	Sin datos
TOTALES	150.672	2.113

Fuentes: Office de la Statistique (OFS), Neuchâtel<sup>8</sup>. Elaboración propia.

<sup>7</sup> Fuente: Oficina Federal de Estadística, Neuchâtel, Datos del curso 2017-2018 para el número total de estudiantes y datos recogidos del profesorado de español de las Universidades.

<sup>8</sup> <http://www.bfs.admin.ch>



En cuanto al profesorado, el número de docentes de español en las universidades suizas puede estimarse en alrededor de cincuenta, con una media de cinco docentes por universidad. Los que imparten tanto Lengua como Literatura son el 39% del conjunto; los que enseñan Literatura, el 37%, y los dedicados a la Lengua, el 24%.

## Enseñanza privada y no reglada

Por otra parte, existen instituciones de enseñanza reglada privadas en las que el español se estudia, tanto como asignatura específica como opcional, pero ni la Oficina Federal de Estadística ni los Departamentos de Educación cantonales ofrecen datos al respecto.

Adicionalmente, el español es estudiado en academias, universidades populares y centros de idiomas privados. La situación de enseñanza de lenguas en estos centros, tomando como referencia el número de alumnos de la Klubschule Migros, la principal institución de este tipo con filiales en todo el país, es la siguiente:

Primera lengua estudiada: alemán (45.718 alumnos).  
 Segunda lengua estudiada: inglés (21.979 alumnos).  
 Tercera lengua estudiada: francés (15.475 alumnos).  
 Cuarta lengua estudiada: español (11.021 alumnos).  
 Quinta lengua estudiada: italiano (9.550)

No se puede perder de vista que las lenguas nacionales son estudiadas mayoritariamente por la población de origen extranjero que vive en Suiza. Por ello, es destacable la enorme presencia del español en este tipo de enseñanza, que ha superado ya al italiano, lengua nacional suiza.

## Instituto Cervantes

Aunque no dispone de un centro en el país, el Instituto Cervantes realiza diferentes acciones en Suiza, relacionadas esencialmente con la certificación lingüística y coordinadas desde el centro de Lyon. Eso no ha impedido que la colaboración de la Consejería de Educación de la Embajada haya continuado durante todos estos años y siga siendo muy importante en estos momentos.

## DELE

En 2014 se comienza a administrar el nivel A1 escolar y en 2015, el A2/B1, nivel con doble salida, novedoso en el dominio del español, adaptado a la demanda de un público escolar, inmerso en el proceso de aprendizaje de la lengua. Esta oferta de niveles escolares ha llevado a la creación de centros de examen en centros educativos tales como ZIS-Zurich International School, en Adliswil, la International School of Central Switzerland, en Cham, la École Française de Lausanne Valmont, además de ofrecerlo también en los centros ya constituidos previamente.

# VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El Ministerio de Educación y Formación Profesional cuenta con una Consejería de Educación en Suiza, adscrita a la Embajada de España en Berna, que se encarga de dirigir, coordinar y gestionar

la acción educativa española en Suiza y Austria, así como de promover y difundir la lengua y la cultura españolas a través de los programas existentes, sobre todo el de Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas.



Consejería de Educación de la Embajada de España en Berna

## Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas

Las clases de Lengua y Cultura contribuyen a hacer posible que los hijos de los residentes españoles en Suiza alcancen un elevado nivel de competencia en español, además de mantener los vínculos culturales con España y con la lengua de sus padres, siempre dentro de un espíritu intercultural.

En Suiza funcionan actualmente cuatro Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas: Berna, Ginebra, Lausana y Zúrich, que atienden a un total de 4.599 alumnos. Cada agrupación está formada por aulas, que pueden tener uno o más grupos de alumnos, y están ubicadas en centros públicos suizos.

Datos de las ALCE de Suiza del curso 2018-19				
AGRUPACIÓN	Nº AULAS	Nº GRUPOS	Nº PROFESORES	Nº ALUMNOS
BERNA	35	89	11	1353
GINEBRA	12	62	8	1040
LAUSANA	16	49	7	754
ZURICH	40	91	11	1452
TOTALES	103	291	37	4599

Fuente: elaboración propia

Adscritos a las Agrupaciones de Lengua y Cultura españolas trabajan 37 profesores, de los cuales 29 son funcionarios desplazados desde España, pertenecientes a los cuerpos de Maestros, de Profesores de Enseñanza Secundaria y de Profesores de Escuelas Oficiales de Idiomas y 8 contratados locales españoles residentes en Suiza.

Profesorado de las ALCE de Suiza			
AGRUPACION	Funcionarios	Contratados	Total
BERNA	8	3	11
GINEBRA	7	1	8
LAUSANA	6	1	7
ZÚRICH	8	3	11
TOTALES	29	8	37

Fuente: elaboración propia

Se trata de clases complementarias de lengua y cultura españolas fuera del horario escolar, que se imparten en centros públicos suizos, con una gran dispersión geográfica, diversidad de lenguas y situaciones administrativas, y variedad de situaciones y de planteamientos por parte de las autoridades suizas en la consideración de las clases de Lengua y Cultura Españolas. Las familias deben, a veces, recorrer distancias largas para llevar a sus hijos a las clases.

Las enseñanzas se imparten en modalidad semipresencial, utilizando para la enseñanza en línea la plataforma educativa *Aula Internacional*. La coordinación del profesorado no siempre puede ser presencial y se realiza en cierta medida por medios telemáticos.

Las Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas vienen sufriendo fluctuaciones en cuanto a la matrícula debido a ciclos migratorios de los españoles fundamentalmente. Por un lado, la disminución experimentada hace algunos años se debe a la integración total de la tercera generación de emigrantes españoles en el país, con la progresiva desvinculación de sus orígenes. Y por otro, el reciente incremento responde a la llegada de nuevos emigrantes diplomados de España.

Evolución del programa				
	2015-16	2016-2017	2017-2018	2018-2019
Alumnado	4.268	4.223	4.378	4.599
Profesorado	40	39	38	37

Fuente: elaboración propia

## Formación del profesorado

La Consejería de Educación organiza cursos de actualización didáctica de la lengua y la literatura españolas para profesores que ejercen su labor en las Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas, en el marco del sistema educativo suizo y en el contexto de la enseñanza no reglada. Estos cursos también están abiertos a los profesores suizos de español. Los temas de formación responden a las necesidades demandadas por los docentes o a las demandas de las autoridades educativas: actualización cultural, invitación a un escritor de literatura juvenil premiado, etc.

## Estancias profesionales

Este programa se encarga de facilitar la visita pedagógica de profesores españoles en los centros suizos y viceversa. Al haber 26 autoridades educativas y tres zonas lingüísticas en el país existe una variedad considerable de posibilidades. Estas estancias son una oportunidad para conocer el sistema educativo suizo y plantear un posible intercambio de alumnos en el futuro. Por ejemplo, durante el curso escolar 2018-19 tendrá lugar un intercambio de alumnos entre el IES Leonardo de Chabacier de Calatayud (Zaragoza) y el Gymnasium Kirchenfeld de Berna. Igualmente, en el sentido inverso, el programa de estancias profesionales de docentes suizos en centros españoles promueve el conocimiento de los centros españoles (calendario, estructura, materiales, alumnado, colaboración con las instituciones) interesante para el profesorado suizo no sólo de español.

## Centro de Recursos Didácticos

El Centro de Recursos Didácticos se encuentra en la propia Consejería de Educación y está abierto a toda la comunidad educativa del español en Suiza, para quien existe un servicio de consulta y préstamo. En él se pueden encontrar manuales de enseñanza de ELE, material audiovisual, producciones cinematográficas españolas en DVD y una amplia selección de literatura española.



I Congreso internacional de literatura gráfica en español, organizado por la Consejería de Educación y la Universidad de Basilea

## Otras actividades de promoción del español

### Intercambios de alumnos y becas para profesores suizos

La Consejería apoya los intercambios de alumnos facilitando los contactos entre centros suizos y españoles, para fomentar las relaciones entre profesores y alumnos de ambos países, posibilitar el acercamiento de las dos culturas y potenciar el interés de los alumnos por las lenguas.

Asimismo, facilita los trámites en la concesión de becas ofrecidas por las instituciones españolas para los profesores suizos de español.

## Proyecto EOL (Escuela Abierta a las Lenguas)

Este proyecto, iniciado en 1992, va dirigido a grupos de alumnos de Infantil y primer ciclo de Primaria de la escuela de Ginebra. En el curso 2018-19 participa una profesora de la ALCE con 5 intervenciones a lo largo del curso en 10 escuelas suizas. El objetivo primordial es el de difundir entre los alumnos de Infantil y primeros cursos de Primaria el respeto y el interés por la diversidad cultural que se manifiesta a través de las diferentes lenguas de una comunidad.

## Colaboración con el Gymnasium Münsterplatz

La Consejería colabora con el Gymnasium Münsterplatz de Basilea, a través de un profesor a tiempo parcial (4 horas semanales) de la ALCE de Berna.

## Actividades culturales

Los profesores de las ALCES organizan cada año en todas las agrupaciones un ciclo de cine español e hispanoamericano, partiendo de las películas que en cada ejercicio pone el Ministerio de Cultura a nuestra disposición. Cada agrupación edita un pequeño folleto con el programa e información útil sobre fechas, lugar de exhibición y características de las películas programadas. También organizan viajes culturales y educativos anuales con alumnos a España.

## Relaciones institucionales

Se han continuado las relaciones institucionales con la CDIP/EDK (Conferencia Suiza de Directores Cantonales de Instrucción Pública) y con las autoridades educativas cantonales. También con las autoridades federales, en especial la Secretaría de Estado de Educación, Investigación e innovación.

Se ha incrementado también nuestra asistencia a actos académicos en las universidades suizas (Ginebra, Neuchâtel, Lausana, Friburgo, Berna, Zúrich) y a reuniones con algunos de los jefes de los Departamentos de Español (Ginebra, Lausana, Berna, Friburgo, Basilea y St. Gallen).

Existen contactos constantes con los Consejos de Residentes Españoles, con los representantes del Consejo de la Ciudadanía Española, algunos de cuyos representantes residen en Suiza, como la presidenta de la comisión de Educación. Con asociaciones de padres también hay contactos.

En colaboración con el CIDEAD, la Consejería efectúa labores de información y convocatoria de los alumnos para la realización de las evaluaciones presenciales, así como la supervisión de las mismas.

## Convalidaciones y homologaciones

La Consejería mantiene un servicio de información y orientación en materia de equivalencias de estudios, en general, entre los sistemas educativos de Suiza y España. Asesora a los interesados en la preparación de la documentación necesaria para los expedientes de homologación, convalidación o reconocimiento de títulos.

Asimismo, se atienden las consultas de titulados españoles que desean homologar o reconocer sus títulos en Suiza. Dado que este trámite es competencia de diferentes autoridades suizas, en función de la naturaleza de los títulos, la Consejería hace una labor de orientación, facilitando a los interesados el acceso a las vías de trámite ante los organismos suizos competentes.

## VII Conclusión

El sistema educativo suizo se caracteriza por su carácter eminentemente público, su amplia descentralización competencial, la gran autonomía de los centros, la gran importancia otorgada a la Formación Profesional y la complejidad de la estructura de la enseñanza de idiomas. Ello hace que el español sea una de las varias lenguas en concurrencia con otras nacionales y extranjeras que solicitan un hueco en la trayectoria educativa del alumnado. La demanda de español es también muy elevada fuera del sistema escolar, en el sector privado de enseñanza de idiomas. El Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE) es un título reconocido y apreciado en los ámbitos laborales.

Al mismo tiempo, resulta muy difícil abrir nuevos espacios de entrada a programas institucionales del Ministerio de Educación, que puedan insertarse en el complejo panorama educativo suizo.

Por ello, las clases de Lengua y Cultura Españolas, en horario extraescolar, han sido el programa que ha podido compatibilizar ambos aspectos, el interés por el español y la dificultad de su introducción reglada en el sistema. La asignatura de español en la Secundaria no obligatoria, a pesar de la disminución de alumnado, sigue gozando de gran aceptación como asignatura de modalidad (*Schwerpunktfach*) y como asignatura opcional (*Fakultativ*), con un profesorado nativo o muy bien capacitado.

Respecto a las cuatro Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas (ALCE), durante los dos últimos cursos escolares se ha revertido la tendencia a la baja en el número de alumnos inscritos en estas clases, debido a la nueva afluencia de emigrantes españoles. El español cuenta con el activo de los vínculos históricos proporcionados por la emigración española y de otros países hispanohablantes, que hacen que el ciudadano medio suizo esté familiarizado con la lengua y la cultura hispánicas y se sienta atraído por sus manifestaciones culturales y le sean familiares (literatura, cine, gastronomía, deporte, etc.). La presencia de la lengua española y los nuevos retos de futuro a los que responde nuestra lengua con fuerza por su situación en el mundo hacen posible que las situaciones de estabilidad y crecimiento de los programas educativos españoles en Suiza tengan vías de futuro.

## Referencias

### Información sobre el país

<a href="http://www.swissworld.org">www.swissworld.org</a>	Swissworld, publicación de Präsenz Schweiz
<a href="http://www.myswitzerland.com">www.myswitzerland.com</a>	Oficina de Turismo
<a href="http://www.swissinfo.org">www.swissinfo.org</a>	Radio Internacional Suiza
<a href="http://www.lexas.net">www.lexas.net</a>	Lexas Information Network
<a href="http://www.bfs.admin.ch">www.bfs.admin.ch</a>	Oficina Federal de Estadística

### Información sobre la educación

<a href="http://www.edk.ch">www.edk.ch</a>	Conferencia de Directores Cantonales de Educación
<a href="http://www.crus.ch">www.crus.ch</a>	Conferencia de Rectores de Universidades suizas

www.dbk.ch  
www.fms-ecg.ch

Conferencia Suiza de Departamentos de Formación Profesional  
Conferencia de Directores de Escuelas de Cultura General

### Información sobre el español

www.mecd.gob.es/suiza/  
www.vsg-aspe.ch/

Página web de la Consejería de Educación en Suiza  
Página de la Asociación Suiza de Profesores de Español

En el siguiente enlace se encuentra una amplia información de los Departamentos de español de los centros de Secundaria y universitarios de Suiza: [www.mecd.gob.es/suiza/enlaces.html](http://www.mecd.gob.es/suiza/enlaces.html)

## Glosario de términos educativos

### Enseñanza obligatoria

Primarschule/École Primaire  
Kindergarten/École infantine  
Obligatorische Schule/École obligatoire  
Sekundarstufe I/Degré secondaire I

### Sekundarstufe II/ Degré secondaire II

Berufsfachschule/École professionnelle spécialisée  
Berufsmatura/Maturité professionnelle  
Berufsschule/École professionnelle  
Berufliche Grundbildung (Lehre)/  
Formation professionnelle initiale (apprentissage)  
Fachmittelschule/École de culture général  
Gymnasium/Gymnase, Lycée  
Matura/Maturité gymnasiale  
Maturaarbeit/Travail de maturité  
Maturaabschluss/Certificat de maturité  
Eidgenössisches Berufsattest/  
Attestation fédérale de formation professionnelle  
Eidgenössisches Fähigkeitszeugnis/  
Certificat fédéral de capacité  
Berufsmaturität/Maturité professionnelle

### Tertiärstufe/Degré tertiaire

Höhere Fachschule/École supérieur  
Fachhochschule/Haute école spécialisée  
Pädagogische Hochschulen/Haute École  
Pédagogique  
Universitäre Hochschulen/Haute École  
Universitaire Universidad/Escuela Superior Univ.  
Eidgenössische Technische Hochschule/  
École Polytechnique Fédérale

### Obligatorische Schule/École obligatoire

Escuela Primaria  
Escuela infantil  
Enseñanza obligatoria  
Secundaria obligatoria

### Enseñanza postobligatoria

Escuela especializada de F.P.  
Certificado de madurez profesional  
Escuela de FP  
FP inicial (aprendizaje)  
Escuela de cultura general  
Instituto de bachillerato  
Bachillerato  
Trabajo final de Bachillerato  
Título de Bachillerato  
Certificado Profesional Federal  
Certificado Federal de Capacidad  
Título de Bachillerato por vía FP

### Enseñanza superior

Escuela Profesional Superior  
Escuela Superior Especializada  
Escuela Superior de Pedagogía  
Escuela Politécnica Federal







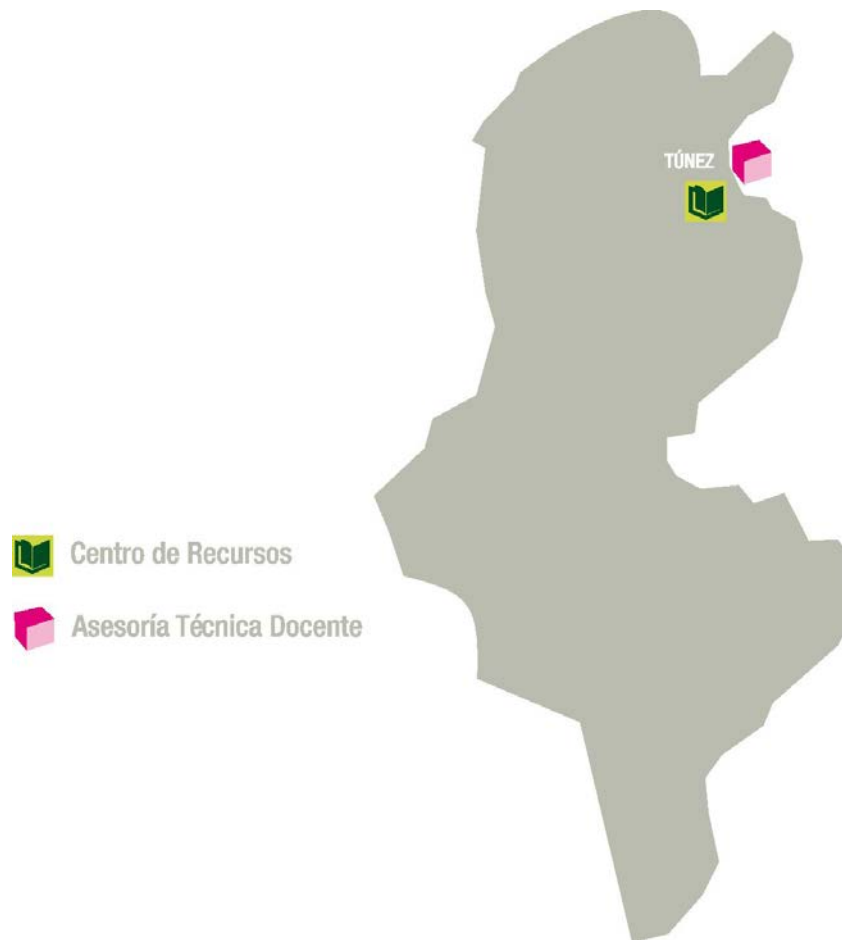
El mundo estudia  
**ESPAÑOL**



**TÚNEZ**

**2018**

# I Introducción



La enseñanza del español en Túnez está contemplada en su sistema educativo como una lengua optativa en los dos últimos años de Bachillerato.

Teniendo en cuenta la compleja situación lingüística de Túnez, cuyos ciudadanos escolarizados estudian desde la infancia varias lenguas: árabe tunecino, árabe clásico, francés como primera lengua introducida tempranamente en el sistema educativo e inglés posteriormente, el hecho de que el español sea en la actualidad la tercera lengua escogida como optativa es muy significativo.

Los aproximadamente 30.000 estudiantes de Secundaria que reciben clase de unos 400 profesores tunecinos especializados en español, demuestran el interés por nuestra lengua en un país en el que las huellas culturales recíprocas son evidentes no solamente en el lenguaje.

Aproximadamente 30.000 estudiantes de Secundaria reciben clase de unos 400 profesores tunecinos de español en todo el país.

## II Datos generales del país

El país más pequeño del Magreb es el que cuenta con una población más occidentalizada. Túnez fue el primer país árabe en adoptar una Constitución (1861), en tener un sindicato (la Unión General de Trabajadores Tunecinos - UGTT, en 1924) y en promulgar un Código del Estatuto Personal (1956) garantizando derechos fundamentales de la mujer como su derecho al divorcio y la interdicción del repudio y la poligamia. Ha sido asimismo el primer país árabe en realizar una revolución democrática y en organizar unas elecciones libres (23 de Octubre de 2011).



Belvedere

En 2015 se concedió el Premio Nobel de la Paz a la sociedad civil tunecina, representada por el llamado «cuarteto tunecino»: el sindicato UGTT, la patronal del país: UTICA, la Liga Tunecina de Derechos Humanos y la Orden de Abogados. La Academia sueca resaltó en la concesión «*la contribución decisiva a la constitución de una democracia pluralista*».

El 98 % de la población practica la religión musulmana.

El país está muy centralizado, dividido en 24 gobernados que a su vez se subdividen en subdelegaciones y sectores.

España tiene participación en el sector turístico y hay unas 50 empresas españolas con presencia en el país; recientemente se ha creado la Cámara Hispano-Tunecina de Comercio e Industria.

### Indicadores generales

<b>Nombre oficial:</b>	República de Túnez.
<b>Forma de gobierno:</b>	República Parlamentaria.
<b>Superficie:</b>	164.150 km <sup>2</sup> .
<b>Población:</b>	11.703.785 habitantes.
<b>Principales ciudades:</b>	Túnez (2.500.000 habitantes); Sfax (944.000 hab.); Sousse (622.000 hab.); Kairouan (564.000 hab.); Gabes (354.000 hab.); Bizerta (551.000 hab.).
<b>Lengua o lenguas oficiales:</b>	Árabe
<b>Otras lenguas socialmente relevantes habladas en el país:</b>	Francés (segunda lengua, sobre todo en zonas urbanas), Bereber (muy minoritario).
<b>Composición étnica de la población según censos:</b>	Árabes 98 %, Europeos 1%, Judíos y otros 1%
<b>Posición en Índice de Desarrollo Humano (IDH):</b>	0,721(2015) posición 97

**Fuente:** Banco Mundial; Human Development Report; Institut National de la Statistique <sup>1</sup>.

<sup>1</sup> <http://www.exteriores.gob.es/documents/fichaspais/tunez>

### III Descripción del sistema educativo

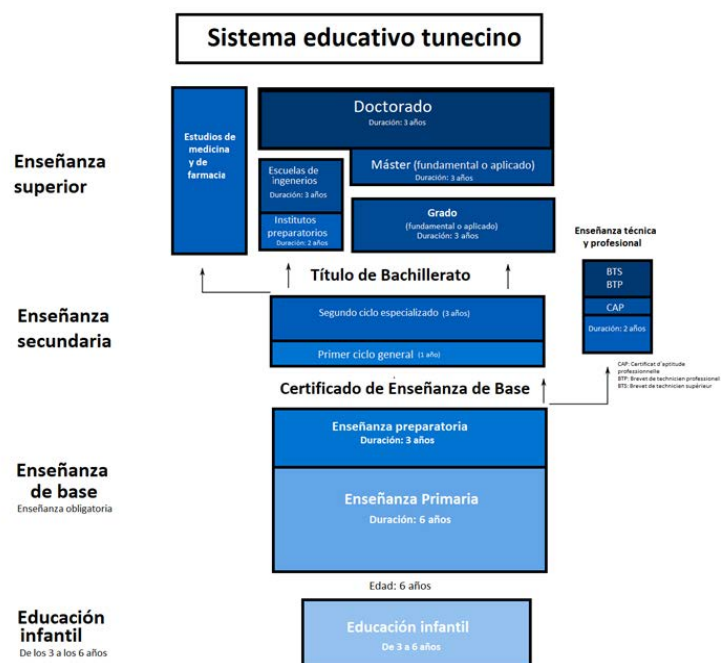
El Sistema educativo tunecino tiene una estructura muy parecida a la del sistema francés y una duración mayor de los estudios respecto a la mayoría de los sistemas europeos; de hecho, los estudiantes terminan con diecinueve años el 4º curso de la última etapa de Secundaria.

#### Generalidades

Indicadores educativos 2017-2018	
<b>Tasa de alfabetización de la población</b>	81,8% (89% hombres/ 74,2 % mujeres)
<b>Ratio en la Enseñanza Primaria:</b>	23,3 alumnos/clase
<b>Ratio en la Enseñanza Secundaria:</b>	25,7 alumnos/clase
<b>Tasa de abandono escolar:</b>	10,1% (10,4% en la Educación de Base/ 11,9% en la Educación Secundaria)
<b>Número de alumnos:</b>	6.517 en 1º ciclo de ed. infantil, 25.826 en el 2º ciclo de ed. infantil, 490.770 en ed. Primaria, 411.825 en el 2º ciclo de Educación de Base y Secundaria
<b>Presupuesto destinado a la Educación:</b>	6,22% PIB
<b>Gastos en educación:</b>	24 millones DNT en Educación Primaria/ 16 millones de DNT en el 2º ciclo de Ed. de Base y Secundaria/ 40 millones de DNT en manutención y residencia
<b>Edades límites de escolaridad obligatoria:</b>	6 - 16 años
<b>Lenguas oficiales usadas en la enseñanza:</b>	Árabe, francés

Fuente: Ministerio de Educación tunecino (www.education.gov.tn)

#### Etapas del sistema educativo



Fuente: Ministère de l'Éducation<sup>2</sup>

<sup>2</sup> www.education.gov.tn/index

## IV Enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo

En general, en la República de Túnez se le da alta prioridad a la enseñanza de idiomas e históricamente destaca una presencia muy antigua de lenguas latinas. El Plan Nacional de desarrollo para el período 2016-2020 comprende diversos proyectos que cubren todos los sectores clave entre los que se incluye la educación y dentro de ésta los idiomas.

A pesar de que los esfuerzos de los reformadores se han centrado en la arabización de los planes de estudios escolares y universitarios, cabe destacar que el árabe es la lengua oficial del país pero que el bilingüismo, que proporciona a la enseñanza del idioma francés un lugar destacado, es una especificidad del sistema educativo tunecino.

Dentro de este contexto lingüístico, desde edad temprana los niños aprenden a hablar tunecino y árabe clásico. A los cinco años aprenden la lengua árabe clásica, a los 8 años, 3º de Primaria, aprenden francés como primera lengua extranjera, y a los 10 años, 5º de Primaria, comienzan con el estudio del inglés. A partir de 3º de Secundaria tienen la opción de elegir un tercer idioma entre los que el español es un idioma muy demandado.

Aunque el francés no se considera una lengua oficial en Túnez, los responsables políticos mantienen esta lengua en el sistema educativo, tanto como lengua extranjera como lengua vehicular, para enseñar las asignaturas de ciencias y de matemáticas así como las asignaturas técnicas, a partir de los estudios de segundo ciclo de Enseñanza de Base.

El inglés, que se estudia en la actualidad como segunda lengua extranjera a partir de 5º de Primaria, empezará a impartirse a partir del curso 2019-20 en el 4º curso de Educación Primaria gracias a un acuerdo firmado entre el Ministerio de Educación tunecino y el British Council.

A partir de 3º de *Enseignement Secondaire* (correspondiente a 1º de Bachillerato) los alumnos tienen la opción de estudiar una tercera lengua extranjera. Las lenguas optativas ofertadas son siete: el alemán, el italiano, el español, el ruso, el chino, el turco y el portugués, y dentro de éstas el español ocupa un lugar de elección destacado con 30.057 alumnos del sistema educativo público de 1º y 2º de Bachillerato de la especialidad de letras, detrás del alemán (38.869 alumnos) y del italiano (37.503 alumnos).

## Cuadro comparativo de asignaturas optativas

IDIOMA	GRUPOS		ECONOMÍA GESTIÓN		CIENCIAS INFORMAT.		CIENCIAS TÉCNICAS		CIENCIAS EXPERIM.		MATEMÁT.		LETRAS		TOTAL
	3º	4º	3º	4º	3º	4º	3º	4º	3º	4º	3º	4º	3º	4º	
<b>Alemán</b>	1254	1335	2976	2598	1135	970	4208	3383	5162	5578	3571	4042	1894	2652	<b>38869</b>
<b>Italiano</b>	1261	1369	6721	5477	898	948	1908	2537	3990	4514	1196	1305	3241	4768	<b>37503</b>
<b>Español</b>	954	1002	3808	3248	625	624	1924	1298	4741	4860	1898	2182	2018	2831	<b>30057</b>
<b>Ruso</b>	43	47	169	135	39	52	23	36	77	93	54	66	92	143	<b>979</b>
<b>Chino</b>	40	50	130	197	33	25	65	81	136	111	120	100	40	79	<b>1117</b>
<b>Turco</b>		22		66		9		9		51		22		43	<b>200</b>
<b>Portugués</b>	1		14						4		2				<b>20</b>

Fuente: "Statistiques Scolaires" 2016 – 2017. Ministère de l'Éducation. République Tunisienne

La tercera lengua extranjera en el sistema educativo tunecino es optativa. Actualmente se estudia en los dos últimos cursos de Secundaria (correspondientes a 1º y 2º de Bachillerato), a razón de tres horas semanales.

## V La enseñanza del español como lengua extranjera

### Enseñanza de Base (Primaria)

Hasta el curso académico 2013-14, el español, como todas las lenguas optativas, solo se estudiaba en los dos últimos cursos de Educación Secundaria. Sin embargo, con la introducción del estudio intensivo del español en los dos últimos años de *collège* (8º y 9º de Primaria) de manera experimental en 2013 en un solo centro y con seis horas a la semana, se abrió una nueva vía para la implantación de otras lenguas en esta etapa del sistema educativo tunecino.

### Secundaria

El español, tras el espectacular crecimiento que tuvo en menos de una década (recordemos que entre los años 2003 y 2010 el número de alumnos prácticamente se duplicó) ha ido progresando posteriormente a un ritmo más moderado. En el curso 2016-2017 se contabilizaron 30.057 alumnos repartidos en las distintas especialidades de Bachillerato.

El número de profesores tunecinos que imparten español se acerca a los cuatrocientos.

La lengua española sigue presentando un gran interés para los alumnos (al igual que su cultura), lo cual puede observarse en la tabla comparativa de las lenguas optativas en la Educación Secundaria. Sin embargo, no pueden obviarse las dificultades a las que debe hacer frente en su

proceso de consolidación en el sistema educativo tunecino. Una de las más importantes es el aún reducido número de profesores de español (la diferencia con respecto al italiano y al alemán se ha acortado significativamente, estos idiomas cuentan con 560 y 466 profesores respectivamente). Aunque su número va aumentando discretamente, no se pueden reconvertir de forma inmediata los profesores de otras lenguas menos demandadas y, por otra parte, muchos de ellos tienen una edad y antigüedad que dificultan dicho proceso.

Es preciso asimismo conseguir reformar los currículos para que el español pueda de nuevo introducirse, a más tardar, en el segundo ciclo de la Enseñanza de Base, medida esta que permitiría alcanzar un excelente nivel al comenzar el Bachillerato. Sirva como ejemplo que el grupo experimental de español que se incorporó al Liceo Piloto Bourguiba para cursar primero de Bachillerato, tras cursar español en 8º y 9º de *collège*, se han presentado al DELE escolar A2-B1 este año. Efectivamente se dio un gran paso en el curso 2013-14 con la introducción de la modalidad de Español Intensivo en el *collège* experimentalmente, con seis horas de clase a la semana, y sería deseable extender la experiencia a otros *collèges* interesados en el programa.



Liceo Piloto Bourguiba

Desde el curso 2015-16 se imparten seis horas de español semanales en el Liceo Piloto Bourguiba de la capital, en 1º de Secundaria, lo que de consolidarse el proyecto de Sección Bilingüe se convertirá en el primer Bachillerato bilingüe árabe-español con asignaturas en nuestra lengua desde 1º a 4º de Bachillerato.

Para la enseñanza del español en los *lycées* se utiliza, como en las demás lenguas, el método comunicativo. Los manuales utilizados fueron elaborados por los inspectores de español en colaboración con miembros del departamento de Formación del Ministerio de Educación tunecino. Los exámenes constan de pruebas escritas y orales.

Los profesores de español necesitan realizar estudios de Filología española en la universidad y superar unas oposiciones (CAPES) para obtener una plaza como titulares en un *lycée*. Asisten a cursos de formación y actualización organizados puntualmente por los inspectores de español y a cursos de actualización ofrecidos por instituciones españolas (como, por ejemplo las becas para profesores de español en la Universidad Menéndez Pelayo de Santander).

Los profesores en prácticas deben puntualmente elaborar y presentar lecciones pedagógicas: lecciones del método o temas de cultura tratados en ellas, con su correspondiente explotación didáctica y aportaciones propias. Tras la exposición, los profesores asistentes dan su opinión y, finalmente, el inspector evalúa la producción y realiza un comentario crítico acompañado de sugerencias. La carga horaria de un profesor es de 18 horas lectivas, pudiendo llegar a un máximo de 21h.; es decir, tres horas suplementarias, que son remuneradas por separado al ser consideradas como extraordinarias.

Además de estudiarse en los dos últimos cursos de Secundaria, en los *collèges* y en el Liceo Piloto Bourguiba, gracias al nuevo programa de “español intensivo” y de “Baccalauréat”, la lengua española puede estudiarse en el Instituto Bourguiba de Lenguas Vivas de Túnez, perteneciente a la Universidad de El Manar.

Desde el curso 2015-16 se imparten 6 horas de español semanales en el Liceo Piloto Bourguiba de la capital, en 1º de Secundaria, lo que de consolidarse el proyecto de Sección Bilingüe se convertirá en el primer Bachillerato bilingüe árabe-español con asignaturas en nuestra lengua desde 1º a 4º de Bachillerato.

## Enseñanza Superior

En la universidad el estudio de la lengua española está en alza, sobre todo en la modalidad de especialidad filológica, denominada en Túnez *Licence Fondamentale*.

En el ámbito de la enseñanza superior, el español se estudia fundamentalmente en los estudios relacionados con el comercio internacional y el turismo. Sin embargo, debido a diversos factores, como el descenso del turismo en Túnez, el número de alumnos de estos sectores y de lenguas extranjeras, entre ellas el español, ha disminuido en general.

Por lo que respecta a los estudiantes de los ciclos de Máster, su número ha aumentado un 101,2% en el Máster de Investigación. A pesar de no ser un incremento demasiado significativo (171 estudiantes), al menos no se ha reducido, como ha sucedido con el francés (-4,5%) o el inglés (-30,4%).

En cualquier caso, las cifras obtenidas respecto a los estudios de los dos últimos ciclos del currículo de enseñanzas universitarias no son demasiado aclaradoras debido al escaso número de personas que se matriculan en ellos (algo frecuente desde que entró en vigor el nuevo sistema LMD) y a la gran variación en el número de matrículas registrada cada año en todos los idiomas y para las mismas etapas.

Túnez cuenta con Departamentos de Español en la Facultad de Letras, Artes y Humanidades de la Universidad de La Manouba (Túnez), en el Instituto Superior de Lenguas de Túnez (ISLT), en el Instituto Superior de Humanidades y en el Instituto Superior de Lenguas de la Universidad de Gabes.

En otros centros de Enseñanza Superior el español es enseñado en el marco de la licenciatura de Lenguas Aplicadas (Béja, Gabes, Gafsa, Kairouan, Manouba, Moknine, Nabeul, Sbeitla, Tozeur, Túnez).

Otro logro para todas las lenguas y, por ende, para el español, fue la aprobación, por parte del Ministerio de Enseñanza Superior, de un Máster de Investigación en Comunicación Intercultural –en italiano, alemán, ruso y español en el Instituto Superior de Lenguas de Túnez (ISLT), donde imparten clases de español 14 profesores. Este máster se sumó a los dos ya existentes en la Facultad de Letras de la Universidad de La Manouba. El Ministerio de Enseñanza Superior aprobó también para el curso académico 2014-15 un nuevo máster profesional en el Instituto Superior de Humanidades de Túnez. Se trata de un Máster de Comercio Internacional aplicado a tres lenguas. Se inició con la opción de italiano y en el curso 2015-16 se introdujo la opción de español.



El número de estudiantes en los centros de Enseñanza Superior de Túnez capital no ha aumentado demasiado respecto a los años anteriores. Esto se debe a que, en la actualidad, hay más Institutos Superiores en el interior del país donde se puede estudiar el español, sin que sea necesario tener que trasladarse a la capital.

## VI Presencia del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El Ministerio de Educación y Formación Profesional cuenta desde 2011 con una asesoría técnica ubicada en la sede de la Embajada de España en Túnez, dependiente de la Consejería de Educación en Marruecos.

### Programas educativos

#### Centros de Recursos

En 2015 se puso en funcionamiento el Centro de Recursos de Español “María Moliner” en el Instituto Superior de Lenguas de Túnez, uno de los más prestigiosos centros de Educación Superior del país. Dicho centro ha cedido un espacio para su ubicación y garantiza su óptimo funcionamiento mediante la adscripción de una encargada que gestiona los fondos de la biblioteca y se ocupa de la atención al público. En contrapartida, la Consejería se responsabiliza de la formación de la persona asignada a esta tarea y organiza a lo largo del curso actividades de dinamización y talleres, colaborando con el lector de español que tiene asignado la AECID en el ISLT.

El Centro de Recursos permite a los profesores, alumnos y estudiantes de español acceder a material didáctico especializado para su formación y actualización y les da asimismo la posibilidad de practicar la lengua durante las diversas actividades de dinamización que se organizan para los alumnos del ISLT.



Av. Paris

#### Nueva modalidad de español intensivo en los *collèges* y Bachillerato bilingüe

En el curso 2013-14 se puso en marcha, en el *Collège Pilote Ali Trad* de Túnez, la modalidad de español intensivo en los cursos 8º y 9º de la etapa de Collège, con la apertura de dos grupos de 25 alumnos. Se trató de un avance sin precedentes del español -una lengua optativa- en el sistema educativo tunecino. Con este proyecto educativo, se logró adelantar cuatro años la introducción de una lengua extranjera que no sea el francés o el inglés en el currículo de las enseñanzas preuniversitarias. La experiencia contempla dos cursos académicos, con enseñanzas intensivas, a razón de 6 horas semanales de español. Los alumnos que se acogieron entonces a esta modalidad

accedieron al *Lycée Pilote Bourguiba* de Túnez durante el curso 2015/16, donde cursaron seis horas semanales de español en primero y segundo de secundaria (equivalentes a 3º y 4º de la ESO). En septiembre de 2017 accedió a 1º de Secundaria (equivalente a 3º de la ESO de España), un grupo de 24 alumnos quienes reciben actualmente 6 horas de español a la semana fuera de su horario escolar. El objetivo de estas enseñanzas es permitir que los alumnos lleguen al nivel necesario de español para cursar estudios de bachillerato bilingüe, en caso de establecerse una sección bilingüe en Túnez. Este grupo se ha presentado al DELE escolar A2-B1 tras dos años de estudio de español en el programa *Español Intensif*.

Los grupos de alumnos acogidos a la modalidad de Español Intensivo cursan seis horas semanales de español, por lo que alcanzan un nivel que les permite presentarse al DELE escolar A2-B1.

## Otras instituciones

La Embajada de España en Túnez y el Instituto Cervantes desarrollan una programación cultural anual variada y activa en la que colabora activamente la Consejería de Educación a través de la asesoría técnica.

El Instituto Cervantes de Túnez fue inaugurado en 1994. Es un activo centro de enseñanza de la lengua y culturas españolas y un importante animador cultural. Durante el curso académico 2016-17 se realizaron 1.029 matrículas de cursos de lengua española y se presentaron al DELE 93 personas.

Desde sus inicios, la asesoría técnica ha actuado en estrecha colaboración con todas las instituciones españolas y tunecinas que han solicitado su apoyo. La asesoría colabora asimismo con los centros culturales de las embajadas latinoamericanas. También participa activamente en los distintos “Día Ñ” que se organizan en los *lycées* para promocionar la lengua española.

## VII Conclusión

Desde la apertura de la Asesoría de Educación en 2011, la Consejería de Educación no solo ha sentado las bases de una cada vez mayor colaboración con el Ministerio de Educación y el Ministerio de Enseñanza Superior e Investigación tunecinos, sino que ha logrado poner en marcha los programas educativos pensados para Túnez, en un periodo de gran inestabilidad política (desde el año 2011 se han sucedido cinco gobiernos).

Las autoridades educativas tunecinas y la Consejería de Educación deberán seguir trabajando en sinergia para lograr la consolidación definitiva del español. A ello contribuirá en su momento el programa de introducción del español intensivo en la etapa de *Collège* y el de la implantación de una sección bilingüe española en el *Lycée Pilote Bourguiba*.

Por otra parte, se seguirán realizando acciones que fomenten la difusión de la lengua y cultura españolas. Para ello, se contará nuevamente con la valiosa colaboración de los inspectores y los profesores de español de Secundaria y de Enseñanza Superior, sin olvidar las dos asociaciones de profesores existentes: la Asociación Tunecina de Profesores de Español (ATPEE) y la Asociación de Hispanistas tunecinos. Los esfuerzos y entusiasmo de todos se han

materializado en extraordinarias iniciativas, entre las que destacan la celebración del Día Ñ (que pretende convertirse en el Día del Español de los Institutos de Secundaria de Túnez) y el nacimiento de la primera revista de estudios hispánicos en línea del país, *Dirasat Hispánicas*, cuya presentación tuvo lugar durante las IX Jornadas Hispano-tunecinas de Cultura, en abril de 2014. La implantación del español intensivo, es decir, la introducción del español en una etapa educativa en la que hasta el año 2013 el francés y el inglés eran los únicos protagonistas, y el comienzo de la experiencia del bachillerato bilingüe han sido, sin duda, el logro más relevante en estos últimos cursos.

El apoyo de la Embajada de España ha sido decisivo en estos logros, a finales del curso 2015-2016 el Embajador invitó a una recepción en su residencia a una selección de los profesores tunecinos que imparten español en secundaria en todo el país junto con autoridades educativas, la acogida de esta iniciativa ha resultado sin duda significativa para la visibilidad del español en Túnez.

También desde 2016, las universidades españolas han comenzado a tener presencia en Túnez a través del Programa Erasmus + de la Unión Europea; en noviembre de 2016 y 2017 el SEPIE del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte organizó unas jornadas de encuentro entre dichas universidades y las tunecinas, lo que ha dado como resultado múltiples convenios de colaboración. La Embajada de España y la Asesoría de Educación han colaborado activamente.

Por último, hay que señalar que en la última Reunión de Alto Nivel, celebrada en febrero pasado, se firmaron algunos convenios relativos a educación, el más importante de los cuales es el Convenio de colaboración en materia de Formación Profesional.

Habría que referirse también a los retos pendientes: el más importante es lograr concienciar a las instituciones educativas y a los directores de los Centros de Enseñanza de Base y Secundaria de la importancia del español como lengua universal y los beneficios de su inclusión en el currículo.

Y en una apuesta continua por la calidad, será necesario, una vez consolidados los programas en funcionamiento, intensificar la colaboración con el Ministerio de Educación tunecino estableciendo un convenio de colaboración educativa donde incluir todas las iniciativas que se están llevando a cabo, además de cursos de actualización lingüística y metodológica para los profesores de español en general, otros de formación específica para aquellos que impartan o vaya a impartir clases en *Collèges* con español intensivo y en Secciones Bilingües de español y un programa que contemple la formación de formadores para dar respuesta a las nuevas necesidades de los profesores de español.

## Referencias

### Información sobre el país:

- Portal del gobierno tunecino: desde este portal se puede acceder a las páginas web de los diferentes ministerios. Ofrece información variada sobre los diferentes sectores de la sociedad tunecina: <http://www.tunisie.gov.tn>
- Ministerio de Educación tunecino (Ministère de l'Éducation: MET): <http://www.education.gov.tn>
- Ministerio de Enseñanza Superior, Investigación y Tecnologías de la Información y de la Comunicación (Ministère de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche Scientifique et des Technologies de l'Information et de la Communication: MESRS-TIC). Su página ha sido actualizada y ofrece información variada e interesante: <http://www.universites.tn>

- Centro Nacional de Innovación Pedagógica y de Investigación en Educación (Centre National d'Innovation Pédagogique et de Recherches en Education: CNIPRE): <http://www.cnipre.edunet.tn>
- Medio siglo de hispanismo tunecino, Meimouna Hached Khabou, Facultad de Letras, Artes y Humanidades de La Manouba – 2015.
- La coopération tuniso-espagnole depuis 1956 à nos jours, Meimouna Hached Khabou, Faculté des Lettres, des Arts et des Humanités de La Manouba (FLAHM) – 201

**Información sobre la educación:**

- Ministerio de Educación tunecino (Ministère de l'Education: MET): <http://www.education.gov.tn>
- Ministerio de Enseñanza Superior, Investigación y Tecnologías de la Información y de la Comunicación (Ministère de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche Scientifique et des Technologies de l'Information et de la Communication: MESRS-TIC). Su página ha sido actualizada y ofrece información variada e interesante: <http://www.universites.tn>
- Centro Nacional de Innovación Pedagógica y de Investigación en Educación (Centre National d'Innovation Pédagogique et de Recherches en Education: CNIPRE): <http://www.cnipre.edunet.tn>
- Cuerpo de Inspección y Asistencia Pedagógica: Inspectores de español de las Zonas Norte, Centro y Sur de Túnez.
- Departamento de Español del Instituto Superior de Ciencias Humanas de Túnez.
- Departamento de Español de la Universidad de Lenguas de Túnez.
- Departamento de Español de la Universidad de La Manouba.
- Departamento de Español de Gabes.



# El mundo estudia **ESPAÑOL**

**ESTADÍSTICA DE LA EVOLUCIÓN  
DE LA ACCIÓN EDUCATIVA EN EL EXTERIOR  
2008-2018**



# Estadística de la evolución de la Acción Educativa en el exterior 2008-2018

## Introducción

En el marco general de la acción del Estado español en otros países y dentro del apartado educación, se contempla, por una parte, atender las necesidades educativas de la población española que reside en el extranjero, contribuyendo al mantenimiento de los vínculos culturales y lingüísticos, pero también se considera el objetivo de promocionar y difundir la educación, la lengua y la cultura españolas más allá de nuestras fronteras.

Para abordar estas iniciativas, España desarrolla, a través del Ministerio de Educación y Formación Profesional, una serie de actuaciones en el exterior, entre las que se pueden citar las siguientes:

- impartir enseñanzas regladas del sistema educativo español
- impartir materias de lengua y cultura española
- impartir en lengua española enseñanzas de sistemas educativos de otros países
- impartir clases complementarias de lengua y culturas españolas para hijos de residentes españoles en otros países donde no tienen acceso a las mismas.
- impartir y coordinar seminarios y cursos de formación continua del profesorado de español

## Objetivo

El objetivo fundamental de la estadística de Acción Educativa en el Exterior es proporcionar información que permita conocer la actividad educativa llevada a cabo por el Ministerio de Educación y Formación Profesional en el exterior del país.

## Actuaciones y programas del Ministerio de Educación y Formación Profesional

El objeto de investigación está constituido por las diferentes actuaciones llevadas a cabo por el Ministerio de Educación y Formación Profesional en el exterior, así como por los diferentes programas desarrollados, los centros, el alumnado y el profesorado que participa. El ámbito de la atención educativa se circunscribe a los niveles correspondientes a las enseñanzas regladas no universitarias de los países donde se realiza la actuación.

Más detalladamente, la cobertura de la actividad educativa española en el exterior abarca las siguientes actuaciones:

- Centros docentes de titularidad del Estado español. Imparten enseñanzas regladas del sistema educativo no universitario español, dirigidas indistintamente a españoles y extranjeros, con el objetivo de atender a los españoles residentes fuera de España y de proyectar la lengua y cultura españolas y de nuestro sistema educativo en los países donde se sitúan.
- Centros docentes de titularidad mixta. Son centros cuya titularidad es compartida por el Estado español. Imparten enseñanzas de un currículo mixto que conducen a la doble titulación. Su dirección es ejercida por funcionarios españoles.

- Centros de convenio. Son centros iberoamericanos que han suscrito un convenio de colaboración con el Ministerio de Educación y Formación Profesional, mediante el cual incorporan a los currículos de los sistemas educativos de sus respectivos países, materias de cultura española (Literatura, Geografía e Historia de España, y en el caso de Brasil, también Lengua Española). En contrapartida sus alumnos reciben, además de la titulación correspondiente a su país, la titulación española de Enseñanza Secundaria Obligatoria y Bachillerato, cuando cumplen los requisitos establecidos.
- Secciones españolas en centros de titularidad de otros Estados. Imparten enseñanzas de determinadas áreas del sistema educativo español (principalmente Lengua y Literatura y Geografía e Historia) que completan las propias de los sistemas educativos de otros países, dirigidas a alumnos españoles y extranjeros, en el marco de experiencias educativas interculturales y bilingües.
- Secciones bilingües en centros de titularidad de otros Estados. Imparten un complemento curricular de lengua y cultura españolas y otras asignaturas del sistema del país correspondiente, parcialmente en español.
- Secciones españolas en Escuelas Europeas. Imparten en lengua española las enseñanzas regladas del programa específico de dichas escuelas, en la perspectiva de una educación multicultural y plurilingüe. En las escuelas donde no existe sección española, se imparte la enseñanza del idioma español como lengua extranjera y, en algunos casos, como lengua materna para alumnos españoles.
- Agrupaciones y Aulas de Lengua y Cultura Españolas. Son programas específicos para hijos de residentes españoles y tienen por finalidad la atención, en régimen de clases complementarias en horario extraescolar, de aquellos alumnos que no pueden acceder a las enseñanzas de lengua y cultura españolas en el sistema educativo en el que están escolarizados.
- Asesores Técnicos. Encuadrados dentro del contexto funcional y organizativo de las Consejerías de Educación, llevan a cabo labores de promoción y difusión de la lengua y la cultura españolas en sintonía con las realidades educativas, sociales y culturales de los países en los cuales están destinados.
- Auxiliares de Conversación. Cada año se realiza un programa de intercambio de auxiliares de conversación de idiomas con numerosos países. Los auxiliares extranjeros proporcionan a los centros educativos españoles jóvenes hablantes nativos de las lenguas objeto de estudio, que colaboran con el profesorado de lenguas extranjeras en la práctica oral del idioma. Los auxiliares españoles, por su parte, fomentan el conocimiento de la lengua y cultura españolas en los países a los que van destinados. Por otra parte, el programa permite que los graduados, maestros o estudiantes universitarios de último curso españoles participantes perfeccionen el conocimiento de la lengua y cultura del país que los acoge.
- Programa de Profesores Visitantes. Con carácter anual se publica una convocatoria para proveer de profesorado español a centros de Canadá, Estados Unidos y Reino Unido (también la hubo para Alemania en años anteriores). El profesorado, contratado por los países de acogida, participa en programas de inmersión en español, imparte enseñanzas curriculares propias del país en español o español como lengua extranjera.

El programa de Profesores Visitantes extranjeros en España estuvo en funcionamiento durante el curso 2011-12. Para esta edición se seleccionaron 60 profesores de los Estados Unidos y Canadá con objeto de dar cumplimiento al apartado 6 del Programa Integral para el Aprendizaje de Lenguas Extranjeras (PIALE) referido, principalmente, a la mejora de la calidad de la enseñanza de la lengua inglesa en centros públicos españoles, especialmente a través de programas bilingües que utilicen el inglés como lengua vehicular para impartir distintas áreas del currículo siguiendo la metodología AICLE. El programa, de carácter piloto, no tuvo continuidad en cursos académicos posteriores.



## Ámbito geográfico de actuación

El ámbito geográfico se extiende a los países donde se desarrollan las acciones educativas españolas en el exterior. Más concretamente, y de acuerdo a cada tipo de actuación, está formado por los siguientes países:

- Centros de Titularidad del Estado Español: Andorra, Colombia, Francia, Italia, Marruecos, Portugal y Reino Unido.
- Centros de Titularidad Mixta: Argentina y Brasil.
- Secciones Españolas en Centros Extranjeros: Alemania, EE.UU., Francia, Italia, Países Bajos y Reino Unido.
- Escuelas Europeas: Alemania, Bélgica, España, Italia, Luxemburgo, Países Bajos y Reino Unido.
- Agrupaciones y Aulas de Lengua y Cultura Españolas: Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, EE.UU., Francia, Luxemburgo, Países Bajos, Reino Unido y Suiza.
- Asesores Técnicos: Alemania, Andorra, Australia, Austria, Bélgica, Brasil, Bulgaria, Canadá, China, EE.UU., Filipinas, Francia, Irlanda, Italia, Marruecos, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, Suecia, Suiza y Túnez.
- Centros de Convenio: Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, México, República Dominicana y Uruguay.
- Auxiliares de Conversación españoles en el extranjero: Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, EE.UU., Federación de Rusia, Francia, Irlanda, Italia, Malta, Noruega, Nueva Zelanda, Reino Unido y Suecia.
- Auxiliares de Conversación extranjeros en España: en todas las comunidades autónomas y las ciudades autónomas de Ceuta y Melilla. Procedencia de los auxiliares: Alemania y Austria (alemán); China (chino); Bélgica, Canadá, Francia y Marruecos (francés); Australia, Bélgica, Bulgaria, Canadá, EE.UU., Filipinas, Finlandia, Irlanda, Malta, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Reino Unido y Suecia (inglés); Italia (italiano); Portugal (portugués) y Federación de Rusia (ruso).
- Profesores Visitantes: Canadá y EE.UU.
- Secciones Bilingües: Bulgaria, China, Eslovaquia, Hungría, Polonia, República Checa, Rumanía y Rusia.

## Recogida de información

Los responsables de la gestión de los centros y programas de la acción educativa española en el exterior elaboran anualmente los correspondientes documentos administrativos y de gestión. A partir de la información que figura en estos documentos, en cada Consejería de Educación en el exterior se confeccionan resúmenes estadísticos por cada tipo de acción.

Al inicio del curso académico se recaban de las distintas Consejerías de Educación en el exterior los datos estadísticos de su ámbito de competencia. La información así recogida se contrasta con los datos administrativos existentes para elaborar las distintas tablas estadísticas del último curso académico, así como la evolución y los resultados generales.

## Estadísticas

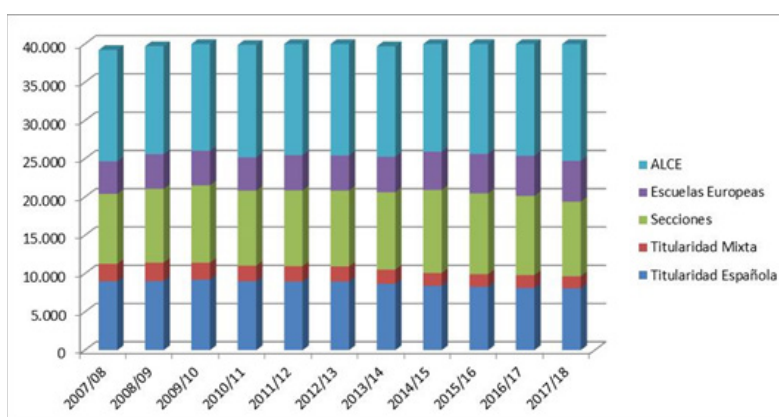
A continuación se presenta un resumen sobre la evolución de los datos asociados a los diferentes tipos de programas.

En la tabla 1 se muestra la evolución global de los programas que cuentan con funcionarios docentes directamente nombrados por el Ministerio y seleccionados a través de los concursos de méritos de personal docente y asesores técnicos en el exterior: Centros de Titularidad del Estado Español, Centros de Titularidad Mixta, Secciones españolas en centros extranjeros, Escuelas Europeas, Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas y Asesores Técnicos en el exterior.

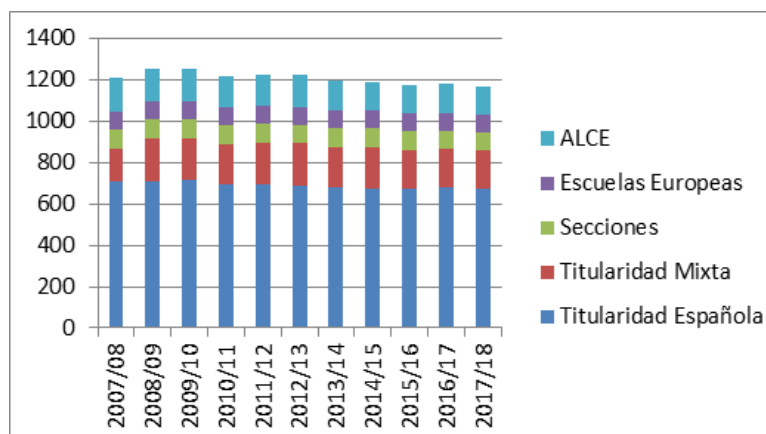
Los datos correspondientes a estos programas se encuentran detallados en las tablas 2 a 7.

El resto de estadísticas recogidas en las tablas 8 a 11 corresponden a aquellos otros programas que no implican el nombramiento de funcionarios españoles, pero que suponen una presencia efectiva del Ministerio en los países en los que están implantados, bien a través del establecimiento de convenios de colaboración, bien a través de la presencia de personal no funcionario dedicado a tareas docentes o de apoyo a la docencia.

Tabla 1. Evolución global de la Acción Educativa Española Exterior											
Cursos Académicos	2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18
Número de alumnos	39.230	39.711	40.622	39.891	40.211	40.114	39.698	40.201	40.167	40.425	40.321
Número de profesores	1.298	1.342	1.343	1.306	1.314	1.301	1.263	1.258	1.243	1.248	1.252
Proporción	30,2	29,6	30,2	30,5	30,6	30,8	31,4	32,0	32,3	32,4	32,2
Centros y secciones	85	86	83	82	82	81	80	81	82	77	77



Alumnado de los centros



Profesorado de los centros

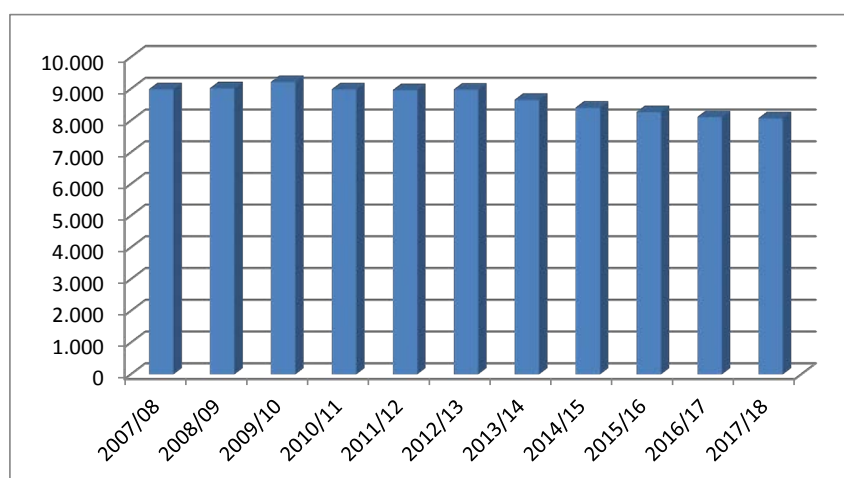
La evolución de la proporción global, como cociente entre las variables número total de alumnos y personal docente, manifiesta una línea de estabilidad en cuanto al número de alumnos atribuidos matemáticamente a cada docente. El dato se mantiene en torno a 30 en el conjunto del período, con pequeñas fluctuaciones.

No debe entenderse, sin embargo, este dato aislado como elemento de diagnóstico de la calidad de la situación educativa, ya que los datos se refieren a programas muy diferentes, difícilmente comparables entre sí. Se trata más bien de un indicador de las condiciones globales del conjunto de la acción educativa en el exterior que puede resultar útil para analizar las variaciones en un estudio diacrónico, pero no como posible elemento de diagnóstico de la calidad por la idoneidad o no de la ratio en sí. Este hecho se pone de manifiesto en la diversidad de ratios entre los diferentes programas.

La evolución del número de alumnos muestra una ligera tendencia al alza, con pequeños altibajos a lo largo del periodo. La cifra global ha pasado de 39.230 alumnos en el curso 2007-2008 a 40.321 en el curso 2017-2018, es decir, un aumento neto de 1.091 alumnos, que representa un 2,8% para el conjunto del periodo.

**Tabla 2. Evolución Centros Docentes de Titularidad del Estado Español**

Curso Académico	2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18	
Centros	Nº de países	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	
	Nº de centros	23	23	23	22 <sup>1</sup>	22	22	22	22	22	18	18
	Nº de alumnos	8.995	9.027	9.225	8.994	8.968	8.985	8.662	8.416	8.276	8.123	8.080
	Nº de profesores	710	710	715	691	695	689	677	672	672	680	675
	Ratio alum/pr.	12,6	12,7	12,9	13,0	12,9	13,0	12,8	12,5	12,3	11,9	11,9



Alumnado de los centros de titularidad del Estado español

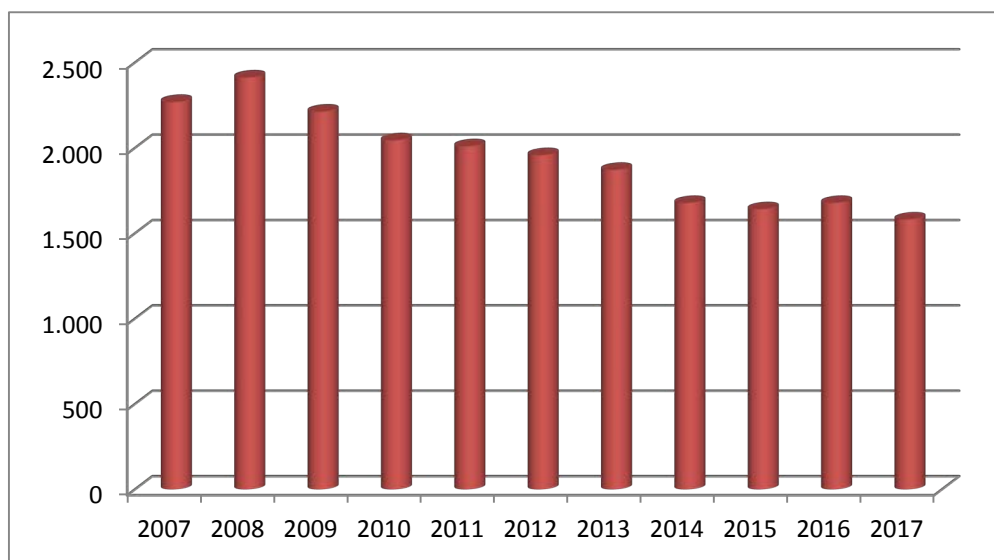
<sup>1</sup> Deja de funcionar la Escuela Española de Vall del Nord.

Los datos estadísticos permiten apreciar un desarrollo equilibrado de las dos variables numéricas fundamentales. En términos de proporción –entendida como relación entre el número de alumnos y el número de profesores–, se mantiene el leve descenso que se produjo el curso anterior con una ratio media de 11,97 alumnos por profesor.

En lo que se refiere al número de alumnos por países, los datos vuelven a mostrar una ligera reducción generalizada en todos los centros educativos.

Si se analizan los datos generales obtenidos en los últimos diez años, se aprecia un descenso del alumnado en los centros docentes de titularidad del Estado español de un 10%.

Tabla 3. Evolución Centros Docentes de Titularidad Mixta												
Curso Académico <sup>2</sup>		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Centros	Nº de países	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
	Nº de centros	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
	Nº de alumnos	2.270	2.413	2.213	2.045	2.010	1.958	1.872	1.678	1.641	1.678	1.581
	Nº de profesores <sup>3</sup>	153	204	202	197	200	205	198	203	188	187	187
	Ratio alumno/profesor	14,8	11,8	11,0	10,4	10,1	9,6	9,5	8,3	8,7	8,9	8,4



Alumnado de los centros de titularidad mixta

La tabla refleja cierto descenso en el número de alumnos desde 2007 hasta el momento actual. La proporción entre el número de alumnos y el número de profesores ha experimentado una considerable reducción y ha pasado de 14,8 en 2007 a 8,3 en el curso 2014, para iniciarse

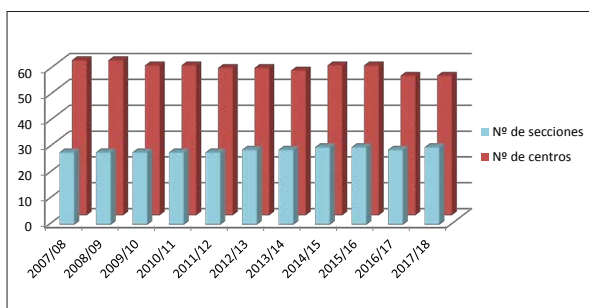
<sup>2</sup> Al encontrarse los dos centros en el hemisferio austral, el curso coincide con el año natural.

<sup>3</sup> Los datos incluyen tanto al profesorado nombrado por el MEFP como al proporcionado por los propios centros.

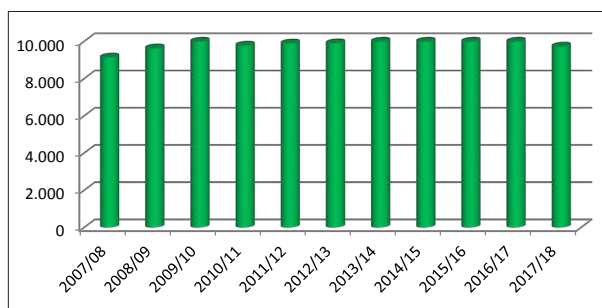
un nuevo ascenso hasta 2016 y un leve descenso en el momento actual. La ratio media durante el periodo es de 10,14.

Una característica destacable de este programa es la procedencia del alumnado, que en su gran mayoría (92%) no es de nacionalidad española, sino de los países donde se ubican los centros.

Tabla 4. Evolución Secciones Españolas en Centros Extranjeros												
Curso Académico		2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18
Secciones españolas en centros extranjeros	Nº de países	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
	Nº de secciones	28	28	28	28 <sup>4</sup>	28	29 <sup>5</sup>	29	30 <sup>6</sup>	30 <sup>7</sup>	29 <sup>8</sup>	30 <sup>9</sup>
	Nº de centros	61	61	58	58	57	57	56	58	58	54	54
	Nº de alumnos	9.149	9.639	10.107	9.790	9.900	9.910	10.110	10.846	10.572	10.361	9.737
	Nº de profesores	98	96	94	92	92	89	89	90	89	84	82
	Ratio alum/pr.	93,4	100,4	107,5	106,4	107,6	111,3	113,6	120,5	118,8	123,3	118,7



Número de centros extranjeros y de Secciones españolas integradas en ellos



Alumnado de Secciones españolas

La evolución global del programa manifiesta una estabilidad de alumnado durante todo el período considerado. Este programa se caracteriza por su flexibilidad y su capacidad de adaptación a los diferentes sistemas educativos. Por ello, no es de extrañar que, a pesar de que en estos años el número de secciones y de centros se haya mantenido relativamente estable, unas se hayan cerrado y otras se hayan abierto, en función de las necesidades y de los acuerdos de colaboración. El carácter de excelencia académica que llevan consigo las secciones tiene su

<sup>4</sup> Se pone en funcionamiento la Sección Española de Turín II (Italia) y se cierra la Sección Española de Richmond (Reino Unido).

<sup>5</sup> Se pone en funcionamiento la Sección Española de Cumbria (Reino Unido).

<sup>6</sup> Se pone en funcionamiento la Sección Española de Leiden (Países Bajos).

<sup>7</sup> Se pone en funcionamiento la Sección Española de Milán (Italia) y se cierra la Sección Española en Bad Nenndorf (Alemania).

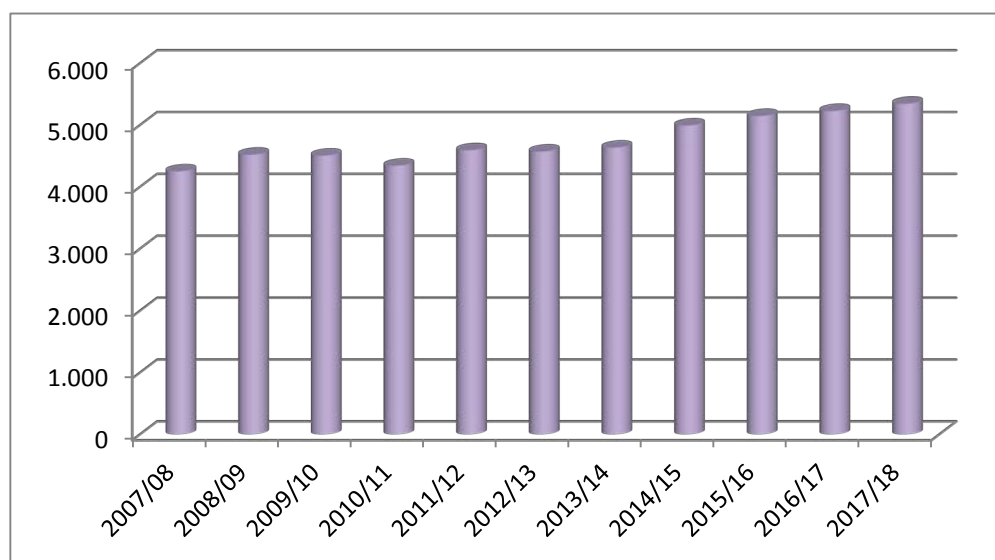
<sup>8</sup> Se cierra la Sección Española de Hamburgo (Alemania).

<sup>9</sup> Se pone en funcionamiento de modo experimental la Sección Española de Potenza (Italia).

expresión en la estabilidad del número de centros y de países sobre los que se proyecta este programa, que en la actualidad son seis.

La mayoría de los alumnos que asisten a las secciones españolas son nacionales de los países donde están ubicadas, que desean recibir educación intercultural y bilingüe. No obstante, también asisten alumnos de nacionalidad española e hispanohablantes que desean mantener vínculos con la lengua y la cultura españolas. Los alumnos reciben la titulación del país, y la española por la vía de la homologación. En el caso de Francia y de la sección española de Miami, los alumnos reciben, junto a las titulaciones nacionales, las titulaciones españolas.

Tabla 5. Evolución Presencia Española en Escuelas Europeas												
Curso Académico		2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18
Presencia española en Escuelas Europeas	Nº de países	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	6 <sup>10</sup>
	Nº de escuelas	12	12	12	12	12	13 <sup>11</sup>	13	13	14 <sup>12</sup>	14	13
	Nº de Secc. Esp.	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
	Nº de alumnos	4.254	4.524	4.509	4.346	4.596	4.574	4.638	4.996	5.151	5.232	5.349
	Nº de profesores	82	85	84	84	84	86	87	87	88	88	86
	Ratio alum/pr	51,9	53,2	53,7	51,7	54,7	53,2	53,3	57,4	58,3	59,4	62,1



Alumnado de secciones españolas en Escuelas Europeas

<sup>10</sup> El 31/08/2017 cerró la Escuela Europea de Culham (Reino Unido).

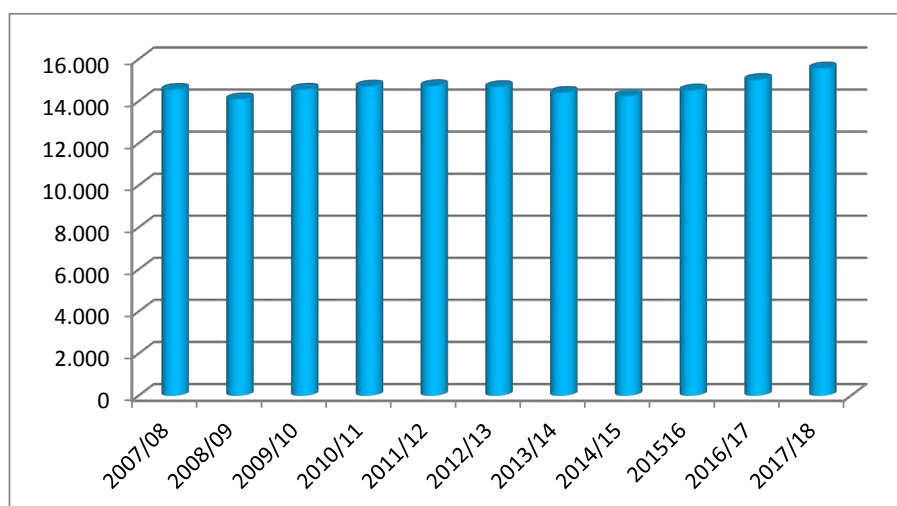
<sup>11</sup> Se incorporan funcionarios docentes españoles a la Escuela Europea de Luxemburgo II.

<sup>12</sup> Se incorporan funcionarios docentes españoles a la Escuela Europea de Bruselas IV.

Los datos estadísticos permiten observar durante el último decenio un aumento progresivo del número de alumnos que reciben enseñanzas de español o de materias en español. El número de profesores españoles en adscripción temporal se mantiene superior a 80 durante todo el decenio, con una tendencia al alza. El número total de alumnos que siguen enseñanzas de español refleja un crecimiento global en el periodo del 25,7%, con un incremento medio anual del 2,5%. El aumento producido en el número total de profesores nombrados en adscripción temporal por el Ministerio de Educación y Formación Profesional es del 6,4%. Los datos incluyen tanto a los alumnos que cursan enseñanzas en alguna de las secciones españolas, donde la mayoría de asignaturas troncales se estudian en español, como a aquellos alumnos que cursan español como lengua materna (Lengua I) y Lengua II, ofertada a los alumnos en 6º y 7º de Secundaria, y como lengua extranjera en secciones lingüísticas de otros idiomas (Lengua III, ofertada a los alumnos desde el curso 1º al 7º de Secundaria; Lengua IV, ofertada desde 4º hasta 7º de Secundaria; y Lengua V, ofertada en 6º y 7º de Secundaria). El número de secciones españolas se mantiene sin variaciones a lo largo del período.

**Tabla 6. Evolución Agrupaciones y Aulas de Lengua y Cultura Españolas**

Curso Académico		2007 /08	2008 /09	2009 /10	2010 /11	2011 /12	2012 /13	2013 /14	2014 /15	2015 /16	2016 /17	2017 /18
Agrupaciones y Aulas de Lengua y Cultura españolas	Nº de países	9	10	10	11	11	11	11	11	12 <sup>13</sup>	12	12
	Nº de agrupaciones	20	21 <sup>14</sup>	18 <sup>15</sup>	18 <sup>16</sup>	18	15	14	14	14	14	14
	Nº de aulas	442	383	429	432	412	410	371	372	363	366	366
	Nº de alumnos	14.562	14.108	14.568	14.716	14.737	14.687	14.416	14.265	14.527	15.031	15.574
	Nº de profesores	166	159	159	156	156	153	144	140	139	141	137
	Ratio alumnos/aulas	32,9	36,8	34,0	34,1	35,8	35,8	38,9	38,3	40,02	41,06	42,5
	Ratio alumno/profesor	87,7	88,7	91,6	94,3	94,5	96,0	100,1	101,9	104,5	106,6	113,6
	Ratio aulas/profesor	2,7	2,4	2,7	2,8	2,6	2,7	2,6	2,7	2,6	2,6	2,6



Alumnado de las ALCE

<sup>13</sup> Se suprime la Agrupación de Lengua y Cultura de Créteil (Francia) y se crea la Agrupación de Lengua y Cultura de Sidney (Australia).

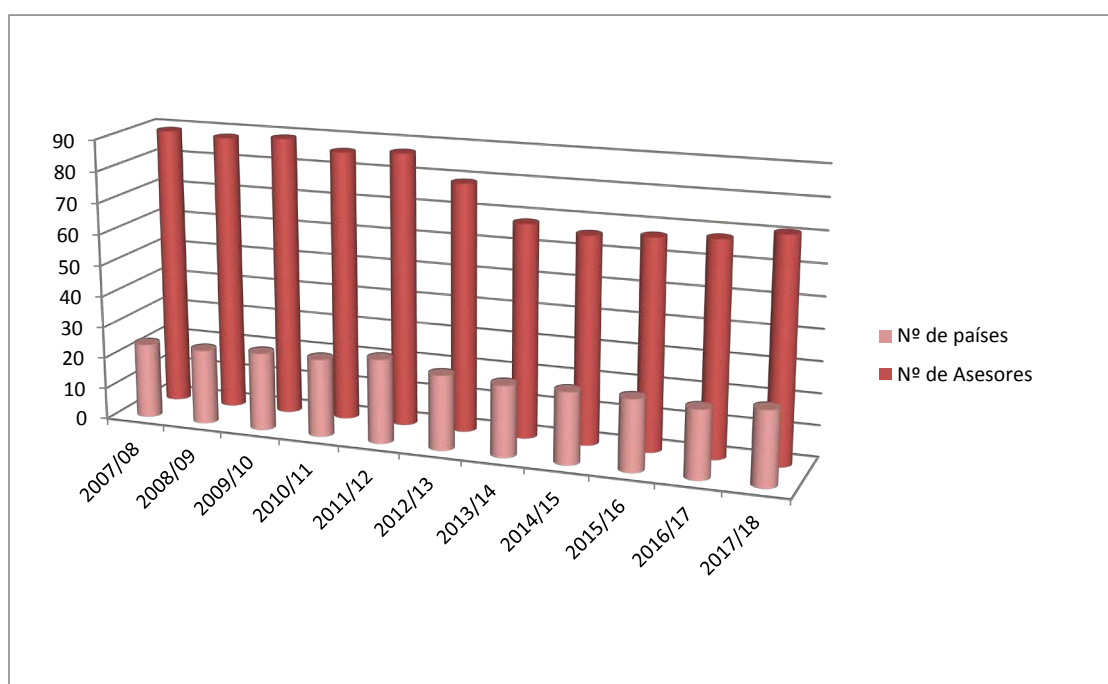
<sup>14</sup> Se suprime la Agrupación de Lengua y Cultura de Neuchâtel (Suiza).

<sup>15</sup> Se crea el Aula de Lengua y Cultura españolas en Montreal (Canadá).

<sup>16</sup> Se crea el Aula de Lengua y Cultura españolas en Dublín (Irlanda).

La variación de los datos totales en el periodo analizado, los diez últimos cursos, es en términos absolutos de +1012 alumnos y -29 profesores, lo que supone un aumento del 6,95% del alumnado y una reducción de 17,47% del profesorado. La mayor eficiencia se explica por motivos de racionalización de los recursos humanos y por la implantación de un nuevo modelo semipresencial en el programa. Esta aparente disfunción, desde el punto de vista proporcional, no impide que la calidad de las enseñanzas que se imparten se mantenga e incluso haya mejorado, teniendo en cuenta la mejora de los recursos didácticos, el asesoramiento y la formación que recibe el profesorado y la concentración progresiva del alumnado, derivada del cierre y reajuste de aulas de localidades pequeñas, lo que se puede apreciar en el descenso del 17,2% en el número de aulas y en el aumento de la ratio de alumnos por profesor, que ha pasado de 87,7 a 113,6.

Tabla 7. Evolución Asesores Técnicos												
Curso Académico		2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18
Asesores técnicos	Nº de países	24	24	25	25	27	24	23	23	23	22	24
	Nº de Asesores	89	88	89	86	87	79	68	66	67	68	71



Número de asesores y de países participantes en el programa

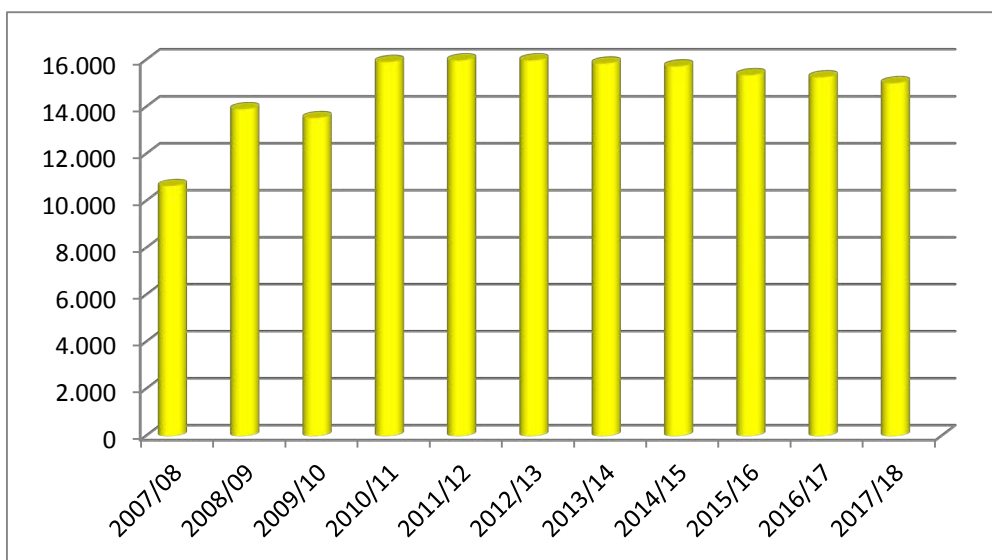
El programa de asesores técnicos es una muestra de la voluntad del Ministerio de Educación y Formación Profesional por impulsar la promoción y difusión de la lengua y cultura españolas, que ha llevado a extender su ámbito de actuación a un amplio número de países en los que el interés creciente por la lengua y cultura de España se ha plasmado en una fuerte demanda sostenida por población no española que busca nuestro idioma como instrumento de comunicación y para la educación.

Las tareas de los asesores van encaminadas a apoyar a los Consejeros de Educación en el ejercicio de las funciones de las Consejerías de Educación, y giran en torno a cuatro ejes fundamentales:



- Coordinación académica de los programas de prestación directa de servicio educativo.
- Promoción educativa y cultural.
- Comunicación institucional, análisis de entornos educativos y relaciones bilaterales.
- Formación del profesorado.

Tabla 8. Evolución Centros de Convenio												
Curso Académico		2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18
Centros de convenio	Nº de países	9	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
	Nº de centros	10	12	12	13	13	13	13	13	13	13	13
	Nº de alumnos	10.650	13.922	13.545	15.934	16.027	16.039	15.867	15.745	15.374	15.280	15.029



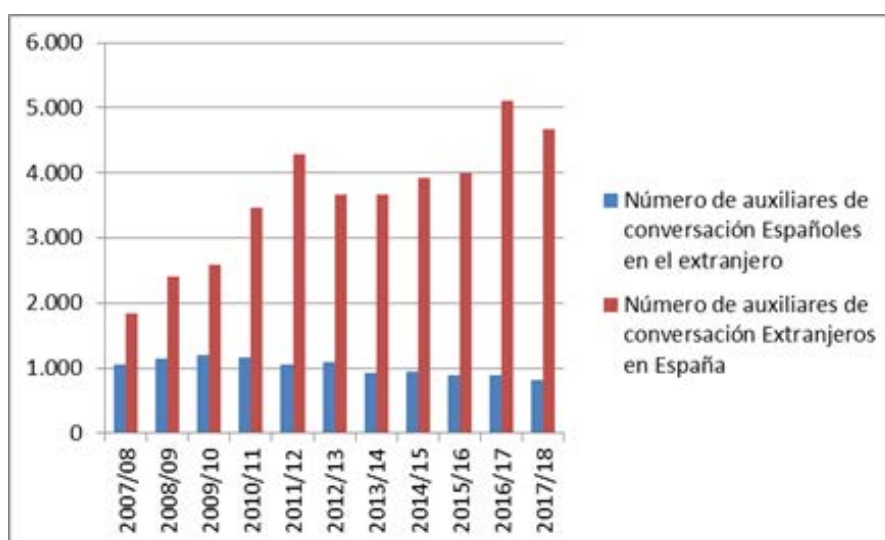
Número de alumnos en los centros de convenio

En el periodo que va desde el curso 2008-09 hasta el curso 2012-13 se produjo el mayor incremento de alumnos en los Centros de Convenio, como consecuencia de la incorporación de tres nuevos centros al programa, el Colegio Madrid (México DF), México, y el Colegio Ecuatoriano Español América Latina (Quito), Ecuador, en el curso 2008-2009; y la del Colegio Cristóbal Colón Hispano-Veracruzano (Veracruz), México, en el curso 2010-2011.

A partir del curso 2013-14, las cifras indican una tendencia hacia la consolidación del número de alumnos, si bien se observa un progresivo descenso, que comenzó en el momento en que se alcanzó el pico más alto en el curso 2012-13 y que se extiende hasta el momento actual.

**Tabla 9. Evolución Auxiliares de Conversación**

Curso Académico		2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18
Auxiliares de conversación	Nº de países	12	12	13	16	16	16	16	17	19	21	22
	Nº de auxiliares españoles en el extranjero	1.063	1.153	1.193	1.162	1.054	1.091	926	937	899	885	826
	Nº de auxiliares extranjeros en España	1.848	2.412	2.585	3.471	4.282	3.669	3.663	3.930	3.992	5.113	4672



Número de auxiliares de conversación españoles y extranjeros



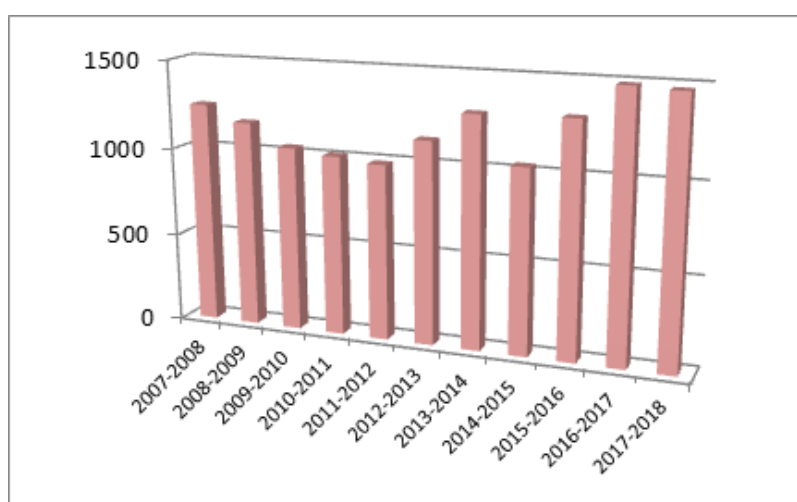
Número de países participantes en el programa

El programa de Auxiliares de Conversación ha experimentado un incremento espectacular en el número de auxiliares de conversación extranjeros en España, como se muestra en la tabla 9, ya que en el periodo de referencia las cifras se han duplicado. En los últimos diez años el número de países que participan en el programa se ha incrementado también hasta un 80%. En cuanto al número de auxiliares de conversación españoles en el extranjero, la cifra se ha mantenido relativamente constante en torno a los 1.000 auxiliares, con un ligero descenso debido a que la demanda de auxiliares de conversación en Reino Unido ha decrecido, ya que la financiación de los centros escolares para este programa ha disminuido en los últimos años.

De la evolución descrita cabe destacar que el mayor incremento de auxiliares de conversación extranjeros se ha producido en los cinco últimos años, siendo un exponente claro de las políticas lingüísticas adoptadas por todas las Comunidades Autónomas, con el impulso de los programas de enseñanza bilingüe y plurilingüe, con una clara preferencia por la enseñanza de la lengua inglesa, pero también de francés. Pese al descenso que se produjo en los cursos 2012-13 y 2013-14, en el curso 2014-15 vuelve a aumentar la tendencia, que se va manteniendo también en el curso 2015-16, con un aumento significativo en el curso 2016-17, ya que se incrementó en un 100% el número de ayudas para los auxiliares financiados directamente por el Ministerio, con el fin de promover actividades de cooperación e intercambio cultural y educativo y contribuir a la mejora del aprendizaje de lenguas extranjeras en la Educación Primaria y Secundaria. En ese curso escolar se aumentó también el número de países participantes en el programa. En el curso 2017-18 se incorporó un país más a ambos programas: españoles en el extranjero y extranjeros en España.

**Tabla 10. Evolución Profesores Visitantes**

Curso Académico		2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18
Profesores Visitantes	Nº de países	3	3	3	3	3	3	2	2	2	2	3
	Nº de profesores	1.246	1.160	1.037	1.010	985	1.135	1.294	1.034	1.305	1.486	1.474



Número de profesores visitantes

<sup>17</sup> A partir del curso 2014-15, la tabla incluye solamente los profesores con visado de intercambio cultural y educativo (J1), con una validez máxima de 3 años, que es el concedido al amparo del programa. No se computan aquellos profesores seleccionados en convocatorias anteriores a la del curso 2012-2013, que puedan continuar trabajando en Norteamérica en virtud de otro tipo de visado que avale otras situaciones laborales

El programa de Profesores Visitantes españoles se inicia en EEUU y Canadá, países a los que se incorporó posteriormente Alemania. En este último país, no obstante, desde el curso escolar 2011- 2012 no se han producido nuevas contrataciones de profesores españoles, de modo que no existen actualmente profesores visitantes españoles en Alemania.

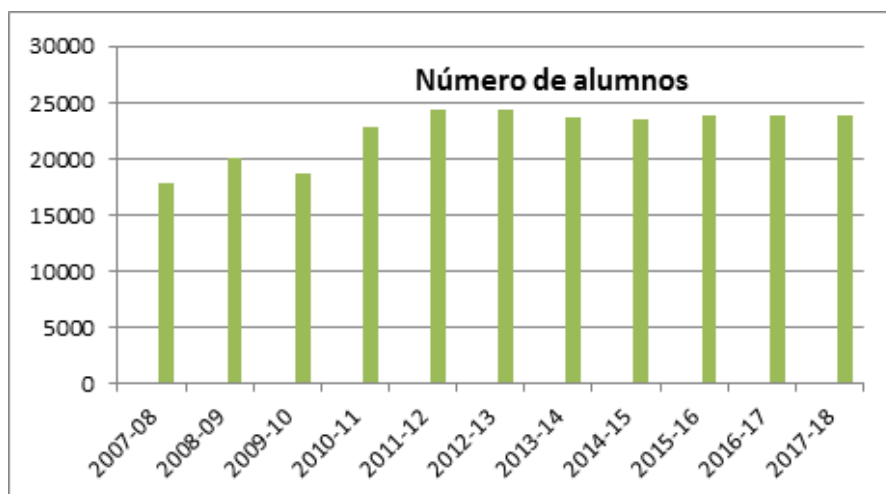
Por lo que respecta a Estados Unidos y Canadá, este programa permite a profesores españoles, con dominio del idioma inglés, impartir la enseñanza del español, u otras materias en español, en centros públicos estadounidenses y canadienses, generalmente durante un periodo de hasta tres años. El programa experimentó un moderado crecimiento en los años iniciales. Tras consolidarse en años posteriores, padeció un marcado descenso de contrataciones de 2007 a 2011, debido principalmente a restricciones presupuestarias de los distritos escolares norteamericanos y los estados alemanes contratantes.

El programa de Profesores Visitantes extranjeros en España estuvo en funcionamiento durante el curso 2011-12. Para esta primera edición se seleccionaron 60 profesores de los Estados Unidos y Canadá con objeto de dar cumplimiento al Apartado 6 del Programa Integral para el Aprendizaje de Lenguas Extranjeras (PIALE) referido, principalmente, a la mejora de la calidad de la enseñanza de la lengua inglesa en centros públicos españoles, especialmente a través de programas bilingües que utilicen el inglés como lengua vehicular para impartir distintas áreas del currículo siguiendo la metodología AICLE. El programa, de carácter piloto, no ha tenido continuidad en cursos académicos posteriores.

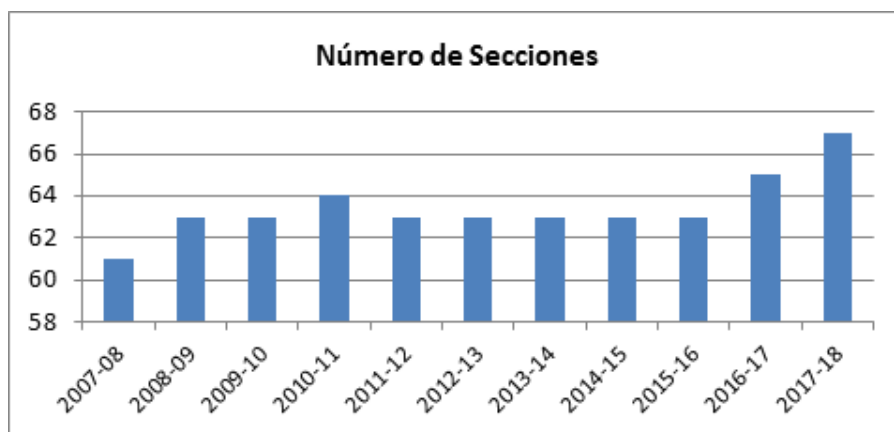
En el curso 2017-2018 se incorporó al programa el Reino Unido, tras la firma del acuerdo entre el Ministerio de Educación y Formación Profesional español y el Departamento de Educación de aquel país.

El número total de contrataciones que se llevaron a cabo en ese curso escolar, en los tres países ya implicados, ascendió a 546.

Tabla 11. Evolución Institutos y Secciones Bilingües												
Curso Académico		2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17	2017/18
Institutos y Secciones Bilingües en países de la Europa Central, Oriental y China	Nº de países	7	8	8	9	9	9	9	9	9	9	9
	Nº de secciones	61	63	63	64	63	63	63	63	63	65	67
	Nº de alumnos	17.846	20.133	18.677	22.879	24.363	24.319	23.774	23.452	23.858	23.871	23.893
	Nº de profesores	123	131	135	135	135	134	138	133	127	111	119



Alumnado de las secciones bilingües



Número de secciones bilingües

El programa de Secciones Bilingües en los países de Europa Central y Oriental, Rusia y China ha evolucionado positivamente en los últimos 10 años.

El número de alumnos y de profesores han experimentado incrementos en la década 2005-06 a 2015-16. En concreto, el alumnado aumentó en un 68% y el número de profesores españoles en un 75%.

Sin embargo, en el curso 2016-17 el número de profesores españoles decreció notablemente, a causa del temprano cierre de los presupuestos en España, que provocó no poder efectuar sustituciones después de las renuncias habidas durante el primer trimestre del año académico.

En cambio, el número de secciones aumentó en los cursos 2016-17 y 2017-18, con las nuevas creadas en Rusia y China.

Como resultado del análisis de necesidades llevado a cabo en colaboración con los responsables de los Ministerios en los respectivos países, se han redefinido los objetivos del programa y se han aplicado reformas para mejorar tanto el programa como sus actividades de apoyo o programas asociados. Se planea realizar un seguimiento de la situación y funcionamiento de todas las secciones bilingües para que la posible expansión del programa se realice sobre criterios racionales.





# El mundo estudia **ESPAÑOL**

**CONCLUSIONES**





## Conclusiones

Del análisis de los diferentes informes que conforman esta publicación se desprende que el estudio del español sigue afianzándose en la mayoría de los países objeto de estudio de esta edición 2018 de *El mundo estudia español*. Que el español avanza a paso más o menos seguro en su camino de desempeñar un importante papel en el futuro y, específicamente, en el campo de la educación, es algo que queda reflejado no solo en esta publicación, sino también en los numerosos estudios, informes e investigaciones que se vienen realizando en las dos últimas décadas por las más diversas instituciones educativas en torno al español y a su potencial como lengua internacional.

No es necesario enumerar aquí los múltiples factores o circunstancias que contribuyen a que el español sea una de las lenguas más demandadas en el mundo, pues son sobradamente conocidas, pero sí destacar, tratándose de una publicación del Ministerio de Educación y Formación Profesional de España, la valiosa aportación de esta institución, representada en el exterior por las Consejerías de Educación, en la configuración y desarrollo de los distintos programas que han sido expuestos en las páginas de este libro.

La labor de difusión de la lengua y cultura españolas que realiza el Ministerio de Educación y Formación Profesional (MEFP) tiene todavía si cabe más valor si pensamos en el desafío que supone adaptar programas y acciones educativas a las características y peculiaridades de cada país y las de su correspondiente sistema educativo. Variedad de programas y flexibilidad en las acciones educativas que han permitido que la acción educativa española en el exterior sea conocida –y reconocida– por los organismos e instituciones educativas de los países en los que está implantada.

En esta publicación se ha analizado la puesta en práctica de los diferentes programas del MEFP en los treinta y cuatro países estudiados. Los objetivos marcados en cada uno de ellos responden en gran medida a las circunstancias y necesidades para las que fueron creados esos programas.

En el caso, por ejemplo, del programa de las **Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas** (ALCE), –y también en parte el de los **Centros de Titularidad**, en países como Alemania, Bélgica, Francia, Italia, Luxemburgo, Portugal, Países Bajos o Suiza–, uno de los objetivos principales es el de mantener y mejorar el español y el contacto con la cultura española entre los descendientes de españoles que residen en el extranjero, así como mantener una presencia en aquellos lugares que tienen una fuerte relación histórica con España, como es el caso de Marruecos.

También el programa de **Centros de Titularidad Mixta** persigue de alguna manera mantener los lazos con las colonias de españoles y descendientes que se encuentran al otro lado del Atlántico, en países como Brasil y Argentina.

En otras ocasiones los esfuerzos se dirigen al alumnado nativo de los países destinatarios de los programas. Los estudiantes de español en estos centros profundizan en sus conocimientos mediante la metodología AICLE, de manera que el aprendizaje de la lengua extranjera va acompañado de contenidos culturales fundamentales, gracias a asignaturas como Literatura o Geografía e Historia. Es el caso del programa de **Secciones Españolas**, implantado en países como Francia, Italia o Estados Unidos, o el de **Secciones Bilingües**, que se extiende por países de Europa central, Europa oriental y China.

Los programas de **Auxiliares de Conversación** y de **Profesores Visitantes** contribuyen, además, a fomentar el intercambio lingüístico, cultural y académico, poniendo en contacto

directo a estudiantes y profesores de los países que participan en estos programas, con el apoyo significativo de la red de **Asesorías Técnicas** y de **Centros de Recursos Didácticos**.

Si analizamos la situación de la lengua española por **regiones geográficas**, se advierte que, aunque sigue de manera global una tendencia claramente positiva, varía mucho de una zona a otra en función de la idiosincrasia local.

En **países de habla inglesa**, como son Estados Unidos y Reino Unido, la tendencia en términos generales es a aumentar la consideración e importancia del estudio del español, pero actuando de contrapeso el hecho de ser países cuya lengua propia es en la actualidad la lengua internacional por antonomasia, el inglés, con lo que supone de desincentivo al interés general por estudiar una segunda lengua extranjera.

**Estados Unidos** acoge a gran cantidad de hispanohablantes y la población de origen hispano no deja de crecer. Esto puede considerarse un dato positivo en relación a la vitalidad del español en aquel país, aunque el protagonismo internacional del inglés merme el interés de los estadounidenses por aprender una segunda lengua.

A pesar de esta circunstancia, EE.UU. es una cantera fundamental de estudiantes de español, con datos tan llamativos como el hecho de que el 90% de los centros educativos de primaria y secundaria con programas de lengua extranjera oferten el español, o que en el ámbito universitario el número de alumnos de español matriculados sea superior al total de los alumnos matriculados en otras lenguas.

El MEFP contribuye con una amplia oferta de programas, entre las que cabe destacar en especial la atención del profesorado a través de programas como profesores visitantes o auxiliares de conversación. En este último programa participan tanto españoles que enseñan en EE.UU. como estadounidenses que tienen la oportunidad de mejorar su propia formación como docentes en España, al tiempo que contribuyen a mejorar el nivel de inglés de los alumnos españoles.

El panorama en el **Reino Unido**, a pesar del Brexit, sigue siendo positivo. El francés y el alemán eran, por tradición y cercanía geográfica y cultural, lenguas con mayor presencia en la educación que el español. En los últimos años, la tendencia beneficia claramente al español, que ya supera ampliamente al alemán y se acerca al francés, sobre todo en la Enseñanza Secundaria y en la Universidad. Favorables son también las expectativas con los cambios legislativos recientes en relación al refuerzo de la presencia de las lenguas extranjeras en el sistema educativo. El MEFP ofrece en este país una amplia gama de programas, desde el programa de centros a las ALCE y Secciones, con un hincapié especial en la formación del profesorado.

Tendencias semejantes se distinguen en **Irlanda**, país en el que la enseñanza del irlandés es obligatoria desde las primeras etapas, y en cuyo sistema educativo las lenguas extranjeras no tienen carácter obligatorio. A pesar de todo, el crecimiento del español es considerable, aunque aún está lejos de alcanzar a las dos lenguas con mayor presencia tradicional en la enseñanza: el francés y el alemán. También la publicación del documento *Languages Connect* empieza a dar sus frutos en el crecimiento del estudio de lenguas extranjeras en este país.

En **Canadá** la presencia del español se deja sentir, tanto por los hispanohablantes que allí residen como por su presencia en los diferentes niveles educativos. Destacan por su importancia y desarrollo los programas bilingües español-inglés en la provincia de Alberta, que poco a poco comienzan a extenderse también a las otras provincias occidentales. Y en las provincias orientales, que tienen el francés como lengua propia y el inglés como lengua obligatoria, no deja de ser significativo que el español sea ofrecido por las autoridades educativas como tercera lengua y haya un número relativamente alto de estudiantes que se interesen por aprender español.

En **Australia** y **Nueva Zelanda**, aunque el estatus del inglés como lengua internacional desincentiva el aprendizaje de otras lenguas, se percibe una tendencia positiva en lo que al español se refiere. En Australia este efecto positivo se manifiesta especialmente en la Educación Primaria, con un crecimiento sostenido de los centros que ofertan español. Otro tanto ocurre en Nueva Zelanda, con un aumento del interés por el aprendizaje del español en comparación a otras lenguas, y con la expectativa de que en un futuro próximo cambie la normativa y se introduzca como obligatoria una lengua extranjera en la enseñanza reglada. En este contexto, los programas que desarrolla la Consejería de Educación suponen un buen incentivo a la difusión del español.

**Brasil** tal vez sea el país que más novedades aporta en los dos últimos años en relación al español. El puesto “privilegiado” que ocupaba el español en el sistema educativo brasileño, fundamentalmente en la Enseñanza Secundaria, gracias a la llamada ‘Ley del español’, en vigor desde 2005, sufrió un serio revés con su derogación en 2017. Es pronto todavía para sacar conclusiones sobre la nueva posición del español, pero no se puede obviar el hecho de que al pasar el español a tener un carácter optativo de segunda lengua extranjera, en un país como Brasil, con notables deficiencias en recursos en el sector de la educación pública, suponga un retroceso en la implantación del español en las escuelas públicas.

Es de destacar, no obstante, el esfuerzo realizado en algunos sectores y estados de la federación brasileña para mantener el español y legislar en favor de su permanencia como lengua de oferta obligatoria en el sistema educativo brasileño. También hay que mencionar la implantación de su aprendizaje en centros de lenguas públicos, tanto en la enseñanza no universitaria como en la universitaria. Es precisamente en las universidades donde el interés sigue aumentando, gracias a las políticas de internacionalización e intercambio académico que ayudan a fomentar el estudio del español. La presencia del español, por tanto, tiende a reducirse en los centros de la enseñanza reglada no universitaria pero se mantiene e incluso se refuerza en otros ámbitos, como son los centros de lenguas y las universidades.

Estas circunstancias no impiden que programas como, por ejemplo, el de la formación continua del profesorado brasileño de español, que lleva a cabo la Consejería de Educación en colaboración con las instituciones educativas brasileñas, esté plenamente consolidado y el español esté presente en todos los rincones del país.

En el **continente europeo**, la situación del español como lengua extranjera muestra una tendencia general muy positiva. En primer lugar, destaca por su peso específico **Francia**, donde el estudio del español está perfectamente integrado dentro del sistema educativo, con una cifra de estudiantes de español que ya se acerca a los tres millones y medio, gracias a la implantación de una segunda lengua obligatoria en el curso equivalente a 1º de ESO. El Ministerio de Educación y Formación Profesional ofrece, además, una gran variedad de programas, con centros de titularidad, ALCE y secciones internacionales españolas repartidas por todo el país, en las que la enseñanza del español se hace desde un enfoque AICLE, con contenidos de Literatura y Geografía e Historia. Este mismo enfoque alcanza a iniciativas como el Bachibac, que se imparte en casi ochenta centros, a través del cual los alumnos obtienen el título de Bachillerato español, además del francés. El panorama se completa además con programas de formación del profesorado y apoyo a través de los centros de recursos.

**Italia** es otro país en el que el estudio del español goza de una excelente salud. Solo en las etapas de Primaria y Secundaria cerca de ochocientos mil personas estudian español. A la presencia tradicional del MEFP a través de su centro en Roma, se ha añadido una red creciente de secciones internacionales españolas con peticiones de implantación de nuevos programas educativos conducentes a la obtención del doble diploma de bachillerato italiano y español. Programas como el de Auxiliares de Conversación y de formación continua del profesorado contribuyen a consolidar la estrecha colaboración académica y educativa entre Italia y España.

En **Portugal** la acción educativa española en el exterior ha sido un motor importante en la promoción de la enseñanza del español como lengua extranjera en la enseñanza pública portuguesa. En veinte años la evolución de la enseñanza de la lengua española en Portugal ha sido extraordinaria, hasta llegar en la actualidad a tener cerca de cien mil estudiantes de español en las escuelas.

Sin salir de la península, encontramos el caso peculiar de **Andorra**, un país en el que el español no es lengua oficial, pero tampoco puede considerarse como extranjera, pues es lengua de comunicación habitual, junto con el catalán, y es obligatoria su enseñanza en los sistemas educativos del país. Aquí, el papel del MEFP es primordial, pues se calcula que un tercio de la población escolar del Principado está incluida dentro del sistema español.

En **Alemania** la demanda de español continúa ascendiendo en cifras globales, siendo en la Formación Profesional y en la enseñanza no reglada donde se dan las cuotas más altas de estudiantes de español. El MEFP contribuye en este país, entre otros, con el programa de las ALCE, dirigido a españoles e hijos de españoles, y el programa de Auxiliares de Conversación, además de contribuir a la calidad de la enseñanza con la organización de actividades destinadas a la formación continua del profesorado de español.

**Suecia** es uno de los países europeos con mayor número de estudiantes de español en la enseñanza reglada: alrededor de doscientos mil alumnos. La tradición de la enseñanza del español se remonta a los años sesenta, pero su espectacular crecimiento se ha producido en las últimas décadas, al convertirse en la segunda lengua extranjera más estudiada, superando ampliamente a otras lenguas que ocupaban esa posición. La Consejería de Educación en Berlín participa a través de la asesoría en actividades formativas y de promoción del español organizadas por las instituciones suecas para ayudar, mediante la formación continua, a la actualización didáctica y cultural del profesorado de español en ese país.

**Dinamarca** ofrece un panorama distinto al sueco, ya que los alumnos sólo pueden optar por el español en la enseñanza posobligatoria, pues en las etapas anteriores son preceptivos el francés y el alemán. Aun así, la cifra total de estudiantes de español en el país se aproxima a los cuarenta mil y las expectativas son positivas, si atendemos a los acuerdos que están en proceso de negociación del MEFP con las autoridades educativas danesas.

En **Finlandia** también resulta algo compleja la implantación del español porque, además del inglés, existen dos lenguas nacionales obligatorias: el finés y el sueco, pero se va abriendo camino y es una lengua popular entre las personas adultas.

También en **Noruega** existen varias lenguas nacionales y el inglés tiene carácter obligatorio en la enseñanza, lo cual no ha sido obstáculo para que en los últimos años el español se haya convertido en la lengua extranjera con más adeptos entre los que deciden cursar una segunda lengua, superando la tradicional demanda del francés o del alemán. Por ello, el Ministerio de Educación y Formación Profesional, a través de la Consejería de Educación en Alemania, ha creado una asesoría técnica en Oslo para trabajar en el establecimiento de fórmulas de cooperación, principalmente en relación a la formación de docentes especializados y al envío de auxiliares de conversación a las escuelas noruegas.

El español también goza de buena salud en el corazón de la Unión Europea. En los **Países Bajos**, aunque el inglés goza de un estatuto privilegiado en la enseñanza reglada, la demanda del español como segunda lengua extranjera crece con fuerza, sobre todo desde que dejó de ser obligatoria la limitación de la oferta al francés y el alemán. En **Bélgica**, a pesar de la dificultad que entraña la introducción de una segunda lengua extranjera en un país de tan compleja composición lingüística, cabe destacar que el estudio del español como tercera o cuarta lengua extranjera en la enseñanza reglada ha ido en aumento en los últimos años y se mantiene

como una de las primeras lenguas estudiadas por los adultos. Parecidas dificultades se observan en **Luxemburgo**, donde existen varias lenguas vehiculares y poca posibilidad de elección de una cuarta. En cualquier caso, hay que reseñar en los tres países la popularidad del español en la educación de adultos, hasta el punto de ser la lengua preferida en los Países Bajos y en Flandes en este tipo de estudios de carácter voluntario. Desde la Consejería, establecida en Bruselas, se administran los diferentes programas, que incluyen ALCE, secciones en Holanda, auxiliares de conversación, además de las Escuelas Europeas establecidas en el Benelux.

En **Austria** es también el español la lengua cuya demanda más ha crecido en los últimos años, a pesar de la dificultad de introducirse en un sistema en el que, además del inglés, la enseñanza del francés goza de una larga tradición. El español se ha introducido sobre todo en la Educación Secundaria y en la Formación Profesional, y cuenta con una sólida presencia en la universidad. El MEFP contribuye con el programa de las ALCE, y con actividades de formación del profesorado.

En **Suiza** la existencia de cuatro lenguas oficiales dificulta de alguna manera la expansión del español en la enseñanza reglada. Aun así, el español se contempla como segunda lengua no nacional tras el inglés. La Consejería de Educación en Berna, además del apoyo a la formación del profesorado, administra las ALCE, creadas en 1985 debido a la numerosa colonia española en el país. Actualmente estas agrupaciones atienden a cerca de cuatro mil quinientos escolares en más de cien aulas.

Un grupo de países con características similares, desde el punto de vista de este estudio, está compuesto por los estados de **Europa central y oriental**. En buena parte de ellos, el MEFP fomenta el estudio del español a través de su apoyo al programa de **Secciones Bilingües**, en el que participan cerca de veinticuatro mil alumnos y que en estos dos últimos años ha incrementado el número de secciones con las nuevas creadas en Rusia y China.

Analizando uno por uno los países del ámbito de la Consejería de Educación en Varsovia, se observa que en **Polonia** la presencia del español en la enseñanza reglada ha crecido muy rápido en los últimos años, aunque su presencia no sea todavía lo suficientemente significativa. La reforma educativa aprobada recientemente, que conlleva la introducción del aprendizaje de lenguas a edades cada vez más tempranas, el incremento de la oferta de idiomas optativos y la extensión de los programas de enseñanza bilingüe, está facilitando el aumento de la oferta de español en los centros y el número de alumnos que lo estudian, especialmente en esta primera fase en la Educación Primaria. Mientras tanto el MEFP sigue fomentando especialmente el programa de secciones bilingües, así como los programas de apoyo a la formación del profesorado de español.

La situación es semejante en la **República Checa**, donde aumenta progresivamente el número de estudiantes de español, a pesar del descenso en el número global de alumnado por la baja natalidad. Un aumento que sería sin duda mayor si hubiese suficiente profesorado de español con formación. En **Eslovaquia** más de mil alumnos están estudiando español en la Primaria y ha conseguido implantarse con éxito en la Secundaria, alcanzando la cifra de alrededor de ocho mil quinientos alumnos. Y en **Rusia** se percibe también el aumento del interés por el español. Ejemplo de ello es la inclusión desde 2016 del español entre las materias para las que se celebran Olimpiadas Escolares Nacionales en el ámbito de la Educación Secundaria y el notable aumento de centros de Secundaria que ofertan español. Asimismo se calcula que en doscientos establecimientos universitarios de todo el país se estudia español, lo cual supone un avance realmente significativo con respecto a años anteriores.

**Bulgaria** destaca entre los países balcánicos por su interés por el español y, en general, por la importancia que se concede a las lenguas extranjeras. Muestra de ello son los institutos bilingües, en los que se han creado dos nuevas secciones de español, la última en el curso 2018-19 en Sofía, con lo que ya son cuatro las secciones en la capital. Además, la Consejería de

Educación en Sofía contribuye a la formación del profesorado búlgaro de español y a la gestión del programa de auxiliares de conversación. Más de doce mil alumnos estudian español en la enseñanza reglada en **Hungría**, donde el programa de Secciones Bilingües alcanza a más de mil alumnos.

En **Rumanía**, la cifra de estudiantes de español en la enseñanza reglada se acerca a ocho mil, cifra que puede considerarse baja si se tiene en cuenta la presencia de lo español en el país, gracias entre otros factores al intercambio cultural y lingüístico propiciado por la numerosa comunidad rumana que reside en nuestro país. Y más al sur, en **Grecia**, tímidamente se van dando pasos para que el español esté presente en la enseñanza reglada, limitado en los últimos tiempos a la iniciativa educativa privada y a los centros de lenguas extranjeras de las universidades.

En el continente africano destaca **Marruecos** por la larga tradición de presencia española y de colaboración del Ministerio de Educación y Formación Profesional con las autoridades educativas marroquíes. El programa de centros del MEFP está muy desarrollado en el país magrebí, donde funcionan once centros de titularidad del estado español que escolarizan a cuatro mil alumnos. El español está también cada vez más presente en la universidad y las becas y programas de intercambio con universidades españolas se van incrementando.

**Túnez** es otro de los países norteafricanos que merece la pena señalar. El español está presente en la Enseñanza Secundaria y es estudiado por aproximadamente treinta mil alumnos, lo que lo convierte en la tercera lengua optativa más estudiada. Además, el MEFP colabora en la modalidad de español intensivo introducido recientemente, que permite iniciar los estudios de español cuatro años antes de lo programado para las lenguas extranjeras que no sean francés o inglés.

Ya en el continente asiático, son Filipinas y China, por motivos diversos, los que muestran más interés por la enseñanza de la lengua de Cervantes en sus respectivos sistemas educativos.

En **Filipinas**, archipiélago con largo pasado hispánico, el español va paso a paso recuperándose de su desaparición como lengua obligatoria en la enseñanza allá por 1987, año en el que dejó de ser lengua oficial. El número de estudiantes en la enseñanza reglada ya se acerca a los once mil, con más de ochenta centros que ofrecen español, y fuera del sistema educativo hay un creciente interés por aprender español. El MEFP fomenta la formación de un profesorado especializado en la materia y tiene en marcha un programa de auxiliares de conversación filipinos en España.

**China** es otro de los países que presenta novedades destacables. Con la aprobación del nuevo currículo para la Enseñanza Secundaria se abre la posibilidad para los estudiantes de elegir el español como primera o segunda lengua extranjera. Si desde que el MEFP creó la Consejería de Educación en Pekín en 2005, la cifra de estudiantes de español se ha multiplicado por diez, con esta nueva medida se vislumbra un crecimiento mucho mayor para los próximos años. Programas como el de secciones bilingües, también introducido en varias ciudades del gigante asiático, vienen a atender por parte del MEFP esta creciente demanda.

Otros dos países asiáticos que se mencionan en esta octava edición de *El mundo estudia español* son Japón y Singapur. En el caso de **Japón** se presenta un primer informe, que muestra que el español tiene de momento una escasa presencia en el sistema escolar. La acreditación como representante en el país del Consejero de Educación ubicado en China ha sido un primer paso por parte del MEFP para adoptar iniciativas que ayuden a dar mayor relevancia a la enseñanza del español en el país del sol naciente. **Singapur** es otra de las apuestas de futuro por parte del MEFP. La oficina de Educación abierta en 2018, dependiente de la Consejería de Educación en Australia, gestiona las iniciativas de cooperación con las autoridades educativas del país

encaminadas a fomentar el español en el sistema educativo y a difundir la lengua y cultura españolas en el país asiático.

Resumiendo, a partir de los informes y de todos los datos mencionados se pueden sacar las siguientes conclusiones:

- En **Europa** la demanda de español aumenta sostenidamente, gracias a la tendencia general en la mayoría de los países de incluir el estudio de dos lenguas extranjeras en sus sistemas educativos. Otros factores como el creciente protagonismo internacional del español y el interés de muchos europeos en estudiarlo por su contacto con la lengua española y las culturas hispánicas contribuyen a fomentar un ambiente propicio al español. Mientras la enseñanza del español se consolida y profundiza en lugares donde tiene mayor tradición, como Francia o Italia, aumenta su presencia en los países nórdicos y va haciéndose hueco en los países de Europa central y oriental en los que hasta hace no mucho apenas tenía presencia.
- En **América** destaca especialmente Estados Unidos, país en el que el español es la principal lengua extranjera en la enseñanza y mantiene su vigor y crecimiento. En cambio, Brasil ha iniciado el camino contrario, adoptando el inglés como lengua extranjera obligatoria en la enseñanza no universitaria y relegando al español al papel de segunda lengua extranjera, con preferencia sobre el resto de lenguas extranjeras.
- **Asia** despunta como el continente que se va abriendo al español, especialmente China, con su nuevo currículo sobre lenguas extranjeras que va a facilitar la expansión del aprendizaje del español en las escuelas, y Filipinas, que sigue aproximándose al español desde diferentes ángulos, no solo el de la enseñanza. Y descendiendo hasta **Oceanía**, se observa que en Australia y Nueva Zelanda, países en las antípodas, también crece el interés por el español.
- En el **Magreb**, Marruecos sigue siendo el país en el que la enseñanza del español tiene mayor arraigo, tanto por la presencia del MEFP con su red de colegios españoles como por los lazos históricos y la cooperación entre ambos países. El interés por el español en el **África subsahariana**, reflejado en las cifras de estudiantes, debe ser motivo también, por el potencial que representa, para que se le preste atención.

Queda de manifiesto una vez más, con la presentación de todos los informes elaborados para la edición de *El mundo estudia español* por las distintas oficinas en el exterior del MEFP (Consejerías, Agregadurías, Asesorías Técnicas, etc.), la contribución al fomento del estudio del español y la difusión de la lengua y cultura españolas en el mundo que realiza el Ministerio de Educación y Formación Profesional. Gracias a la labor y esfuerzo del personal desplazado en el exterior se desarrollan numerosos programas e iniciativas, adaptados a contextos educativos y culturales muy diversos, a veces en condiciones complejas, que ponen de manifiesto el amplio abanico que comprende la acción educativa española en el exterior.



El presente informe bienal tiene el objetivo de dar a conocer la situación de la enseñanza del español en los países en los que el Ministerio de Educación y Formación Profesional (MEFP) está presente. La publicación analiza también la puesta en práctica de los diferentes programas del Ministerio en los treinta y cuatro países estudiados. Los objetivos marcados en cada uno de ellos responden en gran medida a las circunstancias y necesidades para las que fueron creados esos programas.

En el caso, por ejemplo, del programa de las Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas (ALCE), y también en parte de los Centros de Titularidad española, en países como Alemania, Bélgica, Francia, Italia, Luxemburgo, Portugal, Países Bajos o Suiza, uno de los objetivos principales es el de mantener y mejorar el español y el contacto con la cultura española entre los descendientes de españoles que se encuentran en el extranjero, así como mantener una presencia en lugares con fuerte relación histórica con España, como es el caso de Marruecos. También el programa de Centros de Titularidad Mixta persigue de alguna manera mantener los lazos con las colonias de españoles y descendientes que se encuentran al otro lado del Atlántico, en países como Brasil y Argentina.

En otras ocasiones los esfuerzos se dirigen al alumnado nativo de los países destinatarios de los programas. Los estudiantes de español en estos centros profundizan en sus conocimientos mediante la metodología AICLE, de manera que el aprendizaje de la lengua extranjera va acompañado de contenidos culturales fundamentales, gracias a asignaturas como Literatura o Geografía e Historia. Es el caso del programa de Secciones Españolas, implantado en países como Francia, Italia o Estados Unidos, o el de Secciones Bilingües, que se extiende por países de Europa central, Europa oriental y China.

Los programas de Auxiliares de Conversación y de Profesores Visitantes contribuyen, además, a fomentar el intercambio lingüístico, cultural y académico, poniendo en contacto directo a estudiantes y profesores de los países que participan en estos programas, con el apoyo significativo de la red de Asesorías Técnicas y de los Centros de Recursos Didácticos.



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN  
Y FORMACIÓN PROFESIONAL